Northwest Territories Canada **Gazette**

PART II / PARTIE II

Volume XIX, No. 8 / Volume XIX, n° 8

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

1998-08-28

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument / TR: Texte réglementaire

R: Regulation / R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
SI-010-98 TR-010-98	Open Custody Facilities Order, amendment Décret sur les établissements de garde en milieu ouvert—Modification	378
SI-011-98 TR-011-98	Dissolution Order Décret de dissolution	379
SI-012-98 TR-012-98	An Act to Amend the Territorial Court Act, coming into force Loi modifiant la Loi sur la Cour territoriale—Entrée en vigueur	386
R-077-98 R-077-98	Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Regulations, amendment Règlement sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions—Modification	386
R-078-98 R-078-98	Amendment to Miscellaneous Regulations Made Under the Education Act Modification à divers règlements pris en vertu de la Loi sur l'éducation	387
R-079-98 R-079-98	Declaration of State of Emergency Proclamation de l'état d'urgence	406
R-080-98 R-080-98	K'ásho Got'iné (Fort Good Hope) Special Prohibition Order Arrêté spécial de prohibition sur K'ásho Got'iné (Fort Good Hope)	407
R-081-98 R-081-98	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification	407
R-082-98 R-082-98	Birds of Prey Regulations, amendment Règlement sur les oiseaux de proie—Modification	478

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-083-98	Critical Wildlife Areas Regulations, amendment	
R-083-98	Règlement sur les aires fauniques critiques—Modification	478
R-084-98	Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-084-98	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit—Modification	486
R-085-98	Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-085-98	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit—Modification	496
R-086-98	Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-086-98	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit—Modification	511
R-087-98	Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-087-98	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit—Modification	523
R-088-98	Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-088-98	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit—Modification	536
R-089-98	Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-089-98	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit—Modification	548
R-090-98	Nuisance Bison Control Regulations, amendment	
R-090-98	Règlement sur le contrôle des bisons nuisibles à la faune—Modification	562
R-091-98	Sale of Wildlife Regulations, amendment	
R-091-98	Règlement sur la vente d'animaux de la faune—Modification	564
R-092-98	Small Game Hunting Regulations, amendment	
R-092-98	Règlement sur la chasse du petit gibier—Modification	572

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-093-98 R-093-98	Special Management Area Regulations, amendment Règlement sur les régions de gestion spéciales—Modification	573
R-094-98 R-094-98	Trapping Regulations, amendment Règlement sur le piégeage—Modification	575
R-095-98 R-095-98	Wildlife Business Regulations, amendment Règlement sur l'exploitation commerciale de la faune—Modification	595
R-096-98 R-096-98	Wildlife Export Regulations, amendment Règlement sur l'exportation d'animaux de la faune—Modification	595
R-097-98 R-097-98	Wildlife Fur Management Units Regulations, repeal Règlement sur les secteurs de gestion des animaux à fourrure—Abrogation	596
R-098-98 R-098-98	Wildlife Fur Management Zones Regulations, repeal Règlement sur les zones de gestion des animaux à fourrure—Abrogation	596
R-099-98 R-099-98	Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas Regulations Règlement sur les régions de gestion du caribou des toundras	597
R-100-98 R-100-98	Wildlife Management Grizzly Bear Areas Regulations, amendment Règlement sur les régions de gestion du grizzli—Modification	646
R-101-98 R-101-98	Wildlife Management Muskox Areas Regulations, amendment Règlement sur les régions de gestion du boeuf musqué—Modification	648
R-102-98 R-102-98	Wildlife Management Outfitter Areas Regulations, amendment Règlement sur les régions de gestion des pourvoiries—Modification	673
R-103-98 R-103-98	Wildlife Management Polar Bear Areas Regulations, amendment Règlement sur les régions de gestion de l'ours polaire—Modification	713
R-104-98 R-104-98	Wildlife Management Units Regulations, amendment Règlement sur les secteurs de gestion de la faune—Modification	737
R-105-98 R-105-98	Wildlife Management Wood Bison Areas Regulations, amendment Règlement sur les régions de gestion du bison des bois—Modification	777
R-106-98 R-106-98	Wildlife Management Zones Regulations, amendment Règlement sur les zones de gestion de la faune—Modification	783

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-107-98 R-107-98	Wildlife Preserves Regulations, amendment Règlement sur les réserves fauniques—Modification	801
R-108-98 R-108-98	Wildlife Regions Regulations Règlement sur les régions fauniques	803
R-109-98 R-109-98	Wildlife Sanctuaries Regulations, amendment Règlement sur les refuges fauniques—Modification	818
R-110-98 R-110-98	Deh Cho Health and Social Services Board Order, amendment Arrêté sur le conseil des services de santé et des services sociaux de Deh Cho—Modification	827
R-111-98 R-111-98	Insurance Regulations, amendment Règlement sur les assurances—Modification	827
R-112-98 R-112-98	Tobacco Tax Regulations, amendment Règlement de la taxe sur le tabac—Modification	838
R-113-98 R-113-98	Fees and Allowances Regulations, amendment Règlement sur les honoraires, droits et indemnités—Modification	838
R-114-98 R-114-98	Dogrib Community Services Board Order, amendment Arrêté sur le conseil des services communautaires de la région des Dogrib—Modification	839
R-115-98 R-115-98	Declaration of State of Emergency, termination Proclamation de l'état d'urgence—Retrait	839
R-116-98 R-116-98	Enterprise Settlement Advisory Committee Establishment Order Arrêté constituant le comité consultatif de la localité d'Enterprise	841
R-117-98 R-117-98	Trade Designation Order, amendment Arrêté sur la désignation des métiers—Modification	842

YOUNG OFFENDERS ACT
YOUNG OFFENDERS ACT (CANADA)
SI-010-98
1998-07-21

OPEN CUSTODY FACILITIES ORDER, amendment

The Minister of Justice, under section 28 of the *Young Offenders Act*, section 24.1 of the *Young Offenders Act* (Canada) and every enabling power, orders as follows:

1. The *Open Custody Facilities Order*, established by instrument numbered SI-001-98, is amended by this order.

2. The Schedule is amended by
(a) repealing item 19; and
(b) adding the following after item 21:

22. The home of Linda Sanquez, 1 Robin Crescent, Hay River

LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS
LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS (CANADA)
TR-010-98
1998-07-21

DÉCRET SUR LES ÉTABLISSEMENTS DE GARDE EN MILIEU OUVERT—Modification

Le ministre de la Justice, en vertu de l'article 28 de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, de l'article 24.1 de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada) et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Décret sur les établissements de garde en milieu ouvert*, pris par le texte n° TR-001-98, est modifié par le présent décret.

2. L'annexe est modifiée par :
a) abrogation du numéro 19;
b) adjonction de ce qui suit :

22. Le domicile de Linda Sanquez au 1, Robin Crescent à Hay River

SOCIETIES ACT
SI-011-98
1998-07-23

DISSOLUTION ORDER

WHEREAS the societies listed in the Schedule have failed for a period of two consecutive years to file with the Registrar a list of directors and financial statements required to be so filed by section 18 of the *Societies Act*;

AND WHEREAS the Registrar has issued to the Commissioner a certificate declaring that the Registrar is satisfied that the societies listed in the Schedule should be dissolved;

The Commissioner of the Northwest Territories, under sections 26 and 27 of the *Societies Act*, orders as follows:

1. Subject to section 2, each society listed in the Schedule is dissolved on September 15, 1998.

2. A society is not dissolved under section 1 if, before September 15, 1998, the society files with the Registrar, in the proper form, all documents required to bring the society into good standing on the records of the Registrar.

LOI SUR LES SOCIÉTÉS
TR-011-98
1998-07-23

DÉCRET DE DISSOLUTION

Attendu :

que les sociétés dont le nom figure à l'annexe n'ont pas déposé auprès du registraire, pendant deux années consécutives, de liste des administrateurs ni d'états financiers, tel qu'exigé par l'article 18 de la *Loi sur les sociétés*;

que le registraire a délivré un certificat au commissaire dans lequel il déclare être convaincu que les sociétés dont le nom figure à l'annexe devraient être dissoutes,

le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu des articles 26 et 27 de la *Loi sur les sociétés*, décrète :

1. Sous réserve de l'article 2, chaque société dont le nom figure sur la liste de l'annexe est dissoute le 15 septembre 1998.

2. Une société n'est pas dissoute en vertu de l'article 1 si, avant le 15 septembre 1998, elle dépose auprès du registraire, en la forme appropriée, tous les documents exigés en vue de mettre à jour la société dans les dossiers du registraire.

SCHEDULE (*Section 1*)

1.	Akiuqtit Baker Lake Alcohol Education Society	SOC 714
2.	Aklavik Broadcasting Society	SOC 642
3.	Aklavik Community Communications Society	SOC 682
4.	Arkunnirmiut Broadcasting Society	SOC 549
5.	Baffin Women's Association	SOC 670
6.	Ballroom Dance Club	SOC 500
7.	Beaufort Industry Group	SOC 701
8.	C.I.C.B. Radio Society	SOC 487
9.	Cameron River Society	SOC 731
10.	Committee for the Papal Visit to Denendeh	SOC 652
11.	Coppermine Community Broadcasting Society	SOC 532
12.	Coppermine Women's Group	SOC 719
13.	Dance North of 60°	SOC 450
14.	Dechinta Society	SOC 519
15.	Decho Gonde	SOC 556
16.	Dene Games Association (The)	SOC 526
17.	Deninoo Radio Society	SOC 544
18.	Denturist Society of the N.W.T.	SOC 562
19.	Dramarctic	SOC 486
20.	Ekaloktotiak Ladies Society	SOC 578
21.	Etthen Survival Community	SOC 632
22.	European-Canadian Social Society	SOC 761
23.	Flyers Hockey Club	SOC 548
24.	Forrest Park Trailer Court Residence Association	SOC 693
25.	Fort Franklin Community Society	SOC 15
26.	Fort Good Hope Ramparts Society	SOC 617
27.	Fort Good Hope Youth Council	SOC 680
28.	Fort McPherson Bible Baptist Church	SOC 630
29.	Fort McPherson Hunters and Trappers Association	SOC 215
30.	Fort Providence Health Committee	SOC 712
31.	Fort Resolution Radio Society	SOC 727
32.	Fort Simpson Housing Association	SOC 515
33.	Fort Simpson Radio Society	SOC 644
34.	Fort Smith Canoe Kayak Club	SOC 488
35.	Fort Smith Citizens Centennial Committee	SOC 669
36.	Frobisher Bay Basketball Association	SOC 699
37.	Grandin College Reunion Society	SOC 646
38.	Hall Beach Community Radio Society	SOC 505
39.	Hay River Broomball Association	SOC 418
40.	High Arctic Club	SOC 604
41.	High Arctic Development Impact Zone Group	SOC 689
42.	Holman Day Care Society	SOC 700
43.	Ikaluktutiak Financial Counseling Services	SOC 608
44.	Ikayoktit Society	SOC 710
45.	Iluvigalirijit Federation	SOC 547
46.	Ingraham Trail Association	SOC 756
47.	Inuit Kingaunmuit Association	SOC 675

ANNEXE

(article 1)

1.	Akiuqtit Baker Lake Alcohol Education Society	SOC 714
2.	Aklavik Broadcasting Society	SOC 642
3.	Aklavik Community Communications Society	SOC 682
4.	Arkunnirmiut Broadcasting Society	SOC 549
5.	Baffin Women's Association	SOC 670
6.	Ballroom Dance Club	SOC 500
7.	Beaufort Industry Group	SOC 701
8.	C.I.C.B. Radio Society	SOC 487
9.	Cameron River Society	SOC 731
10.	Committee for the Papal Visit to Denendeh	SOC 652
11.	Coppermine Community Broadcasting Society	SOC 532
12.	Coppermine Women's Group	SOC 719
13.	Dance North of 60°	SOC 450
14.	Dechinta Society	SOC 519
15.	Decho Gonde	SOC 556
16.	Dene Games Association (The)	SOC 526
17.	Deninoo Radio Society	SOC 544
18.	Denturist Society of the N.W.T.	SOC 562
19.	Dramarctic	SOC 486
20.	Ekaloktotiak Ladies Society	SOC 578
21.	Etthen Survival Community	SOC 632
22.	European-Canadian Social Society	SOC 761
23.	Flyers Hockey Club	SOC 548
24.	Forrest Park Trailer Court Residence Association	SOC 693
25.	Fort Franklin Community Society	SOC 15
26.	Fort Good Hope Ramparts Society	SOC 617
27.	Fort Good Hope Youth Council	SOC 680
28.	Fort McPherson Bible Baptist Church	SOC 630
29.	Fort McPherson Hunters and Trappers Association	SOC 215
30.	Fort Providence Health Committee	SOC 712
31.	Fort Resolution Radio Society	SOC 727
32.	Fort Simpson Housing Association	SOC 515
33.	Fort Simpson Radio Society	SOC 644
34.	Fort Smith Canoe Kayak Club	SOC 488
35.	Fort Smith Citizens Centennial Committee	SOC 669
36.	Frobisher Bay Basketball Association	SOC 699
37.	Grandin College Reunion Society	SOC 646
38.	Hall Beach Community Radio Society	SOC 505
39.	Hay River Broomball Association	SOC 418
40.	High Arctic Club	SOC 604
41.	High Arctic Development Impact Zone Group	SOC 689
42.	Holman Day Care Society	SOC 700
43.	Ikaluktutiak Financial Counseling Services	SOC 608
44.	Ikayoktit Society	SOC 710
45.	Iluvigalirijit Federation	SOC 547
46.	Ingraham Trail Association	SOC 756
47.	Inuit Kingaunmuit Association	SOC 675

48.	Inuit Pitqosii	SOC 477
49.	Inuit Sanaugainut Katimajit	SOC 724
50.	Inukshuk Karate Club	SOC 584
51.	Inuvik Aero Club	SOC 726
52.	Inuvik Choral and Theatrical Society	SOC 671
53.	Inuvik Council for the Disabled	SOC 483
54.	Inuvik Sexual Assault Centre	SOC 757
55.	Inuvik Volleyball Association	SOC 574
56.	Jean Marie River Communications Society	SOC 764
57.	Kalami Housing Association	SOC 104
58.	Kitikmeot Housing Federation Incorporated	SOC 568
59.	Kitikmeot Northern Games Association	SOC 580
60.	Koe Gots Ehtsi	SOC 605
61.	Kwutchin Radio Society	SOC 639
62.	MacKenzie - Great Bear Development Impact Zone Group	SOC 633
63.	Mackenzie Valley Housing	SOC 238
64.	Marriage Encounter, Yellowknife	SOC 452
65.	Midnight Sun Youth Centre	SOC 674
66.	N.W.T. Amateur Football Association	SOC 469
67.	N.W.T. Tennis Association	SOC 660
68.	Nahanni Butte Broadcasting Society	SOC 668
69.	Nits'i Da Ko Radio Society	SOC 628
70.	Norman Wells Communications Society	SOC 572
71.	Norman Wells Community Support Group	SOC 666
72.	Norman Wells Day Care Society	SOC 640
73.	Northland Trailer Park Residents' Association	SOC 603
74.	Northwest Territories Child Care Association	SOC 591
75.	Northwest Territorial Equestrian Association	SOC 657
76.	Northwest Territories Martial Arts Association	SOC 665
77.	Northwest Territories Options for Women	SOC 331
78.	Northwest Territories Racquetball Association	SOC 602
79.	Northwest Territories Recreational Ball Hockey Association	SOC 611
80.	"Northwest Territories Seventh Step Society"	SOC 576
81.	Northwest Territories Society for the Disabled	SOC 763
82.	Northwestern Inuvialuit Housing Corporation	SOC 653
83.	Nunavut Constitutional Forum	SOC 619
84.	Oluksaktok Broadcasting Society	SOC 502
85.	Ol' Blasterettes Booster Club	SOC 661
86.	Peel River Housing Society	SOC 672
87.	Port Burwell Housing Association	SOC 145
88.	Puiqpaluk Broadcasting Society	SOC 538
89.	Qarmaliqvik	SOC 354
90.	Qarqarlimiut Broadcasting Society	SOC 545
91.	Qikiqtarjuap Nalautinga Canada	SOC 458
92.	Rae Dechin K'On Society	SOC 480
93.	Rae-Edzo Childcare Association	SOC 758
94.	Rae-Edzo Curling Club	SOC 707
95.	Rankin Inlet Chamber of Commerce	SOC 709
96.	Resolute Bay Alcohol Education Committee	SOC 352
97.	Rocher River Hunters and Trappers Association	SOC 636

48.	Inuit Pitqosii	SOC 477
49.	Inuit Sanaugainut Katimajit	SOC 724
50.	Inukshuk Karate Club	SOC 584
51.	Inuvik Aero Club	SOC 726
52.	Inuvik Choral and Theatrical Society	SOC 671
53.	Inuvik Council for the Disabled	SOC 483
54.	Inuvik Sexual Assault Centre	SOC 757
55.	Inuvik Volleyball Association	SOC 574
56.	Jean Marie River Communications Society	SOC 764
57.	Kalami Housing Association	SOC 104
58.	Kitikmeot Housing Federation Incorporated	SOC 568
59.	Kitikmeot Northern Games Association	SOC 580
60.	Koe Gots Ehtsi	SOC 605
61.	Kwutchin Radio Society	SOC 639
62.	MacKenzie - Great Bear Development Impact Zone Group	SOC 633
63.	Mackenzie Valley Housing	SOC 238
64.	Marriage Encounter, Yellowknife	SOC 452
65.	Midnight Sun Youth Centre	SOC 674
66.	N.W.T. Amateur Football Association	SOC 469
67.	N.W.T. Tennis Association	SOC 660
68.	Nahanni Butte Broadcasting Society	SOC 668
69.	Nits'i Da Ko Radio Society	SOC 628
70.	Norman Wells Communications Society	SOC 572
71.	Norman Wells Community Support Group	SOC 666
72.	Norman Wells Day Care Society	SOC 640
73.	Northland Trailer Park Residents' Association	SOC 603
74.	Northwest Territories Child Care Association	SOC 591
75.	Northwest Territorial Equestrian Association	SOC 657
76.	Northwest Territories Martial Arts Association	SOC 665
77.	Northwest Territories Options for Women	SOC 331
78.	Northwest Territories Racquetball Association	SOC 602
79.	Northwest Territories Recreational Ball Hockey Association	SOC 611
80.	"Northwest Territories Seventh Step Society"	SOC 576
81.	Northwest Territories Society for the Disabled	SOC 763
82.	Northwestern Inuvialuit Housing Corporation	SOC 653
83.	Nunavut Constitutional Forum	SOC 619
84.	Oluksaktok Broadcasting Society	SOC 502
85.	Ol' Blasterettes Booster Club	SOC 661
86.	Peel River Housing Society	SOC 672
87.	Port Burwell Housing Association	SOC 145
88.	Puiqpaluk Broadcasting Society	SOC 538
89.	Qarmaliqvik	SOC 354
90.	Qarqarlimiut Broadcasting Society	SOC 545
91.	Qikiqtarjuap Nalautinga Canada	SOC 458
92.	Rae Dechin K'On Society	SOC 480
93.	Rae-Edzo Childcare Association	SOC 758
94.	Rae-Edzo Curling Club	SOC 707
95.	Rankin Inlet Chamber of Commerce	SOC 709
96.	Resolute Bay Alcohol Education Committee	SOC 352
97.	Rocher River Hunters and Trappers Association	SOC 636

98.	S.H.A.R.E./NWT	SOC 625
99.	Sanikiluaq Harbour Housing Association	SOC 154
100.	Sijaqpaluk Communications Society	SOC 493
101.	Sikusi Club	SOC 581
102.	Slave River Development Impact Zone Society	SOC 598
103.	Snowdrift Community Radio Society	SOC 484
104.	Snowdrift Health Committee	SOC 641
105.	Sport YK	SOC 634
106.	Support Group on Native Employment	SOC 648
107.	Tagjarraqpaluk Radio Society	SOC 624
108.	Thebacha Staff Development Association	SOC 685
109.	Tin'de Fish & Game Association	SOC 635
110.	Tuk Day Care Society	SOC 637
111.	Tulita Home-Builders Society	SOC 621
112.	Tungsten Hunters and Trappers Association	SOC 511
113.	Tungsten Television Society	SOC 472
114.	T'Seko Nezi Geeda Giwo (Women Who Want a Better Life)	SOC 717
115.	Western Arctic Northern Games Association	SOC 571
116.	Western Arctic Visitors Association	SOC 509
117.	World Neighbours Yellowknife	SOC 474
118.	Wrigley Community Radio Society	SOC 568
119.	Yellowknife Arts Council (YAC)	SOC 273
120.	Yellowknife Bridge Club	SOC 546
121.	Yellowknife Childbirth Education Association	SOC 655
122.	Yellowknife Lawn Tennis Club	SOC 501
123.	Yellowknife Recreational Ball Hockey Club	SOC 610
124.	Yellowknife Soccer Club	SOC 461
125.	Yellowknife Stock Car Club	SOC 606
126.	Yellowknife Street Motorcycle Association	SOC 564
127.	Yellowknife Taxi Owners and Drivers Association	SOC 762
128.	Yellowknife Yacht Club	SOC 367
129.	Yellowknife 50th Anniversary Homecoming Committee	SOC 638

98.	S.H.A.R.E./NWT	SOC 625
99.	Sanikiluaq Harbour Housing Association	SOC 154
100.	Sijaqpaluk Communications Society	SOC 493
101.	Sikusi Club	SOC 581
102.	Slave River Development Impact Zone Society	SOC 598
103.	Snowdrift Community Radio Society	SOC 484
104.	Snowdrift Health Committee	SOC 641
105.	Sport YK	SOC 634
106.	Support Group on Native Employment	SOC 648
107.	Tagjarraqpaluk Radio Society	SOC 624
108.	Thebacha Staff Development Association	SOC 685
109.	Tin'de Fish & Game Association	SOC 635
110.	Tuk Day Care Society	SOC 637
111.	Tulita Home-Builders Society	SOC 621
112.	Tungsten Hunters and Trappers Association	SOC 511
113.	Tungsten Television Society	SOC 472
114.	T'Seko Nezi Geeda Giwo (Women Who Want a Better Life)	SOC 717
115.	Western Arctic Northern Games Association	SOC 571
116.	Western Arctic Visitors Association	SOC 509
117.	World Neighbours Yellowknife	SOC 474
118.	Wrigley Community Radio Society	SOC 568
119.	Yellowknife Arts Council (YAC)	SOC 273
120.	Yellowknife Bridge Club	SOC 546
121.	Yellowknife Childbirth Education Association	SOC 655
122.	Yellowknife Lawn Tennis Club	SOC 501
123.	Yellowknife Recreational Ball Hockey Club	SOC 610
124.	Yellowknife Soccer Club	SOC 461
125.	Yellowknife Stock Car Club	SOC 606
126.	Yellowknife Street Motorcycle Association	SOC 564
127.	Yellowknife Taxi Owners and Drivers Association	SOC 762
128.	Yellowknife Yacht Club	SOC 367
129.	Yellowknife 50th Anniversary Homecoming Committee	SOC 638

TERRITORIAL COURT ACT
SI-012-98
1998-07-23

AN ACT TO AMEND THE TERRITORIAL COURT ACT, coming into force

The Commissioner of the Northwest Territories, under section 12 of *An Act to Amend the Territorial Court Act*, S.N.W.T. 1998, c.14, orders that such Act come into force September 1, 1998.

LOI SUR LA COUR TERRITORIALE
TR-012-98
1998-07-23

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA COUR TERRITORIALE—Entrée en vigueur

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, en vertu de l'article 12 de la *Loi modifiant la Loi sur la Cour territoriale*, L.T.N.-O. 1998, ch. 14, décrète que cette loi entre en vigueur le 1er septembre 1998.

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

APPRENTICESHIP, TRADE AND OCCUPATIONS CERTIFICATION ACT
R-077-98
1998-07-16

APPRENTICESHIP, TRADE AND OCCUPATIONS CERTIFICATION REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 19 of the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.A-8, are amended by striking out "each a holder of a certificate of qualification" **in the English version of subsection 22(2) and by substituting** "each holder of a certificate of qualification".

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION PROFESSIONNNELLE DES MÉTIERS ET PROFESSIONS
R-077-98
1998-07-16

RÈGLEMENT SUR L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS ET PROFESSIONS—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. A-8, est modifié par suppression de «each a holder of a certificate of qualification», **à la version anglaise du paragraphe 22(2), et par substitution de** «each holder of a certificate of qualification».

EDUCATION ACT
R-078-98
1998-07-16

AMENDMENT TO MISCELLANEOUS REGULATIONS MADE UNDER THE EDUCATION ACT

The Minister, under subsections 81(3) and 102(3) and section 151 of the *Education Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The regulations listed in column II of the Schedule are amended to the extent set out in column III of the Schedule.

LOI SUR L'ÉDUCATION
R-078-98
1998-07-16

MODIFICATION À DIVERS RÈGLEMENTS PRIS EN VERTU DE LA LOI SUR L'ÉDUCATION

Le ministre, en vertu des paragraphes 81(3) et 102(3) de l'article 151 de la *Loi sur l'éducation* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Les règlements qui figurent à la colonne II de l'annexe sont modifiés de la manière prévue à la colonne III de l'annexe.

SCHEDULE

I ITEM NO.	II REGULATION	III AMENDMENT
1	*Aklavik Education District and Aklavik District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-107-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
2	*Apex Education District and Apex District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-121-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
3	*Arctic Bay Education District and Arctic Bay District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-122-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
4	*Arviat Education District and Arviat District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-073-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
5	*Baffin Education Division and Baffin Divisional Education Council Regulations*, established by regulation numbered R-120-96	**Paragraph 5(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
6	*Baker Lake Education District and Baker Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-074-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
7	*Broughton Island Education District and Broughton Island District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-123-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"

ANNEXE

I NUMÉRO	II RÈGLEMENT	III MODIFICATION
1	Le *Règlement sur le district scolaire d'Aklavik et l'administration scolaire de district d'Aklavik*, pris par le règlement n° R-107-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
2	Le *Règlement sur le district scolaire d'Apex et l'administration scolaire de district d'Apex*, pris par le règlement n° R-121-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
3	Le *Règlement sur le district scolaire d'Arctic Bay et l'administration scolaire de district d'Arctic Bay*, pris par le règlement n° R-122-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
4	Le *Règlement sur le district scolaire d'Arviat et l'administration scolaire de district d'Arviat*, pris par le règlement n° R-073-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
5	Le *Règlement sur la division scolaire de Baffin et le conseil scolaire de division de Baffin*, pris par le règlement n° R-120-96	**L'alinéa 5(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
6	Le *Règlement sur le district scolaire de Baker Lake et l'administration scolaire de district de Baker Lake*, pris par le règlement n° R-074-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
7	Le *Règlement sur le district scolaire de Broughton Island et l'administration scolaire de district de Broughton Island*, pris par le règlement n° R-123-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»

I ITEM NO.	II REGULATION	III AMENDMENT
8	*Cambridge Bay Education District and Cambridge Bay District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-100-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
9	*Cape Dorset Education District and Cape Dorset District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-124-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
10	*Chesterfield Inlet Education District and Chesterfield Inlet District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-075-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
11	*Clyde River Education District and Clyde River District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-125-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
12	*Colville Lake Education District and Colville Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-093-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
13	*Coral Harbour Education District and Coral Harbour District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-076-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
14	*Délı̨ne Education District and Délı̨ne District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-094-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act; "

I NUMÉRO	II RÈGLEMENT	III MODIFICATION
8	Le *Règlement sur le district scolaire de Cambridge Bay et l'administration scolaire de district de Cambridge Bay*, pris par le règlement n° R-100-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
9	Le *Règlement sur le district scolaire de Cape Dorset et l'administration scolaire de district de Cape Dorset*, pris par le règlement n° R-124-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
10	Le *Règlement sur le district scolaire de Chesterfield Inlet et l'administration scolaire de district de Chesterfield Inlet*, pris par le règlement n° R-075-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
11	Le *Règlement sur le district scolaire de Clyde River et l'administration scolaire de district de Clyde River*, pris par le règlement n° R-125-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
12	Le *Règlement sur le district scolaire de Colville Lake et l'administration scolaire de district de Colville Lake*, pris par le règlement n° R-093-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
13	Le *Règlement sur le district scolaire de Coral Harbour et l'administration scolaire de district de Coral Harbour*, pris par le règlement n° R-076-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
14	Le *Règlement sur le district scolaire de Délı̨ne et l'administration scolaire de district de Délı̨ne*, pris par le règlement n° R-094-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»

I ITEM NO.	II REGULATION	III AMENDMENT
15	*Dettah Education District and Dettah District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-115-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
16	*Fort Liard Education District and Fort Liard District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-082-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
17	*Fort McPherson Education District and Fort McPherson District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-108-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
18	*Fort Providence Education District and Fort Providence District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-083-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
19	*Fort Resolution Education District and Fort Resolution District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-140-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act; "
20	*Fort Simpson Education District and Fort Simpson District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-084-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
21	*Fort Smith Education District and Fort Smith District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-141-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"

I NUMÉRO	II RÈGLEMENT	III MODIFICATION
15	Le *Règlement sur le district scolaire de Dettah et l'administration scolaire de district de Dettah*, pris par le règlement n° R-115-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
16	Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Liard et l'administration scolaire de district de Fort Liard*, pris par le règlement n° R-082-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
17	Le *Règlement sur le district scolaire de Fort McPherson et l'administration scolaire de district de Fort McPherson*, pris par le règlement n° R-108-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
18	Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Providence et l'administration scolaire de district de Fort Providence*, pris par le règlement n° R-083-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
19	Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Resolution et l'administration scolaire de district de Fort Resolution*, pris par le règlement n° R-140-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
20	Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Simpson et l'administration scolaire de district de Fort Simpson*, pris par le règlement n° R-084-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
21	Le *Règlement sur le district scolaire de Fort Smith et l'administration scolaire de district de Fort Smith*, pris par le règlement n° R-141-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»

I ITEM NO.	II REGULATION	III AMENDMENT
22	*Gjoa Haven Education District and Gjoa Haven District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-101-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
23	*Grise Fiord Education District and Grise Fiord District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-126-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
24	*Hall Beach Education District and Hall Beach District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-127-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
25	*Hay River Dene Reserve Education District and Hay River Dene Reserve District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-142-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
26	*Hay River Education District and Hay River District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-143-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
27	*Holman Education District and Holman District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-102-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
28	*Igloolik Education District and Igloolik District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-128-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"

I NUMÉRO	II RÈGLEMENT	III MODIFICATION
22	Le *Règlement sur le district scolaire de Gjoa Haven et l'administration scolaire de district de Gjoa Haven*, pris par le règlement n° R-101-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
23	Le *Règlement sur le district scolaire de Grise Fiord et l'administration scolaire de district de Grise Fiord*, pris par le règlement n° R-126-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
24	Le *Règlement sur le district scolaire de Hall Beach et l'administration scolaire de district de Hall Beach*, pris par le règlement n° R-127-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
25	Le *Règlement sur le district scolaire de la Réserve dénée de Hay River et l'administration scolaire de district de la Réserve dénée de Hay River*, pris par le règlement n° R-142-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
26	Le *Règlement sur le district scolaire de Hay River et l'administration scolaire de district de Hay River*, pris par le règlement n° R-143-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa12(1)c) de la Loi;»
27	Le *Règlement sur le district scolaire de Holman et l'administration scolaire de district de Holman*, pris par le règlement n° R-102-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
28	Le *Règlement sur le district scolaire d'Igloolik et l'administration scolaire de district d'Igloolik*, pris par le règlement n° R-128-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»

I ITEM NO.	II REGULATION	III AMENDMENT
29	*Inuvik Education District and Inuvik District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-109-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
30	*Iqaluit Education District and Iqaluit District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-129-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
31	*Jean Marie River Education District and Jean Marie River District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-085-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
32	*Kakisa Lake Education District and Kakisa Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-096-97	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
33	*K'ásho Got'iné Education District and K'ásho Got'iné District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-095-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
34	*Kimmirut Education District and Kimmirut District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-130-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
35	*Kugluktuk Education District and Kugluktuk District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-103-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"

I NUMÉRO	II RÈGLEMENT	III MODIFICATION
29	Le *Règlement sur le district scolaire d'Inuvik et l'administration scolaire de district d'Inuvik*, pris par le règlement n° R-109-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
30	Le *Règlement sur le district scolaire d'Iqaluit et l'administration scolaire de district d'Iqaluit*, pris par le règlement n° R-129-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
31	Le *Règlement sur le district scolaire de Jean Marie River et l'administration scolaire de district de Jean Marie River*, pris par le règlement n° R-085-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
32	Le *Règlement sur le district scolaire de Kakisa Lake et l'administration scolaire de district de Kakisa Lake*, pris par le règlement n° R-096-97	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
33	Le *Règlement sur le district scolaire de K'ásho Got'iné et l'administration scolaire de district de K'ásho Got'iné*, pris par le règlement n° R-095-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
34	Le *Règlement sur le district scolaire de Kimmirut et l'administration scolaire de district de Kimmirut*, pris par le règlement n° R-130-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
35	Le *Règlement sur le district scolaire de Kugluktuk et l'administration scolaire de district de Kugluktuk*, pris par le règlement n° R-103-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»

I ITEM NO.	II REGULATION	III AMENDMENT
36	*Łutsel K'e Education District and Łutsel K'e District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-144-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
37	*Nahanni Butte Education District and Nahanni Butte District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-086-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
38	*Nanisivik Education District and Nanisivik District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-131-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
39	*Norman Wells Education District and Norman Wells District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-096-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
40	*Pangnirtung Education District and Pangnirtung District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-132-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
41	*Paulatuk Education District and Paulatuk District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-110-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
42	*Pelly Bay Education District and Pelly Bay District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-104-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"

I NUMÉRO	II RÈGLEMENT	III MODIFICATION
36	Le *Règlement sur le district scolaire de Łutsel K'e et l'administration scolaire de district de Łutsel K'e*, pris par le règlement n° R-144-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
37	Le *Règlement sur le district scolaire de Nahanni Butte et l'administration scolaire de district de Nahanni Butte*, pris par le règlement n° R-086-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
38	Le *Règlement sur le district scolaire de Nanisivik et l'administration scolaire de district de Nanisivik*, pris par le règlement n° R-131-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
39	Le *Règlement sur le district scolaire de Norman Wells et l'administration scolaire de district de Norman Wells*, pris par le règlement n° R-096-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
40	Le *Règlement sur le district scolaire de Pangnirtung et l'administration scolaire de district de Pangnirtung*, pris par le règlement n° R-132-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
41	Le *Règlement sur le district scolaire de Paulatuk et l'administration scolaire de district de Paulatuk*, pris par le règlement n° R-110-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
42	Le *Règlement sur le district scolaire de Pelly Bay et l'administration scolaire de district de Pelly Bay*, pris par le règlement n° R-104-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»

I ITEM NO.	II REGULATION	III AMENDMENT
43	*Pond Inlet Education District and Pond Inlet District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-133-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
44	*Rae-Edzo Education District and Rae-Edzo District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-116-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
45	*Rae Lakes Education District and Rae Lakes District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-117-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
46	*Rankin Inlet Education District and Rankin Inlet District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-077-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
47	*Repulse Bay Education District and Repulse Bay District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-078-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
48	*Resolute Education District and Resolute District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-134-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
49	*Sachs Harbour Education District and Sachs Harbour District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-111-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"

I NUMÉRO	II RÈGLEMENT	III MODIFICATION
43	Le *Règlement sur le district scolaire de Pond Inlet et l'administration scolaire de district de Pond Inlet*, pris par le règlement n° R-133-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
44	Le *Règlement sur le district scolaire de Rae-Edzo et l'administration scolaire de district de Rae-Edzo*, pris par le règlement n° R-116-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
45	Le *Règlement sur le district scolaire de Rae Lakes et l'administration scolaire de district de Rae Lakes*, pris par le règlement n° R-117-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
46	Le *Règlement sur le district scolaire de Rankin Inlet et l'administration scolaire de district de Rankin Inlet*, pris par le règlement n° R-077-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
47	Le *Règlement sur le district scolaire de Repulse Bay et l'administration scolaire de district de Repulse Bay*, pris par le règlement n° R-078-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
48	Le *Règlement sur le district scolaire de Resolute et l'administration scolaire de district de Resolute*, pris par le règlement n° R-134-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
49	Le *Règlement sur le district scolaire de Sachs Harbour et l'administration scolaire de district de Sachs Harbour*, pris par le règlement n° R-111-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»

I ITEM NO.	II REGULATION	III AMENDMENT
50	*Sanikiluaq Education District and Sanikiluaq District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-135-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
51	*Snare Lake Education District and Snare Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-118-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
52	*Taloyoak Education District and Taloyoak District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-105-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
53	*Trout Lake Education District and Trout Lake District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-087-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
54	*Tsiigehtchic Education District and Tsiigehtchic District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-112-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
55	*Tuktoyaktuk Education District and Tuktoyaktuk District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-113-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
56	*Tulita Education District and Tulita District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-097-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"

I NUMÉRO	II RÈGLEMENT	III MODIFICATION
50	Le *Règlement sur le district scolaire de Sanikiluaq et l'administration scolaire de district de Sanikiluaq*, pris par le règlement n° R-135-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
51	Le *Règlement sur le district scolaire de Snare Lake et l'administration scolaire de district de Snare Lake*, pris par le règlement n° R-118-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
52	Le *Règlement sur le district scolaire de Taloyoak et l'administration scolaire de district de Taloyoak*, pris par le règlement n° R-105-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
53	Le *Règlement sur le district scolaire de Trout Lake et l'administration scolaire de district de Trout Lake*, pris par le règlement n° R-087-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
54	Le *Règlement sur le district scolaire de Tsiigehtchic et l'administration scolaire de district de Tsiigehtchic*, pris par le règlement n° R-112-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
55	Le *Règlement sur le district scolaire de Tuktoyaktuk et l'administration scolaire de district de Tuktoyaktuk*, pris par le règlement n° R-113-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
56	Le *Règlement sur le district scolaire de Tulita et l'administration scolaire de district de Tulita*, pris par le règlement n° R-097-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»

I ITEM NO.	II REGULATION	III AMENDMENT
57	*Wha Ti Education District and Wha Ti District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-119-96	**Paragraph 8(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
58	*Whale Cove Education District and Whale Cove District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-079-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
59	*Wrigley Education District and Wrigley District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-088-96	**Paragraph 7(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
60	*Yellowknife Education District No. 1 and Yellowknife District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-080-96	**Paragraph 6(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"
61	*Yellowknife Education District No. 2 and Yellowknife Public Denominational District Education Authority Regulations*, established by regulation numbered R-098-96	**Paragraph 6(1)(b) is amended by striking out the semi-colon and by substituting** "and accept the registration of a child under paragraph 12(1)(c) of the Act;"

I NUMÉRO	II RÈGLEMENT	III MODIFICATION
57	Le *Règlement sur le district scolaire de Wha Ti et l'administration scolaire de district de Wha Ti*, pris par le règlement n° R-119-96	**L'alinéa 8(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
58	Le *Règlement sur le district scolaire de Whale Cove et l'administration scolaire de district de Whale Cove*, pris par le règlement n° R-079-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
59	Le *Règlement sur le district scolaire de Wrigley et l'administration scolaire de district de Wrigley*, pris par le règlement n° R-088-96	**L'alinéa 7(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
60	Le *Règlement sur le district scolaire n° 1 de Yellowknife et l'administration scolaire de district de Yellowknife*, pris par le règlement n° R-080-96	**L'alinéa 6(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»
61	Le *Règlement sur le district scolaire n° 2 de Yellowknife et l'administration scolaire confessionnelle publique de district de Yellowknife*, pris par le règlement n° R-098-96	**L'alinéa 6(1)b) est modifié par suppression du point-virgule et par substitution de** «et accepte l'inscription des enfants en vertu de l'alinéa 12(1)c) de la Loi;»

CIVIL EMERGENCY MEASURES ACT

R-079-98
1998-07-21

DECLARATION OF STATE OF EMERGENCY

The Minister, being satisfied that an emergency exists due to circumstances pertaining to the forest fire in the vicinity of the Ingraham Trail northeast of Yellowknife, orders, under section 11 of the *Civil Emergency Measures Act* and every enabling power, that a state of emergency exists in that portion of the Territories described in the Schedule.

SCHEDULE

All that portion of the Northwest Territories lying in the vicinity of the City of Yellowknife more particularly described as follows, with all co-ordinates referred to in this Schedule being geographic co-ordinates as shown on National Topographic Series map 85 I, edition 1:

Commencing at a point on the west shore of Jennejohn Lake having co-ordinates 62°26′ N, 113°43′ W;

thence in a straight line northward a distance of 27 km more or less to the south shore of Bliss Lake having co-ordinates 62°40′ N, 113°43′ W;

thence in a straight line eastward a distance of 36 km more or less to a point northeast of Victory Lake having co-ordinates 62°40′ N, 113°00′ W;

thence in a straight line southward a distance of 27 km more or less to a point southwest of Consolation Lake having co-ordinates 62°26′ N, 113°00′ W; and

thence in a straight line westward a distance of 36 km more or less to the point of origin on Jennejohn Lake.

LOI SUR LES MESURES CIVILES D'URGENCE

R-079-98
1998-07-21

PROCLAMATION DE L'ÉTAT D'URGENCE

Le ministre, étant convaincu qu'une situation d'urgence existe en raison du feu de forêt dans la région de l'Ingraham Trail, au nord-est de Yellowknife, ordonne, en vertu de l'article 11 de la *Loi sur les mesures civiles d'urgence* et de tout pouvoir habilitant, que l'état d'urgence existe dans toute la partie des Territoires décrite à l'annexe.

ANNEXE

Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest située dans la région de la cité de Yellowknife et plus particulièrement décrite comme suit, toutes les coordonnées visées à la présente annexe étant les données géographiques indiquées sur la carte 85I du Système national de référence topographique, première édition :

Commençant à un point sur la rive ouest du lac Jennejohn situé aux coordonnées 62° 26′ N et 113° 43′ O;

de là, vers le nord en ligne droite sur une distance d'environ 27 km jusqu'à la rive sud du lac Bliss située aux coordonnées 62° 40′ N et 113° 43′ O;

de là, vers l'est en ligne droite sur une distance d'environ 36 km jusqu'à un point au nord-est du lac Victory situé aux coordonnées 62° 40′ N et 113° 00′ O;

de là, vers le sud en ligne droite sur une distance d'environ 27 km jusqu'à un point au sud-ouest du lac Consolation situé aux coordonnées 62° 26′ N et 113° 00′ O;

de là, vers l'ouest en ligne droite sur une distance d'environ 36 km jusqu'au point de départ sur le lac Jennejohn.

LIQUOR ACT
R-080-98
1998-07-23

K'ÁSHO GOT'INÉ (FORT GOOD HOPE) SPECIAL PROHIBITION ORDER

WHEREAS the K'ásho Got'iné Charter Community Council has, by resolution, requested that the Minister declare that the Charter Community of K'ásho Got'iné (Fort Good Hope) is a prohibited area during the Wood Block Music Festival commencing July 24, 1998;

The Minister, under subsection 51.1(2) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Territories that lies within the boundaries of the Charter Community of K'ásho Got'iné is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 p.m. on July 23, 1998 and ending at 11:59 p.m. on July 27, 1998.

2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in section 1.

3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES
R-080-98
1998-07-23

ARRÊTÉ SPÉCIAL DE PROHIBITION SUR K'ÁSHO GOT'INÉ (FORT GOOD HOPE)

Attendu que le conseil de la communauté à charte de K'ásho Got'iné a demandé au ministre, par résolution, de déclarer K'ásho Got'iné (Fort Good Hope) secteur de prohibition pendant la durée du Wood Block Music Festival commençant le 24 juillet 1998,

le ministre, en vertu du paragraphe 51.1(2) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires située dans les limites de la communauté à charte de K'ásho Got'iné est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01, le 23 juillet 1998 et se terminant à 23 h 59, le 27 juillet 1998.

2. Il est interdit, au cours de la période de prohibition, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à l'article 1.

3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

WILDLIFE ACT
R-081-98
1998-07-24

BIG GAME HUNTING REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.

LOI SUR LOI SUR LA FAUNE
R-081-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU GROS GIBIER—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la chasse au gros gibier*, pris par le règlement numéro R-019-92, est modifié par le présent règlement.

2. Subsection 1(2) is repealed and the following is substituted:

(2) In the Schedule,

"BLA" means Border Licence A; *(PFA)*

"BLB" means Border Licence B; *(PFB)*

"GHLS" means General Hunting Licence (Special); *(PCGS)*

"I/BC/01" means the Holman/Sachs Harbour Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/BC/01)*

"I/BC/02" means the Sachs Harbour Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/02 described in the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/BC/02)*

"I/BC/03" means the Holman Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/03 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/BC/03*)

"I/BC/04" means the Holman Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/04 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations* made under the *Wildlife Act*; (*I/BC/04*)

"I/BC/05" means the Aklavik/Inuvik/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/05 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/BC/05)*

"I/BC/06" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement*

2. Le paragraphe 1(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent à l'annexe qui figure au présent règlement.

«ENR» Permis de chasse d'étranger non résident. (*NRA*)

«I/BC/01» La région de gestion du caribou des toundras de Holman—Sachs Harbour I/BC/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/BC/01*)

«I/BC/02» La région de gestion du caribou des toundras de Sachs Harbour I/BC/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/BC/02*)

«I/BC/03» La région de gestion du caribou des toundras de Holman I/BC/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/BC/03*)

«I/BC/04» La région de gestion du caribou des toundras de Holman I/BC/04 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/BC/04*)

«I/BC/05» La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Tuktoyaktuk I/BC/05 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/BC/05*)

«I/BC/06» La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour —Tuktoyaktuk I/BC/06 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs*

Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/BC/06)*

"I/GB/01" means the Aklavik Grizzly Bear Management Area I/GB/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/GB/01*)

"I/GB/02" means the Aklavik/Inuvik Grizzly Bear Management Area I/GB/02 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/GB/02*)

"I/GB/03" means the Inuvik Grizzly Bear Management Area I/GB/03 described in the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/GB/03*)

"I/GB/04" means the Tuktoyaktuk Grizzly Bear Management Area I/GB/04 described in the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/GB/04*)

"I/GB/05" means the Tuktoyaktuk Grizzly Bear Management Area I/GB/05 described in the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/GB/05*)

"I/GB/06" means the Paulatuk Grizzly Bear Management Area I/GB/06 described in the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/GB/06*)

"I/MX/01" means the Holman/Sachs Harbour Muskox Management Area I/MX/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/MX/01*)

"I/MX/02" means the Sachs Harbour Muskox Management Area I/MX/02 described in the *Inuvialuit*

d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/BC/06)*

«I/GB/01» La région de gestion du grizzli d'Aklavik I/GB/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/01)*

«I/GB/02» La région de gestion du grizzli d'Aklavik—Inuvik I/GB/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit* et dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/02)*

«I/GB/03» La région de gestion du grizzli d'Inuvik I/GB/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/03)*

«I/GB/04» La région de gestion du grizzli de Tuktoyaktuk I/GB/04 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/04)*

«I/GB/05» La région de gestion du grizzli de Tuktoyaktuk I/GB/05 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/05)*

«I/GB/06» La région de gestion du grizzli de Paulatuk I/GB/06 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit. (I/GB/06)*

«I/MX/01» La région de gestion du boeuf musqué de Holman—Sachs Harbour I/MX/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs*

Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations; (*I/MX/02*)

"I/MX/03" means the Holman Muskox Management Area I/MX/03 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/MX/03)*

"I/MX/04" means the Holman Muskox Management Area I/MX/04 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations; (I/MX/04)*

"I/MX/05" means the Tuktoyaktuk Muskox Management Area I/MX/05 described in the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/MX/05*)

"I/MX/06" means the Paulatuk Muskox Management Area I/MX/06 described in the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/MX/06*)

"I/PB/01" means the Holman/Paulatuk/Sachs Harbour Polar Bear Management Area I/PB/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/PB/01*)

"I/PB/02" means the Holman Polar Bear Management Area I/PB/02 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/PB/02*)

"I/PB/03" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Polar Bear Management Area I/PB/03 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/PB/03*)

"I/WF/01" means the Holman/Sachs Harbour Wolf

de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/MX/01*)

«I/MX/02» La région de gestion du boeuf musqué de Sachs Harbour I/MX/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/MX/02*)

«I/MX/03» La région de gestion du boeuf musqué de Holman I/MX/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/MX/03*)

«I/MX/04» La région de gestion du boeuf musqué de Holman I/MX/04 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/MX/04*)

«I/MX/05» La région de gestion du boeuf musqué de Tuktoyaktuk I/MX/05 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/MX/05*)

«I/MX/06» La région de gestion du boeuf musqué de Paulatuk I/MX/06 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/MX/06*)

«I/PB/01» La région de gestion de l'ours polaire de Holman—Paulatuk—Sachs Harbour I/PB/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/PB/01*)

«I/PB/02» La région de gestion de l'ours polaire de Holman I/PB/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/PB/02*)

«I/PB/03» La région de gestion de l'ours polaire d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/PB/03

Management Area I/WF/01 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/WF/01*)

"I/WF/02" means the Sachs Harbour Wolf Management Area I/WF/02 described in the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/WF/02*)

"I/WF/03" means the Holman Wolf Management Area I/WF/03 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/WF/03*)

"I/WF/04" means the Holman Wolf Management Area I/WF/04 described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/WF/04*)

"I/WF/05" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Wolf Management Area I/WF/05 described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/WF/05*)

"NR" means Non-Resident Hunting Licence; *(NR)*

"NRA" means Non-Resident Alien Hunting Licence; *(ENR)*

"RES" means a Resident Hunting Licence. *(RES)*

désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/PB/03*)

«I/WF/01» La région de gestion du loup de Holman—Sachs Harbour I/WF/01 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/WF/01*)

«I/WF/02» La région de gestion du loup de Sachs Harbour I/WF/02 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/WF/02*)

«I/WF/03» La région de gestion du loup de Holman I/WF/03 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/WF/03*)

«I/WF/04» La région de gestion du loup de Holman I/WF/04 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* pris en vertu de la *Loi sur la faune*. (*I/WF/04*)

«I/WF/05» La région de gestion du loup d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/WF/05 désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/WF/05*)

«NR» Permis de chasse de non-résident. (*NR*)

«PCGS» Permis de chasse général (spécial). (*GHLS*)

«PFA» Permis frontalier de type A. (*BLA*)

«PFB» Permis frontalier de type B. (*BLB*)

«RES» Permis de chasse de résident. (*RES*)

3. Subsection 5(1) is repealed and the following is substituted:

5. (1) A licensed hunter may use cartridges of .222, .22-250 and .223 to hunt caribou, wolf and wolverine in Wildlife Region

(a) I/WR/01;
(b) N/WR/01; or
(c) U/WR/01.

3. Le paragraphe 5(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

5. (1) Il est permis aux chasseurs titulaires d'un permis, de chasser le caribou, le loup et le carcajou à l'aide de cartouches de calibre .222, .22-250 et .223 dans l'une des régions suivantes :

a) I/WR/01;
b) N/WR/01;
c) U/WR/01.

4. Section 9.2 is amended by

(a) repealing paragraphs (3)(a) to (e) and by substituting the following:

(a) N/PB/02,
(b) N/PB/03,
(c) N/PB/05,
(d) N/PB/06, or
(e) N/PB/13,

(b) repealing paragraphs (4)(a) to (e) and by substituting the following:

(a) N/PB/08,
(b) N/PB/09,
(c) N/PB/10,
(d) N/PB/11, or
(e) N/PB/12,

(c) repealing paragraphs (6)(a) to (j) and by substituting the following:

(a) N/PB/02,
(b) N/PB/03,
(c) N/PB/05,
(d) N/PB/06,
(e) N/PB/08,
(f) N/PB/09,
(g) N/PB/10,

4. L'article 9.2 est modifié par :

a) abrogation des alinéas (3)a) à e) et par substitution de ce qui suit :

a) N/PB/02;
b) N/PB/03;
c) N/PB/05;
d) N/PB/06;
e) N/PB/13.

b) abrogation des alinéas (4)a) à e) et par substitution de ce qui suit :

a) N/PB/08;
b) N/PB/09;
c) N/PB/10;
d) N/PB/11;
e) N/PB/12.

c) abrogation des alinéas (6)a) à j) et par substitution de ce qui suit :

a) N/PB/02;
b) N/PB/03;
c) N/PB/05;
d) N/PB/06;
e) N/PB/08;
f) N/PB/09;
g) N/PB/10;

(h) N/PB/11,
(i) N/PB/12, or
(j) N/PB/13,

5. Subsection 13.1(1) is amended by
(a) striking out "C/1-2" **in paragraph (a) and by substituting** "S/MX/01"**; and**
(b) striking out "F/2-3" **in paragraph (b) and by substituting** "U/MX/01".

6. Subsection 15(1) is amended by striking out "G/2-1" **and by substituting** "D/WB/03".

7. Section 15.1 is amended by striking out "G/2-1" **and by substituting** "D/WB/03".

8. Subsections 17(1) and (2) are repealed and the following is substituted:

17. (1) No person shall hunt caribou in the following Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas within 12 hours of the termination of an aircraft flight:
(a) N/BC/07;
(b) N/BC/09;
(c) N/BC/11;
(d) R/BC/01.

(2) No person shall hunt big game in the following outfitter areas within 12 hours of the termination of an aircraft flight:
(a) D/OT/01;
(b) D/OT/02;
(c) G/OT/01;
(d) S/OT/01;
(e) S/OT/02;
(f) S/OT/03;
(g) S/OT/04;
(h) S/OT/05.

9. Subsection 18(1) is amended by
(a) striking out "zones" **in that portion preceding paragraph (a) and by substituting** "Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas"**; and**
(b) repealing paragraphs (a) to (f) and by substituting the following:

(a) N/BC/07;

h) N/PB/11;
i) N/PB/12;
j) N/PB/13.

5. Le paragraphe 13.1(1) est modifié par :
a) suppression de «C/1-2»**, à l'alinéa a), et par substitution de** «S/MX/01»**;**
b) suppression de «F/2-3»**, à l'alinéa b), et par substitution de** «U/MX/01».

6. Le paragraphe 15(1) est modifié par suppression de «G/2-1» **et par substitution de** «D/WB/03».

7. L'article 15.1 est modifié par suppression de «G/2-1» **et par substitution de** «D/WB/03».

8. Les paragraphes 17(1) et (2) sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

17. (1) Il est interdit de chasser le caribou, dans les 12 heures suivant l'atterrissage d'un aéronef, dans les régions de gestion du caribou des toundras suivantes :
a) N/BC/07;
b) N/BC/09;
c) N/BC/11;
d) R/BC/01.

(2) Il est interdit de chasser le gros gibier, dans les 12 heures suivant l'atterrissage d'un aéronef, dans les régions de pourvoirie suivantes :
a) D/OT/01;
b) D/OT/02;
c) G/OT/01;
d) S/OT/01;
e) S/OT/02;
f) S/OT/03;
g) S/OT/04;
h) S/OT/05.

9. Le paragraphe 18(1) est modifié par :
a) suppression de «zones»**, dans le passage qui précède l'alinéa a), et par substitution de** «régions de gestion du caribou des toundras»**;**
b) abrogation des alinéas a) à f) et par substitution de ce qui suit :

a) N/BC/07;

(b) N/BC/09;
(c) N/BC/10;
(d) N/BC/11;
(e) R/BC/01;
(f) U/BC/01.

10. Subsection 19(8) is amended by striking out "Wildlife Management Units D/2, D/3, D/4 and Wildlife Management Zone E/1" **and by substituting** "Grizzly Bear Management Areas I/GB/01, I/GB/02 and I/GB/03 and Outfitter Areas D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05 and S/OT/06".

11. Subsection 20(1) is amended by striking out "unit F" **and by substituting** "Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas N/BC/07 and R/BC/01".

12. Subsection 21(1) is amended by striking out "unit F" **and by substituting** "Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas N/BC/07 and R/BC/01".

13. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

14. These regulations come into force August 1, 1998.

b) N/BC/09;
c) N/BC/10;
d) N/BC/11;
e) R/BC/01;
f) U/BC/01.

10. Le paragraphe 19(8) est modifié par suppression de «dans les secteurs de gestion de la faune D/2, D/3, D/4 et dans la zone de gestion de la faune E/1» **et par substitution de** «dans les régions de gestion du grizzli I/GB/01, I/GB/02 et I/GB/03 et les régions de pourvoiries D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05 et S/OT/06».

11. Le paragraphe 20(1) est modifié par suppression de «du secteur F» **et par substitution de** «des régions de gestion du caribou des toundras N/BC/07 et R/BC/01».

12. Le paragraphe 21(1) est modifié par suppression de «du secteur F» **et par substitution de** «des régions de gestion du caribou des toundras N/BC/07 et R/BC/01».

13. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

14. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE *(Sections 1, 3, 8, 9.2, 16 and 19)*

PART I, BEAR, BLACK

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	D, G, I, N/3, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, G (except G/WP/01), I, N/3, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	*see* CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G (except G/WP/01), I, N/3, R, S, U	15 AUGUST to 30 JUNE	1	1	10	NONE
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/0T/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 AUGUST to 31 OCTOBER	*see* CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	R, S, U	15 AUGUST to 30 JUNE	*see* CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/0T/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 AUGUST to 31 OCTOBER	*see* CONDITIONS	1, 3	50	100
7.	NRA	R, S, U	15 AUGUST to 30 JUNE	*see* CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	BLA	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number on the licence.
3. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may take only one animal each year.

ANNEXE

ANNEXE *(articles 1, 3, 8, 9.2, 16 et 19)*

PARTIE I : OURS, OURS NOIR

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	D, G, I, N/3, R, S, U	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, G (sauf G/WP/01), I, N/3, R, S, U	du 1er JUILL. au 30 JUIN	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G (sauf G/WP/01), I, N/3, R, S, U	du 15 AOÛT au 30 JUIN	1	1	10	AUCUN
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 AOÛT au 31 OCT.	*voir* CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	R, S, U	du 15 AOÛT au 30 JUIN	*voir* CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 AOÛT au 31 OCT.	*voir* CONDITIONS	1, 3	50	100
7.	ENR	R, S, U	du 15 AOÛT au 30 JUIN	*voir* CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	PFA	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. La limite est indiquée sur le permis.

3. Le chasseur peut prendre un seul animal par année au cours de l'une des saisons indiquées pour cette catégorie de permis.

PART IIA, BEAR, GRIZZLY

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	D, G, S	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHL	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 3	NONE	NONE
3.	GHL	N/GB/01, N/GB/02, N/3 (East of 102°W)	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
4.	GHLS	N/GB/01, N/3 (East of 102°W)	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
5.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/0T/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 AUGUST to 31 OCTOBER	1	1, 4	10	NONE
6.	RES	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
7.	RES	N/GB/01, N/GB/02	15 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
8.	NR	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	20	1000
9.	NR	N/GB/01, N/GB/02	15 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	20	1000
10.	NRA	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	50	1000

PARTIE IIA : OURS, GRIZZLI

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	D, G, S	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	N/GB/01, N/GB/02, N/3 (à l'est du 102° O)	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
4.	PCGS	N/GB/01, N/3 (à l'est du 102° O)	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
5.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 AOÛT au 31 OCT.	1	1, 4	10	AUCUN
6.	RES	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
7.	RES	N/GB/01, N/GB/02	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
8.	NR	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	1 000
9.	NR	N/GB/01, N/GB/02	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	1 000
10.	ENR	I/GB/01, I/GB/03, I/GB/04, I/GB/05, I/GB/06	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	1 000

PART IIA, BEAR, GRIZZLY

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
11.	NRA	N/GB/01, N/GB/02	31 AUGUST to 31 OCTOBER and 15 APRIL to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	50	1000

CONDITIONS

1. Tag required.

2. Quota established in Part IIB.

3. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.

4. One bear allowed in the lifetime of the hunter.

PARTIE IIA : OURS, GRIZZLI

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
11.	ENR	N/GB/01, N/GB/02	du 31 AOÛT au 31 OCT. et du 15 AVRIL au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	1 000

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. Quota fixé à la partie IIB.

3. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par l'ACT compétente à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. L'ACT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.

4. Limite d'un ours dans la vie du chasseur.

PART IIB, BEAR, GRIZZLY

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
1.	N/GB/01	Kugluktuk	5	NONE
2.	N/GB/02	Communities in N/GB/02	5	NONE
3.	N/3 (East of 102°W)	Baker Lake	5	NONE
4.	N/3 (East of 102°W)	Arviat, Baker Lake, Chesterfield Inlet, Coral Harbour, Rankin Inlet, Repulse Bay, Whale Cove	5	1

CONDITIONS

1. Only one bear may be taken in Unit I.

PARTIE IIB : OURS, GRIZZLI

I	II	III	IV	V
N°	SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	QUOTA	CONDITIONS
1.	N/GB/01	Kugluktuk	5	AUCUNE
2.	N/GB/02	Collectivités de N/GB/02	5	AUCUNE
3.	N/3 (à l'est du 102° O)	Baker Lake	5	AUCUNE
4.	N/3 (à l'est du 102° O)	Arviat, Baker Lake, Chesterfield Inlet, Coral Harbour, Rankin Inlet, Repulse Bay, Whale Cove	5	1

CONDITIONS

1. Il est interdit de prendre plus d'un ours dans le secteur 1.

PART IIIA, BEAR, POLAR

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	NONE	NONE
2.	GHL	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	NONE	NONE
3.	GHL	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	NONE	NONE
4.	GHL	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
5.	GHL	N/PB/04	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
6.	GHL	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
7.	GHLS	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
8.	GHLS	N/PB/04	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
9.	GHLS	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
10.	RES	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
11.	RES	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
12.	RES	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
13.	RES	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE

PARTIE IIIA : OURS, OURS POLAIRE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	I/PB/01	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/PB/02	du 1er JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	I/PB/03	du 1er DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
4.	PCG	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
5.	PCG	N/PB/04	du 1er JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
6.	PCG	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	du 1er AOÛT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
7.	PCGS	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
8.	PCGS	N/PB/04	du 1er JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
9.	PCGS	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	du 1er AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
10.	RES	I/PB/01	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
11.	RES	I/PB/02	du 1er JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
12.	RES	I/PB/03	du 1er DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
13.	RES	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN

PART IIIA, BEAR, POLAR

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
14.	RES	N/PB/04	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
15.	RES	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
16.	NR	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	20	750
17.	NR	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	20	750
18.	NR	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	20	750
19.	NR	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	20	750
20.	NR	N/PB/04	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	20	750
21.	NR	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	20	750
22.	NRA	I/PB/01	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	50	750
23.	NRA	I/PB/02	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	50	750
24.	NRA	I/PB/03	1 DECEMBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	50	750
25.	NRA	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	50	750
26.	NRA	N/PB/04	1 JANUARY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	50	750
27.	NRA	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	50	750

PARTIE IIIA : OURS, OURS POLAIRE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
14.	RES	N/PB/04	du 1er JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
15.	RES	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	du 1er AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
16.	NR	I/PB/01	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	750
17.	NR	I/PB/02	du 1er JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	750
18.	NR	I/PB/03	du 1er DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	750
19.	NR	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	750
20.	NR	N/PB/04	du 1er JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	750
21.	NR	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	du 1er AOÛT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	750
22.	ENR	I/PB/01	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	750
23.	ENR	I/PB/02	du 1er JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	750
24.	ENR	I/PB/03	du 1er DÉC. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	750
25.	ENR	N/PB/02, N/PB/03, N/PB/05, N/PB/07, N/PB/12, N/PB/13	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	750
26.	ENR	N/PB/04	du 1er JANV. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	750
27.	ENR	N/PB/06, N/PB/08, N/PB/09, N/PB/10, N/PB/11	du 1er AOÛT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	750

PART IIIA, BEAR, POLAR

CONDITIONS

1. Tag required.

2. Quota established in Part IIIB.

3. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.

PARTIE IIIA : OURS, OURS POLAIRE

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. Quota fixé à la partie IIIB.

3. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par l'ACT compétente à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. L'ACT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.

PART IIIB, BEAR, POLAR

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
1.	N/PB/02	Grise Fiord	4	NONE
2.	N/PB/03	Grise Fiord	5	NONE
3.	N/PB/04	Cambridge Bay	3 male, plus 1 male or female	1
4.	N/PB/05	Arctic Bay	18	NONE
5.	N/PB/05	Grise Fiord	25	NONE
6.	N/PB/05	Resolute Bay	35	NONE
7.	N/PB/06	Broughton Island	21	NONE
8.	N/PB/06	Clyde River	21	NONE
9.	N/PB/06	Pond Inlet	22	NONE
10.	N/PB/07	Kugluktuk	6	NONE
11.	N/PB/08	Cambridge Bay	10	NONE
12.	N/PB/08	Gjoa Haven	10	NONE
13.	N/PB/08	Taloyoak	12	NONE
14.	N/PB/09	Hall Beach	1	NONE
15.	N/PB/09	Igloolik	7	NONE
16.	N/PB/09	Pelly Bay	15	NONE
17.	N/PB/09	Repulse Bay	3	NONE
18.	N/PB/09	Taloyoak	15	NONE
19.	N/PB/10	Cape Dorset	10	NONE
20.	N/PB/10	Chesterfield Inlet	8	NONE
21.	N/PB/10	Coral Harbour	39	NONE
22.	N/PB/10	Hall Beach	6	NONE
23.	N/PB/10	Igloolik	10	NONE
24.	N/PB/10	Kimmiriut	10	NONE

PARTIE IIIB : OURS, OURS POLAIRE

I	II	III	IV	V
N°	SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	QUOTA	CONDITIONS
1.	N/PB/02	Grise Fiord	4	AUCUNE
2.	N/PB/03	Grise Fiord	5	AUCUNE
3.	N/PB/04	Cambridge Bay	3 mâles, plus 1 mâle ou femelle	1
4.	N/PB/05	Arctic Bay	18	AUCUNE
5.	N/PB/05	Grise Fiord	25	AUCUNE
6.	N/PB/05	Resolute Bay	35	AUCUNE
7.	N/PB/06	Broughton Island	21	AUCUNE
8.	N/PB/06	Clyde River	21	AUCUNE
9.	N/PB/06	Pond Inlet	22	AUCUNE
10.	N/PB/07	Kugluktuk	6	AUCUNE
11.	N/PB/08	Cambridge Bay	10	AUCUNE
12.	N/PB/08	Gjoa Haven	10	AUCUNE
13.	N/PB/08	Taloyoak	12	AUCUNE
14.	N/PB/09	Hall Beach	1	AUCUNE
15.	N/PB/09	Igloolik	7	AUCUNE
16.	N/PB/09	Pelly Bay	15	AUCUNE
17.	N/PB/09	Repulse Bay	3	AUCUNE
18.	N/PB/09	Taloyoak	15	AUCUNE
19.	N/PB/10	Cape Dorset	10	AUCUNE
20.	N/PB/10	Chesterfield Inlet	8	AUCUNE
21.	N/PB/10	Coral Harbour	39	AUCUNE
22.	N/PB/10	Hall Beach	6	AUCUNE
23.	N/PB/10	Igloolik	10	AUCUNE
24.	N/PB/10	Kimmiriut	10	AUCUNE

PART IIIB, BEAR, POLAR

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
25.	N/PB/10	Repulse Bay	13	NONE
26.	N/PB/11	Iqaluit	18	NONE
27.	N/PB/11	Kimmiriut	2	NONE
28.	N/PB/11	Pangnirtung	14	NONE
29.	N/PB/12	Arviat	20	NONE
30.	N/PB/12	Baker Lake	2	NONE
31.	N/PB/12	Chesterfield Inlet	1	NONE
32.	N/PB/12	Rankin Inlet	12	NONE
33.	N/PB/12	Whale Cove	12	NONE
34.	N/PB/13	Sanikiluaq	25	NONE

CONDITIONS

1. Polar bear may be hunted in alternate years only, starting January 1, 1995.

PARTIE IIIB : OURS, OURS POLAIRE

I	II	III	IV	V
N°	SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	QUOTA	CONDITIONS
25.	N/PB/10	Repulse Bay	13	AUCUNE
26.	N/PB/11	Iqaluit	18	AUCUNE
27.	N/PB/11	Kimmiriut	2	AUCUNE
28.	N/PB/11	Pangnirtung	14	AUCUNE
29.	N/PB/12	Arviat	20	AUCUNE
30.	N/PB/12	Baker Lake	2	AUCUNE
31.	N/PB/12	Chesterfield Inlet	1	AUCUNE
32.	N/PB/12	Rankin Inlet	12	AUCUNE
33.	N/PB/12	Whale Cove	12	AUCUNE
34.	N/PB/13	Sanikiluaq	25	AUCUNE

CONDITIONS

1. À compter du 1er janvier 1995, la chasse à l'ours polaire n'est permise que tous les deux ans.

PART IV, BISON, HYBRID AND PLAINS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1	NONE	NONE

CONDITIONS

1. No hunting in Wildlife Management Wood Bison Area U/WB/01.

PARTIE IV : BISON, HYBRIDE ET BISON DES PLAINES

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	U	du 1er JUIL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Il est interdit de chasser dans la région de gestion du bison des bois U/WB/01.

PART VA, BISON, WOOD

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL from Fort Providence	D/WB/01	1 JULY to 15 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
2.	GHL from communities other than Fort Providence	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2, 3, 4	NONE	NONE
3.	GHL from Fort Liard and Nahanni Butte	D/WB/05	1 JULY to 15 MARCH and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2, 3	NONE	NONE
4.	RES	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2, 3, 4	50	NONE
5.	RES	D/WB/05	1 JULY to 15 MARCH and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2, 4, 6	NONE	NONE
6.	NR	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2, 5	100	300
7.	NRA	D/WB/03	1 DECEMBER to 15 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2, 5	150	300

CONDITIONS

1. Tag required.

2. Quota established in Part VB.

3. For all tags, one five-day hunt during the season, on the days determined by the Minister.

4. The Fort Providence HTA and the Rae Dene Band will notify a local wildlife officer by 15 November of any tags allocated from their respective quotas to GHL holders from other communities or to RES holders.

5. The Fort Providence HTA will notify a local wildlife officer by 15 November of any tags allocated from its quota to NR holders or NRA holders.

6. The Fort Liard Dene Band and the Nahanni Butte Dene Band will notify a local wildlife officer of any tags allocated from their respective quotas to RES holders.

PARTIE VA : BISON, BISON DES BOIS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG de Fort Providence	D/WB/01	du 1er JUILL. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
2.	PCG des collectivités autres que Fort Providence	D/WB/03	du 1er DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 4	AUCUN	AUCUN
3.	PCG de Fort Liard et de Nahanni Butte	D/WB/05	du 1er JUILL. au 15 MARS et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3	AUCUN	AUCUN
4.	RES	D/WB/03	du 1er DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 3, 4	50	AUCUN
5.	RES	D/WB/05	du 1er JUILL. au 15 MARS et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 4, 6	AUCUN	AUCUN
6.	NR	D/WB/03	du 1er DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 5	100	300
7.	ENR	D/WB/03	du 1er DÉC. au 15 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2, 5	150	300

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. Quota fixé à la partie VB.

3. Pour toutes les étiquettes, il est prévu une période de chasse de cinq jours, pendant la saison, aux dates fixées par le ministre.

4. L'ACT de Fort Providence et la bande dénée de Rae avisent un agent de la faune de la localité avant le 15 novembre de la remise d'étiquettes provenant de leur quota respectif aux titulaires des autres collectivités d'un PCG ou aux titulaires d'un RES.

5. L'ACT de Fort Providence avise un agent de la faune de la localité avant le 15 novembre de la remise d'étiquettes provenant de son quota aux titulaires d'un NR ou d'un ENR.

6. La bande dénée de Fort Liard et la bande dénée de Nahanni Butte avisent un agent de la faune de la localité de la remise d'étiquettes provenant de leurs quotas aux titulaires d'un RES.

PART VB, BISON, WOOD

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
1.	D/WB/01	Fort Providence	20	1
2.	D/WB/03	Fort Providence	24	2, 3, 4
3.	D/WB/03	Rae-Edzo	3	2
4.	D/WB/05	Fort Liard	1	2
5.	D/WB/05	Nahanni Butte	1	2

CONDITIONS

1. Male and female bison may be hunted in D/WB/01.

2. Tags are to be issued for males only.

3. Fifteen tags may be allocated in accordance with the draw in section 15.

4. Nine tags may be allocated to hunters who have engaged the services of the holder of an outfitter licence described in section 15.1.

PARTIE VB : BISON, BISON DES BOIS

I	II	III	IV	V
N°	SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	QUOTA	CONDITIONS
1.	D/WB/01	Fort Providence	20	1
2.	D/WB/03	Fort Providence	24	2, 3, 4
3.	D/WB/03	Rae-Edzo	3	2
4.	D/WB/05	Fort Liard	1	2
5.	D/WB/05	Nahanni Butte	1	2

CONDITIONS

1. Les bisons mâles et femelles peuvent être chassés dans la région D/WB/01.

2. Les étiquettes délivrées ne sont valables que pour les mâles.

3. Quinze étiquettes peuvent être allouées par le biais du tirage visé à l'article 15.

4. Neuf étiquettes peuvent être allouées aux chasseurs qui ont retenu les services d'un pourvoyeur titulaire d'un permis de pourvoirie mentionné à l'article 15.1.

PART VIA, CARIBOU, BARREN-GROUND

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	G/BC/01, G/BC/02 (south of 68° N), I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, N/BC/03, N/BC/04, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/07, N/BC/08, N/BC/09, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHL	I/BC/04	1 JULY to 15 NOVEMBER	UNRE-STRICTED	1	NONE	NONE
3.	GHL	N/BC/13	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1	NONE	NONE
4.	GHLS	G/BC/01 (except G/WP/01), G/BC/02, I/BC/01, I/BC/05, I/BC/06, N/BC/03, N/BC/04, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/07, N/BC/08, N/BC/09, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02/ S/BC/03, U/BC/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
5.	GHLS	I/BC/04	1 JULY to 15 NOVEMBER	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
6.	GHLS	N/BC/13	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
7.	RES	G/BC/01(except G/WP/01), G/BC/02 (south of 68° N), I/BC/05, I/BC/06, N/BC/03, N/BC/04, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/07, N/BC/08, N/BC/09, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/03, U/BC/01	15 AUGUST to 30 APRIL	5	1	10	NONE

PARTIE VIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	G/BC/01, G/BC/02 (au sud du 68° N), I/BC/01, I/BC/02, I/BC/05, I/BC/06, N/BC/03, N/BC/04, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/07, N/BC/08, N/BC/09, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02, S/BC/03, U/BC/01	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/BC/04	du 1er JUILL. au 15 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	N/BC/13	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1	AUCUN	AUCUN
4.	PCGS	G/BC/01 (sauf G/WP/01), G/BC/02, I/BC/01, I/BC/05, I/BC/06, N/BC/03, N/BC/04, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/07, N/BC/08, N/BC/09, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/02/ S/BC/03, U/BC/01	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
5.	PCGS	I/BC/04	du 1er JUILL. au 15 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
6.	PCGS	N/BC/13	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
7.	RES	G/BC/01(sauf G/WP/01), G/BC/02 (au sud du 68° N), I/BC/05, I/BC/06, N/BC/03, N/BC/04, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/07, N/BC/08, N/BC/09, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/01, S/BC/03, U/BC/01	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	5	1	10	AUCUN

PART VIA, CARIBOU, BARREN-GROUND

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
8.	RES	I/BC/04	15 AUGUST to 15 NOVEMBER	5	1	10	NONE
9.	NR	G/BC/02 (south of 68° N), I/BC/06, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/08, N/BC/09, S/BC/01	15 AUGUST to 31 OCTOBER	UNRE-STRICTED	1, 3	20 for first tag, 40 for all others	150
10.	NR	N/BC/03, N/BC/04, N/BC/07, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/03, U/BC/01	15 AUGUST to 30 NOVEMBER	UNRE-STRICTED	1, 3	20 for first tag, 40 for all others	150
11.	NRA	G/BC/02 (south of 68° N), I/BC/06, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/08, N/BC/09, S/BC/01, U/BC/01	15 AUGUST to 31 OCTOBER	UNRE-STRICTED	1, 3	50 for first tag, 100 for all others	150
12.	NRA	N/BC/03, N/BC/04, N/BC/07, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/03	15 AUGUST to 30 NOVEMBER	UNRE-STRICTED	1, 3	50 for first tag, 100 for all others	150
13.	BLA	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
14.	BLB	The area set out in Schedule B of the *Wildlife Licence and Permits Regulations*	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1,3	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.
2. The limit is the number on the licence.
3. Quota established in Part VIB.

PARTIE VIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
8.	RES	I/BC/04	du 15 AOÛT au 31 NOV.	5	1	10	AUCUN
9.	ENR	G/BC/02 (au sud du 68° N), I/BC/06, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/08, N/BC/09, S/BC/01	du 15 AOÛT au 31 OCT.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50 pour la première étiquette, 100 pour les suivantes	150
10.	NR	N/BC/03, N/BC/04, N/BC/07, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/03, U/BC/01	du 15 AOÛT au 30 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20 pour la première étiquette, 40 pour les suivantes	150
11.	ENR	G/BC/02 (au sud du 68° N), I/BC/06, N/BC/05, N/BC/06, N/BC/08, N/BC/09, S/BC/01, U/BC/01	du 15 AOÛT au 31 OCT.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50 pour la première étiquette, 100 pour les suivantes	150
12.	ENR	N/BC/03, N/BC/04, N/BC/07, N/BC/10, N/BC/11, N/BC/12, R/BC/01, S/BC/03	du 15 AOÛT au 30 NOV.	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50 pour la première étiquette, 100 pour les suivantes	150
13.	PFA	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
14.	PFB	La région établie à l'annexe B du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Quota fixé à la partie VIB.

PART VIB, CARIBOU, BARREN-GROUND

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
1.	I/BC/06	Tuktoyaktuk	100	1
2.	N/BC/03	Cambridge Bay	25	1
3.	N/BC/03	Kugluktuk	10	1
4.	N/BC/04, N/BC/08, N/BC/10	Gjoa Haven	15	1
5.	N/BC/04, N/BC/08, N/BC/10	Pelly Bay	15	1
6.	N/BC/04, N/BC/08, N/BC/10	Taloyoak	15	1
7.	N/BC/06	Kugluktuk	20	1
8.	N/BC/07, R/BC/01	*see* CONDITIONS	924	1, 4
9.	N/BC/07	Bathurst Inlet	70	1
10.	N/BC/07	Cambridge Bay	25	1
11.	N/BC/07	Kugluktuk	25	1
12.	N/BC/07	Umingmaktok	32	1
13.	N/BC/08	Baker Lake	15	1
14.	N/BC/08	Chesterfield Inlet	20	1
15.	N/BC/08	Repulse Bay	40	1
16.	N/BC/09	Cape Dorset	20	1
17.	N/BC/09	Kimmirut	75	1
18.	N/BC/10	Baker Lake	15	1
19.	N/BC/11	Arviat	30	1
20.	N/BC/11	Baker Lake	25	1
21.	N/BC/11	Rankin Inlet	15	1
22.	N/BC/11	Whale Cove	5	1
23.	N/BC/12	Coral Harbour	60	1
24.	N/BC/13	Coral Harbour	250	1
25.	R/BC/01	Rae Lakes	50	1

PARTIE VIB : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I	II	III	IV	V
N°	SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	QUOTA	CONDITIONS
1.	I/BC/06	Tuktoyaktuk	100	1
2.	N/BC/03	Cambridge Bay	25	1
3.	N/BC/03	Kugluktuk	10	1
4.	N/BC/04, N/BC/08, N/BC/10	Gjoa Haven	15	1
5.	N/BC/04, N/BC/08, N/BC/10	Pelly Bay	15	1
6.	N/BC/04, N/BC/08, N/BC/10	Taloyoak	15	1
7.	N/BC/06	Kugluktuk	20	1
8.	N/BC/07, R/BC/01	*voir* CONDITIONS	924	1, 4
9.	N/BC/07	Bathurst Inlet	70	1
10.	N/BC/07	Cambridge Bay	25	1
11.	N/BC/07	Kugluktuk	25	1
12.	N/BC/07	Umingmaktok	32	1
13.	N/BC/08	Baker Lake	15	1
14.	N/BC/08	Chesterfield Inlet	20	1
15.	N/BC/08	Repulse Bay	40	1
16.	N/BC/09	Cape Dorset	20	1
17.	N/BC/09	Kimmirut	75	1
18.	N/BC/10	Baker Lake	15	1
19.	N/BC/11	Arviat	30	1
20.	N/BC/11	Baker Lake	25	1
21.	N/BC/11	Rankin Inlet	15	1
22.	N/BC/11	Whale Cove	5	1
23.	N/BC/11	Coral Harbour	60	1
24.	N/BC/13	Coral Harbour	250	1
25.	R/BC/01	Rae Lakes	50	1

PART VIB, CARIBOU, BARREN-GROUND

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
26.	R/BC/01	Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lake, Wha Ti	50	1, 2
27.	R/BC/01	Dettah, Yellowknife	32	1, 3
28.	R/BC/01, U/BC/01	Lutselk'e	48	1
29.	S/BC/01	Deline	30	1
30.	The area set out in Schedule B of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	Fort Chipeweyan	400	1

CONDITIONS

1. All tags must be used during an outfitted hunt.
2. Tags are to be divided among and distributed from Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lakes and Wha Ti.
3. Tags are to be divided between and distributed from Dettah and Yellowknife.
4. Tags will be issued to hunters who have engaged the services of an outfitter described in section 21.

PARTIE VIB : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS

I	II	III	IV	V
N°	SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	QUOTA	CONDITIONS
26.	R/BC/01	Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lake, Wha Ti	50	1, 2
27.	R/BC/01	Dettah, Yellowknife	32	1, 3
28.	R/BC/01, U/BC/01	Lutselk'e	48	1
29.	S/BC/01	Deline	30	1
30.	La région établie à l'annexe B du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	Fort Chipeweyan	400	1

CONDITIONS

1. Toutes les étiquettes doivent être utilisées au cours de parties de chasse organisées par un pourvoyeur.

2. Les étiquettes sont réparties entre les points de distribution de Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lakes et Whati.

3. Les étiquettes sont réparties entre les points de distribution de Dettah et Yellowknife.

4. Les étiquettes sont délivrées aux chasseurs qui ont retenu les services d'un pourvoyeur de catégorie B visé à l'article 21.

PART VII, CARIBOU, WOODLAND

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, G, I, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	*see* CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G (south of 68° N and except G/WP/01), R, S	15 JULY to 31 JANUARY	1	1	10	NONE
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	1	1	20	200
5.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Tag required.

2. The limit is the number specified on the licence.

PARTIE VII : CARIBOU, CARIBOU DES BOIS

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	D, G, I, R, S, U	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, G, I, R, S, U	du 1er JUILL. au 30 JUIN	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G (au sud du 68° N et sauf G/WP/01), R, S	du 15 JUILL. au 31 JANVIER	1	1	10	AUCUN
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	1	1	20	200
5.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. La limite est indiquée sur le permis.

PART VIII, DALL'S SHEEP

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	D, G, S	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	RES	D (west of the Mackenzie River), G/OT/01, S (west of the Mackenzie River)	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1, 2	10	NONE
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1, 2	20	200
4.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/0T/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1, 2	50	200

CONDITIONS

1. Tag required.

2. Adult male only.

PARTIE VIII : MOUFLON DE DALL

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	D, G, S	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	RES	D (à l'ouest du fleuve Mackenzie), G/OT/01, S (à l'ouest du fleuve Mackenzie)	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1, 2	10	AUCUN
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1, 2	20	200
4.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1, 2	50	200

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. Mâle adulte seulement.

PART IX, DEER, WHITE-TAILED AND MULE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	D, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE

PARTIE IX : CERF, CERF DE VIRGINIE ET MULET

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	D, U	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

PART X, MOOSE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	D, G, I, N/3, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, G, I, N/3, R, S, U	1 JULY to 30 JUNE	*see* CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G (south of 68° N and east of the west bank of the east branch of the Mackenzie River), I (east of the east bank of the east branch of the Mackenzie River), N/3, R, S, U	1 SEPTEMBER to 31 JANUARY	1	1, 3	10	NONE
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	1 SEPTEMBER to 31 OCTOBER	1	1	20	200
5.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	1 SEPTEMBER to 31 OCTOBER	1	1	50	200
6.	BLA	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 JULY to 31 OCTOBER	*see* CONDITIONS	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.

2. The limit is the number on the licence.

3. The islands in the Mackenzie River are excluded from 1 December to 31 January.

PARTIE X : ORIGNAL

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	D, G, I, N/3, R, S, U	1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, G, I, N/3, R, S, U	du 1er JUILL. au 30 JUIN	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G (au sud du 68° N et à l'est de la rive ouest de l'embranchement est du fleuve Mackenzie), I (à l'est de la rive est de l'embranchement est du fleuve Mackenzie), N/3, R, S, U	du 1er SEPT. au 31 JANVIER	1	1, 3	10	AUCUN
4.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 1er SEPT. au 31 OCT.	1	1	20	200
5.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 1er SEPT. au 31 OCT.	1	1	50	200
6.	PFA	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er JUILL. au 31 OCT.	*voir* CONDITIONS	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.
2. La limite est indiquée sur le permis.
3. Les îles du fleuve Mackenzie sont exclues au cours de la période commençant le 1er décembre et se terminant le 31 janvier.

PART XI, MOUNTAIN GOAT

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	D, G, I, S	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1	10	NONE
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1	20	200
4.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	15 JULY to 31 OCTOBER	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Tag required.

PARTIE XI : CHÈVRE DE MONTAGNE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	D, G, I, S	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1	10	AUCUN
3.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1	20	200
4.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 15 JUILL. au 31 OCT.	1	1	50	200

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

PART XIIA, MUSKOX

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 3	NONE	NONE
2.	GHL	I/MX/05, I/MX/06	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	NONE	NONE
3.	GHL	N/MX/01, N/MX/06	1 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
4.	GHL	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
5.	GHL	N/MX/07, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/14, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22, U/MX/01, U/MX/02	1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
6.	GHL	N/MX/08	1 JULY to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
7.	GHL	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	1 OCTOBER to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
8.	GHL	S/MX/01	1 AUGUST to 31 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2	NONE	NONE
9.	GHLS	I/MX/01	1 JULY to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
10.	GHLS	N/MX/01, N/MX/06	1 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
11.	GHLS	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	1 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE

PARTIE XIIA : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	I/MX/05, I/MX/06	du 1er OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	N/MX/01, N/MX/06	du 1er AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
4.	PCG	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	du 1er AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
5.	PCG	N/MX/07, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/14, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22, U/MX/01, U/MX/02	du 1er JUILL. au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
6.	PCG	N/MX/08	du 1er JUILL. au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
7.	PCG	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	du 1er OCT. au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
8.	PCG	S/MX/01	du 1er AOÛT au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	AUCUN	AUCUN
9.	PCGS	I/MX/01	du 1er JUILL. au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
10.	PCGS	N/MX/01, N/MX/06	du 1er AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
11.	PCGS	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	du 1er AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN

PART XIIA, MUSKOX

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
12.	GHLS	N/MX/07, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/14, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22	1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
13.	GHLS	N/MX/08	1 JULY to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
14.	GHLS	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	1 OCTOBER to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
15.	RES	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
16.	RES	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	15 AUGUST to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
17.	RES	I/MX/05, I/MX/06	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	10	NONE
18.	RES	N/MX/01, N/MX/06	1 SEPTEMBER to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
19.	RES	N/MX/07, N/MX/08, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/I4, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
20.	RES	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	1 OCTOBER to 31 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE
21.	RES	S/MX/01	1 AUGUST to 31 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2	10	NONE

PARTIE XIIA : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
12.	PCGS	N/MX/07, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/14, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22	du 1er JUILL. au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
13.	PCGS	N/MX/8	du 1er JUILL. au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
14.	PCGS	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	du 1er OCT. au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
15.	RES	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
16.	RES	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
17.	RES	I/MX/05, I/MX/06	du 1er OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	10	AUCUN
18.	RES	N/MX/01, N/MX/06	du 1er SEPT. au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
19.	RES	N/MX/07, N/MX/08, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/14, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
20.	RES	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	du 1er OCT. au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN
21.	RES	S/MX/01	du 15 AOÛT au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	10	AUCUN

PART XIIA, MUSKOX

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
22.	RES	U/MX/01	1 JULY to 15 APRIL and 15 JUNE to 30 JUNE	1	1, 2	10	NONE
23.	NR	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 2	20	150
24.	NR	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	15 AUGUST to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	20	150
25.	NR	I/MX/05, I/MX/06	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	20	150
26.	NR	N/MX/01, N/MX/06	1 SEPTEMBER to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	20	150
27.	NR	N/MX/07, N/MX/08, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/14, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22, U/MX/01	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	20	150
28.	NR	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	1 OCTOBER to 31 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2	20	150
29.	NR	S/MX/01	1 AUGUST to 31 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2	20	150
30.	NRA	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	1 OCTOBER to 31 MAY	UNRE-STRICTED	1, 3	50	150
31.	NRA	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	15 AUGUST to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	50	150

PARTIE XIIA : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
22.	RES	U/MX/01	du 1er JUILL. au 15 AVRIL et du 15 JUIN au 30 JUIN	1	1, 2	10	AUCUN
23.	NR	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	150
24.	NR	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	150
25.	NR	I/MX/05, I/MX/06	du 1er OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	20	150
26.	NR	N/MX/01, N/MX/06	du 1er SEPT. au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	150
27.	NR	N/MX/07, N/MX/08, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/14, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22, U/MX/01	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	150
28.	NR	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	du 1er OCT. au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150
29.	NR	S/MX/01	du 1er AOÛT au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	150
30.	ENR	N/MX/02, N/MX/03, N/MX/04, N/MX/05	du 1er OCT. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	150
31.	ENR	I/MX/01, I/MX/02, I/MX/03, I/MX/04	du 15 AOÛT au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	150

PART XIIA, MUSKOX

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
32.	NRA	I/MX/05, I/MX/06	1 OCTOBER to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 3	50	150
33.	NRA	N/MX/01, N/MX/06	1 SEPTEMBER to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	50	150
34.	NRA	N/MX/07, N/MX/08, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/14, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22, U/MX/01	15 AUGUST to 15 APRIL	UNRE-STRICTED	1, 2	50	150
35.	NRA	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	1 OCTOBER to 31 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2	50	150
36.	NRA	S/MX/01	1 AUGUST to 31 MARCH	UNRE-STRICTED	1, 2	50	150

CONDITIONS

1. Tag required.

2. Quota established in Part XIIB.

3. The quota is established in the regulations made under the Act that enforce the by-laws made under the IFA by the appropriate HTC within the Inuvialuit Settlement Region. The HTC may or may not allocate any portion of the quota to this class of licence.

PARTIE XIIA : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
32.	ENR	I/MX/05, I/MX/06	du 1er OCT. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 3	50	150
33.	ENR	N/MX/01, N/MX/06	du 1er SEPT. au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150
34.	ENR	N/MX/07, N/MX/08, N/MX/09, N/MX/10, N/MX/11, N/MX/12, N/MX/13, N/MX/14, N/MX/15, N/MX/16, N/MX/17, N/MX/19, N/MX/22, U/MX/01	du 15 AOÛT au 15 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150
35.	ENR	N/MX/18, N/MX/20, N/MX/21	du 1er OCT. au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150
36.	ENR	S/MX/01	du 1er AOÛT au 31 MARS	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	50	150

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. Quota fixé à la partie XIIB.

3. Le quota est fixé au règlement, pris en vertu de la Loi, mettant en application les règlements administratifs pris en vertu de la CDI par l'ACT compétente à l'intérieur de la région désignée des Inuvialuit. L'ACT décide ou non d'allouer une partie du quota à cette catégorie de permis.

PART XIIB, MUSKOX

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
1.	N/MX/01	Resolute Bay	28 male, plus 12 male or female	NONE
2.	N/MX/02	Grise Fiord	35 male, plus 25 male or female	NONE
3.	N/MX/03	Grise Fiord	5 male, plus 5 male or female	NONE
4.	N/MX/04	Grise Fiord	2 male, plus 2 male or female	NONE
5.	N/MX/05	Arctic Bay	2 male, plus 2 male or female	NONE
6.	N/MX/05	Grise Fiord	2 male, plus 2 male or female	NONE
7.	N/MX/05	Resolute Bay	4 male, plus 3 male or female	NONE
8.	N/MX/06	Resolute Bay	15 male, plus 5 male or female	2
9.	N/MX/07	Cambridge Bay	100	1
10.	N/MX/08	Taloyoak	12	1
11.	N/MX/09	Taloyoak	10	1
12.	N/MX/10	Kugluktuk	100	1
13.	N/MX/11	Cambridge Bay	1000	1
14.	N/MX/12	Kugluktuk	20	1
15.	N/MX/13	Umingmaktok	20	1
16.	N/MX/14	Bathurst Inlet	20	1
17.	N/MX/14	Umingmaktok	20	1

PARTIE XIIB : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III	IV	V
N°	SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	QUOTA	CONDITIONS
1.	N/MX/01	Resolute Bay	28 mâles, plus 12 mâles ou femelles	AUCUNE
2.	N/MX/02	Grise Fiord	35 mâles, plus 25 mâles ou femelles	AUCUNE
3.	N/MX/03	Grise Fiord	5 mâles, plus 5 mâles ou femelles	AUCUNE
4.	N/MX/04	Grise Fiord	2 mâles, plus 2 mâles ou femelles	AUCUNE
5.	N/MX/05	Arctic Bay	2 mâles, plus 2 mâles ou femelles	AUCUNE
6.	N/MX/05	Grise Fiord	2 mâles, plus 2 mâles ou femelles	AUCUNE
7.	N/MX/05	Resolute Bay	4 mâles, plus 3 mâles ou femelles	AUCUNE
8.	N/MX/06	Resolute Bay	15 mâles, plus 5 mâles ou femelles	2
9.	N/MX/07	Cambridge Bay	100	1
10.	N/MX/08	Taloyoak	12	1
11.	N/MX/09	Taloyoak	10	1
12.	N/MX/10	Kugluktuk	100	1
13.	N/MX/11	Cambridge Bay	1 000	1
14.	N/MX/12	Kugluktuk	20	1
15.	N/MX/13	Umingmaktok	20	1
16.	N/MX/14	Bathurst Inlet	20	1
17.	N/MX/14	Umingmaktok	20	1

PART XIIB, MUSKOX

I	II	III	IV	V
ITEM NO.	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	COMMUNITY WHERE TAGS WILL BE ISSUED	QUOTA	CONDITIONS ON ISSUE
18.	N/MX/15	Bathurst Inlet	10	1
19.	N/MX/15	Umingmaktok	10	1
20.	N/MX/16	Cambridge Bay	70	1
21.	N/MX/16	Gjoa Haven	80	1
22.	N/MX/16	Pelly Bay	5	1
23.	N/MX/16	Taloyoak	5	1
24.	N/MX/17	Gjoa Haven	45	1
25.	N/MX/17	Pelly Bay	5	1
26.	N/MX/17	Taloyoak	5	1
27.	N/MX/18	Baker Lake	6	1
28.	N/MX/18	Baker Lake, Coral Harbour, Repulse Bay	24	1, 3
29.	N/MX/19	Kugluktuk	20	1
30.	N/MX/19	Bathurst Inlet	20	1
31.	N/MX/19	Umingmaktok	20	1
32.	N/MX/20	Baker Lake	3	1
33.	N/MX/21	Arviat, Chesterfield Inlet, Rankin Inlet, Whale Cove	20	1, 4
34.	N/MX/21	Baker Lake	5	1
35.	N/MX/22	Gjoa Haven	5	1
36.	S/MX/01	Colville Lake	4	1
37.	S/MX/01	Déljne	4	1
38.	S/MX/01	Fort Good Hope	2	1
39.	S/MX/01	Norman Wells	1	1, 5
40.	U/MX/01	Lutselk'e	3	1
41.	U/MX/01	Yellowknife	1	1, 5
42.	U/MX/02	Lutselk'e	14	1

PARTIE XIIB : BOEUF MUSQUÉ

I	II	III	IV	V
N°	SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	COLLECTIVITÉ OÙ LES ÉTIQUETTES SONT DÉLIVRÉES	QUOTA	CONDITIONS
18.	N/MX/15	Bathurst Inlet	10	1
19.	N/MX/15	Umingmaktok	10	1
20.	N/MX/16	Cambridge Bay	70	1
21.	N/MX/16	Gjoa Haven	80	1
22.	N/MX/16	Pelly Bay	5	1
23.	N/MX/16	Taloyoak	5	1
24.	N/MX/17	Gjoa Haven	45	1
25.	N/MX/17	Pelly Bay	5	1
26.	N/MX/17	Taloyoak	5	1
27.	N/MX/18	Baker Lake	6	1
28.	N/MX/18	Baker Lake, Coral Harbour, Repulse Bay	24	1, 3
29.	N/MX/19	Kugluktuk	20	1
30.	N/MX/19	Bathurst Inlet	20	1
31.	N/MX/19	Umingmaktok	20	1
32.	N/MX/20	Baker Lake	3	1
33.	N/MX/21	Arviat, Chesterfield Inlet, Rankin Inlet, Whale Cove	20	1, 4
34.	N/MX/21	Baker Lake	5	1
35.	N/MX/22	Gjoa Haven	5	1
36.	S/MX/01	Colville Lake	4	1
37.	S/MX/01	Déljne	4	1
38.	S/MX/01	Fort Good Hope	2	1
39.	S/MX/01	Norman Wells	1	1, 5
40.	U/MX/01	Lutselk'e	3	1
41.	U/MX/01	Yellowknife	1	1, 5
42.	U/MX/02	Lutselk'e	14	1

PART XIIB, MUSKOX

CONDITIONS

1. No sex distinction for the issue of tags.
2. A maximum of 10 tags may be used on Somerset Island.
3. Tags are to be divided among and distributed from Baker Lake, Coral Harbour and Repulse Bay.
4. Tags are to be divided among and distributed from Arviat, Chesterfield Inlet, Rankin Inlet and Whale Cove.
5. Tags are available through a draw.

PARTIE XIIB : BOEUF MUSQUÉ

CONDITIONS

1. Aucune distinction d'après le sexe de l'animal relativement à la délivrance des étiquettes.

2. Dix étiquettes au plus peuvent être utilisées sur l'île Somerset.

3. Les étiquettes sont réparties entre les points de distribution de Baker Lake, Coral Harbour et Repulse Bay.

4. Les étiquettes sont réparties entre les points de distribution d'Arviat, Chesterfield Inlet, Rankin Inlet et Whale Cove.

5. Les étiquettes sont mises en disponibilité au moyen d'un tirage.

PART XIII, WOLF

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 MAY	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHL	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, N/2, N/3, R, S, U	15 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
3.	GHL	N/1	1 SEPTEMBER to 15 MAY	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
4.	GHLS	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 MAY	*see* CONDITIONS	1, 2	10	NONE
5.	GHLS	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, N/2, N/3, R, S, U	1 SEPTEMBER to 31 MAY	*see* CONDITIONS	1, 2	10	NONE
6.	GHLS	N/1	1 SEPTEMBER to 15 MAY	*see* CONDITIONS	1, 2	10	NONE
7.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 MAY	*see* CONDITIONS	1, 2	10	NONE
8.	RES	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, N/2, N/3, R, S, U	15 AUGUST to 31 MAY	*see* CONDITION	1, 2	10	NONE
9.	RES	N/1	1 SEPTEMBER to 15 MAY	*see* CONDITIONS	1, 2	10	NONE
10.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 10 OCTOBER	*see* CONDITIONS	1, 3	20	100

PARTIE XIII : LOUP

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCG	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, N/2, N/3, R, S, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
3.	PCG	N/1	du 1er SEPT. au 15 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
4.	PCGS	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 MAI	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
5.	PCGS	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, N/2, N/3, R, S, U	du 1er SEPT. au 31 MAI	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
6.	PCGS	N/1	du 1er SEPT. au 15 MAI	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
7.	RES	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 MAI	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
8.	RES	D, G, I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05, N/2, N/3, R, S, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
9.	RES	N/1	du 1er SEPT. au 15 MAI	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
10.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 10 OCT.	*voir* CONDITIONS	1, 3	20	100

PART XIII, WOLF

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
11.	NR	D/WS/01, I/WF/05, N/2, N/3, R, U	15 AUGUST to 31 MAY	*see* CONDITIONS	1, 3	20	100
12.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 10 OCTOBER	*see* CONDITIONS	1, 3	50	100
13.	NRA	D/WS/01, I/WF/05, N/2, N/3, R, U	15 AUGUST to 31 MAY	*see* CONDITIONS	1, 3	50	100
14.	BLA	The Area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	15 AUGUST to 31 MAY	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.

2. The limit is the number specified on the licence.

3. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may take only one animal each year.

PARTIE XIII : LOUP

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
11.	NR	D/WS/01, I/WF/05, N/2, N/3, R, U	du 15 AOÛT. au 31 MAI	*voir* CONDITIONS	1, 3	20	100
12.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 10 OCT.	*voir* CONDITIONS	1, 3	50	100
13.	ENR	D/WS/01, I/WF/05, N/2, N/3, R, U	du 15 AOÛT au 31 MAI	*voir* CONDITIONS	1, 3	50	100
14.	PFA	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 15 AOÛT au 31 MAI	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. La limite est indiquée sur le permis.

3. Le chasseur peut prendre un seul animal par année au cours de l'une des saisons indiquées pour cette catégorie de permis.

PART XIV, WOLVERINE

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
ITEM NO.	LICENCE	WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	SEASON	LIMIT	CONDITIONS	FEE FOR EACH TAG $	FEE FOR EACH TROPHY EXPORTED $
1.	GHL	D, G, I, N, R, S, U	25 JULY to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE
2.	GHLS	D, N, R, S, U	25 JULY to 30 APRIL	*see* CONDITIONS	1, 2	10	NONE
3.	RES	D, G, I, N, R, S, U	25 JULY to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	1	10	NONE
4.	NR	D/WS/01	1 DECEMBER to 15 MARCH	*see* CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	I, N/3, R	15 AUGUST to 31 OCTOBER	*see* CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	*see* CONDITIONS	1, 3	20	100
7.	NRA	I, N/3, R	15 AUGUST to 31 OCTOBER	*see* CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	NRA	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	25 JULY to 31 OCTOBER	*see* CONDITIONS	1, 3	50	100
9.	NRA	D/WS/01	1 DECEMBER to 15 MARCH	*see* CONDITIONS	1, 3	50	100
10.	BLA	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	25 JULY to 30 APRIL	UNRE-STRICTED	NONE	NONE	NONE

CONDITIONS

1. Tag required.

2. The limit is the number specified on the licence.

3. The hunter may hunt in any of the seasons established for this class of licence, but may take only one animal each year.

PARTIE XIV : CARCAJOU

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII
N°	PERMIS	SECTEUR/ZONE/ RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	SAISON	LIMITE	CONDITIONS	DROITS POUR CHAQUE ÉTIQUETTE $	DROITS POUR CHAQUE TROPHÉE EXPORTÉ $
1.	PCG	D, G, I, N, R, S, U	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN
2.	PCGS	D, N, R, S, U	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	*voir* CONDITIONS	1, 2	10	AUCUN
3.	RES	D, G, I, N, R, S, U	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	1	10	AUCUN
4.	NR	D/WS/01	du 1er DÉC. au 15 MARS	*voir* CONDITIONS	1, 3	20	100
5.	NR	I, N/3, R	du 15 AOÛT au 31 OCT.	*voir* CONDITIONS	1, 3	20	100
6.	NR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	*voir* CONDITIONS	1, 3	20	100
7.	ENR	I, N/3, R	du 15 AOÛT au 31 OCT.	*voir* CONDITIONS	1, 3	50	100
8.	ENR	D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04, S/OT/05	du 25 JUILL. au 31 OCT.	*voir* CONDITIONS	1, 3	50	100
9.	NRA	D/WS/01	du 1er DÉC. au 15 MARS	*voir* CONDITIONS	1, 3	50	100
10.	PFA	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 25 JUILL. au 30 AVRIL	AUCUNE RESTRICTION	AUCUNE	AUCUN	AUCUN

CONDITIONS

1. Étiquette requise.

2. La limite est indiquée sur le permis.

3. Le chasseur peut prendre un seul animal par année au cours de l'une des saisons indiquées pour ce genre de permis.

WILDLIFE ACT
R-082-98
1998-07-24

BIRDS OF PREY REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Birds of Prey Regulations*, established by regulation numbered R-020-92, are amended by these regulations.

2. The Schedule is amended by

(a) striking out "A/2, B/4, B/5" **in column III of item 1 and by substituting** "N/1";

(b) striking out "B/2, B/3, F/2" **in column III of item 2 and by substituting** "N/2";

(c) striking out "C/1" **in column III of item 3 and by substituting** "N/3";

(d) striking out "7" **in column V of item 3 and by substituting** "14";

(e) repealing item 4;

(f) striking out "A, B, C, D, E, F, G, H, I, J" **in column III of item 5 and by substituting** "D, G, I, N, R, S, U"; **and**

(g) striking out "zone" **in condition 2 and by substituting** "unit".

3. These regulations come into force August 1, 1998.

LOI SUR LA FAUNE
R-082-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES OISEAUX DE PROIE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les oiseaux de proie*, pris par le règlement n° R-020-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est modifiée par :

a) suppression de «A/2, B/4, B/5», **à la colonne III du numéro 1, et par substitution de** «N/1»;

b) suppression de «B/2, B/3, F/2», **à la colonne III du numéro 2, et par substitution de** «N/2»;

c) suppression de «C/1», **à la colonne III du numéro 3, et par substitution de** «N/3»;

d) suppression de «7», **à la colonne V du numéro 3, et par substitution de** «14»;

e) abrogation du numéro 4;

f) suppression de «A, B, C, D, E, F, G, H, I, J», **à la colonne III du numéro 5, et par substitution de** «D, G, I, N, R, S, U»;

g) suppression de «zone», **à la condition 2, et par substitution de** «secteur».

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

WILDLIFE ACT
R-083-98
1998-07-24

CRITICAL WILDLIFE AREAS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act*

LOI SUR LA FAUNE
R-083-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES AIRES FAUNIQUES CRITIQUES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la*

and every enabling power, orders as follows:

1. The *Critical Wildlife Areas Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-3, are amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

CRITICAL WILDLIFE AREA I/CW/01 - BLUENOSE CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97C of Franklin Bay, Edition 2 , 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107D of Stanton, Edition 2 and 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of Wood Bay at approximately 69°45′ N and approximately 128°48′18″ W;

(c) thence northeasterly and southeasterly following the low tide mark of Wood Bay, Harrowby Bay, Franklin Bay and Langton Bay to its intersection with approximately 69°19′11″ N and 125°30′ W;

(d) thence south along 125°30′ W to its intersection with the east bank of the Horton River at approximately 69°05′24″ N;

(e) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

faune et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les aires fauniques critiques*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-3, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

ANNEXE

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE I/CW/01 - AIRE DE MISE BAS DE BLUENOSE

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107D de Stanton, deuxième édition et 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer de la baie Wood à environ 69° 45′ N et environ 128° 48′ 18″ O;

c) de là, vers le nord-est et le sud-est en suivant la laisse de basse mer de la baie Wood, de la baie Harrowby, de la baie Franklin et de la baie Langton jusqu'à son intersection avec environ le 69° 19′ 11″ N et le 125° 30′ O;

d) de là, vers le sud le long du 125° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Horton à environ 69° 05′ 24″ N;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

CRITICAL WILDLIFE AREA I/CW/02 - BLUENOSE CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake , Edition 2 and 97D of Brock River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 123° W;

(c) thence north along 123° W to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°49′15″ N;

(d) thence easterly and southeasterly following the low tide mark of Amundsen Gulf to its intersection with approximately 69°33′25″ N and 120° 40′51″ W;

(e) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(f) thence west along 68° N to the point of commencement.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE I/CW/02 - AIRE DE MISE BAS DE BLUENOSE

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition et 97D de Brock River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 123° O;

c) de là, vers le nord le long du 123° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 49′ 15″ N;

d) de là, vers l'est et le sud-est en suivant la laisse de basse mer du golfe Amundsen jusqu'à son intersection avec environ le 69° 33′ 25″ N et le 120° 40′ 51″ O;

e) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

f) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'au point de départ.

CRITICAL WILDLIFE AREA N/CW/01 - QAMANIRJUAK CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 55E of Arviat, Edition 3, 55F of Dawson Inlet, Edition 3, 55J of Marble Island, Edition 2, 55K of Tavani, Edition 2, 55L of Kaminak Lake, Edition 2, 55M of MacQuoid Lake, Edition 3, 55N of Gibson Lake, Edition 3, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 56D of Baker Lake, Edition 2, 65H of South Henik Lake, Edition 2, 65-I of Ferguson Lake, Edition 2 and 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE N/CW/01 - AIRE DE MISE BAS DE QAMANIRJUAK

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 55E de Arviat, troisième édition, 55F de Dawson Inlet, troisième édition, 55J de Marble Island, deuxième édition, 55K de Tavani, deuxième édition, 55L de Kaminak Lake, deuxième édition, 55M de MacQuoid Lake, troisième édition, 55N de Gibson Lake, troisième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 56D de Baker Lake, deuxième édition, 65H de South Henik Lake, deuxième édition, 65-I de Ferguson Lake, deuxième édition et 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at a point on the north shore of Tyrrell Arm of Yathkyed Lake at approximately 62°30′ N and approximately 97°19′ W;

(c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the south shore of Thirty Mile Lake at approximately 63°36′30″ N and approximately 96°55′ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the south shore of Baker Lake at approximately 64°01′50″ N and approximately 95°48′ W;

(e) thence easterly following the south shore of Baker Lake, the south shore of Chesterfield Inlet and the southwestern shore of Cross Bay to its intersection with approximately 93°23′ W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 63° N and 91°30′ W;

(g) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the most easterly extremity of Maguse Lake at approximately 61°23′ N and approximately 94°43′ W;

(h) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA N/CW/02 - BEVERLY CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 66B of Aberdeen Lake, Edition 2 and 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 64°45′ N and 99°20′ W;

(c) thence north along 99°20′ W to its intersection with 65°30′ N;

(d) thence east along 65°30′ N to its intersection with 98°05′ W;

b) Commençant à un point sur la rive nord du bras Tyrrell du lac Yathkyed à environ 62° 30′ N et environ 97° 19′ O;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Thirty Mile à environ 63° 36′ 30″ N et environ 96° 55′ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Baker à environ 64° 01′ 50″ N et environ 95° 48′ O;

e) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac Baker, la rive sud du ruisseau Chesterfield et la rive sud-ouest de la baie Cross jusqu'à son intersection avec environ le 93° 23′ O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° N et le 91° 30′ O;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité la plus à l'est du lac Maguse à environ 61° 23′ N et environ 94° 43′ O;

h) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE N/CW/02 - AIRE DE MISE BAS DE BEVERLY

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition et 66G de Deep Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrites comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 64° 45′ N et du 99° 20′ O;

c) de là, vers le nord le long du 99° 20′ O jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N;

d) de là, vers l'est le long du 65° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 98° 05′ O;

(e) thence south along 98°05′ W to its intersection with 64°45′ N;

(f) thence west along 64°45′ N to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA N/CW/03 - BEVERLY CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 66B of Aberdeen Lake, Edition 2 and 66C of Beverly Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 64°15′ N and 101°15′ W;

(c) thence north along 101°15′ W to its intersection with 64°35′ N;

(d) thence east along 64°35′ N to its intersection with 99°21′ W;

(e) thence south along 99°21′ W to its intersection with 64°15′ N;

(f) thence west along 64°15′ N to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA N/CW/04 - BATHURST CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3 and 76P of Brichta Lake, Edition 4, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 66°50′ N and 106°15′ W;

e) de là, vers le sud le long du 98° 05′ O jusqu'à son intersection avec le 64° 45′ N;

f) de là, vers l'ouest le long du 64° 45′ N jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE N/CW/03 - AIRE DE MISE BAS DE BEVERLY

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition et 66C de Beverly Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 64° 15′ N et du 101° 15′ O;

c) de là, vers le nord le long du 101° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 64° 35′ N;

d) de là, vers l'est le long du 64° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 99° 21′ O;

e) de là, vers le sud le long du 99° 21′ O jusqu'à son intersection avec le 64° 15′ N;

f) de là, vers l'ouest le long du 64° 15′ N jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE N/CW/04 - AIRE DE MISE BAS DE BATHURST

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 76-I de Overby Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition et 76P de Brichta Lake, quatrième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 66° 50′ N et du 106° 15′ O;

(c) thence north along 106°15′ W to its intersection with 67°45′ N;

(d) thence east along 67°45′ N to its intersection with 104° W;

(e) thence south along 104° W to its intersection with 66°50′ N;

(f) thence west along 66°50′ N to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA N/CW/05 - LONGSTAFF CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Map 37D of Lake Gillian, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 69° N and 75°30′ W;

(c) thence north along 75°30′ W to its intersection with 69°30′ N;

(d) thence east along 69°30′ N to its intersection with 73° W;

(e) thence south along 73° W to its intersection with 69° N;

(f) thence west along 69° N to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA N/CW/06 - DEWAR CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2 and 37A of Foley Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

c) de là, vers le nord le long du 106° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 67° 45′ N;

d) de là, vers l'est le long du 67° 45′ N jusqu'à son intersection avec le 104° O;

e) de là, vers le sud le long du 104° O jusqu'à son intersection avec le 66° 50′ N;

f) de là, vers l'ouest le long du 66° 50′ N jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE N/CW/05 - AIRE DE MISE BAS DE LONGSTAFF

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur la carte du Système national de référence topographique 37D de Gillian Lake, première édition, établie selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 69° N et du 75° 30′ O;

c) de là, vers le nord le long du 75° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 30′ N;

d) de là, vers l'est le long du 69° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 73° O;

e) de là, vers le sud le long du 73° O jusqu'à son intersection avec le 69° N;

f) de là, vers l'ouest le long du 69° N jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE N/CW/06 - AIRE DE MISE BAS DE DEWAR

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 27B de Ekalugad Fiord, deuxième édition et 37A de Foley Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 73° W;

(c) thence north along 73° W to its intersection with 69° N;

(d) thence east along 69° N to its intersection with 70° W;

(e) thence south along 70° W to its intersection with 68° N;

(f) thence west along 68° N to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA N/CW/07 - BAIRD CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 37A of Foley Island, Edition 2 and 37B of Spicer Islands, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of Baird Peninsula at approximately 68°40′30″ N and 76°30′ W;

(c) thence westerly and northerly following the low tide mark of Baird Peninsula to its intersection with 69° N and approximately 76°37′56″ W;

(d) thence east along 69° N to its intersection with the low tide mark of Baird Peninsula at approximately 75°31′15″ W;

(e) thence southwesterly following the low tide mark of the east and south shores of Baird Peninsula to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA N/CW/08 - BLUENOSE CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 73° O;

c) de là, vers le nord le long du 73° O jusqu'à son intersection avec le 69° N;

d) de là, vers l'est le long du 69° N jusqu'à son intersection avec le 70° O;

e) de là, vers le sud le long du 70° O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

f) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE N/CW/07 - AIRE DE MISE BAS DE BAIRD

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 37A de Foley Island, deuxième édition et 37B de Spicer Islands, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer de la presqu'île Baird à environ 68° 40′ 30″ N et 76° 30′ O;

c) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer de la presqu'île Baird jusqu'à son intersection avec le 69° N et environ le 76° 37′ 56″ O;

d) de là, vers l'est le long du 69° N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la presqu'île Baird à environ 75° 31′ 15″ O;

e) de là, vers le sud-ouest en suivant la laisse de basse mer des rives est et sud de la presqu'île Baird jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE N/CW/08 - AIRE DE MISE BAS DE BLUENOSE

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86M de Bebensee

Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 87A of Cape Krusenstern, Edition 1, 87B of Bluenose Lake, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2 and 97D of Brock River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 120°40′51″ W;

(c) thence north along 120°40′51″ W to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N;

(d) thence southeasterly following the low tide mark of Amundsen Gulf to its intersection with approximately 68°59′43″ N and 115°45′ W;

(e) thence south along 115°45′ W to its intersection with 67°50′ N;

(f) thence west along 67°50′ N to its intersection with 120° W.

(g) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

CRITICAL WILDLIFE AREA S/CW/01 - BLUENOSE CALVING AREA

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96-O of Horton Lake, Edition 3 and 96P of Bloody River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 67°50′ N and 123° W;

(c) thence north along 123° W to its intersection with 68° N;

Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 87A de Cape Krusenstern, première édition, 87B de Bluenose Lake, deuxième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition et 97D de Brock River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 120° 40′ 51″ O;

c) de là, vers le nord le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N;

d) de là, vers le sud-est en suivant la laisse de basse mer du golfe Amundsen jusqu'à son intersection avec environ le 68° 59′ 43″ N et le 115° 45′ O;

e) de là, vers le sud le long du 115° 45′ O jusqu'à son intersection avec le 67° 50′ N;

f) de là, vers l'ouest le long du 67° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 120° O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

AIRE FAUNIQUE CRITIQUE S/CW/01 - AIRE DE MISE BAS DE BLUENOSE

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96-O de Horton Lake, troisième édition et 96P de Bloody River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 67° 50′ N et du 123° O;

c) de là, vers le nord le long du 123° O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

(d) thence east along 68° N to its intersection with 120°40′51″ W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 67°50′ N and 120° W;

(f) thence west along 67°50′ N to the point of commencement.

d) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 120° 40′ 51″ O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° 50′ N et le 120° O;

f) de là, vers l'ouest le long du 67° 50′ N jusqu'au point de départ.

WILDLIFE ACT
R-084-98
1998-07-24

INUVIALUIT SETTLEMENT REGION AKLAVIK HUNTERS AND TRAPPERS COMMITTEE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-031-93, are amended by these regulations.

2. Schedule A is amended by
- **(a) striking out "(C/1-1)" in item 2 and by substituting "I/PB/03"; and**
- **(b) repealing item 10 and by substituting the following:**

10. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Polar Bear Management Area I/PB/03 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2, 117C of Demarcation Point, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at

LOI SUR LA FAUNE
R-084-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE CHASSEURS ET DE TRAPPEURS D'AKLAVIK DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES INUVIALUIT—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète:

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-031-93, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe A est modifiée par :
- **a) suppression de «(C/1-1)», au numéro 2, et par substitution de «I/PB/03»;**
- **b) abrogation du numéro 10 et par substitution de ce qui suit :**

10. La région de gestion de l'ours polaire d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/PB/03 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie,

a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence northwesterly following the low tide mark of the Yukon to its intersection with approximately 69°38′52″ N and 141° W;

(e) thence north along 141° W to its intersection with 72° N;

(f) thence east along 72° N to its intersection with 133° W;

(g) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 124° W;

(h) thence east along 70°30′ N to its intersection with 120°40′51″ W;

(i) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(j) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(k) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(l) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(m) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition, 117C de Demarcation Point, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer du Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ 52″ N et le 141° O;

e) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 72° N;

f) de là, vers l'est le long du 72° N jusqu'à son intersection avec le 133° O;

g) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 124° O;

h) de là, vers l'est le long du 70° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 120° 40′ 51″ O;

i) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

j) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

k) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

l) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

m) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

(n) thence west along 68°13′ N to the point of commencement;

(o) with the exception of the islands located within 32.2 km of the low tide mark of the Beaufort Sea, where it abuts the mainland of the Yukon between 136°27′10″ W and 141° W.

3. Schedule B is amended by

(a) striking out "(C/1-1w)" in item 1 and by substituting "I/WF/05"; and

(b) repealing item 3 and by substituting the following:

3. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Wolf Management Area I/WF/05 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

(e) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

n) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ;

o) à l'exclusion des îles situées à une distance d'au plus 32,2 km de la laisse de basse mer de la mer de Beaufort, attenante au continent du Yukon entre le 136° 27′ 10″ O et le 141° O.

3. L'annexe B est modifiée par :

a) suppression de «(C/1-1w)», au numéro 1 et par substitution de «I/WF/05»;

b) abrogation du numéro 3 et par substitution de ce qui suit :

3. La région de gestion du loup d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/WF/05 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

(f) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(g) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

(h) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45′ N and 128° W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°15′ N and 124°W;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70° N and 122° W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 120°40′51″ W;

(o) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(p) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(q) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(r) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(s) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(t) thence west along 68°13′ N to the point of commencement.

4. Schedule C is amended by

f) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

g) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

h) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45′ N et le 128° O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 55′ N et le 124° O;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 122° O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 120° 40′ 51″ O;

o) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

p) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

q) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

r) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

s) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

t) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ.

4. L'annexe C est modifiée par :

(a) striking out "(D/1-1g)" in items 2(a), 3(1) and 8(2) and by substituting "I/GB/01";

(b) striking out "(D/1-2g)" in items 2(b) and 4 and in that portion of item 8(3) preceding paragraph (a) and by substituting "I/GB/02"; and

(c) repealing items 10 and 11 and by substituting the following:

10. The Aklavik Grizzly Bear Management Area I/GB/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 107B of Aklavik, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2, 117C of Demarcation Point, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence northwesterly following the low tide mark of the Yukon to its intersection with approximately 69°38′52″ N and 141° W;

(e) thence north along 141° W to its intersection with 70° N;

(f) thence east along 70° N to its intersection with 139° W;

(g) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°30′ N and 136°27′10″ W;

(h) thence south along 136°27′10″ W to its intersection with approximately 68°58′07″ N;

a) suppression de «(D/1-1g)», aux numéros 2a), 3(1) et 8(2), et par substitution de «I/GB/01»;

b) suppression de «(D/1-2g)», aux numéros 2b) et 4 et au passage du numéro 8(3) qui précède l'alinéa a), et par substitution de «I/GB/02»;

c) abrogation des numéros 10 et 11 et par substitution de ce qui suit :

10. La région de gestion du grizzli d'Aklavik I/GB/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 107B de Aklavik, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition, 117C de Demarcation Point, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer du Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ 52″ N et le 141° O;

e) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

f) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 139° O;

g) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 30′ N et le 136° 27′ 10″ O;

h) de là, vers le sud le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec environ le

68° 58′ 07″ N;

(i) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

(j) thence southerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of Shallow Bay and the west bank of an unnamed stream at approximately 68°47′ N and approximately 135°46′ W;

j) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Shallow et la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ 68° 47′ N et environ 135° 46′ O;

(k) thence southerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the east bank of the West Channel of the Mackenzie River at approximately 68°44′56″ N and approximately 135°50′25″ W;

k) de là, vers le sud en suivant la rive ouest d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal West du fleuve Mackenzie à environ 68° 44′ 56″ N et environ 135° 50′ 25″ O;

(l) thence west in a straight line to its intersection with the west bank of the West Channel of the Mackenzie River at approximately 68°44′56″ N;

l) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal West du fleuve Mackenzie à environ 68° 44′ 56″ N;

(m) thence southerly following the west bank of the West Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

m) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal West du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

(n) thence west along 68°13′ N to the point of commencement;

n) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ;

(o) with the exception of the islands located within 32.2 km of the low tide mark of the Beaufort Sea, where it abuts the mainland of the Yukon between 136°27′10″ W and 141° W.

o) à l'exclusion des îles situées à une distance d'au plus 32,2 km de la laisse de basse mer de la mer de Beaufort, attenante au continent du Yukon entre le 136° 27′ 10″ O et le 141° O.

11. The Aklavik/Inuvik Grizzly Bear Management Area I/GB/02 is described as:

11. La région de gestion du grizzli d'Aklavik—Inuvik I/GB/02 est décrite comme suit :

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Map 107B of Aklavik, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur la carte du Système national de référence topographique 107B de Aklavik, deuxième édition, établie selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of 68°13′ N and the west bank of the West Channel of the Mackenzie River;

b) Commençant au point d'intersection du 68° 13′ N et de la rive ouest du chenal West du fleuve Mackenzie;

(c) thence northerly following the west bank of the West Channel of the Mackenzie River to its intersection with approximately 68°44′56″ N;

(d) thence east in a straight line to its intersection with the west bank of an unnamed stream and the east bank of the West Channel of the Mackenzie River at approximately 68°44′56″ N and approximately 135°50′25″ W;

(e) thence northerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the low tide mark of Shallow Bay at approximately 68°47′ N and approximately 135°46′ W;

(f) thence northerly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′16″ N and approximately 135°20′ W;

(h) thence easterly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River at approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(j) thence southerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(k) thence west along 68°13′ N to the point of commencement.

5. Schedule D is amended by striking out "(C/1-1ℓ)" in item 1 and in that portion of item 3 preceding paragraph (a) and by substituting "I/LX/01".

6. Schedule E is amended by

(a) repealing item 2 and by substituting the following:

c) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du chenal West du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 68° 44′ 56″ N;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom et la rive est du chenal West du fleuve Mackenzie à environ 68° 44′ 56″ N et environ 135° 50′ 25″ O;

e) de là, vers le nord en suivant la rive ouest d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Shallow à environ 68° 47′ N et environ 135° 46′ O;

f) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 16″ N et environ 135° 20′ O;

h) de là, vers l'est en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 12″ N et environ le 134° 54′ O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie à environ 68° 56′ 25″ N et environ 134° 45′ 45″ O;

j) de là, vers le sud en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

k) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ.

5. L'annexe D est modifiée par suppression de «(C/1-1ℓ)», au numéro 1 et au passage du numéro 3 qui précède l'alinéa a), et par substitution de «I/LX/01».

6. L'annexe E est modifiée par :

a) abrogation du numéro 2 et par substitution de ce qui suit :

2. This by-law applies to the hunting of barren-ground caribou within the Aklavik/Inuvik/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/05 and the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06, described in this by-law, by Inuvialuit and native persons.

(b) repealing items 4 and 5 and by substituting the following:

4. The Aklavik/Inuvik/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/05 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 107B of Aklavik, Edition 2 and 117A of Blow River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with 68°54′ N and 136° W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′16″ N and approximately 135°20′ W;

(g) thence easterly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

2. Le présent règlement administratif s'applique aux Inuvialuit et aux autochtones qui chassent le caribou des toundras dans les régions de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Tuktoyaktuk I/BC/05 et d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/06, décrites au présent règlement administratif.

b) abrogation des numéros 4 et 5 et par substitution de ce qui suit :

4. La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Tuktoyaktuk I/BC/05 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 107B d'Aklavik, deuxième édition, et 117A de Blow River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 54′ N et le 136° O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 16″ N et 135° 20′ O;

g) de là, vers l'est en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 12″ N et envrion le 134° 54′ O;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River at approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(i) thence northerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with the south bank of the Neklek Channel;

(j) thence northeasterly following the south bank of the Neklek Channel to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(k) thence southeasterly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(l) thence west along 68°13′ N to the point of commencement.

5. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68°25′ N and the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(c) thence northwesterly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with the south bank of the Neklek

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 56′ 25″ N et la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie à environ 68° 56′ 25″ N et environ 134° 45′ 45″ O;

i) de là, vers le nord en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive sud du chenal Neklek;

j) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du chenal Neklek jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

k) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

l) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ.

5. La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A d'Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B d'Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° 25′ N et de la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive sud du chenal Neklek;

Channel;

(d) thence southwesterly following the south bank of the Neklek Channel to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River;

(e) thence southerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

(g) thence westerly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′16″ N and approximately 135°20′ W;

(h) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(i) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°54′ N and 136° W;

(j) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea and the Northwest Territories and Yukon border at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(k) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

(l) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

(m) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(n) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

(o) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

d) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du chenal Neklek jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie;

e) de là, vers le sud en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 68° 56′ 25″ N et environ le 134° 45′ 45″ O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 12″ N et environ 134° 54′ O;

g) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 16″ N et environ le 135° 20′ O;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

i) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 54′ N et le 136° O;

j) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort et la frontière entre le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

k) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

m) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

n) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

o) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(q) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(r) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45′ N and 128° W;

(s) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°15′ N and 124°W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70° N and 122° W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 120°40′51″ W;

(v) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(w) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(x) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(y) thence west along 68°25′ N to the point of commencement.

7. These regulations come into force August 1, 1998.

WILDLIFE ACT
R-085-98
1998-07-24

INUVIALUIT SETTLEMENT REGION HOLMAN HUNTERS AND TRAPPERS COMMITTEE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Holman*

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

r) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45′ N et le 128° O;

s) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 15′ N et le 124° O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 122° O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 120° 40′ 51″ O;

v) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

w) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

x) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

y) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'au point de départ.

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

LOI SUR LA FAUNE
R-085-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE CHASSEURS ET DE TRAPPEURS DE HOLMAN DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES INUVIALUIT—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de*

***Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-032-93, are amended by these regulations.**

2. Schedule A is amended by

(a) striking out "(B/1-1a)" in items 2(a) and 3(1) and by substituting "I/PB/01";

(b) striking out "(A/1-2a)" in items 2(b) and 4(1) and in that portion of item 11 preceding paragraph (a) and by substituting "I/PB/02"; and

(c) repealing item 12 and by substituting the following:

12. The Holman/Paulatuk/Sachs Harbour Polar Bear Management Area I/PB/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 78G of Sabine Bay, Edition 3, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98C and 98D of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1, 98F of Gore Islands, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1 and 99A of Hardinge Bay, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

***trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-032-93, est modifié par le présent règlement.**

2. L'annexe A est modifiée par :

a) suppression de «(B/1-1a)», aux numéros 2a) et 3(1), et par substitution de «I/PB/01»;

b) suppression de «(A/1-2a)», aux numéros 2b) et 4(1) et au passage du numéro 11 qui précède l'alinéa a), et par substitution de «I/PB/02»;

c) abrogation du numéro 12 et par substitution de ce qui suit :

12. La région de gestion de l'ours polaire de Holman —Paulatuk—Sachs Harbour I/PB/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 78G de Sabine Bay, troisième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A de Emerald Isle, première édition, 89B de Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98C et 98D de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition, 98F de Gore Islands, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition

et 99A de Hardinge Bay, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of 72° N and 141° W;

b) Commençant au point d'intersection du 72° N et du 141° O;

(c) thence north along 141° W to its intersection with 80° N;

c) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

(d) thence east along 80° N to its intersection with 110° W;

d) de là, vers l'est le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

(e) thence south along 110° W to its intersection with 75°30′ N;

e) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 75° 30′ N;

(f) thence west along 75°30′ N to its intersection with 118°30′ W;

f) de là, vers l'ouest le long du 75° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 118° 30′ O;

(g) thence south along 118°30′ W to its intersection with 74°20′ N;

g) de là, vers le sud le long du 118° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 74° 20′ N;

(h) thence east along 74°20′ N to its intersection with 117° W;

h) de là, vers l'est le long du 74° 20′ N jusqu'à son intersection avec le 117° O;

(i) thence south along 117° W to its intersection with 73°45′ N;

i) de là, vers le sud le long du 117° O jusqu'à son intersection avec le 73° 45′ N;

(j) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 71°15′ N and 112°30′ W;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 71° 15′ N et le 112° 30′ O;

(k) thence east along 71°15′ N to its intersection with 110° W;

k) de là, vers l'est le long du 71° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

(l) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;

l) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

(m) thence west along 70° N to its intersection with 112°30′ W;

m) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

(n) thence south along 112°30′ W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;

n) de là, vers le sud le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguq;

(o) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°39′ W;

o) de là, vers l'est, le sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

(p) thence south along 112°39′ W to its intersection with 69°50′ N;

(q) thence west along 69°50′ N to its intersection with 112°53′ W;

(r) thence north along 112°53′ W to its intersection with 70° N;

(s) thence west along 70° N to its intersection with 117°07′ W;

(t) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(v) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(w) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N and 120°40′51″ W;

(x) thence north along 120°40′51″ W to its intersection with 70°30′ N;

(y) thence west along 70°30′ N to its intersection with 124° W;

(z) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 72° N and 133° W;

(za) thence west along 72° N to the point of commencement.

3. Schedule B is amended by

(a) striking out "(A/1-1w)" in item 1 and by substituting "I/WF/01";

(b) striking out "(B/2-1w)" in item 1 and by substituting "I/WF/03";

p) de là, vers le sud le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

q) de là, vers l'ouest le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

r) de là, vers le nord le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

s) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 117° 07′ O;

t) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ 69° 38′ N et environ 116° 37′ 45″ O;

v) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

w) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N et 120° 40′ 51″ O;

x) de là, vers le nord le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N;

y) de là, vers l'ouest le long du 70° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 124° O;

z) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 72° N et le 133° O;

za) de là, vers l'ouest le long du 72° N jusqu'au point de départ.

3. L'annexe B est modifiée par :

a) suppression de «(A/1-1w)», au numéro 1, et par substitution de «I/WF/01»;

b) suppression de «(B/2-1w)», au

(c) striking out "(B/2-2w)" in item 1 and by substituting "I/WF/04"; and

(d) repealing items 3, 4 and 5 and by substituting the following:

3. The Holman/Sachs Harbour Wolf Management Area I/WF/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1 and 99A of Hardinge Bay, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 75° N and 123° W;

(c) thence north along 123° W to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 75°40′ N;

(d) thence northeasterly following the boundary of the territorial sea of Canada passing through the following points:

1) 75°54′10″ N and 122°40′20″ W,
2) 76°00′20″ N and 123°01′ W,
3) 76°01′24″ N and 123°03′30″ W,
4) 76°03′ N and 123°05′ W,
5) 76°12′20″ N and 122°59′ W,
6) 76°21′24″ N and 122°58′ W,
7) 76°27′05″ N and 122°09′ W,

numéro 1, et par substitution de «I/WF/03»;

c) suppression de «(B/2-2w)», au numéro 1, et par substitution de «I/WF/04»;

d) abrogation des numéros 3, 4 et 5 et par substitution de ce qui suit :

3. La région de gestion du loup de Holman—Sachs Harbour I/WF/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A de Emerald Isle, première édition, 89B de Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition et 99A de Hardinge Bay, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 75° N et du 123° O;

c) de là, vers le nord le long du 123° O jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à environ 75° 40′ N;

d) de là vers le nord-est en suivant la limite de la mer territoriale du Canada passant par les points suivants :

1) 75° 54′ 10″ N et 122° 40′ 20″ O,
2) 76° 00′ 20″ N et 123° 01′ O,
3) 76° 01′ 24″ N et 123° 03′ 30″ O,
4) 76° 03′ N et 123° 05′ O,
5) 76° 12′ 20″ N et 122° 59′ O,
6) 76° 21′ 24″ N et 122° 58′ O,
7) 76° 27′ 05″ N et 122° 09′ O,

8) 76°44′36″ N and 121°12′ W,
9) 77°16′ N and 119°23′ W,
10) 77°19′30″ N and 119°10′ W,
11) 77°22′30″ N and 118°47′ W,
12) 77°24′30″ N and 118°12′ W,
13) 77°31′15″ N and 117°16′ W,
14) 77°32′36″ N and 116°54′ W,
15) 77°35′50″ N and 116°34′ W,
16) 77°38′55″ N and 116°08′ W,
17) 77°45′55″ N and 115°54′ W,
18) 77°48′50″ N and 115°47′ W,
19) 77°54′ N and 115°26′ W,
20) 78°05′20″ N and 115°02′30″ W,
21) 78°20′25″ N and 114°12′ W,
22) 78°27′50″ N and 113°07′ W,
23) 78°34′40″ N and 112°30′ W,
24) 78°37′18″ N and 112°12′50″ W,
25) 78°48′ N and 110°46′ W,

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 78°50′ N and 110° W;

(e) thence south along 110° W to its intersection with 74° N;

(f) thence west along 74° N to its intersection with 114° W;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 75° N and 120° W;

(h) thence west along 75° N to the point of commencement.

4. The Holman Wolf Management Area I/WF/03 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77G of Burns Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 1, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2 and 88D of Peel Point, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

8) 76° 44′ 36″ N et 121° 12′ O,
9) 77° 16′ N et 119° 23′ O,
10) 77° 19′ 30″ N et 119° 10′ O,
11) 77° 22′ 30″ N et 118° 47′ O,
12) 77° 24′ 30″ N et 118° 12′ O,
13) 77° 31′ 15″ N et 117° 16′ O,
14) 77° 32′ 36″ N et 116° 54′ O,
15) 77° 35′ 50″ N et 116° 34′ O,
16) 77° 38′ 55″ N et 116° 08′ O,
17) 77° 45′ 55″ N et 115° 54′ O,
18) 77° 48′ 50″ N et 115° 47′ O,
19) 77° 54′ N et 115° 26′ O,
20) 78° 05′ 20″ N et 115° 02′ 30″ O,
21) 78° 20′ 25″ N et 114° 12′ O,
22) 78° 27′ 50″ N et 113° 07′ O,
23) 78° 34′ 40″ N et 112° 30′ O,
24) 78° 37′ 18″ N et 112° 12′ 50″ O,
25) 78° 48′ N et 110° 46′ O,

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 78° 50′ N et 110° O;

e) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

f) de là, vers l'ouest le long du 74° N jusqu'à son intersection avec le 114° O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 75° N et le 120° O;

h) de là, vers l'ouest le long du 75° N jusqu'au point de départ.

4. La région de gestion du loup de Holman I/WF/03 est décrite comme suit :

a) Toute cette parcelle des Territoires du Nord-Ouest telle qu'elle est indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77G de Burns Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, première édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition et 88D de Peel Point, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le bureau des cartes du Canada,

(b) Commencing at the point of intersection of the south bank of the Kuujjua River and the low tide mark of the west shore of Victoria Island at approximately 71°15′40″ N and approximately 116°49′14′ W;

(c) thence northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the west and north shores of Victoria Island to its intersection with 110° W;

(d) thence south along 110° W to its intersection with approximately 71°13′15″ N;

(e) thence west in a straight line to its intersection with the south bank of the Kuujjua River at approximately 71°13′15″ N and 114° W;

(f) thence westerly following the south bank of the Kuujjua River to the point of commencement.

5. The Holman Wolf Management Area I/WF/04 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1 and 87H of Saneraun Hills, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(c) thence northerly, easterly, westerly and northerly following the low tide mark of the west

ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive sud de la rivière Kuujjua et de la laisse de basse mer de la rive ouest de l'île Victoria à environ 71° 15′ 40″ N et environ 116° 49′ 14″ O;

c) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives ouest et nord de l'île Victoria jusqu'à son intersection avec le 110° O;

d) de là, vers le sud, le long du 110° O jusqu'à son intersection avec environ le 71° 13′ 15″ N;

e) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Kuujjua à environ 71° 13′ 15″ N et 114° O;

f) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Kuujjua jusqu'au point de départ.

5. La région de gestion du loup de Holman I/WF/04 est décrite comme suit :

a) Toute cette parcelle des Territoires du Nord-Ouest telle qu'elle est indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition et 87H de Saneraun Hills, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive nord de la rivière Kugaluk et de la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

c) de là, vers le nord, l'est, l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer de la rive ouest de l'île

shore of Victoria Island to its intersection with the south bank of the Kuujjua River at approximately 71°15′40″ N and approximately 116°49′14′ W;

(d) thence easterly following the south bank of the Kuujjua River to its intersection with approximately 71°13′15″ N and 114° W;

(e) thence east in a straight line to its intersection with approximately 71°13′15″ N and 110° W;

(f) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;

(g) thence west along 70° N to its intersection with 112°30′ W;

(h) thence south along 112°30′ W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;

(i) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection 112°39′ W;

(j) thence south along 112°39′ W to its intersection with 69°50′ N;

(k) thence west along 69°50′ N to its intersection with 112°53′ W;

(l) thence north along 112°53′ W to its intersection with 70° N;

(m) thence west along 70° N to its intersection with 117°07′ W;

(n) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(p) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to the point of commencement.

Victoria jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Kuujjua à environ 71° 15′ 40″ N et environ 116° 49′ 14″ O;

d) de là, vers l'est en suivant la rive sud de la rivière Kuujjua jusqu'à son intersection avec environ le 71° 13′ 15″ N et le 114° O;

e) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 71° 13′ 15″ N et le 110° O;

f) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

g) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 30 ′ O;

h) de là, vers le sud le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguk;

i) de là, vers l'est, le sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunngu jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

j) de là, vers le sud le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

k) de là, vers l'ouest le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 53 ′ O;

l) de là, vers le nord le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

m) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 117° 07 ′ O;

n) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ 69° 38′ N et environ 116° 37′ 45″ O;

p) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'au point de départ.

4. Schedule C is amended by

(a) striking out "(A/1-5m)" in items 1 and 2(1) and by substituting "I/MX/01";

(b) striking out "(B/2-2m)" in items 1 and 2(2) and by substituting "I/MX/03";

(c) striking out "(B/2-5m)" in items 1 and 2(3) and by substituting "I/MX/04"; and

(d) repealing items 2.1, 3 and 4 and by substituting the following:

3. The Holman/Sachs Harbour Muskox Management Area I/MX/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1 and 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection on the low tide mark of Melville Island at approximately 74°45′ N and approximately 114°14′30″ W;

(c) thence easterly, westerly, northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the south, west and north shores of Melville Island to its intersection with approximately 75°32′48″ N and 110° W;

(d) thence south along 110° W to its intersection with the low tide mark of Melville Island at approximately 74°50′30″ N;

(e) thence southwesterly and northwesterly following the low tide mark of Melville Island to the point of commencement.

3. L'annexe C est modifiée par :

a) suppression de «(A/1-5m)», aux numéros 1 et 2(1), et par substitution de «I/MX/01»;

b) suppression de «(B/2-2m)», aux numéros 1 et 2(2), et par substitution de «I/MX/03»;

c) suppression de «(B/2-5m)», aux numéros 1 et 2(3), et par substitution de «I/MX/04»;

d) abrogation des numéros 2.1, 3 et 4 et par substitution de ce qui suit :

3. La région de gestion du boeuf musqué de Holman—Sachs Harbour I/MX/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A de Emerald Isle, première édition et 89B de Intrepid Inlet, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la laisse de basse mer de l'île Melville à environ 74° 45′ N et environ 114° 14′ 30″ O;

c) de là, vers l'est, l'ouest, le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives sud, ouest et nord de l'île Melville jusqu'à son intersection avec environ le 75° 32′ 48″ N et le 110° O;

d) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'île Melville à environ 74° 50′ 30″ N;

e) de là, vers le sud-ouest et le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer de l'île Melville jusqu'au point de départ.

4. The Holman Muskox Management Area I/MX/03 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1 and 87H of Saneraun Hills, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(c) thence northerly, easterly, westerly and northerly following the low tide mark of the west shore of Victoria Island to its intersection with the south bank of the Kuujjua River at approximately 71°15′40″ N and approximately 116°49′14″ W;

(d) thence easterly following the south bank of the Kuujjua River to its intersection with approximately 71°13′15″ N and 114° W;

(e) thence east in a straight line to its intersection with approximately 71°13′15″ N and 110° W;

(f) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;

(g) thence west along 70° N to its intersection with 112°30′ W;

(h) thence south along 112°30′ W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;

(i) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of

4. La région de gestion du boeuf musqué de Holman I/MX/03 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition et 87H de Saneraun Hills, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive nord de la rivière Kugaluk et de la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

c) de là, vers le nord, l'est, l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer de la rive ouest de l'île Victoria jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Kuujjua à environ 71° 15′ 40″ N et environ 116° 49′ 14″ O;

d) de là, vers l'est en suivant la rive sud de la rivière Kuujjua jusqu'à son intersection avec environ le 71° 13′ 15″ N et le 114° O;

e) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 71° 13′ 15″ N et le 110° O;

f) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

g) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

h) de là, vers le sud le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguq;

i) de là, vers l'est, le sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguq jusqu'à son

Quunnguq Lake to its intersection with 112°39′ W;

(j) thence south along 112°39′ W to its intersection with 69°50′ N;

(k) thence west along 69°50′ N to its intersection with 112°53′ W;

(l) thence north along 112°53′ W to its intersection with 70° N;

(m) thence west along 70° N to its intersection with 117°07′ W;

(n) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(p) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to the point of commencement.

5. The Holman Muskox Management Area I/MX/04 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77G of Burns Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 1, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2 and 88D of Peel Point, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the south bank of the Kuujjua River and the low tide mark of the west shore of Victoria Island at approximately 71°15′40″ N and approximately 116°49′14″ W;

intersection avec le 112° 39′ O;

j) de là, vers le sud le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

k) de là, vers l'ouest le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

l) de là, vers le nord le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

m) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 117° 07′ O;

n) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ 69° 38′ N et environ 116° 37′ 45″ O;

p) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'au point de départ.

5. La région de gestion du boeuf musqué de Holman I/MX/04 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77G de Burns Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, première édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition et 88D de Peel Point, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive sud de la rivière Kuujjua et de la laisse de basse mer de la rive ouest de l'île Victoria à environ 71° 15′ 40″ N et environ 116° 49′ 14″ O;

(c) thence northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the west and north shores of Victoria Island to its intersection with 110° W;

(d) thence south along 110° W to its intersection with approximately 71°13′15″ N;

(e) thence west in a straight line to its intersection with the south bank of the Kuujjua River at approximately 71°13′15″ N and 114° W;

(f) thence westerly following the south bank of the Kuujjua River to the point of commencement.

5. Schedule D is amended by

(a) striking out "(A/1-1c)" in items 1 and 3(1) and by substituting "I/BC/01";

(b) striking out "(B/2-1c)" wherever it appears in items 1 and 2 and by substituting "I/BC/03";

(c) striking out "(B/2-2c)" in items 1 and 3(2) and by substituting "I/BC/04"; and

(d) repealing items 3.1, 4 and 5 and by substituting the following:

4. The Holman/Sachs Harbour Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1 and 99A of Hardinge Bay, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

c) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives ouest et nord de l'île Victoria jusqu'à son intersection avec le 110° O;

d) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec environ le 71° 13′ 15″ N;

e) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Kuujjua à environ 71° 13′ 15″ N et 114° O;

f) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Kuujjua jusqu'au point de départ.

5. L'annexe D est modifiée par :

a) suppression de «(A/1-1c)», aux numéros 1 et 3(1), et par substitution de «I/BC/01»;

b) suppression de «(B/2-1c)», partout où figure cette mention aux numéros 1 et 2, et par substitution de «I/BC/03»;

c) suppression de «(B/2-2c)», aux numéros 1 et 3(2), et par substitution de «I/BC/04»;

d) abrogation des numéros 3.1, 4 et 5 et par substitution de ce qui suit :

4. La région de gestion du caribou des toundras de Holman—Sachs Harbour I/BC/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 88G d'Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A d'Emerald Isle, première édition, 89B d'Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition et 99A de Hardinge Bay, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du

(b) Commencing at the point of intersection of 75° N and 123° W;

(c) thence north along 123° W to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 75°40′ N;

(d) thence northeasterly following the boundary of the territorial sea of Canada passing through the following points:

1) 75°54′10″ N and 122°40′20″ W,
2) 76°00′20″ N and 123°01′ W,
3) 76°01′24″ N and 123°03′30″ W,
4) 76°03′ N and 123°05′ W,
5) 76°12′20″ N and 122°59′ W,
6) 76°21′24″ N and 122°58′ W,
7) 76°27′05″ N and 122°09′ W,
8) 76°44′36″ N and 121°12′ W,
9) 77°16′ N and 119°23′ W,
10) 77°19′30″ N and 119°10′ W,
11) 77°22′30″ N and 118°47′ W,
12) 77°24′30″ N and 118°12′ W,
13) 77°31′15″ N and 117°16′ W,
14) 77°32′36″ N and 116°54′ W,
15) 77°35′50″ N and 116°34′ W,
16) 77°38′55″ N and 116°08′ W,
17) 77°45′55″ N and 115°54′ W,
18) 77°48′50″ N and 115°47′ W,
19) 77°54′ N and 115°26′ W,
20) 78°05′20″ N and 115°02′30″ W,
21) 78°20′25″ N and 114°12′ W,
22) 78°27′50″ N and 113°07′ W,
23) 78°34′40″ N and 112°30′ W,
24) 78°37′18″ N and 112°12′50″ W,
25) 78°48′ N and 110°46′ W,

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 78°50′ N and 110° W;

(e) thence south along 110° W to its intersection with 74° N;

(f) thence west along 74° N to its intersection with 114° W;

ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 75° N et du 123° O;

c) de là, vers le nord le long du 123° O jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à environ 75° 40′ N;

d) de là vers le nord-est en suivant la limite de la mer territoriale du Canada passant par les points suivants :

1) 75° 54′ 10″ N et 122° 40′ 20″ O,
2) 76° 00′ 20″ N et 123° 01′ O,
3) 76° 01′ 24″ N et 123° 03′ 30″ O,
4) 76° 03′ N et 123° 05′ O,
5) 76° 12′ 20″ N et 122° 59′ O,
6) 76° 21′ 24″ N et 122° 58′ O,
7) 76° 27′ 05″ N et 122° 09′ O,
8) 76° 44′ 36″ N et 121° 12′ O,
9) 77° 16′ N et 119° 23′ O,
10) 77° 19′ 30″ N et 119° 10′ O,
11) 77° 22′ 30″ N et 118° 47′ O,
12) 77° 24′ 30″ N et 118° 12′ O,
13) 77° 31′ 15″ N et 117° 16′ O,
14) 77° 32′ 36″ N et 116° 54′ O,
15) 77° 35′ 50″ N et 116° 34′ O,
16) 77° 38′ 55″ N et 116° 08′ O,
17) 77° 45′ 55″ N et 115° 54′ O,
18) 77° 48′ 50″ N et 115° 47′ O,
19) 77° 54′ N et 115° 26′ O,
20) 78° 05′ 20″ N et 115° 02′ 30″ O,
21) 78° 20′ 25″ N et 114° 12′ O,
22) 78° 27′ 50″ N et 113° 07′ O,
23) 78° 34′ 40″ N et 112° 30′ O,
24) 78° 37′ 18″ N et 112° 12′ 50″ O,
25) 78° 48′ N et 110° 46′ O,

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 78° 50′ N et 110° O;

e) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

f) de là, vers l'ouest le long du 74° N jusqu'à son intersection avec le 114° O;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 75° N and 120° W;

(h) thence west along 75° N to the point of commencement.

5. The Holman Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/03 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77G of Burns Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 1, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2 and 88D of Peel Point, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the south bank of the Kuujjua River and the low tide mark of the west shore of Victoria Island at approximately 71°15′40″ N and approximately 116°49′14″ W;

(c) thence northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the west and north shores of Victoria Island to its intersection with 110° W;

(d) thence south along 110° W to its intersection with approximately 71°13′15″ N;

(e) thence west in a straight line to its intersection with the south bank of the Kuujjua River at approximately 71°13′15″ N and 114° W;

(f) thence westerly following the south bank of the Kuujjua River to the point of commencement.

6. The Holman Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/04 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 75° N et le 120° O;

h) de là, vers l'ouest le long du 75° N jusqu'au point de départ.

5. La région de gestion du caribou des toundras de Holman I/BC/03 est décrite comme suit :

a) Toute cette parcelle des Territoires du Nord-Ouest telle qu'elle est indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77G du lac Burns, première édition, 78B de la baie Wynniatt, première édition, 87G de la baie Walker, première édition, 87H des collines Saneraun, première édition, 88A de l'inlet Richard Collinson, première édition, 88B de la baie Deans Dundas, deuxième édition, 88C du ruisseau White Sand, deuxième édition et 88D de la pointe Peel, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive sud de la rivière Kuujjua et de la laisse de basse mer de la rive ouest de l'île Victoria à environ 71° 15′ 40″ N et 116° 49′ 14″ O;

c) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives ouest et nord de l'île Victoria jusqu'à son intersection avec le 110° O;

d) de là, vers le sud, le long du 110° O jusqu'à son intersection avec environ le 71° 13′ 15″ N;

e) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Kuujjua à environ 71° 13′ 15″ N et 114° O;

f) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Kuujjua jusqu'au point de départ.

6. La région de gestion du caribou des toundras de Holman I/BC/04 est décrite comme suit :

a) Toute cette parcelle des Territoires du Nord-Ouest telle qu'elle est indiquée sur les cartes du

77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1 and 87H of Saneraun Hills, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(c) thence northerly, easterly, westerly and northerly following the low tide mark of the west shore of Victoria Island to its intersection with the south bank of the Kuujjua River at approximately 71°15′40″ N and approximately 116°49′14″ W;

(d) thence easterly following the south bank of the Kuujjua River to its intersection with approximately 71°13′15″ N and 114° W;

(e) thence east in a straight line to its intersection with approximately 71°13′15″ N and 110° W;

(f) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;

(g) thence west along 70° N to its intersection with 112°30′ W;

(h) thence south along 112°30′ W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;

(i) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°39′ W;

(j) thence south along 112°39′ W to its intersection with 69°50′ N;

(k) thence west along 69°50′ N to its intersection with 112°53′ W;

Système national de référence topographique 77F de la rivière Kagloryuak, première édition, 77G du lac Burns, première édition, 87C de la baie Penny, deuxième édition, 87D de l'île Read, première édition, 87E du détroit Prince Albert, première édition, 87F de l'île Holman, deuxième édition, 87G de la baie Walker, première édition et 87H des collines Saneraun, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive nord de la rivière Kugaluk et de la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

c) de là, vers le nord, l'est, l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer de la rive ouest de l'île Victoria jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Kuujjua à environ 71° 15′ 40″ N et environ 116° 49′ 14″ O;

d) de là, vers l'est en suivant la rive sud de la rivière Kuujjua jusqu'à son intersection avec le 71° 13′ 15″ N environ et le 114° O;

e) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 71° 13′ 15″ N et le 110° O;

f) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

g) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 30 ′ O;

h) de là, vers le sud le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguk;

i) de là, vers l'est, le sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguk jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

j) de là, vers le sud le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

k) de là, vers l'ouest le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 53 ′ O;

(l) thence north along 112°53′ W to its intersection with 70° N;

(m) thence west along 70° N to its intersection with 117°07′ W;

(n) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(p) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to the point of commencement.

6. These regulations come into force August 1, 1998.

WILDLIFE ACT
R-086-98
1998-07-24

INUVIALUIT SETTLEMENT REGION INUVIK HUNTERS AND TRAPPERS COMMITTEE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-033-93, are amended by these regulations.

2. Schedule A is amended by
- **(a) striking out "(C/1-1)" in item 2 and by substituting "I/PB/03"; and**
- **(b) repealing item 10 and by substituting the following:**

10. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Polar Bear Management Area I/PB/03 is described as:

l) de là, vers le nord le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

m) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 117° 07 ′ O;

n) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ 69° 38′ N et environ 116° 37′ 45″ O;

p) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'au point de départ.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

LOI SUR LA FAUNE
R-086-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE CHASSEURS ET DE TRAPPEURS D'INUVIK DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES INUVIALUIT—Modification

Le commissaire, sur la recommetation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-033-93, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe A est modifiée par :
- **a) suppression de «(C/1-1)», au numéro 2, et par substitution de «I/PB/03»;**
- **b) abrogation du numéro 10 et par substitution de ce qui suit :**

10. La région de gestion de l'ours polaire d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/PB/03 est décrite comme suit :

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2, 117C of Demarcation Point, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition, 117C de Demarcation Point, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

(d) thence northwesterly following the low tide mark of the Yukon to its intersection with approximately 69°38′52″ N and 141° W;

d) de là, vers le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer du Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ 52″ N et le 141° O;

(e) thence north along 141° W to its intersection with 72° N;

e) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 72° N;

(f) thence east along 72° N to its intersection with 133° W;

f) de là, vers l'est le long du 72° N jusqu'à son intersection avec le 133° O;

(g) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 124° W;

g) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 124° O;

(h) thence east along 70°30′ N to its intersection with 120°40′51″ W;

h) de là, vers l'est le long du 70° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 120° 40′ 51″ O;

(i) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

i) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

(j) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

j) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

(k) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(l) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(m) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(n) thence west along 68°13′ N to the point of commencement;

(o) with the exception of the islands located within 32.2 km of the low tide mark of the Beaufort Sea, where it abuts the mainland of the Yukon between 136°27′10″ W and 141° W.

3. Schedule B is amended by

(a) striking out "(C/1-1w)" in item 2 and by substituting "I/WF/05"; and

(b) repealing item 4 and by substituting the following:

4. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Wolf Management Area I/WF/05 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and

k) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

l) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

m) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

n) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ;

o) à l'exclusion des îles situées à au plus 32,2 km de la laisse de basse mer de la mer de Beaufort, attenante au continent du Yukon entre le 136° 27′ 10″ O et le 141° O.

3. L'annexe B est modifiée par :

a) suppression de «(C/1-1w)», au numéro 2, et par substitution de «I/WF/05»;

b) abrogation du numéro 4 et par substitution de ce qui suit :

4. La région de gestion du loup d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/WF/05 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N

136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

(e) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

(f) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(g) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

(h) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45′ N and 128° W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°15′ N and 124°W;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70° N and 122° W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 120°40′51″ W;

(o) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(p) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(q) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

f) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

g) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

h) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45′ N et le 128° O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 55′ N et le 124° O;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 122° O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 120° 40′ 51″ O;

o) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

p) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

q) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

(r) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(s) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(t) thence west along 68°13′ N to the point of commencement.

4. Schedule C is amended by

(a) repealing item 2 and by substituting the following:

2. This by-law applies to the hunting of grizzly bear by Inuvialuit and native persons who have received tags from the HTC and who are hunting

(a) within the Aklavik/Inuvik Grizzly Bear Management Area I/GB/02 described in section 10 of this by-law; or

(b) within the Inuvik Grizzly Bear Management Area I/GB/03 described in section 11 of this by-law.

(b) striking out "(C/2-1g)" in that portion of item 3(1) preceding paragraph (a) and in item 8(2) and by substituting "I/GB/03";

(c) striking out "(D/1-2g)" in item 4 and in that portion of item 8(3) preceding paragraph (a) and by substituting "I/GB/02"; and

(d) repealing items 10 and 11 and by substituting the following:

10. The Aklavik/Inuvik Grizzly Bear Management Area I/GB/02 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Map 107B of Aklavik, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of

r) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

s) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

t) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ.

4. L'annexe C est modifiée par :

a) abrogation du numéro 2 et par substitution de ce qui suit :

2. Le présent règlement administratif s'applique aux Inuvialuit et aux autochtones titulaires d'étiquettes du CCT qui chassent le grizzli :

a) dans la région de gestion du grizzli d'Aklavik—Inuvik I/GB/02 décrite à l'article 10 du présent règlement administratif;

b) dans la région de gestion du grizzli d'Inuvik I/GB/03 décrite à l'article 11 du présent règlement administratif.

b) suppression de «(C/2-1g)», au passage du numéro 3(1) qui précède l'alinéa a) et au numéro 8(2), et par substitution de «I/GB/03»;

c) suppression de «(D/1-2g)», au numéro 4 et au passage du numéro 8(3) qui précède l'alinéa a), et par substitution de «I/GB/02»;

d) abrogation des numéros 10 et 11 et par substitution de ce qui suit :

10. La région de gestion du grizzli d'Aklavik—Inuvik I/GB/02 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur la carte du Système national de référence topographique 107B de Aklavik, deuxième édition, établie selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du

68°13′ N and the west bank of the West Channel of the Mackenzie River;

(c) thence northerly following the west bank of the West Channel of the Mackenzie River to its intersection with approximately 68°44′56″ N;

(d) thence east in a straight line to its intersection with the west bank of an unnamed stream and the east bank of the West Channel of the Mackenzie River at approximately 68°44′56″ N and approximately 135°50′25″ W;

(e) thence northerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the low tide mark of Shallow Bay at approximately 68°47′ N and approximately 135°46′ W;

(f) thence northerly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′16″ N and approximately 135°20′ W;

(h) thence easterly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River at approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(j) thence southerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(k) thence west along 68°13′ N to the point of commencement.

11. The Inuvik Grizzly Bear Management Area I/GB/03 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta,

68° 13′ N et de la rive ouest du chenal West du fleuve Mackenzie;

c) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du chenal West du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 68° 44′ 56″ N;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un ruisseau sans nom et la rive est du chenal West du fleuve Mackenzie à environ 68° 44′ 56″ N et environ 135° 50′ 25″ O;

e) de là, vers le nord en suivant la rive ouest d'un ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Shallow à environ 68° 47′ N et environ 135° 46′ O;

f) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 16″ N et environ 135° 20′ O;

h) de là, vers l'est en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 12″ N et environ le 134° 54′ O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie à environ 68° 56′ 25″ N et environ 134° 45′ 45″ O;

j) de là, vers le sud en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

k) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ.

11. La région de gestion du grizzli d'Inuvik I/GB/03 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 107B de Aklavik,

Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68°13′ N and the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River;

(c) thence northerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(d) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

(e) thence westerly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′16″ N and approximately 135°20′ W;

(f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 68°58′07″ N and 136°27′10″ W;

(h) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°30′ N;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°48′ N and 135°49′ W;

(j) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Harry Channel at approximately 69°29′ N and approximately 134°50′ W;

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°22′ N and 134°16′ W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its

deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° 13′ N et de la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie;

c) de là, vers le nord en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 68° 56′ 25″ N et environ le 134° 45′ 45″ O;

d) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 12″ N et environ 134° 54′ O;

e) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 16″ N et environ le 135° 20′ O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 68° 58′ 07″ N et le 136° 27′ 10″ O;

h) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 30′ N;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 48′ N et le 135° 49′ O;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Harry à environ 69° 29′ N et environ 134° 50′ O;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 22′ N et le 134° 16′ O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à

intersection with 69°18′30″ N and 134°09′ W;

(m) thence south along 134°09′ W to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River at approximately 69°16′45″ N;

(n) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with approximately 69°06′53″ N and approximately 134°22′15″ W;

(o) thence east in a straight line to its intersection with the east bank of the East Channel of the Mackenzie River and the south bank of Holmes Creek at approximately 69°06′53″ N and approximately 134°21′ W;

(p) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the west shore of Eskimo Lakes at approximately 68°48′ N and approximately 133°29′45″ W;

(q) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°35′ N and 133°12′ W;

(r) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the west shore of Sitidgi Lake at 68°30′ N and approximately 132°50′30″ W;

(s) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the westerly extremity of Williams Lake at approximately 68°32′42″ N and approximately 132°21′26″ W;

(t) thence easterly following the south shore of Williams Lake to its intersection with the west bank of an unnamed stream that flows into the southeast corner of Williams Lake at approximately 68°32′15″ N and approximately 132°12′45″ W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Miner River at approximately 68°30′57″ N and 132° W;

(v) thence south along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(w) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the

son intersection avec le 69° 18′ 30″ N et le 134° 09′ O;

m) de là, vers le sud le long du 134° 09′ O jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie à environ 69° 16′ 45″ N;

n) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 69° 06′ 53″ N et environ le 134° 22′ 15″ O;

o) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie et la rive sud du ruisseau Holmes à environ 69° 06′ 53″ N et environ 134° 21′ O;

p) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest des lacs Eskimo à environ 68° 48′ N et à environ 133° 29′ 45″ O;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 35′ N et le 133° 12′ O;

r) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Sitidgi à 68° 30′ N et environ 132° 50′ 30″ O;

s) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Williams à environ 68° 32′ 42″ N et environ 132° 21′ 26″ O;

t) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac Williams jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un ruisseau sans nom qui coule dans le coin sud-est du lac Williams à environ 68° 32′ 15″ N et environ 132° 12′ 45″ O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Miner à environ 68° 30′ 57″ N et 132° O;

v) de là, vers le sud le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

w) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal

Mackenzie River;

(x) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68° 13′ N;

(y) thence west along 68° 13′ N to the point of commencement.

5. Schedule D is amended by striking out "(C/1-1ℓ)" in item 1 and in that portion of item 3 preceding paragraph (a) and by substituting "I/LX/01".

6. Schedule E is amended by

(a) repealing item 2 and by substituting the following:

2. This by-law applies to the hunting of barren-ground caribou within the Aklavik/Inuvik/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/05 and the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06 described in this by-law, by Inuvialuit and native persons.

(b) repealing items 4 and 5 and by substituting the following:

4. The Aklavik/Inuvik/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/05 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 107B of Aklavik, Edition 2 and 117A of Blow River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68° 13′ N and 136° 27′ 10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide

East du fleuve Mackenzie;

x) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

y) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ.

5. L'annexe D est modifiée par suppression de «(C/1-1ℓ)», au numéro 1 et dans le passage du numéro 3 qui précède l'alinéa a), et par substitution de «I/LX/01».

6. L'annexe E est modifiée par :

a) abrogation du numéro 2 et par substitution de ce qui suit :

2. Le présent règlement administratif s'applique aux Inuvialuit et aux autochtones qui chassent le caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Tuktoyaktuk I/BC/05 et dans la région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/06 décrites au présent règlement administratif.

b) abrogation des numéros 4 et 5 et par substitution de ce qui suit :

4. La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Tuktoyaktuk I/BC/05 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 107B d'Aklavik, deuxième édition et 117A de Blow River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son

mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with 68°54′ N and 136° W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′16″ N and approximately 135°20′ W;

(g) thence easterly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River at approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(i) thence northerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with the south bank of the Neklek Channel;

(j) thence northeasterly following the south bank of the Neklek Channel to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(k) thence southeasterly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(l) thence west along 68°13′ N to the point of commencement.

5. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of

intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 54 N et le 136° O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 16″ N et environ 135° 20′ O;

g) de là, vers l'est en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 12″ N et environ le 134° 54′ O;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 56′ 25″ N et la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie à environ 68° 56′ 25″ N et environ 134° 45′ 45″ O;

i) de là, vers le nord en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive sud du chenal Neklek;

j) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du chenal Neklek jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

k) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

l) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ.

5. La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/06 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A d'Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième

Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68°25′ N and the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(c) thence northwesterly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with the south bank of the Neklek Channel;

(d) thence southwesterly following the south bank of the Neklek Channel to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River;

(e) thence southerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

(g) thence westerly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′16″ N and approximately 135°20′ W;

(h) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(i) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°54′ N and 136° W;

(j) thence westerly in a straight line to its

édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B d'Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° 25′ N et de la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive sud du chenal Neklek;

d) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du chenal Neklek jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie;

e) de là, vers le sud en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 68° 56′ 25″ N et environ le 134° 45′ 45″ O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 12″ N et environ 134° 54′ O;

g) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 16″ N et environ le 135° 20′ O;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

i) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 54′ N et le 136° O;

j) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son

intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea and the Northwest Territories and Yukon border at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(k) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

(l) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

(m) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(n) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

(o) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(q) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(r) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45′ N and 128° W;

(s) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°15′ N and 124°W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70° N and 122° W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 120°40′51″ W;

(v) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(w) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(x) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(y) thence west along 68°25′ N to the point of commencement.

intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort et la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

k) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

m) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

n) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

o) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

r) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45′ N et le 128′ O;

s) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 15′ N et le 124° O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 122° O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 120° 40′ 51″ O;

v) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

w) delà, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

x) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

y) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'au point de départ.

7. These regulations come into force August 1, 1998.

WILDLIFE ACT
R-087-98
1998-07-24

INUVIALUIT SETTLEMENT REGION PAULATUK HUNTERS AND TRAPPERS COMMITTEE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-034-93, are amended by these regulations.

2. Schedule A is amended by

(a) repealing item 2 and by substituting the following:

2. This by-law applies to the hunting of polar bear by Inuvialuit and native persons who have received tags from the HTC and who are hunting

(a) within the Holman/Paulatuk/Sachs Harbour Polar Bear Management Area I/PB/01, described in section 11 of this by-law; or

(b) within the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Polar Bear Management Area I/PB/03, described in section 12 of this by-law.

(b) striking out "(C/1-1)" in item 3(1) and by substituting "I/PB/03";

(c) striking out "(B/1-1a)" in item 4(1) and by substituting "I/PB/01"; and

(d) repealing items 11 and 12 and by substituting the following:

11. The Holman/Paulatuk/Sachs Harbour Polar Bear

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

LOI SUR LA FAUNE
R-087-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE CHASSEURS ET DE TRAPPEURS DE PAULATUK DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES INUVIALUIT—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-034-93, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe A est modifiée par :

a) abrogation du numéro 2 et par substitution de ce qui suit :

2. Le présent règlement administratif s'applique aux Inuvialuit et aux autochtones titulaires d'étiquettes du CCT qui chassent l'ours polaire :

a) dans la région de gestion de l'ours polaire de Holman—Paulatuk— Sachs Harbour I/PB/01 décrite à l'article 11 du présent règlement administratif;

b) dans la région de gestion de l'ours polaire d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/PB/03 décrite à l'article 12 du présent règlement administratif.

b) suppression de «(C/1-1)», au numéro 3(1), et par substitution de «I/PB/03»;

c) suppression de «(B/1-1a)», au numéro 4(1), et par substitution de «I/PB/01»;

d) abrogation des numéros 11 et 12 et par substitution de ce qui suit :

11. La région de gestion de l'ours polaire de Holman

Management Area I/PB/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 78G of Sabine Bay, Edition 3, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98C and 98D of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1, 98F of Gore Islands, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1 and 99A of Hardinge Bay, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 72° N and 141° W;

(c) thence north along 141° W to its intersection with 80° N;

(d) thence east along 80° N to its intersection with 110° W;

(e) thence south along 110° W to its intersection with 75°30′ N;

—Paulatuk—Sachs Harbour I/PB/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 78G de Sabine Bay, troisième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A de Emerald Isle, première édition, 89B de Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98C et 98D de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition, 98F de Gore Islands, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition et 99A de Hardinge Bay, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 72° N et du 141° O;

c) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

d) de là, vers l'est le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

e) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 75° 30′ N;

(f) thence west along 75°30′ N to its intersection with 118°30′ W;

(g) thence south along 118°30′ W to its intersection with 74°20′ N;

(h) thence east along 74°20′ N to its intersection with 117° W;

(i) thence south along 117° W to its intersection with 73°45′ N;

(j) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 71°15′ N and 112°30′ W;

(k) thence east along 71°15′ N to its intersection with 110° W;

(l) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;

(m) thence west along 70° N to its intersection with 112°30′ W;

(n) thence south along 112°30′ W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;

(o) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°39′ W;

(p) thence south along 112°39′ W to its intersection with 69°50′ N;

(q) thence west along 69°50′ N to its intersection with 112°53′ W;

(r) thence north along 112°53′ W to its intersection with 70° N;

(s) thence west along 70° N to its intersection with 117°07′ W;

(t) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River

f) de là, vers l'ouest le long du 75° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 118° 30′ O;

g) de là, vers le sud le long du 118° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 74° 20′ N;

h) de là, vers l'est le long du 74° 20′ N jusqu'à son intersection avec le 117° O;

i) de là, vers le sud le long du 117° O jusqu'à son intersection avec le 73° 45′ N;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 71° 15′ N et le 112° 30′ O;

k) de là, vers l'est le long du 71° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

l) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

m) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

n) de là, vers le sud le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguq;

o) de là, vers l'est, le sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

p) de là, vers le sud le long 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

q) de là, vers l'ouest le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

r) de là, vers le nord le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

s) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 117° 07′ O;

t) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk

at approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(v) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(w) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N and 120°40′51″ W;

(x) thence north along 120°40′51″ W to its intersection with 70°30′ N;

(y) thence west along 70°30′ N to its intersection with 124° W;

(z) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 72° N and 133° W;

(za) thence west along 72° N to the point of commencement.

12. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Polar Bear Management Area I/PB/03 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2, 117C of Demarcation Point, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

à environ 69° 38′ N et environ 116° 37° 45″ O;

v) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

w) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N et 120° 40′ 51″ O;

x) de là, vers le nord le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N;

y) de là, vers l'ouest le long du 70° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 124° O;

z) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 72° N et le 133° O;

za) de là, vers l'ouest le long du 72° N jusqu'au point de départ.

12. La région de gestion de l'ours polaire d'Aklavik —Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/PB/03 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition, 117C de Demarcation Point, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence northwesterly following the low tide mark of the Yukon to its intersection with approximately 69°38′52″ N and 141° W;

(e) thence north along 141° W to its intersection with 72° N;

(f) thence east along 72° N to its intersection with 133° W;

(g) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 124° W;

(h) thence east along 70°30′ N to its intersection with 120°40′51″ W;

(i) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(j) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(k) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(l) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(m) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(n) thence west along 68°13′ N to the point of commencement;

(o) with the exception of the islands located within 32.2 km of the low tide mark of the Beaufort Sea, where it abuts the mainland of the Yukon between 136°27′10″ W and 141° W.

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer du Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ 52″ N et le 141° O;

e) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 72° N;

f) de là, vers l'est le long du 72° N jusqu'à son intersection avec le 133° O;

g) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 124° O;

h) de là, vers l'est le long du 70° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 120° 40′ 51″ O;

i) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

j) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

k) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

l) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

m) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

n) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ;

o) à l'exclusion des îles situées à une distance d'au plus 32,2 km de la laisse de basse mer de la mer de Beaufort, attenante au continent du Yukon entre le 136° 27′ 10″ O et le 141° O.

3. Schedule B is amended by

(a) striking out "(C/1-1w)" in item 1 and by substituting "I/WF/05"; and

(b) repealing item 3 and by substituting the following:

3. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Wolf Management Area I/WF/05 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

(e) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

(f) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(g) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

3. L'annexe B est modifiée par :

a) suppression de «(C/1-1w)», au numéro 1, et par substitution de «I/WF/05»;

b) abrogation du numéro 3 et par substitution de ce qui suit :

3. La région de gestion du loup d'Aklavik—Inuvik—Tuktoyaktuk I/WF/05 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

f) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

g) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

(h) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45′ N and 128° W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°15′ N and 124°W;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70° N and 122° W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 120°40′51″ W;

(o) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(p) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(q) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(r) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(s) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(t) thence west along 68°13′ N to the point of commencement.

4. Schedule C is amended by

(a) striking out "(C/2-4g)" in items 2, 3(1) and 7(2) and by substituting "I/GB/06"; and

(b) repealing item 9 and by substituting the following:

h) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45′ N et le 128° O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 55′ N et le 124° O;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 122° O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 120° 40′ 51″ O;

o) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

p) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

q) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

r) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

s) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

t) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ.

4. L'annexe C est modifiée par :

a) suppression de «(C/2-4g)», aux numéros 2, 3(1) et 7(2), et par substitution de «I/GB/06»;

b) abrogation du numéro 9 et par substitution de ce qui suit :

9. The Paulatuk Grizzly Bear Management Area I/GB/06 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3 and 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 126°42′ W;

(c) thence north along 126°42′ W to its intersection with the north bank of the Anderson River and the east bank of an unnamed stream at approximately 68°35′20″ N;

(d) thence northerly following the east bank of the unnamed stream, the east shore of an unnamed lake, the east bank of an unnamed stream that joins the aforementioned unnamed lake and a second unnamed lake, the east shore of the second unnamed lake and the east bank of an unnamed stream that joins the second unnamed lake to Luemat Lake at its south shore;

(e) thence northerly following the east shore of Luemat Lake to its intersection with the east bank of an unnamed stream at the north end of Luemat Lake, the east bank of the unnamed stream and the west shore of an unnamed lake north of Luemat Lake to its most northerly extremity at approximately 68°49′30″ N and approximately 126°32′24″ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the most southerly extremity of Bekere Lake;

(g) thence northeasterly following the east shore of Bekere Lake and the east bank of an unnamed stream that joins Bekere Lake to the Horton River, to its intersection with the south bank of the Horton River;

9. La région de gestion du grizzli de Paulatuk I/GB/06 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition et 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 126° 42′ O;

c) de là, vers le nord le long du 126° 42′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Anderson et la rive est d'un cours d'eau sans nom à environ 68° 35′ 20″ N;

d) de là, vers le nord en suivant la rive est du cours d'eau sans nom, la rive est d'un lac sans nom, la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le lac sans nom précité et un deuxième lac sans nom, la rive est du deuxième lac sans nom et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le deuxième lac sans nom à la rive sud du lac Luemat;

e) de là, vers le nord en suivant la rive est du lac Luemat jusqu'à son intersection avec la rive est d'un cours d'eau sans nom à l'extrémité nord du lac Luemat, la rive est du cours d'eau sans nom et la rive ouest d'un lac sans nom au nord du lac Luemat jusqu'à son extrémité nord à environ 68° 49′ 30″ N et environ 126° 32′ 24″ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud du lac Bekere;

g) de là, vers le nord-est en suivant la rive est du lac Bekere et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le lac Bekere à la rivière Horton jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Horton;

(h) thence north in a straight line to its intersection with the east bank of the Horton River at approximately 69°01′21″ N and approximately 126°07′19″ W;

(i) thence northerly following the east bank of the Horton River to its intersection with the low tide mark of the mainland at approximately 69°56′49″ N and approximately 126°48′30″ W;

(j) thence north in a straight line to its intersection with the west bank of the Horton River at approximately 126°48′30″ W;

(k) thence northwesterly following the low tide mark of the mainland to the western extremity of Cape Bathurst at approximately 70°34′40″ N and approximately 128°02′45″ W;

(l) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the eastern extremity of Baillie Island at approximately 70°35′15″ N and approximately 128°05′20″ W;

(m) thence northwesterly following the low tide mark of the northeast shore of Baillie Island to its northern extremity at Observation Point at approximately 70°38′35″ N and approximately 128°15′45″ W;

(n) thence northerly in a straight line to its intersection with 70°55′ N and 128°16′ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 124° W;

(p) thence east along 70°30′ N to its intersection with 120°40′51″ W;

(q) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(r) thence west along 68° N to the point of commencement.

5. Schedule D is amended by striking out "(C/1-1ℓ)" in item 1 and in that portion of item 3 preceding paragraph (a) and by substituting "I/LX/01".

h) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Horton à environ 69° 01′ 21″ N et environ 126° 07′ 19″ O;

i) de là, vers le nord en suivant la rive est de la rivière Horton jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent à environ 69° 56′ 49″ N et environ 126° 48′ 30″ O;

j) de là, vers le nord en ligne droite jusqu' à son intersection avec la rive ouest de la rivière Horton à environ 126° 48′ 30″ O;

k) de là, vers le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer du continent jusqu'à l'extrémité ouest du cap Bathurst à environ 70° 34′ 40″ N et environ 128° 02′ 45″ O;

l) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'extrémité est de l'île Baillie à environ 70° 35′ 15″ N et environ 128° 05′ 20″ O;

m) de là, vers le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer de la rive nord-est de l'île Baillie jusqu'à son extrémité nord à la pointe Observation à environ 70° 38′ 35″ N et environ 128° 15′ 45″ O;

n) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 55′ N et le 128° 16′ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 124° O;

p) de là, vers l'est le long du 70° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 120° 40′ 51″ O;

q) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

r) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'au point de départ.

5. L'annexe D est modifiée par suppression de «(C/1-1ℓ)», au numéro 1 et au passage du numéro 3 qui précède l'alinéa a), et par substitution de «I/LX/01».

6. Schedule E is amended by

(a) striking out "(C/2-2m)" in items 1 and 2(1) and by substituting "I/MX/06"; and

(b) repealing item 3 and by substituting the following:

3. The Paulatuk Muskox Management Area I/MX/06 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2 and 97F of Malloch Hill, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 126°42′ W;

(c) thence north along 126°42′ W to its intersection with the north bank of the Anderson River and the east bank of an unnamed stream at approximately 68°35′20″ N;

(d) thence northerly following the east bank of the unnamed stream, the east shore of an unnamed lake, the east bank of an unnamed stream that joins the unnamed lake and a second unnamed lake, the east shore of the second unnamed lake and the east bank of an unnamed stream that joins the second unnamed lake to Luemat Lake at its south shore;

(e) thence northerly following the east shore of Luemat Lake to its intersection with the east bank of an unnamed stream at the north end of Luemat Lake, the east bank of the unnamed stream and the west shore of an unnamed lake north of Luemat Lake to its most northerly extremity at approximately 68°49′30″ N and approximately 126°32′24″ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the most southerly extremity of Bekere Lake;

6. L'annexe E est modifiée par :

a) suppression de «(C/2-2m)», aux numéros 1 et 2(1), et par substitution de «I/MX/06»;

b) abrogation du numéro 3 et par substitution de ce qui suit :

3. La région de gestion du boeuf musqué de Paulatuk I/MX/06 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition et 97F de Malloch Hill, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 126° 42′ O;

c) de là, vers le nord le long du 126° 42′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Anderson et la rive est d'un cours d'eau sans nom à environ 68° 35′ 20″ N;

d) de là, vers le nord en suivant la rive est du cours d'eau sans nom, la rive est d'un lac sans nom, la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie ce lac sans nom à un deuxième lac sans nom, la rive est de ce deuxième lac sans nom et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie ce deuxième lac sans nom à la rive sud du lac Luemat;

e) de là, vers le nord en suivant la rive est du lac Luemat jusqu'à son intersection avec la rive est d'un cours d'eau sans nom à l'extrémité nord du lac Luemat, la rive est de ce cours d'eau sans nom et la rive ouest d'un lac sans nom au nord du lac Luemat jusqu'à son extrémité nord à environ 68° 49′ 30″ N et environ 126° 32′ 24″ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud du lac Bekere;

(g) thence northeasterly following the east shore of Bekere Lake and the east bank of an unnamed stream that joins Bekere Lake to the Horton River, to its intersection with the south bank of the Horton River;

(h) thence north in a straight line to its intersection with the east bank of the Horton River at approximately 69°01′21″ N and approximately 126°07′19″ W;

(i) thence northerly following the east bank of the Horton River to its intersection with the low tide mark of the mainland at approximately 69°56′49″ N and approximately 126°48′30″ W;

(j) thence southerly, easterly and northerly following the low tide mark of the mainland to its intersection with approximately 69°49′30″ N and 125°15′ W;

(k) thence north along 125°15′ W to its intersection with 70°15′ N;

(l) thence east along 70°15′ N to its intersection with 124°15′ W;

(m) thence south along 124°15′ W to its intersection with 70° N;

(n) thence west along 70° N to its intersection with the low tide mark of Parry Peninsula at approximately 124°30′ W;

(o) thence southerly, northerly and easterly following the low tide mark of Darnley Bay and Amundsen Gulf to its intersection with 120°40′51″ W;

(p) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(q) thence west along 68° N to the point of commencement.

7. Schedule F is amended by

(a) striking out "(C/2-1c)" in item 2 and by substituting "I/BC/06"; and

(b) repealing item 4 and by substituting

g) de là, vers le nord-est en suivant la rive est du lac Bekere et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le lac Bekere à la rivière Horton jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Horton;

h) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Horton à environ 69° 01′ 21″ N et environ 126° 07′ 19″ O;

i) de là, vers le nord en suivant la rive est de la rivière Horton jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent à environ 69° 56′ 49″ N et environ 126° 48′ 30″ O;

j) de là, vers le sud, l'est et le nord en suivant la laisse de basse mer du continent jusqu'à son intersection avec environ le 69° 49′ 30″ N et le 125° 15′ O;

k) de là, vers le nord le long du 125° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 70° 15′ N;

l) de là, vers l'est le long du 70° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 124° 15′ O;

m) de là, vers le sud le long du 124° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

n) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la péninsule Parry à environ 124° 30′ O;

o) de là, vers le sud, le nord et l'est en suivant la laisse de basse mer de la baie Darnley et du golfe Amundsen jusqu'à son intersection avec le 120° 40′ 51″ O;

p) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

q) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'au point de départ.

7. L'annexe F est modifiée par :

a) suppression de «(C/2-1c)», au numéro 2, et par substitution de «I/BC/06»;

c) abrogation du numéro 4 et par

the following:

4. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/ Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68°25′ N and the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(c) thence northwesterly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with the south bank of the Neklek Channel;

(d) thence southwesterly following the south bank of the Neklek Channel to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River;

(e) thence southerly following the east bank of the Middle Channel of theMackenzie River to its intersection with approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

(g) thence westerly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′16″ N and approximately

substitution de ce qui suit :

4. La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/06 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A d'Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B d'Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° 25′ N et de la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive sud du chenal Neklek;

d) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du chenal Neklek jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie;

e) de là, vers le sud en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 68° 56′ 25″ N et environ le 134° 45′ 45″ O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 12″ N et environ 134° 54′ O;

g) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 16″ N et environ le 135° 20′ O;

135°20′ W;

(h) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(i) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°54′ N and 136° W;

(j) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea and the Northwest Territories and Yukon border at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(k) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

(l) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

(m) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(n) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

(o) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(q) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(r) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45′ N and 128° W;

(s) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°15′ N and 124°W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70° N and 122° W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 120°40′51″ W;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

i) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 54′ N et le 136° O;

j) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort et la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

k) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

m) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

n) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

o) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

r) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45′ N et le 128′ O;

s) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 15′ N et le 124° O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 122° O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 120° 40′ 51″ O;

(v) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(w) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(x) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(y) thence west along 68°25′ N to the point of commencement.

8. These regulations come into force August 1, 1998.

WILDLIFE ACT
R-088-98
1998-07-24

INUVIALUIT SETTLEMENT REGION SACHS HARBOUR HUNTERS AND TRAPPERS COMMITTEE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-035-93, are amended by these regulations.

2. Schedule A is amended by
- **(a) striking out "(B/1-1a)" in item 2 and by substituting "I/PB/01"; and**
- **(b) repealing item 10 and by substituting the following:**

10. The Holman/Paulatuk/Sachs Harbour Polar Bear Management Area I/PB/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 78G of Sabine Bay, Edition 3, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait,

v) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

w) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

x) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

y) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'au point de départ.

8. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

LOI SUR FAUNE
R-088-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE CHASSEURS ET DE TRAPPEURS DE SACHS HARBOUR DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES INUVIALUIT—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-035-93, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe A est modifiée par :
- **a) suppression de «(B/1-1a)», au numéro 2, et par substitution de «I/PB/01»;**
- **b) abrogation du numéro 10 et par substitution de ce qui suit :**

10. La région de gestion de l'ours polaire de Holman —Paulatuk—Sachs Harbour I/PB/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 78G de Sabine Bay, troisième

Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98C and 98D of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1, 98F of Gore Islands, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1 and 99A of Hardinge Bay, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 72° N and 141° W;

(c) thence north along 141° W to its intersection with 80° N;

(d) thence east along 80° N to its intersection with 110° W;

(e) thence south along 110° W to its intersection with 75°30′ N;

(f) thence west along 75°30′ N to its intersection with 118°30′ W;

(g) thence south along 118°30′ W to its intersection with 74°20′ N;

(h) thence east along 74°20′ N to its intersection

édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A de Emerald Isle, première édition, 89B de Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98C et 98D de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition, 98F de Gore Islands, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition et 99A de Hardinge Bay, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 72° N et du 141° O;

c) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

d) de là, vers l'est le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

e) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 75° 30′ N;

f) de là, vers l'ouest le long du 75° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 118° 30′ O;

g) de là, vers le sud le long du 118° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 74° 20′ N;

h) de là, vers l'est le long du 74° 20′ N jusqu'à

with 117° W;

(i) thence south along 117° W to its intersection with 73°45′ N;

(j) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 71°15′ N and 112°30′ W;

(k) thence east along 71°15′ N to its intersection with 110° W;

(l) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;

(m) thence west along 70° N to its intersection with 112°30′ W;

(n) thence south along 112°30′ W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;

(o) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°39′ W;

(p) thence south along 112°39′ W to its intersection with 69°50′ N;

(q) thence west along 69°50′ N to its intersection with 112°53′ W;

(r) thence north along 112°53′ W to its intersection with 70° N;

(s) thence west along 70° N to its intersection with 117°07′ W;

(t) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

son intersection avec le 117° O;

i) de là, vers le sud le long du 117° O jusqu'à son intersection avec le 73° 45′ N;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 71° 15′ N et le 112° 30′ O;

k) de là, vers l'est le long du 71° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

l) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

m) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

n) de là, vers le sud le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguq;

o) de là, vers l'est, le sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

p) de là, vers le sud le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

q) de là, vers l'ouest le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

r) de là, vers le nord le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

s) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 117° 07′ O;

t) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ 69° 38′ N et environ 116° 37′ 45″ O;

(v) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(w) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N and 120°40′51″ W;

(x) thence north along 120°40′51″ W to its intersection with 70°30′ N;

(y) thence west along 70°30′ N to its intersection with 124° W;

(z) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 72° N and 133° W;

(za) thence west along 72° N to the point of commencement.

3. Schedule B is amended by

(a) striking out "(A/1-1w)" in item 1 and by substituting "I/WF/01";

(b) striking out "(B/1-1w)" in item 1 and by substituting "I/WF/02"; and

(c) repealing items 3 and 4 and by substituting the following:

3. The Holman/Sachs Harbour Wolf Management Area I/WF/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1 and 99A of Hardinge Bay, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the

v) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

w) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N et 120° 40′ 51″ O;

x) de là, vers le nord le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N;

y) de là, vers l'ouest le long du 70° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 124° O;

z) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 72° N et le 133° O;

za) de là, vers l'ouest le long du 72° N jusqu'au point de départ.

3. L'annexe B est modifiée par :

a) suppression de «(A/1-1w)», au numéro 1, et par substitution de «I/WF/01»;

b) suppression de «(B/1-1w)», au numéro 1, et par substitution de «I/WF/02»;

c) abrogation des numéros 3 et 4 et par substitution de ce qui suit :

3. La région de gestion du loup de Holman—Sachs Harbour I/WF/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A de Emerald Isle, première édition, 89B de Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première

Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 75° N and 123° W;

(c) thence north along 123° W to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 75°40′ N;

(d) thence northeasterly following the boundary of the territorial sea of Canada passing through the following points:

1) 75°54′10″ N and 122°40′20″ W,
2) 76°00′20″ N and 123°01′ W,
3) 76°01′24″ N and 123°03′30″ W,
4) 76°03′ N and 123°05′ W,
5) 76°12′20″ N and 122°59′ W,
6) 76°21′24″ N and 122°58′ W,
7) 76°27′05″ N and 122°09′ W,
8) 76°44′36″ N and 121°12′ W,
9) 77°16′ N and 119°23′ W,
10) 77°19′30″ N and 119°10′ W,
11) 77°22′30″ N and 118°47′ W,
12) 77°24′30″ N and 118°12′ W,
13) 77°31′15″ N and 117°16′ W,
14) 77°32′36″ N and 116°54′ W,
15) 77°35′50″ N and 116°34′ W,
16) 77°38′55″ N and 116°08′ W,
17) 77°45′55″ N and 115°54′ W,
18) 77°48′50″ N and 115°47′ W,
19) 77°54′ N and 115°26′ W,
20) 78°05′20″ N and 115°02′30″ W,
21) 78°20′25″ N and 114°12′ W,
22) 78°27′50″ N and 113°07′ W,
23) 78°34′40″ N and 112°30′ W,
24) 78°37′18″ N and 112°12′50″ W,
25) 78°48′ N and 110°46′ W,

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 78°50′ N and 110° W;

(e) thence south along 110° W to its intersection with 74° N;

édition, 89E de Jenness Island, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition et 99A de Hardinge Bay, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 75° N et du 123° O;

c) de là, vers le nord le long du 123° O jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à environ 75° 40′ N;

d) de là vers le nord-est en suivant la limite de la mer territoriale du Canada passant par les points suivants :

1) 75° 54′ 10″ N et 122° 40′ 20″ O,
2) 76° 00′ 20″ N et 123° 01′ O,
3) 76° 01′ 24″ N et 123° 03′ 30″ O,
4) 76° 03′ N et 123° 05′ O,
5) 76° 12′ 20″ N et 122° 59′ O,
6) 76° 21′ 24″ N et 122° 58′ O,
7) 76° 27′ 05″ N et 122° 09′ O,
8) 76° 44′ 36″ N et 121° 12′ O,
9) 77° 16′ N et 119° 23′ O,
10) 77° 19′ 30″ N et 119° 10′ O,
11) 77° 22′ 30″ N et 118° 47′ O,
12) 77° 24′ 30″ N et 118° 12′ O,
13) 77° 31′ 15″ N et 117° 16′ O,
14) 77° 32′ 36″ N et 116° 54′ O,
15) 77° 35′ 50″ N et 116° 34′ O,
16) 77° 38′ 55″ N et 116° 08′ O,
17) 77° 45′ 55″ N et 115° 54′ O,
18) 77° 48′ 50″ N et 115° 47′ O,
19) 77° 54′ N et 115° 26′ O,
20) 78° 05′ 20″ N et 115° 02′ 30″ O,
21) 78° 20′ 25″ N et 114° 12′ O,
22) 78° 27′ 50″ N et 113° 07′ O,
23) 78° 34′ 40″ N et 112° 30′ O,
24) 78° 37′ 18″ N et 112° 12′ 50″ O,
25) 78° 48′ N et 110° 46′ O,

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 78° 50′ N et 110° O;

e) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

(f) thence west along 74° N to its intersection with 114° W;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 75° N and 120° W;

(h) thence west along 75° N to the point of commencement.

4. The Sachs Harbour Wolf Management Area I/WF/02 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98D and 98C of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1 and 98F of Gore Islands, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection on the low tide mark of Banks Island at approximately 71°05'10" N and 123° W;

(c) thence northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the south, west, north and east shores of Banks Island to the point of commencement.

4. Schedule C is amended by

(a) striking out "(A/1-1c)" in items 2 and 4 and by substituting "I/BC/01";

(b) striking out "(B/1-1c)" in items 2, 3 and 4 and by substituting "I/BC/02";

(c) striking out "(C/2-1c)" in items 2 and 4 and by substituting "I/BC/06"; and

(d) repealing items 5, 6 and 7 and by substituting the following:

f) de là, vers l'ouest le long du 74° N jusqu'à son intersection avec le 114° O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 75° N et le 120° O;

h) de là, vers l'ouest le long du 75° N jusqu'au point de départ.

4. La région de gestion du loup de Sachs Harbour I/WF/02 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98C et 98D de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition et 98F de Gore Islands, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection sur la laisse de basse mer de l'île Banks à environ 71° 05′ 10″ N et 123° O;

c) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives sud, ouest, nord et est de l'île Banks jusqu'au point de départ.

4. L'annexe C est modifiée par :

a) suppression de «(A/1-1c)», aux numéros 2 et 4, et par substitution de «I/BC/01»;

b) suppression de «(B/1-1c)», aux numéros 2, 3 et 4, et par substitution de «I/BC/02»;

c) suppression de «(C/2-1c)», aux numéros 2 et 4, et par substitution de «I/BC/06»;

d) abrogation des numéros 5, 6 et 7 et par substitution de ce qui suit :

5. The Holman/Sachs Harbour Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1 and 99A of Hardinge Bay, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 75° N and 123° W;

(c) thence north along 123° W to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 75°40′ N;

(d) thence northeasterly following the boundary of the territorial sea of Canada passing through the following points:

1) 75°54′10″ N and 122°40′20″ W,
2) 76°00′20″ N and 123°01′ W,
3) 76°01′24″ N and 123°03′30″ W,
4) 76°03′ N and 123°05′ W,
5) 76°12′20″ N and 122°59′ W,
6) 76°21′24″ N and 122°58′ W,
7) 76°27′05″ N and 122°09′ W,
8) 76°44′36″ N and 121°12′ W,
9) 77°16′ N and 119°23′ W,
10) 77°19′30″ N and 119°10′ W,
11) 77°22′30″ N and 118°47′ W,
12) 77°24′30″ N and 118°12′ W,
13) 77°31′15″ N and 117°16′ W,
14) 77°32′36″ N and 116°54′ W,

5. La région de gestion du caribou des toundras de Holman—Sachs Harbour I/BC/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 88G d'Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A d'Emerald Isle, première édition, 89B d'Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition et 99A de Hardinge Bay, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 75° N et du 123° O;

c) de là, vers le nord le long du 123° O jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à environ 75° 40′ N;

d) de là, vers le nord en suivant la limite de la mer territoriale du Canada passant par les points suivants :

1) 75° 54′ 10″ N et 122° 40′ 20″ O,
2) 76° 00′ 20″ N et 123° 01′ O,
3) 76° 01′ 24″ N et 123° 03′ 30″ O,
4) 76° 03′ N et 123° 05′ O,
5) 76° 12′ 20″ N et 122° 59′ O,
6) 76° 21′ 24″ N et 122° 58′ O,
7) 76° 27′ 05″ N et 122° 09′ O,
8) 76° 44′ 36″ N et 121° 12′ O,
9) 77° 16′ N et 119° 23′ O,
10) 77° 19′ 30″ N et 119° 10′ O,
11) 77° 22′ 30″ N et 118° 47′ O,
12) 77° 24′ 30″ N et 118° 12′ O,
13) 77° 31′ 15″ N et 117° 16′ O,
14) 77° 32′ 36″ N et 116° 54′ O,

15) 77°35′50″ N and 116°34′ W,
16) 77°38′55″ N and 116°08′ W,
17) 77°45′55″ N and 115°54′ W,
18) 77°48′50″ N and 115°47′ W,
19) 77°54′ N and 115°26′ W,
20) 78°05′20″ N and 115°02′30″ W,
21) 78°20′25″ N and 114°12′ W,
22) 78°27′50″ N and 113°07′ W,
23) 78°34′40″ N and 112°30′ W,
24) 78°37′18″ N and 112°12′50″ W,
25) 78°48′ N and 110°46′ W,

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 78°50′ N and 110° W;

(e) thence south along 110° W to its intersection with 74° N;

(f) thence west along 74° N to its intersection with 114° W;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 75° N and 120° W;

(h) thence west along 75° N to the point of commencement.

6. The Sachs Harbour Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/02 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98D and 98C of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1 and 98F of Gore Islands, Edition 1,produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection on the low water mark of Banks Island at approximately

15) 77° 35′ 50″ N et 116° 34′ O,
16) 77° 38′ 55″ N et 116° 08′ O,
17) 77° 45′ 55″ N et 115° 54′ O,
18) 77° 48′ 50″ N et 115° 47′ O,
19) 77° 54′ N et 115° 26′ O,
20) 78° 05′ 20″ N et 115° 02′ 30″ O,
21) 78° 20′ 25″ N et 114° 12′ O,
22) 78° 27′ 50″ N et 113° 07′ O,
23) 78° 34′ 40″ N et 112° 30′ O,
24) 78° 37′ 18″ N et 112° 12′ 50″ O,
25) 78° 48′ N et 110° 46′ O,

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 78° 50′ N et 110° O;

e) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

f) de là, vers l'ouest le long du 74° N jusqu'à son intersection avec le 114° O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 75° N et le 120° O;

h) de là, vers l'ouest le long du 75° N jusqu'au point de départ.

6. La région de gestion du caribou des toundras de Sachs Harbour I/BC/02 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98D et 98C de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition et 98F de Gore Islands, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la laisse de basse mer de l'île Banks à environ

71°05′10″ N and 123° W;

(c) thence northerly, easterly and southerly following the low water mark of the south, west, north and east shores of Banks Island to the point of commencement.

7. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/ Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68°25′ N and the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(c) thence northwesterly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with the south bank of the Neklek Channel;

(d) thence southwesterly following the south bank of the Neklek Channel to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River;

(e) thence southerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′12″ N and

71° 05′ 10″ N et 123° O;

c) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives sud, ouest, nord et est de l'île Banks jusqu'au point de départ.

7. La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/06 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A d'Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B d'Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° 25′ N et de la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive sud du chenal Neklek;

d) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du chenal Neklek jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie;

e) de là, vers le sud en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 68° 56′ 25″ N et environ le 134° 45′ 45″ O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 12″ N et 134° 54′ O;

134°54′ W;

(g) thence westerly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′16″ N and approximately 135°20′ W;

(h) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(i) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°54′ N and 136° W;

(j) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea and the Northwest Territories and Yukon border at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(k) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

(l) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

(m) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(n) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

(o) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(q) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(r) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45′ N and 128° W;

(s) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°15′ N and 124°W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70° N and 122° W;

g) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 16″ N et environ le 135° 20′ O;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

i) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 54′ N et le 136° O;

j) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort et la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

k) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

m) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

n) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

o) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

r) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45′ N et le 128° O;

s) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 15′ N et le 124° O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 122° O;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 120°40′51″ W;

(v) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(w) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(x) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(y) thence west along 68°25′ N to the point of commencement.

5. Schedule D is amended by

(a) striking out "(A/1-5m)" in items 1 and 2(1) and by substituting "I/MX/01";

(b) striking out "(B/1-1m)" in items 1 and 2(2) and by substituting "I/MX/02"; and

(c) repealing items 3 and 4 and by substituting the following:

3. The Holman/Sachs Harbour Muskox Management Area I/MX/01 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1 and 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection on the low tide mark of Melville Island at approximately 74°45′ N and approximately 114°14′30″ W;

(c) thence easterly, westerly, northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 120° 40′ 51″ O;

v) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

w) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

x) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

y) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'au point de départ.

5. L'annexe D est modifiée par :

a) suppression de «(A/1-5m)», aux numéros 1 et 2(1), et par substitution de «I/MX/01»;

b) suppression de «(B/1-1m)», aux numéros 1 et 2(2), et par substitution de «I/MX/02»;

c) abrogation des numéros 3 et 4 et par substitution de ce qui suit :

3. La région de gestion du boeuf musqué de Holman —Sachs Harbour I/MX/01 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A de Emerald Isle, première édition et 89B de Intrepid Inlet, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la laisse de basse mer de l'île Melville à environ 74° 45′ N et environ 114° 14′ 30″ O;

c) de là, vers l'est, l'ouest, le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives sud, ouest

south, west and north shores of Melville Island to its intersection with approximately 75°32′48″ N and 110° W;

(d) thence south along 110° W to its intersection with the low tide mark of Melville Island at approximately 74°50′30″ N;

(e) thence southwesterly and northwesterly following the low tide mark of Melville Island to the point of commencement.

4. The Sachs Harbour Muskox Management Area I/MX/02 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98D and 98C of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1 and 98F of Gore Islands, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection on the low tide mark of Banks Island at approximately 71°05′10″ N and 123° W;

(c) thence northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the south, west, north and east shores of Banks Island to the point of commencement.

6. These regulations come into force August 1, 1998.

et nord de l'île Melville jusqu'à son intersection avec environ le 75° 32′ 48″ N et le 110° O;

d) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'île Melville à environ 74° 50′ 30″ N;

e) de là, vers le sud-ouest et le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer de l'île Melville jusqu'au point de départ.

4. La région de gestion du boeuf musqué de Sachs Harbour I/MX/02 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98D et 98C de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition et 98F de Gore Islands, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la laisse de basse mer de l'île Banks à environ 71° 05′ 10″ N et 123° O;

c) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives sud, ouest, nord et est de l'île Banks jusqu'au point de départ.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

WILDLIFE ACT
R-089-98
1998-07-24

INUVIALUIT SETTLEMENT REGION TUKTOYAKTUK HUNTERS AND TRAPPERS COMMITTEE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-036-93, are amended by these regulations.

2. Schedule A is amended by

(a) striking out "(C/2-2g)" in items 2(a), 3(1) and 8(2) and by substituting "I/GB/04";

(b) striking out "(C/2-3g)" in items 2(b), 4(1) and 8(2) and by substituting "I/GB/05"; and

(c) repealing items 10 and 11 and by substituting the following:

10. The Tuktoyaktuk Grizzly Bear Management Area I/GB/04 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2 and 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 132° W;

(c) thence north along 132° W to its intersection with the north bank of the Miner River at approximately 68°30′57″ N;

LOI SUR FAUNE
R-089-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE CHASSEURS ET DE TRAPPEURS DE TUKTOYAKTUK DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES INUVIALUIT—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*, pris par le règlement n° R-036-93, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe A est modifiée par :

a) suppression de «(C/2-2g)», aux numéros 2a), 3(1) et 8(2), et par substitution de «I/GB/04»;

b) suppression de «(C/2-3g)», aux numéros 2b), 4(1) et 8(2), et par substitution de «I/GB/05»;

c) abrogation des numéros 10 et 11 et par substitution de ce qui suit :

10. La région de gestion du grizzli de Tuktoyaktuk I/GB/04 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition et 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 132° O;

c) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Miner à environ 68° 30′ 57″ N;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of an unnamed stream and the southeast shore of Williams Lake at approximately 68°32′15″ N and approximately 132°12′45″ W;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom et la rive sud-est du lac Williams à environ 68° 32′ 15″ N et environ 132° 12′ 45″ O;

(e) thence westerly following the south shore of Williams Lake to its westerly extremity at approximately 68°32′42″ N and approximately 132°21′26″ W;

e) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac Williams jusqu'à son extrémité ouest à environ 68° 32′ 42″ N et environ 132° 21′ 26″ O;

(f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the west shore of Sitidgi Lake at 68°30′ N and approximately 132°50′30″ W;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Sitidgi à 68° 30′ N et environ 132° 50′ 30″ O;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°35′ N and 133°12′ W;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 35′ N et le 133° 12′ O;

(h) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the west shore of Eskimo Lakes at approximately 68°48′ N and approximately 133°29′45″ W;

h) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest des lacs Eskimo à environ 68° 48′ N et environ 133° 29′ 45″ O;

(i) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the East Channel of the Mackenzie River and the south bank of Holmes Creek at approximately 69°06′53″ N and approximately 134°21′ W;

i) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie et la rive sud du ruisseau Holmes à environ 69° 06′ 53″ N et environ 134° 21′ O;

(j) thence west in a straight line to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River at approximately 69°06′53″ N and approximately 134°22′15″ W;

j) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie à environ 69° 06′ 53″ N et environ 134° 22′ 15″ O;

(k) thence northerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with approximately 69°16′45″ N and 134°09′ W;

k) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 69° 16′ 45″ N et le 134° 09′ O;

(l) thence north along 134°09′ W to its intersection with 69°18′30″ N;

l) de là, vers le nord le long du 134° 09′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 18′ 30″ N;

(m) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 69°22′ N and 134°16′ W;

m) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 22′ N et le 134° 16′ O;

(n) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Harry Channel at approximately 69°29′ N and approximately

n) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Harry à environ 69° 29′ N et environ 134° 50′ O;

134°50′ W;

(o) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 69°48′ N and 135°49′ W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°55′ N and 128°56′ W;

(q) thence south along 128°56′ W to its intersection with the low tide mark of the northern extremity of Nicholson Peninsula at approximately 69°57′30″ N;

(r) thence southerly following the low tide mark of the east shore of Nicholson Peninsula and the west shore of Wood Bay to its intersection with the west bank of the Anderson River;

(s) thence southerly following the west bank of the Anderson River to its intersection with the west bank of the Carnwath River at approximately 68°26′40″ N and approximately 128°50′30″ W;

(t) thence southerly following the west bank of the Carnwath River to its intersection with approximately 68°23′32″ N and approximately 128°57′45″ W;

(u) thence south in a straight line to its intersection with the east bank of the Carnwath River and the west bank of the Andrew River at approximately 68°23′30″ N and approximately 128°57′45″ W;

(v) thence southerly following the west bank of the Andrew River to its intersection with 68° N and approximately 128°18′37″ W;

(w) thence west along 68° N to the point of commencement.

11. The Tuktoyaktuk Grizzly Bear Management Area I/GB/05 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of

o) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 48′ N et le 135° 49′ O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 55′ N et le 128° 56′ O;

q) de là, vers le sud le long du 128° 56′ O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'extrémité nord de la péninsule Nicholson à environ 69° 57′ 30″ N;

r) de là, vers le sud en suivant la laisse de basse mer de la rive est de la péninsule Nicholson et la rive ouest de la baie Woods jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Anderson;

s) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Anderson jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Carnwath à environ 68° 26′ 40″ N et environ 128° 50′ 30″ O;

t) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Carnwath jusqu'à son intersection avec environ le 68° 23′ 32″ N et environ le 128° 57′ 45″ O;

u) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Carnwath et la rive ouest de la rivière Andrew à environ 68° 23′ 30″ N et environ 128° 57′ 45″ O;

v) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Andrew jusqu'à son intersection avec le 68° N et environ le 128° 18′ 37″ O;

w) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'au point de départ.

11. La région de gestion du grizzli de Tuktoyaktuk I/GB/05 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay,

Crossley Lakes, Edition 3, 107D of Stanton, Edition 2, and 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the west bank of the Andrew River at 68° N and approximately 128°18′37″ W;

(c) thence northerly following the west bank of the Andrew River to its intersection with the east bank of the Carnwath River at approximately 68°23′30″ N and approximately 128°57′45″ W;

(d) thence north in a straight line to its intersection with the west bank of the Carnwath River at approximately 68°23′32″ N and approximately 128°57′45″ W;

(e) thence northerly following the west bank of the Carnwath River to its intersection with the west bank of the Anderson River at approximately 68°26′40″ N and approximately 128°50′30″ W;

(f) thence northerly following the west bank of the Anderson River to its intersection with the low tide mark of the west shore of Wood Bay;

(g) thence northerly following the low tide mark of the west shore of Wood Bay and the east shore of Nicholson Peninsula to its northern extremity at approximately 69°57′30″ N and 128°56′ W;

(h) thence north along 128°56′ W to its intersection with 70°55′ N;

(i) thence east along 70°55′ N to its intersection with 128°16′ W;

(j) thence southerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the northern extremity of Baillie Island at Observation Point at approximately 70°38′35″ N and approximately 128°15′45″ W;

(k) thence southeasterly following the low tide mark of the northeast shore of Baillie Island to its

deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107D de Stanton, deuxième édition et 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive ouest de la rivière Andrew à 68° N et environ 128° 18′ 37″ O;

c) de là, vers le nord en suivant la rive ouest de la rivière Andrew jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Carnwath à environ 68° 23′ 30″ N et environ 128° 57′ 45″ O;

d) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Carnwath à environ 68° 23′ 32″ N et environ 128° 57′ 45″ O;

e) de là, vers le nord en suivant la rive ouest de la rivière Carnwath jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Anderson à environ 68° 26′ 40″ N et environ 128° 50′ 30″ O;

f) de là, vers le nord en suivant la rive ouest de la rivière Anderson jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la rive ouest de la baie Wood;

g) de là, vers le nord en suivant la laisse de basse mer de la rive ouest de la baie Wood et la rive est de la péninsule Nicholson jusqu'à son extrémité nord à environ 69° 57′ 30″ N et 128° 56′ O;

h) de là, vers le nord le long du 128° 56′ O jusqu'à son intersection avec le 70° 55′ N;

i) de là, vers l'est le long du 70° 55′ N jusqu'à son intersection avec le 128° 16′ O;

j) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'extrémité nord de l'île Baillie à la pointe Observation à environ 70° 38′ 35″ N et environ 128° 15′ 45″ O;

k) de là, vers le sud-est en suivant la laisse de basse mer de la rive nord-est de l'île Baillie jusqu'à

eastern extremity at approximately 70°35′15″ N and approximately 128°05′20″ W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the western extremity of Cape Bathurst at approximately 70°34′40″ N and approximately 128°02′45″ W;

(m) thence southeasterly following the low tide mark of the east shore of the mainland to its intersection with the west bank of the Horton River at approximately 126°48′30″ W;

(n) thence south in a straight line to its intersection with the east bank of the Horton River at approximately 69°56′49″ N and approximately 126°48′30″ W;

(o) thence southerly following the east bank of the Horton River to a point opposite the east bank of an unnamed stream at approximately 69°01′21″ N and approximately 126°07′19″ W, that joins the Horton River to Bekere Lake;

(p) thence southerly in a straight line to its intersection with the east bank of the unnamed stream that joins the Horton River to Bekere Lake;

(q) thence southwesterly following the east bank of the unnamed stream and the east shore of Bekere Lake to its most southerly extremity;

(r) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the northern extremity of an unnamed lake north of Luemat Lake at approximately 68°49′30″ N and approximately 126°32′24″ W;

(s) thence southerly following the west shore of the unnamed lake north of Luemat Lake, the east bank of an unnamed stream that joins the aforementioned unnamed lake and Luemat Lake, and the east shore of Luemat Lake to its intersection with the east bank of an unnamed stream that joins Luemat Lake and an unnamed lake south of Luemat Lake;

(t) thence southerly following the east bank of the unnamed stream that joins Luemat Lake and an unnamed lake south of Luemat Lake, the east shore of the unnamed lake, the east bank of an unnamed stream that joins the aforementioned unnamed lake with a

son extrémité est à environ 70° 35′ 15″ N et environ 128° 05′ 20″ O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité ouest du cap Bathurst à environ 70° 34′ 40″ N et environ 128° 02′ 45″ O;

m) de là, vers le sud-est en suivant la laisse de basse mer de la rive est du continent jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Horton à environ 126° 48′ 30″ O;

n) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Horton à environ 69° 56′ 49″ N et environ 126° 48′ 30″ O;

o) de là, vers le sud en suivant la rive est de la rivière Horton jusqu'à un point vis-à-vis la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie la rivière Horton au lac Bekere à environ 69° 01′ 21″ N et environ 126° 07′ 19″ O;

p) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du cours d'eau sans nom qui relie la rivière Horton au lac Bekere;

q) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive est du cours d'eau sans nom et la rive est du lac Bekere jusqu'à son extrémité sud;

r) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité nord d'un lac sans nom au nord du lac Luemat à environ 68° 49′ 30″ N et environ 126° 32′ 24″ O;

s) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du lac sans nom au nord du lac Luemat, la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le lac sans nom précité au lac Luemat et la rive est du lac Luemat jusqu'à son intersection avec la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le lac Luemat et un lac sans nom au sud du lac Luemat;

t) de là, vers le sud en suivant la rive est du cours d'eau sans nom qui relie le lac Luemat et un lac sans nom au sud du lac Luemat, la rive est de ce lac sans nom, la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie ce lac sans nom précité à un second lac sans nom,

second unnamed lake, the east shore of the second unnamed lake and the east bank of the unnamed stream that joins the second unnamed lake to the north bank of the Anderson River at approximately 68°35′20″ N and 126°42′ W;

(u) thence south along 126°42′ W to its intersection with 68° N;

(v) thence west along 68° N to the point of commencement.

3. Schedule B is amended by

(a) striking out "(C/1-1)" in item 2 and by substituting "I/PB/03"; and

(b) repealing item 10 and by substituting the following:

10. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Polar Bear Management Area I/PB/03 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2, 117C of Demarcation Point, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

la rive est du second lac sans nom et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie ce second lac sans nom à la rive nord de la rivière Anderson à environ 68° 35′ 20″ N et 126° 42′ O;

u) de là, vers le sud le long du 126° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

v) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu' au point de départ.

3. L'annexe B est modifiée par :

a) suppression de «(C/1-1)», au numéro 2, et par substitution de «I/PB/03»;

b) abrogation du numéro 10 et par substitution de ce qui suit :

10. La région de gestion de l'ours polaire d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/PB/03 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition, 117C de Demarcation Point, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

(d) thence northwesterly following the low tide mark of the Yukon to its intersection with approximately 69°38′52″ N and 141° W;

(e) thence north along 141° W to its intersection with 72° N;

(f) thence east along 72° N to its intersection with 133° W;

(g) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 124° W;

(h) thence east along 70°30′ N to its intersection with 120°40′51″ W;

(i) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(j) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(k) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(l) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(m) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(n) thence west along 68°13′ N to the point of commencement;

(o) with the exception of the islands located within 32.2 km of the low tide mark of the Beaufort Sea, where it abuts the mainland of the Yukon between 136°27′10″ W and 141° W.

4. Schedule C is amended by

(a) striking out "(C/1-1w)" in item 1 and by substituting "I/WF/05"; and

(b) repealing item 3 and by substituting the following:

3. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Wolf Management Area I/WF/05 is described as:

d) de là, vers le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer du Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ 52″ N et le 141° O;

e) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 72° N;

f) de là, vers l'est le long du 72° N jusqu'à son intersection avec le 133° O;

g) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 124° O;

h) de là, vers l'est le long du 70° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 120° 40′ 51″ O;

i) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

j) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

k) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

l) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

m) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

n) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ;

o) à l'exception des îles situées à une distance d'au plus 32,2 km de la laisse de basse mer de la mer de Beaufort, attenante au continent du Yukon entre le 136° 27′ 10″ O et le 141° O.

4. L'annexe C est modifiée par :

a) suppression de «C/1-1w», au numéro 1 et par substitution de «I/WF/05»;

b) abrogation du numéro 3 et par substitution de ce qui suit :

3. La région de gestion du loup d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk I/WF/05

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

(e) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

(f) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(g) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

(h) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(k) thence northeasterly in a straight line to its

est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

f) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

g) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

h) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à

intersection with 70°45′ N and 128° W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°15′ N and 124°W;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70° N and 122° W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 120°40′51″ W;

(o) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(p) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(q) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(r) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(s) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(t) thence west along 68°13′ N to the point of commencement.

5. Schedule D is amended by

(a) striking out "(C/2-1m)" in item 1 and by substituting "I/MX/05"; and

(b) repealing item 3 and by substituting the following:

3. The Tuktoyaktuk Muskox Management Area I/MX/05 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107D of Stanton, Edition 2 and 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office,

son intersection avec le 70° 45′ N et le 128° O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 55′ N et le 124° O;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 122° O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 120° 40′ 51″ O;

o) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

p) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

q) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

r) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

s) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

t) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ.

5. L'annexe D est modifiée par :

a) suppression de «(C/2-1m)», au numéro 1, et par substitution de «I/MX/05»;

b) abrogation du numéro 3 et par substitutiton de ce qui suit :

3. La région de gestion du boeuf musqué de Tuktoyaktuk I/MX/05 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107D de Stanton, deuxième édition et 107E de Cape

Department of Natural Resources, Ottawa and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the east bank of the Anderson River at approximately 68°26′30″ N and approximately 128°50′07″ W;

(c) thence northerly following the east bank of the Anderson River to its intersection with the low tide mark of the mainland;

(d) thence easterly, northerly and southerly following the low tide mark of the mainland to its intersection with the west bank of the Horton River at approximately 126°48′30″ W;

(e) thence south in a straight line to its intersection with the east bank of the Horton River at approximately 69°56′49″ N and approximately 126°48′30″ W;

(f) thence southerly following the east bank of the Horton River to a point opposite the east bank of an unnamed stream at approximately 69°01′21″ N and approximately 126°07′19″ W, that joins the Horton River to Bekere Lake;

(g) thence southerly in a straight line to its intersection with the east bank of the unnamed stream that joins the Horton River to Bekere Lake;

(h) thence southwesterly following the east bank of the unnamed stream and the east shore of Bekere Lake to its most southerly extremity;

(i) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the northern extremity of an unnamed lake north of Luemat Lake at approximately 68°49′30″ N and approximately 126°32′24″ W;

(j) thence southerly following the west shore of the unnamed lake north of Luemat Lake, the east bank of an unnamed stream that joins the aforementioned unnamed lake and Luemat Lake, and the east shore of Luemat Lake to its intersection with the east bank of an unnamed stream that joins Luemat Lake and an unnamed lake south of Luemat Lake;

Dalhousie, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive est de la rivière Anderson à environ 68° 26 ′ 30″ N et environ 128° 50′ 07″ O;

c) de là, vers le nord en suivant la rive est de la rivière Anderson jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent;

d) de là, vers l'est, le nord et le sud en suivant la laisse de basse mer du continent jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Horton à environ 126° 48′ 30″ O;

e) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Horton à environ 69° 56′ 49″ N et environ 126° 48′ 30″ O;

f) de là, vers le sud en suivant la rive est de la rivière Horton jusqu'à un point vis-à-vis la rive est d'un cours d'eau sans nom à environ 69° 01′ 21″ N et environ 126° 07′ 19″ O qui relie la rivière Horton au lac Bekere;

g) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du cours d'eau sans nom qui relie la rivière Horton au lac Bekere;

h) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive est du cours d'eau sans nom et la rive est du lac Bekere jusqu'à son extrémité sud;

i) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extremité nord d'un lac sans nom au nord du lac Luemat à environ 68° 49′ 30″ N et environ 126° 32′ 24″ O;

j) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du lac sans nom au nord du lac Luemat, la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le lac sans nom précité et le lac Luemat et la rive est du lac Luemat jusqu'à son intersection avec la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le lac Luemat et un lac sans nom au sud du lac Luemat;

(k) thence southerly following the east bank of the unnamed stream that joins Luemat Lake and an unnamed lake south of Luemat Lake, the east shore of the unnamed lake, the east bank of an unnamed stream that joins the aforementioned unnamed lake with a second unnamed lake, the east shore of the second unnamed lake and the east bank of an unnamed stream that joins the second unnamed lake to the north bank of the Anderson River at approximately 68°35′20″ N and 126°42′ W;

(l) thence westerly following the east bank of the Anderson River to the point of commencement.

6. Schedule E is amended by striking out "(C/1-1ℓ)" in item 1 and in that portion of item 3 preceding paragraph (a) and by substituting "I/LX/01".

7. Schedule F is amended by

(a) adding the following heading before item 1:

BARREN-GROUND CARIBOU BY-LAW

(b) repealing item 2 and by substituting the following:

2. This by-law applies to the hunting of barren-ground caribou within the Aklavik/Inuvik/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/05 and the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06, described in this by-law, by Inuvialuit and native persons.

(c) repealing items 4 and 5 and by substituting the following:

4. The Aklavik/Inuvik/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/05 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 107B of Aklavik, Edition 2 and 117A of Blow River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the

k) de là, vers le sud en suivant la rive est du cours d'eau sans nom qui relie le lac Luemat et un lac sans nom au sud du lac Luemat, la rive est du lac sans nom, la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le lac sans nom précité à un deuxième lac sans nom, la rive est du deuxième lac sans nom et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui relie le deuxième lac sans nom à la rive nord de la rivière Anderson à environ 68° 35′ 20″ N et 126° 42′ O;

l) de là, vers l'ouest en suivant la rive est de la rivière Anderson jusqu'au point de départ.

6. L'annexe E est modifiée par suppression de «(C/1-1ℓ)», au numéro 1 et au passage du numéro 3 qui précède l'alinéa a), et par substitution de «I/LX/01».

7. L'annexe F est modifiée par :

a) insertion, avant le numéro 1, de l'intertitre qui suit :

RÈGLEMENT ADMINISTRATIF SUR LE CARIBOU DES TOUNDRAS

b) abrogation du numéro 2 et par substitution de ce qui suit :

2. Le présent règlement administratif s'applique aux Inuvialuit et aux autochtones qui chassent le caribou des toundras dans la région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Tuktoyaktuk I/BC/05 et dans la région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/06 décrites au présent règlement administratif.

c) abrogation des numéros 4 et 5 et par substitution de ce qui suit :

4. La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Tuktoyaktuk I/BC/05 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 107B d'Aklavik, deuxième édition et 117A de Blow River, deuxième

Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with 68°54′ N and 136° W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′16″ N and approximately 135°20′ W;

(g) thence easterly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River at approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(i) thence northerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with the south bank of the Neklek Channel;

(j) thence northeasterly following the south bank of the Neklek Channel to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(k) thence southeasterly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(l) thence west along 68°13′ N to the point of

édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à 68° 13′ N et 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 54′ N et le 136° O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 16″ N et environ 135° 20′ O;

g) de là, vers l'est en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 12″ N et environ le 134° 54′ O;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie à environ 68° 56′ 25″ N et environ 134° 45′ 45″ O;

i) de là, vers le nord en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive sud du chenal Neklek;

j) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du chenal Neklek jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

k) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

l) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N

commencement.

5. The Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Sachs Harbour/Tuktoyaktuk Barren-Ground Caribou Management Area I/BC/06 is described as:

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68°25′ N and the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(c) thence northwesterly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with the south bank of the Neklek Channel;

(d) thence southwesterly following the south bank of the Neklek Channel to its intersection with the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River;

(e) thence southerly following the east bank of the Middle Channel of the Mackenzie River to its intersection with approximately 68°56′25″ N and approximately 134°45′45″ W;

(f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Reindeer Channel at approximately 68°55′12″ N and approximately 134°54′ W;

(g) thence westerly following the north bank of the Reindeer Channel to its intersection with approximately 68°55′16″ N and approximately

jusqu'au point de départ.

5. La région de gestion du caribou des toundras d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Sachs Harbour—Tuktoyaktuk I/BC/06 est décrite comme suit :

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 97A d'Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B d'Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° 25′ N et de la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive sud du chenal Neklek;

d) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du chenal Neklek jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie;

e) de là, vers le sud en suivant la rive est du chenal Middle du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 68° 56′ 25″ N et environ le 134° 45′ 45″ O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du chenal Reindeer à environ 68° 55′ 12″ N et environ 134° 54′ O;

g) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du chenal Reindeer jusqu'à son intersection avec environ le 68° 55′ 16″ N et environ le 135° 20′ O;

135°20′ W;

(h) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°52′ N and 135°47′30″ W;

(i) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°54′ N and 136° W;

(j) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea and the Northwest Territories and Yukon border at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

(k) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

(l) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

(m) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(n) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

(o) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(q) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(r) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45′ N and 128° W;

(s) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70°15′ N and 124°W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 70° N and 122° W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 120°40′51″ W;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 52′ N et le 135° 47′ 30″ O;

i) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 54′ N et le 136° O;

j) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort et la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

k) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

m) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

n) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

o) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

r) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45′ N et le 128° O;

s) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 15′ N et le 124° O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 122° O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 120° 40′ 51″ O;

(v) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(w) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(x) thence north along 132° W to its intersection with 68°25′ N;

(y) thence west along 68°25′ N to the point of commencement.

8. These regulations come into force August 1, 1998.

WILDLIFE ACT
R-090-98
1998-07-24

NUISANCE BISON CONTROL REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 23 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Nuisance Bison Control Regulations*, established by regulation numbered R-070-92, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 1:

1.1. A reference to regulations without a citation is a reference to regulations made under the *Wildlife Act*.

3. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

4. These regulations come into force August 1, 1998.

v) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

w) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

x) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

y) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'au point de départ.

8. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

LOI SUR FAUNE
R-090-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LE CONTRÔLE DES BISONS NUISIBLES À LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 23 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le contrôle des bisons nuisibles à la faune*, pris par le règlement n° R-070-92, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 1, de ce qui suit :

1.1. Le renvoi à un règlement sans référence constitue un renvoi à un règlement pris en vertu de la *Loi sur la faune*.

3. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

SCHEDULE

BISON CONTROL AREA D/NB/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85 B of Buffalo Lake, Edition 3, 85 C of Tathlina Lake, Edition 4, 85 D of Kakisa River, Edition 3, 85 E of Mills Lake, Edition 4, 85 F of Falaise Lake, Edition 4, 95 A of Trout Lake, Edition 3 and 95 H of Fort Simpson, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 60° N and approximately 121°26′08″ W;

(c) thence north in a straight line to its intersection with the southern extremity of Trout Lake at approximately 60°23′ N;

(d) thence northerly following the east shore of Trout Lake to its intersection with east bank of the Trout River at approximately 60°45′25″ N and approximately 121° 07′53″ W;

(e) thence northeasterly following the east bank of the Trout River to its intersection with the south bank of the Mackenzie River at approximately 61°18′16″ N and approximately 119°50′28″ W;

(f) thence easterly following the south bank of the Mackenzie River to its intersection with approximately 61°26′25″ N and approximately 118°04′45″ W;

(g) thence easterly in a straight line to its intersection with the north shore of Meridian Island at approximately 61°26′20″ N and approximately 118°02′45″ W;

(h) thence southeasterly following the north shore of Meridian Island and the north shore of an unnamed island to its southeast corner at approximately 61°18′ N and approximately 117°37′ W;

(i) thence southeasterly in a straight line to its

ANNEXE

RÉGION DE CONTRÔLE DU BISON D/NB/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85 B de Buffalo Lake, troisième édition, 85 C de Tathlina Lake, quatrième édition, 85 D de Kakisa River, troisième édition, 85 E de Mills Lake, quatrième édition, 85 F de Falaise Lake, quatrième édition, 95 A de Trout Lake, troisième édition et 95 H de Fort Simpson, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 60° N et d'environ le 121° 26′ 08″ O;

c) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud du lac Trout à environ 60° 23′ N;

d) de là, vers le nord en suivant la rive est du lac Trout jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Trout à environ 60° 45′ 25″ N et environ 121° 07′ 53″ O;

e) de là, vers le nord-est en suivant la rive est de la rivière Trout jusqu'à son intersection avec la rive sud du fleuve Mackenzie à environ 61° 18′ 16″ N et environ 119° 50′ 28″ O;

f) de là, vers l'est en suivant la rive sud du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 61° 26′ 25″ N et environ le 118° 04′ 45″ O;

g) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de l'île Meridian à environ 61° 26′ 20″ N et environ 118° 02′ 45″ O;

h) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord de l'île Meridian et la rive nord d'une île sans nom jusqu'à son angle sud-est à environ 61° 18′ N et environ 117° 37′ O;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son

intersection with the south bank of the Mackenzie River at approximately 61°16′30″ N and approximately 117°36′10″ W;

(j) thence easterly following the south bank of the Mackenzie River to its intersection with the south shore of Great Slave Lake;

(k) thence easterly following the south shore of Great Slave Lake to its intersection with the west bank of the Buffalo River at approximately 60°52′51″ N and approximately 115°02′43″ W;

(l) thence southerly following the west bank of the Buffalo River to its intersection with the north boundary of the Wood Buffalo National Park at approximately 60°31′13″ N and approximately 115°03′17″ W;

(m) thence westerly and southerly following the north and west boundary of the Wood Buffalo National Park to its intersection with 60° N;

(n) thence west along 60° N to the point of commencement.

WILDLIFE ACT
R-091-98
1998-07-24

SALE OF WILDLIFE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Sale of Wildlife Regulations*, established by regulation numbered R-021-92, are amended by these regulations.

2. Paragraph 2(1)(b) is amended by striking out "H/3-1" and by substituting "U/MX/02".

3. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

intersection avec la rive sud du fleuve Mackenzie à environ 61° 16′ 30″ N et environ 117° 36′ 10″ O;

j) de là, vers l'est en suivant la rive sud du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive sud du Grand lac des Esclaves;

k) de là, vers l'est en suivant la rive sud du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Buffalo à environ 60° 52′ 51″ N et environ 115° 02′ 43″ O;

l) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Buffalo jusqu'à son intersection avec la limite nord du parc national Wood Buffalo à environ 60° 31′ 13″ N et environ 115° 03′ 17″ O;

m) de là, vers l'ouest et le sud en suivant les limites nord et ouest du parc national Wood Buffalo jusqu'à son intersection avec le 60° N;

n) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ.

LOI SUR FAUNE
R-091-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LA VENTE D'ANIMAUX DE LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la vente d'animaux de la faune*, pris par le règlement n° R-021-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'alinéa 2(1)b) est modifié par suppression de «H/3-1» et par substitution de «U/MX/02».

3. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

4. These regulations come into force August 1, 1998.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE (*Section 3*)

CARIBOU, BARREN-GROUND

I ITEM NO.	II WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	III COMMUNITY WHERE COMMERCIAL TAGS WILL BE ISSUED	IV QUOTA	V CONDITIONS ON ISSUE
1.	I/BC/06	Aklavik, Inuvik, Paulatuk, Tuktoyaktuk	600	1
2.	N/BC/04, N/BC/08	Gjoa Haven, Pelly Bay, Taloyoak	180	2
3.	N/BC/05	Arctic Bay, Pond Inlet	78	3
4.	N/BC/05	Clyde River	25	NONE
5.	N/BC/06	Kugluktuk	50	NONE
6.	N/BC/07	Bathurst Inlet	12	NONE
7.	N/BC/07	Umingmaktok	50	NONE
8.	N/BC/07	Cambridge Bay	289	NONE
9.	N/BC/07	Kugluktuk	289	NONE
10.	N/BC/08	Baker Lake	40	NONE
11.	N/BC/08	Chesterfield Inlet	80	NONE
12.	N/BC/08	Hall Beach	100	NONE
13.	N/BC/08	Igloolik	150	NONE
14.	N/BC/08	Repulse Bay	200	NONE
15.	N/BC/09	Cape Dorset, Iqaluit, Kimmirut, Pangnirtung	411	4
16.	N/BC/10	Baker Lake	35	NONE
17.	N/BC/10	Gjoa Haven	60	2
18.	N/BC/11	Arviat	270	NONE
19.	N/BC/11	Baker Lake	25	NONE

ANNEXE

ANNEXE *(article 3)*

CARIBOU DES TOUNDRAS

I N°	II SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉS OÙ LES ÉTIQUETTES COMMERCIALES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITIONS DE DÉLIVRANCE
1.	I/BC/06	Aklavik, Inuvik, Paulatuk, Tuktoyaktuk	600	1
2.	N/BC/04, N/BC/08	Gjoa Haven, Pelly Bay, Taloyoak	180	2
3.	N/BC/05	Arctic Bay, Pond Inlet	78	3
4.	N/BC/05	Clyde River	25	AUCUNE
5.	N/BC/06	Kugluktuk	50	AUCUNE
6.	N/BC/07	Bathurst Inlet	12	AUCUNE
7.	N/BC/07	Umingmaktok	50	AUCUNE
8.	N/BC/07	Cambridge Bay	289	AUCUNE
9.	N/BC/07	Kugluktuk	289	AUCUNE
10.	N/BC/08	Baker Lake	40	AUCUNE
11.	N/BC/08	Chesterfield Inlet	80	AUCUNE
12.	N/BC/08	Hall Beach	100	AUCUNE
13.	N/BC/08	Igloolik	150	AUCUNE
14.	N/BC/08	Repulse Bay	200	AUCUNE
15.	N/BC/09	Cape Dorset, Iqaluit, Kimmirut, Pangnirtung	411	4
16.	N/BC/10	Baker Lake	35	AUCUNE
17.	N/BC/10	Gjoa Haven	60	2
18.	N/BC/11	Arviat	270	AUCUNE
19.	N/BC/11	Baker Lake	25	AUCUNE

CARIBOU, BARREN-GROUND

I ITEM NO.	II WILDLIFE MANAGEMENT UNIT/ZONE/AREA	III COMMUNITY WHERE COMMERCIAL TAGS WILL BE ISSUED	IV QUOTA	V CONDITIONS ON ISSUE
20.	N/BC/11	Chesterfield Inlet	150	NONE
21.	N/BC/11	Rankin Inlet	145	NONE
22.	N/BC/11	Whale Cove	145	NONE
23.	N/BC/12	Coral Harbour	6000	NONE
24.	N/BC/13	Coral Harbour	50	NONE
25.	R/BC/01	Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lakes, Wha Ti	528	5
26.	R/BC/01	Dettah, Yellowknife	264	6
27.	S/BC/01	Colville Lake, Déljne, Fort Good Hope, Norman Wells, Tsiigehtchic, Tulita	170	7
28.	U/BC/01	Fort Smith	200	NONE

CARIBOU DES TOUNDRAS

I N°	II SECTEUR/ZONE/RÉGION DE GESTION DE LA FAUNE	III COLLECTIVITÉS OÙ LES ÉTIQUETTES COMMERCIALES SONT DÉLIVRÉES	IV QUOTA	V CONDITIONS DE DÉLIVRANCE
20.	N/BC/11	Chesterfield Inlet	150	AUCUNE
21.	N/BC/11	Rankin Inlet	145	AUCUNE
22.	N/BC/11	Whale Cove	145	AUCUNE
23.	N/BC/12	Coral Harbour	6 000	AUCUNE
24.	N/BC/13	Coral Harbour	50	AUCUNE
25.	R/BC/01	Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lakes, Wha Ti	528	5
26.	R/BC/01	Dettah, Yellowknife	264	6
27.	S/BC/01	Colville Lake, Déline, Fort Good Hope, Norman Wells, Tsiigehtchic, Tulita	170	7
28.	U/BC/01	Fort Smith	200	AUCUNE

CARIBOU, BARREN-GROUND

CONDITIONS

1. These commercial tags are to be divided between and distributed from Aklavik, Inuvik, Paulatuk and Tuktoyaktuk.

2. Commercial tags must be used north of 66° N.

3. No more than 25 commercial tags issued from Pond Inlet may be used for females.

4. No more than 100 commercial tags may be used for females.

5. These commercial tags are to be divided between and distributed from Rae-Edzo, Rae Lakes, Snare Lakes and Wha Ti.

6. These commercial tags are to be divided between and distributed from Dettah and Yellowknife.

7. These commercial tags are to be divided between and distributed from Colville Lake, Délı̨ne, Fort Good Hope, Norman Wells, Tsiigehtchic and Tulita.

CARIBOU DES TOUNDRAS

CONDITIONS

1. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution d'Aklavik, d'Inuvik, de Paulatuk et de Tuktoyaktuk.

2. Les étiquettes commerciales doivent être utilisées au nord du 66° N.

3. Un maximum de 25 étiquettes commerciales distribuées à partir de Pond Inlet peuvent être utilisées pour des femelles.

4. Un maximum de 100 étiquettes commerciales peuvent être utilisées pour des femelles.

5. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Rae-Edzo, de Rae Lakes, de Snare Lakes et de Wha Ti.

6. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Dettah et de Yellowknife.

7. Ces étiquettes commerciales sont réparties entre les points de distribution de Colville Lake, de Déline, de Fort Good Hope, de Norman Wells, de Tsiigehtchic et de Tulita.

WILDLIFE ACT
R-092-98
1998-07-24

SMALL GAME HUNTING REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Small Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-022-92, are amended by these regulations.

2. The following is added after section 1:

1.1. A reference to regulations without a citation is a reference to regulations made under the *Wildlife Act*.

3. The Schedule is amended to the extent set out in the schedule to these regulations.

4. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

1. PART I, HARES, all species, is amended by striking out "A, B, C, D, E, F, G, H, I, J" **in column III of items 1 to 5 and by substituting** "D, G, I, N, R, S, U".

2. PART II, MARMOTS, WOODCHUCKS AND GROUNDHOGS, is amended by striking out "A, B, C, D, E, F, G, H, I, J" **in column III of items 1 to 5 and by substituting** "D, G, I, N, R, S, U".

3. PART III, PORCUPINES, is amended by striking out "C, D, E, F, G, H/3, J/1" **in column III of items 1 to 5 and by substituting** "D, G, I, N/3, R, S, U".

4. PART IV, SQUIRRELS, all species, is amended by striking out "C, D, E, F, G, H/3, J/1" **in column**

LOI SUR FAUNE
R-092-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LA CHASSE DU PETIT GIBIER—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur la chasse du petit gibier*, pris par le règlement n° R-022-92, est modifié par le présent règlement.

2. Le même règlement est modifié par insertion, après l'article 1, de ce qui suit :

1.1. Le renvoi à un règlement sans référence constitue un renvoi à un règlement pris en vertu de la *Loi sur la faune*.

3. L'annexe est modifiée de la manière prévue à l'annexe du présent règlement.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

1. La PARTIE I : LIÈVRE, toutes les espèces, est modifiée par suppression de «A, B, C, D, E, F, G, H, I, J**», à la colonne III des numéros 1 à 5, et par substitution de «**D, G, I, N, R, S, U**».**

2. La PARTIE II : MARMOTTE, MARMOTTE D'AMÉRIQUE ET SIFFLEUR est modifiée par suppression de «A, B, C, D, E, F, G, H, I, J**», à la colonne III des numéros 1 à 5, et par substitution de «**D, G, I, N, R, S, U**».**

3. La PARTIE III : PORC-ÉPIC est modifiée par suppression de «C, D, E, F, G, H/3, J/1**», à la colonne III des numéros 1 à 5, et par substitution de «**D, G, I, N/3, R, S, U**».**

4. La PARTIE IV : ÉCUREUIL, toutes les espèces, est modifiée par suppression de «C, D, E, F,

III of items 1 to 5 and by substituting "D, G, I, N/3, R, S, U".

5. PART V, UPLAND GAME BIRDS, is amended by striking out "A, B, C, D, E, F, G, H, I, J" **in column III of items 1 to 5 and by substituting** "D, G, I, N, O, R, S, U".

WILDLIFE ACT
R-093-98
1998-07-24

SPECIAL MANAGEMENT AREA REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Special Management Area Regulations*, R.R.N.W.T 1990, c.W-4, are amended by these regulations.

2. Subsections 2(1) and (2) are amended by striking out "D/1-A or F/1-A" **and by substituting** "G/SM/01 or R/SM/O1".

3. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

4. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

SPECIAL MANAGEMENT AREA G/SM/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106M/3, Edition 2, 106M/4 of Boomerang Lake, Edition 2, 106M/6, Edition 2 and 116P/1 of Mount Sittichinli, Edition 2, produced at a scale of 1:50,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly

G, H/3, J/1», **à la colonne III des numéros 1 à 5, et par substitution de** «D, G, I, N/3, R, S, U».

5. La PARTIE V : GIBIER À PLUMES SÉDENTAIRE est modifiée par suppression de «A, B, C, D, E, F, G, H, I, J», **à la colonne III des numéros 1 à 5, et par substitution de** «D, G, I, N, O, R, S, U».

LOI SUR FAUNE
R-093-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION SPÉCIALES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les régions de gestion spéciales*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-4, est modifié par le présent règlement.

2. Les paragraphes 2(1) et (2) sont modifiés par suppression de «D/1-A ou F/1-A» **et par substitution de** «G/SM/01 ou R/SM/O1».

3. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998

ANNEXE

ANNEXE

RÉGION DE GESTION SPÉCIALE G/SM/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106M/3, deuxième édition, 106M/4 de Boomerang Lake, deuxième édition, 106M/6, deuxième édition et 116P/1 de Mount Sittichinli, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/50 000 par le Bureau

described as follows:

(b) Commencing at a point on the centre line of the travelled portion of Highway No. 8 (Dempster Highway) on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 67°03′ N and approximately 136°12′15″ W;

(c) thence northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with a point 2 km distant;

(d) thence northeasterly following the centre line of the travelled portion of Highway No. 8 (Dempster Highway) at a distance of 2 km to its intersection with 135° W;

(e) thence south along 135° W passing through a point on the centre line of the travelled portion of Highway No. 8 (Dempster Highway) and continuing to its intersection with a point 2 km distant;

(f) thence southwesterly following the centre line of the travelled portion of Highway No. 8 (Dempster Highway) at a distance of 2 km to its intersection with the Northwest Territories and Yukon border;

(g) thence northerly following the Northwest Territories and Yukon border to the point of commencement.

SPECIAL MANAGEMENT AREA R/SM/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85-I/14 of Zenith Island, Edition 2, 85P/3 of Gordon Lake, Edition 2, 85P/6 of Muir Lake, Edition 2, 85P/7 of Denis Lake, Edition 1, 85P/8 of Beniah Lake, Edition 1 and 85P/9 of Lockhart Lake, Edition 1, produced at a scale of 1:50,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the centre line of

des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à l'axe de la chaussée de la portion fréquentée de la route n° 8 (route Dempster) sur la frontière entre les Territoires du Nord Ouest et le territoire du Yukon à environ 67° 03′ N et environ 136° 12′ 15″ O;

c) de là, vers le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le territoire du Yukon jusqu'à son intersection avec un point situé à 2 km;

d) de là, vers le nord-est en suivant l'axe de la chaussée de la portion fréquentée de la route n° 8 (route Dempster) sur une distance de 2 km jusqu'à son intersection avec le 135° O;

e) de là, vers le sud le long de 135° O en passant par un point situé sur l'axe de la chaussée de la portion fréquentée de la route n° 8 (route Dempster) et continuant jusqu'à son intersection avec un point situé à 2 km;

f) de là, vers le sud-ouest en suivant l'axe de la chaussée de la portion fréquentée de la route n° 8 (route Dempster) sur une distance de 2 km jusqu'à son intersection avec la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le territoire du Yukon;

g) de là, vers le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le territoire du Yukon jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION SPÉCIALE R/SM/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85-I/14 de Zenith Island, deuxième édition, 85P/3 de Gordon Lake, deuxième édition, 85P/6 de Muir Lake, deuxième édition, 85P/7 de Denis Lake, première édition, 85P/8 de Beniah Lake, première édition et 85P/9 de Lockhart Lake, première édition, établies selon une échelle de 1/50 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point situé sur l'axe de la

the travelled portion of the winter road (commonly referred to as the Gordon Lake Road) where it enters the south end of Gordon Lake at approximately 62°53′45″ N and approximately 113°19′ W;

(c) thence westerly in a straight line at an angle of 90° to the aforementioned centre line to its intersection with a point 8 km distant;

(d) thence northeasterly following the centre line of the travelled portion of the winter road at a distance of 8 km to a point northwest and at an angle of 90° from a point on the centre line of the travelled portion of the winter road where it enters the southwest end of Lockhart Lake at approximately 63°36′ N and approximately 112°14′15″ W;

(e) thence southeasterly in a straight line through the aforementioned point to its intersection with a point 8 km distant from the aforementioned point;

(f) thence southwesterly following the centre line of the travelled portion of the winter road at a distance of 8 km to a point east and at an angle of 90° from the point of commencement;

(g) thence westerly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE ACT
R-094-98
1998-07-24

TRAPPING REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Trapping Regulations*, established by regulation numbered R-023-92, are amended by these regulations.

2. Subsection 1(2) is repealed and the following is substituted:

chaussée de la portion fréquentée de la route d'hiver (habituellement désignée sous le nom de route du lac Gordon) à l'intersection de l'extrémité sud du lac Gordon à environ 62° 53′ 45″ N et environ 113° 19′ O;

c) de là, vers l'ouest en ligne droite perpendiculairement à l'axe de la chaussée précité jusqu'à son intersection avec un point situé à 8 km;

d) de là, vers le nord-est en suivant l'axe de la chaussée de la portion fréquentée de la route d'hiver sur une distance de 8 km jusqu'à un point situé au nord-ouest et perpendiculairement à un point de l'axe de la chaussée de la portion fréquentée de la route d'hiver, à l'intersection de l'extrémité sud-ouest du lac Lockhart à environ 63° 36′ N et environ 112° 14′ 15″ O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite en passant par le point précité jusqu'à son intersection avec un point situé à 8 km du point précité;

f) de là, vers le sud-ouest en suivant l'axe de la chaussée de la portion fréquentée de la route d'hiver sur une distance de 8 km d'un point situé à l'est et perpendiculairement au point de départ;

g) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

LOI SUR FAUNE
R-094-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LE PIÉGEAGE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur le piégeage*, pris par le règlement n° R-023-92, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 1(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) In Schedule A,

"BLA" means Border Licence A; (*PFA*).

"GHL" means General Hunting Licence; (*PCG*).

"GHLS" means General Hunting Licence (special); (*PCGS*).

"I/LX/01" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Lynx Management Area (I/LX/01) described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/LX/01*)

"I/WF/01" means the Holman/Sachs Harbour Wolf Management Area (I/WF/01) described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations* and the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/WF/01*)

"I/WF/02" means the Sachs Harbour Wolf Management Area (I/WF/02) described in the *Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/WF/02*)

"I/WF/03" means the Holman Wolf Management Area (I/WF/03) described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/WF/03*)

"I/WF/04" means the Holman Wolf Management Area (I/WF/04) described in the *Inuvialuit Settlement Region Holman Hunters and Trappers Committee Regulations*; (*I/WF/04*)

"I/WF/05" means the Aklavik/Inuvik/Paulatuk/Tuktoyaktuk Wolf Management Area (I/WF/05) described in the *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, the *Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers*

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent à l'annexe A.

«I/LX/01» La région de gestion du lynx d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk (I/LX/01) définie dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/LX/01*)

«I/WF/01» La région de gestion du loup de Holman—Sachs Harbour (I/WF/01) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/WF/01*)

«I/WF/02» La région de gestion du loup de Sachs Harbour (I/WF/02) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/WF/02*)

«I/WF/03» La région de gestion du loup de Holman (I/WF/03) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/WF/03*)

«I/WF/04» La région de gestion du loup de Holman (I/WF/04) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Holman de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/WF/04*)

«I/WF/05» La région de gestion du loup d'Aklavik—Inuvik—Paulatuk—Tuktoyaktuk (I/WF/05) désignée dans le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit*, le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit* et le *Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit*. (*I/WF/05*)

Committee Regulations and the *Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations*; *(I/WF/05)*

"STL" means Special Trapping Licence.*(PPS)*.

(3) In Schedule C, "Nahanni National Park Reserve" means all those areas of land along the South Nahanni River in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976, as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974,c.11.

3. Subsections 7(1), 9(1) and 9(8) are amended by striking out "fur management area" **and by substituting** "wildlife management area".

4. Subsections 8(1) and 10(1) are amended by striking out "fur management areas" **and by substituting** "wildlife management areas".

5. Schedules A, B and C are repealed and Schedules A, B and C as set out in the schedule to these regulations are substituted.

6. These regulations come into force August 1, 1998.

«PCG» Permis de chasse général. *(GHL)*

«PCGS» Permis de chasse général (spécial). *(GHLS)*

«PFA» Permis frontalier de type A. *(BLA)*

«PPS» Permis de piégeage spécial. *(STL)*

(3) À l'annexe C, «réserve de parc national Nahanni» s'entend de toutes les parcelles le long de la rivière Nahanni Sud dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte n° DORS/76-256 du 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada et plus particulièrement décrites à la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11.

3. Les paragraphes 7(1), 9(1) et 9(8) sont modifiés par suppression de «la région de gestion des animaux à fourrure» **et par substitution de** «la région de gestion de la faune».

4. Les paragraphes 8(1) et 10(1) sont modifiés par suppression de «les régions de gestion des animaux à fourrure» **et par substitution de** «les régions de gestion de la faune».

5. Les annexes A, B et C sont abrogées et remplacées par les annexes A, B et C qui figurent à l'annexe du présent règlement.

6. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE A *(Section 11)*

I **Item Number**	II **Species**	III **Wildlife Management Unit/Zone/Area**	IV **Open Season**	V **Licence Requirements**
1.	Beaver	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	20 October to 5 June	GHL, GHLS, STL
2.	Beaver	D,G,I,M,N/3,R,S,U	15 October to 15 May	GHL, GHLS, STL
3.	Beaver	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	15 October to 31 May	BLA
4.	Coyote	D,R,S,U	1 November to 31 March	GHL, GHLS, STL
5.	Coyote	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 November to 31 March	BLA
6.	Ermine	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 October to 15 March	GHL, GHLS, STL
7.	Ermine	D,G,I,N,O,R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
8.	Ermine	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 November to 15 March	BLA
9.	Fisher	D,G,I,M,N/3,R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
10.	Fisher	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 November to 15 March	BLA
11.	Fox	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL

ANNEXE

ANNEXE A *(article 11)*

I N°	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
1.	Castor	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 20 octobre au 5 juin	PCG, PCGS, PPS
2.	Castor	D, G, I, M, N/3, R, S, U	du 15 octobre au 15 mai	PCG, PCGS, PPS
3.	Castor	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 15 octobre au 31 mai	PFA
4.	Coyote	D, R, S, U	du 1er novembre au 31 mars	PCG, PCGS, PPS
5.	Coyote	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er novembre au 31 mars	PFA
6.	Hermine	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 octobre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
7.	Hermine	D, G, I, N, O, R, S, U	du 1er novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
8.	Hermine	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er novembre au 15 mars	PFA
9.	Pékan	D, G, I, M, N/3, R, S, U	du 1er novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
10.	Pékan	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er novembre au 15 mars	PFA
11.	Renard	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1er novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
12.	Fox	N/1,N/2	1 November to 30 April	GHL, GHLS, STL
13.	Fox	G,I,N/3,R,U	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
14.	Fox	D,G,S	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
15.	Fox	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 November to 28 February	BLA
16.	Lynx	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
17.	Lynx	I (except I/LX/01), N/3	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
18.	Lynx	R,S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
19.	Lynx	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 November to 15 March	BLA
20.	Marten	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	25 October to 5 March	GHL, GHLS, STL
21.	Marten	I,N/3,R	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
22.	Marten	S,U	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
23.	Marten	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 November to 15 March	BLA
24.	Mink	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	10 November to 5 March	GHL, GHLS, STL

I N°	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
12.	Renard	N/1, N/2	du 1er novembre au 30 avril	PCG, PCGS, PPS
13.	Renard	G, I, N/3, R, U	du 1er novembre au 15 avril	PCG, PCGS, PPS
14.	Renard	D, G, S	du 1er novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
15.	Renard	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er novembre au 28 février	PFA
16.	Lynx	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1er novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
17.	Lynx	I (sauf I/LX/01), N/3	du 1er novembre au 15 avril	PGG, PCGS, PPS
18.	Lynx	R, S, U	du 1er novembre au 15 mars	PGG, PCGS, PPS
19.	Lynx	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er novembre au 15 mars	PFA
20.	Martre	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 25 octobre au 5 mars	PGG, PCGS, PPS
21.	Martre	I, N/3, R	du 1er novembre au 28 février	PGG, PCGS, PPS
22.	Martre	S, U	du 1er novembre au 15 mars	PGG, PCGS, PPS
23.	Martre	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er novembre au 15 mars	PFA
24.	Vison	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 10 novembre au 5 mars	PGG, PCGS, PPS

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
25.	Mink	D,G,I,M,N/3,R,S,U	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
26.	Mink	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 November to 28 February	BLA
27.	Muskrat	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 June	GHL, GHLS, STL
28.	Muskrat	G,I,N/3,S	15 October to 15 June	GHL, GHLS, STL
29.	Muskrat	D	15 October to 31 May	GHL, GHLS, STL
30.	Muskrat	R,U	15 October to 10 June	GHL, GHLS, STL
31.	Muskrat	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	15 October to 10 June	BLA
32.	Otter	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
33.	Otter	D,G,I,M,N/3,R,S,U	1 November to 28 February	GHL, GHLS, STL
34.	Otter	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 November to 28 February	BLA
35.	Squirrel (all species)	D,G,I,N/3,R,S,U	1 July to 30 June	GHL, GHLS, STL
36.	Squirrel (all species)	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 July to 30 June	BLA

I N°	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
25.	Vison	D, G, I, M, N/3, R, S, V	du 1er novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
26.	Vison	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er novembre au 28 février	PFA
27.	Rat musqué	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1er novembre au 15 juin	PCG, PCGS, PPS
28.	Rat musqué	G, I, N/3, S	du 15 octobre au 15 juin	PCG, PCGS, PPS
29.	Rat musqué	D	du 15 octobre au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
30.	Rat musqué	R, U	du 15 octobre au 10 juin	PCG, PCGS, PPS
31.	Rat musqué	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 15 octobre au 10 juin	PFA
32.	Loutre	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1er novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
33.	Loutre	D, G, I, M, N/3, R, S, U	du 1er novembre au 28 février	PCG, PCGS, PPS
34.	Loutre	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er novembre au 28 février	PFA
35.	Écureuil (toutes les espèces)	D, G, I, N/3, R, S, U	du 1er juillet au 30 juin	PCG, PCGS, PPS
36.	Écureuil (toutes les espèces)	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er juillet au 30 juin	PFA

I Item Number	II Species	III Wildlife Management Unit/Zone/Area	IV Open Season	V Licence Requirements
37.	Wolf	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	15 August to 31 May	GHL, GHLS, STL
38.	Wolf	D,G,I (except I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), N,R,S,U	15 August to 31 May	GHL, GHLS, STL
39.	Wolf	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	15 August to 31 May	BLA
40.	Wolverine	Fort Good Hope Registered Group Trapping Area	1 November to 15 March	GHL, GHLS, STL
41.	Wolverine	D,G,I,M,N,R,S,U	1 November to 15 April	GHL, GHLS, STL
42.	Wolverine	The area set out in Schedule A of the *Wildlife Licences and Permits Regulations*	1 November to 15 April	BLA

I N°	II Espèce	III Secteur/zone/région de gestion de la faune	IV Saison de chasse	V Exigences en matière de permis
37.	Loup	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 15 août au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
38.	Loup	D,G,I (sauf I/WF/01, I/WF/02, I/WF/03, I/WF/04, I/WF/05), N,R,S,U	du 15 août au 31 mai	PCG, PCGS, PPS
39.	Loup	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 15 août au 31 mai	PFA
40.	Carcajou	Région enregistrée de piégeage en groupe de Fort Good Hope	du 1er novembre au 15 mars	PCG, PCGS, PPS
41.	Carcajou	D, G, I, M, N, R, S, U	du 1er novembre au 15 avril	PCG, PCGS, PPS
42.	Carcajou	La région établie à l'annexe A du *Règlement sur les permis et licences relatifs à la faune*	du 1er novembre au 15 avril	PFA

SCHEDULE B (*Subsection 8(1)*)

REGISTERED TRAPPING AREAS

Wildlife Management - Registered Trapping Area D/RT/01	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage D/RT/01
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/01	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/01
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/02	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/02
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/03	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/03
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/04	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/04
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/05	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/05
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/06	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/06
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/07	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/07
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/08	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/08
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/09	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/09
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/10	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/10
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/11	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/11
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/12	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/12
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/13	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/13
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/14	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/14

ANNEXE B [*paragraphe 8(1)*]

RÉGIONS ENREGISTRÉES DE PIÉGEAGE

Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/15	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/15
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/16	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/16
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/17	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/17
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/18	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/18
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/19	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/19
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/20	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/20
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/21	Région de gestion de faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/21
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/22	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/22
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/23	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/23
Wildlife Management - Registered Trapping Area U/RT/24	Région de gestion de la faune—Région enregistrée de piégeage U/RT/24

SCHEDULE C (*Subsection 10(1)*)

REGISTERED GROUP TRAPPING AREAS

FORT GOOD HOPE
REGISTERED GROUP TRAPPING AREA
S/GT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96E of Norman Wells, Edition 2, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 106A of Mount Eduni, Edition 2, 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the headwaters of the west branch of the Mountain River at approximately 64°26′20″ N and approximately 130°41′18″ W;

(c) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Arctic Red River drainage system and the Mountain River, Gayna River, Hume River and Ramparts River drainage systems passing through the following points:

1) 64°26′52″ N and 130°42′36″ W,
2) 64°27′54″ N and 130°44′56″ W,
3) 64°28′06″ N and 130°45′45″ W,
4) 64°28′15″ N and 130°46′21″ W,
5) 64°29′ N and 130°46′30″ W,
6) 64°29′45″ N and 130°47′49″ W,
7) 64°30′20″ N and 130°49′30″ W,
8) 64°30′27″ N and 130°50′56″ W,
9) 64°30′40″ N and 130°52′26″ W,
10) 64°31′ N and 130°53′ W,
11) 64°31′ N and 130°54′35″ W,

ANNEXE C [*paragraphe 10(1)*]

RÉGIONS ENREGISTRÉES DE PIÉGEAGE EN GROUPE

RÉGION ENREGISTRÉE DE PIÉGEAGE EN GROUPE DE FORT GOOD HOPE
S/GT/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96K de Lac Des Bois, troisième édition, 96L de Lac Belot, troisième édition, 96M de Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 106A de Mount Eduni, deuxième édition, 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J de Ontaratue River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au cours supérieur du bras ouest de la rivière Mountain à environ 64° 26′ 20″ N et environ 130° 41′ 18″ O;

c) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Arctic Red et les systèmes d'écoulement de la rivière Mountain, la rivière Gayna, la rivière Hume et la rivière Ramparts passant par les points suivants :

1) 64° 26′ 52″ N et 130° 42′ 36″ O,
2) 64° 27′ 54″ N et 130° 44′ 56″ O,
3) 64° 28′ 06″ N et 130° 45′ 45″ O,
4) 64° 28′ 15″ N et 130° 46′ 21″ O,
5) 64° 29′ N et 130° 46′ 30″ O,
6) 64° 29′ 45″ N et 130° 47′ 49″ O,
7) 64° 30′ 20″ N et 130° 49′ 30″ O,
8) 64° 30′ 27″ N et 130° 50′ 56″ O,
9) 64° 30′ 40″ N et 130° 52′ 26″ O,
10) 64° 31′ N et 130° 53′ O,
11) 64° 31′ N et 130° 54′ 35″ O,

12) 64°31′20″ N and 130°54′35″ W,
13) 64°33′ N and 130°50′32″ W,
14) 64°33′40″ N and 130°52′ W,
15) 64°34′07″ N and 130°52′50″ W,
16) 64°35′ N and 130°52′ W,
17) 64°35′ N and 130°52′10″ W,
18) 64°37′40″ N and 130°47′42″ W,
19) 64°38′33″ N and 130°47′26″ W,
20) 64°38′33″ N and 130°45′16″ W,
21) 64°39′ N and 130°45′48″ W,
22) 64°40′ N and 130°45′16″ W,
23) 64°42′ N and 130°44′19″ W,
24) 64°42′53″ N and 130°47′10″ W,
25) 64°44′ N and 130°47′42″ W,
26) 64°44′33″ N and 130°51′13″ W,
27) 64°45′27″ N and 130°52′ W,
28) 64°45′47″ N and 130°51′45″ W,
29) 64°46′33″ N and 130°53′ W,
30) 64°47′ N and 130°52′26″ W,
31) 64°47′ N and 130°50′ W,
32) 64°47′20″ N and 130°49′ W,
33) 64°47′07″ N and 130°47′58″ W,
34) 64°47′33″ N and 130°47′ W,
35) 64°47′ N and 130°45′ W,
36) 64°47′53″ N and 130°45′ W,
37) 64°48′ N and 130°44′ W,
38) 64°48′ N and 130°43′39″ W,
39) 64°48′ N and 130°43′ W,
40) 64°48′ N and 130°42′42″ W,
41) 64°48′33″ N and 130°42′ W,
42) 64°48′53″ N and 130°41′ W,
43) 64°49′02″ N and 130°40′48″ W,
44) 64°50′47″ N and 130°42′10″ W,
45) 64°51′ N and 130°40′48″ W,
46) 64°52′ N and 130°40′32″ W,
47) 64°53′40″ N and 130°41′13″ W,
48) 64°53′47″ N and 130°42′10″ W,
49) 64°53′ N and 130°44′19″ W,
50) 64°53′ N and 130°46′45″ W,
51) 64°54′ N and 130°46′ W,
52) 64°50′52″ N and 130°47′26″ W,
53) 64°56′ N and 130°47′10″ W,
54) 64°56′13″ N and 130°49′03″ W,
55) 64°56′53″ N and 130°49′35″ W,
56) 64°57′ N and 130°48′06″ W,
57) 64°57′27″ N and 130°47′26″ W,
58) 64°58′ N and 130°44′35″ W,
59) 64°59′13″ N and 130°44′03″ W,
60) 65° N and 130°45′ W,
61) 65°00′13″ N and 130°44′51″ W,

12) 64° 31′ 20″ N et 130° 54′ 35″ O,
13) 64° 33′ N et 130° 50′ 32″ O,
14) 64° 33′ 40″ N et 130° 52′ O,
15) 64° 34′ 07″ N et 130° 52′ 50″ O,
16) 64° 35′ N et 130° 52′ O,
17) 64° 35′ N et 130° 52′ 10″ O,
18) 64° 37′ 40″ N et 130° 47′ 42″ O,
19) 64° 38′ 33″ N et 130° 47′ 26″ O,
20) 64° 38′ 33″ N et 130° 45′ 16″ O,
21) 64° 39′ N et 130° 45′ 48″ O,
22) 64° 40′ N et 130° 45′ 16″ O,
23) 64° 42′ N et 130° 44′ 19″ O,
24) 64° 42′ 53″ N et 130° 47′ 10″ O,
25) 64° 44′ N et 130° 47′ 42″ O,
26) 64° 44′ 33″ N et 130° 51′ 13″ O,
27) 64° 45′ 27″ N et 130° 52′ O,
28) 64° 45′ 47″ N et 130° 51′ 45″ O,
29) 64° 46′ 33″ N et 130° 53′ O,
30) 64° 47′ N et 130° 52′ 26″ O,
31) 4° 47′ N et 130° 50′ O,
32) 64° 47′ 20″ N et 130° 49′ O,
33) 64° 47′ 07″ N et 130° 47′ 58″ O,
34) 64° 47′ 33″ N et 130° 47′ O,
35) 64° 47′ N et 130° 45′ O,
36) 64° 47′ 53″ N et 130° 45′ O,
37) 64° 48′ N et 130° 44′ O,
38) 64° 48′ N et 130° 43′ 39″ O,
39) 64° 48′ N et 130° 43′ O,
40) 64° 48′ N et 130° 42′ 42″ O,
41) 64° 48′ 33″ N et 130° 42′ O,
42) 64° 48′ 53″ N et 130° 41′ O,
43) 64° 49′ 02″ N et 130° 40′ 48″ O,
44) 64° 50′ 47″ N et 130° 42′ 10″ O,
45) 64° 51′ N et 130° 40′ 48″ O,
46) 64° 52′ N et 130° 40′ 32″ O,
47) 64° 53′ 40″ N et 130° 41′ 13″ O,
48) 64° 53′ 47″ N et 130° 42′ 10″ O,
49) 64° 53′ N et 130° 44′ 19″ O,
50) 64° 53′ N et 130° 46′ 45″ O,
51) 64° 54′ N et 130° 46′ O,
52) 64° 50′ 52″ N et 130° 47′ 26″ O,
53) 64° 56′ N et 130° 47′ 10″ O,
54) 64° 56′ 13″ N et 130° 49′ 03″ O,
55) 64° 56′ 53″ N et 130° 49′ 35″ O,
56) 64° 57′ N et 130° 48′ 06″ O,
57) 64° 57′ 27″ N et 130° 47′ 26″ O,
58) 64° 58′ N et 130° 44′ 35″ O,
59) 64° 59′ 13″ N et 130° 44′ 03″ O,
60) 65° N et 130° 45′ O,
61) 65° 00′ 13″ N et 130° 44′ 51″ O,

62) 65°01′ N and 130°42′58″ W,
63) 65°01′27″ N and 130°41′ W,
64) 65°02′23″ N and 130°42′ W,
65) 65°03′ N and 130°41′29″ W,
66) 65°03′53″ N and 130°41′13″ W,
67) 65°04′ N and 130°40′ W,
68) 65°05′ N and 130°42′ W,
69) 65°05′33″ N and 130°41′45″ W,
70) 65°06′ N and 130°42′43″ W,
71) 65°06′40″ N and 130°45′ W,
72) 65°07′ N and 130°46′ W,
73) 65°07′ N and 130°48′19″ W,
74) 65°07′53″ N and 130°50′32″ W,
75) 65°08′ N and 130°51′ W,
76) 65°09′27″ N and 130°48′23″ W,
77) 65°10′47″ N and 130°48′55″ W,
78) 65°11′47″ N and 130°51′29″ W,
79) 65°13′ N and 130°47′23″ W,
80) 65°14′ N and 130°44′19″ W,
81) 65°14′31″ N and 130°44′35″ W,
82) 65°14′27″ N and 130°42′58″ W,
83) 65°16′ N and 130°42′ W,
84) 65°17′47″ N and 130°39′35″ W,
85) 65°18′49″ N and 130°39′03″ W,
86) 65°19′ N and 130°41′29″ W,
87) 65°21′20″ N and 130°45′ W,
88) 65°22′07″ N and 130°44′19″ W,
89) 65°24′47″ N and 130°43′23″ W,
90) 65°25′ N and 130°42′ W,
91) 65°26′ N and 130°41′45″ W,
92) 65°26′13″ N and 130°42′42″ W,
93) 65°26′02″ N and 130°43′ W,
94) 65°26′06″ N and 130°45′ W,
95) 65°27′ N and 130°47′ W,
96) 65°29′ N and 130°52′26″ W,
97) 65°29′ N and 130°53′55″ W,
98) 65°29′13″ N and 130°54′35″ W,
99) 65°30′02″ N and 130°52′58″ W,
100) 65°31′40″ N and 130°54′ W,
101) 65°34′07″ N and 130°51′45″ W,
102) 65°35′ N and 130°55′ W,
103) 65°37′ N and 130°57′ W,
104) 65°40′20″ N and 130°52′ W,
105) 65°41′ N and 130°53′35″ W,
106) 65°42′ N and 130°52′10″ W,
107) 65°44′ N and 130°50′32″ W,
108) 65°45′ N and 130°48′30″ W,
109) 65°45′36″ N and 130°47′30″ W,
110) 65°46′49″ N and 130°45′ W,
111) 65°49′ N and 130°46′07″ W

62) 65° 01′ N et 130° 42′ 58″ O,
63) 65° 01′ 27″ N et 130° 41′ O,
64) 65° 02′ 23″ N et 130° 42′ O,
65) 65° 03′ N et 130° 41′ 29″ O,
66) 65° 03′ 53″ N et 130° 41′ 13″ O,
67) 65° 04′ N et 130° 40′ O,
68) 65° 05′ N et 130° 42′ O,
69) 65° 05′ 33″ N et 130° 41′ 45″ O,
70) 65° 06′ N et 130° 42′ 43″ O,
71) 65° 06′ 40″ N et 130° 45′ O,
72) 65° 07′ N et 130° 46′ O,
73) 65° 07′ N et 130° 48′ 19″ O,
74) 65° 07′ 53″ N et 130° 50′ 32″ O,
75) 65° 08′ N et 130° 51′ O,
76) 65° 09′ 27″ N et 130° 48′ 23″ O,
77) 65° 10′ 47″ N et 130° 48′ 55″ O,
78) 65° 11′ 47″ N et 130° 51′ 29″ O,
79) 65° 13′ N et 130° 47′ 23″ O,
80) 65° 14′ N et 130° 44′ 19″ O,
81) 65° 14′ 31″ N et 130° 44′ 35″ O,
82) 65° 14′ 27″ N et 130° 42′ 58″ O,
83) 65° 16′ N et 130° 42′ O,
84) 65° 17′ 47″ N et 130° 39′ 35″ O,
85) 65° 18′ 49″ N et 130° 39′ 03″ O,
86) 65° 19′ N et 130° 41′ 29″ O,
87) 65° 21′ 20″ N et 130° 45′ O,
88) 65° 22′ 07″ N et 130° 44′ 19″ O,
89) 65° 24′ 47″ N et 130° 43′ 23″ O,
90) 65° 25′ N et 130° 42′ O,
91) 65° 26′ N et 130° 41′ 45″ O,
92) 65° 26′ 13″ N et 130° 42′ 42″ O,
93) 65° 26′ 02″ N et 130° 43′ O,
94) 65° 26′ 06″ N et 130° 45′ O,
95) 65° 27′ N et 130° 47′ O,
96) 65° 29′ N et 130° 52′ 26″ O,
97) 65° 29′ N et 130° 53′ 55″ O,
98) 5° 29′ 13″ N et 130° 54′ 35″ O,
99) 65° 30′ 02″ N et 130° 52′ 58″ O,
100) 65° 31′ 40″ N et 130° 54′ O,
101) 65° 34′ 07″ N et 130° 51′ 45″ O,
102) 65° 35′ N et 130° 55′ O,
103) 65° 37′ N et 130° 57′ O,
104) 65° 40′ 20″ N et 130° 52′ O,
105) 65° 41′ N et 130° 53′ 35″ O,
106) 65° 42′ N et 130° 52′ 10″ O,
107) 65° 44′ N et 130° 50′ 32″ O,
108) 65° 45′ N et 130° 48′ 30″ O,
109) 65° 45′ 36″ N et 130° 47′ 30″ O,
110) 65° 46′ 49″ N et 130° 45′ O,
111) 65° 49′ N et 130° 46′ 07″ O

to its intersection with a height of land at 65°50′ N and 130°45′ W;

d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 66° N and 131°20′ W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately 66°10′ N and approximately 131°42′40″ W;

(f) thence northwesterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately 66°14′11″ N and 132° W;

(g) thence north along 132° W to its intersection with 66°33′ N;

(h) thence east along 66°33′ N to its intersection with 131°55′ W;

(i) thence north along 131°55′ W to its intersection with 66°56′ N;

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with approximately 66°59′ N and approximately 131°44′10″ W;

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66°55′30″ N and 131°15′ W;

(l) thence northerly in a straight line to its intersection with 67° N and 131°12′ W;

(m) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 67°05′25″ N and 130°39′50″ W;

(n) thence northeasterly in straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately 67°18′40″ N and approximately 130°25′ W;

(o) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the centre line of a seismic line at approximately 67°37′34″ N and 130°01′04″ W;

jusqu'à son intersection avec la ligne de partage des eaux à 65° 50′ N et 130° 45′ O;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le 131° 20′ O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ 66° 10′ N et environ 131° 42′ 40″ O;

f) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ le 66° 14′ 11″ N et le 132° O;

g) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 66° 33′ N;

h) de là, vers l'est le long du 66° 33′ N jusqu'à son intersection avec le 131° 55′ O;

i) de là, vers le nord le long du 131° 55′ O jusqu'à son intersection avec le 66° 56′ N;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 66° 59′ N et environ le 131° 44′ 10″ O;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 55′ 30″ N et le 131° 15′ O;

l) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le 131° 12′ O;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° 05′ 25″ N et le 130° 39′ 50″ O;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ 67° 18′ 40″ N et environ 130° 25′ O;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne sismique à environ 67° 37′ 34″ N et 130° 01′ 04″ O;

(p) thence north along 130°01′04″ W to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately 67°41′ N;

(q) thence northerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately 67°57′10″ N and approximately 129°43′30″ W;

(r) thence northerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with 68° N and approximately 129°45′43″ W;

(s) thence east along 68° N to its intersection with 124° W;

(t) thence south along 124° W to its intersection with 66°30′ N;

(u) thence west along 66°30′ N to its intersection with 125° W;

(v) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a point on the north bank of the Mackenzie River at approximately 65°36′15″ N and 128° W;

(w) thence south along 128° W to its intersection with 65°10′ N;

(x) thence west along 65°10′ N to its intersection with the west bank of the Mountain River at approximately 128°40′50″ W;

(y) thence southwesterly following the west bank of the Mountain River to the forks of the Mountain River at approximately 64°51′25″ N and approximately 129°09′47″ W;

(z) thence westerly and southerly following the north bank of the main channel of the west branch of the Mountain River to the point of commencement.

FORT LIARD - TROUT LAKE - NAHANNI BUTTE REGISTERED GROUP TRAPPING AREA D/GT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85D of Kakisa River, Edition 3, 95A of Trout Lake,

p) de là, vers le nord le long du 130° 01′ 04″ O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ 67° 41′ N;

q) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ 67° 57′ 10″ N et environ 129° 43′ 30″ O;

r) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec le 68° N et environ le 129° 45′ 43″ O;

s) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 124° O;

t) de là, vers le sud le long du 124° O jusqu'à son intersection avec le 66° 30′ N;

u) de là, vers l'ouest le long du 66° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 125° O;

v) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive nord du fleuve Mackenzie à environ 65° 36′ 15″ N et 128° O;

w) de là, vers le sud le long du 128° O jusqu'à son intersection avec le 65° 10′ N;

x) de là, vers l'ouest le long du 65° 10′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Mountain à environ 128° 40′ 50″ O;

y) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Mountain jusqu'à la fourche de la rivière Mountain à environ 64° 51′ 25″ N et environ 129° 09′ 47″ O;

z) de là, vers l'ouest et le sud en suivant la rive nord du chenal principal du bras ouest de la rivière Mountain jusqu'au point de départ.

RÉGION ENREGISTRÉE DE PIÉGEAGE EN GROUPE DE FORT LIARD, TROUT LAKE ET NAHANNI BUTTE D/GT/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85D de Kakisa

Edition 3, 95B of Fort Liard, Edition 4, 95C of La Biche River, Edition 3, 95D of Coal River, Edition 3, 95E of Flat River, Edition 2, 95F of Virginia Falls, Edition 4, 95G of Sibbeston Lake, Edition 3, 95H of Fort Simpson, Edition 2 and 95L of Glacier Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the southwest corner of the Northwest Territories border where it meets with the Yukon and British Columbia border at 60° N and approximately 123°48′30″ W;

(c) thence northerly and westerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 61°36′ N and approximately 127°46′30″ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the boundary of the Nahanni National Park Reserve at approximately 61°45′40″ N and 127°30′ W;

(e) thence northerly, easterly, and southeasterly following the Nahanni National Park Reserve boundary to its intersection with approximately 61°53′09″ N and approximately 126°14′11″ W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 61°26′ N and 122°15′ W;

(g) thence south along 122°15′ W to its intersection with the south bank of the Liard River at approximately 61°20′ N;

(h) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 61°08′ N and 121°43′ W;

(i) thence south along 121°43′ W to its intersection with the north shore of Cormack Lake at approximately 60°55′50″ N;

(j) thence east in a straight line to its intersection with approximately 60°55′50″ N and 121°10′ W;

River, troisième édition, 95A de Trout Lake, troisième édition, 95B de Fort Liard, quatrième édition, 95C de La Biche River, troisième édition, 95D de Coal River, troisième édition, 95E de Flat River, deuxième édition, 95F de Virginia Falls, quatrième édition, 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, 95H de Fort Simpson, deuxième édition et 95L de Glacier Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à l'angle sud-ouest de la frontière des Territoires du Nord-Ouest à l'endroit où elle touche la frontière entre le Yukon et la Colombie-Britannique à 60° N et environ 123° 48′ 30″ O;

c) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 61° 36′ N et environ le 127° 46′ 30″ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la limite de la réserve de parc national Nahanni à environ 61° 45′ 40″ N et 127° 30′ O;

e) de là, vers le nord, l'est et le sud-est en suivant la limite de la réserve de parc national Nahanni jusqu'à son intersection avec environ le 61° 53′ 09″ N et environ le 126° 14′ 11″ O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 26′ N et le 122° 15′ O;

g) de là, vers le sud le long du 122° 15′ O jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Liard à environ 61° 20′ N;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 61° 08′ N et le 121° 43′ O;

i) de là, vers sud le long du 121° 43′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Cormack à environ 60° 55′ 50″ N;

j) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 60° 55′ 50″ N et le

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 60°40′ N and 120° W;

(l) thence south along 120° W to its intersection with 60°38′ N;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 60°30′ N and 119°45′ W;

(n) thence south along 119°45′ W to its intersection with 60°20′ N;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 60° N and 119°10′ W;

(p) thence west along 60° N to the point of commencement;

(q) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Nahanni National Park Reserve.

121° 10′ O;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° 40′ N et le 120° O;

l) de là, vers sud le long du 120° O jusqu'à son intersection avec le 60° 38′ N;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° 30′ N et le 119° 45′ O;

n) de là, vers sud le long du 119° 45′ O jusqu'à son intersection avec le 60° 20′ N;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° N et le 119° 10′ O;

p) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ;

q) en excluant la partie située dans les limites de la réserve de parc national Nahanni.

WILDLIFE ACT
R-095-98
1998-07-24

WILDLIFE BUSINESS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Business Regulations*, established by regulation numbered R-069-97, are amended by these regulations.

2. Section 40 is amended by

(a) striking out "Unit F" **in that portion of paragraph (1)(b) preceding subparagraph (i) and in subsections (2) and (3) and by substituting** "Units R, S and U and Wildlife Management Zone N/3";

(b) striking out "E/1-1 to E/1-8" **in paragraph (1)(c) and subsection (4) and by substituting** "D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04 and S/OT/05"; **and**

(c) striking out "G/2-1" **in paragraph (1)(d) and subsection (5) and by substituting** "D/WB/03".

3. Subsections 41(2) and 46(2) are amended by striking out "E/1-1 to E/1-8" **and by substituting** "D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04 and S/OT/05".

4. These regulations come into force August 1, 1998.

LOI SUR FAUNE
R-095-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR L'EXPLOITATION COMMERCIALE DE LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'exploitation commerciale de la faune*, pris par le règlement n° R-069-97, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 40 est modifié par :

(a) suppression de «le secteur de gestion de la faune F**», dans le passage qui précède l'alinéa (1)b) et aux paragraphes (2) et (3), et par substitution de «**les secteurs de gestion de la faune R, S et U et la zone de gestion de la faune N/3**»;**

(b) suppression de «E/1-1 à E/1-8**», à l'alinéa (1)c) et au paragraphe (4), et par substitution de «**D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04 et S/OT/05**»;**

(c) suppression de «G/2-1**», à l'alinéa (1)d) et au paragraphe (5), et par substitution de «**D/WB/03**».**

3. Les paragraphes 41(2) et 46(2) sont modifiés par suppression de «E/1-1 à E/1-8**» et par substitution de «**D/OT/01, D/OT/02, G/OT/01, S/OT/01, S/OT/02, S/OT/03, S/OT/04 et S/OT/05**».**

4. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

WILDLIFE ACT
R-096-98
1998-07-24

WILDLIFE EXPORT REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the

LOI SUR FAUNE
R-096-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR L'EXPORTATION D'ANIMAUX DE LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du

Minister, under sections 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Export Regulations*, established by regulation numbered R-025-92, are amended by these regulations.

2. Subsection 3(1) is repealed and the following is substituted:

3. (1) No person shall export outside the Territories the meat of barren-ground caribou taken under the authority of a commercial tag in Wildlife Management Barren-Ground Caribou Areas N/BC/08 and N/BC/11.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

WILDLIFE ACT
R-097-98
1998-07-24

WILDLIFE FUR MANAGEMENT UNITS REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 20 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Fur Management Units Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-8, are repealed.

2. These regulations come into force August 1, 1998.

WILDLIFE ACT
R-098-98
1998-07-24

WILDLIFE FUR MANAGEMENT ZONES REGULATIONS, repeal

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 20 and 98 of the *Wildlife Act*

ministre, en vertu des articles 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur l'exportation d'animaux de la faune*, pris par le règlement n° R-025-92, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 3(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3. (1) Il est interdit d'exporter des Territoires de la viande de caribou des toundras prise en vertu d'une étiquette commerciale dans la région de gestion du caribou des toundras N/BC/08 ou N/BC/11.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

LOI SUR FAUNE
R-097-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES SECTEURS DE GESTION DES ANIMAUX À FOURRURE—Abrogation

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 20 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les secteurs de gestion des animaux à fourrure*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-8, est abrogé.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

LOI SUR FAUNE
R-098-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES ZONES DE GESTION DES ANIMAUX À FOURRURE—Abrogation

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 20 et 98 de la *Loi sur la*

and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Fur Management Zones Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-9, are repealed.

2. These regulations come into force August 1, 1998.

WILDLIFE ACT
R-099-98
1998-07-24

WILDLIFE ACT

WILDLIFE MANAGEMENT BARREN-GROUND CARIBOU AREAS REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Wildlife Management Barren-Ground Caribou Management Areas Regulations*.

1. The wildlife management barren-ground caribou management areas shall be delimited in accordance with the descriptions in the Schedule and shall be known by the names respectively assigned to them.

2. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

In this Schedule,

"Auyuittuq National Park Reserve" means all that land in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976 as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974,c.11; (*réserve de parc national Auyuittuq*)

"Ellesmere Island National Park Reserve" means those tides and those lands set aside as a reserve for a National Park on Ellesmere Island in the Northwest

faune et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les zones de gestion des animaux à fourrure*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-9, est abrogé.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

LOI SUR FAUNE
R-099-98
1998-07-24

LOI SUR LA FAUNE

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DU CARIBOU DES TOUNDRAS

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les régions de gestion du caribou des toundras*.

1. Les régions de gestion du caribou des toundras sont délimitées conformément aux descriptions contenues dans l'annexe et sont désignées par leur nom respectif.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«réserve de parc national Auyuittuq» L'ensemble des terres situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte réglementaire n° DORS/76-256, le 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada, et décrites plus précisément dans la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11. (*Auyuittuq National Park Reserve*)

«réserve de parc national de l'île d'Ellesmere» Les

Territories and more particularly described in Schedule III to the *National Parks Act*, S.C. 1988,c.48; (*réserve de parc national de l'île d'Ellesmere*)

"Polar Bear Pass National Wildlife Area" means all that land in the Northwest Territories set aside as a national wildlife area and more particularly described in the *Wildlife Area Regulations*, C.R.C. 1978,c.1609. (*réserve nationale de faune de Polar Bear Pass*)

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA G/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106F of Snake River, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106K of Martin House, Edition 3, 106L of Trail River, Edition 2, 106M of Fort McPherson, Edition 2, 106N of Arctic Red River, Edition 3, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2, 107B of Aklavik, Edition 2, 116P of Bell River, Edition 3 and 117A of Blow River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 65°59′ N and 132°20′ W;

(c) thence westerly and northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(d) thence east along 68°13′ N to its intersection with the east bank of the East Channel of the Mackenzie River at approximately 133°46′05″ W;

(e) thence southerly following the east bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with the east bank of the Mackenzie River

mers et les terres mises à part à titre de réserve pour un parc national sur l'île d'Ellesmere dans les Territoires du Nord-Ouest, et plus précisément décrites dans l'annexe III de la *Loi sur les parcs nationaux*, L.C. 1988, ch. 48. (*Ellesmere Island National Park Reserve*)

«réserve nationale de faune de Polar Bear Pass» L'ensemble des terres, situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part à titre de réserve nationale de la faune, et décrites plus précisément dans le *Règlement sur les réserves de la faune*, C.R.C., 1978, ch. 1609. (*Polar Bear Pass National Wildlife Area*)

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS G/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106F de Snake River, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106J de Ontaratue River, deuxième édition, 106K de Martin House, troisième édition, 106L de Trail River, deuxième édition, 106M de Fort McPherson, deuxième édition, 106N de Arctic Red River, troisième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 116P de Bell River, troisième édition et 117A de Blow River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre le Yukon et les Territories du Nord-Ouest à environ 65° 59′ N et 132° 20′ O;

c) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N et le 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers l'est le long du 68° 13′ N jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie à environ 133° 46′ 05″ O;

e) de là, vers le sud en suivant la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à

at approximately 67°46′30″ N and approximately 134°11′20″ W;

(f) thence southerly and easterly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with approximately 67°18′40″ N and approximately 130°25′ W;

(g) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 67°05′25″ N and 130°39′50″ W;

(h) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 67° N and 131°12′ W;

(i) thence southerly in a straight line to its intersection with 66°55′30″ N and 131°15′ W;

(j) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a height of land at approximately 66°59′ N and approximately 131°44′10″ W;

(k) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 66°56′ N and 131°55′ W;

(l) thence south along 131°55′ W to its intersection with 66°33′ N;

(m) thence west along 66°33′ N to its intersection with 132° W;

(n) thence south along 132° W to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately 66°14′11″ N;

(o) thence southeasterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately 66°10′ N and approximately 131°42′40″ W;

(p) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66° N and 131°20′ W;

(q) thence southeasterly in a straight line to its intersection with a height of land between the watersheds of the Ramparts River drainage system and the Arctic Red River drainage system at 65°50′ N and 130°45′ W;

environ 67° 46′ 30″ N et environ 134° 11′ 20″ O;

f) de là, vers le sud et l'est en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 67° 18′ 40″ N et environ le 130° 25′ O;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° 05′ 25″ N et le 130° 39′ 50″ O;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le 131° 12′ O;

i) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 55′ 30″ N et le 131° 15′ O;

j) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 66° 59′ N et environ 131° 44′ 10″ O;

k) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 56′ N et le 131° 55′ O;

l) de là, vers le sud le long du 131° 55′ O jusqu'à son intersection avec le 66° 33′ N;

m) de là, vers l'ouest le long du 66° 33′ N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

n) de là, vers le sud le long du 132° O jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ 66° 14′ 11″ N;

o) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ le 66° 10′ N et environ le 131° 42′ 40″ O;

p) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le 131° 20′ O;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Ramparts et le système d'écoulement de la rivière Arctic Red à 65° 50′ N et 130° 45′ O;

(r) thence southerly following the heights of land between the watersheds of the Ramparts River drainage system and the Arctic Red River drainage system passing through the following points:

1) 65°49′ N and 130°46′07″ W,
2) 65°46′49″ N and 130°45′ W,
3) 65°45′36″ N and 130°47′30″ W,
4) 65°45′ N and 130°48′30″ W

to its intersection with a height of land at approximately 65°44′07″ N and approximately 130°49′36″ W;

(s) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA G/BC/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106M of Fort McPherson, Edition 2, 106N of Arctic Red River, Edition 3, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2, 106P of Canot Lake, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3 and 107B of Aklavik, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the east bank of the Mackenzie River at approximately 67°35′ N and 134° W;

(c) thence northerly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with the east bank of the East Channel of the Mackenzie River at approximately 67°46′30″ N and approximately 134°11′20″ W;

(d) thence northerly following the east bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N and approximately 133°46′05″ W;

(e) thence west along 68°13′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the

r) de là, vers le sud en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Ramparts et le système d'écoulement de la rivière Arctic Red passant par les points suivants :

1) 65°49′ N et 130°46′07″ O,
2) 65°46′49″ N et 130°45′ O,
3) 65°45′36″ N et 130°47′30″ O,
4) 65°45′ N et 130°48′30″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 65° 44′ 07″ N et environ 130° 49′ 36″ O;

s) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS G/BC/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106M de Fort McPherson, deuxième édition, 106N de Arctic Red River, troisième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition, 106P de Canot Lake, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition et 107B de Aklavik, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive est du fleuve Mackenzie à environ 67° 35′ N et 134° O;

c) de là, vers le nord en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie à environ 67° 46′ 30″ N et environ 134° 11′ 20″ O;

d) de là, vers le nord en suivant la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N et environ le 133° 46′ 05″ O;

e) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal

Mackenzie River;

(f) thence northerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°25′ N;

(g) thence east along 68°25′ N to its intersection with 132° W;

(h) thence south along 132° W to its intersection with 68° N;

(i) thence east along 68° N to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately 129°45′43″ W;

(j) thence southerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately 67°57′10″ N and approximately 129°43′30″ W;

(k) thence southerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with approximately 67°41′ N and 130°01′04″ W;

(l) thence south along 130°01′04″ W to its intersection with the centre line of a seismic line at approximately 67°37′34″ N;

(m) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately 67°18′40″ N and approximately 130°25′ W;

(n) thence westerly and northerly following the east bank of the Mackenzie River to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 39B of Clarence Head, Edition 2, 39C and 39D of Talbot Inlet, Edition 3, 39F and 39E of Ekblaw Glacier, Edition 3, 39G of Sawyer Bay, Edition 2, 39H and 29G of Dobbin Bay, Edition 3, 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48F of Powell Inlet, Edition 2, 48G of Bear Bay East, Edition 1, 48H and 38G of Lady Ann Strait, Edition 2, 49A of Craig

East du fleuve Mackenzie;

f) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

g) de là, vers l'est le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

h) de là, vers le sud le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

i) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ 129° 45′ 43″ O;

j) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ 67° 57′ 10″ N et environ 129° 43′ 30″ O;

k) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 67° 41′ N et le 130° 01′ 04″ O;

l) de là, vers le sud le long du 130° 01′ 04″ O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne sismique à environ 67° 37′ 34″ N;

m) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ 67° 18′ 40″ N et environ 130° 25′ O;

n) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 39B de Clarence Head, deuxième édition, 39C et 39D de Talbot Inlet, troisième édition, 39E et 39F de Ekblaw Glacier, troisième édition, 39G de Sawyer Bay, deuxième édition, 39H et 29G de Dobbin Bay, troisième édition, 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48F de Powell Inlet, deuxième édition, 48G de Bear Bay

Harbour, Edition 2, 49B of Baad Fiord, Edition 2, 49C of Baumann Fiord, Edition 3, 49D of Vendom Fiord, Edition 3, 49E of Strathcona Fiord, Edition 3, 49F of Trold Fiord, Edition 2, 49G of Slidre Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58F of Resolute, Edition 2, 58G of Baillie-Hamilton Island, Edition 2, 58H of Bear Bay West, Edition 2, 59A of Cardigan Strait, Edition 3, 59B of Prince Alfred Bay, Edition 2, 59C of Cornwall Island, Edition 2, 59D of Graham Island, Edition 3, 59E of Glacier Fiord, Edition 2, 59F of Haig-Thomas Island, Edition 2, 59G of Middle Fiord, Edition 2, 59H of Strand Fiord, Edition 2, 68E of Lowther Island, Edition 3, 68G of Graham Moore Bay, Edition 1, 68H of McDougall Sound, Edition 3, 69A of Penny Strait, Edition 2, 69B of Helena Island, Edition 2, 69C of King Christian Island, Edition 2, 69D of Cape Nathorst, Edition 2, 69E of Hassel Sound, Edition 2, 69F of Ellef Ringnes Island, Edition 1, 69G of Peary Channel, Edition 1, 69H and part of 69G of Meighen Island, Edition 2, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 3, 78H and 78E of Byam Channel, Edition 3, 79A of Domett Point, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79D of Lougheed Island, Edition 2, 79E of Deer Bay, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 79H of Cape Isachsen, Edition 1, 120B of Kennedy Channel, Edition 2, 120C and 120D of Lady Franklin Bay, Edition 3, 120E of Robeson Channel, Edition 3, 120F and 120G of Clements Markham Inlet, Edition 3, 340A of Antoinette Glacier, Edition 2, 340B of Elmerson Peninsula, Edition 2, 340C of Otto Fiord, Edition 2, 340D of Tanquary Fiord, Edition 3, 340E and 340H of M'Clintock Inlet, Edition 3, 340F and 560E of Yelverton Inlet, Edition 2, 560A of Bukken Fiord, Edition 2, 560 B of Perley Island, Edition 2 and 560D of Cape Stallworthy, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

East, première édition, 48H et 38G de Lady Ann Strait, deuxième édition, 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49B de Baad Fiord, deuxième édition, 49C de Baumann Fiord, troisième édition, 49D de Vendom Fiord, troisième édition, 49E de Strathcona Fiord, troisième édition, 49F de Trold Fiord, deuxième édition, 49G de Slidre Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58F de Resolute, deuxième édition, 58G de Baillie-Hamilton Island, deuxième édition, 58H de Bear Bay West, deuxième édition, 59A de Cardigan Strait, troisième édition, 59B de Prince Alfred Bay, deuxième édition, 59C de Cornwall Island, deuxième édition, 59D de Graham Island, troisième édition, 59E de Glacier Fiord, deuxième édition, 59F de Haig-Thomas Island, deuxième édition, 59G de Middle Fiord, deuxième édition, 59H de Strand Fiord, deuxième édition, 68E de Lowther Island, troisième édition, 68G de Graham Moore Bay, première édition, 68H de McDougall Sound, troisième édition, 69A de Penny Strait, deuxième édition, 69B de Helena Island, deuxième édition, 69C de King Christian Island, deuxième édition, 69D de Cape Nathorst, deuxième édition, 69E de Hassel Sound, deuxième édition, 69F de Ellef Ringnes Island, première édition, 69G de Peary Channel, première édition, 69H et une partie de 69G de Meighen Island, deuxième édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, troisième édition, 78H et 78E de Byam Channel, troisième édition, 79A de Domett Point, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79D de Lougheed Island, deuxième édition, 79E de Deer Bay, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 79H de Cape Isachsen, première édition, 120B de Kennedy Channel, deuxième éditon, 120C et 120D de Lady Franklin Bay, troisième édition, 120E de Robeson Channel, troisième édition, 120F et 120G de Clements Markham Inlet, troisième édition, 340A de Antoinette Glacier, deuxième édition, 340B de Elmerson Peninsula, deuxième édition, 340C de Otto Fiord, deuxième édition, 340D de Tanquary Fiord, troisième édition, 340E et 340H de M'Clintock Inlet, troisième édition, 340F et 560E de Yelverton Inlet, deuxième édition, 560A de Bukken Fiord, deuxième édition, 560B de Perley Island, deuxième édition et 560D de Cape Stallworthy, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources

(b) Commencing at the point of intersection of 74° N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 78°50′ N;

(d) thence northeasterly and easterly following the boundary of the territorial sea of Canada passing through the following points:

1) 79°22′45″ N and 105°32′ W,
2) 80°08′53″ N and 99°46′ W,
3) 80°11′12″ N and 99°18′ W,
4) 80°21′36″ N and 96°34′ W,
5) 80°32′10″ N and 96°15′ W,
6) 80°40′15″ N and 96°07′ W,
7) 81°00′15″ N and 95°14′ W,
8) 81°20′12″ N and 94°18′ W,
9) 81°43′50″ N and 91°42′ W,
10) 81°56′40″ N and 90°35′ W,
11) 82°06′06″ N and 88°03′ W,
12) 82°13′06″ N and 86°50′ W,
13) 82°27′30″ N and 85°47′ W,
14) 82°48′54″ N and 81°31′ W,
15) 82°56′50″ N and 79°53′ W,
16) 82°58′20″ N and 79°22′ W,
17) 83°05′20″ N and 76°53′ W,
18) 83°08′10″ N and 74°07′30″ W,
19) 83°05′55″ N and 71°33′ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 83°07′ N and 70°30′ W;

(e) thence easterly and southerly following the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coasts of Ellesmere and Devon Islands passing through the following points:

1) 83°06′40″ N and 69°42′ W,
2) 82°57′ N and 66°44′ W,
3) 82°54′30″ N and 64°52′ W,
4) 82°49′40″ N and 63°33′ W,
5) 82°28′30″ N and 61°32′ W,
6) 82°00′15″ N and 62°19′ W,
7) 81°58′30″ N and 62°30′ W,

naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 74° N et du 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec la frontière de la mer territoriale du Canada à environ 78° 50′ N;

d) de là, vers le nord-est et l'est en suivant la limite de la mer territoriale du Canada passant par les points suivants :

1) 79°22′45″ N et 105°32′ O,
2) 80°08′53″ N et 99°46′ O,
3) 80°11′12″ N et 99°18′ O,
4) 80°21′36″ N et 96°34′ O,
5) 80° 32′ 10″ N et 96° 15′ O,
6) 80° 40′ 15″ N et 96° 07′ O,
7) 81° 00′ 15″ N et 95° 14′ O,
8) 81° 20′ 12″ N et 94° 18′ O,
9) 81° 43′ 50″ N et 91° 42′ O,
10) 81° 56′ 40″ N et 90° 35′ O,
11) 82° 06′ 06″ N et 88° 03′ O,
12) 82° 13′ 06″ N et 86° 50′ O,
13) 82° 27′ 30″ N et 85° 47′ O,
14) 82° 48′ 54″ N et 81° 31′ O,
15) 82° 56′ 50″ N et 79° 53′ O,
16) 82° 58′ 20″ N et 79° 22′ O,
17) 83° 05′ 20″ N et 76° 53′ O,
18) 83° 08′ 10″ N et 74° 07′ 30″ O,
19) 83° 05′ 55″ N et 71° 33′ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 83° 07′ N et 70° 30′ O;

e) de là, vers l'est et le sud en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la côte est de l'île d'Ellesmere et de l'île Devon passant par les points suivants :

1) 83° 06′ 40″ N et 69° 42′ O,
2) 82° 57′ N et 66° 44′ O,
3) 82° 54′ 30″ N et 64° 52′ O,
4) 82° 49′ 40″ N et 63° 33′ O,
5) 82° 28′ 30″ N et 61° 32′ O,
6) 82° 00′ 15″ N et 62° 19′ O,
7) 81° 58′ 30″ N et 62° 30′ O,

8) 81°47′35″ N and 63°54′ W,
9) 81°29′40″ N and 64°28′30″ W,
10) 80°55′30″ N and 67°21′ W,
11) 80°53′05″ N and 67°34′ W,
12) 80°20′54″ N and 69°36′ W,
13) 79°50′ N and 71°14′ W,
14) 79°37′20″ N and 72°40′ W,
15) 79°30′27″ N and 73°32′ W,
16) 79°13′50″ N and 74°27′ W,
17) 79°09′06″ N and 74°35′ W,
18) 79°02′56″ N and 74°24′ W,
19) 78°43′55″ N and 74°06′ W,
20) 78°40′40″ N and 74°07′ W,
21) 78°35′06″ N and 74°35′ W,
22) 78°19′40″ N and 75°02′ W,
23) 78°06′24″ N and 75°33′30″ W,
24) 77°57′20″ N and 75°53′ W,
25) 77°52′24″ N and 76°19′ W,
26) 77°35′45″ N and 77°42′ W,
27) 77°26′24″ N and 78°14′30″ W,
28) 76°58′20″ N and 77°58′30″ W,
29) 76°27′24″ N and 78°23′30″ W,
30) 76°03′ N and 78°49′50″ W,
31) 75°50′30″ N and 78°49′50″ W,
32) 75°22′45″ N and 79°29′30″ W,
33) 75°13′25″ N and 79°30′50″ W,
34) 74°53′ N and 79°19′ W,
35) 74°48′ N and 79°32′20″ W,
36) 74°36′ N and 80°13′ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at 74°15′ N and approximately 80°09′ W;

(f) thence west along 74°15′ N to its intersection with 108° W;

(g) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement;

(h) excluding therefrom the parcels of land contained within the Ellesmere Island National Park Reserve and the Wildlife Management Barren-Ground Caribou Area N/BC/02.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps

8) 81° 47′ 35″ N et 63° 54′ O,
9) 81° 29′ 40″ N et 64° 28′ 30″ O,
10) 80° 55′ 30″ N et 67° 21′ O,
11) 80° 53′ 05″ N et 67° 34′ O,
12) 80° 20′ 54″ N et 69° 36′ O,
13) 79° 50′ N et 71° 14′ O,
14) 79° 37′ 20″ N et 72° 40′ O,
15) 79° 30′ 27″ N et 73° 32′ O,
16) 79° 13′ 50″ N et 74° 27′ O,
17) 79° 09′ 06″ N et 74° 35′ O,
18) 79° 02′ 56″ N et 74° 24′ O,
19) 78° 43′ 55″ N et 74° 06′ O,
20) 78° 40′ 40″ N et 74° 07′ O,
21) 78° 35′ 06″ N et 74° 35′ O,
22) 78° 19′ 40″ N et 75° 02′ O,
23) 78° 06′ 24″ N et 75° 33′ 30″ O,
24) 77° 57′ 20″ N et 75° 53′ O,
25) 77° 52′ 24″ N et 76° 19′ O,
26) 77° 35′ 45″ N et 77° 42′ O,
27) 77° 26′ 24″ N et 78° 14′ 30″ O,
28) 76° 58′ 20″ N et 77° 58′ 30″ O,
29) 76° 27′ 24″ N et 78° 23′ 30″ O,
30) 76° 03′ N et 78° 49′ 50″ O,
31) 75° 50′ 30″ N et 78° 49′ 50″ O,
32) 75° 22′ 45″ N et 79° 29′ 30″ O,
33) 75° 13′ 25″ N et 79° 30′ 50″ O,
34) 74° 53′ N et 79° 19′ O,
35) 74° 48′ N et 79° 32′ 20″ O,
36) 74° 36′ N et 80° 13′ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à 74° 15′ N et environ 80° 09′ O;

f) de là, vers l'ouest le long du 74° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 108° O;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ;

h) en excluant les parties situées dans les limites du parc national de l'Île-d'Ellesmere et de la région de gestion du caribou des toundras N/BC/02.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système

68E of Lowther Island, Edition 2, 68G of Graham Moore Bay, Edition 1, 68H of McDougall Sound, Edition 2, 69A of Penny Strait, Edition 1, 69B of Helena Island, Edition 2, 78H and 78E of Byam Channel, Edition 2 and 79A of Domett Point, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 74°50′ N and 101°30′ W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 76°40′ N and 107° W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 77° N and 102° W;

(e) thence east along 77° N to its intersection with 98°30′ W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 76°20′ N and 97° W;

(g) thence south along 97° W to its intersection with 74°50′ N;

(h) thence west along 74°50′ N to the point of commencement;

(i) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Polar Bear Pass National Wildlife Area.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/03

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 67A of Simpson Strait, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 67C of Admiralty Island, Edition 2, 67D of Cape Felix, Edition 2, 67E of Pasley Bay, Edition 2, 67F of Denmark Bay, Edition 1, 67H and 67G of Franklin Strait, Edition 3, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 68C of Baldwin Head, Edition 1, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1,

national de référence topographique 68E de Lowther Island, deuxième édition, 68G de Graham Moore Bay, première édition, 68H de McDougall Sound, deuxième édition, 69A de Penny Strait, première édition, 69B de Helena Island, deuxième édition, 78H et 78E de Byam Channel, deuxième édition et 79A de Domett Point, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 74° 50′ N et du 101° 30′ O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 76° 40′ N et le 107° O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 77° N et le 102° O;

e) de là, vers l'est le long du 77° N jusqu'à son intersection avec le 98° 30′ O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 76° 20′ N et le 97° O;

g) de là, vers le sud le long du 97° O jusqu'à son intersection avec le 74° 50′ N;

h) de là, vers l'ouest le long du 74° 50′ N jusqu'au point de départ;

i) en excluant la partie située dans les limites de la réserve nationale de faune de Polar Bear Pass.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/03

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 67A de Simpson Strait, deuxième édition, 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, 67C de Admiralty Island, deuxième édition, 67D de Cape Felix, deuxième édition, 67E de Pasley Bay, deuxième édition, 67F de Denmark Bay, première édition, 67H et 67G de Franklin Strait, troisième édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 68C de Baldwin Head, première édition, 77A

77D of Cambridge Bay, Edition 2, 77E of Washburn Lake, Edition 2, 77F of Kagloryuak River, Edition 2, 77G of Burns Lake, Edition 2, 77H of Cape Stang, Edition 2, 78A of Campsall Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 2, 78D of Stefansson Island, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 87A of Cape Krusenstern, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2 and 87D of Read Island, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

de Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 77D de Cambridge Bay, deuxième édition, 77E de Washburn Lake, deuxième édition, 77F de Kagloryuak River, deuxième édition, 77G de Burns Lake, deuxième édition, 77H de Cape Stang, deuxième édition, 78A de Campsall Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, deuxième édition, 78D de Stefansson Island, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 87A de Cape Krusenstern, deuxième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition et 87D de Read Island, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 113°30′ W;

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 113° 30′ O;

(c) thence north along 113°30′ W to its intersection with 68°15′ N;

c) de là, vers le nord le long du 113° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°45′ N and 114° W;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N et le 114° O;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 69° N and 115° W;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 115° O;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 69°15′ N and 117° W;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N et le 117° O;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°37′ N and approximately 118°27′52″ W;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 37′ N et environ le 118° 27′ 52″ O;

(h) thence easterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

h) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk et la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

(i) thence easterly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

i) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ N et environ le 116° 37′ 45″ O;

(j) thence northwesterly in a straight line to its

j) de là, vers le nord-ouest en ligne droite

intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(k) thence northerly in a straight line to its intersection with 70° N and 117°07′ W;

(l) thence east along 70° N to its intersection with 112°53′ W;

(m) thence south along 112°53′ W to its intersection with 69°50′ N;

(n) thence east along 69°50′ N to its intersection with 112°39′ W;

(o) thence north along 112°39′ W to its intersection with the south shore of Quunnguq Lake;

(p) thence easterly, northerly and westerly following the south, east and north shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°30′ W;

(q) thence north along 112°30′ W to its intersection with 70° N;

(r) thence east along 70° N to its intersection with 110° W;

(s) thence north along 110° W to its intersection with 74° N;

(t) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 74°15′ N and 108° W;

(u) thence east along 74°15′ N to its intersection with 103° W;

(v) thence south along 103° W to its intersection with 72° N;

(w) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 71° N and 99° W;

(x) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and 100° W;

(y) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 104° W;

jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

k) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 117° 07′ O;

l) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

m) de là, vers le sud le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

n) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

o) de là, vers le nord le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Quunnguq;

p) de là, vers l'est, le nord et l'ouest en suivant les rives sud, est et nord du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

q) de là, vers le nord le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

r) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

s) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

t) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 74° 15′ N et le 108° O;

u) de là, vers l'est le long du 74° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 103° O;

v) de là, vers le sud le long du 103° O jusqu'à son intersection avec le 72° N;

w) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 71° N et le 99° O;

x) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et 100° O;

y) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 104° O;

(z) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°30′ N and 105°30′ W;

(za) thence west along 68°30′ N to its intersection with 106° W;

(zb) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 107° W;

(zc) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°05′ N and 108° W;

(zd) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and 109° W;

(ze) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°22′30″ N and 109°15′ W;

(zf) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and 112° W;

(zg) thence west along 68° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/04

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 57A of Pelly Bay, Edition 3, 57B of Rae Strait, Edition 3, 57C of Spence Bay, Edition 3, 57D of Harrison Islands, Edition 3, 57E of Easter Cape, Edition 2, 57F of Thom Bay, Edition 3, 57G of Brentford Bay, Edition 3, 57H of Bourassa Bay, Edition 1, 58A of Fitzgerald Bay, Edition 2, 58B of Creswell Bay, Edition 3, 58C of Somerset Island, Edition 3, 58D of Cape Clarence, Edition 3, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58F of Resolute, Edition 1, 67A of Simpson Strait, Edition 2, 67D of Cape Felix, Edition 2, 67E of Pasley Bay, Edition 2, 67H and 67G of Franklin Strait, Edition 3, 68A of Fisher Lake, Edition 2, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 68C of Baldwin Head, Edition 1, 68D of Baring Channel, Edition 1 and 68E of Lowther Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

z) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 30′ N et le 105° 30′ O;

za) de là, vers l'ouest le long du 68° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 106° O;

zb) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 107° O;

zc) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 05′ N et le 108° O;

zd) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 109° O;

ze) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 22′ 30″ N et le 109° 15′ O;

zf) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 112° O;

zg) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/04

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 57A de Pelly Bay, troisième édition, 57B de Rae Strait, troisième édition, 57C de Spence Bay, troisième édition, 57D de Harrison Islands, troisième édition, 57E de Easter Cape, deuxième édition, 57F de Thom Bay, troisième édition, 57G de Brentford Bay, troisième édition, 57H de Bourassa Bay, première édition, 58A de Fitzgerald Bay, deuxième édition, 58B de Creswell Bay, troisième édition, 58C de Somerset Island, troisième édition, 58D de Cape Clarence, troisième édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58F de Resolute, première édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition, 67D de Cape Felix, deuxième édition, 67E de Pasley Bay, deuxième édition, 67H et 67G de Franklin Strait, troisième édition, 68A de Fisher Lake, deuxième édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 68C de Baldwin Head, première édition, 68D de Baring Channel, première édition et 68E de Lowther Island, deuxième édition, établies selon une

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 100° W;

(c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 71° N and 99° W;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 72° N and 103° W;

(e) thence north along 103° W to its intersection with 74°15′ N;

(f) thence east along 74°15′ N to its intersection with approximately 88°20′50″ W;

(g) thence southwesterly in a straight line to its intersection 72° N and 92° W;

(h) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°55′ N and 89° W;

(i) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 69° N and 90° W;

(j) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°30′ N and 90°15′ W;

(k) thence westerly in a straight line to its intersection with 68°25′ N and 92° W;

(l) thence westerly in a straight line to its intersection with 68°20′ N and 95°45′ W;

(m) thence northerly and westerly following the mid-channel line of Simpson Strait to its intersection with 68°40′ N and 99° W;

(n) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/05

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 27C of McBeth Fiord, Edition 2, 27D of Cape Henry

échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 100° O;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 71° N et le 99° O;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 72° N et le 103° O;

e) de là, vers le nord le long du 103° O jusqu'à son intersection avec le 74° 15′ N;

f) de là, vers l'est le long du 74° 15′ N jusqu'à son intersection avec environ le 88° 20′ 50″ O;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 72° N et le 92° O;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 55′ N et le 89° O;

i) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 90° O;

j) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 30′ N et le 90° 15′ O;

k) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N et le 92° O;

l) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 20′ N et le 95° 45′ O;

m) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la ligne médiane du détroit de Simpson jusqu'à son intersection avec le 68° 40′ N et le 99° O;

n) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/05

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 27C de McBeth

Kater, Edition 1, 27E of Cape Hewett, Edition 2, 27F of Clyde Inlet, Edition 2, 27G of Scott Inlet, Edition 2, 37B of Spicer Islands, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 2, 37E of Conn Lake, Edition 2, 37F of Steensby Inlet, Edition 1, 37G of Icebound Lakes, Edition 2, 37H of Buchan Gulf, Edition 2, 38A of Nova Zembla, Edition 1, 38B of Pond Inlet, Edition 1, 38C of Bylot Island, Edition 3, 47A of Hall Lake, Edition 2, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47D of Igloolik, Edition 2, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47F of Agu Bay, Edition 1, 47G of Berlinguet Inlet, Edition 3, 47H of Phillips Creek, Edition 2, 48A of Milne Inlet, Edition 1, 48B of Moffet Inlet, Edition 1, 48C of Arctic Bay, Edition 2, 48D of Navy Board Inlet, Edition 3, 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48F of Powell Inlet, Edition 2, 57D of Harrison Islands, Edition 3, 57E of Easter Cape, Edition 2, 57H of Bourassa Bay, Edition 1, 58A of Fitzgerald Bay, Edition 2, 58D of Cape Clarence, Edition 3 and 58E of Maxwell Bay, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 69°55′ N and 89° W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 72° N and 92° W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 74°15′ N and approximately 88°20′50″ W;

(e) thence east along 74°15′ N to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 80°09′ W;

(f) thence southerly following the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coast of Baffin Island passing through the following points:

1) 73°44′12″ N and 80°01′40″ W

Fiord, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 27E de Cape Hewett, deuxième édition, 27F de Clyde Inlet, deuxième édition, 27G de Scott Inlet, deuxième édition, 37B de Spicer Islands, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, deuxième édition, 37E de Conn Lake, deuxième édition, 37F de Steensby Inlet, première édition, 37G de Icebound Lakes, deuxième édition, 37H de Buchan Gulf, deuxième édition, 38A de Nova Zembla, première édition, 38B de Pond Inlet, première édition, 38C de Bylot Island, troisième édition, 47A de Hall Lake, deuxième édition, 47C de Encampment Bay, deuxième édition, 47D de Igloolik, deuxième édition, 47E de Erichsen Lake, deuxième édition, 47F de Agu Bay, première édition, 47G de Berlinguet Inlet, troisième édition, 47H de Phillips Creek, deuxième édition, 48A de Milne Inlet, première édition, 48B de Moffet Inlet, première édition, 48C de Artic Bay, deuxième édition, 48D de Navy Board Inlet, troisième édition, 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48F de Powell Inlet, deuxième édition, 57D de Harrison Islands, troisième édition, 57E de Easter Cape, deuxième édition, 57H de Bourassa Bay, première édition, 58A de Fitzgerald Bay, deuxième édition, 58D de Cape Clarence, troisième édition et 58E de Maxwell Bay, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 69° 55′ N et du 89° O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 72° N et le 92° O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 74° 15′ N et environ le 88° 20′ 50″ O;

e) de là, vers l'est le long du 74° 15′ N jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à environ 80° 09′ O;

f) de là, vers le sud en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la rive est de l'île de Baffin passant par les points suivants :

1) 73° 44′ 12″ N et 80° 01′ 40″ O,

2) 72°52′12″ N and 76°03′30″ W,
3) 72°33′30″ N and 75°33′ W,
4) 72°15′26″ N and 74°55′06″ W,
5) 72°14′ N and 74°41′20″ W,
6) 72°04′45″ N and 74°14′20″ W,
7) 71°46′30″ N and 73°35′50″ W,
8) 71°41′42″ N and 73°10′30″ W,
9) 71°39′30″ N and 72°32′50″ W,
10) 71°15′ N and 71°08′50″ W,
11) 71°07′10″ N and 70°46′45″ W,
12) 70°51′50″ N and 69°46′25″ W,
13) 70°47′12″ N and 69°14′30″ W,
14) 70°33′40″ N and 68°18′40″ W,
15) 70°31′12″ N and 68°11′30″ W,
16) 70°16′ N and 67°44′30″ W,
17) 69°44′30″ N and 66°56′30″ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at 69°30′ N and approximately 66°42′30″ W;

(g) thence southwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°28′10″ N and 67°15′ W;

(h) thence westerly following the north coast of Henry Kater Peninsula and the low tide mark of McBeth Fiord to its western extremity at approximately 69°32′30″ N and approximately 70°03′51″ W;

(i) thence westerly in a straight line to its intersection with the south bank of the Clyde River at approximately 69°33′23″ N and 71°30′ W;

(j) thence westerly following the south bank of the Clyde River to its intersection with the south shore of Generator Lake;

(k) thence westerly following the south shore of Generator Lake to its intersection with the base of the Barnes Ice Cap at approximately 69°33′25″ N and approximately 71°57′12″ W;

(l) thence westerly following the south edge of the Barnes Ice Cap to its intersection with the south bank of the Macdonald River at approximately 69°40′ N and approximately 73°22′09″ W;

(m) thence westerly following the south bank of

2) 72° 52′ 12″ N et 76° 03′ 30″ O,
3) 72° 33′ 30″ N et 75° 33′ O,
4) 72° 15′ 26″ N et 74° 55′ 06″ O,
5) 72° 14′ N et 74° 41′ 20″ O,
6) 72° 04′ 45″ N et 74° 14′ 20″ O,
7) 71° 46′ 30″ N et 73° 35′ 50″ O,
8) 71° 41′ 42″ N et 73° 10′ 30″ O,
9) 71° 39′ 30″ N et 72° 32′ 50″ O,
10) 71° 15′ N et 71° 08′ 50″ O,
11) 71° 07′ 10″ N et 70° 46′ 45″ O,
12) 70° 51′ 50″ N et 69° 46′ 25″ O,
13) 70° 47′ 12″ N et 69° 14′ 30″ O,
14) 70° 33′ 40″ N et 68° 18′ 40″ O,
15) 70° 31′ 12″ N et 68° 11′ 30″ O,
16) 70° 16′ N et 67° 44′ 30″ O,
17) 69° 44′ 30″ N et 66° 56′ 30″ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à 69° 30′ N et environ 66° 42′ 30″ O;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 28′ 10″ N et le 67° 15′ O;

h) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la péninsule Henry Kater et la laisse de basse mer du fiord McBeth jusqu'à son extrémité ouest à environ 69° 32′ 30″ N et environ 70° 03′ 51″ O;

i) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Clyde à environ 69° 33′ 23″ N et 71° 30′ O;

j) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Clyde jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Generator;

k) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac Generator jusqu'à son intersection avec la base de la calotte glaciaire Barnes à environ 69° 33′ 25″ N et environ 71° 57′ 12″ O;

l) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la calotte glaciaire Barnes jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Macdonald à environ 69° 40′ N et environ 73° 22′ 09″ O;

m) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la

the Macdonald River to its intersection with the east shore of Lake Gillian;

(n) thence southwesterly following the south shore of Lake Gillian to its intersection with the south bank of the Ikpik River;

(o) thence southwesterly following the south bank of the Ikpik River to its intersection with the northeast shore of Ikpik Bay;

(p) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 69° N and 77° W;

(q) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°45′ N and 77°30′ W;

(r) thence west along 68°45′ N to its intersection with 80° W;

(s) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 69°42′ N and 81°30′ W;

(t) thence west along 69°42′ N to its intersection with 82°30′ W;

(u) thence northwesterly following the mid-channel line between Liddon Island and Ormonde Island and the mid-channel line of Fury and Hecla Strait to its intersection with 69°55′ N and 84° W;

(v) thence west along 69°55′ N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/06

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 86P of Kikerk Lake, Edition 1, 87A of Cape Krusenstern, Edition 1, 87B of Bluenose Lake, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2 and 97D of Brock River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office,

rivière Macdonald jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Gillian;

n) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du lac Gillian jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Ikpik;

o) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud de la rivière Ikpik jusqu'à son intersection avec la rive nord-est de la baie Ikpik;

p) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 77° O;

q) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N et le 77° 30′ O;

r) de là, vers l'ouest le long du 68° 45′ N jusqu'à son intersection avec le 80° O;

s) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 42′ N et le 81° 30′ O;

t) de là, vers l'ouest le long du 69° 42′ N jusqu'à son intersection avec le 82° 30′ O;

u) de là, vers le nord-ouest en suivant la ligne médiane du chenal entre l'île Liddon et l'île Ormonde et la ligne médiane du détroit de Fury and Hecla jusqu'à son intersection avec le 69° 55′ N et le 84° O;

v) de là, vers l'ouest le long du 69° 55′ N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/06

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 86P de Kikerk Lake, première édition, 87A de Cape Krusenstern, première édition, 87B de Bluenose Lake, deuxième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 96P de Bloody River, deuxième

Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the west bank of the Hook River at approximately 66°46′05″ N and approximately 116°16′42″ W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and 120°40′51″ W;

(d) thence north along 120°40′51″ W to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N;

(e) thence easterly in a straight line to its intersection with approximately 69°37′ N and approximately 118°27′52″ W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°15′ N and 117° W;

(g) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69° N and 115° W;

(h) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°45′ N and 114° W;

(i) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 113°30′ W;

(j) thence south along 113°30′ W to its intersection with 68° N;

(k) thence west along 68° N to its intersection with 115° W;

(l) thence southerly in a straight line to its intersection with the west bank of the Coppermine River and the low tide mark of Coronation Gulf at approximately 67°49′15″ N and approximately 115°04′37″ W;

(m) thence southwesterly following the west bank of the Coppermine River to its intersection with the west bank of the Hook River at approximately

édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition et 97D de Brock River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive ouest de la rivière Hook à environ 66° 46′ 05″ N et environ 116° 16′ 42″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 120° 40′ 51″ O;

d) de là, vers le nord le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N;

e) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 37′ N et environ le 118° 27′ 52″ O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N et le 117° O;

g) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 115° O;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N et le 114° O;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 113° 30′ O;

j) de là, vers le sud le long du 113° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

k) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 115° O;

l) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Coppermine et la laisse de basse mer du golfe Coronation à environ 67° 49′ 15″ N et environ 115° 04′ 37″ O;

m) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Coppermine jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hook à

66°47′50″ N and approximately 116°11′46″ W;

(n) thence southwesterly following the west bank of the Hook River to its intersection with the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/07

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 66E of Jervoise River, Edition 2, 66L of MacAlpine Lake, Edition 2, 66M of Perry River, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 76G of Beechey Lake, Edition 2, 76H of Duggan Lake, Edition 3, 76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76L of Kathawachaga Lake, Edition 2, 76M of Hepburn Island, Edition 2, 76N of Arctic Sound, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 86H of Point Lake, Edition 2, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3 and 86P of Kikerk Lake, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 65°30′ N and 110°40′ W;

(c) thence west along 65°30′ N to its intersection with 112°30′ W;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Hook River at approximately 66°46′05″ N and approximately 116°16′42″ W;

environ 66° 47′ 50″ N et environ 116° 11′ 46″ O;

n) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Hook jusqu'à son intersection avec le point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/07

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66L de MacAlpine Lake, deuxième édition, 66M de Perry River, deuxième édition, 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 76G de Beechey Lake, deuxième édition, 76H de Duggan Lake, troisième édition, 76-I de Overby Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76L de Kathawachaga Lake, deuxième édition, 76M de Hepburn Island, deuxième édition, 76N de Arctic Sound, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition, 77A de Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition et 86P de Kikerk Lake, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 65° 30′ N et du 110° 40′ O;

c) de là, vers l'ouest le long du 65° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hook à environ 66° 46′ 05″ N et environ 116° 16′ 42″ O;

(e) thence northeasterly following the west bank of the Hook River to its intersection with the west bank of the Coppermine River at approximately 66°47′50″ N and approximately 116°11′46″ W;

(f) thence northeasterly following the west bank of the Coppermine River to its intersection with the low tide mark of Coronation Gulf at approximately 67°49′15″ N and approximately 115°04′37″ W;

(g) thence northerly in a straight line to its intersection with 68° N and 115° W;

(h) thence east along 68° N to its intersection with 112° W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°22′30″ N and 109°15′ W;

(j) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68° N and 109° W;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°05′ N and 108° W;

(l) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 107° W;

(m) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°30′ N and 106° W;

(n) thence east along 68°30′ N to its intersection with 105°30′ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 104° W;

(p) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°07′30″ N and 102° W;

(q) thence south along 102° W to its intersection with the south bank of the Consul River at approximately 65°33′55″ N;

(r) thence northerly following the south bank of the Consul River to its intersection with the east bank of the Back River at approximately 65°41′17″ N and approximately 102°02′45″ W;

e) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Hook jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Coppermine à environ 66° 47′ 50″ N et environ 116° 11′ 46″ O;

f) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Coppermine jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du golfe Coronation à environ 67° 49′ 15″ N et environ 115° 04′ 37″ O;

g) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 115° O;

h) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 112° O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 22′ 30″ N et le 109° 15′ O;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 109° O;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 05′ N et le 108° O;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 107° O;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 30′ N et le 106° O;

n) de là, vers l'est le long du 68° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 105° 30′ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 104° O;

p) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 07′ 30″ N et le 102° O;

q) de là, vers le sud le long du 102° O jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Consul à environ 65° 33′ 55″ N;

r) de là, vers le nord en suivant la rive sud de la rivière Consul jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Back à environ 65° 41′ 17″ N et environ 102° 02′ 45″ O;

(s) thence southwesterly following the east bank of the Back River to its intersection with the east bank of the Baillie River at approximately 65°07′34″ N and approximately 104°35′35″ W;

(t) thence southerly and westerly following the east bank of the Baillie River to its intersection with approximately 64°35′15″ N and approximately 105°48′50″ W;

(u) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 64°50′ N and 109°20′ W;

(v) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/08

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 46A of Caribou Island, Edition 3, 46D of Yellow Bluff, Edition 2, 46E of Cape Dobbs, Edition 2, 46F of White Island, Edition 2, 46G of Vansittart Island, Edition 2, 46-I and 46J of Winter Island, Edition 2, 46K of Hurd Channel, Edition 1, 46L of Repulse Bay, Edition 2, 46M of Lefroy Bay, Edition 1, 46N of Miertsching Lake, Edition 2, 46-O and 46P of Barrow River, Edition 2, 47A of Hall Lake, Edition 3, 47B of Committee Bay, Edition 3, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47D of Igloolik, Edition 2, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 56A of Daly Bay, Edition 2, 56B of Armit Lake, Edition 3, 56C of Tehery Lake, Edition 2, 56D of Baker Lake, Edition 2, 56E of Woodburn Lake, Edition 2, 56F of Pennington Lake, Edition 2, 56G of Wager Bay, Edition 3, 56H of Douglas Harbour, Edition 4, 56-I of Curtis Lake, Edition 2, 56J of Walker Lake, Edition 2, 56K of Laughland Lake, Edition 2, 56L of Mistake River, Edition 2, 56M of Cape Barclay, Edition 3, 56N of Darby Lake, Edition 2, 56-O of Arrowsmith River, Edition 2, 56P of Ellice Hills, Edition 2, 57A of Pelly Bay, Edition 2, 57B of Rae Strait, Edition 2, 57D of Harrison Islands, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2, 66K of Armark Lake,

s) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive est de la rivière Back jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Baillie à environ 65° 07′ 34″ N et environ 104° 35′ 35″ O;

t) de là, vers le sud et l'ouest en suivant la rive est de la rivière Baillie jusqu'à son intersection avec environ le 64° 35′ 15″ N et environ le 105° 48′ 50″ O;

u) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 50′ N et le 109° 20′ O;

v) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/08

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 46A de Caribou Island, troisième édition, 46D de Yellow Bluff, deuxième édition, 46E de Cape Dobbs, deuxième édition, 46F de White Island, deuxième édition, 46G de Vansittart Island, deuxième édition, 46-I et 46J de Winter Island, deuxième édition, 46K de Hurd Channel, première édition, 46L de Repulse Bay, deuxième édition, 46M de Lefroy Bay, première édition, 46N de Miertsching Lake, deuxième édition, 46-O et 46P de Barrow River, deuxième édition, 47A de Hall Lake, troisième édition, 47B de Committee Bay, troisième édition, 47C de Encampment Bay, deuxième édition, 47D de Igloolik, deuxième édition, 55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 56A de Daly Bay, deuxième édition, 56B de Armit Lake, troisième édition, 56C de Tehery Lake, deuxième édition, 56D de Baker Lake, deuxième édition, 56E de Woodburn Lake, deuxième édition, 56F de Pennington Lake, deuxième édition, 56G de Wager Bay, troisième édition, 56H de Douglas Harbour, quatrième édition, 56-I de Curtis Lake, deuxième édition, 56J de Walker Lake, deuxième édition, 56K de Laughland Lake, deuxième édition, 56L de Mistake River, deuxième édition, 56M de Cape Barclay, troisième édition, 56N de Darby Lake, deuxième édition, 56-O de Arrowsmith River,

Edition 2, 66N of Ogden Bay, Edition 3, 66-O of McLoughlin Bay, Edition 2, 66P of Sherman Basin, Edition 3, 67A of Simpson Strait, Edition 2 and 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the south shore of Baker Lake at approximately 64°06′21″ N and 95° W;

(c) thence north along 95° W to its intersection with the south bank of the Tehert River at approximately 65°03′11″ N;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Meadowbank River at approximately 65°18′30″ N and approximately 95°56′37″ W;

(e) thence northerly following the west bank of the Meadowbank River to its intersection with the west shore of Nanau Lake;

(f) thence northwesterly following the west shore of Nanau Lake and the west bank of Meadowbank River to its intersection with the south bank of the Back River at approximately 65°59′ N and approximately 97°11′52″ W;

(g) thence east in a straight line to its intersection with the north bank of the Back River;

(h) thence westerly following the north bank of the Back River, the north shore of Lower Macdougall Lake, the north shore of Upper Macdougall Lake, the north shore of Buliard Lake, the north shore of Lower Garry Lake, the north shore of Garry Lake, the north shore of Upper Garry Lake, the north shore of Pelly Lake and the north bank of the Back River to its

deuxième édition, 56P de Ellice Hills, deuxième édition, 57A de Pelly Bay, deuxième édition, 57B de Rae Strait, deuxième édition, 57D de Harrison Islands, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H de Amer Lake, troisième édition, 66-I de Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition, 66K de Armark Lake, deuxième édition, 66N de Ogden Bay, troisième édition, 66-O de McLoughlin Bay, deuxième édition, 66P de Sherman Basin, troisième édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition et 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive sud du lac Baker à environ 64° 06′ 21″ N et 95° O;

c) de là, vers le nord le long du 95° O jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Tehert à environ 65° 03′ 11″ N;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Meadowbank à environ 65° 18′ 30″ N et environ 95° 56′ 37″ O;

e) de là, vers le nord en suivant la rive ouest de la rivière Meadowbank jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Nanau;

f) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du lac Nanau et la rive ouest de la rivière Meadowbank jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Back à environ 65° 59′ N et environ 97° 11′ 52″ O;

g) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Back;

h) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Back, la rive nord du lac Macdougall Inférieur, la rive nord du lac Macdougall Supérieur, la rive nord du lac Buliard, la rive nord du lac Garry Inférieur, la rive nord du lac Garry, la rive nord du lac Garry Supérieur, la rive nord du lac Pelly et la rive nord de la rivière Back jusqu'à son intersection avec environ

intersection with approximately 65°51′38″ N and 102° W;

(i) thence north along 102° W to its intersection with 68°07′30″ N;

(j) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68° N and 100° W;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°40′ N and 99° W;

(l) thence easterly and southerly following the mid-channel line of Simpson Strait to its intersection with 68°20′ N and 95°45′ W;

(m) thence easterly in a straight line to its intersection with 68°25′ N and 92° W;

(n) thence easterly in a straight line to its intersection with 68°30′ N and 90°15′ W;

(o) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69° N and 90° W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°55′ N and 89° W;

(q) thence east along 69°55′ N to its intersection with 84° W;

(r) thence southeasterly following the mid-channel line of Fury and Hecla Strait and the mid-channel line between Liddon Island and Ormonde Island to its intersection with 69°42′ N and 82°30′ W;

(s) thence east along 69°42′ N to its intersection with 81°30′ W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°45′ N and 80° W;

(u) thence south along 80° W to its intersection with 65° N;

(v) thence west along 65° N to its intersection with the boundary between the District of Keewatin and the District of Franklin at approximately 82°30′34″ W;

le 65° 51′ 38″ N et le 102° O;

i) de là, vers le nord le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 68° 07′ 30″ N;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 100° O;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 40′ N et le 99° O;

l) de là, vers l'est et le sud en suivant la ligne médiane du détroit de Simpson jusqu'à son intersection avec le 68° 20′ N et le 95° 45′ O;

m) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N et le 92° O;

n) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 30′ N et le 90° 15′ O;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 90° O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 55′ N et le 89° O;

q) de là, vers l'est le long du 69° 55′ N jusqu'à son intersection avec le 84° O;

r) de là, vers le sud-est en suivant la ligne médiane du détroit de Fury and Hecla et la ligne médiane entre les îles Liddon et Ormonde jusqu'à son intersection avec le 69° 42′ N et le 82° 30′ O;

s) de là, vers l'est le long du 69° 42′ N jusqu'à son intersection avec le 81° 30′ O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N et le 80° O;

u) de là, vers le sud le long du 80° O jusqu'à son intersection avec le 65° N;

v) de là, vers l'ouest le long du 65° N jusqu'à son intersection avec la limite entre les districts de Keewatin et de Franklin à environ 82° 30′ 34″ O;

(w) thence northwesterly following the boundary between the District of Keewatin and the District of Franklin through the mid-channel line of Frozen Strait to its intersection with approximately 66°14′40″ N and 85°30′ W;

(x) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 65°30′ N and 86°30′ W;

(y) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 65° N and 86°45′ W;

(z) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 64° N and 87°30′ W;

(za) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63°20′ N and 89° W;

(zb) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the low tide mark east of Cape Silumiut at approximately 63°37′30″ N and approximately 90°07′53″ W;

(zc) thence westerly following the north shore of Chesterfield Inlet to its intersection with the east bank of the Quoich River at 64° N and approximately 93°23′34″ W;

(zd) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the south shore of Chesterfield Inlet at approximately 63°57′50″ N and approximately 93°25′55″ W;

(ze) thence westerly following the south shore of Chesterfield Inlet and the south shore of Baker Lake to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/09

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16E and 16D of Hoare Bay, Edition 2, 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 16M and 16N of Padloping Island, Edition 2, 25E and 25F of Kangiqsujuaq, Edition 2, 25H of Resolution Island, Edition 2, 25-I and 15L of Loks Land, Edition 2, 25J and 25G of Grinnell Glacier, Edition 2, 25K of Lake Harbour, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1, 25M of Markham Bay, Edition 1, 25N of Armshow River,

w) de là, vers le nord-ouest en suivant la limite entre les districts de Keewatin et de Franklin à travers la ligne médiane du détroit de Frozen jusqu'à son intersection avec environ le 66° 14′ 40″ N et le 85° 30′ O;

x) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N et le 86° 30′ O;

y) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le 86° 45′ O;

z) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 87° 30′ O;

za) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 20′ N et le 89° O;

zb) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer à l'est du cap Silumiut à environ 63° 37′ 30″ N et environ 90° 07′ 53″ O;

zc) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du ruisseau Chesterfield jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Quoich à 64° N et environ 93° 23′ 34″ O;

zd) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud du ruisseau Chesterfield à environ 63° 57′ 50″ N et environ 93° 25′ 55″ O;

ze) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du ruisseau Chesterfield et la rive sud du lac Baker jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/09

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16E et 16D de Hoare Bay, deuxième édition, 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 16M et 16N de Padloping Island, deuxième édition, 25E et 25F de Kangiqsujuaq, deuxième édition, 25H de Resolution Island, deuxième édition, 25-I et 15L de Loks Land, deuxième édition, 25J et 25G de Grinnell Glacier, deuxième édition, 25K de Lake Harbour, deuxième édition, 25L de Big

Edition 2, 25-O of Ward Inlet, Edition 1, 25P and 15M of Beekman Peninsula, Edition 3, 26A of Leybourne Islands, Edition 1, 26B of Chidliak Bay, Edition 1, 26C of Sylvia Grinnell Lake, Edition 2, 26D of Amadjuak Lake, Edition 1, 26E of Amadjuak River, Edition 2, 26F of McKeand River, Edition 2, 26G of Irvine Inlet, Edition 2, 26H of Abraham Bay, Edition 2, 26-I of Pangnirtung, Edition 3, 26J of Clearwater Fiord, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 26L of Nettilling Lake, Edition 2, 26M of Tredgold Lake, Edition 2, 26N of Isurtuq River, Edition 1, 26-O of Nedlukseak Fiord, Edition 2, 26P of Okoa Bay, Edition 2, 27A of Home Bay, Edition 2, 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2, 27C of McBeth Fiord, Edition 2, 27D of Cape Henry Kater, Edition 1, 35-I of Cap De Nouvelle-France, Edition 2, 35K and part of 35L of Cap Wolstenholme (Saint-Louis), Edition 2, 35N and 35M of Nottingham Island, Edition 3, 35P of Macdonald Island, Edition 2, 36A of Mingo Lake, Edition 2, 36B of Andrew Gordon Bay, Edition 1, 36C and 36D of Cape Dorset, Edition 2, 36F and 36E of Cape Dorchester, Edition 2, 36G of Cory Bay, Edition 1, 36H of Bluegoose River, Edition 2, 36-I and 36J of Koukdjuak River, Edition 2, 36N of Prince Charles Island, Edition 2, 36-O of Air Force Island, Edition 2, 36P of Hantzsch Bay, Edition 2, 37A of Foley Island, Edition 2, 37B of Spicer Islands, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 1, 45P of Bell Peninsula, Edition 3 and 46A of Caribou Island, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the boundary between the District of Keewatin and the District of Franklin at 62°55′ N and 78°07′ W;

(c) thence northwesterly following the boundary between the District of Keewatin and the District of Franklin to its intersection with approximately

Island, première édition, 25M de Markham Bay, première édition, 25N de Armshow River, deuxième édition, 25-O de Ward Inlet, première édition, 25P et 15M de Beekman Peninsula, troisième édition, 26A de Leybourne Islands, première édition, 26B de Chidliak Bay, première édition, 26C de Sylvia Grinnell Lake, deuxième édition, 26D de Amadjuak Lake, première édition, 26E de Amadjuak River, deuxième édition, 26F de McKeand River, deuxième édition, 26G de Irvine Inlet, deuxième édition, 26H de Abraham Bay, deuxième édition, 26-I de Pangnirtung, troisième édition, 26J de Clearwater Fiord, deuxième édition, 26K de Amittok Lake, première édition, 26L de Nettiling Lake, deuxième édition, 26M de Tredgold Lake, deuxième édition, 26N de Isurtuq River, première édition, 26-O de Nedlukseak Fiord, deuxième édition, 26P de Okoa Bay, deuxième édition, 27A de Home Bay, deuxième édition, 27B de Ekalugad Fiord, deuxième édition, 27C de McBeth Fiord, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 35-I de Cap de Nouvelle-France, deuxième édition, 35K et une partie de 35L de Cap Wolstenholme (Saint-Louis), deuxième édition, 35N et 35M de Nottingham Island, troisième édition, 35P de Macdonald Island, deuxième édition, 36A de Mingo Lake, deuxième édition, 36B de Andrew Gordon Bay, première édition, 36C et 36D de Cape Dorset, deuxième édition, 36F et 36E de Cape Dorchester, deuxième édition, 36G de Cory Bay, première édition, 36H de Bluegoose River, deuxième édition, 36-I et 36J de Koukdjuak River, deuxième édition, 36N de Prince Charles Island, deuxième édition, 36-O de Air Force Island, deuxième édition, 36P de Hantzsch Bay, deuxième édition, 37A de Foley Island, deuxième édition, 37B de Spicer Islands, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, première édition, 45 P de Bell Peninsula, troisième édition et 46A de Caribou Island, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la limite entre les districts de Keewatin et de Franklin jusqu'à son intersection avec le 62° 55′ N et le 78° 07′ O;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la limite entre les districts de Keewatin et de Franklin jusqu'à son intersection avec environ le 63° 51′ 55″ N et le

63°51′55″ N and 80° W;

(d) thence north along 80° W to its intersection with 68°45′ N;

(e) thence east along 68°45′ N to its intersection with 77°30′ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69° N and 77° W;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the northeast shore of Ikpik Bay and the south bank of the Ikpik River;

(h) thence northeasterly following the south bank of the Ikpik River to its intersection with the south shore of Lake Gillian;

(i) thence northeasterly following the south shore of Lake Gillian to its intersection with the south bank of the Macdonald River;

(j) thence easterly following the south bank of the Macdonald River to its intersection with the base of the south edge of the Barnes Ice Cap at approximately 69°40′ N and approximately 73°22′09″ W;

(k) thence easterly following the base of the south edge of the Barnes Ice Cap to its intersection with the south shore of Generator Lake at approximately 69°33′25″ N and approximately 71°57′12″ W;

(l) thence easterly following the south shore of Generator Lake to its intersection with the south bank of the Clyde River;

(m) thence easterly following the south bank of the Clyde River to its intersection with approximately 69°33′23″ N and 71°30′ W;

(n) thence easterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the western extremity of McBeth Fiord at approximately 69°32′30″ N and approximately 70°03′51″ W;

(o) thence easterly following the low tide mark of McBeth Fiord and the north coast of Henry Kater Peninsula to its intersection with approximately

80° O;

d) de là, vers le nord le long du 80° O jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N;

e) de là, vers l'est le long du 68° 45′ N jusqu'à son intersection avec le 77° 30′ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 77° O;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord-est de la baie Ikpik et la rive sud de la rivière Ikpik;

h) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud de la rivière Ikpik jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Gillian;

i) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du lac Gillian jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Macdonald;

j) de là, vers l'est en suivant la rive sud de la rivière Macdonald jusqu'à son intersection avec le bord sud de la calotte glaciaire Barnes à environ 69° 40′ N et environ 73° 22′ 09″ O;

k) de là, vers l'est en suivant le bord sud de la calotte glaciaire Barnes jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Generator à environ 69° 33′ 25″ N et environ 71° 57′ 12″ O;

l) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac Generator jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Clyde;

m) de là, vers l'est en suivant la rive sud de la rivière Clyde jusqu'à son intersection avec environ le 69° 33′ 23″ N et le 71° 30′ O;

n) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'extrémité ouest du fiord McBeth à environ 69° 32′ 30″ N et environ 70° 03′ 51″ O;

o) de là, vers l'est en suivant la laisse de basse mer du fiord McBeth et la rive nord de la péninsule Henry Kater jusqu'à son intersection avec environ le

69°28′10″ N and 67°15′ W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at 69°30′ N and approximately 66°42′30″ W;

(q) thence southerly following the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coast of Baffin Island passing through the following points:

1) 69°16′ N and 66°29′ W,
2) 69°12′20″ N and 66°28′20″ W,
3) 68°31′40″ N and 66°33′ W,
4) 68°08′40″ N and 65°29′30″ W,
5) 68°02′20″ N and 64°57′30″ W,
6) 67°58′40″ N and 64°44′ W,
7) 67°39′12″ N and 63°56′ W,
8) 67°20′24″ N and 63°05′30″ W,
9) 67°13′40″ N and 62°27′30″ W,
10) 67°07′20″ N and 62°05′30″ W,
11) 66°56′05″ N and 61°42′ W,
12) 66°46′ N and 61°26′ W,
13) 66°36′12″ N and 61°15′30″ W,
14) 66°20′36″ N and 61°28′ W,
15) 66°00′05″ N and 61°57′ W,
16) 65°40′06″ N and 62°06′30″ W,
17) 65°37′30″ N and 62°08′30″ W,
18) 65°16′30″ N and 62°56′ W,
19) 64°52′06″ N and 63°15′30″ W,
20) 64°18′40″ N and 64°29′30″ W,
21) 64°02′20″ N and 64°14′30″ W,
22) 63°54′50″ N and 64°08′ W,
23) 63°37′50″ N and 63°55′ W,
24) 63°25′15″ N and 63°53′ W,
25) 62°56′24″ N and 63°41′ W,
26) 62°55′10″ N and 63°41′30″ W,
27) 62°46′ N and 63°45′ W,
28) 62°31′12″ N and 64°05′ W,
29) 62°16′24″ N and 64°26′40″ W,
30) 61°48′10″ N and 64°44′ W,
31) 61°37′50″ N and 64°36′30″ W,
32) 61°31′20″ N and 64°33′15″ W,
33) 61°19′ N and 64°46′30″ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at 61° N and approximately 64°40′ W;

(r) thence west along 61° N to its intersection with 64°55′ W;

69° 28′ 10″ N et le 67° 15′ O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à 69° 30′ N et environ 66° 42′ 30″ O;

q) de là, vers le sud en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la côte est de l'île de Baffin passant par les points suivants :

1) 69° 16′ N et 66° 29′ O,
2) 69° 12′ 20″ N et 66° 28′ 20″ O,
3) 68° 31′ 40″ N et 66° 33′ O,
4) 68° 08′ 40″ N et 65° 29′ 30″ O,
5) 68° 02′ 20″ N et 64° 57′ 30″ O,
6) 67° 58′ 40″ N et 64° 44′ O,
7) 67° 39′ 12″ N et 63° 56′ O,
8) 67° 20′ 24″ N et 63° 05′ 30″ O,
9) 67° 13′ 40″ N et 62° 27′ 30″ O,
10) 67° 07′ 20″ N et 62° 05′ 30″ O,
11) 56′ 05″ N et 61° 42′ O,
12) 66° 46′ N et 61° 26′ O,
13) 66° 36′ 12″ N et 61° 15′ 30″ O,
14) 66° 20′ 36″ N et 61° 28′ O,
15) 66° 00′ 05″ N et 61° 57′ O,
16) 65° 40′ 06″ N et 62° 06′ 30″ O,
17) 65° 37′ 30″ N et 62° 08′ 30″ O,
18) 65° 16′ 30″ N et 62° 56′ O,
19) 64° 52′ 06″ N et 63° 15′ 30″ O,
20) 64° 18′ 40″ N et 64° 29′ 30″ O,
21) 64° 02′ 20″ N et 64° 14′ 30″ O,
22) 63° 54′ 50″ N et 64° 08′ O,
23) 63° 37′ 50″ N et 63° 55′ O,
24) 63° 25′ 15″ N et 63° 53′ O,
25) 62° 56′ 24″ N et 63° 41′ O,
26) 62° 55′ 10″ N et 63° 41′ 30″ O,
27) 62° 46′ N et 63° 45′ O,
28) 62° 31′ 12″ N et 64° 05′ O,
29) 62° 16′ 24″ N et 64° 26′ 40″ O,
30) 61° 48′ 10″ N et 64° 44′ O,
31) 61° 37′ 50″ N et 64° 36′ 30″ O,
32) 61° 31′ 20″ N et 64° 33′ 15″ O,
33) 61° 19′ N et 64° 46′ 30″ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à 61° N et environ 64° 40′ O;

r) de là, vers l'ouest le long du 61° N jusqu'à son intersection avec le 64° 55′ O;

(s) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 61°38′ N and 69° W;

(t) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°15′ N and 74° W;

(u) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°25′ N and 76°10′ W;

(v) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63°12′ N and 77° W;

(w) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63° N and 77°40′ W;

(x) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement;

(y) excluding therefrom the parcel of land contained within the Auyuittuq National Park Reserve.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/10

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 56D of Baker Lake, Edition 2, 56E of Woodburn Lake, Edition 2, 65B of Nueltin Lake, Edition 2, 65C of Ennadai Lake, Edition 2, 65F of Ennadai, Edition 2, 65G of Watterson Lake, Edition 2, 65-I of Ferguson Lake, Edition 2, 65J of Tulemalu Lake, Edition 2, 65K of Kamilukuak Lake, Edition 2, 65N of Dubawnt Lake, Edition 2, 65-O Tebesjuak Lake, Edition 2, 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2, 66A of Schultz Lake, Edition 3, 66B of Aberdeen Lake, Edition 2, 66C of Beverly Lake, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2 and 66K of Armark Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of

s) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 38′ N et le 69° O;

t) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 15′ N et le 74° O;

u) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 25′ N et le 76° 10′ O;

v) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 12′ N et le 77° O;

w) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° N et le 77° 40′ O;

x) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ;

y) en excluant la partie située dans les limites de la réserve de parc national Auyuittuq.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/10

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 56D de Baker Lake, deuxième édition, 56E de Woodburn Lake, deuxième édition, 65B de Nueltin Lake, deuxième édition, 65C de Ennadai Lake, deuxième édition, 65F de Ennadai, deuxième édition, 65G de Watterson Lake, deuxième édition, 65-I de Ferguson Lake, deuxième édition, 65J de Tulemalu Lake, deuxième édition, 65K de Kamilukuak Lake, deuxième édition, 65N de Dubawnt Lake, deuxième édition, 65-O de Tebesjuak Lake, deuxième édition, 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, 66A de Schultz Lake, troisième édition, 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition, 66C de Berverly Lake, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H de Amer Lake, troisième édition, 66-I de Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition, 66K de Armark Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 60° N

60° N and 102° W;

(c) thence north along 102° W to its intersection with the west shore of Dubawnt Lake at approximately 63°12′10″ N;

(d) thence northeasterly following the west shore of Dubawnt Lake to its intersection with an isthmus at approximately 63°26′45″ N and approximately 101°25′30″ W;

(e) thence east in a straight line across the isthmus;

(f) thence northeasterly following the north shore of Dubawnt Lake and the northwest shore of Outlet Bay to its intersection with the west bank of the Dubawnt River;

(g) thence northeasterly following the west bank of the Dubawnt River, the west shore of Grant Lake, and the west bank of the Dubawnt River to its intersection with the west shore of Wharton Lake;

(h) thence northerly and easterly following the west and north shores of Wharton Lake to its intersection with approximately 64°09′28″ N and approximately 99°44′20″ W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the south shore of an unnamed lake at approximately 64°11′ N and approximately 99°40′40″ W;

(j) thence northerly following the west shore of the unnamed lake to its intersection with the west bank of an unnamed stream at approximately 64°12′ N and approximately 99°40′10″ W;

(k) thence northerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the west bank of the Dubawnt River at approximately 64°16′ N and approximately 99°41′46″ W;

(l) thence northwesterly following the west bank of the Dubawnt River to its intersection with the south bank of the Thelon River at approximately 64°33′47″ N and approximately 100°10′ W;

(m) thence northeasterly in a straight line to its

et du 102° O;

c) de là, vers le nord le long du 102° O jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Dubawnt à environ 63° 12′ 10″ N;

d) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest du lac Dubawnt jusqu'à son intersection avec un isthme à environ 63° 26′ 45″ N et environ 101° 25′ 30″ O;

e) de là, vers l'est en ligne droite à travers l'isthme;

f) de là, vers le nord-est en suivant la rive nord du lac Dubawnt et la rive nord-ouest de la baie Outlet jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Dubawnt;

g) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Dubawnt, la rive ouest du lac Grant et la rive ouest de la rivière Dubawnt jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Wharton;

h) de là, vers le nord et l'est en suivant les rives ouest et nord du lac Wharton jusqu'à son intersection avec environ le 64° 09′ 28″ N et environ le 99° 44′ 20″ O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un lac sans nom à environ 64° 11′ N et environ 99° 40′ 40″ O;

j) de là, vers le nord en suivant la rive ouest d'un lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ 64° 12′ N et environ 99° 40′ 10″ O;

k) de là, vers le nord en suivant la rive ouest d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Dubawnt à environ 64° 16′ N et environ 99° 41′ 46″ O;

l) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Dubawnt jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Thelon à environ 64° 33′ 47″ N et environ 100° 10′ O;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à

intersection with the north bank of the Thelon River and the west bank of the Tibielik River at approximately 64°40′53″ N and approximately 100°03′ W;

(n) thence northerly and westerly following the west and south banks of the Tibielik River to the source of its most westerly fork at approximately 64°52′10″ N and approximately 100°26′21″ W;

(o) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the southern extremity of an unnamed lake at approximately 64°57′54″ N and approximately 100°33′ W;

(p) thence northwesterly following the west shore of the unnamed lake and the west bank of an unnamed stream to its intersection with the south shore of an unnamed lake at approximately 65°02′40″ N and approximately 100°38′ W;

(q) thence westerly following the south shore of the unnamed lake to its westerly extremity at approximately 65°02′ N and approximately 100°46′ W;

(r) thence westerly following the south bank of an unnamed stream to its intersection with the easterly extremity of an unnamed lake at approximately 65°03′08″ N and approximately 100°52′10″ W;

(s) thence westerly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with the south bank of an unnamed stream that flows into the eastern extremity of a second unnamed lake at approximately 65°03′30″ N and approximately 100°56′48″ W;

(t) thence northwesterly following the south shore of the second unnamed lake and the south bank of an unnamed stream to its intersection with the north shore of an unnamed lake;

(u) thence westerly following the north shore of the unnamed lake to its intersection with the south bank of an unnamed stream at approximately 65°03′43″ N and approximately 100°59′19″ W;

(v) thence northwesterly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the southern extremity of an unnamed lake;

son intersection avec la rive nord de la rivière Thelon et la rive ouest de la rivière Tibielik à environ 64° 40′ 53″ N et environ 100° 03′ O;

n) de là, vers le nord et l'ouest en suivant les rives ouest et sud de la rivière Tibielik jusqu'à la source de sa fourche la plus à l'ouest à environ 64° 52′ 10″ N et environ 100° 26′ 21″ O;

o) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud d'un lac sans nom à environ 64° 57′ 54″ N et environ 100° 33′ O;

p) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du lac sans nom et la rive ouest d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un lac sans nom à environ 65° 02′ 40″ N et environ 100° 38′ O;

q) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son extrémité ouest à environ 65° 02′ N et environ 100° 46′ O;

r) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité est d'un lac sans nom à environ 65° 03′ 08″ N et environ 100° 52′ 10″ O;

s) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un cours d'eau sans nom qui se jette dans l'extrémité est d'un deuxième lac sans nom à environ 65° 03′ 30″ N et environ 100° 56′ 48″ O;

t) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud du deuxième lac sans nom et la rive sud d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un lac sans nom;

u) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 03′ 43″ N et environ 100° 59′ 19″ O;

v) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud d'un lac sans nom;

(w) thence northerly following the west shore of the unnamed lake to its north shore;

(x) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the southern extremity of a second unnamed lake at approximately 65°05′20″ N and approximately 101°02′33″ W;

(y) thence northwesterly following the west shore of the unnamed lake to its northern extremity at approximately 65°09′36″ N and approximately 101°12′08″ W;

(z) thence northerly in a straight line to the source of an unnamed stream at approximately 65°10′20″ N and approximately 101°13′24″ W;

(za) thence northwesterly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the east bank of the Consul River at approximately 65°23′15″ N and approximately 101°25′39″ W;

(zb) thence west in a straight line to the south bank of the Consul River;

(zc) thence northwesterly following the south bank of the Consul River to its intersection with approximately 65°33′47″ N and 102° W;

(zd) thence north along 102° W to its intersection with the north bank of the Back River at approximately 65°51′38″ N;

(ze) thence easterly following the north bank of the Back River, the north shore of Pelly Lake, the north shore of Upper Garry Lake, the north shore of Garry Lake, the north shore of Lower Garry Lake, the north shore of Buliard Lake, the north shore of Upper Macdougall Lake, the north shore of Lower Macdougall Lake, and the north bank of the Back River to its intersection with a point opposite the intersection of the south bank of the Back River and the west bank of the Meadowbank River at 65°59′ N and approximately 97°13′15″ W;

(zf) thence east along 65°59′ N to its intersection with the west bank of the Meadowbank River at approximately 97°11′52″ W;

(zg) thence southeasterly following the west bank

w) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à sa rive nord;

x) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud d'un deuxième lac sans nom à environ 65° 05′ 20″ N et environ 101° 02′ 33″ O;

y) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest d'un lac sans nom jusqu'à son extrémité nord à environ 65° 09′ 36″ N et environ 101° 12′ 08″ O;

z) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à la source d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 10′ 20″ N et environ 101° 13′ 24″ O;

za) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Consul à environ 65° 23′ 15″ N et environ 101° 25′ 39″ O;

zb) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à la rive sud de la rivière Consul;

zc) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud de la rivière Consul jusqu'à son intersection avec environ le 65° 33′ 47″ N et le 102° O;

zd) de là, vers le nord le long du 102° O jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Back à environ 65° 51′ 38″ N;

ze) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Back, la rive nord du lac Pelly, la rive nord du lac Garry Supérieur, la rive nord du lac Garry, la rive nord du lac Garry Inférieur, la rive nord du lac Buliard, la rive nord du lac Macdougall Supérieur, la rive nord du lac Macdougall Inférieur et la rive nord de la rivière Back jusqu'à son intersection avec un point en face de l'intersection de la rive sud de la rivière Back et de la rive ouest de la rivière Meadowbank à 65° 59′ N et environ 97° 13′ 15″ O;

zf) de là, vers l'est le long du 65° 59′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Meadowbank à environ 97° 11′ 52″ O;

zg) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest

of the Meadowbank River to its intersection with the west shore of Nanau Lake;

(zh) thence southerly following the west shore of Nanau Lake and the west bank of the Meadowbank River to its intersection with approximately 65°18′30″ N and approximately 95°56′37″ W;

(zi) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the south bank of the Tehert River at approximately 65°03′11″ N and 95° W;

(zj) thence south along 95° W to its intersection with the south shore of Baker Lake at approximately 64°06′21″ N;

(zk) thence westerly following the south shore of Baker Lake to its intersection with approximately 64°10′ N and approximately 96°02′12″ W;

(zl) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the most easterly extremity of Princess Mary Lake at approximately 63°59′30″ N and approximately 97°13′ W;

(zm) thence southerly following the east shore of Princess Mary Lake to its intersection with the south bank of the Kunwak River;

(zn) thence southeasterly following the south bank of the Kunwak River to its intersection with the west bank of the Kazan River;

(zo) thence southerly following the west bank of the Kazan River, the west shore of Forde Lake, the west bank of the Kazan River, the north and west shores of Yathkyed Lake to its intersection with the west bank of the Kazan River at approximately 62°40′ N and approximately 98°17′17″ W;

(zp) thence southerly and westerly following the west and north banks of the Kazan River to its intersection with the east shore of Angikuni Lake at approximately 62°18′23″ N and approximately 99°37′31″ W;

(zq) thence southerly and westerly following the east and south shores of Angikuni Lake to its intersection with 100° W;

de la rivière Meadowbank jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Nanau;

zh) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du lac Nanau et la rive ouest de la rivière Meadowbank jusqu'à son intersection avec environ le 65° 18′ 30″ N et environ le 95° 56′ 37″ O;

zi) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Tehert à environ 65° 03′ 11″ N et 95° O;

zj) de là, vers le sud le long du 95° O jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Baker à environ 64° 06′ 21″ N;

zk) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac Baker jusqu'à son intersection avec environ le 64° 10′ N et environ le 96° 02′ 12″ O;

zl) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité est du lac Princess Mary à environ 63° 59′ 30″ N et environ 97° 13′ O;

zm) de là, vers le sud en suivant la rive est du lac Princess Mary jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Kunwak;

zn) de là, vers le sud-est en suivant la rive sud de la rivière Kunwak jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Kazan;

zo) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Kazan, la rive ouest du lac Forde, la rive ouest de la rivière Kazan, les rives nord et ouest du lac Yathkyed jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Kazan à environ 62° 40′ N et environ 98° 17′ 17″ O;

zp) de là, vers le sud et l'ouest en suivant les rives ouest et nord de la rivière Kazan jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Angikuni à environ 62° 18′ 23″ N et environ 99° 37′ 31″ O;

zq) de là, vers le sud et l'ouest en suivant les rives est et sud du lac Angikuni jusqu'à son intersection avec le 100° O;

(zr) thence south along 100° W to its intersection with 60° N;

(zs) thence west along 60° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/11

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 55D of Hyde Lake, Edition 3, 55E of Arviat, Edition 3, 55F of Dawson Inlet, Edition 3, 55J of Marble Island, Edition 2, 55K of Tavani, Edition 2, 55L of Kaminak Lake, Edition 2, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 56D of Baker Lake, Edition 2, 65A of Edehon Lake, Edition 2, 65B of Nueltin Lake, Edition 2, 65G of Watterson Lake, Edition 2, 65H of South Henik Lake, Edition 2, 65-I of Ferguson Lake, Edition 2, 65J of Tulemalu Lake, Edition 2, 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2 and 66A of Schultz Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 60° N and 100° W;

(c) thence north along 100° W to its intersection with the south shore of Angikuni Lake at approximately 62°08′46″ N;

(d) thence easterly and northerly following the south and east shores of Angikuni Lake to its intersection with the north bank of the Kazan River at approximately 62°18′23″ N and approximately 99°37′31″ W;

(e) thence easterly and northerly following the north and west banks of the Kazan River to its intersection with the west shore of Yathkyed Lake at approximately 62°40′ N and approximately 98°17′17″ W;

zr) de là, vers le sud le long du 100° O jusqu'à son intersection avec le 60° N;

zs) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/11

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 55D de Hyde Lake, troisième édition, 55E de Arviat, troisième édition, 55F de Dawson Inlet, troisième édition, 55J de Marble Island, deuxième édition, 55K de Tavani, deuxième édition, 55L de Kaminak Lake, deuxième édition, 55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 56D de Baker Lake, deuxième édition, 65A de Edehon Lake, deuxième édition, 65B de Nueltin Lake, deuxième édition, 65G de Watterson Lake, deuxième édition, 65H de South Henik Lake, deuxième édition, 65-I de Ferguson Lake, deuxième édition, 65J de Tulemalu Lake, deuxième édition, 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition et 66A de Schultz Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 60° N et du 100° O;

c) de là, vers le nord le long du 100° O jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Angikuni à environ 62° 08′ 46″ N;

d) de là, vers l'est et le nord en suivant les rives sud et est du lac Angikuni jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kazan à environ 62° 18′ 23″ N et environ 99° 37′ 31″ O;

e) de là, vers l'est et le nord en suivant les rives nord et ouest de la rivière Kazan jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Yathkyed à environ 62° 40′ N et environ 98° 17′ 17″ O;

(f) thence northerly and easterly following the west and north shores of Yathkyed Lake to its intersection with the west bank of the Kazan River;

(g) thence northerly following the west bank of the Kazan River, the west shore of Forde Lake, and the west bank of the Kazan River to its intersection with the south bank of the Kunwak River;

(h) thence northwesterly following the south bank of the Kunwak River to its intersection with the south shore of Princess Mary Lake;

(i) thence northerly following the east shore of Princess Mary Lake to its eastern extremity at approximately 63°59′30″ N and approximately 97°13′ W;

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the south shore of Baker Lake at approximately 64°10′ N and approximately 96°02′12″ W;

(k) thence easterly following the south shore of Baker Lake and the south shore of Chesterfield Inlet to its intersection with approximately 63°57′50″ N and approximately 93°25′55″ W;

(l) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Quoich River and the north shore of Chesterfield Inlet at 64° N and approximately 93°23′34″ W;

(m) thence easterly following the north shore of Chesterfield Inlet to its intersection with the low tide mark east of Cape Silumuit at approximately 63°37′30″ N and approximately 90°07′53″ W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 63°20′ N and 89° W;

(o) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 60° N and 93°22′ W;

(p) thence west along 60° N to the point of commencement.

f) de là, vers le nord et l'est en suivant les rives ouest et nord du lac Yathkyed jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Kazan;

g) de là, vers le nord en suivant la rive ouest de la rivière Kazan, la rive ouest du lac Forde et la rive ouest de la rivière Kazan jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Kunwak;

h) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud de la rivière Kunwak jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Princess Mary;

i) de là, vers le nord en suivant la rive est du lac Princess Mary jusqu'à son extrémité est à environ 63° 59′ 30″ N et environ 97° 13′ O;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Baker à environ 64° 10′ N et environ 96° 02′ 12″ O;

k) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac Baker et la rive sud du ruisseau Chesterfield jusqu'à son intersection avec environ le 63° 57′ 50″ N et environ le 93° 25′ 55″ O;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Quoich et la rive nord du ruisseau Chesterfield à 64° N et environ 93° 23′ 34″ O;

m) de là, vers l'est en suivant la rive nord du ruisseau Chesterfield jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer à l'est du cap Silumuit à environ 63° 37′ 30″ N et environ 90° 07′ 53″ O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 20′ N et le 89° O;

o) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° N et le 93° 22′ O;

p) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/12

(a) All that portion of the Northwest Territories as shown on the National Topographic Series Maps 35K and part of 35L of Cap Wolstenholme (Saint-Louis), Edition 2, 35N and 35M of Nottingham Island, Edition 3, 45H and part of 45-I, 35E and 35L of Mansel Island, Edition 2, 45M of Cape Kendall, Edition 2, 45N of Bear Cove, Edition 2, 45-O of Native Bay, Edition 3, 45P of Bell Peninsula, Edition 3, 46A of Caribou Island, Edition 3, 46B of Coral Harbour, Edition 3, 46C of Boas River, Edition 2, 46D of Yellow Bluff, Edition 2, 46E of Cape Dobbs, Edition 2, 46F of White Island, Edition 2, 46G of Vansittart Island, Edition 2, 46K of Hurd Channel, Edition 1 and 55P of Cape Fullerton, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 63°20′ N and 89° W;

(c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 64° N and 87°30′ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and 86°45′ W;

(e) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65°30′ N and 86°30′ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 66°14′40″ N and 85°30′ W;

(g) thence southeasterly following the boundary between the District of Franklin and the District of Keewatin through the mid-channel line of Frozen Strait to its intersection with 65° N and approximately 82°30′34″ W;

(h) thence east along 65° N to its intersection with 80° W;

(i) thence south along 80° W to its intersection

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/12

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 35K et une partie de 35L de Cap Wolstenholme (Saint-Louis), deuxième édition, 35N et 35M de Nottingham Island, troisième édition, 45H et une partie de 45-I, 35E et 35L de Mansel Island, deuxième édition, 45M de Cape Kendall, deuxième édition, 45N de Bear Cove, deuxième édition, 45-O de Native Bay, troisième édition, 45P de Bell Peninsula, troisième édition, 46A de Caribou Island, troisième édition, 46B de Coral Harbour, troisième édition, 46C de Boas River, deuxième édition, 46D de Yellow Bluff, deuxième édition, 46E de Cape Dobbs, deuxième édition, 46F de White Island, deuxième édition, 46G de Vansittart Island, deuxième édition, 46K de Hurd Channel, première édition et 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 63° 20′ N et du 89° O;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 87° 30′ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le 86° 45′ O;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N et le 86° 30′ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 14′ 40″ N et le 85° 30′ O;

g) de là, vers le sud-est en suivant la limite entre les districts de Franklin et de Keewatin à travers la ligne médiane du détroit de Frozen jusqu'à son intersection avec le 65° N et environ le 82° 30′ 34″ O;

h) de là, vers l'est le long du 65° N jusqu'à son intersection avec le 80° O;

i) de là, vers le sud le long du 80° O jusqu'à son

with the boundary between the District of Franklin and the District of Keewatin at approximately 63°51′54″ N;

(j) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 62°55′ N and 78°07′ W;

(k) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°30′ N and 80° W;

(l) thence north along 80° W to its intersection with 63°20′ N;

(m) thence west along 63°20′ N to its intersection with 84° W;

(n) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°30′ N and 86° W;

(o) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°20′ N and 87° W;

(p) thence west along 63°20′ N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA N/BC/13

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 45H and part of 45-I, 35E and 35L of Mansel Island, Edition 2, 45J and part of 45-I of Coats Island, Edition 2, 45 N of Bear Cove, Edition 2, 45-O of Native Bay, Edition 3 and 45 P of Bell Peninsula, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 61°55′ N and 83°40′ W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 62°34′ N and 85°24′ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 63°20′ N and 84° W;

intersection avec la limite entre les districts de Franklin et de Keewatin à environ 63° 51′ 54″ N;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 55′ N et le 78° 07′ O;

k) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 30′ N et le 80° O;

l) de là, vers le nord le long du 80° O jusqu'à son intersection avec le 63° 20′ N;

m) de là, vers l'ouest le long du 63° 20′ N jusqu'à son intersection avec le 84° O;

n) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 30′ N et le 86° O;

o) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 20′ N et le 87° O;

p) de là, vers l'ouest le long du 63° 20′ N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS N/BC/13

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 45H et une partie de 45-I, 35E et 35L de Mansel Island, deuxième édition, 45J et une partie de 45-I de Coats Island, deuxième édition, 45N de Bear Cove, deuxième édition, 45-O de Native Bay, troisième édition et 45P de Bell Peninsula, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 61° 55′ N et du 83° 40′ O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 34′ N et le 85° 24′ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 20′ N et le 84° O;

(e) thence east along 63°20′ N to its intersection with 80° W;

(f) thence south along 80° W to its intersection with 62°30′ N;

(g) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62° N and 80°45′ W;

(h) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA R/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of MacKay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76D of Lac De Gras, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 85H of Fort Resolution, Edition 4, 85-I of Hearne Lake, Edition 6, 85J of Yellowknife, Edition 6, 85K of Rae, Edition 3, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3, 85-O of Wecho River, Edition 3, 85 P of Upper Carp Lake, Edition 5, 86A of Winter Lake, Edition 4, 86B of Indin Lake, Edition 3, 86C of Hardisty Lake, Edition 4, 86D of Rivière Grandin, Edition 3, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86G of Redrock Lake, Edition 3, 86H of Point Lake, Edition 2, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 95P of Keller Lake, Edition 3 and 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 63°05′ N and 120°02′20″ W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately 64°02′34″ N and

e) de là, vers l'est le long du 63° 20′ N jusqu'à son intersection avec le 80° O;

f) de là, vers le sud le long du 80° O jusqu'à son intersection avec le 62° 30′ N;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 80° 45′ O;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS R/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de MacKay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 76D de Lac de Gras, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition, 85-I de Hearne Lake, sixième édition, 85J de Yellowknife, sixième édition, 85K de Rae, troisième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition, 85-O de Wecho River, troisième édition, 85P de Upper Carp Lake, cinquième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition, 86B de Indin Lake, troisième édition, 86C de Hardisty Lake, quatrième édition, 86D de Rivière Grandin, troisième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86G de Redrock Lake, troisième édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 95P de Keller Lake, troisième édition et 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 63° 05′ N et du 120° 02′ 20″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ 64° 02′ 34″ N et environ

approximately 121°08′27″ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and 119°05′ W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 65°11′ N and 119°34′10″ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65°26′30″ N and 119° W;

(g) thence east along 65°26′30″ N to its intersection with the west shore of Kway Cha Lake;

(h) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Kway Cha Lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(i) thence east along 65°26′30″ N to its intersection with the west shore of Fishtrap Lake;

(j) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Fishtrap lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(k) thence east along 65°26′30″ N to its intersection with the west shore of Grouard Lake;

(l) thence northeasterly following the west shore of Grouard Lake, the west and north shores of Clut Lake and the west bank of the Calder River to its intersection with 117°34′40″ W;

(m) thence north along 117°34′40″ W to its intersection with 65°53′ N;

(n) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 66°43′ N and 116°07′ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 65°30′ N and 112°30′ W;

(p) thence east along 65°30′ N to its intersection with 110°40′ W;

(q) thence southeasterly in a straight line to its

121° 08′ 27″ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le 119° 05′ O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 11′ N et le 119° 34′ 10″ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N et le 119° O;

g) de là, vers l'est le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Kway Cha;

h) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

i) de là, vers l'est le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Fishtrap;

j) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

k) de là, vers l'est le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Grouard;

l) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest du lac Grouard, les rives ouest et nord du lac Clut et la rive ouest de la rivière Calder jusqu'à son intersection avec le 117° 34′ 40″ O;

m) de là, vers le nord le long du 117° 34′ 40″ O jusqu'à son intersection avec le 65° 53′ N;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 43′ N et le 116° 07′ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N et le 112° 30′ O;

p) de là, vers l'est le long du 65° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 110° 40′ O;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à

intersection with 64°50′ N and 109°20′ W;

(r) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 64°47′ N and 108°30′ W;

(s) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 64° N and 109°20′ W;

(t) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River at 63° N and approximately 110°02′40″ W;

(u) thence southwesterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with the northeast shore of Great Slave Lake at approximately 62°56′21″ N and approximately 110°10′40″ W;

(v) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°55′ N and 110°15′ W;

(w) thence southwesterly following the centre line of McLeod Bay, the Taltheilei Narrows and the Hearne Channel of Great Slave Lake passing through the following points:

1) 62°53′30″ N and 110°30′ W,
2) 62°52′ N and 110°45′ W,
3) 62°48′ N and 111° W,
4) 62°45′ N and 111°15′ W,
5) 62°41′ N and 111°20′ W,
6) 62°39′ N and 111°25′ W,
7) 62°37′ N and 111°30′ W,
8) 62°33′ N and 111°33′ W,
9) 62°30′ N and 111°36′42″ W,
10) 62°27′53″ N and 111°38′53″ W,
11) 62°20′ N and 111°45′ W,
12) 62°10′ N and 112° W,
13) 62°07′30″ N and 112°15′ W,
14) 62°03′ N and 112°30′ W,
15) 62°02′ N and 112°45′ W

to its intersection with 62° N and 113° W;

(x) thence south along 113° W to its intersection with 61°55′ N;

(y) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 61°50′ N and 113°30′ W;

(z) thence north along 113°30′ W to its

son intersection avec le 64° 50′ N et le 109° 20′ O;

r) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 47′ N et le 108° 30′ O;

s) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 109° 20′ O;

t) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston à 63° N et environ 110° 02′ 40″ O;

u) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ 62° 56′ 21″ N et environ 110° 10′ 40″ O;

v) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 55′ N et le 110° 15′ O;

w) de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne médiane de la baie McLeod, du passage Taltheilei et du chenal Hearne du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

1) 62° 53′ 30″ N et 110° 30′ O,
2) 62° 52′ N et 110° 45′ O,
3) 62° 48′ N et 111° O,
4) 62° 45′ N et 111° 15′ O,
5) 62° 41′ N et 111° 20′ O,
6) 62° 39′ N et 111° 25′ O,
7) 62° 37′ N et 111° 30′ O,
8) 62° 33′ N et 111° 33′ O,
9) 62° 30′ N et 111° 36′ 42″ O,
10) 62° 27′ 53″ N et 111° 38′ 53″ O,
11) 62° 20′ N et 111° 45′ O,
12) 62° 10′ N et 112° O,
13) 62° 07′ 30″ N et 112° 15′ O,
14) 62° 03′ N et 112° 30′ O,
15) 62° 02′ N et 112° 45′ O

jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 113° O;

x) de là, vers le sud le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le 61° 55′ N;

y) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 50′ N et le 113° 30′ O;

z) de là, vers le nord le long du 113° 30′ O

intersection with the north shore of Great Slave Lake at approximately 61°58′43″ N;

(za) thence northwesterly following the north shore of Great Slave Lake, the east, north and west shores of Yellowknife Bay, and the north shore of the North Arm of Great Slave Lake to its intersection with the north bank of an unnamed channel that joins the North Arm of Great Slave Lake to Marian Lake at approximately 62°46′36″ N and 116° W;

(zb) thence westerly following the north bank of the unnamed channel to its intersection with the south shore of Marian Lake;

(zc) thence northwesterly following the east shore of Marian Lake to its intersection with approximately 63°03′39″ N and approximately 116°22′30″ W;

(zd) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south bank of the Rivière La Martre at approximately 63°06′19″ N and 117° W;

(ze) thence westerly following the south bank of the Rivière La Martre and the south shore of Lac La Martre to its intersection with 63°05′ N and approximately 117°37′46″ W;

(zf) thence west along 63°05′ N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA S/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86K of Sloan River, Edition 3, 86L of Takaatcho River, Edition 2, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, 96B of Blackwater Lake, Edition 3, 96C of Fort Norman, Edition 1, 96D of Carcajou Canyon, Edition 3, 96E of Norman Wells, Edition 2, 96F of Mahony Lake, Edition 2, 96G of Fort Franklin, Edition 2, 96H of Grizzly Bear Mountain, Edition 3, 96-I of Cape MacDonnell, Edition 4, 96J of Kilekale Lake, Edition 3, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 96-O of Horton Lake, Edition 3, 96P of

jusqu'à son intersection avec la rive nord du Grand lac des Esclaves à environ 61° 58′ 43″ N;

za) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du Grand lac des Esclaves, les rives est, nord et ouest de la baie de Yellowknife et la rive nord du bras North du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un chenal sans nom qui relie le bras North du Grand lac des Esclaves au lac Marian à environ 62° 46′ 36″ N et 116° O;

zb) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du chenal sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Marian;

zc) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du lac Marian jusqu'à son intersection avec environ le 63° 03′ 39″ N et environ le 116° 22′ 30″ O;

zd) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière La Martre à environ 63° 06′ 19″ N et 117° O;

ze) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière La Martre et du lac La Martre jusqu'à son intersection avec le 63° 05′ N et environ le 117° 37′ 46″ O;

zf) de là, vers l'ouest le long du 63° 05′ N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS S/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86L de Takaatcho River, deuxième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, 96B de Blackwater Lake, troisième édition, 96C de Fort Norman, première édition, 96D de Carcajou Canyon, troisième édition, 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96F de Mahony Lake, deuxième édition, 96G de Fort Franklin, deuxième édition, 96H de Grizzly Bear Mountain, troisième édition, 96-I de Cape MacDonnell, quatrième édition, 96J de Kilekale Lake,

Bloody River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

troisième édition, 96K de Lac des Bois, troisième édition, 96L de Lac Belot, troisième édition, 96M de Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition,106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J de Ontaratue River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at a point on the east bank of the Mackenzie River at 66° N and approximately 129°02′39″ W;

b) Commençant à un point sur la rive est du fleuve Mackenzie à 66° N et environ 129° 02′ 39″ O;

(c) thence northwesterly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with approximately 67°18′40″ N and approximately 130°25′ W;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 67° 18′ 40″ N et environ le 130° 25′ O;

(d) thence northeasterly in a straight line to the centre line of a seismic line at approximately 67°37′34″ N and 130°01′04″ W;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à la ligne médiane d'une ligne sismique à environ 67° 37′ 34″ N et 130° 01′ 04″ O;

(e) thence north along 130°01′04″ W to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately 67°41′ N;

e) de là, vers le nord le long du 130° 01′ 04″ O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ 67° 41′ N;

(f) thence northerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately 67°57′10″ N and approximately 129°43′30″ W;

f) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ 67° 57′ 10″ N et environ 129° 43′ 30″ O;

(g) thence northerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with 68° N and approximately 129°45′43″ W;

g) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec le 68° N et environ le 129° 45′ 43″ O;

(h) thence east along 68° N to its intersection with approximately 120°40′51″ W;

h) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec environ le 120° 40′ 51″ O;

(i) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Hook River at approximately 66°46′05″ N and approximately 116°16′42″ W;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hook à environ 66° 46′ 05″ N et environ 116° 16′ 42″ O;

(j) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the east shore of Hunter Bay on

j) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la baie Hunter sur

Great Bear Lake at approximately 66°27′ N and approximately 117°27′16″ W;

(k) thence southerly and westerly following the east and south shores of Great Bear Lake to its intersection with the south bank of the Great Bear River at approximately 65°08′ N and approximately 123°30′48″ W;

(l) thence westerly following the south bank of the Great Bear River to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately 64°54′10″ N and approximately 125°35′15″ W;

(m) thence northwesterly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA S/BC/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106G of Ramparts River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2 and 106-O of Travaillant Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the west bank of the Mountain River and the north bank of the Gayna River at approximately 65°25′50″ N and approximately 129°07′43″ W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 65°44′07″ N and approximately 130°49′36″ W;

(d) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Arctic Red River drainage system and the Ramparts River drainage system passing through the following points:

1) 65°45′ N and 130°48′30″ W,
2) 65°45′36″ N and 130°47′30″ W,

le Grand lac de l'Ours à environ 66° 27′ N et environ 117° 27′ 16″ O;

k) de là, vers le sud et l'ouest en suivant les rives est et sud du Grand lac de l'Ours jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Great Bear à environ 65° 08′ N et environ 123° 30′ 48″ O;

l) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Great Bear jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ 64° 54′ 10″ N et environ 123° 35′ 15″ O;

m) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS S/BC/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J de Ontaratue River, deuxième édition et 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive ouest de la rivière Mountain et de la rive nord de la rivière Gayna à environ 65° 25′ 50″ N et environ 129° 07′ 43″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 65° 44′ 07″ N et environ le 130° 49′ 36″ O;

d) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux des bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Arctic Red et le système d'écoulement de la rivière Ramparts passant par les points suivants :

1) 65° 45′ N et 130° 48′ 30″ O,
2) 65° 45′ 36″ N et 130° 47′ 30″ O,

3) 65°46′49″ N and 130°45′ W,
4) 65°49′ N and 130°46′07″ W

to its intersection with a height of land at 65°50′ N and 130°45′ W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 66° N and 131°20′ W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately 66°10′ N and approximately 131°42′40″ W;

(g) thence northwesterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately 66°14′11″ N and 132° W;

(h) thence north along 132° W to its intersection with 66°33′ N;

(i) thence east along 66°33′ N to its intersection with 131°55′ W;

(j) thence north along 131°55′ W to its intersection with 66°56′ N;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with a height of land at approximately 66°59′ N and approximately 131°44′10″ W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66°55′30″ N and 131°15′ W;

(m) thence northerly in a straight line to its intersection with 67° N and 131°12′ W;

(n) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 67°05′25″ N and 130°39′50″ W;

(o) thence northeasterly in straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately 67°18′40″ N and approximately 130°25′ W;

(p) thence southeasterly following the east bank

3) 65° 46′ 49″ N et 130° 45′ O,
4) 65° 49′ N et 130° 46′ 07″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à 65° 50′ N et 130° 45′ O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le 131° 20′ O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ 66° 10′ N et environ 131° 42′ 40″ O;

g) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ le 66° 14′ 11″ N et le 132° O;

h) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 66° 33′ N;

i) de là, vers l'est le long du 66° 33′ N jusqu'à son intersection avec le 131° 55′ O;

j) de là, vers le nord le long du 131° 55′ O jusqu'à son intersection avec le 66° 56′ N;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 66° 59′ N et environ 131° 44′ 10″ O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 55′ 30″ N et le 131° 15′ O;

m) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le 131° 12′ O;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° 05′ 25″ N et le 130° 39′ 50″ O;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ 67° 18′ 40″ N et environ 130° 25′ O;

p) de là, vers le sud-est en suivant la rive est du

of the Mackenzie River to its intersection with a point opposite the intersection of the west bank of the Mackenzie River and the north bank of the Mountain River at approximately 65°41′37″ N and approximately 128°47′08″ W;

(q) thence west along 65°41′37″ N to its intersection with the west bank of the Mackenzie River and the north bank of the Mountain River at approximately 128°50′14″ W;

(r) thence westerly and southerly following the north and west banks of the Mountain River to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA S/BC/03

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 86D of Rivière Grandin, Edition 3, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86K of Sloan River, Edition 3, 86L of Takaatcho River, Edition 2, 96A of Johnny Hoe River, Edition 3 and 96H of Grizzly Bear Mountain, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the south shore of Great Bear Lake at approximately 64°58′27″ N and 122° W;

(c) thence easterly and northerly following the south and east shores of Great Bear Lake to its intersection with the east shore of Hunter Bay at approximately 66°27′ N and approximately 117°27′16″ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Hook River at approximately 66°46′05″ N and approximately 116°16′42″ W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66°43′ N and 116°07′ W;

(f) thence southwesterly in a straight line to its

fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec un point en face de l'intersection de la rive ouest du fleuve Mackenzie et de la rive nord de la rivière Mountain à environ 65° 41′ 37″ N et environ 128° 47′ 08″ O;

q) de là, vers l'ouest le long du 65° 41′ 37″ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du fleuve Mackenzie et la rive nord de la rivière Mountain à environ 128° 50′ 14″ O;

r) de là, vers l'ouest et le sud en suivant les rives nord et ouest de la rivière Mountain jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS S/BC/03

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86D de Rivière Grandin, troisième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86L de Takaatcho River, deuxième édition, 96A de Johnny Hoe River, troisième édition et 96H de Grizzly Bear Mountain, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive sud du Grand lac de l'Ours à environ 64° 58′ 27″ N et 122° O;

c) de là, vers l'est et le nord en suivant les rives sud et est du Grand lac de l'Ours jusqu'à son intersection avec la rive est de la baie Hunter à environ 66° 27′ N et environ 117° 27′ 16″ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hook à environ 66° 46′ 05″ N et environ 116° 16′ 42″ O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 43′ N et le 116° 07′ O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à

intersection with 65°53′ N and 117°34′40″ W;

(g) thence south along 117°34′40″ W to its intersection with the west bank of the Calder River;

(h) thence southwesterly following the west bank of the Calder River, the north and west shores of Clut Lake and the west shore of Grouard Lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(i) thence west along 65°26′30″ N to its intersection with the east shore of Fishtrap Lake;

(j) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Fishtrap Lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(k) thence west along 65°26′30″ N to its intersection with the east shore of Kway Cha Lake;

(l) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Kway Cha Lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(m) thence west along 65°26′30″ N to its intersection with 119° W;

(n) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 65°11′ N and 119°34′10″ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and 119°05′ W;

(p) thence southwesterly in a straight line to its intersection with east bank of the Johnny Hoe River at approximately 64°02′34″ N and approximately 121°08′27″ W;

(q) thence northwesterly following the east bank of the Johnny Hoe River to its intersection with 64°15′40″ N and approximately 121°39′35″ W;

(r) thence west along 64°15′40″ N to its intersection with 122° W;

son intersection avec le 65° 53′ N et le 117° 34′ 40″ O;

g) de là, vers le sud le long du 117° 34′ 40″ O jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Calder;

h) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Calder, les rives nord et ouest du lac Clut et la rive ouest du lac Grouard jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

i) de là, vers l'ouest le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Fishtrap;

j) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

k) de là, vers l'ouest le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Kway Cha;

l) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

m) de là, vers l'ouest le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec le 119° O;

n) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 11′ N et le 119° 34′ 10″ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le 119° 05′ O;

p) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ 64° 02′ 34″ N et environ 121° 08′ 27″ O;

q) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est de la rivière Johnny Hoe jusqu'à son intersection avec le 64° 15′ 40″ N et environ le 121° 39′ 35″ O;

r) de là, vers l'ouest le long du 64° 15′ 40″ N jusqu'à son intersection avec le 122° O;

(s) thence north along 122° W to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
BARREN-GROUND CARIBOU AREA U/BC/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65D of Snowbird Lake, Edition 2, 65E of Boyd Lake, Edition 2, 65L of Carey Lake, Edition 2, 65M of Clarke River, Edition 2, 75A of Wholdaia Lake, Edition 2, 75B of Abitau Lake, Edition 3, 75C of Hill Island Lake, Edition 4, 75D of Fort Smith, Edition 3, 75E of Taltson Lake, Edition 3, 75F of Nonacho Lake, Edition 3, 75G of McCann Lake, Edition 2, 75H of Rennie Lake, Edition 2, 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, 75J of Lynx Lake, Edition 3, 75K of Reliance, Edition 2, 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of Mackay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 75-O of Artillery Lake, Edition 5, 75P of Hanbury River, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 85A of Klewi River, Edition 2, 85H of Fort Resolution, Edition 4 and 85-I of Hearne Lake, Edition 6, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the west bank of the Tethul River at 60° N and approximately 111°29′15″ W;

(c) thence northeasterly following the west bank of the Tethul River and the west shore of an unnamed lake to its intersection with the west shore of Schaefer Lakes at approximately 60°03′48″ N and approximately 111°19′48″ W;

(d) thence northwesterly following the west shore of Schaefer Lakes and the west bank of the Tethul River to its intersection with the west bank of the Taltson River at approximately 60°34′40″ N and approximately 112°12′28″ W;

s) de là, vers le nord le long du 122° O jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU CARIBOU
DES TOUNDRAS U/BC/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65D de Snowbird Lake, deuxième édition, 65E de Boyd Lake, deuxième édition, 65L de Carey Lake, deuxième édition, 65M de Clarke River, deuxième édition, 75A de Wholdaia Lake, deuxième édition, 75B de Abitau Lake, troisième édition, 75C de Hill Island Lake, quatrième édition, 75D de Fort Smith, troisième édition, 75E de Taltson Lake, troisième édition, 75F de Nonacho Lake, troisième édition, 75G de McCann Lake, deuxième édition, 75H de Rennie Lake, deuxième édition, 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, 75J de Lynx Lake, troisième édition, 75K de Reliance, deuxième édition, 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de Mackay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 75-O de Artillery Lake, cinquième éditon, 75P de Hanbury River, troisième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healy Lake, troisième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 85A de Klewi River, deuxième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition et 85-I de Hearne Lake, sixième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive ouest de la rivière Tethul à 60° N et environ 111° 29′ 15″ O;

c) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Tethul et la rive ouest d'un lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest des lacs Schaefer à environ 60° 03′ 48″ N et environ 111° 19′ 48″ O;

d) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest des lacs Schaefer et la rive ouest de la rivière Tethul jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Taltson à environ 60° 34′ 40″ N et environ 112° 12′ 28″ O;

(e) thence northwesterly following the west bank of the Taltson River and the west shore of Taltson Bay to its intersection with the south shore of Great Slave Lake at approximately 61°26′45″ N and approximately 112°44′21″ W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 61°50′ N and 113°30′ W;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 61°55′ N and 113° W;

(h) thence north along 113° W to its intersection with 62° N;

(i) thence northeasterly following the centre line of the Hearne Channel, the Taltheilei Narrows and McLeod Bay of Great Slave Lake passing through the following points:

1) 62°02′ N and 112°45′ W,
2) 62°03′ N and 112°30′ W,
3) 62°07′30″ N and 112°15′ W,
4) 62°10′ N and 112° W,
5) 62°20′ N and 111°45′ W,
6) 62°27′53″ N and 111°38′53″ W,
7) 62°30′ N and 111°36′42″ W,
8) 62°33′ N and 111°33′ W,
9) 62°37′ N and 111°30′ W,
10) 62°39′ N and 111°25′ W,
11) 62°41′ N and 111°20′ W,
12) 62°45′ N and 111°15′ W,
13) 62°48′ N and 111° W,
14) 62°52′ N and 110°45′ W,
15) 62°53′30″ N and 110°30′ W

to its intersection with 62°55′ N and 110°15′ W,

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River on the northeast shore of Great Slave Lake at approximately 62°56′21″ N and approximately 110°10′40″ W;

(k) thence northeasterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with 63° N and approximately 110°02′40″ W;

e) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Taltson et la rive ouest de la baie Taltson jusqu'à son intersection avec la rive sud du Grand lac des Esclaves à environ 61° 26′ 45″ N et environ 112° 44′ 21″ O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 50′ N et le 113° 30′ O;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 55′ N et le 113° O;

h) de là, vers le nord le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le 62° N;

i) de là, vers le nord-est en suivant la ligne médiane du chenal Hearne, du passage Taltheilei et de la baie McLeod du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

1) 62° 02′ N et 112° 45′ O,
2) 62° 03′ N et 112° 30′ O,
3) 62° 07′ 30″ N et 112° 15′ O,
4) 62° 10′ N et 112° O,
5) 62° 20′ N et 111° 45′ O,
6) 62° 27′ 53″ N et 111° 38′ 53″ O,
7) 62° 30′ N et 111° 36′ 42″ O,
8) 62° 33′ N et 111° 33′ O,
9) 62° 37′ N et 111° 30′ O,
10) 62° 39′ N et 111° 25′ O,
11) 62° 41′ N et 111° 20′ O,
12) 62° 45′ N et 111° 15′ O,
13) 62° 48′ N et 111° O,
14) 62° 52′ N et 110° 45′ O,
15) 62° 53′ 30″ N et 110° 30′ O

jusqu'à son intersection avec le 62° 55′ N et le 110° 15′ O;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston sur la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ 62° 56′ 21″ N et environ 110° 10′ 40″ O;

k) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec le 63° N et environ le 110° 02′ 40″ O;

(l) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 64° N and 109°20′ W;

(m) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 64°47′ N and 108°30′ W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Baillie River at approximately 64°35′15″ N and approximately 105°48′50″ W;

(o) thence southerly and westerly following the east bank of the Baillie River to its intersection with the east shore of Moraine Lake;

(p) thence southerly following the east shore of Moraine Lake to its southern extremity at approximately 63°57′18″ N and approximately 106°04′17″ W;

(q) thence easterly in a straight line to its intersection with the northerly extremity of Maze Lake;

(r) thence southeasterly following the west and south shores of Maze Lake, the south bank of an unnamed creek that joins Maze Lake and an unnamed lake southeast of Maze Lake at its northern extremity, the west and south shores of the unnamed lake, the south bank of an unnamed creek that joins the unnamed lake and Darrell Lake, the west and south shores of Darrell Lake and the south bank of the Darrell River to its intersection with the west bank of the Hanbury River at approximately 63°40′08″ N and approximately 105°09′30″ W;

(s) thence southeasterly following the west bank of the Hanbury River to its intersection with the north shore of Hoare Lake at approximately 63°38′10″ N and approximately 105°06′15″ W;

(t) thence southwesterly and southeasterly following the north, west and south shores of Hoare Lake to its intersection with the north bank of the Hanbury River at approximately 63°36′ N and approximately 105°08′ W;

(u) thence southerly in a straight line to its intersection with the easterly extremity of an unnamed lake at approximately 63°33′15″ N and approximately

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 109° 20′ O;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 47′ N et le 108° 30′ O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Baillie à environ 64° 35′ 15″ N et environ 105° 48′ 50″ O;

o) de là, vers le sud et l'ouest en suivant la rive est de la rivière Baillie jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Moraine;

p) de là, vers le sud en suivant la rive est du lac Moraine Lake jusqu'à son extrémité sud à environ 63° 57′ 18″ N et environ 106° 04′ 17″ O;

q) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité nord du lac Maze;

r) de là, vers le sud-est en suivant les rives ouest et sud du lac Maze, la rive sud d'un ruisseau sans nom qui relie le lac Maze à un lac sans nom au sud-est du lac Maze à son extrémité nord, les rives ouest et sud du lac sans nom, la rive sud d'un ruisseau sans nom qui relie le lac sans nom au lac Darrell, les rives ouest et sud du lac Darrell et la rive sud de la rivière Darrell jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hanbury à environ 63° 40′ 08″ N et environ 105° 09′ 30″ O;

s) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest de la rivière Hanbury jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Hoare à environ 63° 38′ 10″ N et environ 105° 06′ 15″ O;

t) de là, vers sud-ouest et le sud-est en suivant les rives nord, ouest et sud du lac Hoare jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Hanbury à environ 63° 36′ N et environ 105° 08′ O;

u) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité est d'un lac sans nom à environ 63° 33′ 15″ N et environ 105° 08′ O;

105°08′ W;

(v) thence southeasterly following the east shores of a series of unnamed lakes and the east bank of an unnamed stream that flows out of an unnamed lake to its intersection with approximately 63°29′17″ N and approximately 105°05′08″ W;

(w) thence northeasterly and southeasterly following the north bank of the Radford River to its intersection with the west shore of an unnamed lake;

(x) thence southerly following the west shore of the unnamed lake to its intersection with an unnamed stream at approximately 63°31′17″ N and approximately 104°51′16″ W;

(y) thence southerly following the unnamed stream to its intersection with the west shore of an unnamed lake;

(z) thence southerly following the west and south shores of the unnamed lake to its intersection with an unnamed stream on its eastern extremity;

(za) thence easterly following the unnamed stream to its intersection with the west shore of an unnamed lake;

(zb) thence easterly following the west and south shores of the unnamed lake to its intersection with an unnamed stream at approximately 63°27′10″ N and approximately 104°48′13″ W;

(zc) thence southeasterly following the unnamed stream to its intersection with the west shore of an unnamed lake, the west shore of the unnamed lake, an unnamed stream which joins the unnamed lake to the north shore of a second unnamed lake, the north and east shores of the second unnamed lake to its intersection with the north shore of a third unnamed lake which is attached to the second unnamed lake at approximately 63°24′52″ N and approximately 104°46′16″ W;

(zd) thence southeasterly following the west shore of the third unnamed lake to its southern extremity at approximately 63°22′42″ N and approximately 104°44′21″ W;

v) de là, vers le sud-est en suivant la rive est d'une série de lacs sans nom et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui coule d'un lac sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 63° 29′ 17″ N et environ le 105° 05′ 08″ O;

w) de là, vers nord-est et le sud-est en suivant la rive nord de la rivière Radford jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom;

x) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom à environ 63° 31′ 17″ N et environ 104° 51′ 16″ O;

y) de là, vers le sud en suivant un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom;

z) de là, vers le sud en suivant les rives ouest et sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom sur son extrémité est;

za) de là, vers l'est en suivant un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom;

zb) de là, vers l'est en suivant les rives ouest et sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom à environ 63° 27′ 10″ N et environ 104° 48′ 13″ O;

zc) de là, vers le sud-est en suivant le cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom, la rive ouest du lac sans nom, un cours d'eau sans nom qui relie le lac sans nom à la rive nord d'un deuxième lac sans nom, les rives nord et est du deuxième lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un troisième lac sans nom qui est attaché au deuxième lac sans nom à environ 63° 24′ 52″ N et environ 104° 46′ 16″ O;

zd) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest du troisième lac sans nom jusqu'à son extrémité sud à environ 63° 22′ 42″ N et environ 104° 44′ 21″ O;

(ze) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Thelon River at 63°22′ N;

(zf) thence southerly following the west bank of the Thelon River to its intersection with 63°20′ N;

(zg) thence east along 63°20′ N to its intersection with the east bank of the Thelon River and the south bank of an unnamed stream at approximately 104°40′40″ W;

(zh) thence easterly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the southwest shore of Coldblow Lake;

(zi) thence easterly following the south shore of Coldblow Lake to its intersection with an unnamed stream at approximately 63°20′16″ N and approximately 104°05′56″ W;

(zj) thence southerly and easterly following a series of unnamed streams and the north shores of a series of unnamed lakes to its intersection with the western extremity of an unnamed lake at approximately 63°15′45″ N and approximately 103°56′39″ W;

(zk) thence easterly following the north shore of the unnamed lake and the north bank of an unnamed river to its intersection with the north bank of the Clarke River at approximately 63°18′41″ N and approximately 103°36′52″ W;

(zl) thence easterly following the north bank of the Clarke River to its intersection with the west shore of an unnamed lake;

(zm) thence easterly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with approximately 63°16′ N and approximately 102°55′12″ W;

(zn) thence south in a straight line to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 63°14′20″ N and approximately 102°55′15″ W;

(zo) thence southeasterly following the north bank

ze) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Thelon à 63° 22′ N;

zf) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Thelon jusqu'à son intersection avec le 63° 20′ N;

zg) de là, vers l'est le long du 63° 20′ N jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Thelon et la rive sud d'un cours d'eau sans nom à environ 104° 40′ 40″ O;

zh) de là, vers l'est en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Coldblow ;

zi) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac Coldblow jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom à environ 63° 20′ 16″ N et environ 104° 05′ 56″ O;

zj) de là, vers le sud et l'est en suivant une séries de cours d'eau sans noms et la rive nord d'une série de lacs sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité ouest d'un lac sans nom à environ 63° 15′ 45″ N et environ 103° 56′ 39″ O;

zk) de là, vers l'est en suivant la rive nord du lac sans nom et la rive nord d'une rivière sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Clarke à environ 63° 18′ 41″ N et environ 103° 36′ 52″ O;

zl) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Clarke jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un lac sans nom;

zm) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 63° 16′ N et environ le 102° 55′ 12″ O;

zn) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 63° 14′ 20″ N et environ 102° 55′ 15″ O;

zo) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord

of the unnamed stream and the north and east shores of various unnamed lakes to its intersection with the north bank of another unnamed stream at approximately 63°11′05″ N and approximately 102°45′ W;

(zp) thence easterly following the north bank of the unnamed stream and the widenings of the unnamed stream to its intersection with the west shore of Dubawnt Lake at approximately 63°07′42″ N and approximately 102°12′27″ W;

(zq) thence northerly and easterly following the west shore of Dubawnt Lake to its intersection with approximately 63°12′06″ N and 102° W;

(zr) thence south along 102° W to its intersection with 60° N;

(zs) thence west along 60° N to the point of commencement.

WILDLIFE ACT
R-100-98
1998-07-24

WILDLIFE MANAGEMENT GRIZZLY BEAR AREAS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Grizzly Bear Areas Regulations*, established by regulation numbered R-155-96, are amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

du cours d'eau sans nom et les rives nord et est de plusieurs lacs sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un autre cours d'eau sans nom à environ 63° 11′ 05″ N et environ 102° 45′ O;

zp) de là, vers l'est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom et l'élargissement du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Dubawnt à environ 63° 07′ 42″ N et environ 102° 12′ 27″ O;

zq) de là, vers le nord et l'est en suivant la rive ouest du lac Dubawnt jusqu'à son intersection avec environ le 63° 12′ 06″ N et le 102° O;

zr) de là, vers le sud le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 60° N;

zs) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ.

LOI SUR FAUNE
R-100-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DU GRIZZLI—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les régions de gestion du grizzli*, pris par le règlement n° R-155-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

WILDLIFE MANAGEMENT
GRIZZLY BEAR AREA N/GB/01

(a) All that portion of the Northwest Territories as shown on the National Topographic Series Maps 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 87A of Cape Krusenstern, Edition 1, 87B of Bluenose Lake, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2 and 87D of Read Island, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of approximately 67°49′56″ N and 120° W;

(c) thence north along 120° W to its intersection with the low tide mark of the mainland at approximately 69°21′15″ N;

(d) thence easterly and southerly following the low tide mark of the mainland to its intersection with the west bank of the Asiak River at approximately 67°45′45″ N and approximately 114°24′50″ W;

(e) thence southerly following the west bank of the Asiak River to its intersection with 67°15′ N and approximately 114°09′30″ W;

(f) thence west along 67°15′ N to its intersection with approximately 117°56′30″ W;

(g) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
GRIZZLY BEAR AREA N/GB/02

(a) All that portion of the Northwest Territories as shown on the National Topographic Series Maps 76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills,

ANNEXE

ANNEXE

RÉGION DE GESTION DU
GRIZZLI N/GB/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 87A de Cape Krusenstern, première édition, 87B de Bluenose Lake, deuxième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition et 87D de Read Island, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 67° 49′ 56″ N environ et du 120° O;

c) de là, vers le nord le long du 120° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent à environ 69° 21′ 15″ N;

d) de là, vers l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer du continent jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Asiak à environ 67° 45′ 45″ N et environ 114° 24′ 50″ O;

e) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Asiak jusqu'à son intersection avec le 67° 15′ N et environ le 114° 09′ 30″ O;

f) de là, vers l'ouest le long du 67° 15′ N jusqu'à son intersection avec environ le 117° 56′ 30″ O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU
GRIZZLI N/GB/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 76-I d'Overby

Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76N of Arctic Sound, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4, 77A of Elu Inlet, Edition 3 and 77B of Richardson Islands, Edition 1, produced at a scale of 1:250 000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 66° N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection with the low tide mark of Coronation Gulf at approximately 67°59′30″ N;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the most westerly point of Cape Flinders on the west shore of Kent Peninsula at approximately 68°15′48″ N and approximately 108°48′18″ W;

(e) thence northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the west, north and east shores of Kent Peninsula to its intersection with approximately 68°16′ N and 105° W;

(f) thence south along 105° W to its intersection with 66° N;

(g) thence west along 66° N to the point of commencement.

WILDLIFE ACT
R-101-98
1998-07-24

WILDLIFE MANAGEMENT MUSKOX AREAS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Muskox Areas Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-11, are

Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76N d'Arctic Sound, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition, 77A d'Elu Inlet, troisième édition et 77B de Richardson Islands, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 66° N et du 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du golfe Coronation à environ 67° 59′ 30″ N;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du point le plus à l'ouest du cap Flinders sur la rive ouest de la presqu'île Kent à environ 68° 15′ 48″ N et environ 108° 48′ 18″ O;

e) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives ouest, nord et est de la presqu'île Kent jusqu'à son intersection avec environ le 68° 16′ N et le 105° O;

f) de là, vers le sud le long du 105° O jusqu'à son intersection avec le 66° N;

g) de là, vers l'ouest le long du 66° N jusqu'au point de départ.

LOI SUR FAUNE
R-101-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DU BOEUF MUSQUÉ—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les régions de gestion du boeuf musqué*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-11, est modifié

amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

In this Schedule, "Polar Bear Pass National Wildlife Area" means all that land in the Northwest Territories set aside as a national wildlife area and more particularly described in the *Wildlife Area Regulations*, C.R.C. 1978,c.1609. (*réserve nationale de faune de Polar Bear Pass*)

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 68E of Lowther Island, Edition 2, 68G of Graham Moore Bay, Edition 1, 68H of McDougall Sound, Edition 2, 69A of Penny Strait, Edition 1, 69B of Helena Island, Edition 2, 78H and 78E of Byam Channel, Edition 2 and 79A of Domett Point, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 74°50′ N and 101°30′ W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 76°40′ N and 107° W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 77° N and 102° W;

(e) thence east along 77° N to its intersection with 98°30′ W;

par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

ANNEXE

Dans la présente annexe, «réserve nationale de faune de Polar Bear Pass» s'entend de l'ensemble des terres, situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part à titre de réserve nationale de la faune, et décrites plus précisément dans le *Règlement sur les réserves de la faune*, C.R.C., 1978, ch. 1609. (*Polar Bear Pass National Wildlife Area*)

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 68E de Lowther Island, deuxième édition, 68G de Graham Moore Bay, première édition, 68H de McDougall Sound, deuxième édition, 69A de Penny Strait, première édition, 69B de Helena Island, deuxième édition, 78H et 78E de Byam Channel, deuxième édition et 79A de Domett Point, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 74° 50′ N et du 101° 30′ O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 76° 40′ N et le 107° O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 77° N et le 102° O;

e) de là, vers l'est le long du 77° N jusqu'à son intersection avec le 98° 30′ O;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 76°20′ N and 97° W;

(g) thence south along 97° W to its intersection with 74°50′ N;

(h) thence west along 74°50′ N to the point of commencement;

(i) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Polar Bear Pass National Wildlife Area.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 49C of Baumann Fiord, Edition 2, 49D of Vendom Fiord, Edition 2, 49E of Strathcona Fiord, Edition 2, 49F of Trold Fiord, Edition 2 and 59D of Graham Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of the most easterly extremity of Bird Fiord at approximately 77°11′13″ N and approximately 86°36′ W;

(c) thence northwesterly, southeasterly and northerly following the low tide mark of Ellesmere Island to its intersection with the north bank of an unnamed river that flows into the southeast corner of Strathcona Fiord at approximately 78°34′45″ N and approximately 82°15′ W;

(d) thence east in a straight line to its intersection with approximately 78°34′45″ N and 82° W;

(e) thence south along 82° W to its intersection with 77°40′ N;

(f) thence east along 77°40′ N to its intersection with the low tide mark of Makinson Inlet;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 76° 20′ N et le 97° O;

g) de là, vers le sud le long du 97° O jusqu'à son intersection avec le 74° 50′ N;

h) de là, vers l'ouest le long du 74° 50′ N jusqu'au point de départ;

i) en excluant la parcelle située à l'intérieur de la réserve nationale de faune de Polar Bear Pass.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 49C de Baumann Fiord, deuxième édition, 49D de Vendom Fiord, deuxième édition, 49E de Strathcona Fiord, deuxième édition, 49F de Trold Fiord, deuxième édition et 59D de Graham Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer de l'extrémité est du fiord Bird à environ 77° 11′ 13″ N et environ et 86° 36′ O;

c) de là, vers le nord-ouest, le sud-est et le nord en suivant la laisse de basse mer de l'île d'Ellesmere jusqu'à son intersection avec la rive nord d'une rivière sans nom qui se jette dans l'angle sud-est du fiord Strathcona à environ 78° 34′ 45″ N et environ 82° 15′ O;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 78° 34′ 45″ N et le 82° O;

e) de là, vers le sud le long du 82° O jusqu'à son intersection avec le 77° 40′ N;

f) de là, vers l'est le long du 77° 40′ N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'inlet Makinson;

(g) thence southeasterly following the low tide mark of the west and south shores of Makinson Inlet to its intersection with approximately 77°04′20″ N and approximately 80°21′ W;

(h) thence westerly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/03

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 49B of Baad Fiord, Edition 2, 49C of Baumann Fiord, Edition 2, 59A of Cardigan Strait, Edition 2 and 59D of Graham Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of the south shore of Ellesmere Island at approximately 76°30′ N and approximately 89°26′07″ W;

(c) thence northerly and easterly following the low tide mark of Ellesmere Island to its intersection with a point on the low tide mark of the most easterly extremity of Bird Fiord at approximately 77°11′13″ N and approximately 86°36′ W;

(d) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 76°37′40″ N and 86°50′ W;

(e) thence west in a straight line to its intersection with the most northerly extremity of Muskox Fiord at approximately 76°37′40″ N and approximately 87°31′ W:

(f) thence southerly and westerly following the low tide mark of Ellesmere Island to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/04

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps

g) de là, vers le sud-est en suivant la laisse de basse mer des rives ouest et sud de l'inlet Makinson jusqu'à son intersection avec environ le 77° 04′ 20″ N et environ le 80° 21′ O;

h) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/03

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 49B de Baad Fiord, deuxième édition, 49C de Baumann Fiord, deuxième édition, 59A de Cardigan Strait, deuxième édition et 59D of Graham Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer de la rive sud de l'île d'Ellesmere à environ 76° 30′ N et environ 89° 26′ 07″ O;

c) de là, vers le nord et l'est en suivant la laisse de basse mer de l'île d'Ellesmere jusqu'à son intersection avec un point sur la laisse de basse mer à l'extrémité est du fiord Bird à environ 77° 11′ 13″ N et environ 86° 36′ O;

d) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 76° 37′ 40″ N et le 86° 50′ O;

e) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité nord du fiord Muskox à environ 76° 37′ 40″ N et environ 87° 31′ O:

f) de là, vers le sud et l'ouest en suivant la laisse de basse mer de l'île d'Ellesmere jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/04

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système

49A of Craig Harbour, Edition 2 and 49D of Vendom Fiord, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the the low tide mark of the northerly extremity of Starnes Fiord on Ellesmere Island at approximately 76°49′30″ N and approximately 82°43′49″ W;

(c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with a point on the low tide mark of Makinson Inlet at approximately 77°04′20″ N and approximately 80°21′ W;

(d) thence northeasterly following the east shore of Bentham Fiord to its intersection with 80° W;

(e) thence south along 80° W to its intersection with the low tide mark of Jones Sound on the south shore of Ellesmere Island;

(f) thence westerly and northerly following the low tide mark of the south shore of Ellesmere Island and east shore of Starnes Fiord to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/05

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48F of Powell Inlet, Edition 2, 48G of Bear Bay East, Edition 1, 48H and 38G of Lady Ann Strait, Edition 1, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58H of Bear Bay West, Edition 1 and 59A of Cardigan Strait, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of the south coast of Devon Island at approximately 74°35′15″ N and 90° W;

national de référence topographique 49A de Craig Harbour, deuxième édition et 49D de Vendom Fiord, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer à l'extrémité nord du fiord Starnes sur l'île d'Ellesmere à environ 76° 49′ 30″ N et environ 82° 43′ 49″ O;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la laisse de basse mer de l'inlet Makinson à environ 77° 04′ 20″ N et environ 80° 21′ O;

d) de là, vers le nord-est en suivant la rive est du fiord Bentham jusqu'à son intersection avec le 80° O;

e) de là, vers le sud le long du 80° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du détroit Jones sur la rive sud de l'île d'Ellesmere;

f) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer de la rive sud de l'île d'Ellesmere et la rive est du fiord Starnes jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/05

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48F de Powell Inlet, deuxième édition, 48G de Bear Bay East, première édition, 48H et 38G de Lady Ann Strait, première édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58H de Bear Bay West, première édition et 59A de Cardigan Strait, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer sur la rive sud de l'île Devon à environ 74° 35′ 15″ N et 90° O;

(c) thence north along 90° W to its intersection with the low tide mark at Jones Sound;

(d) thence southerly, easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Devon Island to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/06

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 57G of Brentford Bay, Edition 2, 58A of Fitzgerald Bay, Edition 1, 58B of Creswell Bay, Edition 2, 58C of Somerset Island, Edition 2, 58D of Cape Clarence, Edition 2, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58F of Resolute, Edition 1, 68A of Fisher Lake, Edition 1, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 68C of Baldwin Head, Edition 1, 68D of Baring Channel, Edition 1 and 68E of Lowther Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 72° N and 99° W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 74°30′ N and 104°30′ W;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with 74°10′ N and 88°30′ W;

(e) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 72° N and 92° W;

(f) thence south along 92° W to its intersection with 71°55′ N;

(g) thence west along 71°55′ N to its intersection with 94° W;

(h) thence northerly and westerly following the mid-channel line of Bellot Strait to its intersection with 71°56′ N and 95°20′ W;

c) de là, vers le nord le long du 90° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du détroit Jones;

d) de là, vers le sud, l'est, le sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud de l'île Devon jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/06

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 57G de Brentford Bay, deuxième édition, 58A de Fitzgerald Bay, première édition, 58B de Creswell Bay, deuxième édition, 58C de Somerset Island, deuxième édition, 58D de Cape Clarence, deuxième édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58F de Resolute, première édition, 68A de Fisher Lake, première édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 68C de Baldwin Head, première édition, 68D de Baring Channel, première édition et 68E de Lowther Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 72° N et du 99° O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 74° 30′ N et le 104° 30′ O;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 74° 10′ N et le 88° 30′ O;

e) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 72° N et le 92° O;

f) de là, vers le sud le long du 92° O jusqu'à son intersection avec le 71° 55′ N;

g) de là, vers l'ouest le long du 71° 55′ N jusqu'à son intersection avec le 94° O;

h) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la ligne médiane du détroit Bellot jusqu'à son intersection avec le 71° 56′ N et le 95° 20′ O;

(i) thence north along 95°20′ W to its intersection with 72° N;

(j) thence west along 72° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/07

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 67F of Denmark Bay, Edition 1, 77E of Washburn Lake, Edition 1, 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 77H of Cape Stang, Edition 1, 78A of Campsall Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 1, and 78D of Stefansson Island, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 70°30′ N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection with the low tide mark of Victoria Island at approximately 72°58′47″ N;

(d) thence southerly, northerly, easterly and southerly following the low tide mark of Victoria Island to its intersection with 70°30′ N;

(e) thence west along 70°30′ N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/08

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 67H and 67G of Franklin Strait, Edition 2, 68A of Fisher Lake, Edition 1, 68B of Mount Cowie, Edition 1 and 68C of Baldwin Head, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

i) de là, vers le nord le long du 95° 20′ O jusqu'à son intersection avec le 72° N;

j) de là, vers l'ouest le long du 72° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/07

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 67F de Denmark Bay, première édition, 77E de Washburn Lake, première édition, 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 77H de Cape Stang, première édition, 78A de Campsall Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, première édition et 78D de Stefansson Island, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 70° 30′ N et du 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'îleVictoria à environ 72° 58′ 47″ N;

d) de là, vers le sud, le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer de l'île Victoria jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N;

e) de là, vers l'ouest le long du 70° 30′ N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/08

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 67H et 67G de Franklin Strait, deuxième édition, 68A de Fisher Lake, première édition, 68B de Mount Cowie, première édition et 68C de Baldwin Head, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at a point on the south shore of Prince of Wales Island at approximately 71°23′21″ N and 99° W;

(c) thence westerly, northerly, easterly and southerly following the low tide mark of Prince of Wales Island to its intersection with a point on the low tide mark of Ommanney Bay at approximately 72°45′ N and approximately 100°23′36″ W;

(d) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 72° N and 99° W;

(e) thence east along 72° N to its intersection with the low tide mark of Prince of Wales Island;

(f) thence southerly, westerly and northerly following the low tide mark of Prince of Wales Island to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/09

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 57C of Spence Bay, Edition 2, 57E of Easter Cape, Edition 2, 57F of Thom Bay, Edition 2, 57G of Brentford Bay, Edition 2, 58B of Creswell Bay, Edition 2, 67D of Cape Felix, Edition 2, 67E of Pasley Bay, Edition 2 and 67H and 67G of Franklin Strait, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the low tide mark of Spence Bay at approximately 69°32′10″ N and approximately 93°35′20″ W;

(c) thence westerly, northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the south, west, north and east shores of Boothia Peninsula to its intersection with approximately 69°41′45″ N and approximately 92°51′17″ W;

(d) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

b) Commençant à un point sur la rive sud de l'île Prince-de-Galles à environ 71° 23′ 21″ N et 99° O;

c) de là, vers l'ouest, le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer de l'île Prince-de-Galles jusqu'à son intersection avec un point sur la laisse de basse mer de la baie Ommanney à environ 72° 45′ N et environ 100° 23′ 36″ O;

d) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 72° N et le 99° O;

e) de là, vers l'est le long du 72° N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'île Prince-de-Galles;

f) de là, vers le sud, l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer de l'île Prince-de-Galles jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/09

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 57C de Spence Bay, deuxième édition, 57E de Easter Cape, deuxième édition, 57F de Thom Bay, deuxième édition, 57G de Brentford Bay, deuxième édition, 58B de Creswell Bay, deuxième édition, 67D de Cape Felix, deuxième édition, 67E de Pasley Bay, deuxième édition et 67H et 67G de Franklin Strait, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la laisse de basse mer de la baie Spence à environ 69° 32′ 10″ N et environ 93° 35′ 20″ O;

c) de là, vers l'ouest, le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives sud, ouest, nord et est de la péninsule Boothia jusqu'à son intersection avec environ le 69° 41′ 45″ N et environ le 92° 51′ 17″ O;

d) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

WILDLIFE MANAGEMENT MUSKOX AREA N/MX/10

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 87A of Cape Krusenstern, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(c) thence easterly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(e) thence northerly in a straight line to its intersection with 70° N and 117°07′ W;

(f) thence east along 70° N to its intersection with 112°53′ W;

(g) thence south along 112°53′ W to its intersection with 69°50′ N;

(h) thence east along 69°50′ N to its intersection with 112°39′ W;

(i) thence north along 112°39′ W to its intersection with the south shore of Quunnguq Lake;

(j) thence easterly, northerly and westerly following the south, east and north shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°30′ W on the north shore of Quunnguq Lake;

RÉGION DE GESTION DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/10

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 87A de Cape Krusenstern, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive nord de la rivière Kugaluk avec la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

c) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ N et environ le 116° 37′ 45″ O;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

e) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 117° 07′ O;

f) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

g) de là, vers le sud le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

h) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

i) de là, vers le nord le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Quunnguq;

j) de là, vers l'est, le nord et l'ouest en suivant les rives sud, est et nord du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O sur la rive nord du lac Quunnguq;

(k) thence north along 112°30′ W to its intersection with 70° N;

(l) thence east along 70° N to its intersection with 110° W;

(m) thence south along 110° W to its intersection with the low tide mark of the south shore of Victoria Island;

(n) thence westerly and northerly following the low tide mark of the south and west shores of Victoria Island to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/11

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 67C of Admiralty Island, Edition 2, 67F of Denmark Bay, Edition 1, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 77D of Cambridge Bay, Edition 1, 77E of Washburn Lake, Edition 1 and 77F of Kagloryuak River, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark on the south side of Victoria Island at approximately 68°37′27″ N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection with 70°30′ N;

(d) thence east along 70°30′ N to its intersection with the low tide mark of Victoria Island;

(e) thence northerly, easterly, southerly and westerly following the low tide mark of Victoria Island to its intersection with 69°03′ N;

(f) thence west along 69°03′ N to its intersection with 104°33′15″ W;

(g) thence north along 104°33′15″ W to its

k) de là, vers le nord le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

l) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

m) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la rive sud de l'île Victoria;

n) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer des rives sud et ouest de l'île Victoria jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/11

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 67C de Admiralty Island, deuxième édition, 67F de Denmark Bay, première édition, 77A de Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 77D de Cambridge Bay, première édition, 77E de Washburn Lake, première édition et 77F de Kagloryuak River, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer sur la rive sud de l'île Victoria à environ 68° 37′ 27″ N et 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N;

d) de là, vers l'est le long du 70° 30′ N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'île Victoria;

e) de là, vers le nord, l'est, le sud et l'ouest en suivant la laisse de basse mer de l'île Victoria jusqu'à son intersection avec le 69° 03′ N;

f) de là, vers l'ouest le long du 69° 03′ N jusqu'à son intersection avec le 104° 33′ 15″ O;

g) de là, vers le nord le long du 104° 33′ 15″ O

intersection with 69°17′ N;

(h) thence west along 69°17′ N to its intersection with the east shore of Kitiga Lake;

(i) thence southerly following the east shore of Kitiga Lake to its intersection with 105°40′ W;

(j) thence south along 105°40′ W to its intersection with the low tide mark of Victoria Island;

(k) thence westerly following the low tide mark of the south shore of Victoria Island to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/12

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 87A of Cape Krusenstern, Edition 1, 87B of Bluenose Lake, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2 and 87D of Read Island, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of approximately 67°49′56″ N and 120° W;

(c) thence north along 120° W to its intersection with the low tide mark of the mainland at approximately 69°21′15″ N;

(d) thence easterly and southerly following the low tide mark of the mainland to its intersection with the west bank of the Coppermine River;

(e) thence southerly following the west bank of the Coppermine River to its intersection with 67°15′ N;

(f) thence west along 67°15′ N to its intersection with approximately 117°56′30″ W;

jusqu'à son intersection avec le 69° 17′ N;

h) de là, vers l'ouest le long du 69° 17′ N jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Kitiga;

i) de là, vers le sud en suivant la rive est du lac Kitiga jusqu'à son intersection avec le 105° 40′ O;

j) de là, vers le sud le long du 105° 40′ O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'île Victoria;

k) de là, vers l'ouest en suivant la laisse de basse mer de la rive sud de l'île Victoria jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/12

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 87A de Cape Krusenstern, première édition, 87B de Bluenose Lake, deuxième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition et 87D de Read Island, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection d'environ le 67° 49′ 56″ N et du 120° O;

c) de là, vers le nord le long du 120° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent à environ 69° 21′ 15″ N;

d) de là, vers l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer du continent jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Coppermine;

e) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Coppermine jusqu'à son intersection avec le 67° 15′ N;

f) de là, vers l'ouest le long du 67° 15′ N jusqu'à son intersection avec environ le 117° 56′ 30″ O;

(g) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/13

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77A of Elu Inlet, Edition 3 and 77B of Richardson Islands, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of Kent Peninsula at approximately 68°15′48″ N and approximately 108°48′18″ W;

(c) thence northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the west, north and east shores of Kent Peninsula to its intersection with 105°30′ W;

(d) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the north shore of Melbourne Island at 105° W;

(e) thence easterly, southerly and westerly following the low tide mark of the north, east and south shores of Melbourne Island to its intersection with 105° W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°32′ N and 105°20′ W;

(g) thence west along 68°32′ N to its intersection with the low tide mark of Kent Peninsula at approximately 105°45′ W;

(h) thence northerly and southwesterly following the low tide mark of the south shore of Kent Peninsula to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/14

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/13

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77A de Elu Inlet, troisième édition et 77B de Richardson Islands, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer de la presqu'île Kent à environ 68° 15′ 48″ N et environ 108° 48′ 18″ O;

c) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives ouest, nord et est de la presqu'île Kent jusqu'à son intersection avec le 105° 30′ O;

d) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la rive nord de l'île Melbourne à 105° O;

e) de là, vers l'est, le sud et l'ouest en suivant la laisse de basse mer des rives nord, est et sud de l'île Melbourne jusqu'à son intersection avec le 105° O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 32′ N et le 105° 20′ O;

g) de là, vers l'ouest le long du 68° 32′ N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la presqu'île Kent à environ 105° 45′ O;

h) de là, vers le nord et le sud-ouest en suivant la laisse de basse mer de la rive sud de la presqu'île Kent jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/14

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système

76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76N of Arctic Sound, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4, 77A of Elu Inlet, Edition 3 and 77B of Richardson Islands, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 66° N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection with the low tide mark of Coronation Gulf at approximately 67°59′30″ N;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of Kent Peninsula at approximately 68°15′48″ N and approximately 108°48′18″ W;

(e) thence northeasterly and southerly following the low tide mark of the south shore of Kent Peninsula to its intersection with 68°32′ N and approximately 105°45′ W;

(f) thence east along 68°32′ N to its intersection with 105°20′ W;

(g) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the west coast of Melbourne Island at approximately 68°30′26″ N and 105° W;

(h) thence south along 105° W to its intersection with 66° N;

(i) thence west along 66° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/15

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 66E of Jervoise River, Edition 2, 66L of MacAlpine Lake, Edition 2 and 76-I of Overby Lake, Edition 4, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map

national de référence topographique 76-I de Overby Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76N de Arctic Sound, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition, 77A de Elu Inlet, troisième édition et 77B de Richardson Islands, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 66° N et du 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du golfe Coronation à environ 67° 59′ 30″ N;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer la presqu'île Kent à environ 68° 15′ 48″ N et environ 108° 48′ 18″ O;

e) de là, vers le nord-est et le sud en suivant la laisse de basse mer de la rive sud de la presqu'île Kent jusqu'à son intersection avec le 68° 32′ N et environ le 105° 45′ O;

f) de là, vers l'est le long du 68° 32′ N jusqu'à son intersection avec le 105° 20′ O;

g) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la côte ouest de l'île Melbourne à environ 68° 30′ 26″ N et 105° O;

h) de là, vers le sud le long du 105° O jusqu'à son intersection avec le 66° N;

i) de là, vers l'ouest le long du 66° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/15

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66L de MacAlpine Lake, deuxième édition et 76-I de Overby Lake, quatrième

Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 66° N and 105° W;

(c) thence north along 105° W to its intersection with 67° N;

(d) thence east along 67° N to its intersection with 102° W;

(e) thence south along 102° W to its intersection with the north bank of the Back River at approximately 65°51′33″ N;

(f) thence westerly following the north bank of the Back River to its intersection with the north bank of the Bullen River;

(g) thence northwesterly following the north bank of the Bullen River to its intersection with 66° N;

(h) thence west along 66° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/16

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 66M of Perry River, Edition 2, 66N of Ogden Bay, Edition 3, 66-O of McLoughlin Bay, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4 and 77A of Elu Inlet, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 67° N and 105° W;

(c) thence north along 105° W to its intersection with the low tide mark of the mainland;

édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 66° N et du 105° O;

c) de là, vers le nord le long du 105° O jusqu'à son intersection avec le 67° N;

d) de là, vers l'est le long du 67° N jusqu'à son intersection avec le 102° O;

e) de là, vers le sud le long du 102° O jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Back à environ 65° 51′ 33″ N;

f) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Back jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Bullen;

g) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord de la rivière Bullen jusqu'à son intersection avec le 66° N;

h) de là, vers l'ouest le long du 66° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/16

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 66M de Perry River, deuxième édition, 66N de Ogden Bay, troisième édition, 66-O de McLoughlin Bay, deuxième édition, 67B du Queen Maud Gulf, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition et 77A de Elu Inlet, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 67° N et du 105° O;

c) de là, vers le nord le long du 105° O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent;

(d) thence southerly and easterly following the low tide mark of the mainland to its intersection with 98°30′ W;

(e) thence south along 98°30′ W to its intersection with 67° N;

(f) thence west along 67° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/17

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 56M of Cape Barclay, Edition 3, 56N of Darby Lake, Edition 2, 57B of Rae Strait, Edition 2, 66-O of McLoughlin Bay, Edition 2, 66P of Sherman Basin, Edition 3 and 67A of Simpson Strait, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 67° N and 98°30′ W;

(c) thence north along 98°30′ W to its intersection with the low tide mark of the mainland;

(d) thence northerly, easterly and southerly following the low tide mark of the mainland to its intersection with the northern tip of Ogle Point at approximatley 68°18′ N and approximately 95°52′45″ W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the low tide mark off the northern tip of Cape Britannia at approximately 68°03′40″ N and approximately 95°28′ W;

(f) thence northeasterly following the low tide mark of the mainland to its intersection with the south bank of the Inglis River at approximately 68°36′23″ N and approximately 93°29′10″ W;

(g) thence northeasterly following the south bank of the Inglis River to its intersection with 93° W;

d) de là, vers le sud et l'est en suivant la laisse de basse mer du continent jusqu'à son intersection avec le 98° 30′ O;

e) de là, vers le sud le long du 98° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 67° N;

f) de là, vers l'ouest le long du 67° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/17

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 56M de Cape Barclay, troisième édition, 56N de Darby Lake, deuxième édition, 57B de Rae Strait, deuxième édition, 66-O de McLoughlin Bay, deuxième édition, 66P de Sherman Basin, troisième édition et 67A de Simpson Strait, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 67° N et du 98° 30′ O;

c) de là, vers le nord le long du 98° 30′ O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent;

d) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant la laisse de basse mer du continent jusqu'à son intersection avec la pointe nord de la pointe Ogle à environ 68° 18′ N et environ 95° 52′ 45″ O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer au large de la pointe nord du cap Britannia à environ 68° 03′ 40″ N et environ 95° 28′ O;

f) de là, vers le nord-est en suivant la laisse de basse mer du continent jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Inglis à environ 68° 36′ 23″ N et environ 93° 29′ 10″ O;

g) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud de la rivière Inglis jusqu'à son intersection avec le 93° O;

(h) thence south along 93° W to its intersection with 67° N;

(i) thence west along 67° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/18

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 66E of Jervoise River, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2 and 66K of Armark Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the north bank of the Back River at approximately 65°51′38″ N and 102° W;

(c) thence north along 102° W to its intersection with 67° N;

(d) thence east along 67° N to its intersection with 96°30′ W;

(e) thence south along 96°30′ W to its intersection with the north bank of the Back River at approximately 66°05′08″ N;

(f) thence westerly following the north bank of the Back River, the north shore of Lower Macdougall Lake, the north shore of Upper Macdougall Lake, the north shore of Buliard Lake, the north shore of Lower Garry Lake, the north shore of Garry Lake, the north shore of Upper Garry Lake, the north shore of Pelly Lake and the north bank of the Back River to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/19

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps

h) de là, vers le sud le long du 93° O jusqu'à son intersection avec le 67° N;

i) de là, vers l'ouest le long du 67° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/18

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H de Amer Lake, troisième édition, 66-I de Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition et 66K de Armark Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive nord de la rivière Back à environ 65° 51′ 38″ N et 102° O;

c) de là, vers le nord le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 67° N;

d) de là, vers l'est le long du 67° N jusqu'à son intersection avec le 96° 30′ O;

e) de là, vers le sud le long du 96° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord la rivière Back à environ 66° 05′ 08″ N;

f) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Back, la rive nord du lac Macdougall Inférieur, la rive nord du lac Macdougall Supérieur, la rive nord du lac Buliard, la rive nord du lac Garry Inférieur, la rive nord du lac Garry, la rive nord du lac Garry Supérieur, la rive nord du lac Pelly et la rive nord du lac Back jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/19

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système

76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 76G of Beechey Lake, Edition 2, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76L of Kathawachaga Lake, Edition 2, 76M of Hepburn Island, Edition 2, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3 and 86P of Kikerk Lake, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the west bank of the Coppermine River at approximately 66°07′20″ N and approximately 114°15′ W;

(c) thence northerly following the west bank of the Coppermine River to its intersection with the low tide mark of Coronation Gulf;

(d) thence easterly following the low tide mark of Coronation Gulf to its intersection with 110° W;

(e) thence south along 110° W to its intersection with 66° N;

(f) thence east along 66° N to its intersection with 107° W;

(g) thence south along 107° W to its intersection with the west bank of the Back River at 65°30′ N;

(h) thence southerly following the west bank of the Back River to its intersection with 65° N;

(i) thence west along 65° N to its intersection with approximately 109°39′24″ W;

(j) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 65°30′ N and 110°40′ W;

(k) thence north along 110°40′ W to its

national de référence topographique 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 76G de Beechey Lake, deuxième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76L de Kathawachaga Lake, deuxième édition, 76M de Hepburn Island, deuxième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition et 86P de Kikerk Lake, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive ouest de la rivière Coppermine à environ 66° 07′ 20″ N et environ 114° 15′ O;

c) de là, vers le nord en suivant la rive ouest de la rivière Coppermine jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du golfe Coronation;

d) de là, vers l'est en suivant la laisse de basse mer de golf Coronation jusqu'à son intersection avec le 110° O;

e) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 66° N;

f) de là, vers l'est le long du 66° N jusqu'à son intersection avec le 107° O;

g) de là, vers le sud le long du 107° O jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Back à 65° 30′ N;

h) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Back jusqu'à son intersection avec le 65° N;

i) de là, vers l'ouest le long du 65° N jusqu'à son intersection avec environ le 109° 39′ 24″ O;

j) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N et le 110° 40′ O;

k) de là, vers le nord le long du 110° 40′ O

intersection with the east shore of Contwoyto Lake;

(l) thence northwesterly following the east shore of Contwoyto Lake to its northern extremity;

(m) thence southerly following the west shore of Contwoyto Lake to its intersection with 66° N;

(n) thence west along 66° N to its intersection with approximately 113°53′50″ W;

(o) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/20

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 66A of Schultz Lake, Edition 3, 66B of Aberdeen Lake, Edition 2, 66C of Beverly Lake, Edition 2, 66E of Jervoise River, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2 and 66K of Armark Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the north bank of the Thelon River at approximately 64°40′47″ N and 100° W;

(c) thence westerly following the north bank of the Thelon River to its intersection with the west bank of the Tibielik River at approximately 64°40′39″ N and approximately 100°04′09″ W;

(d) thence northerly and westerly following the west and south banks of the Tibielik River to the source of its most westerly fork at approximately 64°52′10″ N and approximately 100°26′21″ W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the southern extremity of an unnamed lake at approximately 64°57′54″ N and

jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Contwoyto;

l) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du lac Contwoyto jusqu'à son extrémité nord;

m) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du lac Contwoyto jusqu'à son intersection avec le 66° N;

n) de là, vers l'ouest le long du 66° N jusqu'à son intersection avec environ le 113° 53′ 50″ O;

o) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/20

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 66A de Schultz Lake, troisième édition, 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition, 66C de Beverly Lake, deuxième édition, 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H de Amer Lake, troisième édition, 66-I de Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition et 66K de Armark Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive nord de la rivière Thelon à environ 64° 40′ 47″ N et 100° O;

c) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Thelon jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Tibielik à environ 64° 40′ 39″ N et environ 100° 04′ 09″ O;

d) de là, vers le nord et l'ouest en suivant les rives ouest et sud de la rivière Tibielik jusqu'à la source de sa fourche la plus à l'ouest à environ 64° 52′ 10″ N et environ 100° 26′ 21″ O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud d'un lac sans nom à environ 64° 57′ 54″ N et environ

approximately 100°33′ W;

(f) thence northwesterly following the west shore of the unnamed lake and the west bank of an unnamed stream to its intersection with the south shore of an unnamed lake at approximately 65°02′40″ N and approximately 100°38′ W;

(g) thence westerly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with the south bank of an unnamed stream at the most westerly extremity of the unnamed lake at approximately 65°02′ N and approximately 100°46′ W;

(h) thence northwesterly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the east shore of an unnamed lake;

(i) thence westerly following the south shore of the unnamed lake to its most westerly extremity at approximately 65°03′ N and approximately 100°57′50″ W;

(j) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the most southerly extremity of an unnamed lake at approximately 65°05′15″ N and approximately 101°02′15″ W;

(k) thence northwesterly following the west shore of the unnamed lake to its most westerly extremity at approximately 65°09′35″ N and approximately 101°12′ W;

(l) thence northwesterly in a straight line to the source of an unnamed stream at approximately 65°11′30″ N and approximately 101°15′ W;

(m) thence northwesterly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the east bank of the Consul River at approximately 65°23′15″ N and approximately 101°25′45″ W;

(n) thence west in a straight line to its intersection with the west bank of the Consul River;

(o) thence northwesterly following the west bank of the Consul River to its intersection with the east bank of the Back River;

(p) thence northerly following the east bank of

100° 33′ O;

f) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du lac sans nom et la rive ouest d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un lac sans nom à environ 65° 02′ 40″ N et environ 100° 38′ O;

g) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un cours d'eau sans nom à l'extrémité la plus à l'ouest du lac sans nom à environ 65° 02′ N et environ 100° 46′ O;

h) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est d'un lac sans nom;

i) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son extrémité ouest à environ 65° 03′ N et environ 100° 57′ 50″ O;

j) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud d'un lac sans nom à environ 65° 05′ 15″ N et environ 101° 02′ 15″ O;

k) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son extrémité ouest à environ 65° 09′ 35″ N et environ 101° 12′ O;

l) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à la source d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 11′ 30″ N et environ 101° 15′ O;

m) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Consul à environ 65° 23′ 15″ N et environ 101° 25′ 45″ O;

n) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Consul;

o) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Consul jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Back;

p) de là, vers le nord en suivant la rive est de la

the Back River to a point opposite the north bank of the Bullen River;

(q) thence north in a straight line to its intersection with the north bank of the Back River and the north bank of the Bullen River;

(r) thence easterly following the north bank of the Back River, the north shore of Pelly Lake, the north shore of Upper Garry Lake, the north shore of Garry Lake, the north shore of Lower Garry Lake, the north shore of Buliard Lake, the north shore of Upper Macdougall Lake, the north shore of Lower Macdougall Lake, and the north bank of the Back River to its intersection with 96°30′ W;

(s) thence south along 96°30′ W to its intersection with the north bank of the Thelon River at approximately 64°37′14″ N;

(t) thence westerly following the north bank of the Thelon River and the north shores of Schultz, Qamanaarjuk and Aberdeen Lakes and the north bank of the Thelon River to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/21

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65-O of Tebesjuak Lake, Edition 2, 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2, 66A of Schultz Lake, Edition 3, 66B of Aberdeen Lake, Edition 2 and 66C of Beverly Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 63° N and 100° W;

(c) thence north along 100° W to its intersection with the west bank of the Dubawnt River at approximately 63°51′ N;

(d) thence northeasterly following the west bank of the Dubawnt River to its intersection with the south shore of Wharton Lake;

rivière Back jusqu'à un point en face de la rive nord de la rivière Bullen;

q) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Back et la rive nord de la rivière Bullen;

r) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Back, la rive nord du lac Pelly, la rive nord du lac Garry Supérieur, la rive nord du lac Garry, la rive nord du lac Garry Inférieur, la rive nord du lac Buliard, la rive nord du lac Macdougall Supérieur, la rive nord du lac Macdougall Inférieur et la rive nord de la rivière Back jusqu'à son intersection avec le 96° 30′ O;

s) de là, vers le sud le long du 96° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Thelon à environ 64° 37′ 14″ N;

t) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Thelon, la rive nord des lacs Schultz, Qamanaarjuk et Aberdeen et la rive nord de la rivière Thelon jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ N/MX/21

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65-O de Tebesjuak Lake, deuxième édition, 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, 66A de Schultz Lake, troisième édition, 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition et 66C de Beverly Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 63° N et du 100° O;

c) de là, vers le nord le long du 100° O jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Dubawnt à environ 63° 51′ N;

d) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Dubawnt jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Wharton;

(e) thence northerly and easterly following the west and north shores of Wharton Lake to its intersection with approximately 64°09′28″ N and approximately 99°44′10″ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the south shore of an unnamed lake at approximately 64°11′ N and approximately 99°40′36″ W;

(g) thence northerly following the west shore of the unnamed lake to its intersection with the west bank of an unnamed stream at approximately 64°12′10″ N and approximately 99°39′54″ W;

(h) thence northerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the west bank of the Dubawnt River at approximately 64°16′ N and approximately 99°41′55″ W;

(i) thence northwesterly following the west bank of the Dubawnt River to its intersection with 100° W;

(j) thence north along 100° W to its intersection with the north bank of the Thelon River at approximately 64°40′47″ N;

(k) thence easterly following the north bank of the Thelon River and the north shores of Aberdeen, Qamanaarjuk and Schultz Lakes and the north bank of the Thelon River to its intersection with approximately 64°37′14″ N and 96°30′ W;

(l) thence south along 96°30′ W to its intersection with 63° N;

(m) thence west along 63° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA N/MX/22

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 57B of Rae Strait, Edition 2, 57C of Spence Bay, Edition 2, 67A of Simpson Strait, Edition 2 and 67D of Cape Felix, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more

e) de là, vers le nord et l'est en suivant les rives ouest et nord du lac Wharton jusqu'à son intersection avec environ le 64° 09′ 28″ N et environ le 99° 44′ 10″ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un lac sans nom à environ 64° 11′ N et environ 99° 40′ 36″ O;

g) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ 64° 12′ 10″ N et environ 99° 39′ 54″ O;

h) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Dubawnt à environ 64° 16′ N et environ 99° 41′ 55″ O;

i) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Dubawnt jusqu'à son intersection avec le 100° O;

j) de là, vers le nord le long du 100° O jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Thelon à environ 64° 40′ 47″ N;

k) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Thelon et la rive nord des lacs Aberdeen, Qamanaarjuk et Schultz et la rive nord de la rivière Thelon jusqu'à son intersection avec environ le 64° 37′ 14″ N et le 96° 30′ O;

l) de là, vers le sud le long du 96° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 63° N;

m) de là, vers l'ouest le long du 63° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU BOEUF
MUSQUÉ N/MX/22

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 57B de Rae Strait, deuxième édition, 57C de Spence Bay, deuxième édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition et 67D de Cape Felix, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du

particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of the west shore of King William Island at approximately 69° N and approximately 99°31′15″ W;

(c) thence northerly, southeasterly, southwesterly and northwesterly following the low tide mark of King William Island to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA S/MX/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96C of Fort Norman, Edition 1, 96D of Carcajou Canyon, Edition 3, 96E of Norman Wells, Edition 2, 96F of Mahony Lake, Edition 2, 96G of Fort Franklin, Edition 2, 96H of Grizzly Bear Mountain, Edition 3, 96-I of Cape MacDonnell, Edition 4, 96J of Kilekale Lake, Edition 3, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 96-O of Horton Lake, Edition 3, 96P of Bloody River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the east bank of the Mackenzie River and the south bank of the Great Bear River at approximately 64°54′10″ N and approximately 125°35′15″ W;

(c) thence northwesterly following the east bank of the Mackenzie River to its intersection with approximately 67°18′40″ N and approximately 130°25′ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the centre line of a seismic line at

Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la laisse de basse mer de la rive ouest de l'île King William à environ 69° N et environ 99° 31′ 15″ O;

c) de là, vers le nord, le sud-est, le sud-ouest et le nord-ouest en suivant la laisse de basse mer de l'île King William jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ S/MX/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96C de Fort Norman, première édition, 96D de Carcajou Canyon, troisième édition, 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96F de Mahony Lake, deuxième édition, 96G de Fort Franklin, deuxième édition, 96H de Grizzly Bear Mountain, troisième édition, 96-I de Cape MacDonnell, quatrième édition, 96J de Kilekale Lake, troisième édition, 96K de Lac Des Bois, troisième édition, 96L de Lac Belot, troisième édition, 96M d'Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J d'Ontaratue River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive est du fleuve Mackenzie avec la rive sud de la rivière Great Bear à environ 64° 54′ 10″ N et environ 125° 35′ 15″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 67° 18′ 40″ N et environ le 130° 25′ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne

approximately 67°37′34″ N and 130°01′04″ W;

(e) thence north along 130°01′04″ W to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately 67°41′ N;

(f) thence northerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately 67°57′10″ N and approximately 129°43′30″ W;

(g) thence northerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with 68° N and approximately 129°45′43″ W;

(h) thence east along 68° N to its intersection with 120°40′51″ W;

(i) thence southeasterly in a straight line to its intersection with approximately 67°49′56″ N and 120° W;

(j) thence south along 120° W to its intersection with the north shore of Great Bear Lake;

(k) thence southwesterly, easterly and southerly following the north and west shores of Great Bear Lake to its intersection with the south bank of the Great Bear River at approximately 65°08′ N and approximately 123°30′48″ W;

(l) thence westerly following the south bank of the Great Bear River to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA U/MX/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 75-O of Artillery Lake, Edition 5, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3 and 76C of Aylmer Lake, Edition 4, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the easterly

sismique à environ 67° 37′ 34″ N et 130° 01′ 04″ O;

e) de là, vers le nord le long du 130° 01′ 04″ O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ 67° 41′ N;

f) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ 67° 57′ 10″ N et environ 129° 43′ 30″ O;

g) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec le 68° N et environ le 129° 45′ 43″ O;

h) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 120° 40′ 51″ O;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 67° 49′ 56″ N et le 120° O;

j) de là, vers le sud le long du 120° O jusqu'à son intersection avec la rive nord du Grand lac de l'Ours;

k) de là, vers le sud-ouest, l'est et le sud en suivant les rives nord et ouest du Grand lac de l'Ours jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Great Bear à environ 65° 08′ N et environ 123° 30′ 48″ O;

l) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Great Bear jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ U/MX/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75-O de Artillery Lake, cinquième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition et 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point situé à l'extrémité est

extremity of Clinton-Colden Lake at approximately 63°57′18″ N and approximately 106°58′48″ W;

(c) thence northwesterly following the east shores of Clinton-Colden Lake and Aylmer Lake to the northerly extremity of Aylmer Lake at approximately 64°25′ N and approximately 108°26′38″ W;

(d) thence north in a straight line to its intersection with approximately 64°46′52″ N and approximately 108°26′38″ W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Baillie River at approximately 64°35′15″ N and approximately 105°48′50″ W;

(f) thence southerly and westerly following the east bank of the Baillie River to its intersection with the east shore of Moraine Lake;

(g) thence southerly following the east shore of Moraine Lake to its southern extremity at approximately 63°57′18″ N and approximately 106°04′17″ W;

(h) thence west in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
MUSKOX AREA U/MX/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, 75J of Lynx Lake, Edition 3, 75K of Reliance, Edition 2, 75-O of Artillery Lake, Edition 5 and 75P of Hanbury River, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 62°20′ N and 109° W;

(c) thence north along 109° W to its intersection with the east bank of an unnamed creek and the south shore of Great Slave Lake at approximately 62°41′39″ N;

du lac Clinton-Colden à environ 63° 57′ 18″ N et environ 106° 58′ 48″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du lac Clinton-Colden et du lac Aylmer jusqu'à l'extrémité nord du lac Aylmer à environ 64° 25′ N et environ 108° 26′ 38″ O;

d) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 64° 46′ 52″ N et environ le 108° 26′ 38″ O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Baillie à environ 64° 35′ 15″ N et environ 105° 48′ 50″ O;

f) de là, vers le sud et l'ouest en suivant la rive est de la rivière Baillie jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Moraine;

g) de là, vers le sud en suivant la rive est du lac Moraine jusqu'à son extrémité sud à environ 63° 57′ 18″ N et environ 106° 04′ 17″ O;

h) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DU BOEUF MUSQUÉ U/MX/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, 75J de Lynx Lake, troisième édition, 75K de Reliance, deuxième édition, 75-O de Artillery Lake, cinquième édition et 75P de Hanbury River, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 62° 20′ N et du 109° O;

c) de là, vers le nord le long du 109° O jusqu'à son intersection avec la rive est d'un ruisseau sans nom et la rive sud du Grand lac des Esclaves à environ 62° 41′ 39″ N;

(d) thence northeasterly following the south shore of Great Slave Lake to its intersection with the south bank of the Lockhart River;

(e) thence easterly and northerly following the south bank of the Lockhart River to its intersection with the south shore of Artillery Lake;

(f) thence northeasterly following the south and east shores of Artillery Lake, the east bank of the Lockhart River between Artillery Lake and Ptarmigan Lake, the east shore of Ptarmigan Lake and the east shore of Clinton-Colden Lake to the easterly extremity of Clinton-Colden Lake at approximately 63°57′18″ N and approximately 106°58′48″ W;

(g) thence east in a straight line to its intersection with the southerly extremity of Moraine Lake at approximately 63°57′18″ N and approximately 106°04′17″ W;

(h) thence easterly in a straight line to its intersection with the northerly extremity of Maze Lake;

(i) thence southeasterly following the west and south shores of Maze Lake, the south bank of an unnamed creek that joins Maze Lake and an unnamed lake southeast of Maze Lake at its northern extremity, the west and south shores of the unnamed lake, the south bank of an unnamed creek that joins the unnamed lake and Darrell Lake, the west and south shores of Darrell Lake, and the south bank of the Darrell River to its intersection with the west bank of the Hanbury River at approximately 63°40′08″ N and approximately 105°09′30″ W;

(j) thence southeasterly following the west bank of the Hanbury River to its intersection with the north shore of Hoare Lake at approximately 63°38′10″ N and approximately 105°06′15″ W;

(k) thence southwesterly and southeasterly following the north, west and south shores of Hoare Lake to its intersection with the north bank of the Hanbury River at approximately 63°36′ N and approximately 105°08′ W;

(l) thence southerly in a straight line to its intersection with the easterly extremity of an unnamed

d) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Lockhart;

e) de là, vers l'est et le nord en suivant la rive sud de la rivière Lockhart jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Artillery;

f) de là, vers le nord-est en suivant les rives sud et est du lac Artillery, la rive est de la rivière Lockhart entre le lac Artillery et le lac Ptarmigan, la rive est du lac Ptarmigan et la rive est du lac Clinton-Colden jusqu'à l'extrémité est du lac Clinton-Colden à environ 63° 57′ 18″ N et environ 106° 58′ 48″ O;

g) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud du lac Moraine à environ 63° 57′ 18″ N et environ 106° 04′ 17″ O;

h) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité nord du lac Maze;

i) de là, vers le sud-est en suivant les rives ouest et sud du lac Maze, la rive sud d'un ruisseau sans nom qui relie le lac Maze et l'extrémité nord d'un lac sans nom situé au sud-est du lac Maze, les rives ouest et sud du lac sans nom, la rive sud d'un ruisseau sans nom qui relie le lac sans nom et le lac Darrell, les rives ouest et sud du lac Darrell et la rive sud de la rivière Darrell jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hanbury à environ 63° 40′ 08″ N et environ 105° 09′ 30″ O;

j) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest de la rivière Hanbury jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Hoare à environ 63° 38′ 10″ N et environ 105° 06′ 15″ O;

k) de là, vers le sud-ouest et le sud-est en suivant les rives nord, ouest et sud du lac Hoare jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Hanbury à environ 63° 36′ N et environ 105° 08′ O;

l) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité est d'un lac sans nom à

lake at approximately 63°33′15″ N and approximately 105°08′ W;

(m) thence southeasterly following the east shores of a series of unnamed lakes and the east bank of an unnamed stream that flows out of an unnamed lake to its intersection with approximately 63°29′17″ N and approximately 105°05′08″ W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the east bank of an unnamed stream at approximately 63°26′30″ N and 105° W;

(o) thence south along 105° W to its intersection with 62°20′ N;

(p) thence west along 62°20′ N to the point of commencement.

environ 63° 33′ 15″ N et environ 105° 08′ O;

m) de là, vers le sud-est en suivant la rive est d'une série de lacs sans nom et la rive est d'un cours d'eau sans nom qui coule d'un lac sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 63° 29′ 17″ N et environ le 105° 05′ 08″ O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est d'un cours d'eau sans nom à environ 63° 26′ 30″ N et 105° O;

o) de là, vers le sud le long du 105° O jusqu'à son intersection avec le 62° 20′ N;

p) de là, vers l'ouest le long du 62° 20′ N jusqu'au point de départ.

WILDLIFE ACT
R-102-98
1998-07-24

WILDLIFE MANAGEMENT OUTFITTER AREAS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Outfitter Areas Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-12, are amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

In this Schedule, "Nahanni National Park Reserve" means all those areas of land along the South Nahanni River in the Northwest Territories set aside by

LOI SUR FAUNE
R-102-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DES POURVOIRIES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les régions de gestion des pourvoiries*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-12, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

ANNEXE

Dans la présente annexe, «réserve de parc national Nahanni» s'entend de toutes les parcelles le long de la rivière Nahanni Sud dans les Territoires du Nord-

instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976, as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974,c.11.

WILDLIFE MANAGEMENT
OUTFITTER AREA D/OT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 95E of Flat River, Edition 2, 95F of Virginia Falls, Edition 4, 95G of Sibbeston Lake, Edition 3, 95J of Camsell Bend, Edition 3, 95K of Root River, Edition 3, 95L of Glacier Lake, Edition 2, 105H of Frances Lake, Edition 5 and 105-I of Little Nahanni River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 61°43′23″ N and 128° W;

(c) thence westerly and northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 62°01′30″ N and approximately 128°24′39″ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 62°03′ N and 128°18′ W;

(e) thence easterly following the heights of land between Zenchuk Creek drainage system and Kuskula Creek drainage system passing through the following points:

1) 62°04′02″N and 128°17′12″W,
2) 62°04′35″ N and 128°13′15″ W,
3) 62°03′36″ N and 128°11′20″ W,
4) 62°03′39″ N and 128°09′12″ W

to its intersection with a height of land at 62°04′ N and 128°09′ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its

Ouest, mises à part par le texte n° DORS/76-256 du 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada et plus particulièrement décrites à la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11.

RÉGION DE GESTION DES
POURVOIRIES D/OT/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 95E de Flat River, deuxième édition, 95F de Virginia Falls, quatrième édition, 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, 95J de Camsell Bend, troisième édition, 95K de Root River, troisième édition, 95L de Glacier Lake, deuxième édition, 105H de Frances Lake, cinquième édition et 105-I de Little Nahanni River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 61° 43′ 23″ N et 128° O;

c) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 62° 01′ 30″ N et environ le 128° 24′ 39″ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 03′ N et le 128° 18′ O;

e) de là, vers l'est en suivant les lignes de partage des eaux entre le système d'écoulement du ruisseau Zenchuk et le système d'écoulement du ruisseau Kuskula passant par les points suivants

1) 62° 04′ 02″ N et 128° 17′ 12″ O,
2) 62° 04′ 35″ N et 128° 13′ 15″ O,
3) 62° 03′ 36″ N et 128° 11′ 20″ O,
4) 62° 03′ 39″ N et 128° 09′ 12″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à 62° 04′ N et 128° 09′ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à

intersection with 62°06′ N and 128°02′ W;

(g) thence northerly following the heights of land between the watersheds of Bologna Creek drainage system and the South Nahanni River drainage system passing through the following points:

1) 62°07′45″ N and 128°00′48″ W,
2) 62°10′08″ N and 128°03′55″ W,
3) 62°12′34″ N and 128°04′03″ W,
4) 62°14′12″ N and 128°01′35″ W,
5) 62°16′13″ N and 128°02′19″ W,
6) 62°16′17″ N and 128°04′20″ W

to its intersection with a height of land at 62°19′ N and 128°05′ W;

(h) thence northerly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 62°22′45″ N and 128°04′ W;

(i) thence northwesterly following the heights of land between the watersheds of the South Nahanni River drainage system and the Broken Skull River drainage system passing through the following points:

1) 62°23′35″ N and 128°06′54″ W,
2) 62°24′15″ N and 128°06′53″ W,
3) 62°24′36″ N and 128°07′41″ W,
4) 62°24′44″ N and 128°09′15″ W,
5) 62°25′20″ N and 128°11′26″ W,
6) 62°26′28″ N and 128°13′ W,
7) 62°27′16″ N and 128°18′09″ W,
8) 62°27′54″ N and 128°18′32″ W,
9) 62°29′11″ N and 128°20′59″ W,
10) 62°29′03″ N and 128°21′53″ W,
11) 62°30′ N and 128°23′35″ W,
12) 62°31′09″ N and 128°23′29″ W,
13) 62°31′27″ N and 128°29′10″ W,
14) 62°33′06″ N and 128°33′34″ W,
15) 62°33′13″ N and 128°35′02″ W,
16) 62°33′46″ N and 128°35′23″ W,
17) 62°34′11″ N and 128°36′57″ W,
18) 62°38′27″ N and 128°36′39″ W,
19) 62°39′44″ N and 128°37′18″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°40′30″ N and 128°39′ W;

son intersection avec le 62° 06′ N et le 128° 02′ O;

g) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement du ruisseau Bologna et le système d'écoulement de la rivière Nahanni Sud passant par les points suivants :

1) 62° 07′ 45″ N et 128° 00′ 48″ O,
2) 62° 10′ 08″ N et 128° 03′ 55″ O,
3) 62° 12′ 34″ N et 128° 04′ 03″ O,
4) 62° 14′ 12″ N et 128° 01′ 35″ O,
5) 62° 16′ 13″ N et 128° 02′ 19″ O,
6) 62° 16′ 17″ N et 128° 04′ 20″ O

jusqu'à son intersection avec ligne de partage des eaux à 62° 19′ N et 128° 05′ O;

h) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 62° 22′ 45″ N et 128° 04′ O;

i) de là, vers le nord-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Nahanni Sud et le système d'écoulement de la rivière Broken Skull passant par les points suivants :

1) 62° 23′ 35″ N et 128° 06′ 54″ O,
2) 62° 24′ 15″ N et 128° 06′ 53″ O,
3) 62° 24′ 36″ N et 128° 07′ 41″ O,
4) 62° 24′ 44″ N et 128° 09′ 15″ O,
5) 62° 25′ 20″ N et 128° 11′ 26″ O,
6) 62° 26′ 28″ N et 128° 13′ O,
7) 62° 27′ 16″ N et 128° 18′ 09″ O,
8) 62° 27′ 54″ N et 128° 18′ 32″ O,
9) 62° 29′ 11″ N et 128° 20′ 59″ O,
10) 62° 29′ 03″ N et 128° 21′ 53″ O,
11) 62° 30′ N et 128° 23′ 35″ O,
12) 62° 31′ 09″ N et 128° 23′ 29″ O,
13) 62° 31′ 27″ N et 128° 29′ 10″ O,
14) 62° 33′ 06″ N et 128° 33′ 34″ O,
15) 62° 33′ 13″ N et 128° 35′ 02″ O,
16) 62° 33′ 46″ N et 128° 35′ 23″ O,
17) 62° 34′ 11″ N et 128° 36′ 57″ O,
18) 62° 38′ 27″ N et 128° 36′ 39″ O,
19) 62° 39′ 44″ N et 128° 37′ 18″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 40′ 30″ N et 128° 39′ O;

(j) thence northeasterly following the heights of land between the watersheds of the South Nahanni River drainage system and the Broken Skull River drainage system passing through the following points:

1) 62°41′04″ N and 128°36′28″ W,
2) 62°43′11″ N and 128°32′58″ W,
3) 62°42′26″ N and 128°30′35″ W,
4) 62°44′11″ N and 128°31′32″ W,
5) 62°46′ N and 128°30′30″ W,
6) 62°46′29″ N and 128°23′32″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°48′ N and 128°21′30″ W;

(k) thence southeasterly following the heights of land between the watersheds of the two unnamed creeks flowing into the Broken Skull River passing through the following points:

1) 62°46′31″ N and 128°20′ W,
2) 62°45′52″ N and 128°16′51″ W,
3) 62°45′16″ N and 128°13′49″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°43′30″ N and 128°11′ W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the south bank of an unnamed creek that flows into the Broken Skull River at approximately 62°41′25″ N and approximately 128°04′45″ W;

(m) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 62°42′ N and 127°57′ W;

(n) thence northeasterly following the heights of land between the watersheds of the Broken Skull River drainage system and Black Wolf Creek drainage system passing through the following points:

1) 62°43′15″ N and 127°54′20″ W,
2) 62°43′14″ N and 127°52′17″ W,
3) 62°46′ N and 127°48′28″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°46′40″ N and 127°44′21″ W;

j) de là, vers le nord-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Nahanni Sud et le système d'écoulement de la rivière Broken Skull passant par les points suivants :

1) 62° 41′ 04″ N et 128° 36′ 28″ O,
2) 62° 43′ 11″ N et 128° 32′ 58″ O,
3) 62° 42′ 26″ N et 128° 30′ 35″ O,
4) 62° 44′ 11″ N et 128° 31′ 32″ O,
5) 62° 46′ N et 128° 30′ 30″ O,
6) 62° 46′ 29″ N et 128° 23′ 32″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 48′ N et 128° 21′ 30″ O;

k) de là, vers le sud-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques de deux ruisseaux sans noms se jettant dans la rivière Broken Skull passant par les points suivants :

1) 62° 46′ 31″ N et 128° 20′ O,
2) 62° 45′ 52″ N et 128° 16′ 51″ O,
3) 62° 45′ 16″ N et 128° 13′ 49″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 43′ 30″ N et 128° 11′ O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un ruisseau sans nom se jettant dans la rivière Broken Skull à environ 62° 41′ 25″ N et environ 128° 04′ 45″ O;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 42′ N et le 127° 57′ O;

n) de là, vers le nord-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Broken Skull et le système d'écoulement du ruisseau Black Wolf passant par les points suivants :

1) 62° 43′ 15″ N et 127° 54′ 20″ O,
2) 62° 43′ 14″ N et 127° 52′ 17″ O,
3) 62° 46′ N et 127° 48′ 28″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 46′ 40″ N et 127° 44′ 21″ O;

(o) thence northeasterly following the heights of land between the watersheds of the Broken Skull River drainage system and the Silverberry River drainage system passing through the following points:

1) 62°46′21″ N and 127°39′16″ W,
2) 62°47′15″ N and 127°39′25″ W,
3) 62°48′23″ N and 127°40′53″ W,
4) 62°49′29″ N and 127°39′58″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°51′30″ N and 127°38′ W;

(p) thence easterly following the heights of land between the watersheds of the Ravens Throat River drainage system and the Silverberry River drainage system passing through the following points:

1) 62°52′58″ N and 127° 35′09″ W,
2) 62°52′05″ N and 127° 33′30″ W,
3) 62°52′22″ N and 127° 31′24″ W,
4) 62°53′55″ N and 127° 30′43″ W,
5) 62°55′28″ N and 127° 28′06″ W,
6) 62°53′47″ N and 127° 24′13″ W,
7) 62°53′24″ N and 127° 20′41″ W,
8) 62°53′45″ N and 127° 17′49″ W,
9) 62°51′21″ N and 127° 10′20″ W,
10) 62°54′28″ N and 127° 02′39″ W,
11) 62°55′16″ N and 126° 58′10″ W,
12) 62°54′56″ N and 126° 55′45″ W,
13) 62°53′45″ N and 126° 53′46″ W,
14) 62°55′12″ N and 126° 51′32″ W,
15) 62°54′47″ N and 126° 48′25″ W,
16) 62°53′43″ N and 126° 47′30″ W,
17) 62°53′27″ N and 126° 44′36″ W,
18) 62°53′03″ N and 126° 44′07″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°52′30″ N and 126°46′ W;

(q) thence south along 126°46′ W to its intersection with a point on the north bank of the Silverberry River at approximately 62°46′ N;

(r) thence northeasterly following the north bank of the Silverberry River to its intersection with a point opposite the north bank of an unnamed stream flowing into the Silverberry River at approximately 62°55′ N

o) de là, vers le nord-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Broken Skull et le système d'écoulement de la rivière Silverberry passant par les points suivants :

1) 62° 46′ 21″ N et 127° 39′ 16″ O,
2) 62° 47′ 15″ N et 127° 39′ 25″ O,
3) 62° 48′ 23″ N et 127° 40′ 53″ O,
4) 62° 49′ 29″ N et 127° 39′ 58″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 51′ 30″ N et 127° 38′ O;

p) de là, vers l'est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Ravens Throat et le système d'écoulement de la rivière Silverberry passant par les points suivants :

1) 62° 52′ 58″ N et 127° 35′ 09″ O,
2) 62° 52′ 05″ N et 127° 33′ 30″ O,
3) 62° 52′ 22″ N et 127° 31′ 24″ O,
4) 62° 53′ 55″ N et 127° 30′ 43″ O,
5) 62° 55′ 28″ N et 127° 28′ 06″ O,
6) 62° 53′ 47″ N et 127° 24′ 13″ O,
7) 62° 53′ 24″ N et 127° 20′ 41″ O,
8) 62° 53′ 45″ N et 127° 17′ 49″ O,
9) 62° 51′ 21″ N et 127° 10′ 20″ O,
10) 62° 54′ 28″ N et 127° 02′ 39″ O,
11) 62° 55′ 16″ N et 126° 58′ 10″ O,
12) 62° 54′ 56″ N et 126° 55′ 45″ O,
13) 62° 53′ 45″ N et 126° 53′ 46″ O,
14) 62° 55′ 12″ N et 126° 51′ 32″ O,
15) 62° 54′ 47″ N et 126° 48′ 25″ O,
16) 62° 53′ 43″ N et 126° 47′ 30″ O,
17) 62° 53′ 27″ N et 126° 44′ 36″ O,
18) 62° 53′ 03″ N et 126° 44′ 07″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 52′ 30″ N et 126° 46′ O;

q) de là, vers le sud le long du 126° 46′ O jusqu'à son intersection avec un point sur la rive nord de la rivière Silverberry à environ 62° 46′ N;

r) de là, vers le nord-est en suivant la rive nord de la rivière Silverberry jusqu'à son intersection avec un point en face de la rive nord d'un cours d'eau sans nom se jettant dans la rivière Silverberry à environ

and approximately 126°26′54″ W;

(s) thence easterly in a straight line to its intersection with the north bank of the unnamed stream;

(t) thence southeasterly following the north bank of the unnamed stream to its intersection with approximately 62°48′ N and approximately 126°15′ W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of an unnamed stream that flows into the Root River at approximately 62°45′ N and approximately 126°14′ W;

(v) thence northeasterly following the north bank of the unnamed stream and the north bank of the Root River to its intersection with 125°30′ W;

(w) thence easterly following the north bank of the Root River to its intersection with a point opposite the east bank of Carlson Creek at approximately 62°52′ N and approximately 123°52′27″ W;

(x) thence easterly in a straight line to its intersection with the east bank of Carlson Creek;

(y) thence southerly following the east bank of Carlson Creek to its intersection with the most easterly extremity of Carlson Lake;

(z) thence westerly following the south shore of Carlson Lake to its westerly extremity;

(za) thence south in a straight line to its intersection with the north bank of the North Nahanni River;

(zb) thence southerly and easterly following the north and east banks of the North Nahanni River to its intersection with 123°30′ W;

(zc) thence south along 123°30′ W to its intersection with 61°33′ N;

(zd) thence westerly in a straight line to its intersection with approximately 61°33′30″ N and 123°53′ W;

62° 55′ N et environ 126° 26′ 54″ O;

s) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du cours d'eau sans nom;

t) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 62° 48′ N et environ le 126° 15′ O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom se jettant dans la rivière Root à environ 62° 45′ N et environ 126° 14′ O;

v) de là, vers le nord-est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom et la rive nord de la rivière Root jusqu'à son intersection avec le 125° 30′ O;

w) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Root jusqu'à son intersection avec un point en face de la rive est du ruisseau Carlson à environ 62° 52′ N et environ 123° 52′ 27″ O;

x) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du ruisseau Carlson;

y) de là, vers le sud en suivant la rive est du ruisseau Carlson jusqu'à son intersection avec l'extrémité est du lac Carlson;

z) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac Carlson jusqu'à son extremité ouest;

za) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Nahanni Nord;

zb) de là, vers le sud et l'est en suivant les rives nord et est de la rivière Nahanni Nord jusqu'à son intersection avec le 123° 30′ O;

zc) de là, vers le sud le lond du 123° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 61° 33′ N;

zd) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 61° 33′ 30″ N et le 123° 53′ O;

(ze) thence northwesterly and southwesterly following the heights of land passing through the following points:

1) 61°35′ N and 123°54′36″ W,
2) 61°35′56″ N and 123°56′18″ W,
3) 61°35′57″ N and 123°58′15″ W,
4) 61°35′ N and 123°58′34″ W,
5) 61°34′24″ N and 123°59′38″ W

to its intersection with the easterly extremity of an unnamed lake at approximately 61°33′30″ N and 124° W;

(zf) thence southwesterly passing between two unnamed lakes to its intersection with a peak at approximately 61°28′50″ N and 124°14′ W;

(zg) thence northwesterly, westerly, and southwesterly following the heights of land between the watersheds of Prairie Creek, Wrigley Creek, Cathedral Creek, Clearwater Creek, Flood Creek and South Nahanni River drainage systems and Sundog Creek, Ram River, North Nahanni River and Thundercloud Creek drainage systems passing through the following points:

1) 61°30′36″ N and 124°15′ W,
2) 61°31′10″ N and 124°18′10″ W,
3) 61°30′ N and 124°21′54″ W,
4) 61°30′08″ N and 124°27′22″ W,
5) 61°30′48″ N and 124°32′18″ W,
6) 61°32′14″ N and 124°36′30″ W,
7) 61°33′20″ N and 124°36′37″ W,
8) 61°34′19″ N and 124°38′22″ W,
9) 61°34′57″ N and 124°40′20″ W,
10) 61°35′57″ N and 124°40′56″ W,
11) 61°36′45″ N and 124°41′44″ W,
12) 61°41′42″ N and 124°42′58″ W,
13) 61°43′19″ N and 124°45′44″ W,
14) 61°47′02″ N and 124°50′09″ W,
15) 61°48′45″ N and 124°52′38″ W,
16) 61°51′37″ N and 124°55′27″ W,
17) 61°52′30″ N and 124°54′51″ W,
18) 61°53′24″ N and 124°58′43″ W,
19) 61°54′40″ N and 125°01′33″ W,
20) 61°55′47″ N and 125°00′51″ W,
21) 61°55′57″ N and 124°59′15″ W,
22) 61°56′39″ N and 124°59′14″ W,

ze) de là, vers le nord-ouest et le sud-ouest en suivant les lignes de partage des eaux passant par les points suivants :

1) 61° 35′ N et 123° 54′ 36″ O,
2) 61° 35′ 56″ N et 123° 56′ 18″ O,
3) 61° 35′ 57″ N et 123° 58′ 15″ O,
4) 61° 35′ N et 123° 58′ 34″ O,
5) 61° 34′ 24″ N et 123° 59′ 38″ O

jusqu'à son intersection avec l'extremité est d'un lac sans nom à environ 61° 33′ 30″ N et 124° O;

zf) de là, vers le sud-ouest en passant entre deux lacs sans nom jusqu'à son intersection avec un pic à environ 61° 28′ 50″ N et 124° 14′ O;

zg) de là, vers le nord-ouest, l'ouest, et le sud-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement du ruisseau Prairie, du ruisseau Wrigley, du ruisseau Cathedral, du ruisseau Clearwater, du ruisseau Flood et de la rivière Nahanni Sud et les systèmes d'écoulement du ruisseau Sundog, de la rivière Ram, de la rivière Nahanni Nord et du ruisseau Thundercloud passant par les points suivants :

1) 61° 30′ 36″ N et 124° 15′ O,
2) 61° 31′ 10″ N et 124° 18′ 10″ O,
3) 61° 30′ N et 124° 21′ 54″ O,
4) 61° 30′ 08″ N et 124° 27′ 22″ O,
5) 61° 30′ 48″ N et 124° 32′ 18″ O,
6) 61° 32′ 14″ N et 124° 36′ 30″ O,
7) 61° 33′ 20″ N et 124° 36′ 37″ O,
8) 61° 34′ 19″ N et 124° 38′ 22″ O,
9) 61° 34′ 57″ N et 124° 40′ 20″ O,
10) 61° 35′ 57″ N et 124° 40′ 56″ O,
11) 61° 36′ 45″ N et 124° 41′ 44″ O,
12) 61° 41′ 42″ N et 124° 42′ 58″ O,
13) 61° 43′ 19″ N et 124° 45′ 44″ O,
14) 61° 47′ 02″ N et 124° 50′ 09″ O,
15) 61° 48′ 45″ N et 124° 52′ 38″ O,
16) 61° 51′ 37″ N et 124° 55′ 27″ O,
17) 61° 52′ 30″ N et 124° 54′ 51″ O,
18) 61° 53′ 24″ N et 124° 58′ 43″ O,
19) 61° 54′ 40″ N et 125° 01′ 33″ O,
20) 61° 55′ 47″ N et 125° 00′ 51″ O,
21) 61° 55′ 57″ N et 124° 59′ 15″ O,
22) 61° 56′ 39″ N et 124° 59′ 14″ O,

23) 61°56′52″ N and 125°00′39″ W,
24) 61°57′34″ N and 125°02′57″ W,
25) 62° N and 125°02′55″ W,
26) 62°00′30″ N and 125°03′49″ W,
27) 62°00′45″ N and 125°04′57″ W,
28) 62°01′53″ N and 125°05′13″ W,
29) 62°03′31″ N and 125°10′02″ W,
30) 62°04′ N and 125°10′33″ W,
31) 62°03′43″ N and 125°13′02″ W,
32) 62°05′ N and 125°18′55″ W,
33) 62°04′03″ N and 125°25′16″ W,
34) 62°06′19″ N and 125°27′10″ W,
35) 62°05′52″ N and 125°30′31″ W,
36) 62°06′45″ N and 125°31′45″ W,
37) 62°06′20″ N and 125°34′22″ W,
38) 62°07′05″ N and 125°36′12″ W,
39) 62°06′37″ N and 125°40′47″ W,
40) 62°07′14″ N and 125°42′ W,
41) 62°08′38″ N and 125°42′28″ W,
42) 62°08′59″ N and 125°44′41″ W,
43) 62°10′24″ N and 125°46′26″ W,
44) 62°09′09″ N and 125°52′37″ W,
45) 62°10′28″ N and 125°58′56″ W,
46) 62°10′28″ N and 126° W,
47) 62°10′45″ N and 126°03′ W,
48) 62°12′02″ N and 126°04′33″ W,
49) 62°10′39″ N and 126°06′48″ W,
50) 62°12′ N and 126°09′08″ W,
51) 62°11′58″ N and 126°11′40″ W,
52) 62°10′57″ N and 126°12′48″ W,
53) 62°12′28″ N and 126°13′41″ W,
54) 62°12′36″ N and 126°15′34″ W,
55) 62°14′28″ N and 126°18′26″ W,
56) 62°14′12″ N and 126°22′14″ W,
57) 62°14′51″ N and 126°22′24″ W,
58) 62°15′24″ N and 126°23′56″ W,
59) 62°19′05″ N and 126°25′28″ W,
60) 62°19′03″ N and 126°26′27″ W,
61) 62°17′45″ N and 126°27′27″ W,
62) 62°18′06″ N and 126°31′13″ W,
63) 62°18′43″ N and 126°34′41″ W,
64) 62°18′14″ N and 126°39′18″ W,
65) 62°18′39″ N and 126°41′54″ W,
66) 62°14′57″ N and 126°43′56″ W,
67) 62°13′27″ N and 126°46′15″ W,
68) 62°14′15″ N and 126°47′07″ W,
69) 62°15′10″ N and 126°47′01″ W,
70) 62°15′03″ N and 126°51′30″ W,
71) 62°13′21″ N and 126°56′56″ W,
72) 62°12′02″ N and 126°55′29″ W,

23) 61° 56′ 52″ N et 125° 00′ 39″ O,
24) 61° 57′ 34″ N et 125° 02′ 57″ O,
25) 62° N et 125° 02′ 55″ O,
26) 62° 00′ 30″ N et 125° 03′ 49″ O,
27) 62° 00′ 45″ N et 125° 04′ 57″ O,
28) 62° 01′ 53″ N et 125° 05′ 13″ O,
29) 62° 03′ 31″ N et 125° 10′ 02″ O,
30) 62° 04′ N et 125° 10′ 33″ O,
31) 62° 03′ 43″ N et 125° 13′ 02″ O,
32) 62° 05′ N et 125° 18′ 55″ O,
33) 62° 04′ 03″ N et 125° 25′ 16″ O,
34) 62° 06′ 19″ N et 125° 27′ 10″ O,
35) 62° 05′ 52″ N et 125° 30′ 31″ O,
36) 62° 06′ 45″ N et 125° 31′ 45″ O,
37) 62° 06′ 20″ N et 125° 34′ 22″ O,
38) 62° 07′ 05″ N et 125° 36′ 12″ O,
39) 62° 06′ 37″ N et 125° 40′ 47″ O,
40) 62° 07′ 14″ N et 125° 42′ O,
41) 62° 08′ 38″ N et 125° 42′ 28″ O,
42) 62° 08′ 59″ N et 125° 44′ 41″ O,
43) 62° 10′ 24″ N et 125° 46′ 26″ O,
44) 62° 09′ 09″ N et 125° 52′ 37″ O,
45) 62° 10′ 28″ N et 125° 58′ 56″ O,
46) 62° 10′ 28″ N et 126° O,
47) 62° 10′ 45″ N et 126° 03′ O,
48) 62° 12′ 02″ N et 126° 04′ 33″ O,
49) 62° 10′ 39″ N et 126° 06′ 48″ O,
50) 62° 12′ N et 126° 09′ 08″ O,
51) 62° 11′ 58″ N et 126° 11′ 40″ O,
52) 62° 10′ 57″ N et 126° 12′ 48″ O,
53) 62° 12′ 28″ N et 126° 13′ 41″ O,
54) 62° 12′ 36″ N et 126° 15′ 34″ O,
55) 62° 14′ 28″ N et 126° 18′ 26″ O,
56) 62° 14′ 12″ N et 126° 22′ 14″ O,
57) 62° 14′ 51″ N et 126° 22′ 24″ O,
58) 62° 15′ 24″ N et 126° 23′ 56″ O,
59) 62° 19′ 05″ N et 126° 25′ 28″ O,
60) 62° 19′ 03″ N et 126° 26′ 27″ O,
61) 62° 17′ 45″ N et 126° 27′ 27″ O,
62) 62° 18′ 06″ N et 126° 31′ 13″ O,
63) 62° 18′ 43″ N et 126° 34′ 41″ O,
64) 62° 18′ 14″ N et 126° 39′ 18″ O,
65) 62° 18′ 39″ N et 126° 41′ 54″ O,
66) 62° 14′ 57″ N et 126° 43′ 56″ O,
67) 62° 13′ 27″ N et 126° 46′ 15″ O,
68) 62° 14′ 15″ N et 126° 47′ 07″ O,
69) 62° 15′ 10″ N et 126° 47′ 01″ O,
70) 62° 15′ 03″ N et 126° 51′ 30″ O,
71) 62° 13′ 21″ N et 126° 56′ 56″ O,
72) 62° 12′ 02″ N et 126° 55′ 29″ O,

73) 62°11′54″ N and 126°57′03″ W,
74) 62°09′26″ N and 126°56′19″ W,
75) 62°07′51″ N and 126°54′13″ W,
76) 62°07′16″ N and 126°54′18″ W,
77) 62°07′01″ N and 126°55′14″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°06′ N and 126°55′30″ W;

(zh) thence southerly in a straight line to its intersection with a point on the boundary of the Nahanni National Park Reserve at approximately 62°00′31″ N and approximately 126°57′27″ W;

(zi) thence westerly and southerly following the boundary of the Nahanni National Park Reserve to its intersection with a peak at approximately 61°45′50″ N and 127°30′ W;

(zj) thence northwesterly following the heights of land between the watersheds of the Flat River drainage system and the Rabbitkettle River drainage system passing through the following points:

1) 61°46′32″ N and 127°30′20″ W,
2) 61°47′46″ N and 127°32′29″ W,
3) 61°47′31″ N and 127°32′42″ W,
4) 61°47′51″ N and 127°35′ W,
5) 61°48′39″ N and 127°34′42″ W,
6) 61°50′05″ N and 127°36′17″ W,
7) 61°50′16″ N and 127°39′09″ W,
8) 61°51′ N and 127°39′43″ W,
9) 61°51′51″ N and 127°41′09″ W

to its intersection with a peak at approximately 61°52′30″ N and 127°42′ W;

(zk) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
OUTFITTER AREA D/OT/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 95B of Fort Liard, Edition 4, 95C of La Biche River, Edition 3, 95D of Coal River, Edition 3, 95E of Flat River, Edition 2, 95F of Virginia Falls, Edition 4, 95G of Sibbeston Lake, Edition 3, 95K of Root River,

73) 62° 11′ 54″ N et 126° 57′ 03″ O,
74) 62° 09′ 26″ N et 126° 56′ 19″ O,
75) 62° 07′ 51″ N et 126° 54′ 13″ O,
76) 62° 07′ 16″ N et 126° 54′ 18″ O,
77) 62° 07′ 01″ N et 126° 55′ 14″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 06′ N et 126° 55′ 30″ O;

zh) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la réserve de parc national Nahanni à environ 62° 00′ 31″ N et environ 126° 57′ 27″ O;

zi) de là, vers l'ouest et le sud en suivant la limite de la réserve de parc national Nahanni jusqu'à son intersection avec un pic à environ 61° 45′ 50″ N et 127° 30′ O;

zj) de là, vers le nord-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Flat et le système d'écoulement de la rivière Rabbitkettle passant par les points suivants :

1) 61° 46′ 32″ N et 127° 30′ 20″ O,
2) 61° 47′ 46″ N et 127° 32′ 29″ O,
3) 61° 47′ 31″ N et 127° 32′ 42″ O,
4) 61° 47′ 51″ N et 127° 35′ O,
5) 61° 48′ 39″ N et 127° 34′ 42″ O,
6) 61° 50′ 05″ N et 127° 36′ 17″ O,
7) 61° 50′ 16″ N et 127° 39′ 09″ O,
8) 61° 51′ N et 127° 39′ 43″ O,
9) 61° 51′ 51″ N et 127° 41′ 09″ O

jusqu'à son intersection avec un pic à environ 61° 52′ 30″ N et 127° 42′ O;

zk) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DES POUVOIRIES D/OT/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 95B de Fort Liard, quatrième édition, 95C de La Biche River, troisième édition, 95D de Coal River, troisième édition, 95E de Flat River, deuxième édition, 95F de

Edition 3 and 95L of Glacier Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 60°20′ N and approximately 124°11′48″ W;

(c) thence westerly and northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 61°43′23″ N and 128° W;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 61°52′30″ N and 127°42′ W;

(e) thence southeasterly following the heights of land between the watersheds of the Rabbitkettle River drainage system and the Flat River drainage system passing through the following points:

1) 61°51′51″ N and 127°41′09″ W,
2) 61°51′ N and 127°39′43″ W,
3) 61°50′16″ N and 127°39′09″ W,
4) 61°50′05″ N and 127°36′17″ W,
5) 61°48′39″ N and 127°34′42″ W,
6) 61°47′51″ N and 127°35′ W,
7) 61°47′31″ N and 127°32′42″ W,
8) 61°47′46″ N and 127°32′29″ W,
9) 61°46′32″ N and 127°30′20″ W

to its intersection with a peak on the boundary of the Nahanni National Park Reserve at approximately 61°45′50″ N and 127°30′ W;

(f) thence northerly and easterly following the boundary of the Nahanni National Park Reserve to its intersection with a peak at approximately 62°00′31″ N and approximately 126°57′27″ W;

(g) thence northerly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 62°06′ N and 126°55′30″ W;

Virginia Falls, quatrième édition, 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, 95K de Root River, troisième édition et 95L de Glacier Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 60° 20′ N et environ 124° 11′ 48″ O;

c) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 61° 43′ 23″ N et le 128° O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 61° 52′ 30″ N et 127° 42′ O;

e) de là, vers le sud-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Rabbitkettle et le système d'écoulement de la rivière Flat passant par les points suivants :

1) 61° 51′ 51″ N et 127° 41′ 09″ O,
2) 61° 51′ N et 127° 39′ 43″ O,
3) 61° 50′ 16″ N et 127° 39′ 09″ O,
4) 61° 50′ 05″ N et 127° 36′ 17″ O,
5) 61° 48′ 39″ N et 127° 34′ 42″ O,
6) 61° 47′ 51″ N et 127° 35′ O,
7) 61° 47′ 31″ N et 127° 32′ 42″ O,
8) 61° 47′ 46″ N et 127° 32′ 29″ O,
9) 61° 46′ 32″ N et 127° 30′ 20″ O

jusqu'à son intersection avec un pic sur la limite de la réserve de parc national Nahanni à environ 61° 45′ 50″ N et 127° 30′ O;

f) de là, vers le nord et l'est en suivant la limite de la réserve de parc national Nahanni jusqu'à son intersection avec un pic à environ 62° 00′ 31″ N et environ 126° 57′ 27″ O;

g) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 62° 06′ N et 126° 55′ 30″ O;

(h) thence northeasterly, easterly, and southeasterly following the heights of land between the watersheds of Thundercloud Creek, North Nahanni River, Ram River and Sundog Creek drainage systems and Flood Creek, Clearwater Creek, Cathedral Creek, Wrigley Creek, Prairie Creek and South Nahanni River drainage systems passing through the following points:

1) 62°07′01″ N and 126°55′14″ W,
2) 62°07′16″ N and 126°54′18″ W,
3) 62°07′51″ N and 126°54′13″ W,
4) 62°09′26″ N and 126°56′19″ W,
5) 62°11′54″ N and 126°57′03″ W,
6) 62°12′02″ N and 126°55′29″ W,
7) 62°13′21″ N and 126°56′56″ W,
8) 62°15′03″ N and 126°51′30″ W,
9) 62°15′10″ N and 126°47′01″ W,
10) 62°14′15″ N and 126°47′07″ W,
11) 62°13′27″ N and 126°46′15″ W,
12) 62°14′57″ N and 126°43′56″ W,
13) 62°18′39″ N and 126°41′54″ W,
14) 62°18′14″ N and 126°39′18″ W,
15) 62°18′43″ N and 126°34′41″ W,
16) 62°18′06″ N and 126°31′13″ W,
17) 62°17′45″ N and 126°27′27″ W,
18) 62°19′03″ N and 126°26′27″ W,
19) 62°19′05″ N and 126°25′28″ W,
20) 62°15′24″ N and 126°23′56″ W,
21) 62°14′51″ N and 126°22′24″ W,
22) 62°14′12″ N and 126°22′14″ W,
23) 62°14′28″ N and 126°18′26″ W,
24) 62°12′36″ N and 126°15′34″ W,
25) 62°12′28″ N and 126°13′41″ W,
26) 62°10′57″ N and 126°12′48″ W,
27) 62°11′58″ N and 126°11′40″ W,
28) 62°12′ N and 126°09′08″ W,
29) 62°10′39″ N and 126°06′48″ W,
30) 62°12′02″ N and 126°04′33″ W,
31) 62°10′45″ N and 126°03′ W,
32) 62°10′28″ N and 126° W,
33) 62°10′28″ N and 125°58′56″ W,
34) 62°09′09″ N and 125°52′37″ W,
35) 62°10′24″ N and 125°46′26″ W,
36) 62°08′59″ N and 125°44′41″ W,
37) 62°08′38″ N and 125°42′28″ W,
38) 62°07′14″ N and 125°42′ W,
39) 62°06′37″ N and 125°40′47″ W,
40) 62°07′05″ N and 125°36′12″ W,

h) de là, vers le nord-est, l'est, et le sud-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement du ruisseau Thundercloud, de la rivière Nahanni Nord, de la rivière Ram et du ruisseau Sundog et les systèmes d'écoulement du ruisseau Flood, du ruisseau Clearwater, du ruisseau Cathedral, du ruisseau Wrigley, du ruisseau Prairie et de la rivière Nahanni Sud passant par les points suivants :

1) 62° 07′ 01″ N et 126° 55′ 14″ O,
2) 62° 07′ 16″ N et 126° 54′ 18″ O,
3) 62° 07′ 51″ N et 126° 54′ 13″ O,
4) 62° 09′ 26″ N et 126° 56′ 19″ O,
5) 62° 11′ 54″ N et 126° 57′ 03″ O,
6) 62° 12′ 02″ N et 126° 55′ 29″ O,
7) 62° 13′ 21″ N et 126° 56′ 56″ O,
8) 62° 15′ 03″ N et 126° 51′ 30″ O,
9) 62° 15′ 10″ N et 126° 47′ 01″ O,
10) 62° 14′ 15″ N et 126° 47′ 07″ O,
11) 62° 13′ 27″ N et 126° 46′ 15″ O,
12) 62° 14′ 57″ N et 126° 43′ 56″ O,
13) 62° 18′ 39″ N et 126° 41′ 54″ O,
14) 62° 18′ 14″ N et 126° 39′ 18″ O,
15) 62° 18′ 43″ N et 126° 34′ 41″ O,
16) 62° 18′ 06″ N et 126° 31′ 13″ O,
17) 62° 17′ 45″ N et 126° 27′ 27″ O,
18) 62° 19′ 03″ N et 126° 26′ 27″ O,
19) 62° 19′ 05″ N et 126° 25′ 28″ O,
20) 62° 15′ 24″ N et 126° 23′ 56″ O,
21) 62° 14′ 51″ N et 126° 22′ 24″ O,
22) 62° 14′ 12″ N et 126° 22′ 14″ O,
23) 62° 14′ 28″ N et 126° 18′ 26″ O,
24) 62° 12′ 36″ N et 126° 15′ 34″ O,
25) 62° 12′ 28″ N et 126° 13′ 41″ O,
26) 62° 10′ 57″ N et 126° 12′ 48″ O,
27) 62° 11′ 58″ N et 126° 11′ 40″ O,
28) 62° 12′ N et 126° 09′ 08″ O,
29) 62° 10′ 39″ N et 126° 06′ 48″ O,
30) 62° 12′ 02″ N et 126° 04′ 33″ O,
31) 62° 10′ 45″ N et 126° 03′ O,
32) 62° 10′ 28″ N et 126° O,
33) 62° 10′ 28″ N et 125° 58′ 56″ O,
34) 62° 09′ 09″ N et 125° 52′ 37″ O,
35) 62° 10′ 24″ N et 125° 46′ 26″ O,
36) 62° 08′ 59″ N et 125° 44′ 41″ O,
37) 62° 08′ 38″ N et 125° 42′ 28″ O,
38) 62° 07′ 14″ N et 125° 42′ O,
39) 62° 06′ 37″ N et 125° 40′ 47″ O,
40) 62° 07′ 05″ N et 125° 36′ 12″ O,

41) 62°06′20″ N and 125°34′22″ W,
42) 62°06′45″ N and 125°31′45″ W,
43) 62°05′52″ N and 125°30′31″ W,
44) 62°06′19″ N and 125°27′10″ W,
45) 62°04′03″ N and 125°25′16″ W,
46) 62°05′ N and 125°18′55″ W,
47) 62°03′43″ N and 125°13′02″ W,
48) 62°04′ N and 125°10′33″ W,
49) 62°03′31″ N and 125°10′02″ W,
50) 62°01′53″ N and 125°05′13″ W,
51) 62°00′45″ N and 125°04′57″ W,
52) 62°00′30″ N and 125°03′49″ W,
53) 62° N and 125°02′55″ W,
54) 61°57′34″ N and 125°02′57″ W,
55) 61°56′52″ N and 125°00′39″ W,
56) 61°56′39″ N and 124°59′14″ W,
57) 61°55′57″ N and 124°59′15″ W,
58) 61°55′47″ N and 125°00′51″ W,
59) 61°54′40″ N and 125°01′33″ W,
60) 61°53′24″ N and 124°58′43″ W,
61) 61°52′30″ N and 124°54′51″ W,
62) 61°51′37″ N and 124°55′27″ W,
63) 61°48′45″ N and 124°52′38″ W,
64) 61°47′02″ N and 124°50′09″ W,
65) 61°43′19″ N and 124°45′44″ W,
66) 61°41′42″ N and 124°42′58″ W,
67) 61°36′45″ N and 124°41′44″ W,
68) 61°35′57″ N and 124°40′56″ W,
69) 61°34′57″ N and 124°40′20″ W,
70) 61°34′19″ N and 124°38′22″ W,
71) 61°33′20″ N and 124°36′37″ W,
72) 61°32′14″ N and 124°36′30″ W,
73) 61°30′48″ N and 124°32′18″ W,
74) 61°30′08″ N and 124°27′22″ W,
75) 61°30′ N and 124°21′54″ W,
76) 61°31′10″ N and 124°18′10″ W,
77) 61°30′36″ N and 124°15′ W

to its intersection with a height of land at approximately 61°28′50″ N and 124°14′ W;

(i) thence northeasterly passing between two unnamed lakes to its intersection with the easterly extremity of an unnamed lake at approximately 61°33′30″ N and 124° W;

(j) thence northeasterly and southeasterly following the heights of land passing through the following points:

41) 62° 06′ 20″ N et 125° 34′ 22″ O,
42) 62° 06′ 45″ N et 125° 31′ 45″ O,
43) 62° 05′ 52″ N et 125° 30′ 31″ O,
44) 62° 06′ 19″ N et 125° 27′ 10″ O,
45) 62° 04′ 03″ N et 125° 25′ 16″ O,
46) 62° 05′ N et 125° 18′ 55″ O,
47) 62° 03′ 43″ N et 125° 13′ 02″ O,
48) 62° 04′ N et 125° 10′ 33″ O,
49) 62° 03′ 31″ N et 125° 10′ 02″ O,
50) 62° 01′ 53″ N et 125° 05′ 13″ O,
51) 62° 00′ 45″ N et 125° 04′ 57″ O,
52) 62° 00′ 30″ N et 125° 03′ 49″ O,
53) 62° N et 125° 02′ 55″ O,
54) 61° 57′ 34″ N et 125° 02′ 57″ O,
55) 61° 56′ 52″ N et 125° 00′ 39″ O,
56) 61° 56′ 39″ N et 124° 59′ 14″ O,
57) 61° 55′ 57″ N et 124° 59′ 15″ O,
58) 61° 55′ 47″ N et 125° 00′ 51″ O,
59) 61° 54′ 40″ N et 125° 01′ 33″ O,
60) 61° 53′ 24″ N et 124° 58′ 43″ O,
61) 61° 52′ 30″ N et 124° 54′ 51″ O,
62) 61° 51′ 37″ N et 124° 55′ 27″ O,
63) 61° 48′ 45″ N et 124° 52′ 38″ O,
64) 61° 47′ 02″ N et 124° 50′ 09″ O,
65) 61° 43′ 19″ N et 124° 45′ 44″ O,
66) 61° 41′ 42″ N et 124° 42′ 58″ O,
67) 61° 36′ 45″ N et 124° 41′ 44″ O,
68) 61° 35′ 57″ N et 124° 40′ 56″ O,
69) 61° 34′ 57″ N et 124° 40′ 20″ O,
70) 61° 34′ 19″ N et 124° 38′ 22″ O,
71) 61° 33′ 20″ N et 124° 36′ 37″ O,
72) 61° 32′ 14″ N et 124° 36′ 30″ O,
73) 61° 30′ 48″ N et 124° 32′ 18″ O,
74) 61° 30′ 08″ N et 124° 27′ 22″ O,
75) 61° 30′ N et 124° 21′ 54″ O,
76) 61° 31′ 10″ N et 124° 18′ 10″ O,
77) 61° 30′ 36″ N et 124° 15′ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 61° 28′ 50″ N et 124° 14′ O;

i) de là, vers le nord-est en passant entre deux lacs sans nom jusqu'à son intersection avec l'extremité est d'un lac sans nom à environ 61° 33′ 30″ N et 124° O;

j) de là, vers le nord-est et le sud-est en suivant les lignes de partage des eaux passant par les points suivants :

1) 61°34′24″ N and 123°59′38″ W,
2) 61°35′ N and 123°58′34″ W,
3) 61°35′57″ N and 123°58′15″ W,
4) 61°35′56″ N and 123°56′18″ W,
5) 61°35′ N and 123°54′36″ W

to its intersection with a height of land at approximately 61°33′30″ N and 123°53′ W;

(k) thence easterly in a straight line to its intersection with 61°33′ N and 123°30′ W;

(l) thence east along 61°33′ N to its intersection with 123°15′ W;

(m) thence south along 123°15′ W to its intersection with 61°12′30″ N;

(n) thence west along 61°12′30″ N to its intersection with the summit of the Twisted Mountain on the boundary of the Nahanni National Park Reserve at approximately 123°36′10″ W;

(o) thence southwesterly following the boundary of the Nahanni National Park Reserve to its intersection with a peak at approximately 61°05′ N and approximately 123°41′30″ W;

(p) thence south in a straight line to its intersection with 60°30′ N and 123°40′W;

(q) thence west along 60°30′ N to its intersection with 124° W;

(r) thence south along 124° W to its intersection with 60°20′ N;

(s) thence west along 60°20′ N to the point of commencement;

(t) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the boundary of the Nahanni National Park Reserve.

WILDLIFE MANAGEMENT OUTFITTER AREA G/OT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106C of

1) 61° 34′ 24″ N et 123° 59′ 38″ O,
2) 61° 35′ N et 123° 58′ 34″ O,
3) 61° 35′ 57″ N et 123° 58′ 15″ O,
4) 61° 35′ 56″ N et 123° 56′ 18″ O,
5) 61° 35′ N et 123° 54′ 36″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 61° 33′ 30″ N et 123° 53′ O;

k) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 33′ N et le 123° 30′ O;

l) de là, vers l'est le long du 61° 33′ N jusqu'à son intersection avec le 123° 15′ O;

m) de là, vers le sud le long du 123° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 61° 12′ 30″ N;

n) de là, vers l'ouest le long du 61° 12′ 30″ N jusqu'à son intersection avec le sommet du mont Twisted Mountain sur la limite de la réserve de parc national Nahanni à environ 123° 36′ 10″ O;

o) de là, vers le sud-ouest en suivant la limite de réserve de parc national Nahanni jusqu'à son intersection avec un pic à environ 61° 05′ N et environ 123° 41′ 30″ O;

p) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° 30′ N et le 123° 40′ O;

q) de là, vers l'ouest le long du 60° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 124° O;

r) de là, vers le sud le long du 124° O jusqu'à son intersection avec le 60° 20′ N;

s) de là, vers l'ouest le long du 60° 20′ N jusqu'au point de départ;

t) en excluant la parcelle située à l'intérieur des limites de la réserve de parc national Nahanni.

RÉGION DE GESTION DES POUVOIRIES G/OT/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106B de Bonnet

Nadaleen River, Edition 2, 106F of Snake River, Edition 2 and 106G of Ramparts River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 64°23′30″ N and approximately 131°07′38″ W;

(c) thence northerly and westerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 65°59′ N and approximately 132°20′ W;

(d) thence southeasterly in a straight line to its intersection with a point on the west bank of the Ramparts River at approximately 65°37′30″ N and approximately 130°11′07″ W;

(e) thence southerly following the west bank of the Ramparts River to its intersection with a point opposite the south bank of an unnamed stream at approximately 65°32′38″ N and approximately 130°09′46″ W;

(f) thence east in a straight line to its intersection with the south bank of the unnamed stream;

(g) thence southerly and easterly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the west shore of Yadek Lake from which the unnamed stream flows;

(h) thence southeasterly following the west and south shores of Yadek Lake to its most southerly shore at approximately 65°29′20″ N and approximately 130°05′30″ W;

(i) thence southerly and easterly following the heights of land between the watersheds of the Hume River drainage system and the Ramparts River, Tawu Creek and Deadend Creek drainage systems passing through the following points:

1) 65°25′57″ N and 130°10′55″ W,
2) 65°21′11″ N and 130°10′45″ W,

Plume Lake, deuxième édition, 106C de Nadaleen River, deuxième édition, 106F de Snake River, deuxième édition et 106G de Ramparts River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 64° 23′ 30″ N et environ 131° 07′ 38″ O;

c) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 65° 59′ N et environ le 132° 20′ O;

d) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive ouest de la rivière Ramparts à environ 65° 37′ 30″ N et environ 130° 11′ 07″ O;

e) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Ramparts jusqu'à son intersection avec un point en face de la rive sud d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 32′ 38″ N et environ 130° 09′ 46″ O;

f) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud du cours d'eau sans nom;

g) de là, vers le sud et l'est en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Yadek dans lequel le cours d'eau sans nom prend sa source;

h) de là, vers le sud-est en suivant les rives ouest et sud du lac Yadek jusqu'à sa rive la plus au sud à environ 65° 29′ 20″ N et environ 130° 05′ 30″ O;

i) de là, vers le sud et l'est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Hume et les systèmes d'écoulement de la rivière Ramparts, du ruisseau Tawu et du ruisseau Deadend passant par les points suivants :

1) 65° 25′ 57″ N et 130° 10′ 55″ O,
2) 65° 21′ 11″ N et 130° 10′ 45″ O,

3) 65°20′30″ N and 130°13′52″ W,
4) 65°16′29″ N and 130°16′23″ W,
5) 65°15′16″ N and 130°13′52″ W,
6) 65°10′56″ N and 130°16′05″ W,
7) 65°10′40″ N and 130°12′27″ W,
8) 65°09′24″ N and 130°10′45″ W

to its intersection with a peak at approximately 65°09′30″ N and 130°05′ W;

(j) thence southeasterly in a straight line to the point where the north bank of the Gayna River intersects the east bank of an unnamed stream at approximately 65°06′10″ N and approximately 130°01′13″ W;

(k) thence southwesterly following the north bank of the Gayna River to its intersection with a point opposite the west bank of an unnamed stream at approximately 64°59′50″ N and approximately 130°14′30″ W;

(l) thence south in a straight line to its intersection with the west bank of the unnamed stream;

(m) thence southerly following the west bank of the unnamed stream to its headwaters at approximately 64°52′50″ N and approximately 130°14′30″ W;

(n) thence southerly in a straight line to the point of intersection of two unnamed streams that flow into the Mountain River at approximately 64°48′30″ N and aproximately 130°11′50″ W;

(o) thence southwesterly following the north bank of one of the unnamed streams to its headwaters at approximately 64°31′50″ N and approximately 130°52′50″ W;

(p) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the south bank of an unnamed stream and the west bank of the Arctic Red River at approximately 64°29′15″ N and approximately 130°57′40″ W;

(q) thence southwesterly and southeasterly following the south bank of the unnamed stream to its headwaters at approximately 64°24′08″ N and

3) 65° 20′ 30″ N et 130° 13′ 52″ O,
4) 65° 16′ 29″ N et 130° 16′ 23″ O,
5) 65° 15′ 16″ N et 130° 13′ 52″ O,
6) 65° 10′ 56″ N et 130° 16′ 05″ O,
7) 65° 10′ 40″ N et 130° 12′ 27″ O,
8) 65° 09′ 24″ N et 130° 10′ 45″ O

jusqu'à son intersection avec un pic à environ 65° 09′ 30″ N et 130° 05′ O;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'au point où la rive nord de la rivière Gayna croise la rive est d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 06′ 10″ N et environ 130° 01′ 13″ O;

k) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive nord de la rivière Gayna jusqu'à son intersection avec un point en face de la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ 64° 59′ 50″ N et environ 130° 14′ 30″ O;

l) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest du cours d'eau sans nom;

m) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son cours supérieur à environ 64° 52′ 50″ N et environ 130° 14′ 30″ O;

n) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'au point d'intersection de deux cours d'eau sans nom qui se jettent dans la rivière Mountain à environ 64° 48′ 30″ N et environ 130° 11′ 50″ O;

o) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive nord de l'un des cours d'eau sans nom jusqu'à son cours supérieur à environ 64° 31′ 50″ N et environ 130° 52′ 50″ O;

p) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un cours d'eau sans nom et la rive ouest de la rivière Arctic Red à environ 64° 29′ 15″ N et environ 130° 57′ 40″ O;

q) de là, vers le sud-ouest et le sud-est en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son cours supérieur à environ 64° 24′ 08″ N et environ

approximately 131°00′47″ W;

(r) thence westerly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
OUTFITTER AREA S/OT/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106A of Mount Eduni, Edition 2, 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2 and 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 64°04′ N and approximately 130°53′23″ W;

(c) thence northwesterly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 64°23′30″ N and approximately 131°07′38″ W;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with the headwaters of an unnamed stream at approximately 64°24′08″ N and approximately 131°00′47″ W;

(e) thence northwesterly and northeasterly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the west bank of the Arctic Red River at approximately 64°29′15″ N and approximately 130°57′40″ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the headwaters of an unnamed stream that flows into the Mountain River at approximately 64°31′50″ N and approximately 130°52′50″ W;

(g) thence northeasterly following the north bank of the unnamed stream to its intersection with the east bank of an unnamed creek at approximately 64°48′30″ N and approximately 130°11′50″ W;

131° 00′ 47″ O;

r) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DES POUVOIRIES S/OT/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106A de Mount Eduni, deuxième édition, 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition et 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 64° 04′ N et environ 130° 53′ 23″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 64° 23′ 30″ N et environ le 131° 07′ 38″ O;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le cours supérieur d'un cours d'eau sans nom à environ 64° 24′ 08″ N et environ 131° 00′ 47″ O;

e) de là, vers le nord-ouest et le nord-est en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Arctic Red à environ 64° 29′ 15″ N et environ 130° 57′ 40″ O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le cours supérieur d'un cours d'eau sans nom qui se jette dans la rivière Mountain à environ 64° 31′ 50″ N et environ 130° 52′ 50″ O;

g) de là, vers le nord-est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est d'un ruisseau sans nom à environ 64° 48′ 30″ N et environ 130° 11′ 50″ O;

(h) thence northerly in a straight line to its intersection with the headwaters of an unnamed stream at approximately 64°52′50″ N and approximately 130°14′30″ W;

(i) thence northerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the south bank of the Gayna River at approximately 64°59′50″ N and approximately 130°14′30″ W;

(j) thence north in a straight line to its intersection with the north bank of the Gayna River;

(k) thence northeasterly following the north bank of the Gayna River to its intersection with the east bank of an unnamed stream at approximately 65°06′10″ N and approximately 130°01′13″ W;

(l) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 65°09′30″ N and 130°05′ W;

(m) thence westerly and northerly following the heights of land between the watersheds of Deadend Creek, Tawu Creek and Ramparts River drainage systems and the Hume River drainage system passing through the following points:

1) 65°09′24″ N and 130°10′45″ W,
2) 65°10′40″ N and 130°12′27″ W,
3) 65°10′56″ N and 130°16′05″ W,
4) 65°15′16″ N and 130°13′52″ W,
5) 65°16′29″ N and 130°16′23″ W,
6) 65°20′30″ N and 130°13′52″ W,
7) 65°21′11″ N and 130°10′45″ W,
8) 65°25′57″ N and 130°10′55″ W

to its intersection with the most southerly shore of Yadek Lake at approximately 65°29′20″ N and approximately 130°05′30″ W;

(n) thence northwesterly following the south and west shores of Yadek Lake to its intersection with the south bank of an unnamed stream that flows from the west shore of Yadek Lake;

(o) thence westerly and northerly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the east bank of the Ramparts River at

h) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le cours supérieur d'un cours d'eau sans nom à environ 64° 52′ 50″ N et environ 130° 14′ 30″ O;

i) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Gayna à environ 64° 59′ 50″ N et environ 130° 14′ 30″ O;

j) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Gayna;

k) de là, vers le nord-est en suivant la rive nord de la rivière Gayna jusqu'à son intersection avec la rive est d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 06′ 10″ N et environ 130° 01′ 13″ O;

l) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 65° 09′ 30″ N et 130° 05′ O;

m) de là, vers l'ouest et le nord en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement du ruisseau Deadend, du ruisseau Tawu et de la rivière Ramparts et le système d'écoulement de la rivière Hume passant par les points suivants :

1) 65° 09′ 24″ N et 130° 10′ 45″ O,
2) 65° 10′ 40″ N et 130° 12′ 27″ O,
3) 65° 10′ 56″ N et 130° 16′ 05″ O,
4) 65° 15′ 16″ N et 130° 13′ 52″ O,
5) 65° 16′ 29″ N et 130° 16′ 23″ O,
6) 65° 20′ 30″ N et 130° 13′ 52″ O,
7) 65° 21′ 11″ N et 130° 10′ 45″ O,
8) 65° 25′ 57″ N et 130° 10′ 55″ O

jusqu'à son intersection avec la rive la plus au sud du lac Yadek à environ 65° 29′ 20″ N et environ 130° 05′ 30″ O;

n) de là, vers le nord-ouest en suivant les rives sud et ouest du lac Yadek jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un cours d'eau sans nom qui prend sa source dans la rive ouest du lac Yadek;

o) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Ramparts à environ

approximately 65°32′38″ N and approximately 130°09′46″ W;

(p) thence west in a straight line to its intersection with the west bank of the Ramparts River;

(q) thence northerly following the west bank of the Ramparts River to its intersection with approximately 65°37′30″ N and approximately 130°11′07″ W;

(r) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Gayna River and the west bank of the Mountain River at approximately 65°25′50″ N and approximately 129°07′43″ W;

(s) thence southeasterly following the west bank of the Mountain River to a point opposite the point of intersection of the north bank of Virgin Creek and the east bank of the Mountain River;

(t) thence east in a straight line to its intersection with the north bank of Virgin Creek and the east bank of the Mountain River;

(u) thence southwesterly following the east bank of the Mountain River to its intersection with 64°04′ N;

(v) thence west along 64°04′ N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
OUTFITTER AREA S/OT/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 96D of Carcajou Canyon, Edition 3, 96E of Norman Wells, Edition 2, 105-O of Niddery Lake, Edition 2, 105P of Sekwi Mountain, Edition 2, 106A of Mount Eduni, Edition 2, 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2 and 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest

65° 32′ 38″ N et environ 130° 09′ 46″ O;

p) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Ramparts;

q) de là, vers le nord en suivant la rive ouest de la rivière Ramparts jusqu'à son intersection avec environ le 65° 37′ 30″ N et environ le 130° 11′ 07″ O;

r) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Gayna et la rive ouest de la rivière Mountain à environ 65° 25′ 50″ N et environ 129° 07′ 43″ O;

s) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest de la rivière Mountain jusqu'à un point en face du point d'intersection de la rive nord du ruisseau Virgin et de la rive est de la rivière Mountain;

t) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du ruisseau Virgin et la rive est de la rivière Mountain;

u) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive est de la rivière Mountain jusqu'à son intersection avec le 64° 04′ N;

v) de là, vers l'ouest le long du 64°04′ N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DES POUVOIRIES S/OT/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 96D de Carcajou Canyon, troisième édition, 96E de Norman Wells, deuxième édition, 105-O de Niddery Lake, deuxième édition, 105P de Sekwi Mountain, deuxième édition, 106A de Mount Eduni, deuxième édition, 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition et 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre

Territories and Yukon border at approximately 63°12′ N and approximately 129°55′49″ W;

(c) thence northerly and westerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 64°04′ N and approximately 130°53′23″ W;

(d) thence east along 64°04′ N to its intersection with the east bank of the Mountain River;

(e) thence northeasterly following the east bank of the Mountain River to its intersection with the north bank of Virgin Creek at approximately 65°17′38″ N and approximately 128°38′18″ W;

(f) thence southeasterly following the north bank of Virgin Creek, the north shore of Doris Lake and the north bank of Virgin Creek to its intersection with the west end of Florence Lake;

(g) thence southeasterly following the north shore of Florence Lake to its most easterly extemity;

(h) thence southeasterly in a straight line to its intersection with a point on the west bank of the Carcajou River at 65° N and approximately 127°11′09″ W;

(i) thence southeasterly following the west bank of the Carcajou River to its intersection with a point straight west of the mouth of Grotto Creek at approximately 64°45′49″ N and approximately 126°46′35″ W;

(j) thence east in a straight line to the point of intersection of the west bank of Grotto Creek and the east bank of the Carcajou River;

(k) thence southwesterly following the south bank of the Carcajou River to its intersection with the west bank of Bolstead Creek at approximately 64°27′34″ N and approximately 128°00′38″ W;

(l) thence southwesterly following the west bank of Bolstead Creek to its intersection with the north bank of an unnamed creek at approximately 64°26′25″ N and approximately 128°02′52″ W;

(m) thence southwesterly following the north bank

les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 63° 12′ N et environ 129° 55′ 49″ O;

c) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 64° 04′ N et environ le 130° 53′ 23″ O;

d) de là, vers l'est le long du 64° 04′ N jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Mountain;

e) de là, vers le nord-est en suivant la rive est de la rivière Mountain jusqu'à son intersection avec la rive nord du ruisseau Virgin à environ 65° 17′ 38″ N et environ 128° 38′ 18″ O;

f) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord du ruisseau Virgin, la rive nord du lac Doris et la rive nord du ruisseau Virgin jusqu'à son intersection avec l'extremité ouest du lac Florence;

g) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord du lac Florence jusqu'à son extrémité est;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive ouest de la rivière Carcajou à 65° N et environ 127° 11′ 09″ O;

i) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest de la rivière Carcajou jusqu'à son intersection avec un point plein ouest de l'embouchure du ruisseau Grotto à environ 64° 45′ 49″ N et environ 126° 46′ 35″ O;

j) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la rive ouest du ruisseau Grotto avec la rive est de la rivière Carcajou;

k) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud de la rivière Carcajou jusqu'à son intersection avec la rive ouest du ruisseau Bolstead à environ 64° 27′ 34″ N et environ 128° 00′ 38″ O;

l) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest du ruisseau Bolstead jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un ruisseau sans nom à environ 64° 26′ 25″ N et environ 128° 02′ 52″ O;

m) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive nord

of the unnamed creek to its source at approximately 64°23′30″ N and approximately 128°14′40″ W;

(n) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a height of land at 64°24′ N and 128°15′30″ W;

(o) thence westerly following the heights of land between the watersheds of Trout Creek, Deca Creek, Hay Creek and the Twitya River drainage systems and the Carcajou River, Cache Creek and Mountain River drainage systems passing through the following points:

1) 64°25′ N and 128°18′48″ W,
2) 64°22′50″ N and 128°19′57″ W,
3) 64°19′24″ N and 128°28′09″ W,
4) 64°17′57″ N and 128°27′54″ W,
5) 64°18′02″ N and 128°30′09″ W,
6) 64°20′ N and 128°33′30″ W,
7) 64°18′22″ N and 128°35′34″ W,
8) 64°17′26″ N and 128°35′53″ W,
9) 64°17′02″ N and 128°39′13″ W,
10) 64°16′29″ N and 128°39′17″ W,
11) 64°18′52″ N and 128°45′28″ W,
12) 64°18′25″ N and 128°50′49″ W,
13) 64°18′32″ N and 128°52′18″ W,
14) 64°16′37″ N and 128°55′20″ W,
15) 64°17′05″ N and 129°10′ W,
16) 64°15′41″ N and 129°15′46″ W,
17) 64°14′30″ N and 129°16′18″ W

to its intersection with a peak at approximately 64°13′30″ N and 129°21′ W;

(p) thence southeasterly following the heights of land between the watersheds of Hay Creek, and a series of streams flowing into the Twitya River drainage systems east of Bluefish Creek and the Middlecoff River and a series of streams flowing into the Twitya River drainage systems west of Bluefish Creek passing through the following points:

1) 64°12′58″ N and 129°19′08″ W,
2) 64°11′39″ N and 129°19′41″ W,
3) 64°10′15″ N and 129°13′16″ W,
4) 64°09′39″ N and 129°13′27″ W,

du ruisseau sans nom jusqu'à sa source à environ 64° 23′ 30″ N et environ 128° 14′ 40″ O;

n) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à 64° 24′ N et 128° 15′ 30″ O;

o) de là, vers l'ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement du ruisseau Trout, du ruisseau Deca, du ruisseau Hay et de la rivière Twitya et les système d'écoulement de la rivière Carcajou, du ruisseau Cache et de la rivière Mountain passant par les points suivants :

1) 64° 25′ N et 128° 18′ 48″ O,
2) 64° 22′ 50″ N et 128° 19′ 57″ O,
3) 64° 19′ 24″ N et 128° 28′ 09″ O,
4) 64° 17′ 57″ N et 128° 27′ 54″ O,
5) 64° 18′ 02″ N et 128° 30′ 09″ O,
6) 64° 20′ N et 128° 33′ 30″ O,
7) 64° 18′ 22″ N et 128° 35′ 34″ O,
8) 64° 17′ 26″ N et 128° 35′ 53″ O,
9) 64° 17′ 02″ N et 128° 39′ 13″ O,
10) 64° 16′ 29″ N et 128° 39′ 17″ O,
11) 64° 18′ 52″ N et 128° 45′ 28″ O,
12) 64° 18′ 25″ N et 128° 50′ 49″ O,
13) 64° 18′ 32″ N et 128° 52′ 18″ O,
14) 64° 16′ 37″ N et 128° 55′ 20″ O,
15) 64° 17′ 05″ N et 129° 10′ O,
16) 64° 15′ 41″ N et 129° 15′ 46″ O,
17) 64° 14′ 30″ N et 129° 16′ 18″ O

jusqu'à son intersection avec un pic à environ 64° 13′ 30″ N et 129° 21′ O;

p) de là, vers le sud-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement du ruisseau Hay, une série de cours d'eau se jettant dans le système d'écoulement de la rivière Twitya à l'est du ruisseau Bluefish et de la rivière Middlecoff et une série de cours d'eau qui se jettent dans les systèmes d'écoulement de la rivières Twitya à l'ouest du ruisseau Bluefish passant par les points suivants :

1) 64° 12′ 58″ N et 129° 19′ 08″ O,
2) 64° 11′ 39″ N et 129° 19′ 41″ O,
3) 64° 10′ 15″ N et 129° 13′ 16″ O,
4) 64° 09′ 39″ N et 129° 13′ 27″ O,

5) 64°08′14″ N and 129°08′57″ W,
6) 64°08′59″ N and 129°07′21″ W,
7) 64°08′10″ N and 129°03′42″ W

to its intersection with a height of land at approximately 64°07′30″ N and 129°03′ W;

(q) thence southeasterly in a straight line to the point of intersection of the south bank of the Twitya River and the east bank of Bluefish Creek;

(r) thence westerly following the south bank of the Twitya River to its intersection with the east bank of the Caribou Cry River at approximately 64°04′20″ N and approximately 129°03′08″ W;

(s) thence southwesterly following the east bank of the Caribou Cry River to its intersection with 129°45′ W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with a height of land at 63°30′ N and 129°41′ W;

(u) thence southerly following the heights of land between the watersheds of the Intga River drainage system and the Caribou Cry River drainage system passing through the following points:

1) 63°28′51″ N and 129°39′30″ W,
2) 63°27′42″ N and 129°40′15″ W

to its intersection with 63°25′ N and 129°40′ W;

(v) thence southerly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 63°16′10″ N and 129°40′20″ W;

(w) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a height of land at approximately 63°15′ N and 129°49′10″ W;

(x) thence southwesterly following the heights of land passing through the following points:

1) 63°14′19″ N and 129°50′51″ W,
2) 63°13′07″ N and 129°51′54″ W

5) 64° 08′ 14″ N et 129° 08′ 57″ O,
6) 64° 08′ 59″ N et 129° 07′ 21″ O,
7) 64° 08′ 10″ N et 129° 03′ 42″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 64° 07′ 30″ N et 129° 03′ O;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la rive sud de la rivière Twitya River avec la rive est du ruisseau Bluefish;

r) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Twitya jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Caribou Cry à environ 64° 04′ 20″ N et environ 129° 03′ 08″ O;

s) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive est de la rivière Caribou Cry jusqu'à son intersection avec le 129° 45′ O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à 63° 30′ N et 129° 41′ O;

u) de là, vers le sud en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Intga et le système d'écoulement de la rivière Caribou Cry passant par les points suivants:

1) 63° 28′ 51″ N et 129° 39′ 30″ O,
2) 63° 27′ 42″ N et 129° 40′ 15″ O

jusqu'à son intersection avec le 63° 25′ N et le 129° 40′ O;

v) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 16′ 10″ N et 129° 40′ 20″ O;

w) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 63° 15′ N et 129° 49′ 10″ O;

x) de là, vers le sud-ouest en suivant les lignes de partage des eaux passant par les points suivants:

1) 63° 14′ 19″ N et 129° 50′ 51″ O,
2) 63° 13′ 07″ N et 129° 51′ 54″ O

to its intersection with a height of land at approximately 63°12′42″ N and 129°55′30″ W;

(y) thence southerly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
OUTFITTER AREA S/OT/03

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 95M of Wrigly Lake, Edition 3, 96C of Fort Norman, Edition 1, 96D of Carcajou Canyon, Edition 3, 105-I of Little Nahanni River, Edition 2, 105P of Sekwi Mountain, Edition 2 and 106A of Mount Eduni, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 62°01′30″ N and approximately 128°24′39″ W;

(c) thence westerly and northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 63°12′ N and approximately 129°55′49″ W;

(d) thence northeasterly following the heights of land passing through the following points:

1) 63°12′42″ N and 129°55′30″ W,
2) 63°13′07″ N and 129°51′54″ W,
3) 63°14′19″ N and 129°50′51″ W

to its intersection with a height of land at approximately 63°15′ N and 129°49′10″ W;

(e) thence northeasterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 63°16′10″ N and 129°40′20″ W;

(f) thence northerly in a straight line to its intersection with 63°25′ N and 129°40′ W;

(g) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Caribou Cry River

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 63° 12′ 42″ N et 129° 55′ 30″ O;

y) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DES POUVOIRIES S/OT/03

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 95M de Wrigly Lake, troisième édition, 96C de Fort Norman, première édition, 96D de Carcajou Canyon, troisième édition, 105-I de Little Nahanni River, deuxième édition, 105P de Sekwi Mountain, deuxième édition et 106A de Mount Eduni, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 62° 01′ 30″ N et environ 128° 24′ 39″ O;

c) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 63° 12′ N et environ le 129° 55′ 49″ O;

d) de là, vers le nord-est en suivant les lignes de partage des eaux passant par les points suivants:

1) 63° 12′ 42″ N et 129° 55′ 30″ O,
2) 63° 13′ 07″ N et 129° 51′ 54″ O,
3) 63° 14′ 19″ N et 129° 50′ 51″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 63° 15′ N et 129° 49′ 10″ O;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 16′ 10″ N et 129° 40′ 20″ O;

f) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 25′ N et le 129° 40′ O;

g) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du

drainage system and the Intga River drainage system passing through the following points:

1) 63°27′42″ N and 129°40′15″ W,
2) 63°28′51″ N and 129°39′30″ W

to its intersection with a height of land at 63°30′ N and 129°41′ W;

(h) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Caribou Cry River at 129°45′ W;

(i) thence northeasterly following the east bank of the Caribou Cry River to its intersection with the south bank of the Twitya River at approximately 64°04′20″ N and approximately 129°03′08″ W;

(j) thence easterly following the south bank of the Twitya River to its intersection with the east bank of Bluefish Creek;

(k) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 64°07′30″ N and 129°03′ W;

(l) thence northwesterly following the heights of land between the watersheds of the Middlecoff River and a series of streams flowing into the Twitya River drainage systems west of Bluefish Creek and Hay Creek, and a series of streams flowing into the Twitya River drainage systems east of Bluefish Creek passing through the following points:

1) 64°08′10″ N and 129°03′42″ W,
2) 64°08′59″ N and 129°07′21″ W,
3) 64°08′14″ N and 129°08′57″ W,
4) 64°09′39″ N and 129°13′27″ W,
5) 64°10′15″ N and 129°13′16″ W,
6) 64°11′39″ N and 129°19′41″ W,
7) 64°12′58″ N and 129°19′08″ W

to its intersection with a peak at approximately 64°13′30″ N and 129°21′ W;

(m) thence easterly following the heights of land between the watersheds of the Mountain River, Cache Creek and Carcajou River drainage systems and the

système d'écoulement de la rivière Caribou Cry et le système d'écoulement de la rivière Intga passant par les points suivants :

1) 63° 27′ 42″ N et 129° 40′ 15″ O,
2) 63° 28′ 51″ N et 129° 39′ 30″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à 63° 30′ N et 129° 41′ O;

h) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Caribou Cry à 129° 45′ O;

i) de là, vers le nord-est en suivant la rive est de la rivière Caribou Cry jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Twitya à environ 64° 04′ 20″ N et environ 129° 03′ 08″ O;

j) de là, vers l'est en suivant la rive sud de la rivière Twitya jusqu'à son intersection avec la rive est du ruisseau Bluefish;

k) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 64° 07′ 30″ N et 129° 03′ O;

l) de là, vers le nord-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques de la rivière Middlecoff et une série de cours d'eau se jettant dans les systèmes d'écoulement de la rivière Twitya à l'ouest du ruisseau Bluefish et du ruisseau Hay, et une série de cours d'eau se jettant dans les systèmes d'écoulement de la rivière Twitya à l'est du ruisseau Bluefish passant par les points suivants:

1) 64° 08′ 10″ N et 129° 03′ 42″ O,
2) 64° 08′ 59″ N et 129° 07′ 21″ O,
3) 64° 08′ 14″ N et 129° 08′ 57″ O,
4) 64° 09′ 39″ N et 129° 13′ 27″ O,
5) 64° 10′ 15″ N et 129° 13′ 16″ O,
6) 64° 11′ 39″ N et 129° 19′ 41″ O,
7) 64° 12′ 58″ N et 129° 19′ 08″ O

jusqu'à son intersection avec un pic à environ 64° 13′ 30″ N et 129° 21′ O;

m) de là, vers l'est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement de la rivière Mountain et du

Twitya River, Hay Creek, Deca Creek and Trout Creek drainage systems passing through the following points:

1) 64°14′30″ N and 129°16′18″ W,
2) 64°15′41″ N and 129°15′46″ W,
3) 64°17′05″ N and 129°10′ W,
4) 64°16′37″ N and 128°55′20″ W,
5) 64°18′32″ N and 128°52′18″ W,
6) 64°18′25″ N and 128°50′49″ W,
7) 64°18′52″ N and 128°45′28″ W,
8) 64°16′29″ N and 128°39′17″ W,
9) 64°17′02″ N and 128°39′13″ W,
10) 64°17′26″ N and 128°35′53″ W,
11) 64°18′22″ N and 128°35′34″ W,
12) 64°20′ N and 128°33′30″ W,
13) 64°18′02″ N and 128°30′09″ W,
14) 64°17′57″ N and 128°27′54″ W,
15) 64°19′24″ N and 128°28′09″ W,
16) 64°22′50″ N and 128°19′57″ W,
17) 64°25′ N and 128°18′48″ W

to its intersection with a height of land at 64°24′ N and 128°15′30″ W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the source of an unnamed creek at approximately 64°23′30″ N and approximately 128°14′40″ W;

(o) thence northeasterly following the north bank of the unamed creek to its intersection with the west bank of Bolstead Creek at approximately 64°26′25″ N and approximately 128°02′52″ W;

(p) thence northeasterly following the west bank of Bolstead Creek to its intersection with the south bank of the Carcajou River at approximately 64°27′34″ N and approximately 128°00′38″ W;

(q) thence northeasterly following the south bank of the Carcajou River to its intersection with the west bank of Grotto Creek at approximately 64°45′49″ N and approximately 126°46′35″ W;

(r) thence east in a straight line to its intersection with the east bank of Grotto Creek;

(s) thence southeasterly following the east bank

ruisseau Cache, de la rivière Carcajou et les systèmes d'écoulement de la rivière Twitya, du ruisseau Hay, du ruisseau Deca et du ruisseau Trout passant par les points suivants :

1) 64° 14′ 30″ N et 129° 16′ 18″ O,
2) 64° 15′ 41″ N et 129° 15′ 46″ O,
3) 64° 17′ 05″ N et 129° 10′ O,
4) 64° 16′ 37″ N et 128° 55′ 20″ O,
5) 64° 18′ 32″ N et 128° 52′ 18″ O,
6) 64° 18′ 25″ N et 128° 50′ 49″ O,
7) 64° 18′ 52″ N et 128° 45′ 28″ O,
8) 64° 16′ 29″ N et 128° 39′ 17″ O,
9) 64° 17′ 02″ N et 128° 39′ 13″ O,
10) 64° 17′ 26″ N et 128° 35′ 53″ O,
11) 64° 18′ 22″ N et 128° 35′ 34″ O,
12) 64° 20′ N et 128° 33′ 30″ O,
13) 64° 18′ 02″ N et 128° 30′ 09″ O,
14) 64° 17′ 57″ N et 128° 27′ 54″ O,
15) 64° 19′ 24″ N et 128° 28′ 09″ O,
16) 64° 22′ 50″ N et 128° 19′ 57″ O,
17) 64° 25′ N et 128° 18′ 48″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à 64° 24′ N et 128° 15′ 30″ O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la source d'un ruisseau sans nom à environ 64° 23′ 30″ N et environ 128° 14′ 40″ O;

o) de là, vers le nord-est en suivant la rive nord d'un ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest du ruisseau Bolstead à environ 64° 26′ 25″ N et environ 128° 02′ 52″ O;

p) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest du ruisseau Bolstead jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Carcajou à environ 64° 27′ 34″ N et environ 128° 00′ 38″ O;

q) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud de la rivière Carcajou jusqu'à son intersection avec la rive ouest du ruisseau Grotto à environ 64° 45′ 49″ N et environ 126° 46′ 35″ O;

r) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du ruisseau Grotto;

s) de là, vers le sud-est en suivant la rive est du

of Grotto Creek to its intersection with 126°30′ W;

(t) thence easterly in a straight line to its intersection with the northern extremity of Tate Lake at approximately 64°32′50″ N and approximately 125°20′30″ W;

(u) thence southerly following the east shore of Tate Lake, the east bank of an unnamed creek that joins Tate Lake and Stewart Lake, the east shore of Stewart Lake, the east bank of an unnamed creek that joins Stewart Lake to Tertiary Creek, and the east bank of Tertiary Creek to its intersection with the north bank of the Keele River;

(v) thence westerly following the north bank of the Keele River to its intersection with 125°30′ W;

(w) thence south along 125°30′ W to its intersection with the south bank of the Keele River;

(x) thence westerly following the south bank of the Keele River to its intersection with 126°51′ W;

(y) thence south along 126°51′ W to its intersection with a peak at approximately 64°05′12″ N;

(z) thence southwesterly following the heights of land between the watersheds of the Toochingkla River drainage system and the Nainlin Brook drainage system passing through the following points:

1) 64°03′54″ N and 126°53′17″ W,
2) 64°03′55″ N and 126°54′21″ W,
3) 64°01′13″ N and 126°57′25″ W,
4) 63°59′19″ N and 126°58′54″ W

to its intersection with a height of land at approximately 63°58′ N and 127° W;

(za) thence southeasterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 63°56′09″ N and 126°58′ W;

ruisseau Grotto jusqu'à son intersection avec le 126° 30′ O;

t) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extremité nord du lac Tate à environ 64° 32′ 50″ N et environ 125° 20′ 30″ O;

u) de là, vers le sud en suivant la rive est du lac Tate, la rive est d'un ruisseau sans nom qui relie le lac Tate au lac Stewart, la rive est du lac Stewart, la rive est d'un ruisseau sans nom qui relie le lac Stewart Lake au ruisseau Tertiary, et la rive est du ruisseau Tertiary jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Keele;

v) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Keele jusqu'à son intersection avec le 125° 30′ O;

w) de là, vers le sud le long du 125° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Keele;

x) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Keele jusqu'à son intersection avec le 126° 51′ O;

y) de là, vers le sud le long du 126° 51′ W jusqu'à son intersection avec un pic à environ 64° 05′ 12″ N;

z) de là, vers le sud-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Toochingkla et le système d'écoulement du ruisseau Nainlin passant par les points suivants:

1) 64° 03′ 54″ N et 126° 53′ 17″ O,
2) 64° 03′ 55″ N et 126° 54′ 21″ O,
3) 64° 01′ 13″ N et 126° 57′ 25″ O,
4) 63° 59′ 19″ N et 126° 58′ 54″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 63° 58′ N et 127° O;

za) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 56′ 09″ N et 126° 58′ O;

(zb) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 63°53′ N and 127°00′45″ W;

(zc) thence southeasterly following the heights of land between the watersheds of Dark Rock Creek and Redstone River drainage systems and Parallel Creek drainage system passing through the following points:

1) 63°51′39″ N and 127°02′33″ W,
2) 63°50′43″ N and 126°59′27″ W,
3) 63°49′09″ N and 126°59′33″ W,
4) 63°47′16″ N and 126°56′03″ W,
5) 63°47′10″ N and 126°54′05″ W,
6) 63°46′ N and 126°53′39″ W,
7) 63°45′11″ N and 126°50′32″ W

to its intersection with a height of land at approximately 63°41′30″ N and 126°49′40″ W;

(zd) thence southeasterly in a straight line to the intersection of the east bank of Parallel Creek and the north bank of the Redstone River at approximately 63°37′56″ N and approximately 126°45′10″ W;

(ze) thence northwesterly following the east bank of Parallel Creek to its intersection with approximately 63°44′ N and approximately 127°01′15″ W;

(zf) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63°43′ N and 127°04′ W;

(zg) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63°42′30″ N and 127°12′ W;

(zh) thence southwesterly following the height of land to its intersection with a peak at approximately 63°41′ N and 127°14′40″ W;

(zi) thence northwesterly following the height of land to its intersection with the source of an unnamed creek at approximately 63°41′45″ N and approximately 127°19′15″ W;

(zj) thence southwesterly following the south bank of the unnamed creek to its intersection with approximately 63°38′30″ N and approximately 127°39′20″ W;

zb) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 53′ N et 127° 00′ 45″ O;

zc) de là, vers le sud-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement du ruisseau Dark Rock et de la rivière Redstone et le système d'écoulement du ruisseau Parallel passant par les points suivants:

1) 63° 51′ 39″ N et 127° 02′ 33″ O,
2) 63° 50′ 43″ N et 126° 59′ 27″ O,
3) 63° 49′ 09″ N et 126° 59′ 33″ O,
4) 63° 47′ 16″ N et 126° 56′ 03″ O,
5) 63° 47′ 10″ N et 126° 54′ 05″ O,
6) 63° 46′ N et 126° 53′ 39″ O,
7) 63° 45′ 11″ N et 126° 50′ 32″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 63° 41′ 30″ N et 126° 49′ 40″ O;

zd) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'intersection de la rive est du ruisseau Parallel avec la rive nord de la rivière Redstone à environ 63° 37′ 56″ N et environ 126° 45′ 10″ O;

ze) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du ruisseau Parallel jusqu'à son intersection avec environ le 63° 44′ N et environ le 127° 01′ 15″ O;

zf) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 43′ N et le 127° 04′ O;

zg) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 42′ 30″ N et le 127° 12′ O;

zh) de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne de partage des eaux jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 41′ N et 127° 14′ 40″ O;

zi) de là, vers le nord-ouest en suivant la ligne de partage des eaux jusqu'à son intersection avec la source d'un ruisseau sans nom à environ 63° 41′ 45″ N et environ 127° 19′ 15″ O;

zj) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 63° 38′ 30″ N et environ le 127° 39′ 20″ O;

(zk) thence northwesterly in a straight line to its intersection with an unnamed creek at approximately 63°40′30″ N and approximately 127°40′45″ W;

(zl) thence northwesterly following the south bank of the unnamed creek to its intersection with the east bank of the Keele River at approximately 63°43′ N and approximately 127°53′30″ W;

(zm) thence south in a straight line across the Keele River to its west bank;

(zn) thence northwesterly following the west bank of the Keele River to its intersection with 64° N;

(zo) thence west along 64° N to its intersection with the east bank of the Ekwi River at 128°15′ W;

(zp) thence southerly following the east bank of the Ekwi River to its intersection with the east bank of an unnamed stream at approximately 63°49′30″ N and approximately 128°31′25″ W;

(zq) thence southeasterly in a straight line to its intersection with a point 815 m from the Ekwi River at approximately 63°49′07″ N and approximately 128°31′ W;

(zr) thence southwesterly following a line 815 m east of, and parallel to, the Ekwi River to its intersection with a point 815 m east of the intersection of the Canol Heritage Trail and the Ekwi River at approximately 63°43′30″ N and approximately 128°42′ W;

(zs) thence southwesterly following a line 815 m east of, and parallel to, the Canol Heritage Trail to its intersection with the east bank of the Intga River at approximately 63°31′17″ N and approximately 129°14′16″ W;

(zt) thence southwesterly and southeasterly following the east bank of the Intga River to its intersection with the north bank of the Keele River at approximately 63°21′25″ N and approximately 129°08′15″ W;

(zu) thence southeasterly in a straight line to its

zk) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un ruisseau sans nom à environ 63° 40′ 30″ N et environ 127° 40′ 45″ O;

zl) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud du ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Keele à environ 63° 43′ N et environ 127° 53′ 30″ O;

zm) de là, vers le sud en ligne droite en traversant la rivière Keele jusqu'à sa rive ouest;

zn) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Keele jusqu'à son intersection avec le 64° N;

zo) de là, vers l'ouest le long du 64° N jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Ekwi à 128° 15′ O;

zp) de là, vers le sud en suivant la rive est de la rivière Ekwi jusqu'à son intersection avec la rive est d'un cours d'eau sans nom à environ 63° 49′ 30″ N et environ 128° 31′ 25″ O;

zq) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point situé à 815 m de la rivière Ekwi à environ 63° 49′ 07″ N et environ 128° 31′ O;

zr) de là, vers le sud-ouest en suivant une ligne 815 m à l'est de, et parallèle à la rivière Ekwi jusqu'à son intersection avec un point situé 815 m à l'est de l'intersection du sentier du patrimoine Canol et de la rivière Ekwi à environ 63° 43′ 30″ N et environ 128° 42′ O;

zs) de là, vers le sud-ouest en suivant une ligne située 815 m à l'est de, et parallèle au sentier du patrimoine Canol jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Intga à environ 63° 31′ 17″ N et environ 129° 14′ 16″ O;

zt) de là, vers le sud-ouest et le sud-est en suivant la rive est de la rivière Intga jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Keele à environ 63° 21′ 25″ N et environ 129° 08′ 15″ O;

zu) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à

intersection with a peak at approximately 63°14′50″ N and 128°56′32″ W;

(zv) thence southwesterly following the heights of land between the watersheds of the Natla River drainage system and the Keele River drainage system passing through the following points:

1) 63°12′19″ N and 128°55′57″ W,
2) 63°12′54″ N and 128°58′48″ W,
3) 63°12′20″ N and 128°59′40″ W,
4) 63°12′38″ N and 129°01′12″ W,
5) 63°11′18″ N and 129°01′03″ W,
6) 63°10′11″ N and 129°03′03″ W,
7) 63°09′42″ N and 129°05′24″ W,
8) 63°07′56″ N and 129°05′42″ W,
9) 63°07′31″ N and 129°07′38″ W,
10) 63°06′20″ N and 129°07′25″ W

to its intersection with approximately 63°05′12″ N and 129°09′ W;

(zw) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north shore on the narrowest portion of O'Grady Lake;

(zx) thence south in a straight line to its intersection with the south shore of O'Grady Lake;

(zy) thence easterly following the south shore of O'Grady Lake to its intersection with the west bank of an unnamed stream at approximately 62°59′ N and approximately 129°01′51″ W;

(zz) thence southerly following the west bank of the unnamed stream to its source at approximately 62°56′ N and approximately 128°56′10″ W;

(zza) thence southerly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 62°53′ N and 128°55′20″ W;

(zzb) thence easterly following the heights of land between the watersheds of the Broken Skull River drainage system and the South Nahanni River drainage system passing through the following points:

1) 62°53′24″ N and 128°49′25″ W,

son intersection avec un pic à environ 63° 14′ 50″ N et 128° 56′ 32″ O;

zv) de là, vers le sud-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Natla et le système d'écoulement de la rivière Keele passant par les points suivants :

1) 63° 12′ 19″ N et 128° 55′ 57″ O,
2) 63° 12′ 54″ N et 128° 58′ 48″ O,
3) 63° 12′ 20″ N et 128° 59′ 40″ O,
4) 63° 12′ 38″ N et 129° 01′ 12″ O,
5) 63° 11′ 18″ N et 129° 01′ 03″ O,
6) 63° 10′ 11″ N et 129° 03′ 03″ O,
7) 63° 09′ 42″ N et 129° 05′ 24″ O,
8) 63° 07′ 56″ N et 129° 05′ 42″ O,
9) 63° 07′ 31″ N et 129° 07′ 38″ O,
10) 63° 06′ 20″ N et 129° 07′ 25″ O

jusqu'à son intersection avec environ le 63° 05′ 12″ N et le 129° 09′ O;

zw) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord dans la partie la plus étroite du lac O'Grady;

zx) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac O'Grady;

zy) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac O'Grady jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 59′ N et environ 129° 01′ 51″ O;

zz) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à sa source à environ 62° 56′ N et environ 128° 56′ 10″ O;

zza) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 62° 53′ N et 128° 55′ 20″ O;

zzb) de là, vers l'est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Broken Skull et le système d'écoulement de la rivière Nahanni Sud passant par les points suivants :

1) 62° 53′ 24″ N et 128° 49′ 25″ O,

2) 62°54′19″ N and 128°48′32″ W,
3) 62°54′25″ N and 128°45′53″ W,
4) 62°55′13″ N and 128°43′16″ W,
5) 62°54′28″ N and 128°41′28″ W,
6) 62°54′02″ N and 128°37′04″ W,
7) 62°54′32″ N and 128°35′53″ W,
8) 62°53′30″ N and 128°28′46″ W,
9) 62°51′37″ N and 128°29′07″ W,
10) 62°50′41″ N and 128°26′37″ W,
11) 62°49′48″ N and 128°26′40″ W,
12) 62°49′06″ N and 128°23′15″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°48′ N and 128°21′30″ W;

(zzc) thence southwesterly following the heights of land between the watersheds of the Broken Skull River drainage system and the South Nahanni River drainage system passing through the following points:

1) 62°46′29″ N and 128°23′32″ W,
2) 62°46′ N and 128°30′30″ W,
3) 62°44′11″ N and 128°31′32″ W,
4) 62°42′26″ N and 128°30′35″ W,
5) 62°43′11″ N and 128°32′58″ W,
6) 62°41′04″ N and 128°36′28″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°40′30″ N and 128°39′ W;

(zzd) thence southeasterly following the heights of land between the watersheds of the Broken Skull River drainage system and the South Nahanni River drainage system passing through the following points:

1) 62°39′44″ N and 128°37′18″ W,
2) 62°38′27″ N and 128°36′39″ W,
3) 62°34′11″ N and 128°36′57″ W,
4) 62°33′46″ N and 128°35′23″ W,
5) 62°33′13″ N and 128°35′02″ W,
6) 62°33′06″ N and 128°33′34″ W,
7) 62°31′27″ N and 128°29′10″ W,
8) 62°31′09″ N and 128°23′29″ W,
9) 62°30′ N and 128°23′35″ W,
10) 62°29′03″ N and 128°21′53″ W,
11) 62°29′11″ N and 128°20′59″ W,
12) 62°27′54″ N and 128°18′32″ W,
13) 62°27′16″ N and 128°18′09″ W,

2) 62° 54′ 19″ N et 128° 48′ 32″ O,
3) 62° 54′ 25″ N et 128° 45′ 53″ O,
4) 62° 55′ 13″ N et 128° 43′ 16″ O,
5) 62° 54′ 28″ N et 128° 41′ 28″ O,
6) 62° 54′ 02″ N et 128° 37′ 04″ O,
7) 62° 54′ 32″ N et 128° 35′ 53″ O,
8) 62° 53′ 30″ N et 128° 28′ 46″ O,
9) 62° 51′ 37″ N et 128° 29′ 07″ O,
10) 62° 50′ 41″ N et 128° 26′ 37″ O,
11) 62° 49′ 48″ N et 128° 26′ 40″ O,
12) 62° 49′ 06″ N et 128° 23′ 15″ O

jusqu'à son intersection avec la ligne de partage des eaux à environ 62° 48′ N et 128° 21′ 30″ O;

zzc) de là, vers le sud-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Broken Skull et le système d'écoulement de la rivière Nahanni Sud passant par les points suivants :

1) 62° 46′ 29″ N et 128° 23′ 32″ O,
2) 62° 46′ N et 128° 30′ 30″ O,
3) 62° 44′ 11″ N et 128° 31′ 32″ O,
4) 62° 42′ 26″ N et 128° 30′ 35″ O,
5) 62° 43′ 11″ N et 128° 32′ 58″ O,
6) 62° 41′ 04″ N et 128° 36′ 28″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 40′ 30″ N et 128° 39′ O;

zzd) de là, vers le sud-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Broken Skull et le système d'écoulement de la rivière Nahanni Sud passant par les points suivants :

1) 62° 39′ 44″ N et 128° 37′ 18″ O,
2) 62° 38′ 27″ N et 128° 36′ 39″ O,
3) 62° 34′ 11″ N et 128° 36′ 57″ O,
4) 62° 33′ 46″ N et 128° 35′ 23″ O,
5) 62° 33′ 13″ N et 128° 35′ 02″ O,
6) 62° 33′ 06″ N et 128° 33′ 34″ O,
7) 62° 31′ 27″ N et 128° 29′ 10″ O,
8) 62° 31′ 09″ N et 128° 23′ 29″ O,
9) 62° 30′ N et 128° 23′ 35″ O,
10) 62° 29′ 03″ N et 128° 21′ 53″ O,
11) 62° 29′ 11″ N et 128° 20′ 59″ O,
12) 62° 27′ 54″ N et 128° 18′ 32″ O,
13) 62° 27′ 16″ N et 128° 18′ 09″ O,

14) 62°26′28″ N and 128°13′ W,
15) 62°25′20″ N and 128°11′26″ W,
16) 62°24′44″ N and 128°09′15″ W,
17) 62°24′36″ N and 128°07′41″ W,
18) 62°24′15″ N and 128°06′53″ W,
19) 62°23′35″ N and 128°06′54″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°22′45″ N and 128°04′ W;

(zze) thence southerly in a straight line to its intersection with 62°19′ N and 128°05′ W;

(zzf) thence southerly following the heights of land between the watersheds of the South Nahanni River drainage system and Bologna Creek drainage system passing through the following points:

1) 62°16′17″ N and 128°04′20″ W,
2) 62°16′13″ N and 128°02′19″ W,
3) 62°14′12″ N and 128°01′35″ W,
4) 62°12′34″ N and 128°04′03″ W,
5) 62°10′08″ N and 128°03′55″ W,
6) 62°07′45″ N and 128°00′48″ W

to its intersection with a height of land at 62°06′ N and 128°02′ W;

(zzg) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°04′ N and 128°09′ W;

(zzh) thence westerly following the heights of land between the watersheds of Kuskula Creek drainage system and Zenchuk Creek drainage system passing through the following points:

1) 62°03′39″ N and 128°09′12″ W,
2) 62°03′36″ N and 128°11′20″ W,
3) 62°04′35″ N and 128°13′15″ W,
4) 62°04′02″ N and 128°17′12″ W

to its intersection with a height of land at 62°03′ N and 128°18′ W;

(zzi) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

14) 62° 26′ 28″ N et 128° 13′ O,
15) 62° 25′ 20″ N et 128° 11′ 26″ O,
16) 62° 24′ 44″ N et 128° 09′ 15″ O,
17) 62° 24′ 36″ N et 128° 07′ 41″ O,
18) 62° 24′ 15″ N et 128° 06′ 53″ O,
19) 62° 23′ 35″ N et 128° 06′ 54″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 22′ 45″ N et 128° 04′ O;

zze) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 19′ N et le 128° 05′ O;

zzf) de là, vers le sud en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Nahanni Sud et le système d'écoulement du ruisseau Bologna passant par les points suivants :

1) 62° 16′ 17″ N et 128° 04′ 20″ O,
2) 62° 16′ 13″ N et 128° 02′ 19″ O,
3) 62° 14′ 12″ N et 128° 01′ 35″ O,
4) 62° 12′ 34″ N et 128° 04′ 03″ O,
5) 62° 10′ 08″ N et 128° 03′ 55″ O,
6) 62° 07′ 45″ N et 128° 00′ 48″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à 62° 06′ N et 128° 02′ O;

zzg) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 04′ N et le 128° 09′ O;

zzh) de là, vers l'ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement du ruisseau Kuskula et le système d'écoulement du ruisseau Zenchuk passant par les points suivants :

1) 62° 03′ 39″ N et 128° 09′ 12″ O,
2) 62° 03′ 36″ N et 128° 11′ 20″ O,
3) 62° 04′ 35″ N et 128° 13′ 15″ O,
4) 62° 04′ 02″ N et 128° 17′ 12″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à 62° 03′ N et 128° 18′ O;

zzi) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

WILDLIFE MANAGEMENT
OUTFITTER AREA S/OT/04

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 95L of Glacier Lake, Edition 2, 95M of Wrigley Lake, Edition 3, 105-I of Little Nahanni River, Edition 2 and 105P of Sekwi Mountain, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a peak at approximately 62°48′ N and 128°21′30″ W;

(c) thence northwesterly following the heights of land between the watersheds of the South Nahanni River drainage system and the Broken Skull River drainage system passing through the following points:

1) 62°49′06″ N and 128°23′15″ W,
2) 62°49′48″ N and 128°26′40″ W,
3) 62°50′41″ N and 128°26′37″ W,
4) 62°51′37″ N and 128°29′07″ W,
5) 62°53′30″ N and 128°28′46″ W,
6) 62°54′32″ N and 128°35′53″ W,
7) 62°54′02″ N and 128°37′04″ W,
8) 62°54′28″ N and 128°41′28″ W,
9) 62°55′13″ N and 128°43′16″ W,
10) 62°54′25″ N and 128°45′53″ W,
11) 62°54′19″ N and 128°48′32″ W,
12) 62°53′24″ N and 128°49′25″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°53′ N and 128°55′20″ W;

(d) thence northerly in a straight line to its intersection with the source of an unnamed stream at approximately 62°56′ N and approximately 128°56′10″ W;

(e) thence northerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the south shore of O'Grady Lake at approximately 62°59′ N and approximately 129°01′51″ W;

(f) thence westerly following the south shore of

RÉGION DE GESTION
DES POUVOIRIES S/OT/04

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 95L de Glacier Lake, deuxième édition, 95M de Wrigley Lake, troisième édition, 105-I de Little Nahanni River, deuxième édition et 105P de Sekwi Mountain, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un pic à environ 62° 48′ N et 128° 21′ 30″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Nahanni Sud et le système d'écoulement de la rivière Broken Skull passant par les points suivants :

1) 62° 49′ 06″ N et 128° 23′ 15″ O,
2) 62° 49′ 48″ N et 128° 26′ 40″ O,
3) 62° 50′ 41″ N et 128° 26′ 37″ O,
4) 62° 51′ 37″ N et 128° 29′ 07″ O,
5) 62° 53′ 30″ N et 128° 28′ 46″ O,
6) 62° 54′ 32″ N et 128° 35′ 53″ O,
7) 62° 54′ 02″ N et 128° 37′ 04″ O,
8) 62° 54′ 28″ N et 128° 41′ 28″ O,
9) 62° 55′ 13″ N et 128° 43′ 16″ O,
10) 62° 54′ 25″ N et 128° 45′ 53″ O,
11) 62° 54′ 19″ N et 128° 48′ 32″ O,
12) 62° 53′ 24″ N et 128° 49′ 25″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 53′ N et 128° 55′ 20″ O;

d) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la source d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 56′ N et environ 128° 56′ 10″ O;

e) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac O'Grady à environ 62° 59′ N et environ 129° 01′ 51″ O;

f) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac

O'Grady Lake to a point opposite its narrowest portion;

(g) thence north in a straight line to its intersection with the north shore of O'Grady Lake;

(h) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°05′12″ N and 129°09′ W;

(i) thence northeasterly following the heights of land between the watersheds of the Keele River drainage system and the Natla River drainage system passing through the following points:

1) 63°06′20″ N and 129°07′25″ W,
2) 63°07′31″ N and 129°07′38″ W,
3) 63°07′56″ N and 129°05′42″ W,
4) 63°09′42″ N and 129°05′24″ W,
5) 63°10′11″ N and 129°03′03″ W,
6) 63°11′18″ N and 129°01′03″ W,
7) 63°12′38″ N and 129°01′12″ W,
8) 63°12′20″ N and 128°59′40″ W,
9) 63°12′54″ N and 128°58′48″ W,
10) 63°12′19″ N and 128°55′57″ W

to its intersection with a height of land at approximately 63°14′50″ N and 128°56′32″ W;

(j) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a point on the east bank of the Intga River where it intersects with the north bank of the Keele River at approximately 63°21′25″ N and approximately 129°08′15″ W;

(k) thence northwesterly and northeasterly following the east bank of the Intga River to its intersection with a line 815 m east of the intersection of the Canol Heritage Trail and the east bank of the Intga River at approximately 63°31′17″ N and approximately 129°14′16″ W;

(l) thence northeasterly following a line 815 m east of, and parallel to, the Canol Heritage Trail to its intersection with a point 815 m east of the intersection of the Canol Heritage Trail and the Ekwi River at approximately 63°43′30″ N and approximately 128°42′ W;

O'Grady jusqu'à un point en face de sa partie la plus étroite;

g) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac O'Grady ;

h) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 05′ 12″ N et le 129° 09′ O;

i) de là, vers le nord-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Keele et le système d'écoulement de la rivière Natla passant par les points suivants :

1) 63° 06′ 20″ N et 129° 07′ 25″ O,
2) 63° 07′ 31″ N et 129° 07′ 38″ O,
3) 63° 07′ 56″ N et 129° 05′ 42″ O,
4) 63° 09′ 42″ N et 129° 05′ 24″ O,
5) 63° 10′ 11″ N et 129° 03′ 03″ O,
6) 63° 11′ 18″ N et 129° 01′ 03″ O,
7) 63° 12′ 38″ N et 129° 01′ 12″ O,
8) 63° 12′ 20″ N et 128° 59′ 40″ O,
9) 63° 12′ 54″ N et 128° 58′ 48″ O,
10) 63° 12′ 19″ N et 128° 55′ 57″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 63° 14′ 50″ N et 128° 56′ 32″ O;

j) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive est de la rivière Intga jusqu'au croisement avec la rive nord de la rivière Keele à environ 63° 21′ 25″ N et environ 129° 08′ 15″ O;

k) de là, vers le nord-ouest et le nord-est en suivant la rive est de la rivière Intga jusqu'à son intersection avec une ligne située 815 m à l'est de l'intersection du sentier du patrimoine Canol et de la rive est de la rivière Intga à environ 63° 31′ 17″ N et environ 129° 14′ 16″ O;

l) de là, vers le nord-est en suivant une ligne située 815 m à l'est de, et parallèle au sentier du patrimoine Canol jusqu'à son intersection avec un point situé 815 m à l'est de l'intersection du sentier du patrimoine Canol avec la rivière Ekwi à environ 63° 43′ 30″ N et environ 128° 42′ O;

(m) thence northeasterly following a line 815 m east of, and parallel to, the Ekwi River to its intersection with a point 815 m east of the intersection of the east bank of an unnamed stream and the east bank of the Ekwi River at approximately 63°49′07″ N and approximately 128°31′ W;

(n) thence northwesterly in a straight line to the intersection of the east bank of the unnamed stream and the east bank of the Ekwi River at approximately 63°49′30″ N and approximately 128°31′25″ W;

(o) thence northerly following the east bank of the Ekwi River to its intersection with 64° N and 128°15′ W;

(p) thence east along 64° N to its intersection with the west bank of the Keele River at approximately 128° W;

(q) thence southeasterly following the west bank of the Keele River to a point opposite the south bank of an unnamed creek at approximately 63°43′ N and approximately 127°53′30″ W;

(r) thence north across the Keele River to the south bank of the unnamed creek;

(s) thence southeasterly following the south bank of the unnamed creek to its intersection with approximately 63°40′30″ N and approximately 127°40′45″ W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with a point on the south bank of an unnamed stream at approximately 63°38′30″ N and approximately 127°39′20″ W;

(u) thence northeasterly following the south bank of the unnamed stream to its source at approximately 63°41′45″ N and approximately 127°19′15″ W;

(v) thence southeasterly following the height of land to its intersection with a peak at approximately 63°41′ N and 127°14′40″ W;

(w) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 63°42′30″ N and 127°12′ W;

m) de là, vers le nord-est en suivant une ligne située 815 m à l'est de, et parallèle à la rivière Ekwi jusqu'à son intersection avec un point situé 815 m à l'est de l'intersection de la rive est d'un cours d'eau sans nom avec la rive est de la rivière Ekwi à environ 63° 49′ 07″ N et environ 128° 31′ O;

n) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la rive est du cours d'eau sans non avec la rive est de la rivière Ekwi à environ 63° 49′ 30″ N et environ 128° 31′ 25″ O;

o) de là, vers le nord en suivant la rive est de la rivière Ekwi jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 128° 15′ O;

p) de là, vers l'est le long du 64° N jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Keele à environ 128° O;

q) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest de la rivière Keele jusqu'à un point en face de la rive sud d'un ruisseau sans nom à environ 63° 43′ N et environ 127° 53′ 30″ O;

r) de là, vers le nord en traversant la rivière Keele jusqu'à la rive sud d'un ruisseau sans nom;

s) de là, vers le sud-est en suivant la rive sud du ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 63° 40′ 30″ N et environ le 127° 40′ 45″ O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive sud d'un cours d'eau sans nom à environ 63° 38′ 30″ N et environ 127° 39′ 20″ O;

u) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à sa source à environ 63° 41′ 45″ N et environ 127° 19′ 15″ O;

v) de là, vers le sud-est en suivant la ligne de partage des eaux jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 41′ N et 127° 14′ 40″ O;

w) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 42′ 30″ N et le 127° 12′ O;

(x) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 63°43′ N and 127°04′ W;

(y) thence northeasterly in a straight line to its intersection with a point on the east bank of Parallel Creek at approximately 63°44′ N and approximately 127°01′15″ W;

(z) thence southeasterly following the east bank of Parallel Creek to its intersection with the north bank of the Redstone River at approximately 63°37′56″ N and approximately 126°45′10″ W;

(za) thence westerly following the north bank of the Redstone River and the north bank of the Moose Horn River to a point opposite the intersection of the west bank of an unnamed creek and the south bank of the Moose Horn River at approximately 63°35′ N and approximately 127°24′ W;

(zb) thence southerly in a straight line to the intersection of the west bank of the unnamed creek and the south bank of the Moose Horn River;

(zc) thence southerly following the heights of land between the watersheds of the Moose Horn River and Redstone River drainage systems and Stelfox Creek and Natla River drainage systems passing through the following points:

1) 63°32′18″ N and 127°27′57″ W,
2) 63°31′12″ N and 127°33′24″ W,
3) 63°30′ N and 127°35′02″ W,
4) 63°28′47″ N and 127°34′33″ W,
5) 63°27′06″ N and 127°38′07″ W,
6) 63°24′52″ N and 127°34′33″ W,
7) 63°23′06″ N and 127°34′17″ W,
8) 63°21′58″ N and 127°30′36″ W,
9) 63°20′44″ N and 127°30′51″ W,
10) 63°19′36″ N and 127°33′01″ W,
11) 63°16′50″ N and 127°33′36″ W,
12) 63°15′57″ N and 127°32′44″ W,
13) 63°15′36″ N and 127°30′ W

to its intersection with a height of land at approximately 63°13′20″ N and 127°28′42″ W;

(zd) thence westerly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 63°14′ N

x) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 43′ N et le 127° 04′ O;

y) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive est du ruisseau Parallel à environ 63° 44′ N et environ 127° 01′ 15″ O;

z) de là, vers le sud-est en suivant la rive est du ruisseau Parallel jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Redstone à environ 63° 37′ 56″ N et environ 126° 45′ 10″ O;

za) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Redstone et la rive nord de la rivière Moose Horn jusqu'à un point en face de l'intersection de la rive ouest d'un ruisseau sans nom avec la rive sud de la rivière Moose Horn à environ 63° 35′ N et environ 127° 24′ O;

zb) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à l'intersection de la rive ouest du ruisseau sans nom avec la rive sud de la rivière Moose Horn;

zc) de là, vers le sud en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement de la rivière Moose Horn et de la rivière Redstone et les systèmes d'écoulement et du ruisseau Stelfox de la rivière Natla passant par les points suivants :

1) 63° 32′ 18″ N et 127° 27′ 57″ O,
2) 63° 31′ 12″ N et 127° 33′ 24″ O,
3) 63° 30′ N et 127° 35′ 02″ O,
4) 63° 28′ 47″ N et 127° 34′ 33″ O,
5) 63° 27′ 06″ N et 127° 38′ 07″ O,
6) 63° 24′ 52″ N et 127° 34′ 33″ O,
7) 63° 23′ 06″ N et 127° 34′ 17″ O,
8) 63° 21′ 58″ N et 127° 30′ 36″ O,
9) 63° 20′ 44″ N et 127° 30′ 51″ O,
10) 63° 19′ 36″ N et 127° 33′ 01″ O,
11) 63° 16′ 50″ N et 127° 33′ 36″ O,
12) 63° 15′ 57″ N et 127° 32′ 44″ O,
13) 63° 15′ 36″ N et 127° 30′ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 63° 13′ 20″ N et 127° 28′ 42″ O;

zd) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 14′ N et

and 127°55′ W;

(ze) thence southeasterly following the heights of land between the watersheds of the Ravens Throat River drainage system and the Natla River and Broken Skull River drainage systems passing through the following points:

1) 63°14′11″ N and 128° W,
2) 63°12′46″ N and 128° W,
3) 63°11′58″ N and 127°57′30″ W,
4) 63°10′18″ N and 128° W,
5) 63°09′52″ N and 128°00′40″ W,
6) 63°06′24″ N and 128°00′40″ W,
7) 63°06′32″ N and 128° W,
8) 63°07′48″ N and 127°56′39″ W,
9) 63°05′08″ N and 127°54′17″ W,
10) 63°06′ N and 127°51′51″ W,
11) 63°05′24″ N and 127°47′58″ W,
12) 63°03′24″ N and 127°46′04″ W,
13) 63°01′19″ N and 127°49′39″ W,
14) 63°03′54″ N and 127°52′40″ W,
15) 63°03′49″ N and 127°55′14″ W,
16) 63°02′50″ N and 127°57′22″ W,
17) 63°01′17″ N and 127°58′11″ W,
18) 63° N and 127°57′18″ W,
19) 62°58′58″ N and 127°56′36″ W,
20) 62°57′47″ N and 127°53′05″ W,
21) 62°56′15″ N and 127°54′49″ W,
22) 62°55′47″ N and 127°52′11″ W,
23) 62°54′22″ N and 127°51′16″ W,
24) 62°52′58″ N and 127°52′05″ W,
25) 62°52′42″ N and 127°49′55″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°51′ N and 127°46′10″ W;

(zf) thence easterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 62°51′30″ N and 127°38′ W;

(zg) thence southwesterly following the heights of land between the watersheds of the Silverberry River drainage system and the Broken Skull River drainage system passing through the following points:

1) 62°49′29″ N and 127°39′58″ W,
2) 62°48′23″ N and 127°40′53″ W,
3) 62°47′15″ N and 127°39′25″ W,

127° 55′ O;

ze) de là, vers le sud-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Ravens Throat et les système d'écoulement de la rivière Natla et de la rivière Broken Skull passant par les points suivants :

1) 63° 14′ 11″ N et 128° O,
2) 63° 12′ 46″ N et 128° O,
3) 63° 11′ 58″ N et 127° 57′ 30″ O,
4) 63° 10′ 18″ N et 128° O,
5) 63° 09′ 52″ N et 128° 00′ 40″ O,
6) 63° 06′ 24″ N et 128° 00′ 40″ O,
7) 63° 06′ 32″ N et 128° O,
8) 63° 07′ 48″ N et 127° 56′ 39″ O,
9) 63° 05′ 08″ N et 127° 54′ 17″ O,
10) 63° 06′ N et 127° 51′ 51″ O,
11) 63° 05′ 24″ N et 127° 47′ 58″ O,
12) 63° 03′ 24″ N et 127° 46′ 04″ O,
13) 63° 01′ 19″ N et 127° 49′ 39″ O,
14) 63° 03′ 54″ N et 127° 52′ 40″ O,
15) 63° 03′ 49″ N et 127° 55′ 14″ O,
16) 63° 02′ 50″ N et 127° 57′ 22″ O,
17) 63° 01′ 17″ N et 127° 58′ 11″ O,
18) 63° N et 127° 57′ 18″ O,
19) 62° 58′ 58″ N et 127° 56′ 36″ O,
20) 62° 57′ 47″ N et 127° 53′ 05″ O,
21) 62° 56′ 15″ N et 127° 54′ 49″ O,
22) 62° 55′ 47″ N et 127° 52′ 11″ O,
23) 62° 54′ 22″ N et 127° 51′ 16″ O,
24) 62° 52′ 58″ N et 127° 52′ 05″ O,
25) 62° 52′ 42″ N et 127° 49′ 55″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 51′ N et 127° 46′ 10″ O;

zf) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 62° 51′ 30″ N et 127° 38′ O;

zg) de là, vers le sud-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Silverberry et le système d'écoulement de la rivière Broken Skull passant par les points suivants :

1) 62° 49′ 29″ N et 127° 39′ 58″ O,
2) 62° 48′ 23″ N et 127° 40′ 53″ O,
3) 62° 47′ 15″ N et 127° 39′ 25″ O,

4) 62°46′21″ N and 127°39′16″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°46′40″ N and 127°44′21″ W;

(zh) thence southwesterly following the heights of land between the watersheds of Black Wolf Creek drainage system and the Broken Skull River drainage system passing through the following points:

1) 62°46′ N and 127°48′28″ W,
2) 62°43′14″ N and 127°52′17″ W,
3) 62°43′15″ N and 127°54′20″ W

to its intersection with 62°42′ N and 127°57′ W;

(zi) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a point on the south bank of an unnamed creek that flows into the Broken Skull River at approximately 62°41′25″ N and approximately 128°04′45″ W;

(zj) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 62°43′30″ N and 128°11′ W;

(zk) thence northwesterly following the heights of land between the watersheds of the two unnamed creeks flowing into the Broken Skull River passing through the following points:

1) 62°45′16″ N and 128°13′49″ W,
2) 62°45′52″ N and 128°16′51″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°46′31″ N and 128°20′ W;

(zl) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
OUTFITTER AREA S/OT/05

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 95K of Root River, Edition 3, 95L of Glacier Lake, Edition 2, 95M of Wrigley Lake, Edition 3, 95N of Dahadinni River, Edition 4, 96C of Fort Norman,

4) 62° 46′ 21″ N et 127° 39′ 16″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 46′ 40″ N et 127° 44′ 21″ O;

zh) de là, vers le sud-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement du ruisseau Black Wolf et le système d'écoulement de la rivière Broken Skull passant par les points suivants :

1) 62° 46′ N et 127° 48′ 28″ O,
2) 62° 43′ 14″ N et 127° 52′ 17″ O,
3) 62° 43′ 15″ N et 127° 54′ 20″ O

jusqu'à son intersection avec le 62° 42′ N et le 127° 57′ O;

zi) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive sud d'un ruisseau sans nom qui se jette dans la rivière Broken Skull à environ 62° 41′ 25″ N et environ 128° 04′ 45″ O;

zj) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 62° 43′ 30″ N et 128° 11′ O;

zk) de là, vers le nord-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des deux ruisseaux sans nom qui se jettent dans la rivière Broken Skull passant par les points suivants :

1) 62° 45′ 16″ N et 128° 13′ 49″ O,
2) 62° 45′ 52″ N et 128° 16′ 51″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 46′ 31″ N et 128° 20′ O;

zl) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION
DES POUVOIRIES S/OT/05

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 95K de Root River, troisième édition, 95L de Glacier Lake, deuxième édition, 95M de Wrigley Lake, troisième

Edition 1, 96D of Carcajou Canyon, Edition 3 and 105P of Sekwi Mountain, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a peak at approximately 62°51′30″ N and 127°38′ W;

(c) thence westerly in a straight line to its intersection with a height of land at approximately 62°51′ N and 127°46′10″ W;

(d) thence northwesterly following the heights of land between the watersheds of the Broken Skull River and Natla River drainage systems and the Ravens Throat River drainage system passing through the following points:

1) 62°52′42″ N and 127°49′55″ W,
2) 62°52′58″ N and 127°52′05″ W,
3) 62°54′22″ N and 127°51′16″ W,
4) 62°55′47″ N and 127°52′11″ W,
5) 62°56′15″ N and 127°54′49″ W,
6) 62°57′47″ N and 127°53′05″ W,
7) 62°58′58″ N and 127°56′36″ W,
8) 63° N and 127°57′18″ W,
9) 63°01′17″ N and 127°58′11″ W,
10) 63°02′50″ N and 127°57′22″ W,
11) 63°03′49″ N and 127°55′14″ W,
12) 63°03′54″ N and 127°52′40″ W,
13) 63°01′19″ N and 127°49′39″ W,
14) 63°03′24″ N and 127°46′04″ W,
15) 63°05′24″ N and 127°47′58″ W,
16) 63°06′ N and 127°51′51″ W,
17) 63°05′08″ N and 127°54′17″ W,
18) 63°07′48″ N and 127°56′39″ W,
19) 63°06′32″ N and 128° W,
20) 63°06′24″ N and 128°00′40″ W,
21) 63°09′52″ N and 128°00′40″ W,
22) 63°10′18″ N and 128° W,
23) 63°11′58″ N and 127°57′30″ W,
24) 63°12′46″ N and 128° W,
25) 63°14′11″ N and 128° W

to its intersection with a height of land at approximately 63°14′ N and 127°55′ W;

édition, 95N de Dahadinni River, quatrième édition, 96C de Fort Norman, première édition, 96D de Carcajou Canyon, troisième édition, et 105P de Sekwi Mountain, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un pic à environ 62° 51′ 30″ N et 127° 38′ O;

c) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 51′ N et 127° 46′ 10″ O;

d) de là, vers le nord-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement de la rivière Broken Skull et de la rivière Natla et le système d'écoulement de la rivière Ravens Throat passant par les points suivants :

1) 62° 52′ 42″ N et 127° 49′ 55″ O,
2) 62° 52′ 58″ N et 127° 52′ 05″ O,
3) 62° 54′ 22″ N et 127° 51′ 16″ O,
4) 62° 55′ 47″ N et 127° 52′ 11″ O,
5) 62° 56′ 15″ N et 127° 54′ 49″ O,
6) 62° 57′ 47″ N et 127° 53′ 05″ O,
7) 62° 58′ 58″ N et 127° 56′ 36″ O,
8) 63° N et 127° 57′ 18″ O,
9) 63° 01′ 17″ N et 127° 58′ 11″ O,
10) 63° 02′ 50″ N et 127° 57′ 22″ O,
11) 63° 03′ 49″ N et 127° 55′ 14″ O,
12) 63° 03′ 54″ N et 127° 52′ 40″ O,
13) 63° 01′ 19″ N et 127° 49′ 39″ O,
14) 63° 03′ 24″ N et 127° 46′ 04″ O,
15) 63° 05′ 24″ N et 127° 47′ 58″ O,
16) 63° 06′ N et 127° 51′ 51″ O,
17) 63° 05′ 08″ N et 127° 54′ 17″ O,
18) 63° 07′ 48″ N et 127° 56′ 39″ O,
19) 63° 06′ 32″ N et 128° O,
20) 63° 06′ 24″ N et 128° 00′ 40″ O,
21) 63° 09′ 52″ N et 128° 00′ 40″ O,
22) 63° 10′ 18″ N et 128° O,
23) 63° 11′ 58″ N et 127° 57′ 30″ O,
24) 63° 12′ 46″ N et 128° O,
25) 63° 14′ 11″ N et 128° O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 63° 14′ N et 127° 55′ O;

(e) thence easterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 63°13′20″ N and 127°28′42″ W;

(f) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Natla River and Stelfox Creek drainage systems and the Redstone River and Moose Horn River drainage systems passing through the following points:

1) 63°15′36″ N and 127°30′ W,
2) 63°15′57″ N and 127°32′44″ W,
3) 63°16′50″ N and 127°33′36″ W,
4) 63°19′36″ N and 127°33′01″ W,
5) 63°20′44″ N and 127°30′51″ W,
6) 63°21′58″ N and 127°30′36″ W,
7) 63°23′06″ N and 127°34′17″ W,
8) 63°24′52″ N and 127°34′33″ W,
9) 63°27′06″ N and 127°38′07″ W,
10) 63°28′47″ N and 127°34′33″ W,
11) 63°30′ N and 127°35′02″ W,
12) 63°31′12″ N and 127°33′24″ W,
13) 63°32′18″ N and 127°27′57″ W

to its intersection with the west bank of an unnamed stream and the south bank of the Moose Horn River at approximately 63°35′ N and approximately 127°24′ W;

(g) thence northerly in a straight line to its intersection with the north bank of the Moose Horn River;

(h) thence easterly following the north bank of the Moose Horn River and the north bank of the Redstone River to its intersection with the east bank of Parallel Creek at approximately 63°37′56″ N and approximately 126°45′10″ W;

(i) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 63°41′30″ N and 126°49′40″ W;

(j) thence northwesterly following the heights of land between the watersheds of Parallel Creek drainage system and the Redstone River and Dark Rock Creek drainage systems passing through the following points:

e) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 13′ 20″ N et 127° 28′ 42″ O;

f) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques des sytèmes d'écoulement de la rivière Natla et de la rivière Stelfox et les systèmes d'écoulement de la rivière Redstone et et de rivière Moose Horn passant par les points suivants :

1) 63° 15′ 36″ N et 127° 30′ O,
2) 63° 15′ 57″ N et 127° 32′ 44″ O,
3) 63° 16′ 50″ N et 127° 33′ 36″ O,
4) 63° 19′ 36″ N et 127° 33′ 01″ O,
5) 63° 20′ 44″ N et 127° 30′ 51″ O,
6) 63° 21′ 58″ N et 127° 30′ 36″ O,
7) 63° 23′ 06″ N et 127° 34′ 17″ O,
8) 63° 24′ 52″ N et 127° 34′ 33″ O,
9) 63° 27′ 06″ N et 127° 38′ 07″ O,
10) 63° 28′ 47″ N et 127° 34′ 33″ O,
11) 63° 30′ N et 127° 35′ 02″ O,
12) 63° 31′ 12″ N et 127° 33′ 24″ O,
13) 63° 32′ 18″ N et 127° 27′ 57″ O

jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom avec la rive sud de la rivière Moose Horn à environ 63° 35′ N et environ 127° 24′ O;

g) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Moose Horn;

h) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Moose Horn et la rive nord de la rivière Redstone jusqu'à son intersection avec la rive est du ruisseau Parallel à environ 63° 37′ 56″ N et environ 126° 45′ 10″ O;

i) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 41′ 30″ N et 126° 49′ 40″ O;

j) de là, vers le nord-ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement du ruisseau Parallel et les systèmes d'écoulement de la rivière Redstone et du ruisseau Dark Rock passant par les points suivants :

1) 63°45′11″ N and 126°50′32″ W,
2) 63°46′ N and 126°53′39″ W,
3) 63°47′10″ N and 126°54′05″ W,
4) 63°47′16″ N and 126°56′03″ W,
5) 63°49′09″ N and 126°59′33″ W,
6) 63°50′43″ N and 126°59′27″ W,
7) 63°51′39″ N and 127°02′33″ W

to its intersection with a height of land at approximately 63°53′ N and 127°00′45″ W;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 63°56′09″ N and 126°58′ W;

(l) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a peak at approximately 63°58′ N and 127° W;

(m) thence northeasterly following the heights of land between the watersheds of the Nainlin Brook drainage system and the Toochingkla River drainage system passing through the following points:

1) 63°59′19″ N and 126°58′54″ W,
2) 64°01′13″ N and 126°57′25″ W,
3) 64°03′55″ N and 126°54′21″ W,
4) 64°03′54″ N and 126°53′17″ W

to its intersection with a height of land at approximately 64°05′12″ N and 126°51′ W;

(n) thence north along 126°51′ W to its intersection with the south bank of the Keele River at approximately 64°08′33″ N;

(o) thence easterly following the south bank of the Keele River to its intersection with 125°30′ W;

(p) thence south along 125°30′ W to its intersection with the north bank of the Redstone River at approximately 63°54′30″ N;

(q) thence southerly following the west bank of the Redstone River to its intersection with approximately 63°36′20″ N and 125°30′ W;

(r) thence south along 125°30′ W to its

1) 63° 45′ 11″ N et 126° 50′ 32″ O,
2) 63° 46′ N et 126° 53′ 39″ O,
3) 63° 47′ 10″ N et 126° 54′ 05″ O,
4) 63° 47′ 16″ N et 126° 56′ 03″ O,
5) 63° 49′ 09″ N et 126° 59′ 33″ O,
6) 63° 50′ 43″ N et 126° 59′ 27″ O,
7) 63° 51′ 39″ N et 127° 02′ 33″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 63° 53′ N et 127° 00′ 45″ O;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 56′ 09″ N et 126° 58′ O;

l) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic à environ 63° 58′ N et 127° O;

m) de là, vers le nord-est en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement du ruisseau Nainlin et le système d'écoulement de la rivière Toochingkla passant par les points suivants :

1) 63° 59′ 19″ N et 126° 58′ 54″ O,
2) 64° 01′ 13″ N et 126° 57′ 25″ O,
3) 64° 03′ 55″ N et 126° 54′ 21″ O,
4) 64° 03′ 54″ N et 126° 53′ 17″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 64° 05′ 12″ N et 126° 51′ O;

n) de là, vers le nord le long du 126° 51′ O jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Keele à environ 64° 08′ 33″ N;

o) de là, vers l'est en suivant la rive sud de la rivière Keele jusqu'à son intersection avec le 125° 30′ O;

p) de là, vers le sud le long du 125° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Redstone à environ 63° 54′ 30″ N;

q) de là, vers le sud en suivant la rive ouest de la rivière Redstone jusqu'à son intersection avec le environ 63° 36′ 20″ N et le 125° 30′ O;

r) de là, vers le sud le long du 125° 30′ O

intersection with north bank of the Root River at approximately 62°58′36″ N;

(s) thence southwesterly following the north bank of the Root River and the north bank of an unnamed creek to its intersection with approximately 62°45′ N and approximately 126°14′ W;

(t) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a point on the north bank of an unnamed stream at approximately 62°48′ N and approximately 126°15′ W;

(u) thence northwesterly following the north bank of the unnamed stream to its intersection with the east bank of the Silverberry River at approximately 62°55′ N and approximately 126°26′54″ W;

(v) thence westerly in a straight line to its intersection with the west bank of the Silverberry River;

(w) thence southwesterly following the west and north banks of the Silverberry River to its intersection with approximately 62°46′ N and 126°46′ W;

(x) thence north along 126°46′ W to its intersection with a peak at approximately 62°52′30″ N;

(y) thence westerly following the heights of land between the watersheds of the Silverberry River drainage system and the Ravens Throat River drainage system passing through the following points:

1) 62°53′03″ N and 126°44′07″ W,
2) 62°53′27″ N and 126°44′36″ W,
3) 62°53′43″ N and 126°47′30″ W,
4) 62°54′47″ N and 126°48′25″ W,
5) 62°55′12″ N and 126°51′32″ W,
6) 62°53′45″ N and 126°53′46″ W,
7) 62°54′56″ N and 126°55′45″ W,
8) 62°55′16″ N and 126°58′10″ W,
9) 62°54′28″ N and 127°02′39″ W,
10) 62°51′21″ N and 127°10′20″ W,
11) 62°53′45″ N and 127°17′49″ W,
12) 62°53′24″ N and 127°20′41″ W,
13) 62°53′47″ N and 127°24′13″ W,

jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Root à environ 62° 58′ 36″ N;

s) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive nord de la rivière Root et la rive nord d'un ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 62° 45′ N et environ le 126° 14′ O;

t) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 48′ N et environ 126° 15′ O;

u) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Silverberry à environ 62° 55′ N et environ 126° 26′ 54″ O;

v) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Silverberry;

w) de là, vers le sud-ouest en suivant les rives ouest et nord de la rivière Silverberry jusqu'à son intersection avec environ le 62° 46′ N et le 126° 46′ O;

x) de là, vers le nord le long du 126° 46′ O jusqu'à son intersection avec un pic à environ 62° 52′ 30″ N;

y) de là, vers l'ouest en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Silverberry et le système d'écoulement de la rivière Ravens Throat passant par les points suivants :

1) 62° 53′ 03″ N et 126° 44′ 07″ O,
2) 62° 53′ 27″ N et 126° 44′ 36″ O,
3) 62° 53′ 43″ N et 126° 47′ 30″ O,
4) 62° 54′ 47″ N et 126° 48′ 25″ O,
5) 62° 55′ 12″ N et 126° 51′ 32″ O,
6) 62° 53′ 45″ N et 126° 53′ 46″ O,
7) 62° 54′ 56″ N et 126° 55′ 45″ O,
8) 62° 55′ 16″ N et 126° 58′ 10″ O,
9) 62° 54′ 28″ N et 127° 02′ 39″ O,
10) 62° 51′ 21″ N et 127° 10′ 20″ O,
11) 62° 53′ 45″ N et 127° 17′ 49″ O,
12) 62° 53′ 24″ N et 127° 20′ 41″ O,
13) 62° 53′ 47″ N et 127° 24′ 13″ O,

14) 62°55′28″ N and 127°28′06″ W,
15) 62°53′55″ N and 127°30′43″ W,
16) 62°52′22″ N and 127°31′24″ W,
17) 62°52′05″ N and 127°33′30″ W

to its intersection with a height of land at approximately 62°52′58″ N and 127°35′09″ W;

(z) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE ACT
R-103-98
1998-07-24

WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREAS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Polar Bear Areas Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-13, are amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

In this Schedule,

"Auyuittuq National Park Reserve" means all that land in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976 as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974,c.11;
(*réserve de parc national Auyuittuq*)

14) 62° 55′ 28″ N et 127° 28′ 06″ O,
15) 62° 53′ 55″ N et 127° 30′ 43″ O,
16) 62° 52′ 22″ N et 127° 31′ 24″ O,
17) 62° 52′ 05″ N et 127° 33′ 30″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 62° 52′ 58″ N et 127° 35′ 09″ O;

z) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

LOI SUR LA FAUNE
R-103-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DE L'OURS POLAIRE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les régions de gestion de l'ours polaire*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-13, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

ANNEXE

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«réserve de parc national Auyuittuq» L'ensemble des terres situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte réglementaire n° DORS/76-256, le 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada, et décrites plus précisément dans la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974,

"Ellesmere Island National Park Reserve" means those tides and those lands set aside as a reserve for a National Park on Ellesmere Island in the Northwest Territories and more particularly described in Schedule III to the *National Parks Act*, S.C. 1988,c.48. (*réserve de parc national de l'île d'Ellesmere*)

"Polar Bear Pass National Wildlife Area" means all that land in the Northwest Territories set aside as a national wildlife area and more particularly described in the *Wildlife Area Regulations*, C.R.C. 1978,c.1609. (*réserve nationale de faune de Polar Bear Pass*)

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA A/PB/01

(a) All that portion of the Northwest Territories lying within the boundaries described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 80° N and 141° W;

(c) thence north along 141° W to its intersection with 90° N;

(d) thence south along 110° W to its intersection with 80° N;

(e) thence west along 80° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 39G of Sawyer Bay, Edition 2, 49G of Slidre Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 59G of Middle Fiord, Edition 2, 59H of Strand Fiord, Edition 2, 69G of Peary Channel, Edition 1, 69H and part of 69G of Meighen Island, Edition 2, 79H of Cape Isachsen, Edition 1, 120B of Kennedy Channel, Edition 2, 120C and 120D of Lady Franklin Bay, Edition 3, 120E of Robeson Channel, Edition 3, 120F and 120G of Clements Markham Inlet, Edition 3, ch. 11. (*Auyuittuq National Park Reserve*)

«réserve de parc national de l'île d'Ellesmere» Les mers et les terres mises à part à titre de réserve pour un parc national sur l'île d'Ellesmere dans les Territoires du Nord-Ouest, et plus précisément décrites dans l'annexe III de la *Loi sur les parcs nationaux*, L.C. 1988, ch. 48. (*Ellesmere Island National Park Reserve*)

«réserve nationale de faune de Polar Bear Pass» L'ensemble des terres, situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part à titre de réserve nationale de la faune, et décrites plus précisément dans le *Règlement sur les réserves de la faune*, C.R.C., 1978, ch. 1609. (*Polar Bear Pass National Wildlife Area*)

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE A/PB/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur des limites suivantes :

b) Commençant au point d'intersection du 80° N et du 141° O;

c) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 90° N;

d) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

e) de là, vers l'ouest le long du 80° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 39G de Sawyer Bay, deuxième édition, 49G de Slidre Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 59G de Middle Fiord, deuxième édition, 59H de Strand Fiord, deuxième édition, 69G de Peary Channel, première édition, 69H et une partie de 69G de Meighen Island, deuxième édition, 79H de Cape Isachsen, première édition, 120B de Kennedy Channel, deuxième édition, 120C et 120D de Lady

340A of Antoinette Glacier, Edition 2, 340B of Elmerson Peninsula, Edition 2, 340C of Otto Fiord, Edition 2, 340D of Tanquary Fiord, Edition 3, 340E and 340H of M'Clintock Inlet, Edition 3, 340F and 560E of Yelverton Inlet, Edition 2, 560A of Bukken Fiord, Edition 2, 560B of Perley Island, Edition 2 and 560D of Cape Stallworthy, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 79°30′ N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection with 90° N;

(d) thence south along 60° W to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately 82°13′06″ N;

(e) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with 80°20′ N and approximately 68°28′ W;

(f) thence west along 80°20′ N to its intersection with 75°30′ W;

(g) thence south along 75°30′ W to its intersection with 80° N;

(h) thence west along 80° N to its intersection with 79°30′ W;

(i) thence south along 79°30′ W to its intersection with 79°30′ N;

(j) thence west along 79°30′ N to the point of commencement;

(k) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Ellesmere Island National Park Reserve.

Franklin Bay, troisième édition, 120E de Robeson Channel, troisième édition, 120F et 120G de Clements Markham Inlet, troisième édition, 340A d'Antoinette Glacier, deuxième édition, 340B d'Elmerson Peninsula, deuxième édition, 340C d'Otto Fiord, deuxième édition, 340D de Tanquary Fiord, troisième édition, 340E et 340H de M'Clintock Inlet, troisième édition, 340F et 560E de Yelverton Inlet, deuxième édition, 560A de Bukken Fiord, deuxième édition, 560B de Perley Island, deuxième édition, et 560D de Cape Stallworthy, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 79° 30′ N et du 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 90° N;

d) de là, vers le sud le long du 60° O jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ 82° 13′ 06″ N;

e) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec le 80° 20′ N et environ le 68° 28′ O;

f) de là, vers l'ouest le long du 80° 20′ N jusqu'à son intersection avec le 75° 30′ O;

g) de là, vers le sud le long du 75° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

h) de là, vers l'ouest le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 79° 30′ O;

i) de là, vers le sud le long du 79° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 79° 30′ N;

j) de là, vers l'ouest le long du 79° 30′ N jusqu'au point de départ;

k) en excluant la parcelle située dans la réserve de parc national de l'Île-d'Ellesmere.

WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA N/PB/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the NationalTopographic Series Maps 49A of Craig Harbour, Edition 2, 49B of Baad Fiord, Edition 2, 49C of Baumann Fiord, Edition 2, 49D of Vendom Fiord, Edition 2, 49E of Strathcona Fiord, Edition 2, 49F of Trold Fiord, Edition 2, 49G of Slidre Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 59A of Cardigan Strait, Edition 2, 59B of Prince Alfred Bay, Edition 2, 59C of Cornwall Island, Edition 2, 59D of Graham Island, Edition 2, 59E of Glacier Fiord, Edition 2, 59F of Haig-Thomas Island, Edition 2, 59G of Middle Fiord, Edition 2, 59H of Strand Fiord, Edition 2, 69C of King Christian Island, Edition 2, 69D of Cape Nathorst, Edition 2, 69E of Hassel Sound, Edition 2, 69F of Ellef Ringnes Island, Edition 1, 69G of Peary Channel, Edition 1, 69H and part of 69G of Meighen Island, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79D of Lougheed Island, Edition 2, 79E of Deer Bay, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1 and 79H of Cape Isachsen, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 77° N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection with 79°30′ N;

(d) thence east along 79°30′ N to its intersection with 81°15′ W;

(e) thence south along 81°15′ W to its intersection with 78°30′ N;

(f) thence west along 78°30′ N to its intersection with 82° W;

(g) thence south along 82° W to its intersection with 77°30′ N;

RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE N/PB/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49B de Baad Fiord, deuxième édition, 49C de Baumann Fiord, deuxième édition, 49D de Vendom Fiord, deuxième édition, 49E de Strathcona Fiord, deuxième édition, 49F de Trold Fiord, deuxième édition, 49G de Slidre Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 59A de Cardigan Strait, deuxième édition, 59B de Prince Alfred Bay, deuxième édition, 59C de Cornwall Island, deuxième édition, 59D de Graham Island, deuxième édition, 59E de Glacier Fiord, deuxième édition, 59F de Haig-Thomas Island, deuxième édition, 59G de Middle Fiord, deuxième édition, 59H de Strand Fiord, deuxième édition, 69C de King Christian Island, deuxième édition, 69D de Cape Nathorst, deuxième édition, 69E de Hassel Sound, deuxième édition, 69F d'Ellef Ringnes Island, première édition, 69G de Peary Channel, première édition, 69H et une partie de 69G de Meighen Island, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79D de Lougheed Island, deuxième édition, 79E de Deer Bay, première édition, 79F de Borden Island, première édition, et 79H de Cape Isachsen, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 77° N et du 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 79° 30′ N;

d) de là, vers l'est le long du 79° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 81° 15′ O;

e) de là, vers le sud le long du 81° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 78° 30′ N;

f) de là, vers l'ouest le long du 78° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 82° O;

g) de là, vers le sud le long du 82° O jusqu'à son intersection avec le 77° 30′ N;

(h) thence west along 77°30′ N to its intersection with 83° W;

(i) thence south along 83° W to its intersection with 76°50′ N;

(j) thence west along 76°50′ N to its intersection with 89° W;

(k) thence south along 89° W to its intersection with 76°15′ N;

(l) thence west along 76°15′ N to its intersection with 92°30′ W;

(m) thence north along 92°30′ W to its intersection with 76°30′ N;

(n) thence west along 76°30′ N to its intersection with 95°30′ W;

(o) thence north along 95°30′ W to its intersection with 77° N;

(p) thence west along 77° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA N/PB/03

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 39B of Clarence Head, Edition 2, 39C and part of 39D of Talbot Inlet, Edition 3, 39F and 39E of Ekblaw Glacier, Edition 3, 39G of Sawyer Bay, Edition 2, 39H and 29G of Dobbin Bay, Edition 3, 49A of Craig Harbour, Edition 2, 49D of Vendom Fiord, Edition 2, 49E of Strathcona Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 120B of Kennedy Channel, Edition 2 and 340A of Antoinette Glacier, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 76°50′ N and 83° W;

h) de là, vers l'ouest le long du 77° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 83° O;

i) de là, vers le sud le long du 83° O jusqu'à son intersection avec le 76° 50′ N;

j) de là, vers l'ouest le long du 76° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 89° O;

k) de là, vers le sud le long du 89° O jusqu'à son intersection avec le 76° 15′ N;

l) de là, vers l'ouest le long du 76° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 92° 30′ O;

m) de là, vers le nord le long du 92° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 76° 30′ N;

n) de là, vers l'ouest le long du 76° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 95° 30′ O;

o) de là, vers le nord le long du 95° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 77° N;

p) de là, vers l'ouest le long du 77° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE N/PB/03

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 39B de Clarence Head, deuxième édition, 39C et une partie de 39D de Talbot Inlet, troisième édition, 39F et 39E d'Ekblaw Glacier, troisième édition, 39G de Sawyer Bay, deuxième édition, 39H et 29G de Dobbin Bay, troisième édition, 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49D de Vendom Fiord, deuxième édition, 49E de Strathcona Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 120B de Kennedy Channel, deuxième édition, et 340A d'Antoinette Glacier, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 76° 50′ N et du 83° O;

(c) thence north along 83° W to its intersection with 77°30′ N;

(d) thence east along 77°30′ N to its intersection with 82° W;

(e) thence north along 82° W to its intersection with 78°30′ N;

(f) thence east along 78°30′ N to its intersection with 81°15′ W;

(g) thence north along 81°15′ W to its intersection with 79°30′ N;

(h) thence east along 79°30′ N to its intersection with 79°30′ W;

(i) thence north along 79°30′ W to its intersection with 80° N;

(j) thence east along 80° N to its intersection with 75°30′ W;

(k) thence north along 75°30′ W to its intersection with 80°20′ N;

(l) thence east along 80°20′ N to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately 68°28′ W;

(m) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with 76°40′ N and approximately 75° W;

(n) thence west along 76°40′ N to its intersection with 80°30′ W;

(o) thence north along 80°30′ W to its intersection with 76°50′ N;

(p) thence west along 76°50′ N to the point of commencement.

c) de là, vers le nord le long du 83° O jusqu'à son intersection avec le 77° 30′ N;

d) de là, vers l'est le long du 77° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 82° O;

e) de là, vers le nord le long du 82° O jusqu'à son intersection avec le 78° 30′ N;

f) de là, vers l'est le long du 78° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 81° 15′ O;

g) de là, vers le nord le long du 81° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 79° 30′ N;

h) de là, vers l'est le long du 79° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 79° 30′ O;

i) de là, vers le nord le long du 79° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

j) de là, vers l'est le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 75° 30′ O;

k) de là, vers le nord le long du 75° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 80° 20′ N;

l) de là, vers l'est le long du 80° 20′ N jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ 68° 28′ O;

m) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec le 76° 40′ N et environ le 75° O;

n) de là, vers l'ouest le long du 76° 40′ N jusqu'à son intersection avec le 80° 30′ O;

o) de là, vers le nord le long du 80° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 76° 50′ N;

p) de là, vers l'ouest le long du 76° 50′ N jusqu'au point de départ.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/04

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77G of Burns Lake, Edition 1, 77H of Cape Stang, Edition 1, 78A of Campsall Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 1 and 78D of Stefansson Island, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 71°15′ N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection with 74° N;

(d) thence east along 74° N to its intersection with 108°30′ W;

(e) thence south along 108°30′ W to its intersection with 73°30′ N;

(f) thence east along 73°30′ N to its intersection with 107° W;

(g) thence south along 107° W to its intersection with 72°30′ N;

(h) thence east along 72°30′ N to its intersection with 105°30′ W;

(i) thence south along 105°30′ W to its intersection with 71°15′ N;

(j) thence west along 71°15′ N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/05

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 39B of Clarence Head, Edition 2, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47F of Agu Bay, Edition 1, 47G of Berlinguet Inlet, Edition 2, 47H of Phillips Creek, Edition 2, 48A of Milne Inlet, Edition 1, 48B of

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/04

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77G de Burns Lake, première édition, 77H de Cape Stang, première édition, 78A de Campsall Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, première édition, et 78D de Stefansson Island, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 71° 15′ N et du 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

d) de là, vers l'est le long du 74° N jusqu'à son intersection avec le 108° 30′ O;

e) de là, vers le sud le long du 108° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 73° 30′ N;

f) de là, vers l'est le long du 73° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 107° O;

g) de là, vers le sud le long du 107° O jusqu'à son intersection avec le 72° 30′ N;

h) de là, vers l'est le long du 72° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 105° 30′ O;

i) de là, vers le sud le long du 105° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 71° 15′ N;

j) de là, vers l'ouest le long du 71° 15′ N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/05

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 39B de Clarence Head, deuxième édition, 47E d'Erichsen Lake, deuxième édition, 47F d'Agu Bay, première édition, 47G de Berlinguet Inlet, deuxième édition, 47H de

Moffet Inlet, Edition 1, 48C of Arctic Bay, Edition 2, 48D of Navy Board Inlet, Edition 3, 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48F of Powell Inlet, Edition 2, 48G of Bear Bay East, Edition 2, 48H and 38G of Lady Ann Strait, Edition 2, 49A of Craig Harbour, Edition 2, 49B of Baad Fiord, Edition 2, 57E of Easter Cape, Edition 2, 57G of Brentford Bay, Edition 2, 57H of Bourassa Bay, Edition 1, 58A of Fitzgerald Bay, Edition 1, 58B of Creswell Bay, Edition 2, 58C of Somerset Island, Edition 3, 58D of Cape Clarence, Edition 3, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58F of Resolute, Edition 2, 58G of Baillie - Hamilton Island, Edition 2, 58H of Bear Bay West, Edition 2, 59A of Cardigan Strait, Edition 2, 59B of Prince Alfred Bay, Edition 2, 67H and 67G of Franklin Strait, Edition 2, 68A of Fisher Lake, Edition 1, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 68C of Baldwin Head, Edition 1, 68D of Baring Channel, Edition 1, 68E of Lowther Island, Edition 2, 68G of Graham Moore Bay, Edition 1, 68H of McDougall Sound, Edition 3, 69A of Penny Strait, Edition 1, 69B of Helena Island, Edition 2, 78A of Campsall Lake, Edition 1, 78D of Stefansson Island, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 78H and 78E of Byam Channel, Edition 2, 79A of Domett Point, Edition 2 and 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 72°30′ N and 107° W;

(c) thence north along 107° W to its intersection with 73°30′ N;

(d) thence west along 73°30′ N to its intersection with 108°30′ W;

(e) thence north along 108°30′ W to its intersection with 74° N;

Phillips Creek, deuxième édition, 48A de Milne Inlet, première édition, 48B de Moffet Inlet, première édition, 48C d'Arctic Bay, deuxième édition, 48D de Navy Board Inlet, troisième édition, 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48F de Powell Inlet, deuxième édition, 48G de Bear Bay East, deuxième édition, 48H et 38G de Lady Ann Strait, deuxième édition, 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49B de Baad Fiord, deuxième édition, 57E d'Easter Cape, deuxième édition, 57G de Brentford Bay, deuxième édition, 57H de Bourassa Bay, première édition, 58A de Fitzgerald Bay, première édition, 58B de Creswell Bay, deuxième édition, 58C de Somerset Island, troisième édition, 58D de Cape Clarence, troisième édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58F de Resolute, deuxième édition, 58G de Baillie - Hamilton Island, deuxième édition, 58H de Bear Bay West, deuxième édition, 59A de Cardigan Strait, deuxième édition, 59B de Prince Alfred Bay, deuxième édition, 67H et 67G de Franklin Strait, deuxième édition, 68A de Fisher Lake, première édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 68C de Baldwin Head, première édition, 68D de Baring Channel, première édition, 68E de Lowther Island, deuxième édition, 68G de Graham Moore Bay, première édition, 68H de McDougall Sound, troisième édition, 69A de Penny Strait, première édition, 69B de Helena Island, deuxième édition, 78A de Campsall Lake, première édition, 78D de Stefansson Island, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 78H et 78E de Byam Channel, deuxième édition, 79A de Domett Point, deuxième édition, et 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 72° 30′ N et du 107° O;

c) de là, vers le nord le long du 107° O jusqu'à son intersection avec le 73° 30′ N;

d) de là, vers l'ouest le long du 73° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 108°30′ O;

e) de là, vers le nord le long du 108° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

(f) thence west along 74° N to its intersection with 110° W;

(g) thence north along 110° W to its intersection with 77° N;

(h) thence east along 77° N to its intersection with 95°30′ W;

(i) thence south along 95°30′ W to its intersection with 76°30′ N;

(j) thence east along 76°30′ N to its intersection with 92°30′ W;

(k) thence south along 92°30′ W to its intersection with 76°15′ N;

(l) thence east along 76°15′ N to its intersection with 89° W;

(m) thence north along 89° W to its intersection with 76°50′ N;

(n) thence east along 76°50′ N to its intersection with 80°30′ W;

(o) thence south along 80°30′ W to its intersection with 76°40′ N;

(p) thence east along 76°40′ N to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately 75° W;

(q) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with 75°30′ N and approximately 73°45′ W;

(r) thence west along 75°30′ N to its intersection with 77°30′ W;

(s) thence south along 77°30′ W to its intersection with 74° N;

(t) thence west along 74° N to its intersection with 81°15′ W;

(u) thence south along 81°15′ W to its

f) de là, vers l'ouest le long du 74° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

g) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 77° N;

h) de là, vers l'est le long du 77° N jusqu'à son intersection avec le 95°30′ O;

i) de là, vers le sud le long du 95° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 76° 30′ N;

j) de là, vers l'est le long du 76° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 92° 30′ O;

k) de là, vers le sud le long du 92° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 76° 15′ N;

l) de là, vers l'est le long du 76° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 89° O;

m) de là, vers le nord le long du 89° O jusqu'à son intersection avec le 76° 50′ N;

n) de là, vers l'est le long du 76° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 80° 30′ O;

o) de là, vers le sud le long du 80° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 76° 40′ N;

p) de là, vers l'est le long du 76° 40′ N jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ 75° O;

q) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec le 75° 30′ N et environ le 73° 45′ O;

r) de là, vers l'ouest le long du 75° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 77° 30′ O;

s) de là, vers le sud le long du 77° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

t) de là, vers l'ouest le long du 74° N jusqu'à son intersection avec le 81° 15′ O;

u) de là, vers le sud le long du 81° 15′ O jusqu'à

intersection with 73°30′ N;

(v) thence west along 73°30′ N to its intersection with 82° W;

(w) thence south along 82° W to its intersection with 70°50′ N;

(x) thence west along 70°50′ N to its intersection with 91° W;

(y) thence north along 91° W to its intersection with 71°58′ N;

(z) thence west along 71°58′ N to its intersection with 99° W;

(za) thence north along 99° W to its intersection with 72°30′ N;

(zb) thence west along 72°30′ N to the point of commencement;

(zc) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Polar Bear Pass National Wildlife Area.

WILDLIFE MANAGEMENT POLAR BEAR AREA N/PB/06

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 16M and 16N of Padloping Island, Edition 2, 26-I of Pangnirtung, Edition 3, 26J of Clearwater Fiord, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 26M of Tredgold Lake, Edition 2, 26N of Isurtuq River, Edition 1, 26-O of Nedlukseak Fiord, Edition 2, 26P of Okoa Bay, Edition 2, 27A of Home Bay, Edition 2, 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2, 27C of McBeth Fiord, Edition 2, 27D of Cape Henry Kater, Edition 1, 27E of Cape Hewett, Edition 2, 27F of Clyde Inlet, Edition 2, 27G of Scott Inlet, Edition 2, 37A of Foley Island, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 1, 37E of Conn Lake, Edition 2, 37F of Steensby Inlet, Edition 1, 37G of Icebound Lakes, Edition 1, 37H of Buchan Gulf, Edition 1, 38A of Nova Zembla Island, Edition 1, 38B of Pond Inlet, Edition 1, 38C of Bylot Island, Edition 3, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47H of Phillips Creek,

son intersection avec le 73° 30′ N;

v) de là, vers l'ouest le long du 73° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 82° O;

w) de là, vers le sud le long du 82° O jusqu'à son intersection avec le 70° 50′ N;

x) de là, vers l'ouest le long du 70° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 91° O;

y) de là, vers le nord le long du 91° O jusqu'à son intersection avec le 71° 58′ N;

z) de là, vers l'ouest le long du 71° 58′ N jusqu'à son intersection avec le 99° O;

za) de là, vers le nord le long du 99° O jusqu'à son intersection avec le 72° 30′ N;

zb) de là, vers l'ouest le long du 72° 30′ N jusqu'au point de départ;

zc) en excluant la parcelle située à l'intérieur des limites de la réserve nationale de faune de Polar Bear Pass.

RÉGION DE GESTION DE L'OURS POLAIRE N/PB/06

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 16M et 16N de Padloping Island, deuxième édition, 26-I de Pangnirtung, troisième édition, 26J de Clearwater Fiord, deuxième édition, 26K d'Amittok Lake, première édition, 26M de Tredgold Lake, deuxième édition, 26N d'Isurtuq River, première édition, 26-O de Nedlukseak Fiord, deuxième édition, 26P d'Okoa Bay, deuxième édition, 27A de Home Bay, deuxième édition, 27B d'Ekalugad Fiord, deuxième édition, 27C de McBeth Fiord, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 27E de Cape Hewett, deuxième édition, 27F de Clyde Inlet, deuxième édition, 27G de Scott Inlet, deuxième édition, 37A de Foley Island, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, première édition, 37E de Conn Lake, deuxième édition, 37F de Steensby Inlet, première édition, 37G d'Icebound

Edition 2, 48A of Milne Inlet, Edition 1 and 48D of Navy Board Inlet, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 70°50′ N and 82° W;

(c) thence north along 82° W to its intersection with 73°30′ N;

(d) thence east along 73°30′ N to its intersection with 81°15′ W;

(e) thence north along 81°15′ W to its intersection with 74° N;

(f) thence east along 74° N to its intersection with 77°30′ W;

(g) thence north along 77°30′ W to its intersection with 75°30′ N;

(h) thence east along 75°30′ N to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately 73°45′ W;

(i) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with 66°40′ N and approximately 57°40′ W;

(j) thence west along 66°40′ N to its intersection with the eastern boundary of the Auyuittuq National Park Reserve at approximately 64°45′ W;

(k) thence southerly, northerly and westerly following the southern boundary of the Auyuittuq National Park Reserve to its intersection with 66°40′ N and approximately 66°23′28″ W;

(l) thence west along 66°40′ N to its intersection

Lakes, première édition, 37H de Buchan Gulf, première édition, 38A de Nova Zembla Island, première édition, 38B de Pond Inlet, première édition, 38C de Bylot Island, troisième édition, 47E d'Erichsen Lake, deuxième édition, 47H de Phillips Creek, deuxième édition, 48A de Milne Inlet, première édition, et 48D de Navy Board Inlet, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 70° 50′ N et du 82° O;

c) de là, vers le nord le long du 82° O jusqu'à son intersection avec le 73° 30′ N;

d) de là, vers l'est le long du 73° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 81° 15′ O;

e) de là, vers le nord le long du 81° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

f) de là, vers l'est le long du 74° N jusqu'à son intersection avec le 77° 30′ O;

g) de là, vers le nord le long du 77° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 75° 30′ N;

h) de là, vers l'est le long du 75° 30′ N jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ 73° 45′ O;

i) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec le 66° 40′ N et environ le 57° 40′ O;

j) de là, vers l'ouest le long du 66° 40′ N jusqu'à son intersection avec la limite est de la réserve de parc national Auyuittuq à environ 64° 45′ O;

k) de là, vers le sud, le nord et l'ouest en suivant la limite sud de la réserve de parc national Auyuittuq jusqu'à son intersection avec le 66° 40′ N et environ le 66° 23′ 28″ O;

l) de là, vers l'ouest le long du 66° 40′ N

with 69° W;

(m) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 77°30′ W;

(n) thence north along 77°30′ W to its intersection with 70°50′ N;

(o) thence west along 70°50′ N to the point of commencement;

(p) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Auyuittuq National Park Reserve.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/07

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 76M of Hepburn Island, Edition 2, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 86P of Kikerk Lake, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2 and 97D of Brock River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 120°40′51″ W;

(c) thence north along 120°40′51″ W to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(e) thence easterly following the north bank of

jusqu'à son intersection avec le 69° O;

m) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 77° 30′ O;

n) de là, vers le nord le long du 77° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 70° 50′ N;

o) de là, vers l'ouest le long du 70° 50′ N jusqu'au point de départ;

p) en excluant la parcelle située à l'intérieur de la réserve de parc national Auyuittuq.

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/07

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 76M de Hepburn Island, deuxième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 86P de Kikerk Lake, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A d'Erly Lake, deuxième édition, et 97D de Brock River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 120° 40′ 51″ O;

c) de là, vers le nord le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk et la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

e) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la

the Kugaluk River to its intersection with approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(g) thence northerly in a straight line to its intersection with 70° N and 117°07′ W;

(h) thence east along 70° N to its intersection with 112°53′ W;

(i) thence south along 112°53′ W to its intersection with 69°50′ N;

(j) thence east along 69°50′ N to its intersection with 112°39′ W;

(k) thence north along 112°39′ W to its intersection with the south shore of Quunnguq Lake;

(l) thence easterly, northerly and westerly following the south, east and north shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°30′ W;

(m) thence north along 112°30′ W to its intersection with 70° N;

(n) thence east along 70° N to its intersection with 110° W;

(o) thence south along 110° W to its intersection with 67° N;

(p) thence west along 67° N to its intersection with 117° W;

(q) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/08

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 56E of Woodburn Lake, Edition 2, 56F of Pennington Lake, Edition 2, 56K of Laughland Lake, Edition 3,

rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ N et environ le 116° 37′ 45″ O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

g) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 117° 07′ O;

h) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

i) de là, vers le sud le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

j) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

k) de là, vers le nord le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Quunnguq;

l) de là, vers l'est, le nord et l'ouest en suivant les rives sud, est et nord du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

m) de là, vers le nord le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

n) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

o) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 67° N;

p) de là, vers l'ouest le long du 67° N jusqu'à son intersection avec le 117° O;

q) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/08

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 56E de Woodburn Lake, deuxième édition, 56F de Pennington Lake,

56L of Mistake River, Edition 3, 56M of Cape Barclay, Edition 3, 56N of Darby Lake, Edition 3, 57B of Rae Strait, Edition 2, 57C of Spence Bay, Edition 2, 57F of Thom Bay, Edition 2, 57G of Brentford Bay, Edition 2, 66E of Jervoise River, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2, 66K of Armark Lake, Edition 2, 66L of MacAlpine Lake, Edition 2, 66M of Perry River, Edition 2, 66N of Ogden Bay, Edition 3, 66-O of McLoughlin Bay, Edition 2, 66P of Sherman Basin, Edition 3, 67A of Simpson Strait, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 67C of Admiralty Island, Edition 2, 67D of Cape Felix, Edition 2, 67E of Pasley Bay, Edition 2, 67F of Denmark Bay, Edition 1, 67H of Franklin Strait, Edition 2, 68A of Fisher Lake, Edition 1, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 76F of Nose Lake, Edition 3, 76G of Beechey Lake, Edition 2, 76H of Duggan Lake, Edition 3, 76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76N of Arctic Sound, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 77D of Cambridge Bay, Edition 1, 77E of Washburn Lake, Edition 1, 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 77H of Cape Stang, Edition 1 and 78A of Campsall Lake, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of approximately 65°10′15″ N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection with 71°15′ N;

(d) thence east along 71°15′ N to its intersection with 105°30′ W;

deuxième édition, 56K de Laughland Lake, troisième édition, 56L de Mistake River, troisième édition, 56M de Cape Barclay, troisième édition, 56N de Darby Lake, troisième édition, 57B de Rae Strait, deuxième édition, 57C de Spence Bay, deuxième édition, 57F de Thom Bay, deuxième édition, 57G de Brentford Bay, deuxième édition, 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H d'Amer Lake, troisième édition, 66-I d'Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition, 66K d'Armark Lake, deuxième édition, 66L de MacAlpine Lake, deuxième édition, 66M de Perry River, deuxième édition, 66N d'Ogden Bay, troisième édition, 66-O de McLoughlin Bay, deuxième édition, 66P de Sherman Basin, troisième édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition, 2, 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, 67C d'Admiralty Island, deuxième édition, 67D de Cape Felix, deuxième édition, 67E de Pasley Bay, deuxième édition, 67F de Denmark Bay, première édition, 67H de Franklin Strait, deuxième édition, 68A de Fisher Lake, première édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 76G de Beechey Lake, deuxième édition, 76H de Duggan Lake, troisième édition, 76-I d'Overby Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76N d'Arctic Sound, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition, 77A d'Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 77D de Cambridge Bay, première édition, 77E de Washburn Lake, première édition, 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 77H de Cape Stang, première édition, et 78A de Campsall Lake, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection situé à environ 65° 10′ 15″ N et 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 71° 15′ N;

d) de là, vers l'est le long du 71° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 105° 30′ O;

(e) thence north along 105°30′ W to its intersection with 72°30′ N;

(f) thence east along 72°30′ N to its intersection with 99° W;

(g) thence south along 99° W to its intersection with 71°58′ N;

(h) thence east along 71°58′ N to its intersection with 94°30′ W;

(i) thence south along 94°30′ W to its intersection with 70°15′ N;

(j) thence east along 70°15′ N to its intersection with 93° W;

(k) thence south along 93° W to its intersection with 65° N;

(l) thence west along 65° N to its intersection with the west bank of an unnamed stream at approximately 100°37′35″ W;

(m) thence northerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the south shore of an unnamed lake at approximately 65°02′40″ N and approximately 100°38′ W;

(n) thence westerly following the south shore of the unnamed lake to its westerly extremity at approximately 65°02′ N and approximately 100°46′ W;

(o) thence westerly following the south bank of an unnamed stream to its intersection with the easterly extremity of an unnamed lake at approximately 65°03′08″ N and approximately 100°52′10″ W;

(p) thence westerly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with the south bank of an unnamed stream that flows into the eastern extremity of a second unnamed lake at approximately 65°03′30″ N and approximately 100°56′48″ W;

(q) thence northwesterly following the south shore of the second unnamed lake and the south bank of an unnamed stream to its intersection with the north shore of an unnamed lake;

e) de là, vers le nord le long du 105° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 72° 30′ N;

f) de là, vers l'est le long du 72° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 99° O;

g) de là, vers le sud le long du 99° O jusqu'à son intersection avec le 71° 58′ N;

h) de là, vers l'est le long du 71° 58′ N jusqu'à son intersection avec le 94° 30′ O;

i) de là, vers le sud le long du 94° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 70° 15′ N;

j) de là, vers l'est le long du 70° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 93° O;

k) de là, vers le sud le long du 93° O jusqu'à son intersection avec le 65° N;

l) de là, vers l'ouest le long du 65° N jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ 100° 37′ 35″ O;

m) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un lac sans nom à environ 65° 02′ 40″ N et environ 100 °38′ O;

n) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son extrémité ouest à environ 65° 02′ N et environ 100° 46′ O;

o) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité est d'un lac sans nom à environ 65° 03′ 08″ N et environ 100° 52′ 10″ O;

p) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud d'un lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un cours d'eau sans nom qui se jette dans l'extrémité est d'un second lac sans nom à environ 65° 03′ 30″ N et environ 100° 56′ 48″ O;

q) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud du second lac sans nom et la rive sud d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un lac sans nom;

(r) thence westerly following the north shore of the unnamed lake to its intersection with the south bank of an unnamed stream at approximately 65°03′43″ N and approximately 100°59′19″ W;

(s) thence northwesterly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the southern extremity of an unnamed lake;

(t) thence northerly following the west shore of the unnamed lake to its north shore;

(u) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the southern extremity of a second unnamed lake at approximately 65°05′20″ N and approximately 101°02′33″ W;

(v) thence northwesterly following the west shore of the unnamed lake to its northern extremity at approximately 65°09′36″ N and approximately 101°12′08″ W;

(w) thence northerly in a straight line to the source of an unnamed stream at approximately 65°10′20″ N and approximately 101°13′24″ W;

(x) thence northwesterly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the east bank of the Consul River at approximately 65°23′15″ N and approximately 101°25′39″ W;

(y) thence west in a straight line to the south bank of the Consul River;

(z) thence northwesterly following the south bank of the Consul River to its intersection with the east bank of the Back River at approximately 65°41′17″ N and approximately 102°02′45″ W;

(za) thence southwesterly following the east bank of the Back River to its intersection with the east bank of the Baillie River at approximately 65°07′34″ N and approximately 104°35′35″ W;

(zb) thence southerly following the east bank of the Baillie River to its intersection with 65° N and approximately 104°28′20″ W;

(zc) thence west along 65° N to its intersection with approximately 109°39′24″ W;

r) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 03′ 43″ N et environ 100° 59′ 19″ O;

s) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud d'un lac sans nom;

t) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à sa rive nord;

u) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud d'un second lac sans nom à environ 65° 05′ 20″ N et environ 101° 02′ 33″ O;

v) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son extrémité nord à environ 65° 09′ 36″ N et environ 101° 12′ 08″ O;

w) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à la source d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 10′ 20″ N et environ 101° 13′ 24″ O;

x) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Consul à environ 65° 23′ 15″ N et environ 101° 25 ′39″ O;

y) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à la rive sud de la rivière Consul;

z) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud de la rivière Consul jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Back à environ 65° 41′ 17″ N et environ 102° 02′ 45″ O;

za) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive est de la rivière Back jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Baillie à environ 65° 07′ 34″ N et environ 104° 35′ 35″ O;

zb) de là, vers le sud en suivant la rive est de la rivière Baillie jusqu'à son intersection avec le 65° N et environ le 104° 28′ 20″ O;

zc) de là, vers l'ouest le long du 65° N jusqu'à son intersection avec environ le 109° 39′ 24″ O;

(zd) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/09

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 46M of Lefroy Bay, Edition 1, 46N of Miertsching Lake, Edition 2, 47B of Committee Bay, Edition 3, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47F of Agu Bay, Edition 1, 56N of Darby Lake, Edition 2, 56-O of Arrowsmith River, Edition 2, 56P of Ellice Hills, Edition 2, 57A of Pelly Bay, Edition 2, 57B of Rae Strait, Edition 2, 57C of Spence Bay, Edition 2, 57D of Harrison Islands, Edition 2, 57E of Easter Cape, Edition 2, 57F of Thom Bay, Edition 2, 57G of Brentford Bay, Edition 2, 57H of Bourassa Bay, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 67° N and 93° W;

(c) thence north along 93° W to its intersection with 70°15′ N;

(d) thence west along 70°15′ N to its intersection with 94°30′ W;

(e) thence north along 94°30′ W to its intersection with 71°58′ N;

(f) thence east along 71°58′ N to its intersection with 91° W;

(g) thence south along 91° W to its intersection with 70°50′ N;

(h) thence east along 70°50′ N to its intersection with 85° W;

(i) thence south along 85° W to its intersection with 69°30′ N;

zd) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/09

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 46M de Lefroy Bay, première édition, 46N de Miertsching Lake, deuxième édition, 47B de Committee Bay, troisième édition, 47C d'Encampment Bay, deuxième édition, 47F d'Agu Bay, première édition, 56N de Darby Lake, deuxième édition, 56-O d'Arrowsmith River, deuxième édition, 56P d'Ellice Hills, deuxième édition, 57A de Pelly Bay, deuxième édition, 57B de Rae Strait, deuxième édition, 57C de Spence Bay, deuxième édition, 57D de Harrison Islands, deuxième édition, 57E d'Easter Cape, deuxième édition, 57F de Thom Bay, deuxième édition, 57G de Brentford Bay, deuxième édition, 57H de Bourassa Bay, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 67° N et du 93° O;

c) de là, vers le nord le long du 93° O jusqu'à son intersection avec le 70° 15′ N;

d) de là, vers l'ouest le long du 70° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 94° 30′ O;

e) de là, vers le nord le long du 94° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 71° 58′ N;

f) de là, vers l'est le long du 71° 58′ N jusqu'à son intersection avec le 91° O;

g) de là, vers le sud le long du 91° O jusqu'à son intersection avec le 70° 50′ N;

h) de là, vers l'est le long du 70° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 85° O;

i) de là, vers le sud le long du 85° O jusqu'à son intersection avec le 69° 30′ N;

(j) thence east along 69°30′ N to its intersection with 84° W;

(k) thence south along 84° W to its intersection with 68° N;

(l) thence west along 68° N to its intersection with 85° W;

(m) thence south along 85° W to its intersection with 67° N;

(n) thence west along 67° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/10

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 25J and 25G of Grinnell Glacier, Edition 2, 25K of Lake Harbour, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1, 25M of Markham Bay, Edition 1, 25N of Armshow River, Edition 2, 26C of Sylvia Grinnell Lake, Edition 2, 26D of Amadjuak Lake, Edition 1, 26E of Amadjuak River, Edition 2, 26F of McKeand River, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 26L of Nettilling Lake, Edition 3, 26M of Tredgold Lake, Edition 2, 26N of Isurtuq River, Edition 1, 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2, 35C and 35D of Povungnituk, Edition 2, 35F and part of 35E of Kovik Bay, Edition 2, 35-I of Cap De Nouvelle - France, Edition 2, 35J of Salluit, Edition 3, 35K and part of 35L of Cap Wolstenholme (Saint - Louis), Edition 2, 35N and 35M of Nottingham Island, Edition 2, 35P of Macdonald Island, Edition 2, 36A of Mingo Lake, Edition 2, 36B of Andrew Gordon Bay, Edition 1, 36C and 36D of Cape Dorset, Edition 2, 36F and 36E of Cape Dorchester, Edition 2, 36G of Cory Bay, Edition 1, 36H of Bluegoose River, Edition 2, 36-I and 36J of Koukdjuak River, Edition 2, 36N of Prince Charles Island, Edition 2, 36-O of Air Force Island, Edition 2, 36P of Hantzsch Bay, Edition 2, 37A of Foley Island, Edition 2, 37B of Spicer Islands, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 1, 37F of Steensby Inlet, Edition 1, 45H and part of 45-I, 35E, 35L of Mansel Island, Edition 2, 45J and part of 45-I of Coats Island, Edition 2, 45M of Cape Kendall, Edition 2, 45N of Bear Cove, Edition 2, 45-O of Native Bay, Edition 3, 45P of Bell Peninsula,

j) de là, vers l'est le long du 69° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 84° O;

k) de là, vers le sud le long du 84° O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

l) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 85° O;

m) de là, vers le sud le long du 85° O jusqu'à son intersection avec le 67° N;

n) de là, vers l'ouest le long du 67° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/10

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 25J et 25G de Grinnell Glacier, deuxième édition, 25K de Lake Harbour, deuxième édition, 25L de Big Island, première édition, 25M de Markham Bay, première édition, 25N d'Armshow River, deuxième édition, 26C de Sylvia Grinnell Lake, deuxième édition, 26D d'Amadjuak Lake, première édition, 26E d'Amadjuak River, deuxième édition, 26F de McKeand River, deuxième édition, 26K d'Amittok Lake, première édition, 26L de Nettilling Lake, troisième édition, 26M de Tredgold Lake, deuxième édition, 26N d'Isurtuq River, première édition, 27B d'Ekalugad Fiord, deuxième édition, 35C et 35D de Povungnituk, deuxième édition, 35F et une partie de 35E de Kovik Bay, deuxième édition, 35-I de Cap De Nouvelle-France, deuxième édition, 35J de Salluit, troisième édition, 35K et une partie de 35L de Cap Wolstenholme (Saint-Louis), deuxième édition, 35N et 35M de Nottingham Island, deuxième édition, 35P de Macdonald Island, deuxième édition, 36A de Mingo Lake, deuxième édition, 36B d'Andrew Gordon Bay, première édition, 36C et 36D de Cape Dorset, deuxième édition, 36F et 36E de Cape Dorchester, deuxième édition, 36G de Cory Bay, première édition, 36H de Bluegoose River, deuxième édition, 36-I et 36J de Koukdjuak River, deuxième édition, 36N de Prince Charles Island, deuxième édition, 36-O d'Air Force Island, deuxième édition, 36P de Hantzsch Bay, deuxième édition, 37A de Foley

Edition 3, 46A of Caribou Island, Edition 3, 46B of Coral Harbour, Edition 3, 46C of Boas River, Edition 2, 46D of Yellow Bluff, Edition 2, 46E of Cape Dobbs, Edition 2, 46F of White Island, Edition 2, 46G of Vansittart Island, Edition 2, 46J and 46-I of Winter Island, Edition 2, 46K of Hurd Channel, Edition 1, 46L of Repulse Bay, Edition 2, 46N of Miertsching Lake, Edition 2, 46-O and 46P of Barrow River, Edition 2, 47A of Hall Lake, Edition 1, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47D of Igloolik, Edition 2, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47F of Agu Bay, Edition 1, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 56A of Daly Bay, Edition 2, 56B of Armit Lake, Edition 3, 56C of Tehery Lake, Edition 2, 56D of Baker Lake, Edition 2, 56F of Pennington Lake, Edition 2, 56G of Wager Bay, Edition 3, 56H of Douglas Harbour, Edition 4, 56-I of Curtis Lake, Edition 2, 56J of Walker Lake, Edition 2, 56K of Laughland Lake, Edition 2, 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2 and 66A of Schultz Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 63°25′ N and 97°15′ W;

(c) thence north along 97°15′ W to its intersection with 65° N;

(d) thence east along 65° N to its intersection with 93° W;

(e) thence north along 93° W to its intersection

Island, deuxième édition, 37B de Spicer Islands, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, première édition, 37F de Steensby Inlet, première édition, 45H et une partie de 45-I, 35E, 35L de Mansel Island, deuxième édition, 45J et une partie de 45-I de Coats Island, deuxième édition, 45M de Cape Kendall, deuxième édition, 45N de Bear Cove, deuxième édition, 45-O de Native Bay, troisième édition, 45P de Bell Peninsula, troisième édition, 46A de Caribou Island, troisième édition, 46B de Coral Harbour, troisième édition, 46C de Boas River, deuxième édition, 46D de Yellow Bluff, deuxième édition, 46E de Cape Dobbs, deuxième édition, 46F de White Island, deuxième édition, 46G de Vansittart Island, deuxième édition, 46J et 46-I de Winter Island, deuxième édition, 46K de Hurd Channel, première édition, 46L de Repulse Bay, deuxième édition, 46N de Miertsching Lake, deuxième édition, 46-O et 46P de Barrow River, deuxième édition, 47A de Hall Lake, première édition, 47C d'Encampment Bay, deuxième édition, 47D d'Igloolik, deuxième édition, 47E d'Erichsen Lake, deuxième édition, 47F d'Agu Bay, première édition, 55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 56A de Daly Bay, deuxième édition, 56B d'Armit Lake, troisième édition, 56C de Tehery Lake, deuxième édition, 56D de Baker Lake, deuxième édition, 56F de Pennington Lake, deuxième édition, 56G de Wager Bay, troisième édition, 56H de Douglas Harbour, quatrième édition, 56-I de Curtis Lake, deuxième édition, 56J de Walker Lake, deuxième édition, 56K de Laughland Lake, deuxième édition, 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, et 66A de Schultz Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 63° 25′ N et du 97° 15′ O;

c) de là, vers le nord le long du 97° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 65° N;

d) de là, vers l'est le long du 65° N jusqu'à son intersection avec le 93° O;

e) de là, vers le nord le long du 93° O jusqu'à

with 67° N;

(f) thence east along 67° N to its intersection with 85° W;

(g) thence north along 85° W to its intersection with 68° N;

(h) thence east along 68° N to its intersection with 84° W;

(i) thence north along 84° W to its intersection with 69°30′ N;

(j) thence west along 69°30′ N to its intersection with 85° W;

(k) thence north along 85° W to its intersection with 70°50′ N;

(l) thence east along 70°50′ N to its intersection with 77°30′ W;

(m) thence south along 77°30′ W to its intersection with 70°30′ N;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66°40′ N and 69° W;

(o) thence south along 69° W to its intersection with 63° N;

(p) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 62°10′ N and 67° W;

(q) thence west along 62°10′ N to its intersection with the low tide mark of Quebec at approximately 72°58′51″ W;

(r) thence westerly and southerly following the low tide mark of the north and west shores of Quebec to its intersection with 60° N and approximately 77°19′50″ W;

(s) thence west along 60° N to its intersection with 85° W;

(t) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of Hudson Bay at 63°25′ N and approximately 90°51′35″ W;

son intersection avec le 67° N;

f) de là, vers l'est le long du 67° N jusqu'à son intersection avec le 85° O;

g) de là, vers le nord le long du 85° O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

h) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 84° O;

i) de là, vers le nord le long du 84° O jusqu'à son intersection avec le 69°30′ N;

j) de là, vers l'ouest le long du 69° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 85° O;

k) de là, vers le nord le long du 85° O jusqu'à son intersection avec le 70° 50′ N;

l) de là, vers l'est le long du 70° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 77° 30′ O;

m) de là, vers le sud le long du 77° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 40′ N et le 69° O;

o) de là, vers le sud le long du 69° O jusqu'à son intersection avec le 63° N;

p) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 10′ N et le 67° O;

q) de là, vers l'ouest le long du 62° 10′ N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du Québec à environ 72° 58′ 51″ O;

r) de là, vers l'ouest et le sud en suivant la laisse de basse mer des rives nord et ouest du Québec jusqu'à son intersection avec le 60° N et environ le 77° 19′ 50″ O;

s) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'à son intersection avec le 85° O;

t) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie d'Hudson à 63° 25′ N et environ

(u) thence west along 63°25′ N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/11

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16E and 16D of Hoare Bay, Edition 2, 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 24-I of George River, Edition 1, 24J of Lac Ralleau, Edition 2, 24K of Kuujjuaq, Edition 3, 24N of Hopes Advance Bay, Edition 2, 24P and 24-O of Pointe Le Droit, Edition 1 (B), 25A of Grenfell Sound, Edition 2, 25C and 25B of Akpatok Island, Edition 2, 25D of Rivière Arnaud (Payne), Edition 2, 25E and 25F of Kangiqsujuaq, Edition 2, 25H of Resolution Island, Edition 2, 25-I and 15L of Loks Land, Edition 2, 25J and 25G of Grinnell Glacier, Edition 2, 25K of Lake Harbour, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1, 25N of Armshow River, Edition 2, 25-O of Ward Inlet, Edition 1, 25P and 15M of Beekman Peninsula, Edition 3, 26A of Leybourne Islands, Edition 1, 26B of Chidliak Bay, Edition 1, 26C of Sylvia Grinnell Lake, Edition 2, 26F of McKeand River, Edition 2, 26G of Irvine Inlet, Edition 2, 26H of Abraham Bay, Edition 2, 26-I of Pangnirtung, Edition 3, 26J of Clearwater Fiord, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 35H of Cratere Du Nouveau - Quebec, Edition 3 and 35-I of Cap De Nouvelle - France, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 63° N and 69° W;

(c) thence north along 69° W to its intersection with 66°40′ N;

(d) thence east along 66°40′ N to its intersection with the western boundary of the Auyuittuq National

90° 51′ 35″ O;

u) de là, vers l'ouest le long du 63° 25′ N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/11

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16E et 16D de Hoare Bay, deuxième édition, 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 24-I de George River, première édition, 24J de Lac Ralleau, deuxième édition, 24K de Kuujjuaq, troisième édition, 24N de Hopes Advance Bay, deuxième édition, 24P et 24-O de Pointe Le Droit, première édition, (B), 25A de Grenfell Sound, deuxième édition, 25C et 25B d'Akpatok Island, deuxième édition, 25D de Rivière Arnaud (Payne), deuxième édition, 25E et 25F de Kangiqsujuaq, deuxième édition, 25H de Resolution Island, deuxième édition, 25-I et 15L de Loks Land, deuxième édition, 25J et 25G de Grinnell Glacier, deuxième édition, 25K de Lake Harbour, deuxième édition, 25L de Big Island, première édition, 25N d'Armshow River, deuxième édition, 25-O de Ward Inlet, première édition, 25P et 15M de Beekman Peninsula, troisième édition, 26A de Leybourne Islands, première édition, 26B de Chidliak Bay, première édition, 26C de Sylvia Grinnell Lake, deuxième édition, 26F de McKeand River, deuxième édition, 26G d'Irvine Inlet, deuxième édition, 26H d'Abraham Bay, deuxième édition, 26-I de Pangnirtung, troisième édition, 26J de Clearwater Fiord, deuxième édition, 26K d'Amittok Lake, première édition, 35H de Cratère du Nouveau-Québec, troisième édition, et 35-I de Cap de Nouvelle-France, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 63° N et du 69° O;

c) de là, vers le nord le long du 69° O jusqu'à son intersection avec le 66° 40′ N;

d) de là, vers l'est le long du 66° 40′ N jusqu'à son intersection avec la limite ouest de la réserve de

Park Reserve at approximately 66°23′28″ W;

(e) thence southerly, easterly, and northerly following the southern boundary of the Auyuittuq National Park Reserve to its intersection with 66°40′ N and approximately 64°45′ W;

(f) thence east along 66°40′ N to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately 57°40′ W;

(g) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with a point on the dividing line east of the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 60°22′41″ N and approximately 57°18′ W;

(h) thence west in a straight line to its intersection with the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 64°26′ W;

(i) thence southerly following the Northwest Territories and Newfoundland border to its intersection with the low tide mark of the mainland at approximately 60°18′ N and approximately 64°31′34″ W;

(j) thence westerly, southerly and northerly following the low tide mark of Quebec to its intersection with 62°10′ N and approximately 72°58′51″ W;

(k) thence east along 62°10′ N to its intersection with 67° W;

(l) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/12

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 54A and 44D of Black Duck River, Edition 2, 54F of York Factory, Edition 2, 54G and 54H of Cape Tatnam, Edition 2, 54K of Cape Churchill, Edition 3,

parc national Auyuittuq à environ 66° 23′ 28″ O;

e) de là, vers le sud, l'est et le nord en suivant la limite sud de la réserve de parc national Auyuittuq jusqu'à son intersection avec le 66° 40′ N et environ le 64° 45′ O;

f) de là, vers l'est le long du 66° 40′ N jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ 57° 40′ O;

g) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec un point sur la ligne de démarcation à l'est de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve au cap Chidley à environ 60° 22′ 41″ N et environ 57° 18′ O;

h) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve au cap Chidley à environ 64° 26′ O;

i) de là, vers le sud en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent à environ 60° 18′ N et environ 64° 31′ 34″ O;

j) de là, vers l'ouest, le sud et le nord en suivant la laisse de basse mer du Québec jusqu'à son intersection avec le 62° 10′ N et environ le 72° 58′ 51″ O;

k) de là, vers l'est le long du 62° 10′ N jusqu'à son intersection avec le 67° O;

l) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/12

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 54A et 44D de Black Duck River, deuxième édition, 54F de York Factory, deuxième édition, 54G et 54H de Cape

54L of Churchill, Edition 3, 54M of Caribou River, Edition 2, 55D of Hyde Lake, Edition 3, 55E of Arviat, Edition 3, 55F of Dawson Inlet, Edition 3, 55J of Marble Island, Edition 2, 55K of Tavani, Edition 2, 55L of Kaminak Lake, Edition 2, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 65A of Edehon Lake, Edition 2, 65H of South Henik Lake, Edition 2, 65-I of Ferguson Lake, Edition 2 and 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 60° N and 97°15′ W;

(c) thence north along 97°15′ W to its intersection with 63°25′ N;

(d) thence east along 63°25′ N to its intersection with the low tide mark of Hudson Bay at approximately 90°51′35″ W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 60° N and 85° W;

(f) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of Hudson Bay on the Manitoba and Ontario border at approximately 56°50′49″ N and approximately 88°59′23″ W;

(g) thence northerly following the low tide mark of Hudson Bay to its intersection with 60° N;

(h) thence west along 60° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT
POLAR BEAR AREA N/PB/13

(a) All that portion of the Northwest Territories as shown on the National Topographic Series Maps

Tatnam, deuxième édition, 54K de Cape Churchill, troisième édition, 54L de Churchill, troisième édition, 54M de Caribou River, deuxième édition, 55D de Hyde Lake, troisième édition, 55E d'Arviat, troisième édition, 55F de Dawson Inlet, troisième édition, 55J de Marble Island, deuxième édition, 55K de Tavani, deuxième édition, 55L de Kaminak Lake, deuxième édition, 55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 65A d'Edehon Lake, deuxième édition, 65H de South Henik Lake, deuxième édition, 65-I de Ferguson Lake, deuxième édition, et 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 60° N et du 97° 15′ O;

c) de là, vers le nord le long du 97° 15′ O jusqu'à son intersection avec le 63° 25′ N;

d) de là, vers l'est le long du 63° 25′ N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie d'Hudson à environ 90° 51′ 35″ O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° N et le 85° O;

f) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie d'Hudson sur la frontière entre le Manitoba et l'Ontario à environ 56° 50′ 49″ N et environ 88° 59′ 23″ O;

g) de là, vers le nord en suivant la laisse de basse mer de la baie d'Hudson jusqu'à son intersection avec le 60° N;

h) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DE
L'OURS POLAIRE N/PB/13

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système

32M of Fort Rupert, Edition 2, 33D of Eastmain, Edition 1(B), 33E of Riviere au Castor, Edition 5, 33L of Pointe Louis - XIV, Edition 2, 33M and 43P of Snape Island, Edition 1(B), 33N of Poste-de-la-Baleine, Edition 4, 34C of Lac Guillaume - Delisle, Edition 4, 34D and 44A of Belcher Islands North, Edition 2, 34E of King George Islands, Edition 1, 34F of Broughton Island, Edition 3, 34K of Rivere Innuksuac, Edition 2, 34L of Inukjuak, Edition 2(B), 34N and part of 34M of Kogaluk Bay, Edition 3, 42P of Moosonee, Edition 2, 43A of Fort Albany, Edition 2, 43B of Kapiskau River, Edition 2, 43G of Ekwan River, Edition 2, 43H of Akimiski Island North, Edition 1, 43J of Lakitusaki River, Edition 2, 43M of Fort Severn, Edition 2, 43N of Winisk, Edition 2, 43-O of Cape Henrietta Maria, Edition 2, 44-I of Farmer Island, Edition 1, 44P of Ottawa Islands, Edition 1 and 54A and 44D of Black Duck River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

national de référence topographique 32M de Fort Rupert, deuxième édition, 33D d'Eastmain, première édition (B), 33E de Rivière au Castor, cinquième édition, 33L de Pointe Louis-XIV, deuxième édition, 33M et 43P de Snape Island, première édition (B), 33N de Poste-de-la-Baleine, quatrième édition, 34C du lac Guillaume-Delisle, quatrième édition, 34D et 44A de Belcher Islands North, deuxième édition, 34E de King George Islands, première édition, 34F de Broughton Island, troisième édition, 34K de Rivere Innuksuac, deuxième édition, 34L d'Inukjuak, deuxième édition (B), 34N et une partie de 34M de Kogaluk Bay, troisième édition, 42P de Moosonee, deuxième édition, 43A de Fort Albany, deuxième édition, 43B de Kapiskau River, deuxième édition, 43G d'Ekwan River, deuxième édition, 43H d'Akimiski Island North, première édition, 43J de Lakitusaki River, deuxième édition, 43M de Fort Severn, deuxième édition, 43N de Winisk, deuxième édition, 43-O de Cape Henrietta Maria, deuxième édition, 44-I de Farmer Island, première édition, 44P d'Ottawa Islands, première édition, et 54A et 44D de Black Duck River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at a point on the low tide mark of Hudson Bay on the Manitoba and Ontario border at approximately 56°50′49″ N and approximately 88°59′23″ W;

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer de la baie d'Hudson sur la frontière entre le Manitoba et l'Ontario à environ 56° 50′ 49″ N et environ 88° 59′ 23″ O;

(c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 60° N and 85° W;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° N et le 85° O;

(d) thence east along 60° N to its intersection with the low tide mark of Quebec at approximately 77°19′50″ W;

d) de là, vers l'est le long du 60° N jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du Québec à environ 77° 19′ 50″ O;

(e) thence southerly, westerly and northerly following the east, south and west shores of Hudson Bay and James Bay to the point of commencement.

e) de là, vers le sud, l'ouest et le nord en suivant les rives est, sud et ouest de la baie d'Hudson et de la baie James jusqu'au point de départ.

WILDLIFE ACT
R-104-98
1998-07-24

WILDLIFE MANAGEMENT UNITS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Units Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-15, are amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

In this Schedule,

"Auyuittuq National Park Reserve" means all that land in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976 as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974,c.11; (*réserve de parc national Auyuittuq*)

"Ellesmere Island National Park Reserve" means those tides and those lands set aside as a reserve for a National Park on Ellesmere Island in the Northwest Territories and more particularly described in Schedule III to the *National Parks Act*, S.C. 1988,c.48. (*réserve de parc national de l'île d'Ellesmere*)

"Nahanni National Park Reserve" means all those areas of land along the South Nahanni River in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976, as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend*

LOI SUR LA FAUNE
R-104-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES SECTEURS DE GESTION DE LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les secteurs de gestion de la faune*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-15, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

ANNEXE

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«réserve de parc national Auyuittuq» L'ensemble des terres situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte réglementaire n° DORS/76-256, le 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada, et décrites plus précisément dans la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11. (*Auyuittuq National Park Reserve*)

«réserve de parc national de l'île d'Ellesmere» Les mers et les terres mises à part à titre de réserve pour un parc national sur l'île d'Ellesmere dans les Territoires du Nord-Ouest, et plus précisément décrites dans l'annexe III de la *Loi sur les parcs nationaux*, L.C. 1988, ch. 48. (*Ellesmere Island National Park Reserve*)

«réserve de parc national Nahanni» Toutes les parcelles le long de la rivière Nahanni Sud dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte

the National Parks Act, S.C. 1974,c.11. (*réserve de parc national Nahanni*)

"Polar Bear Pass National Wildlife Area" means all that land in the Northwest Territories set aside as a national wildlife area and more particularly described in the *Wildlife Area Regulations*, C.R.C. 1978,c.1609. (*réserve nationale de faune de Polar Bear Pass*)

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT A

(a) All that portion of the Northwest Territories lying within the boundaries described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 80° N and 141° W;

(c) thence north along 141° W to its intersection with 90° N;

(d) thence south along 110° W to its intersection with 80° N;

(e) thence west along 80° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT D

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85B of Buffalo Lake, Edition 3, 85C of Tathlina Lake, Edition 4, 85D of Kakisa River, Edition 3, 85E of Mills Lake, Edition 4, 85F of Falaise Lake, Edition 4, 85G of Sulphur Bay, Edition 4, 85K of Rae, Edition 3, 85L of Willow Lake, Edition 4, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 95A of Trout Lake, Edition 3, 95B of Fort Liard, Edition 4, 95C of La Biche River, Edition 3, 95D of Coal River, Edition 3, 95E of Flat River, Edition 2, 95F of Virginia Falls, Edition 4, 95G of Sibbeston Lake, Edition 3, 95H of Fort Simpson, Edition 2, 95-I of Bulmer Lake, Edition 2, 95J of Camsell Bend, Edition 3, 95K of Root River, Edition 3, 95L of Glacier Lake, Edition 2, 95M of Wrigley Lake, Edition 3, 95N of Dahadinni River, Edition 4, 95-O of Wrigley, Edition 3, 95P of Keller Lake,

n° DORS/76-256 du 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada et plus particulièrement décrites à la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11. (*Nahanni National Park Reserve*)

«réserve nationale de faune de Polar Bear Pass» L'ensemble des terres, situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part à titre de réserve nationale de la faune, et décrites plus précisément dans le *Règlement sur les réserves de la faune*, C.R.C., 1978, ch. 1609. (*Polar Bear Pass National Wildlife Area*)

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE A

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest située dans les limites décrites comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 80° N et du 141° O;

c) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 90° N;

d) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

e) de là, vers l'ouest le long du 80° N jusqu'au point de départ.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE D

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85B de Buffalo Lake, troisième édition, 85C de Tathlina Lake, quatrième édition, 85D de Kakisa River, troisième édition, 85E de Mills Lake, quatrième édition, 85F de Falaise Lake, quatrième édition, 85G de Sulphur Bay, quatrième édition, 85K de Rae, troisième édition, 85L de Willow Lake, quatrième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 95A de Trout Lake, troisième édition, 95B de Fort Liard, quatrième édition, 95C de La Biche River, troisième édition, 95D de Coal River, troisième édition, 95E de Flat River, deuxième édition, 95F de Virginia Falls, quatrième édition, 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, 95H de Fort Simpson, deuxième édition, 95-I de Bulmer Lake, deuxième édition, 95J de Camsell Bend,

Edition 3, 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, 96B of Blackwater Lake, Edition 3, 96C of Fort Norman, Edition 1, 105H of Frances Lake, Edition 5 and 105-I of Little Nahanni River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

troisième édition, 95K de Root River, troisième édition, 95L de Glacier Lake, deuxième édition, 95M de Wrigley Lake, troisième édition, 95N de Dahadinni River, quatrième édition, 95-O de Wrigley, troisième édition, 95P de Keller Lake, troisième édition, 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, 96B de Blackwater Lake, troisième édition, 96C de Fort Norman, première édition, 105H de Frances Lake, cinquième édition et 105-I de Little Nahanni River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the southwest corner of the Northwest Territories border where it meets with the Yukon and British Columbia border at 60° N and approximately 123°48′30″ W;

b) Commençant à l'angle sud-ouest de la frontière des Territoires du Nord-Ouest à l'endroit où elle touche la frontière entre le Yukon et la Colombie-Britannique à 60° N et environ 123° 48′ 30″ O;

(c) thence northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 62°07′30″ N and approximately 129°10′46″ W;

c) de là, vers le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 62° 07′ 30″ N et environ le 129° 10′ 46″ O;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 62°45′49″ N and 126°27′21″ W;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 45′ 49″ N et le 126° 27′ 21″ O;

(e) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 63°22′05″ N and 125°43′45″ W;

e) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 22′ 05″ N et le 125° 43′ 45″ O;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 64°05′ N and 124°08′18″ W;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 05′ N et le 124° 08′ 18″ O;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the north shore of Blackwater Lake at approximately 64°10′25″ N and approximately 123°03′ W;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Blackwater à environ 64° 10′ 25″ N et environ 123° 03′ O;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 64°15′40″ N and 122° W;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 15′ 40″ N et le 122° O;

(i) thence east along 64°15′40″ N to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately 121°39′35″ W;

i) de là, vers l'est le long du 64° 15′ 40″ N jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ 121° 39′ 35″ O;

(j) thence southeasterly following the east bank of the Johnny Hoe River to its intersection with

j) de là, vers le sud-est en suivant la rive est de la rivière Johnny Hoe jusqu'à son intersection avec

approximately 64°02′34″ N and approximately 121°08′27″ W;

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 62°41′ N and 119°35′18″ W;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 62° N and 117° W;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 61°45′ N and 115°33′25″ W;

(n) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 61°39′ N and 115° W;

(o) thence south along 115° W to its intersection with the south shore of Great Slave Lake;

(p) thence southwesterly following the south shore of Great Slave Lake to its intersection with the east bank of the Buffalo River at approximately 60°53′ N and approximately 115°02′30″ W;

(q) thence southerly following the east bank of the Buffalo River to its intersection with the north boundary of the Wood Buffalo National Park at approximately 60°31′13″ N and approximately 115°03′17″ W;

(r) thence westerly and southerly following the north and west boundary of the Wood Buffalo National Park to its intersection with 60° N;

(s) thence west along 60° N to the point of commencement;

(t) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Nahanni National Park Reserve.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT G

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106C of Nadaleen River, Edition 2, 106F of Snake River, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106K of Martin House,

environ le 64° 02′ 34″ N et environ le 121° 08′ 27″ O;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 41′ N et le 119° 35′ 18″ O;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 117° O;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 45′ N et le 115° 33′ 25″ O;

n) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 39′ N et le 115° O;

o) de là, vers le sud le long du 115° O jusqu'à son intersection avec la rive sud du Grand lac des Esclaves;

p) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Buffalo à environ 60° 53′ N et environ 115° 02′ 30″ O;

q) de là, vers le sud en suivant la rive est de la rivière Buffalo jusqu'à son intersection avec la limite nord du parc national Wood Buffalo à environ 60° 31′ 13″ N et environ 115° 03′ 17″ O;

r) de là, vers l'ouest et le sud en suivant les limites nord et ouest du parc national Wood Buffalo jusqu'à son intersection avec le 60° N;

s) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ;

t) en excluant la parcelle située à l'intérieur des limites de la réserve de parc national Nahanni.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE G

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition, 106C de Nadaleen River, deuxième édition, 106F de Snake River, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième

Edition 3, 106L of Trail River, Edition 2, 106M of Fort McPherson, Edition 2, 106N of Arctic Red River, Edition 3, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2, 106P of Canot Lake, Edition 3, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 116P of Bell River, Edition 3 and 117A of Blow River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 64°20′30″ N and approximately 131°04′03″ W;

(c) thence northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with 68°13′ N and 136°27′10″ W;

(d) thence east along 68°13′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(e) thence northerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°25′ N;

(f) thence east along 68°25′ N to its intersection with 132° W;

(g) thence south along 132° W to its intersection with 68° N;

(h) thence east along 68° N to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately 129°45′43″ W;

(i) thence southerly following the centre line of the Iroquois River to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately 67°57′10″ N and approximately 129°43′30″ W;

(j) thence southerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with approximately 67°41′ N and 130°01′04″ W;

(k) thence south along 130°01′04″ W to its

édition, 106J de Ontaratue River, deuxième édition, 106K de Martin House, troisième édition, 106L de Trail River, deuxième édition, 106M de Fort McPherson, deuxième édition, 106N de Arctic Red River, troisième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition, 106P de Canot Lake, troisième édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 116P de Bell River, troisième édition et 117A de Blow River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre le Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 64° 20′ 30″ N et environ 131° 04′ 03″ O;

c) de là, vers le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N et le 136° 27′ 10″ O;

d) de là, vers l'est le long du 68° 13′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

e) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N;

f) de là, vers l'est le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

g) de là, vers le sud le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

h) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ 129° 45′ 43″ O;

i) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ 67° 57′ 10″ N et environ 129° 43′ 30″ O;

j) de là, vers le sud en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 67° 41′ N et le 130° 01′ 04″ O;

k) de là, vers le sud le long du 130° 01′ 04″ O

intersection with the centre line of a seismic line at approximately 67°37′34″ N;

(l) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately 67°18′40″ N and approximately 130°25′ W;

(m) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 67°05′25″ N and 130°39′50″ W;

(n) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 67° N and 131°12′ W;

(o) thence southerly in a straight line to its intersection with 66°55′30″ N and 131°15′ W;

(p) thence northwesterly in a straight line to a height of land at approximately 66°59′ N and approximately 131°44′10″ W;

(q) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 66°56′ N and 131°55′ W;

(r) thence south along 131°55′ W to its intersection with 66°33′ N;

(s) thence west along 66°33′ N to its intersection with 132° W;

(t) thence south along 132° W to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately 66°14′11″ N;

(u) thence southeasterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately 66°10′ N and approximately 131°42′40″ W;

(v) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66° N and 131°20′ W;

(w) thence southeasterly in a straight line to a height of land between the watersheds of the Ramparts River drainage system and the Arctic Red River drainage system at 65°50′ N and 130°45′ W;

(x) thence southerly following the heights of land

jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'une ligne sismique à environ 67° 37′ 34″ N;

l) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ 67° 18′ 40″ N et environ 130° 25′ O;

m) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° 05′ 25″ N et le 130° 39′ 50″ O;

n) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le 131° 12′ O;

o) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 55′ 30″ N et le 131° 15′ O;

p) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à une ligne de partage des eaux à environ 66° 59′ N et environ 131° 44′ 10″ O;

q) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 56′ N et le 131° 55′ O;

r) de là, vers le sud le long du 131° 55′ O jusqu'à son intersection avec le 66° 33′ N;

s) de là, vers l'ouest le long du 66° 33′ N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

t) de là, vers le sud le long du 132° O jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ 66° 14′ 11″ N;

u) de là, vers le sud-est en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ le 66° 10′ N et environ le 131° 42′ 40″ O;

v) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le 131° 20′ O;

w) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à une ligne de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Ramparts et le système d'écoulement de la rivière Arctic Red à 65° 50′ N et 130° 45′ O;

x) de là, vers le sud en suivant les lignes de

between the watersheds of the Ramparts River, Hume River, Gayna River and Mountain River drainage systems and the Arctic Red River drainage system passing through the following points:

1) 65°49′ N and 130°46′07″ W,
2) 65°46′49″ N and 130°45′ W,
3) 65°45′36″ N and 130°47′30″ W,
4) 65°45′ N and 130°48′30″ W,
5) 65°44′ N and 130°50′32″ W,
6) 65°42′ N and 130°52′10″ W,
7) 65°41′ N and 130°53′35″ W,
8) 65°40′20″ N and 130°52′ W,
9) 65°37′ N and 130°57′ W,
10) 65°35′ N and 130°55′ W,
11) 65°34′07″ N and 130°51′45″ W,
12) 65°31′40″ N and 130°54′ W,
13) 65°30′02″ N and 130°52′58″ W,
14) 65°29′13″ N and 130°54′35″ W,
15) 65°29′ N and 130°53′55″ W,
16) 65°29′ N and 130°52′26″ W,
17) 65°27′ N and 130°47′ W,
18) 65°26′06″ N and 130°45′ W,
19) 65°26′02″ N and 130°43′ W,
20) 65°26′13″ N and 130°42′42″ W,
21) 65°26′ N and 130°41′45″ W,
22) 65°25′ N and 130°42′ W,
23) 65°24′47″ N and 130°43′23″ W,
24) 65°22′07″ N and 130°44′19″ W,
25) 65°21′20″ N and 130°45′ W,
26) 65°19′ N and 130°41′29″ W,
27) 65°18′49″ N and 130°39′03″ W,
28) 65°17′47″ N and 130°39′35″ W,
29) 65°16′ N and 130°42′ W,
30) 65°14′27″ N and 130°42′58″ W,
31) 65°14′31″ N and 130°44′35″ W,
32) 65°14′ N and 130°44′19″ W,
33) 65°13′ N and 130°47′23″ W,
34) 65°11′47″ N and 130°51′29″ W,
35) 65°10′47″ N and 130°48′55″ W,
36) 65°09′27″ N and 130°48′23″ W,
37) 65°08′ N and 130°51′ W,
38) 65°07′53″ N and 130°50′32″ W,
39) 65°07′ N and 130°48′19″ W,
40) 65°07′ N and 130°46′ W,
41) 65°06′40″ N and 130°45′ W,
42) 65°06′ N and 130°42′43″ W,
43) 65°05′33″ N and 130°41′45″ W,
44) 65°05′ N and 130°42′ W,

partage des eaux entre les bassins hydrographiques des systèmes d'écoulement de la rivière Ramparts, la rivière Hume, la rivière Gayna et la rivière Mountain et le système d'écoulement de la rivière Arctic Red passant par les points suivants :

1) 65° 49′ N et 130° 46′ 07″ O,
2) 65° 46′ 49″ N et 130° 45′ O,
3) 65° 45′ 36″ N et 130° 47′ 30″ O,
4) 65° 45′ N et 130° 48′ 30″ O,
5) 65° 44′ N et 130° 50′ 32″ O,
6) 65° 42′ N et 130° 52′ 10″ O,
7) 65° 41′ N et 130° 53′ 35″ O,
8) 65° 40′ 20″ N et 130° 52′ O,
9) 65° 37′ N et 130° 57′ O,
10) 65° 35′ N et 130° 55′ O,
11) 65° 34′ 07″ N et 130° 51′ 45″ O,
12) 65° 31′ 40″ N et 130° 54′ O,
13) 65° 30′ 02″ N et 130° 52′ 58″ O,
14) 65° 29′ 13″ N et 130° 54′ 35″ O,
15) 65° 29′ N et 130° 53′ 55″ O,
16) 65° 29′ N et 130° 52′ 26″ O,
17) 65° 27′ N et 130° 47′ O,
18) 65° 26′ 06″ N et 130° 45′ O,
19) 65° 26′ 02″ N et 130° 43′ O,
20) 65° 26′ 13″ N et 130° 42′ 42″ O,
21) 65° 26′ N et 130° 41′ 45″ O,
22) 65° 25′ N et 130° 42′ O,
23) 65° 24′ 47″ N et 130° 43′ 23″ O,
24) 65° 22′ 07″ N et 130° 44′ 19″ O,
25) 65° 21′ 20″ N et 130° 45′ O,
26) 65° 19′ N et 130° 41′ 29″ O,
27) 65° 18′ 49″ N et 130° 39′ 03″ O,
28) 65° 17′ 47″ N et 130° 39′ 35″ O,
29) 65° 16′ N et 130° 42′ O,
30) 65° 14′ 27″ N et 130° 42′ 58″ O,
31) 65° 14′ 31″ N et 130° 44′ 35″ O,
32) 65° 14′ N et 130° 44′ 19″ O,
33) 65° 13′ N et 130° 47′ 23″ O,
34) 65° 11′ 47″ N et 130° 51′ 29″ O,
35) 65° 10′ 47″ N et 130° 48′ 55″ O,
36) 65° 09′ 27″ N et 130° 48′ 23″ O,
37) 65° 08′ N et 130° 51′ O,
38) 65° 07′ 53″ N et 130° 50′ 32″ O,
39) 65° 07′ N et 130° 48′ 19″ O,
40) 65° 07′ N et 130° 46′ O,
41) 65° 06′ 40″ N et 130° 45′ O,
42) 65° 06′ N et 130° 42′ 43″ O,
43) 65° 05′ 33″ N et 130° 41′ 45″ O,
44) 65° 05′ N et 130° 42′ O,

45) 65°04′ N and 130°40′ W,
46) 65°03′53″ N and 130°41′13″ W,
47) 65°03′ N and 130°41′29″ W,
48) 65°02′23″ N and 130°42′ W,
49) 65°01′27″ N and 130°41′ W,
50) 65°01′ N and 130°42′58″ W.
51) 65°00′13″ N and 130°44′51″ W,
52) 65° N and 130°45′ W,
53) 64°59′13″ N and 130°44′03″ W,
54) 64°58′ N and 130°44′35″ W,
55) 64°57′27″ N and 130°47′26″ W,
56) 64°57′ N and 130°48′06″ W,
57) 64°56′53″ N and 130°49′35″ W,
58) 64°56′13″ N and 130°49′03″ W,
59) 64°56′ N and 130°47′16″ W,
60) 64°50′52″ N and 130°47′26″ W,
61) 64°54′ N and 130°46′ W,
62) 64°53′ N and 130°46′45″ W,
63) 64°53′ N and 130°44′19″ W,
64) 64°53′47″ N and 130°42′10″ W,
65) 64°53′40″ N and 130°41′13″ W,
66) 64°52′07″ N and 130°40′32″ W,
67) 64°51′ N and 130°40′48″ W,
68) 64°50′47″ N and 130°42′10″ W,
69) 64°49′12″ N and 130°40′48″ W,
70) 64°48′53″ N and 130°41′ W,
71) 64°48′33″ N and 130°42′ W,
72) 64°48′ N and 130°42′42″ W,
73) 64°48′ N and 130°43′ W,
74) 64°48′ N and 130°43′39″ W,
75) 64°48′ N and 130°44′ W,
76) 64°47′53″ N and 130°45′ W,
77) 64°47′ N and 130°45′ W,
78) 64°47′33″ N and 130°47′ W,
79) 64°47′07″ N and 130°47′58″ W,
80) 64°47′20″ N and 130°49′ W,
81) 64°47′ N and 130°50′ W,
82) 64°47′ N and 130°52′26″ W,
83) 64°46′33″ N and 130°53′ W,
84) 64°45′47″ N and 130°51′45″ W,
85) 64°45′27″ N and 130°52′ W,
86) 64°44′33″ N and 130°51′13″ W,
87) 64°44′ N and 130°47′42″ W,
88) 64°42′53″ N and 130°47′10″ W,
89) 64°42′ N and 130°44′19″ W,
90) 64°40′ N and 130°45′16″ W,
91) 64°39′ N and 130°45′48″ W,
92) 64°38′33″ N and 130°45′16″ W,
93) 64°38′33″ N and 130°47′26″ W,
94) 64°37′40″ N and 130°47′42″ W,

45) 65° 04′ N et 130° 40′ O,
46) 65° 03′ 53″ N et 130° 41′ 13″ O,
47) 65° 03′ N et 130° 41′ 29″ O,
48) 65° 02′ 23″ N et 130° 42′ O,
49) 65° 01′ 27″ N et 130° 41′ O,
50) 65° 01′ N et 130° 42′ 58″ O,
51) 65° 00′ 13″ N et 130° 44′ 51″ O,
52) 65° N et 130° 45′ O,
53) 64° 59′ 13″ N et 130° 44′ 03″ O,
54) 64° 58′ N et 130° 44′ 35″ O,
55) 64° 57′ 27″ N et 130° 47′ 26″ O,
56) 64° 57′ N et 130° 48′ 06″ O,
57) 64° 56′ 53″ N et 130° 49′ 35″ O,
58) 64° 56′ 13″ N et 130° 49′ 03″ O,
59) 64° 56′ N et 130° 47′ 16″ O,
60) 64° 50′ 52″ N et 130° 47′ 26″ O,
61) 64° 54′ N et 130° 46′ O,
62) 64° 53′ N et 130° 46′ 45″ O,
63) 64° 53′ N et 130° 44′ 19″ O,
64) 64° 53′ 47″ N et 130° 42′ 10″ O,
65) 64° 53′ 40″ N et 130° 41′ 13″ O,
66) 64° 52′ 07″ N et 130° 40′ 32″ O,
67) 64° 51′ N et 130° 40′ 48″ O,
68) 64° 50′ 47″ N et 130° 42′ 10″ O,
69) 64° 49′ 12″ N et 130° 40′ 48″ O,
70) 64° 48′ 53″ N et 130° 41′ O,
71) 64° 48′ 33″ N et 130° 42′ O,
72) 64° 48′ N et 130° 42′ 42″ O,
73) 64° 48′ N et 130° 43′ O,
74) 64° 48′ N et 130° 43′ 39″ O,
75) 64° 48′ N et 130° 44′ O,
76) 64° 47′ 53″ N et 130° 45′ O,
77) 64° 47′ N et 130° 45′ O,
78) 64° 47′ 33″ N et 130° 47′ O,
79) 64° 47′ 07″ N et 130° 47′ 58″ O,
80) 64° 47′ 20″ N et 130° 49′ O,
81) 64° 47′ N et 130° 50′ O,
82) 64° 47′ N et 130° 52′ 26″ O,
83) 64° 46′ 33″ N et 130° 53′ O,
84) 64° 45′ 47″ N et 130° 51′ 45″ O,
85) 64° 45′ 27″ N et 130° 52′ O,
86) 64° 44′ 33″ N et 130° 51′ 13″ O,
87) 64° 44′ N et 130° 47′ 42″ O,
88) 64° 42′ 53″ N et 130° 47′ 10″ O,
89) 64° 42′ N et 130° 44′ 19″ O,
90) 64° 40′ N et 130° 45′ 16″ O,
91) 64° 39′ N et 130° 45′ 48″ O,
92) 64° 38′ 33″ N et 130° 45′ 16″ O,
93) 64° 38′ 33″ N et 130° 47′ 26″ O,
94) 64° 37′ 40″ N et 130° 47′ 42″ O,

95) 64°35′ N and 130°52′10″ W,
96) 64°35′ N and 130°52′ W,
97) 64°34′07″ N and 130°52′58″ W,
98) 64°33′40″ N and 130°52′ W,
99) 64°33′ N and 130°50′32″ W,
100) 64°31′20″ N and 130°54′35″ W,
101) 64°31′ N and 130°54′35″ W,
102) 64°31′ N and 130°53′ W,
103) 64°30′40″ N and 130°52′26″ W,
104) 64°30′27″ N and 130°50′56″ W,
105) 64°30′20″ N and 130°49′30″ W,
106) 64°29′45″ N and 130°47′49″ W,
107) 64°29′ N and 130°46′30″ W,
108) 64°28′15″ N and 130′46′21″ W,
109) 64°28′06″ N and 130°45′45″ W,
110) 64°27′54″ N and 130°44′56″ W,
111) 64°26′52″ N and 130°42′36″ W,
112) 64°25′ N and 130°41′20″ W,
113) 64°23′30″ N and 130°44′27″ W

to its intersection with a height of land at approximately 64°23′02″ N and approximately 130°40′34″ W;

(y) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT I

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of

95) 64° 35′ N et 130° 52′ 10″ O,
96) 64° 35′ N et 130° 52′ O,
97) 64° 34′ 07″ N et 130° 52′ 58″ O,
98) 64° 33′ 40″ N et 130° 52′ O,
99) 64° 33′ N et 130° 50′ 32″ O,
100) 64° 31′ 20″ N et 130° 54′ 35″ O,
101) 64° 31′ N et 130° 54′ 35″ O,
102) 64° 31′ N et 130° 53′ O,
103) 64° 30′ 40″ N et 130° 52′ 26″ O,
104) 64° 30′ 27″ N et 130° 50′ 56″ O,
105) 64° 30′ 20″ N et 130° 49′ 30″ O,
106) 64° 29′ 45″ N et 130° 47′ 49″ O,
107) 64° 29′ N et 130° 46′ 30″ O,
108) 64° 28′ 15″ N et 130′ 46′ 21″ O,
109) 64° 28′ 06″ N et 130° 45′ 45″ O,
110) 64° 27′ 54″ N et 130° 44′ 56″ O,
111) 64° 26′ 52″ N et 130° 42′ 36″ O,
112) 64° 25′ N et 130° 41′ 20″ O,
113) 64° 23′ 30″ N et 130° 44′ 27″ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à environ 64° 23′ 02″ N et environ 130° 40′ 34″ O;

y) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE I

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A

Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98D and 98C of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1, 98F of Gore Islands, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1, 99A of Hardinge Bay, Edition 1, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2, 117C of Demarcation Point, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

de Emerald Isle, première édition, 89B de Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98D et 98C de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition, 98F de Gore Islands, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition, 99A de Hardinge Bay, première édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition, 117C de Demarcation Point, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of 68°13′ N and 136°27′10″ W on the Northwest Territories and the Yukon border;

b) Commençant au point d'intersection du 68° 13′ N et du 136° 27′ 10″ O sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon;

(c) thence north along the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with the low tide mark of the Beaufort Sea at approximately 68°53′40″ N and 136°27′10″ W;

c) de là, vers le nord le long de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la mer de Beaufort à environ 68° 53′ 40″ N et 136° 27′ 10″ O;

(d) thence westerly following the low tide mark of the Yukon mainland to its intersection with approximately 69°38′52″ N and 141° W;

d) de là, vers l'ouest en suivant la laisse de basse mer de la partie continentale du Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ 52″ N et le 141° O;

(e) thence north along 141° W to its intersection with 80° N;

e) de là, vers le nord le long du 141° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

(f) thence east along 80° N to its intersection with 110° W;

f) de là, vers l'est le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

(g) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;

g) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

(h) thence west along 70° N to its intersection with 112°30′ W;

(i) thence south along 112°30′ W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;

(j) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°39′ W;

(k) thence south along 112°39′ W to its intersection with 69°50′ N;

(l) thence west along 69°50′ N to its intersection 112°53′ W;

(m) thence north along 112°53′ W to its intersection with 70° N;

(n) thence west along 70° N to its intersection with 117°07′ W;

(o) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(p) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(q) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(r) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N and 120°40′51″ W;

(s) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(t) thence west along 68° N to its intersection with 132° W;

(u) thence north along 132° W to its intersection

h) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

i) de là, vers le sud le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguq;

j) de là, vers l'est, le sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

k) de là, vers le sud le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

l) de là, vers l'ouest le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

m) de là, vers le nord le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

n) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 117° 07′ O;

o) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

p) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ 69° 38′ N et environ 116° 37′ 45″ O;

q) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

r) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N et 120° 40′ 51″ O;

s) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

t) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 132° O;

u) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à

with 68°25′ N;

(v) thence west along 68°25′ N to its intersection with the west bank of the East Channel of the Mackenzie River;

(w) thence southerly following the west bank of the East Channel of the Mackenzie River to its intersection with 68°13′ N;

(x) thence west along 68°13′ N to the point of commencement;

(y) with the exception of the islands located within 32.2 km of the low tide mark of the Beaufort Sea, where it abuts the mainland of the Yukon between the longitudes of 136°27′10″ W and 141° W.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT M

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16E and 16D of Hoare Bay, Edition 2, 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 16M and 16N of Padloping Island, Edition 2, 24-I of Rivière Koroc, Edition 1(B), 24J of Lac Ralleau, Edition 2, 24K of Kuujjuaq, Edition 3, 24N of Hopes Advance Bay, Edition 2, 24P and 24-O of Pointe Le Droit, Edition 1(B), 25A of Grenfell Sound, Edition 2, 25C and 25B of Akpatok Island, Edition 2, 25D of Rivière Arnaud (Payne), Edition 2, 25E and 25F of Kangiqsujuaq, Edition 2, 25H of Resolution Island, Edition 2, 25-I and 15L of Loks Land, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1, 25P and 15M of Beekman Peninsula, Edition 3, 26A of Leybourne Islands, Edition 1, 26P of Okoa Bay, Edition 2, 27A of Home Bay, Edition 2, 27D of Cape Henry Kater, Edition 1, 27E of Cape Hewett, Edition 2, 27F of Clyde Inlet, Edition 2, 27G of Scott Inlet, Edition 2, 32M of Fort-Rupert, Edition 2, 33D of Eastmain, Edition 1(B), 33E of Rivière Au Castor, Edition 5, 33L of Pointe Louis-XIV, Edition 2, 33M and 43P of Snape Island, Edition 1(B), 33N of Poste-De-La-Baleine, Edition 4, 34C of Lac Guillaume-Delisle, Edition 4, 34E of King George Islands, Edition 1, 34F of Broughton Island, Edition 3, 34K of Rivière Innuksuac, Edition 2, 34L of Inukjuak, Edition 2(B), 34N and part of 34M of Kogaluk Bay, Edition 3, 35C and 35D of Povungnituk, Edition 2, 35F and part of 35E of Kovik Bay, Edition 2, 35H of Cratère Du

son intersection avec le 68° 25′ N;

v) de là, vers l'ouest le long du 68° 25′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie;

w) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du chenal East du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec le 68° 13′ N;

x) de là, vers l'ouest le long du 68° 13′ N jusqu'au point de départ;

y) en excluant les îles situées dans une limite de 32,2 km de la laisse de basse mer de la mer de Beaufort, aux endroits où elle touche la partie continentale du Yukon entre les longitudes 136° 27′10″ O et 141° O.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE M

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16E et 16D de Hoare Bay, deuxième édition, 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 16M et 16N de Padloping Island, deuxième édition, 24-I de Rivière Koroc, première édition (B), 24J de Lac Ralleau, deuxième édition, 24K de Kuujjuaq, troisième édition, 24N de Hopes Advance Bay, deuxième édition, 24P et 24-O de Pointe Le Droit, première édition (B), 25A de Grenfell Sound, deuxième édition, 25C et 25B de Akpatok Island, deuxième édition, 25D de Rivière Arnaud (Payne), deuxième édition, 25E et 25F de Kangiqsujuaq, deuxième édition, 25H de Resolution Island, deuxième édition, 25-I et 15L de Loks Land, deuxième édition, 25L de Big Island, première édition, 25P et 15M de Beekman Peninsula, troisième édition, 26A de Leybourne Islands, première édition, 26P de Okoa Bay, deuxième édition, 27A de Home Bay, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 27E de Cape Hewett, deuxième édition, 27F de Clyde Inlet, deuxième édition, 27G de Scott Inlet, deuxième édition, 32M de Fort-Rupert, deuxième édition, 33D de Eastmain, première édition (B), 33E de Rivière Au Castor, cinquième édition, 33L de Pointe Louis-XIV, deuxième édition, 33M et 43P de Snape Island, première édition (B), 33N de Poste-De-La-Baleine, quatrième édition, 34C de Lac Guillaume-Delisle, quatrième édition, 34E de King George

Nouveau-Québec, Edition 3, 35-I of Cap De Nouvelle-France, Edition 2, 35J of Salluit, Edition 3, 35K and part of 35L of Cap Wolstenholme (Saint-Louis), Edition 2, 35N and 35M of Nottingham Island, Edition 3, 35P of Macdonald Island, Edition 2, 37H of Buchan Gulf, Edition 1, 38A of Nova Zembla Island, Edition 1, 38B of Pond Inlet, Edition 1, 38C of Bylot Island, Edition 3, 39B of Clarence Head, Edition 2, 39C and part of 39D of Talbot Inlet, Edition 2, 39F and 39E of Ekblaw Glacier, Edition 3, 39H and 29G of Dobbin Bay, Edition 3, 42P of Moosonee, Edition 2, 43A of Fort Albany, Edition 2, 43B of Kapiskau River, Edition 2, 43G of Ekwan River, Edition 2, 43H of Akimiski Island North, Edition 1, 43J of Lakitusaki River, Edition 2, 43M of Fort Severn, Edition 2, 43N of Winisk, Edition 2, 43-O of Cape Henrietta Maria, Edition 2, 44-I of Farmer Island, Edition 1, 44P and part of 34M of Ottawa Islands, Edition 1, 45H and part of 45-I, 35E and 35L of Mansel Island, Edition 2, 45J and part of 45-I of Coats Island, Edition 2, 45M of Cape Kendall, Edition 2, 48D of Navy Board Inlet, Edition 3, 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48H and 38G of Lady Ann Strait, Edition 1, 54A and 44D of Black Duck River, Edition 2, 54F of York Factory, Edition 2, 54G and 54H of Cape Tatnam, Edition 2, 54K of Cape Churchill, Edition 3, 54L of Chuchill, Edition 3, 54M of Caribou River, Edition 2, 55D of Hyde Lake, Edition 3, 55F of Dawson Inlet, Edition 3, 55J of Marble Island, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 69G of Peary Channel, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 79H of Cape Isachsen, Edition 1, 120 B of Kennedy Channel, Edition 2, 120C and 120D of Lady Franklin Bay, Edition 3, 120E of Robeson Channel, Edition 3, 120F and 120G of Clements Markham Inlet, Edition 3, 340E and 340H of M'Clintock Inlet, Edition 3, 340F and 560E of Yelverton Inlet, Edition 2, 560A of Bukken Fiord, Edition 2, 560B of Perley Island, Edition 2 and 560D of Cape Stallworthy, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

Islands, première édition, 34F de Broughton Island, troisième édition, 34K de Rivière Innuksuac, deuxième édition, 34L de Inukjuak, deuxième édition (B), 34N et une partie de 34M de Kogaluk Bay, troisième édition, 35C et 35D de Povungnituk, deuxième édition, 35F et une partie de 35E de Kovik Bay, deuxième édition, 35H de Cratère Du Nouveau-Québec, troisième édition, 35-I de Cap De Nouvelle-France, deuxième édition, 35J de Salluit, troisième édition, 35K et une partie de 35L de Cap Wolstenholme (Saint-Louis), deuxième édition, 35N et 35M de Nottingham Island, troisième édition, 35P de Macdonald Island, deuxième édition, 37H de Buchan Gulf, première édition, 38A de Nova Zembla Island, première édition, 38B de Pond Inlet, première édition, 38C de Bylot Island, troisième édition, 39B de Clarence Head, deuxième édition, 39C et une partie de 39D de Talbot Inlet, deuxième édition, 39F et 39E de Ekblaw Glacier, troisième édition, 39H et 29G de Dobbin Bay, troisième édition, 42P de Moosonee, deuxième édition, 43A de Fort Albany, deuxième édition, 43B de Kapiskau River, deuxième édition, 43G de Ekwan River, deuxième édition, 43H de Akimiski Island North, première édition, 43J de Lakitusaki River, deuxième édition, 43M de Fort Severn, deuxième édition, 43N de Winisk, deuxième édition, 43-O de Cape Henrietta Maria, deuxième édition, 44-I de Farmer Island, première édition, 44P et une partie de 34M de Ottawa Islands, première édition, 45H et une partie de 45-I, 35E et 35L de Mansel Island, deuxième édition, 45J et une partie de 45-I de Coats Island, deuxième édition, 45M de Cape Kendall, deuxième édition, 48D de Navy Board Inlet, troisième édition, 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48H et 38G de Lady Ann Strait, première édition, 54A et 44D de Black Duck River, deuxième édition, 54F de York Factory, deuxième édition, 54G et 54H de Cape Tatnam, deuxième édition, 54K de Cape Churchill, troisième édition, 54L de Chuchill, troisième édition, 54M de Caribou River, deuxième édition, 55D de Hyde Lake, troisième édition, 55F de Dawson Inlet, troisième édition, 55J de Marble Island, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 69G de Peary Channel, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 79H de Cape Isachsen, première édition, 120 B de Kennedy Channel, deuxième édition, 120C et 120D de Lady Franklin Bay, troisième édition, 120E de Robeson Channel, troisième édition, 120F et 120G de Clements Markham Inlet, troisième édition, 340E

et 340H de M'Clintock Inlet, troisième édition, 340F et 560E de Yelverton Inlet, deuxième édition, 560A de Bukken Fiord, deuxième édition, 560B de Perley Island, deuxième édition et 560D de Cape Stallworthy, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of approximately 78°50′ N and 110° W on the boundary of the territorial sea of Canada;

b) Commençant au point d'intersection d'environ le 78° 50′ N et du 110° O sur la limite de la mer territoriale du Canada;

(c) thence north along 110° W to its intersection with 90° N;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 90° N;

(d) thence south along 60° W to its intersection with the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately 82°13′06″ N;

d) de là, vers le sud le long du 60° O jusqu'à son intersection avec la ligne divisant le secteur situé entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien à environ 82° 13′ 06″ N;

(e) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with a point on the dividing line east of the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 60°22′41″ N and approximately 57°18′ W;

e) de là, vers le sud en suivant la ligne divisant le secteur situé entre le Groenland et les îles de l'Arctique canadien jusqu'à son intersection avec un point sur la ligne de division à l'est de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve au cap Chidley à environ 60° 22′ 41″ N et environ 57° 18′ O;

(f) thence westerly in a straight line to the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 64°26′ W;

f) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve au cap Chidley à environ 64° 26′ O;

(g) thence southerly following the Northwest Territories and Newfounland border to its intersection with the low tide mark of the mainland at approximately 60°18′ N and approximately 64°31′34″ W;

g) de là, vers le sud en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent à environ 60° 18′ N et environ 64° 31′ 34″ O;

(h) thence westerly following the low tide mark of Quebec to its intersection with the District of Keewatin and District of Franklin boundary at approximately 62°35′ N and approximately 77°30′25″ W;

h) de là, vers l'ouest en suivant la laisse de basse mer du Québec jusqu'à son intersection avec la limite entre le district de Keewatin et le district de Franklin à environ 62° 35′ N et environ 77° 30′ 25″ O;

(i) thence southerly, westerly, and northerly following the low tide mark of the easterly, southerly and westerly shores of Hudson Bay and James Bay to its intersection with 60° N;

i) de là, vers le sud, l'ouest, et le nord en suivant la laisse de basse mer des rives est, sud et ouest de la baie d'Hudson et de la baie James jusqu'à son intersection avec le 60° N;

(j) thence east along 60° N to its intersection with 93°22′ W;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 63°20′ N and 89° W;

(l) thence east along 63°20′ N to its intersection with 87° W;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 61°55′ N and 83°40′ W;

(n) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 62° N and 80°45′ W;

(o) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 62°30′ N and 80° W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 63° N and 77°40′ W;

(q) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 63°12′ N and 77° W;

(r) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 63°25′ N and 76°10′ W;

(s) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 63°15′ N and 74° W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 61°38′ N and 69° W;

(u) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 61° N and 64°55′ W;

(v) thence east along 61° N to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 64°40′ W;

(w) thence northerly following the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coast of Baffin Island passing through the following points:

1) 61°19′ N and 64°46′30″ W,
2) 61°31′20″ N and 64°33′15″ W,
3) 61°37′50″ N and 64°36′30″ W,
4) 61°48′10″ N and 64°44′ W,
5) 62°16′24″ N and 64°26′40″ W,
6) 62°31′12″ N and 64°05′ W,

j) de là, vers l'est le long du 60° N jusqu'à son intersection avec le 93° 22′ O;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 20′ N et le 89° O;

l) de là, vers l'est le long du 63° 20′ N jusqu'à son intersection avec le 87° O;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 55′ N et le 83° 40′ O;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 80° 45′ O;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 30′ N et le 80° O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° N et le 77° 40′ O;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 12′ N et le 77° O;

r) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 25′ N et le 76° 10′ O;

s) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 15′ N et le 74° O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 38′ N et le 69° O;

u) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° N et le 64° 55′ O;

v) de là, vers l'est le long du 61° N jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à environ 64° 40′ O;

w) de là, vers le nord en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la côte est de l'île de Baffin passant par les points suivants :

1) 61° 19′ N et 64° 46′ 30″ O,
2) 61° 31′ 20″ N et 64° 33′ 15″ O,
3) 61° 37′ 50″ N et 64° 36′ 30″ O,
4) 61° 48′ 10″ N et 64° 44′ O,
5) 62° 16′ 24″ N et 64° 26′ 40″ O,
6) 62° 31′ 12″ N et 64° 05′ O,

7) 62°46′ N and 63°45′ W,
8) 62°55′10″ N and 63°41′30″ W,
9) 62°56′24″ N and 63°41′ W,
10) 63°25′15″ N and 63°53′ W,
11) 63°37′50″ N and 63°55′ W,
12) 63°54′50″ N and 64°08′ W,
13) 64°02′20″ N and 64°14′30″ W,
14) 64°18′40″ N and 64°29′30″ W,
15) 64°52′06″ N and 63°15′30″ W,
16) 65°16′30″ N and 62°56′ W,
17) 65°37′30″ N and 62°08′30″ W,
18) 65°40′06″ N and 62°06′30″ W,
19) 66°00′05″ N and 61°57′ W,
20) 66°20′36″ N and 61°28′ W,
21) 66°36′12″ N and 61°15′30″ W,
22) 66°46′ N and 61°26′ W,
23) 66°56′05″ N and 61°42′ W,
24) 67°07′20″ N and 62°05′30″ W,
25) 67°13′40″ N and 62°27′30″ W,
26) 67°20′24″ N and 63°05′30″ W,
27) 67°39′12″ N and 63°56′ W,
28) 67°58′40″ N and 64°44′ W,
29) 68°02′20″ N and 64°57′30″ W,
30) 68°08′40″ N and 65°29′30″ W,
31) 68°31′40″ N and 66°33′ W,
32) 69°12′20″ N and 66°28′20″ W,
33) 69°16′ N and 66°29′ W,
34) 69°44′30″ N and 66°56′30″ W,
35) 70°16′ N and 67°44′30″ W,
36) 70°31′12″ N and 68°11′30″ W,
37) 70°33′40″ N and 68°18′40″ W,
38) 70°47′12″ N and 69°14′30″ W,
39) 70°51′50″ N and 69°46′25″ W,
40) 71°07′10″ N and 70°46′45″ W,
41) 71°15′ N and 71°08′50″ W,
42) 71°39′30″ N and 72°32′50″ W,
43) 71°41′42″ N and 73°10′30″ W,
44) 71°46′30″ N and 73°35′50″ W,
45) 72°04′45″ N and 74°14′20″ W,
46) 72°14′ N and 74°41′20″ W,
47) 72°15′26″ N and 74°55′06″ W,
48) 72°33′30″ N and 75°33′ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 72°52′12″ N and approximately 76°03′30″ W;

(x) thence northerly and westerly following the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coasts of Bylot, Devon and Ellesmere Islands

7) 62° 46′ N et 63° 45′ O,
8) 62° 55′ 10″ N et 63° 41′ 30″ O,
9) 62° 56′ 24″ N et 63° 41′ O,
10) 63° 25′ 15″ N et 63° 53′ O,
11) 63° 37′ 50″ N et 63° 55′ O,
12) 63° 54′ 50″ N et 64° 08′ O,
13) 64° 02′ 20″ N et 64° 14′ 30″ O,
14) 64° 18′ 40″ N et 64° 29′ 30″ O,
15) 64° 52′ 06″ N et 63° 15′ 30″ O,
16) 65° 16′ 30″ N et 62° 56′ O,
17) 65° 37′ 30″ N et 62° 08′ 30″ O,
18) 65° 40′ 06″ N et 62° 06′ 30″ O,
19) 66° 00′ 05″ N et 61° 57′ O,
20) 66° 20′ 36″ N et 61° 28′ O,
21) 66° 36′ 12″ N et 61° 15′ 30″ O,
22) 66° 46′ N et 61° 26′ O,
23) 66° 56′ 05″ N et 61° 42′ O,
24) 67° 07′ 20″ N et 62° 05′ 30″ O,
25) 67° 13′ 40″ N et 62° 27′ 30″ O,
26) 67° 20′ 24″ N et 63° 05′ 30″ O,
27) 67° 39′ 12″ N et 63° 56′ O,
28) 67° 58′ 40″ N et 64° 44′ O,
29) 68° 02′ 20″ N et 64° 57′ 30″ O,
30) 68° 08′ 40″ N et 65° 29′ 30″ O,
31) 68° 31′ 40″ N et 66° 33′ O,
32) 69° 12′ 20″ N et 66° 28′ 20″ O,
33) 69° 16′ N et 66° 29′ O,
34) 69° 44′ 30″ N et 66° 56′ 30″ O,
35) 70° 16′ N et 67° 44′ 30″ O,
36) 70° 31′ 12″ N et 68° 11′ 30″ O,
37) 70° 33′ 40″ N et 68° 18′ 40″ O,
38) 70° 47′ 12″ N et 69° 14′ 30″ O,
39) 70° 51′ 50″ N et 69° 46′ 25″ O,
40) 71° 07′ 10″ N et 70° 46′ 45″ O,
41) 71° 15′ N et 71° 08′ 50″ O,
42) 71° 39′ 30″ N et 72° 32′ 50″ O,
43) 71° 41′ 42″ N et 73° 10′ 30″ O,
44) 71° 46′ 30″ N et 73° 35′ 50″ O,
45) 72° 04′ 45″ N et 74° 14′ 20″ O,
46) 72° 14′ N et 74° 41′ 20″ O,
47) 72° 15′ 26″ N et 74° 55′ 06″ O,
48) 72° 33′ 30″ N et 75° 33′ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 72° 52′ 12″ N et environ 76° 03′ 30″ O;

x) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la côte est de l'île Bylot, de l'île Devon et de l'île

passing through the following points:

1) 73°44′12″ N and 80°01′40″ W,
2) 74°36′ N and 80°13′ W,
3) 74°48′ N and 79°32′20″ W,
4) 74°53′ N and 79°19′ W,
5) 75°13′25″ N and 79°30′50″ W,
6) 75°22′45″ N and 79°29′30″ W,
7) 75°50′30″ N and 78°49′50″ W,
8) 76°03′ N and 78°49′50″ W,
9) 76°27′24″ N and 78°23′30″ W,
10) 76°58′20″ N and 77°58′30″ W,
11) 77°26′24″ N and 78°14′30″ W,
12) 77°35′45″ N and 77°42′ W,
13) 77°52′24″ N and 76°19′ W,
14) 77°57′20″ N and 75°53′ W,
15) 78°06′24″ N and 75°33′30″ W,
16) 78°19′40″ N and 75°02′ W,
17) 78°35′06″ N and 74°35′ W,
18) 78°40′40″ N and 74°07′ W,
19) 78°43′55″ N and 74°06′ W,
20) 79°02′56″ N and 74°24′ W,
21) 79°09′06″ N and 74°35′ W,
22) 79°13′50″ N and 74°27′ W,
23) 79°30′27″ N and 73°32′ W,
24) 79°37′20″ N and 72°40′ W,
25) 79°50′ N and 71°14′ W,
26) 80°20′54″ N and 69°36′ W,
27) 80°53′05″ N and 67°34′ W,
28) 80°55′30″ N and 67°21′ W,
29) 81°29′40″ N and 64°28′30″ W,
30) 81°47′35″ N and 63°54′ W,
31) 81°58′30″ N and 62°30′ W,
32) 82°00′15″ N and 62°19′ W,
33) 82°28′30″ N and 61°32′ W,
34) 82°49′40″ N and 63°33′ W,
35) 82°54′30″ N and 64°52′ W,
36) 82°57′ N and 66°44′ W,
37) 83°06′40″ N and 69°42′ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 83°07′ N and 70°30′ W;

(y) thence westerly and southwesterly following the boundary of the territorial sea of Canada passing through the following points:

1) 83°05′55″ N and 71°33′ W,
2) 83°08′10″ N and 74°07′30″ W,

d'Ellesmere passant par les points suivants :

1) 73° 44′ 12″ N et 80° 01′ 40″ O,
2) 74° 36′ N et 80° 13′ O,
3) 74° 48′ N et 79° 32′ 20″ O,
4) 74° 53′ N et 79° 19′ O,
5) 75° 13′ 25″ N et 79° 30′ 50″ O,
6) 75° 22′ 45″ N et 79° 29′ 30″ O,
7) 75° 50′ 30″ N et 78° 49′ 50″ O,
8) 76° 03′ N et 78° 49′50″ O,
9) 76° 27′ 24″ N et 78° 23′ 30″ O,
10) 76° 58′ 20″ N et 77° 58′ 30″ O,
11) 77° 26′ 24″ N et 78° 14′ 30″ O,
12) 77° 35′ 45″ N et 77° 42′ O,
13) 77° 52′ 24″ N et 76° 19′ O,
14) 77° 57′ 20″ N et 75° 53′ O,
15) 78° 06′ 24″ N et 75° 33′ 30″ O,
16) 78° 19′ 40″ N et 75° 02′ O,
17) 78° 35′ 06″ N et 74° 35′ O,
18) 78° 40′ 40″ N et 74° 07′ O,
19) 78° 43′ 55″ N et 74° 06′ O,
20) 79° 02′ 56″ N et 74° 24′ O,
21) 79° 09′ 06″ N et 74° 35′ O,
22) 79° 13′ 50″ N et 74° 27′ O,
23) 79° 30′ 27″ N et 73° 32′ O,
24) 79° 37′ 20″ N et 72° 40′ O,
25) 79° 50′ N et 71° 14′ O,
26) 80° 20′ 54″ N et 69° 36′ O,
27) 80° 53′ 05″ N et 67° 34′ O,
28) 80° 55′ 30″ N et 67° 21′ O,
29) 81° 29′ 40″ N et 64° 28′ 30″ O,
30) 81° 47′ 35″ N et 63° 54′ O,
31) 81° 58′ 30″ N et 62° 30′ O,
32) 82° 00′ 15″ N et 62° 19′ O,
33) 82° 28′ 30″ N et 61° 32′ O,
34) 82° 49′ 40″ N et 63° 33′ O,
35) 82° 54′ 30″ N et 64° 52′ O,
36) 82° 57′ N et 66° 44′ O,
37) 83° 06′ 40″ N et 69° 42′ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 83° 07′ N et 70° 30′ O;

y) de là, vers l'ouest et le sud-ouest en suivant la limite de la mer territoriale du Canada passant par les points suivants :

1) 83° 05′ 55″ N et 71° 33′ O,
2) 83° 08′ 10″ N et 74° 07′ 30″ O,

3) 83°05′20″ N and 76°53′ W,
4) 82°58′20″ N and 79°22′ W,
5) 82°56′50″ N and 79°53′ W,
6) 82°48′54″ N and 81°31′ W,
7) 82°27′30″ N and 85°47′ W,
8) 82°13′06″ N and 86°50′ W,
9) 82°06′06″ N and 88°03′ W,
10) 81°56′40″ N and 90°35′ W,
11) 81°43′50″ N and 91°42′ W,
12) 81°20′12″ N and 94°18′ W,
13) 81°00′15″ N and 95°14′ W,
14) 80°40′15″ N and 96°07′ W,
15) 80°32′10″ N and 96°15′ W,
16) 80°21′36″ N and 96°34′ W,
17) 80°11′12″ N and 99°18′ W,
18) 80°08′53″ N and 99°46′ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 79°22′45″ N and approximately 105°32′ W;

(z) thence southwesterly following the boundary of the territorial sea of Canada to the point of commencement;

(za) excluding therefrom the parcel of land enclosed within Wildlife Management Unit O.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT N

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16E and 16D of Hoare Bay, Edition 2, 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 16M and 16N of Padloping Island, Edition 2, 25E and 25F of Kangiqsujuaq, Edition 2, 25H of Resolution Island, Edition 2, 25-I and 15L of Loks Land, Edition 2, 25J and 25G of Grinnell Glacier, Edition 2, 25K of Lake Harbour, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1, 25M of Markham Bay, Edition 1, 25N of Armshow River, Edition 2, 25-O of Ward Inlet, Edition 1, 25P and 15M of Beekman Peninsula, Edition 3, 26A of Leybourne Islands, Edition 1, 26B of Chidliak Bay, Edition 1, 26C of Sylvia Grinnell Lake, Edition 2, 26D of Amadjuak Lake, Edition 1, 26E of Amadjuak River, Edition 2, 26F of McKeand River, Edition 2, 26G of Irvine Inlet, Edition 2, 26H of Abraham Bay, Edition 2, 26-I of Pangnirtung, Edition 3, 26J of Clearwater Fiord, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 26L of Nettilling Lake, Edition 2, 26M of Tredgold Lake,

3) 83° 05′ 20″ N et 76° 53′ O,
4) 82° 58′ 20″ N et 79° 22′ O,
5) 82° 56′ 50″ N et 79° 53′ O,
6) 82° 48′ 54″ N et 81° 31′ O,
7) 82° 27′ 30″ N et 85° 47′ O,
8) 82° 13′ 06″ N et 86° 50′ O,
9) 82° 06′ 06″ N et 88° 03′ O,
10) 81° 56′ 40″ N et 90° 35′ O,
11) 81° 43′ 50″ N et 91° 42′ O,
12) 81° 20′ 12″ N et 94° 18′ O,
13) 81° 00′ 15″ N et 95° 14′ O,
14) 80° 40′ 15″ N et 96° 07′ O,
15) 80° 32′ 10″ N et 96° 15′ O,
16) 80° 21′ 36″ N et 96° 34′ O,
17) 80° 11′ 12″ N et 99° 18′ O,
18) 80° 08′ 53″ N et 99° 46′ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 79° 22′ 45″ N et environ 105° 32′ O;

z) de là, vers le sud-ouest en suivant la limite de la mer territoriale du Canada jusqu'au point de départ;

za) en excluant la parcelle située à l'intérieur des limites du secteur de gestion de la faune O.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE N

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16E et 16D de Hoare Bay, deuxième édition, 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 16M et 16N de Padloping Island, deuxième édition, 25E et 25F de Kangiqsujuaq, deuxième édition, 25H de Resolution Island, deuxième édition, 25-I et 15L de Loks Land, deuxième édition, 25J et 25G de Grinnell Glacier, deuxième édition, 25K de Lake Harbour, deuxième édition, 25L de Big Island, première édition, 25M de Markham Bay, première édition, 25N de Armshow River, deuxième édition, 25-O de Ward Inlet, première édition, 25P et 15M de Beekman Peninsula, troisième édition, 26A de Leybourne Islands, première édition, 26B de Chidliak Bay, première édition, 26C de Sylvia Grinnell Lake, deuxième édition, 26D de Amadjuak Lake, première édition, 26E de Amadjuak River, deuxième édition, 26F de McKeand River, deuxième édition, 26G de Irvine Inlet, deuxième édition, 26H de Abraham Bay,

Edition 2, 26N of Isurtuq River, Edition 1, 26-O of Nedlukseak Fiord, Edition 2, 26P of Okoa Bay, Edition 2, 27A of Home Bay, Edition 2, 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2, 27C of McBeth Fiord, Edition 2, 27D of Cape Henry Kater, Edition 1, 27E of Cape Hewett, Edition 2, 27F of Clyde Inlet, Edition 2, 27G of Scott Inlet, Edition 2, 35-I of Cap De Nouvelle-France, Edition 2, 35K and part of 35L of Cap Wolstenholme (Saint-Louis), Edition 2, 35N and 35M of Nottingham Island, Edition 3, 35P of Macdonald Island, Edition 2, 36A of Mingo Lake, Edition 2, 36B of Andrew Gordon Bay, Edition 1, 36C and 36D of Cape Dorset, Edition 2, 36F and 36E of Cape Dorchester, Edition 2, 36G of Cory Bay, Edition 1, 36H of Bluegoose River, Edition 2, 36-I and 36J of Koukdjuak River, Edition 2, 36N of Prince Charles Island, Edition 2, 36-O of Air Force Island, Edition 2, 36P of Hantzsch Bay, Edition 2, 37A of Foley Island, Edition 2, 37B of Spicer Islands, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 1, 37E of Conn Lake, Edition 2, 37F of Steensby Inlet, Edition 1, 37G of Icebound Lakes, Edition 1, 37H of Buchan Gulf, Edition 1, 38A of Nova Zembla Island, Edition 1, 38B of Pond Inlet, Edition 1, 38C of Bylot Island, Edition 3, 39B of Clarence Head, Edition 2, 39C and part of 39D of Talbot Inlet, Edition 2, 39F and 39E of Ekblaw Glacier, Edition 3, 39G of Sawyer Bay, Edition 2, 39H and 29G of Dobbin Bay, Edition 3, 45H and part of 45-I, 35E and 35L of Mansel Island, Edition 2, 45J and part of 45-I of Coats Island, Edition 2, 45M of Cape Kendall, Edition 2, 45N of Bear Cove, Edition 2, 45-O of Native Bay, Edition 3, 45P of Bell Peninsula, Edition 3, 46A of Caribou Island, Edition 3, 46B of Coral Harbour, Edition 3, 46C of Boas River, Edition 2, 46D of Yellow Bluff, Edition 2, 46E of Cape Dobbs, Edition 2, 46F of White Island, Edition 2, 46G of Vansittart Island, Edition 2, 46-I and 46J of Winter Island, Edition 2, 46K of Hurd Channel, Edition 1, 46L of Repulse Bay, Edition 2, 46M of Lefroy Bay, Edition 1, 46N of Miertsching Lake, Edition 2, 46-O and 46P of Barrow River, Edition 2, 47A of Hall Lake, Edition 3, 47B of Committee Bay, Edition 3, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47D of Igloolik, Edition 2, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47F of Agu Bay, Edition 1, 47G of Berlinguet Inlet, Edition 2, 47H of Phillips Creek, Edition 2, 48A of Milne Inlet, Edition 1, 48B of Moffet Inlet, Edition 1, 48C of Arctic Bay, Edition 2, 48D of Navy Board Inlet, Edition 3, 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48F of Powell Inlet,

deuxième édition, 26-I de Pangnirtung, troisième édition, 26J de Clearwater Fiord, deuxième édition, 26K de Amittok Lake, première édition, 26L de Nettilling Lake, deuxième édition, 26M de Tredgold Lake, deuxième édition, 26N de Isurtuq River, première édition, 26-O de Nedlukseak Fiord, deuxième édition, 26P de Okoa Bay, deuxième édition, 27A de Home Bay, deuxième édition, 27B de Ekalugad Fiord, deuxième édition, 27C de McBeth Fiord, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 27E de Cape Hewett, deuxième édition, 27F de Clyde Inlet, deuxième édition, 27G de Scott Inlet, deuxième édition, 35-I de Cap De Nouvelle-France, deuxième édition, 35K et une partie de 35L de Cap Wolstenholme (Saint-Louis), deuxième édition, 35N et 35M de Nottingham Island, troisième édition, 35P de Macdonald Island, deuxième édition, 36A de Mingo Lake, deuxième édition, 36B de Andrew Gordon Bay, première édition, 36C et 36D de Cape Dorset, deuxième édition, 36F et 36E de Cape Dorchester, deuxième édition, 36G de Cory Bay, première édition, 36H de Bluegoose River, deuxième édition, 36-I et 36J de Koukdjuak River, deuxième édition, 36N de Prince Charles Island, deuxième édition, 36-O de Air Force Island, deuxième édition, 36P de Hantzsch Bay, deuxième édition, 37A de Foley Island, deuxième édition, 37B de Spicer Islands, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, première édition, 37E de Conn Lake, deuxième édition, 37F de Steensby Inlet, première édition, 37G de Icebound Lakes, première édition, 37H de Buchan Gulf, première édition, 38A de Nova Zembla Island, première édition, 38B de Pond Inlet, première édition, 38C de Bylot Island, troisième édition, 39B de Clarence Head, deuxième édition, 39C et une partie de 39D de Talbot Inlet, deuxième édition, 39F et 39E de Ekblaw Glacier, troisième édition, 39G de Sawyer Bay, deuxième édition, 39H et 29G de Dobbin Bay, troisième édition, 45H et une partie de 45-I, 35E et 35L de Mansel Island, deuxième édition, 45J et une partie de 45-I de Coats Island, deuxième édition, 45M de Cape Kendall, deuxième édition, 45N de Bear Cove, deuxième édition, 45-O de Native Bay, troisième édition, 45P de Bell Peninsula, troisième édition, 46A de Caribou Island, troisième édition, 46B de Coral Harbour, troisième édition, 46C de Boas River, deuxième édition, 46D de Yellow Bluff, deuxième édition, 46E de Cape Dobbs, deuxième édition, 46F de White Island, deuxième édition, 46G de Vansittart Island,

Edition 2, 48G of Bear Bay East, Edition 2, 48H and 38G of Lady Ann Strait, Edition 1, 49A of Craig Harbour, Edition 2, 49B of Baad Fiord, Edition 2, 49C of Baumann Fiord, Edition 2, 49D of Vendom Fiord, Edition 2, 49E of Strathcona Fiord, Edition 2, 49F of Trold Fiord, Edition 2, 49G of Slidre Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 55D of Hyde Lake, Edition 3, 55E of Arviat, Edition 3, 55F of Dawson Inlet, Edition 3, 55J of Marble Island, Edition 2, 55K of Tavani, Edition 2, 55L of Kaminak Lake, Edition 2, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 56A of Daly Bay, Edition 2, 56B of Armit Lake, Edition 3, 56C of Tehery Lake, Edition 2, 56D of Baker Lake, Edition 2, 56E of Woodburn Lake, Edition 2, 56F of Pennington Lake, Edition 2, 56G of Wager Bay, Edition 3, 56H of Douglas Harbour, Edition 4, 56-I of Curtis Lake, Edition 2, 56J of Walker Lake, Edition 2, 56K of Laughland Lake, Edition 2, 56L of Mistake River, Edition 2, 56M of Cape Barclay, Edition 3, 56N of Darby Lake, Edition 2, 56-O of Arrowsmith River, Edition 2, 56P of Ellice Hills, Edition 2, 57A of Pelly Bay, Edition 2, 57B of Rae Strait, Edition 2, 57C of Spence Bay, Edition 2, 57D of Harrison Islands, Edition 2, 57E of Easter Cape, Edition 2, 57F of Thom Bay, Edition 2, 57G of Brentford Bay, Edition 2, 57H of Bourassa Bay, Edition 1, 58A of Fitzgerald Bay, Edition 1, 58B of Creswell Bay, Edition 2, 58C of Somerset Island, Edition 2, 58D of Cape Clarence, Edition 2, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58F of Resolute, Edition 1, 58G of Baillie-Hamilton Island, Edition 2, 58H of Bear Bay West, Edition 1, 59A of Cardigan Strait, Edition 2, 59B of Prince Alfred Bay, Edition 2, 59C of Cornwall Island, Edition 2, 59D of Graham Island, Edition 2, 59E of Glacier Fiord, Edition 2, 59F of Haig-Thomas Island, Edition 2, 59G of Middle Fiord, Edition 2, 59H of Strand Fiord, Edition 2, 65A of Edehon Lake, Edition 2, 65B of Nueltin Lake, Edition 2, 65C of Ennadai Lake, Edition 2, 65F of Ennadai, Edition 2, 65G of Watterson Lake, Edition 2, 65H of South Henik Lake, Edition 2, 65-I of Ferguson Lake, Edition 2, 65J of Tulemalu Lake, Edition 2, 65K of Kamilukuak Lake, Edition 2, 65N of Dubawnt Lake, Edition 2, 65-O Tebesjuak Lake, Edition 2, 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2, 66A of Schultz Lake, Edition 3, 66B of Aberdeen Lake, Edition 2, 66C of Beverly Lake, Edition 2, 66D of Tammarvi River, Edition 2, 66E of Jervoise River, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep

deuxième édition, 46-I et 46J de Winter Island, deuxième édition, 46K de Hurd Channel, première édition, 46L de Repulse Bay, deuxième édition, 46M de Lefroy Bay, première édition, 46N de Miertsching Lake, deuxième édition, 46-O et 46P de Barrow River, deuxième édition, 47A de Hall Lake, troisième édition, 47B de Committee Bay, troisième édition, 47C de Encampment Bay, deuxième édition, 47D de Igloolik, deuxième édition, 47E de Erichsen Lake, deuxième édition, 47F de Agu Bay, première édition, 47G de Berlinguet Inlet, deuxième édition, 47H de Phillips Creek, deuxième édition, 48A de Milne Inlet, première édition, 48B de Moffet Inlet, première édition, 48C de Arctic Bay, deuxième édition, 48D de Navy Board Inlet, troisième édition, 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48F de Powell Inlet, deuxième édition, 48G de Bear Bay East, deuxième édition, 48H et 38G de Lady Ann Strait, première édition, 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49B de Baad Fiord, deuxième édition, 49C de Baumann Fiord, deuxième édition, 49D de Vendom Fiord, deuxième édition, 49E de Strathcona Fiord, deuxième édition, 49F de Trold Fiord, deuxième édition, 49G de Slidre Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 55D de Hyde Lake, troisième édition, 55E de Arviat, troisième édition, 55F de Dawson Inlet, troisième édition, 55J de Marble Island, deuxième édition, 55K de Tavani, deuxième édition, 55L de Kaminak Lake, deuxième édition, 55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 56A de Daly Bay, deuxième édition, 56B de Armit Lake, troisième édition, 56C de Tehery Lake, deuxième édition, 56D de Baker Lake, deuxième édition, 56E de Woodburn Lake, deuxième édition, 56F de Pennington Lake, deuxième édition, 56G de Wager Bay, troisième édition, 56H de Douglas Harbour, quatrième édition, 56-I de Curtis Lake, deuxième édition, 56J de Walker Lake, deuxième édition, 56K de Laughland Lake, deuxième édition, 56L de Mistake River, deuxième édition, 56M de Cape Barclay, troisième édition, 56N de Darby Lake, deuxième édition, 56-O de Arrowsmith River, deuxième édition, 56P de Ellice Hills, deuxième édition, 57A de Pelly Bay, deuxième édition, 57B de Rae Strait, deuxième édition, 57C de Spence Bay, deuxième édition, 57D de Harrison Islands, deuxième édition, 57E de Easter Cape, deuxième édition, 57F de Thom Bay, deuxième édition, 57G de Brentford Bay,

Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2, 66K of Armark Lake, Edition 2, 66L of MacAlpine Lake, Edition 2, 66M of Perry River, Edition 2, 66N of Ogden Bay, Edition 3, 66-O of McLoughlin Bay, Edition 2, 66P of Sherman Basin, Edition 3, 67A of Simpson Strait, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 67C of Admiralty Island, Edition 2, 67D of Cape Felix, Edition 2, 67E of Pasley Bay, Edition 2, 67F of Denmark Bay, Edition 1, 67H and 67G of Franklin Strait, Edition 2, 68A of Fisher Lake, Edition 1, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 68C of Baldwin Head, Edition 1, 68D of Baring Channel, Edition 1, 68E of Lowther Island, Edition 2, 68G of Graham Moore Bay, Edition 1, 68H of McDougall Sound, Edition 2, 69A of Penny Strait, Edition 1, 69B of Helena Island, Edition 2, 69C of King Christian Island, Edition 2, 69D of Cape Nathorst, Edition 2, 69E of Hassel Sound, Edition 2, 69F of Ellef Ringnes Island, Edition 1, 69G of Peary Channel, Edition 1, 69H and part of 69G of Meighen Islands, Edition 2, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 76G of Beechey Lake, Edition 2, 76H of Duggan Lake, Edition 3, 76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76L of Kathawachaga Lake, Edition 2, 76M of Hepburn Island, Edition 2, 76N of Arctic Sound, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 77D of Cambridge Bay, Edition 1, 77E of Washburn Lake, Edition 1, 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 77H of Cape Stang, Edition 1, 78A of Campsall Lake, Edition 1, 78B and part of 78C of Wynniatt Bay, Edition 1, 78D and part of 78C of Stefansson Island, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 78H and 78E of Byam Channel, Edition 2, 79A of Domett Point, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79D of Lougheed Island, Edition 2, 79E of Deer Bay, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 79H of Cape Isachsen, Edition 1, 86H of Point Lake, Edition 2, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 86P of Kikerk Lake, Edition

deuxième édition, 57H de Bourassa Bay, première édition, 58A de Fitzgerald Bay, première édition, 58B de Creswell Bay, deuxième édition, 58C de Somerset Island, deuxième édition, 58D de Cape Clarence, deuxième édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58F de Resolute, première édition, 58G de Baillie-Hamilton Island, deuxième édition, 58H de Bear Bay West, première édition, 59A de Cardigan Strait, deuxième édition, 59B de Prince Alfred Bay, deuxième édition, 59C de Cornwall Island, deuxième édition, 59D de Graham Island, deuxième édition, 59E de Glacier Fiord, deuxième édition, 59F de Haig-Thomas Island, deuxième édition, 59G de Middle Fiord, deuxième édition, 59H de Strand Fiord, deuxième édition, 65A de Edehon Lake, deuxième édition, 65B de Nueltin Lake, deuxième édition, 65C de Ennadai Lake, deuxième édition, 65F de Ennadai, deuxième édition, 65G de Watterson Lake, deuxième édition, 65H de South Henik Lake, deuxième édition, 65-I de Ferguson Lake, deuxième édition, 65J de Tulemalu Lake, deuxième édition, 65K de Kamilukuak Lake, deuxième édition, 65N de Dubawnt Lake, deuxième édition, 65-O Tebesjuak Lake, deuxième édition, 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, 66A de Schultz Lake, troisième édition, 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition, 66C de Beverly Lake, deuxième édition, 66D de Tammarvi River, deuxième édition, 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H de Amer Lake, troisième édition, 66-I de Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition, 66K de Armark Lake, deuxième édition, 66L de MacAlpine Lake, deuxième édition, 66M de Perry River, deuxième édition, 66N de Ogden Bay, troisième édition, 66-O de McLoughlin Bay, deuxième édition, 66P de Sherman Basin, troisième édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition, 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, 67C de Admiralty Island, deuxième édition, 67D de Cape Felix, deuxième édition, 67E de Pasley Bay, deuxième édition, 67F de Denmark Bay, première édition, 67H et 67G de Franklin Strait, deuxième édition, 68A de Fisher Lake, première édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 68C de Baldwin Head, première édition, 68D de Baring Channel, première édition, 68E de Lowther Island, deuxième édition, 68G de Graham Moore Bay, première édition, 68H de McDougall Sound, deuxième édition, 69A de Penny Strait, première édition, 69B de Helena Island, deuxième

1, 87A of Cape Krusenstern, Edition 1, 87B of Bluenose Lake, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 120B of Kennedy Channel, Edition 2, 120C and 120D of Lady Franklin Bay, Edition 3, 120E of Robeson Channel, Edition 3, 120F and 120G of Clements Markham Inlet, Edition 3, 340A of Antoinette Glacier, Edition 2, 340B of Elmerson Peninsula, Edition 2, 340C of Otto Fiord, Edition 2, 340D of Tanquary Fiord, Edition 3, 340E and 340H of M'Clintock Inlet, Edition 3, 340F and 560E of Yelverton Inlet, Edition 2, 560A of Bukken Fiord, Edition 2, 560B of Perley Island, Edition 2 and 560D of Cape Stallworthy, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

édition, 69C de King Christian Island, deuxième édition, 69D de Cape Nathorst, deuxième édition, 69E de Hassel Sound, deuxième édition, 69F de Ellef Ringnes Island, première édition, 69G de Peary Channel, première édition, 69H et une partie de 69G de Meighen Islands, deuxième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 76G de Beechey Lake, deuxième édition, 76H de Duggan Lake, troisième édition, 76-I de Overby Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76L de Kathawachaga Lake, deuxième édition, 76M de Hepburn Island, deuxième édition, 76N de Arctic Sound, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition, 77A de Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 77D de Cambridge Bay, première édition, 77E de Washburn Lake, première édition, 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 77H de Cape Stang, première édition, 78A de Campsall Lake, première édition, 78B et une partie de 78C de Wynniatt Bay, première édition, 78D et une partie de 78C de Stefansson Island, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 78H et 78E de Byam Channel, deuxième édition, 79A de Domett Point, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79D de Lougheed Island, deuxième édition, 79E de Deer Bay, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 79H de Cape Isachsen, première édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 86P de Kikerk Lake, première édition, 87A de Cape Krusenstern, première édition, 87B de Bluenose Lake, deuxième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 120B de Kennedy Channel, deuxième édition, 120C et 120D de Lady Franklin Bay, troisième édition, 120E de Robeson Channel, troisième édition,

120F et 120G de Clements Markham Inlet, troisième édition, 340A de Antoinette Glacier, deuxième édition, 340B de Elmerson Peninsula, deuxième édition, 340C de Otto Fiord, deuxième édition, 340D de Tanquary Fiord, troisième édition, 340E et 340H de M'Clintock Inlet, troisième édition, 340F et 560E de Yelverton Inlet, deuxième édition, 560A de Bukken Fiord, deuxième édition, 560B de Perley Island, deuxième édition et 560D de Cape Stallworthy, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 120°40′51″ W;

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 120° 40′ 51″ O;

(c) thence north along 120°40′51″ W to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N;

c) de là, vers le nord le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk et la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

(e) thence easterly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

e) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ N et environ le 116° 37′ 45″ O;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

(g) thence northerly in a straight line to its intersection with 70° N and 117°07′ W;

g) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 117° 07′ O;

(h) thence east along 70° N to its intersection with 112°53′ W;

h) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

(i) thence south along 112°53′ W to its intersection with 69°50′ N;

i) de là, vers le sud le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

(j) thence east along 69°50′ N to its intersection with 112°39′ W;

j) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

(k) thence north along 112°39′ W to its

k) de là, vers le nord le long du 112° 39′ O

intersection with the south shore of Quunnguq Lake;

(l) thence easterly, northerly and westerly following the south, east and north shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°30′ W;

(m) thence north along 112°30′ W to its intersection with 70° N;

(n) thence east along 70° N to its intersection with 110° W;

(o) thence north along 110° W to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 78°50′ N;

(p) thence northeasterly and easterly following the boundary of the territorial sea of Canada passing through the following points:

1) 79°22′45″ N and 105°32′ W,
2) 80°08′53″ N and 99°46′ W,
3) 80°11′12″ N and 99°18′ W,
4) 80°21′36″ N and 96°34′ W,
5) 80°32′10″ N and 96°15′ W,
6) 80°40′15″ N and 96°07′ W,
7) 81°00′15″ N and 95°14′ W,
8) 81°20′12″ N and 94°18′ W,
9) 81°43′50″ N and 91°42′ W,
10) 81°56′40″ N and 90°35′ W,
11) 82°06′06″ N and 88°03′ W,
12) 82°13′06″ N and 86°50′ W,
13) 82°27′30″ N and 85°47′ W,
14) 82°48′54″ N and 81°31′ W,
15) 82°56′50″ N and 79°53′ W,
16) 82°58′20″ N and 79°22′ W,
17) 83°05′20″ N and 76°53′ W,
18) 83°08′10″ N and 74°07′30″ W,
19) 83°05′55″ N and 71°33′ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 83°07′ N and 70°30′ W;

(q) thence easterly and southerly following the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coasts of Ellesmere, Devon and Bylot Islands passing through the following points:

jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Quunnguq;

l) de là, vers l'est, le nord et l'ouest en suivant les rives sud, est et nord du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

m) de là, vers le nord le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

n) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

o) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à environ 78° 50′ N;

p) de là, vers le nord-est et l'est en suivant la limite de la mer territoriale du Canada passant par les points suivants :

1) 79° 22′ 45″ N et 105° 32′ O,
2) 80° 08′ 53″ N et 99° 46′ O,
3) 80° 11′ 12″ N et 99° 18′ O,
4) 80° 21′ 36″ N et 96° 34′ O,
5) 80° 32′ 10″ N et 96° 15′ O,
6) 80° 40′ 15″ N et 96° 07′ O,
7) 81° 00′ 15″ N et 95° 14′ O,
8) 81° 20′ 12″ N et 94° 18′ O,
9) 81° 43′ 50″ N et 91° 42′ O,
10) 81° 56′ 40″ N et 90° 35′ O,
11) 82° 06′ 06″ N et 88° 03′ O,
12) 82° 13′ 06″ N et 86° 50′ O,
13) 82° 27′ 30″ N et 85° 47′ O,
14) 82° 48′ 54″ N et 81° 31′ O,
15) 82° 56′ 50″ N et 79° 53′ O,
16) 82° 58′ 20″ N et 79° 22′ O,
17) 83° 05′ 20″ N et 76° 53′ O,
18) 83° 08′ 10″ N et 74° 07′ 30″ O,
19) 83° 05′ 55″ N et 71° 33′ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 83° 07′ N et 70° 30′ O;

q) de là, vers l'est et le sud en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la côte est de l'île d'Ellesmere, de l'île Devon et de l'île Bylot passant par les points suivants :

1) 83°06′40″ N and 69°42′ W,
2) 82°57′ N and 66°44′ W,
3) 82°54′30″ N and 64°52′ W,
4) 82°49′40″ N and 63°33′ W,
5) 82°28′30″ N and 61°32′ W,
6) 82°00′15″ N and 62°19′ W,
7) 81°58′30″ N and 62°30′ W,
8) 81°47′35″ N and 63°54′ W,
9) 81°29′40″ N and 64°28′30″ W,
10) 80°55′30″ N and 67°21′ W,
11) 80°53′05″ N and 67°34′ W,
12) 80°20′54″ N and 69°36′ W,
13) 79°50′ N and 71°14′ W,
14) 79°37′20″ N and 72°40′ W,
15) 79°30′27″ N and 73°32′ W,
16) 79°13′50″ N and 74°27′ W,
17) 79°09′06″ N and 74°35′ W,
18) 79°02′56″ N and 74°24′ W,
19) 78°43′55″ N and 74°06′ W,
20) 78°40′40″ N and 74°07′ W,
21) 78°35′06″ N and 74°35′ W,
22) 78°19′40″ N and 75°02′ W,
23) 78°06′24″ N and 75°33′30″ W,
24) 77°57′20″ N and 75°53′ W,
25) 77°52′24″ N and 76°19′ W,
26) 77°35′45″ N and 77°42′ W,
27) 77°26′24″ N and 78°14′30″ W,
28) 76°58′20″ N and 77°58′30″ W,
29) 76°27′24″ N and 78°23′30″ W,
30) 76°03′ N and 78°49′50″ W,
31) 75°50′30″ N and 78°49′50″ W,
32) 75°22′45″ N and 79°29′30″ W,
33) 75°13′25″ N and 79°30′50″ W,
34) 74°53′ N and 79°19′ W,
35) 74°48′ N and 79°32′20″ W,
36) 74°36′ N and 80°13′ W,
37) 73°44′12″ N and 80°01′40″ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 72°52′12″ N and approximately 76°03′30″ W;

(r) thence southerly following the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coast of Baffin Island passing through the following points:

1) 72°33′30″ N and 75°33′ W,
2) 72°15′26″ N and 74°55′06″ W,
3) 72°14′ N and 74°41′20″ W,
4) 72°04′45″ N and 74°14′20″ W,

1) 83° 06′ 40″ N et 69° 42′ O,
2) 82° 57′ N et 66° 44′ O,
3) 82° 54′ 30″ N et 64° 52′ O,
4) 82° 49′ 40″ N et 63° 33′ O,
5) 82° 28′ 30″ N et 61° 32′ O,
6) 82° 00′ 15″ N et 62° 19′ O,
7) 81° 58′ 30″ N et 62° 30′ O,
8) 81° 47′ 35″ N et 63° 54′ O,
9) 81° 29′ 40″ N et 64° 28′ 30″ O,
10) 80° 55′ 30″ N et 67° 21′ O,
11) 80° 53′ 05″ N et 67° 34′ O,
12) 80° 20′ 54″ N et 69° 36′ O,
13) 79° 50′ N et 71° 14′ O,
14) 79° 37′ 20″ N et 72° 40′ O,
15) 79° 30′ 27″ N et 73° 32′ O,
16) 79° 13′ 50″ N et 74° 27′ O,
17) 79° 09′ 06″ N et 74° 35′ O,
18) 79° 02′ 56″ N et 74° 24′ O,
19) 78° 43′ 55″ N et 74° 06′ O,
20) 78° 40′ 40″ N et 74° 07′ O,
21) 78° 35′ 06″ N et 74° 35′ O,
22) 78° 19′ 40″ N et 75° 02′ O,
23) 78° 06′ 24″ N et 75° 33′ 30″ O,
24) 77° 57′ 20″ N et 75° 53′ O,
25) 77° 52′ 24″ N et 76° 19′ O,
26) 77° 35′ 45″ N et 77° 42′ O,
27) 77° 26′ 24″ N et 78° 14′ 30″ O,
28) 76° 58′ 20″ N et 77° 58′ 30″ O,
29) 76° 27′ 24″ N et 78° 23′ 30″ O,
30) 76° 03′ N et 78° 49′ 50″ O,
31) 75° 50′ 30″ N et 78° 49′ 50″ O,
32) 75° 22′ 45″ N et 79° 29′ 30″ O,
33) 75° 13′ 25″ N et 79° 30′ 50″ O,
34) 74° 53′ N et 79° 19′ O,
35) 74° 48′ N et 79° 32′ 20″ O,
36) 74° 36′ N et 80° 13′ O,
37) 73° 44′ 12″ N et 80° 01′ 40″ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 72° 52′ 12″ N et environ 76° 03′ 30″ O;

r) de là, vers le sud en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la côte est de l'île de Baffin passant par les points suivants :

1) 72° 33′ 30″ N et 75° 33′ O,
2) 72° 15′ 26″ N et 74° 55′ 06″ O,
3) 72° 14′ N et 74° 41′ 20″ O,
4) 72° 04′ 45″ N et 74° 14′ 20″ O,

5) 71°46′30″ N and 73°35′50″ W,
6) 71°41′42″ N and 73°10′30″ W,
7) 71°39′30″ N and 72°32′50″ W,
8) 71°15′ N and 71°08′50″ W,
9) 71°07′10″ N and 70°46′45″ W,
10) 70°51′50″ N and 69°46′25″ W,
11) 70°47′12″ N and 69°14′30″ W,
12) 70°33′40″ N and 68°18′40″ W,
13) 70°31′12″ N and 68°11′30″ W,
14) 70°16′ N and 67°44′30″ W,
15) 69°44′30″ N and 66°56′30″ W,
16) 69°16′ N and 66°29′ W,
17) 69°12′20″ N and 66°28′20″ W,
18) 68°31′40″ N and 66°33′ W,
19) 68°08′40″ N and 65°29′30″ W,
20) 68°02′20″ N and 64°57′30″ W,
21) 67°58′40″ N and 64°44′ W,
22) 67°39′12″ N and 63°56′ W,
23) 67°20′24″ N and 63°05′30″ W,
24) 67°13′40″ N and 62°27′30″ W,
25) 67°07′20″ N and 62°05′30″ W,
26) 66°56′05″ N and 61°42′ W,
27) 66°46′ N and 61°26′ W,
28) 66°36′12″ N and 61°15′30″ W,
29) 66°20′36″ N and 61°28′ W,
30) 66°00′05″ N and 61°57′ W,
31) 65°40′06″ N and 62°06′30″ W,
32) 65°37′30″ N and 62°08′30″ W,
33) 65°16′30″ N and 62°56′ W,
34) 64°52′06″ N and 63°15′30″ W,
35) 64°18′40″ N and 64°29′30″ W,
36) 64°02′20″ N and 64°14′30″ W,
37) 63°54′50″ N and 64°08′ W,
38) 63°37′50″ N and 63°55′ W,
39) 63°25′15″ N and 63°53′ W,
40) 62°56′24″ N and 63°41′ W,
41) 62°55′10″ N and 63°41′30″ W,
42) 62°46′ N and 63°45′ W,
43) 62°31′12″ N and 64°05′ W,
44) 62°16′24″ N and 64°26′40″ W,
45) 61°48′10″ N and 64°44′ W,
46) 61°37′50″ N and 64°36′30″ W,
47) 61°31′20″ N and 64°33′15″ W,
48) 61°19′ N and 64°46′30″ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at 61° N and approximately 64°40′ W;

(s) thence west along 61° N to its intersection

5) 71° 46′ 30″ N et 73° 35′ 50″ O,
6) 71° 41′ 42″ N et 73° 10′ 30″ O,
7) 71° 39′ 30″ N et 72° 32′ 50″ O,
8) 71° 15′ N et 71° 08′ 50″ O,
9) 71° 07′ 10″ N et 70° 46′ 45″ O,
10) 70° 51′ 50″ N et 69° 46′ 25″ O,
11) 70° 47′ 12″ N et 69° 14′ 30″ O,
12) 70° 33′ 40″ N et 68° 18′ 40″ O,
13) 70° 31′ 12″ N et 68° 11′ 30″ O,
14) 70° 16′ N et 67° 44′ 30″ O,
15) 69° 44′ 30″ N et 66° 56′ 30″ O,
16) 69° 16′ N et 66° 29′ O,
17) 69° 12′ 20″ N et 66° 28′ 20″ O,
18) 68° 31′ 40″ N et 66° 33′ O,
19) 68° 08′ 40″ N et 65° 29′ 30″ O,
20) 68° 02′ 20″ N et 64° 57′ 30″ O,
21) 67° 58′ 40″ N et 64° 44′ O,
22) 67° 39′ 12″ N et 63° 56′ O,
23) 67° 20′ 24″ N et 63° 05′ 30″ O,
24) 67° 13′ 40″ N et 62° 27′ 30″ O,
25) 67° 07′ 20″ N et 62° 05′ 30″ O,
26) 66° 56′ 05″ N et 61° 42′ O,
27) 66° 46′ N et 61° 26′ O,
28) 66° 36′ 12″ N et 61° 15′ 30″ O,
29) 66° 20′ 36″ N et 61° 28′ O,
30) 66° 00′ 05″ N et 61° 57′ O,
31) 65° 40′ 06″ N et 62° 06′ 30″ O,
32) 65° 37′ 30″ N et 62° 08′ 30″ O,
33) 65° 16′ 30″ N et 62° 56′ O,
34) 64° 52′ 06″ N et 63° 15′ 30″ O,
35) 64° 18′ 40″ N et 64° 29′ 30″ O,
36) 64° 02′ 20″ N et 64° 14′ 30″ O,
37) 63° 54′ 50″ N et 64° 08′ O,
38) 63° 37′ 50″ N et 63° 55′ O,
39) 63° 25′ 15″ N et 63° 53′ O,
40) 62° 56′ 24″ N et 63° 41′ O,
41) 62° 55′ 10″ N et 63° 41′ 30″ O,
42) 62° 46′ N et 63° 45′ O,
43) 62° 31′ 12″ N et 64° 05′ O,
44) 62° 16′ 24″ N et 64° 26′ 40″ O,
45) 61° 48′ 10″ N et 64° 44′ O,
46) 61° 37′ 50″ N et 64° 36′ 30″ O,
47) 61° 31′ 20″ N et 64° 33′ 15″ O,
48) 61° 19′ N et 64° 46′ 30″ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à 61° N et environ 64° 40′ O;

s) de là, vers l'ouest le long du 61° N jusqu'à

with 64°55′ W;

(t) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 61°38′ N and 69° W;

(u) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°15′ N and 74° W;

(v) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°25′ N and 76°10′ W;

(w) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63°12′ N and 77° W;

(x) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63° N and 77°40′ W;

(y) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°30′ N and 80° W;

(z) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62° N and 80°45′ W;

(za) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 61°55′ N and 83°40′ W;

(zb) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°20′ N and 87° W;

(zc) thence west along 63°20′ N to its intersection with 89° W;

(zd) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 60° N and 93°22′ W;

(ze) thence west along 60° N to its intersection with 102° W;

(zf) thence north along 102° W to its intersection with 64°14′ N;

(zg) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 64°50′ N and 109°20′ W;

(zh) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 65°30′ N and 110°40′ W;

son intersection avec le 64° 55′ O;

t) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 38′ N et le 69° O;

u) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 15′ N et le 74° O;

v) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 25′ N et le 76° 10′ O;

w) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 12′ N et le 77° O;

x) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° N et le 77° 40′ O;

y) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 30′ N et le 80° O;

z) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 80° 45′ O;

za) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 55′ N et le 83° 40′ O;

zb) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 20′ N et le 87° O;

zc) de là, vers l'ouest le long du 63° 20′ N jusqu'à son intersection avec le 89° O;

zd) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° N et le 93° 22′ O;

ze) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'à son intersection avec le 102° O;

zf) de là, vers le nord le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 64° 14′ N;

zg) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 50′ N et le 109° 20′ O;

zh) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N et le 110° 40′ O;

(zi) thence west along 65°30′ N to its intersection with 112°30′ W;

(zj) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement;

(zk) excluding therefrom the parcels of land contained within the Auyuittuq National Park Reserve, Ellesmere Island National Park Reserve and the Polar Bear Pass National Wildlife Area.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT O

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 33M and 43P of Snape Island, Edition 1(B), 33N of Poste-De-La-Baleine, Edition 4, 34C of Lac Guillaume-Delisle, Edition 4, 34D and 44A of Belcher Islands North, Edition 2, 34E of King George Islands, Edition 1, 34F of Broughton Island, Edition 3, 34L of Inukjuak, Edition 2(B) and 44-I of Farmer Island, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 55° N and 81° W;

(c) thence north along 81° W to its intersection with 58°10′ N;

(d) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 58° N and 79°45′ W;

(e) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 57°40′ N and 78° W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 57° N and 77°25′ W;

(g) thence south along 77°25′ W to its intersection with 56°22′ N;

(h) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 56° N and 77°30′ W;

(i) thence southwesterly in a straight line to its

zi) de là, vers l'ouest le long du 65° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

zj) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ;

zk) en excluant les parcelles situées à l'intérieur des limites de la réserve de parc national Auyuittuq, la réserve de parc national de l'Île-d'Ellesmere et la réserve nationale de faune de Polar Bear Pass.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE O

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Systèmes national de référence topographique 33M et 43P de Snape Island, première édition (B), 33N de Poste-De-La-Baleine, quatrième édition, 34C de Lac Guillaume-Delisle, quatrième édition, 34D et 44A de Belcher Islands North, deuxième édition, 34E de King George Islands, première édition, 34F de Broughton Island, troisième édition, 34L de Inukjuak, deuxième édition (B) et 44-I de Farmer Island, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 55° N et du 81° O;

c) de là, vers le nord le long du 81° O jusqu'à son intersection avec le 58° 10′ N;

d) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 58° N et le 79° 45′ O;

e) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 57° 40′ N et le 78° O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 57° N et le 77° 25′ O;

g) de là, vers le sud le long du 77° 25′ O jusqu'à son intersection avec le 56° 22′ N;

h) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 56° N et le 77° 30′ O;

i) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à

intersection with 55°45′ N and 78° W;

(j) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 55°15′ N and 79° W;

(k) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 55° N and 79°45′ W;

(l) thence west along 55° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT R

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of MacKay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76D of Lac De Gras, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 85F of Falaise Lake, Edition 4, 85G of Sulphur Bay, Edition 4, 85H of Fort Resolution, Edition 4, 85-I of Hearne Lake, Edition 6, 85J of Yellowknife, Edition 6, 85K of Rae, Edition 3, 85L of Willow Lake, Edition 4, 85M of Lac La Martre, Edition 3, 85N of Marian River, Edition 3, 85-O of Wecho River, Edition 3, 85P of Upper Carp Lake, Edition 5, 86A of Winter Lake, Edition 4, 86B of Indin Lake, Edition 3, 86C of Hardisty Lake, Edition 4, 86D of Rivière Grandin, Edition 3, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86G of Redrock Lake, Edition 3, 86H of Point Lake, Edition 2, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 95P of Keller Lake, Edition 3 and 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 61°45′ N and 115°33′25″ W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 62° N and 117° W;

son intersection avec le 55° 45′ N et le 78° O;

j) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 55° 15′ N et le 79° O;

k) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 55° N et le 79° 45′ O;

l) de là, vers l'ouest le long du 55° N jusqu'au point de départ.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE R

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de MacKay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 76D de Lac De Gras, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 85F de Falaise Lake, quatrième édition, 85G de Sulphur Bay, quatrième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition, 85-I de Hearne Lake, sixième édition, 85J de Yellowknife, sixième édition, 85K de Rae, troisième édition, 85L de Willow Lake, quatrième édition, 85M de Lac La Martre, troisième édition, 85N de Marian River, troisième édition, 85-O de Wecho River, troisième édition, 85P de Upper Carp Lake, cinquième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition, 86B de Indin Lake, troisième édition, 86C de Hardisty Lake, quatrième édition, 86D de Rivière Grandin, troisième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86G de Redrock Lake, troisième édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 95P de Keller Lake, troisième édition et 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrites comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 61° 45′ N et du 115° 33′ 25″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 117° O;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 62°41′ N and 119°35′18″ W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe River at approximately 64°02′34″ N and approximately 121°08′27″ W;

(f) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and 119°05′ W;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 65°11′ N and 119°34′10″ W;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 65°26′30″ N and 119° W;

(i) thence east along 65°26′30″ N to its intersection with the west shore of Kway Cha Lake;

(j) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Kway Cha Lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(k) thence east along 65°26′30″ N to its intersection with the west shore of Fishtrap Lake;

(l) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Fishtrap lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(m) thence east along 65°26′30″ N to its intersection with the west shore of Grouard Lake;

(n) thence northeasterly following the west shore of Grouard Lake, the west and north shores of Clut Lake and the west bank of the Calder River to its intersection with 117°34′40″ W;

(o) thence north along 117°34′40″ W to its intersection with 65°53′ N;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 66°43′ N and 116°07′ W;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 41′ N et le 119° 35′ 18″ O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny Hoe à environ 64° 02′ 34″ N et environ 121° 08′ 27 O;

f) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le 119° 05′ O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 11′ N et le 119° 34′ 10″ O;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N et le 119° O;

i) de là, vers l'est le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Kway Cha;

j) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

k) de là, vers l'est le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Fishtrap;

l) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

m) de là, vers l'est le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Grouard;

n) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest du lac Grouard, les rives ouest et nord du lac Clut et la rive ouest de la rivière Calder jusqu'à son intersection avec le 117° 34′ 40″ O;

o) de là, vers le nord le long du 117° 34′ 40″ O jusqu'à son intersection avec le 65° 53′ N;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 43′ N et le 116° 07′ O;

(q) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 65°30′ N and 112°30′ W;

(r) thence east along 65°30′ N to its intersection with 110°40′ W;

(s) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 64°50′ N and 109°20′ W;

(t) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 64°47′ N and 108°30′ W;

(u) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 64° N and 109°20′ W;

(v) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River at 63° N and approximately 110°02′40″ W;

(w) thence southwesterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with the northeast shore of Great Slave Lake at approximately 62°56′21″ N and approximately 110°10′40″ W;

(x) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°55′ N and 110°15′ W;

(y) thence southwesterly following the centre line of McLeod Bay, the Taltheilei Narrows and the Hearne Channel of Great Slave Lake passing through the following points:

1) 62°53′30″ N and 110°30′ W,
2) 62°52′ N and 110°45′ W,
3) 62°48′ N and 111° W,
4) 62°45′ N and 111°15′ W,
5) 62°41′ N and 111°20′ W,
6) 62°39′ N and 111°25′ W,
7) 62°37′ N and 111°30′ W,
8) 62°33′ N and 111°33′ W,
9) 62°30′ N and 111°36′42″ W,
10) 62°27′53″ N and 111°38′53″ W,
11) 62°20′ N and 111°45′ W,
12) 62°10′ N and 112° W,
13) 62°07′30″ N and 112°15′ W,
14) 62°03′ N and 112°30′ W,
15) 62°02′ N and 112°45′ W

to its intersection with 62° N and 113° W;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N et le 112° 30′ O;

r) de là, vers l'est le long du 65° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 110° 40′ O;

s) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 50′ N et le 109° 20′ O;

t) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 47′ N et le 108° 30′ O;

u) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 109° 20′ O;

(v) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston à 63° N et environ 110° 02′ 40″ O;

w) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ 62° 56′ 21″ N et environ 110° 10′ 40″ O;

x) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 55′ N et le 110° 15′ O;

y) de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne médiane de la baie McLeod, du passage Taltheilei et du chenal Hearne du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

1) 62° 53′ 30″ N et 110° 30′ O,
2) 62° 52′ N et 110° 45′ O,
3) 62° 48′ N et 111° O,
4) 62° 45′ N et 111° 15′ O,
5) 62° 41′ N et 111° 20′ O,
6) 62° 39′ N et 111° 25′ O,
7) 62° 37′ N et 111° 30′ O,
8) 62° 33′ N et 111° 33′ O,
9) 62° 30′ N et 111° 36′ 42″ O,
10) 62° 27′ 53″ N et 111° 38′ 53″ O,
11) 62° 20′ N et 111° 45′ O,
12) 62° 10′ N et 112° O,
13) 62° 07′ 30″ N et 112° 15′ O,
14) 62° 03′ N et 112° 30′ O,
15) 62° 02′ N et 112° 45′ O

jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 113° O;

(z) thence south along 113° W to its intersection with 61°55′ N;

(za) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 61°45′ N and 114° W;

(zb) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 61°39′ N and 115° W;

(zc) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT S

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 86D of Rivière Grandin, Edition 3, 86E of Leith Peninsula, Edition 3, 86F of Calder River, Edition 4, 86K of Sloan River, Edition 3, 86L of Takaatcho River, Edition 2, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 95L of Glacier Lake, Edition 2, 95M of Wrigley Lake, Edition 3, 95N of Dahadinni River, Edition 4, 96A of Johnny Hoe River, Edition 3, 96B of Blackwater Lake, Edition 3, 96C of Fort Norman, Edition 1, 96D of Carcajou Canyon, Edition 3, 96E of Norman Wells, Edition 2, 96F of Mahony Lake, Edition 2, 96G of Fort Franklin, Edition 2, 96H of Grizzly Bear Mountain, Edition 3, 96-I of Cape MacDonnell, Edition 4, 96J of Kilekale Lake, Edition 3, 96K of Lac Des Bois, Edition 3, 96L of Lac Belot, Edition 3, 96M of Aubry Lake, Edition 4, 96N of Lac Maunoir, Edition 3, 96-O of Horton Lake, Edition 3, 96P of Bloody River, Edition 2, 105-I of Little Nahanni River, Edition 2, 105-O of Niddery Lake, Edition 2, 105P of Sekwi Mountain, Edition 2, 106A of Mount Eduni, Edition 2, 106B of Bonnet Plume Lake, Edition 2, 106G of Ramparts River, Edition 2, 106H of Sans Sault Rapids, Edition 2, 106-I of Fort Good Hope, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106-O of Travaillant Lake, Edition 2 and 106P of Canot Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

z) de là, vers le sud le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le 61° 55′ N;

za) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 45′ N et le 114° O;

zb) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 39′ N et le 115° O;

zc) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

SECTEUR DE GESTION DE LA FAUNE S

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 86D de Rivière Grandin, troisième édition, 86E de Leith Peninsula, troisième édition, 86F de Calder River, quatrième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86L de Takaatcho River, deuxième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 95L de Glacier Lake, deuxième édition, 95M de Wrigley Lake, troisième édition, 95N de Dahadinni River, quatrième édition, 96A de Johnny Hoe River, troisième édition, 96B de Blackwater Lake, troisième édition, 96C de Fort Norman, première édition, 96D de Carcajou Canyon, troisième édition, 96E de Norman Wells, deuxième édition, 96F de Mahony Lake, deuxième édition, 96G de Fort Franklin, deuxième édition, 96H de Grizzly Bear Mountain, troisième édition, 96-I de Cape MacDonnell, quatrième édition, 96J de Kilekale Lake, troisième édition, 96K de Lac Des Bois, troisième édition, 96L du Lac Belot, troisième édition, 96M de Aubry Lake, quatrième édition, 96N de Lac Maunoir, troisième édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 105-I de Little Nahanni River, deuxième édition, 105-O de Niddery Lake, deuxième édition, 105P de Sekwi Mountain, deuxième édition, 106A de Mount Eduni, deuxième édition, 106B de Bonnet Plume Lake, deuxième édition, 106G de Ramparts River, deuxième édition, 106H de Sans Sault Rapids, deuxième édition, 106-I de Fort Good Hope, deuxième édition, 106J de Ontaratue River, deuxième édition, 106-O de Travaillant Lake, deuxième édition et 106P de Canot Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 62°07′30″ N and approximately 129°10′46″ W;

(c) thence northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with approximately 64°20′30″ N and approximately 131°04′03″ W;

(d) thence northeasterly in a straight line to the intersection of approximately 64°23′02″ N and approximately 130°40′34″ W;

(e) thence northerly following the heights of land between the watersheds of the Arctic Red River drainage system and the Mountain River, Gayna River, Hume River and Ramparts River drainage systems passing through the following points:

1) 64°23′30″ N and 130°44′27″ W,
2) 64°25′ N and 130°41′20″ W,
3) 64°26′52″ N and 130°42′36″ W,
4) 64°27′54″ N and 130°44′56″ W,
5) 64°28′06″ N and 130°45′45″ W,
6) 64°28′15″ N and 130°46′21″ W,
7) 64°29′ N and 130°46′30″ W,
8) 64°29′45″ N and 130°47′49″ W,
9) 64°30′20″ N and 130°49′30″ W,
10) 64°30′27″ N and 130°50′56″ W,
11) 64°30′40″ N and 130°52′26″ W,
12) 64°31′ N and 130°53′ W,
13) 64°31′ N and 130°54′35″ W,
14) 64°31′20″ N and 130°54′35″ W,
15) 64°33′ N and 130°50′32″ W,
16) 64°33′40″ N and 130°52′ W,
17) 64°34′07″ N and 130°52′50″ W,
18) 64°35′ N and 130°52′ W,
19) 64°35′ N and 130°52′10″ W,
20) 64°37′40″ N and 130°47′42″ W,
21) 64°38′33″ N and 130°47′26″ W,
22) 64°38′33″ N and 130°45′16″ W,
23) 64°39′ N and 130°45′48″ W,
24) 64°40′ N and 130°45′16″ W,
25) 64°42′ N and 130°44′19″ W,
26) 64°42′53″ N and 130°47′10″ W,
27) 64°44′ N and 130°47′42″ W,
28) 64°44′33″ N and 130°51′13″ W,
29) 64°45′27″ N and 130°52′ W,

particulièrement décrites comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 62° 07′ 30″ N et environ 129° 10′ 46″ O;

c) de là, vers le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec environ le 64° 20′ 30″ N et environ le 131° 04′ 03″ O;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'intersection d'environ le 64° 23′ 02″ N et d'environ le 130° 40′ 34″ O;

e) de là, vers le nord en suivant les lignes de partage des eaux entre les bassins hydrographiques du système d'écoulement de la rivière Arctic Red et les systèmes d'écoulement des rivières Mountain, Gayna, Hume et Ramparts passant par les points suivants :

1) 64° 23′ 30″ N et 130° 44′ 27″ O,
2) 64° 25′ N et 130° 41′ 20″ O,
3) 64° 26′ 52″ N et 130° 42′ 36″ O,
4) 64° 27′ 54″ N et 130° 44′ 56″ O,
5) 64° 28′ 06″ N et 130° 45′ 45″ O,
6) 64° 28′ 15″ N et 130° 46′ 21″ O,
7) 64° 29′ N et 130° 46′ 30″ O,
8) 64° 29′ 45″ N et 130° 47′ 49″ O,
9) 64° 30′ 20″ N et 130° 49′ 30″ O,
10) 64° 30′ 27″ N et 130° 50′ 56″ O,
11) 64° 30′ 40″ N et 130° 52′ 26″ O,
12) 64° 31′ N et 130° 53′ O,
13) 64° 31′ N et 130° 54′ 35″ O,
14) 64° 31′ 20″ N et 130° 54′ 35″ O,
15) 64° 33′ N et 130° 50′ 32″ O,
16) 64° 33′ 40″ N et 130° 52′ O,
17) 64° 34′ 07″ N et 130° 52′ 50″ O,
18) 64° 35′ N et 130° 52′ O,
19) 64° 35′ N et 130° 52′ 10″ O,
20) 64° 37′ 40″ N et 130° 47′ 42″ O,
21) 64° 38′ 33″ N et 130° 47′ 26″ O,
22) 64° 38′ 33″ N et 130° 45′ 16″ O,
23) 64° 39′ N et 130° 45′ 48″ O,
24) 64° 40′ N et 130° 45′ 16″ O,
25) 64° 42′ N et 130° 44′ 19″ O,
26) 64° 42′ 53″ N et 130° 47′ 10″ O,
27) 64° 44′ N et 130° 47′ 42″ O,
28) 64° 44′ 33″ N et 130° 51′ 13″ O,
29) 64° 45′ 27″ N et 130° 52′ O,

30) 64°45′47″ N and 130°51′45″ W,
31) 64°46′33″ N and 130°53′ W,
32) 64°47′ N and 130°52′26″ W,
33) 64°47′ N and 130°50′ W,
34) 64°47′20″ N and 130°49′ W,
35) 64°47′07″ N and 130°47′58″ W,
36) 64°47′33″ N and 130°47′ W,
37) 64°47′ N and 130°45′ W,
38) 64°47′53″ N and 130°45′ W,
39) 64°48′ N and 130°44′ W,
40) 64°48′ N and 130°43′39″ W,
41) 64°48′ N and 130°43′ W,
42) 64°48′ N and 130°42′42″ W,
43) 64°48′33″ N and 130°42′ W,
44) 64°48′53″ N and 130°41′ W,
45) 64°49′02″ N and 130°40′48″ W,
46) 64°50′47″ N and 130°42′10″ W,
47) 64°51′ N and 130°40′48″ W,
48) 64°52′ N and 130°40′32″ W,
49) 64°53′40″ N and 130°41′13″ W,
50) 64°53′47″ N and 130°42′10″ W,
51) 64°53′ N and 130°44′19″ W,
52) 64°53′ N and 130°46′45″ W,
53) 64°54′ N and 130°46′ W,
54) 64°50′52″ N and 130°47′26″ W,
55) 64°56′ N and 130°47′10″ W,
56) 64°56′13″ N and 130°49′03″ W,
57) 64°56′53″ N and 130°49′35″ W,
58) 64°57′ N and 130°48′06″ W,
59) 64°57′27″ N and 130°47′26″ W,
60) 64°58′ N and 130°44′35″ W,
61) 64°59′13″ N and 130°44′03″ W,
62) 65° N and 130°45′ W,
63) 65°00′13″ N and 130°44′51″ W,
64) 65°01′ N and 130°42′58″ W,
65) 65°01′27″ N and 130°41′ W,
66) 65°02′23″ N and 130°42′ W,
67) 65°03′ N and 130°41′29″ W,
68) 65°03′53″ N and 130°41′13″ W,
69) 65°04′ N and 130°40′ W,
70) 65°05′ N and 130°42′ W,
71) 65°05′33″ N and 130°41′45″ W,
72) 65°06′ N and 130°42′43″ W,
73) 65°06′40″ N and 130°45′ W,
74) 65°07′ N and 130°46′ W,
75) 65°07′ N and 130°48′19″ W,
76) 65°07′53″ N and 130°50′32″ W,
77) 65°08′ N and 130°51′ W,
78) 65°09′27″ N and 130°48′23″ W,
79) 65°10′47″ N and 130°48′55″ W,

30) 64° 45′ 47″ N et 130° 51′ 45″ O,
31) 64° 46′ 33″ N et 130° 53′ O,
32) 64° 47′ N et 130° 52′ 26″ O,
33) 64° 47′ N et 130° 50′ O,
34) 64° 47′ 20″ N et 130° 49′ O,
35) 64° 47′ 07″ N et 130° 47′ 58″ O,
36) 64° 47′ 33″ N et 130° 47′ O,
37) 64° 47′ N et 130° 45′ O,
38) 64° 47′ 53″ N et 130° 45′ O,
39) 64° 48′ N et 130° 44′ O,
40) 64° 48′ N et 130° 43′ 39″ O,
41) 64° 48′ N et 130° 43′ O,
42) 64° 48′ N et 130° 42′ 42″ O,
43) 64° 48′ 33″ N et 130° 42′ O,
44) 64° 48′ 53″ N et 130° 41′ O,
45) 64° 49′ 02″ N et 130° 40′ 48″ O,
46) 64° 50′ 47″ N et 130° 42′ 10″ O,
47) 64° 51′ N et 130° 40′ 48″ O,
48) 64° 52′ N et 130° 40′ 32″ O,
49) 64° 53′ 40″ N et 130° 41′ 13″ O,
50) 64° 53′ 47″ N et 130° 42′ 10″ O,
51) 64° 53′ N et 130° 44′ 19″ O,
52) 64° 53′ N et 130° 46′ 45″ O,
53) 64° 54′ N et 130° 46′ O,
54) 64° 50′ 52″ N et 130° 47′ 26″ O,
55) 64° 56′ N et 130° 47′ 10″ O,
56) 64° 56′ 13″ N et 130° 49′ 03″ O,
57) 64° 56′ 53″ N et 130° 49′ 35″ O,
58) 64° 57′ N et 130° 48′ 06″ O,
59) 64° 57′ 27″ N et 130° 47′ 26″ O,
60) 64° 58′ N et 130° 44′ 35″ O,
61) 64° 59′ 13″ N et 130° 44′ 03″ O,
62) 65° N et 130° 45′ O,
63) 65° 00′ 13″ N et 130° 44′ 51″ O,
64) 65° 01′ N et 130° 42′ 58″ O,
65) 65° 01′ 27″ N et 130° 41′ O,
66) 65° 02′ 23″ N et 130° 42′ O,
67) 65° 03′ N et 130° 41′ 29″ O,
68) 65° 03′ 53″ N et 130° 41′ 13″ O,
69) 65° 04′ N et 130° 40′ O,
70) 65° 05′ N et 130° 42′ O,
71) 65° 05′ 33″ N et 130° 41′ 45″ O,
72) 65° 06′ N et 130° 42′ 43″ O,
73) 65° 06′ 40″ N et 130° 45′ O,
74) 65° 07′ N et 130° 46′ O,
75) 65° 07′ N et 130° 48′ 19″ O,
76) 65° 07′ 53″ N et 130° 50′ 32″ O,
77) 65° 08′ N et 130° 51′ O,
78) 65° 09′ 27″ N et 130° 48′ 23″ O,
79) 65° 10′ 47″ N et 130° 48′ 55″ O,

80) 65°11′47″ N and 130°51′29″ W,
81) 65°13′ N and 130°47′23″ W,
82) 65°14′ N and 130°44′19″ W,
83) 65°14′31″ N and 130°44′35″ W,
84) 65°14′27″ N and 130°42′58″ W,
85) 65°16′ N and 130°42′ W,
86) 65°17′47″ N and 130°39′35″ W,
87) 65°18′49″ N and 130°39′03″ W,
88) 65°19′ N and 130°41′29″ W,
89) 65°21′20″ N and 130°45′ W,
90) 65°22′07″ N and 130°44′19″ W,
91) 65°24′47″ N and 130°43′23″ W,
92) 65°25′ N and 130°42′ W,
93) 65°26′ N and 130°41′45″ W,
94) 65°26′13″ N and 130°42′42″ W,
95) 65°26′02″ N and 130°43′ W,
96) 65°26′06″ N and 130°45′ W,
97) 65°27′ N and 130°47′ W,
98) 65°29′ N and 130°52′26″ W,
99) 65°29′ N and 130°53′55″ W,
100) 65°29′13″ N and 130°54′35″ W,
101) 65°30′02″ N and 130°52′58″ W,
102) 65°31′40″ N and 130°54′ W,
103) 65°34′07″ N and 130°51′45″ W,
104) 65°35′ N and 130°55′ W,
105) 65°37′ N and 130°57′ W,
106) 65°40′20″ N and 130°52′ W,
107) 65°41′ N and 130°53′35″ W,
108) 65°42′ N and 130°52′10″ W,
109) 65°44′ N and 130°50′32″ W,
110) 65°45′ N and 130°48′30″ W,
111) 65°45′36″ N and 130°47′30″ W,
112) 65°46′49″ N and 130°45′ W,
113) 65°49′ N and 130°46′07″ W

to its intersection with a height of land at 65°50′ N and 130°45′ W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 66° N and 131°20′ W;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the north bank of the north branch of Weldon Creek at approximately 66°10′ N and approximately 131°42′40″ W;

(h) thence northwesterly following the north bank of the north branch of Weldon Creek to its intersection with approximately 66°14′11″ N and 132° W;

80) 65° 11′ 47″ N et 130° 51′ 29″ O,
81) 65° 13′ N et 130° 47′ 23″ O,
82) 65° 14′ N et 130° 44′ 19″ O,
83) 65° 14′ 31″ N et 130° 44′ 35″ O,
84) 65° 14′ 27″ N et 130° 42′ 58″ O,
85) 65° 16′ N et 130° 42′ O,
86) 65° 17′ 47″ N et 130° 39′ 35″ O,
87) 65° 18′ 49″ N et 130° 39′ 03″ O,
88) 65° 19′ N et 130° 41′ 29″ O,
89) 65° 21′ 20″ N et 130° 45′ O,
90) 65° 22′ 07″ N et 130° 44′ 19″ O,
91) 65° 24′ 47″ N et 130° 43′ 23″ O,
92) 65° 25′ N et 130° 42′ O,
93) 65° 26′ N et 130° 41′ 45″ O,
94) 65° 26′ 13″ N et 130° 42′ 42″ O,
95) 65° 26′ 02″ N et 130° 43′ O,
96) 65° 26′ 06″ N et 130° 45′ O,
97) 65° 27′ N et 130° 47′ O,
98) 65° 29′ N et 130° 52′ 26″ O,
99) 65° 29′ N et 130° 53′ 55″ O,
100) 65° 29′ 13″ N et 130° 54′ 35″ O,
101) 65° 30′ 02″ N et 130° 52′ 58″ O,
102) 65° 31′ 40″ N et 130° 54′ O,
103) 65° 34′ 07″ N et 130° 51′ 45″ O,
104) 65° 35′ N et 130° 55′ O,
105) 65° 37′ N et 130° 57′ O,
106) 65° 40′ 20″ N et 130° 52′ O,
107) 65° 41′ N et 130° 53′ 35″ O,
108) 65° 42′ N et 130° 52′ 10″ O,
109) 65° 44′ N et 130° 50′ 32″ O,
110) 65° 45′ N et 130° 48′ 30″ O,
111) 65° 45′ 36″ N et 130° 47′ 30″ O,
112) 65° 46′ 49″ N et 130° 45′ O,
113) 65° 49′ N et 130° 46′ 07′ O

jusqu'à son intersection avec une ligne de partage des eaux à 65° 50′ N et 130° 45′ O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° N et le 131° 20′ O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon à environ 66° 10′ N et environ 131° 42′ 40″ O;

h) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du bras nord du ruisseau Weldon jusqu'à son intersection avec environ le 66° 14′ 11″ N et le

(i) thence north along 132° W to its intersection with 66°33′ N;

(j) thence east along 66°33′ N to its intersection with 131°55′ W;

(k) thence north along 131°55′ W to its intersection with 66°56′ N;

(l) thence northeasterly in a straight line to a height of land at approximately 66°59′ N and approximately 131°44′10″ W;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66°55′30″ N and 131°15′ W;

(n) thence northerly in a straight line to its intersection with 67° N and 131°12′ W;

(o) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 67°05′25″ N and 130°39′50″ W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the centre line of the Mackenzie River at approximately 67°17′34″ N and approximately 130°26′ W;

(q) thence northeasterly in straight line to its intersection with the east bank of the Mackenzie River at approximately 67°18′40″ N and approximately 130°25′ W;

(r) thence northeasterly in a straight line to the centre line of a seismic line at approximately 67°37′34″ N and 130°01′04″ W;

(s) thence north along 130°01′04″ W to its intersection with the centre line of an unnamed stream at approximately 67°41′ N;

(t) thence northerly following the centre line of the unnamed stream to its intersection with the centre line of the Iroquois River at approximately 67°57′10″ N and approximately 129°43′30″ W;

(u) thence northerly following the centre line of

132° O;

i) de là, vers le nord le long du 132° O jusqu'à son intersection avec le 66° 33′ N;

j) de là, vers l'est le long du 66° 33′ N jusqu'à son intersection avec le 131° 55′ O;

k) de là, vers le nord le long du 131° 55′ O jusqu'à son intersection avec le 66° 56′ N;

l) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à une ligne de partage des eaux à environ 66° 59′ N et environ 131° 44′ 10″ O;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 55′ 30″ N et le 131° 15′ O;

n) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° N et le 131° 12′ O;

o) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° 05′ 25″ N et le 130° 39′ 50″ O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne médiane du fleuve Mackenzie à environ 67° 17′ 34″ N et environ 130° 26′ O;

q) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du fleuve Mackenzie à environ 67° 18′ 40″ N et environ 130° 25′ O;

r) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à la ligne médiane d'une ligne sismique à environ 67° 37′ 34″ N et 130° 01′ 04″ O;

s) de là, vers le nord le long du 130° 01′ 04″ O jusqu'à son intersection avec la ligne médiane d'un cours d'eau sans nom à environ 67° 41′ N;

t) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la ligne médiane de la rivière Iroquois à environ 67° 57′ 10″ N et environ 129° 43′ 30″ O;

u) de là, vers le nord en suivant la ligne médiane

the Iroquois River to its intersection with 68° N and approximately 129°45′43″ W;

(v) thence east along 68° N to its intersection with 120°40′51″ W;

(w) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66°43′ N and 116°07′ W;

(x) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 65°53′ N and 117°34′40″ W;

(y) thence south along 117°34′40″ W to its intersection with the west bank of the Calder River;

(z) thence southwesterly following the west bank of the Calder River, the north and west shores of Clut Lake and the west shore of Grouard Lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(za) thence west along 65°26′30″ N to its intersection with the east shore of Fishtrap Lake;

(zb) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Fishtrap Lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(zc) thence west along 65°26′30″ N to its intersection with the east shore of Kway Cha Lake;

(zd) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Kway Cha Lake to its intersection with 65°26′30″ N;

(ze) thence west along 65°26′30″ N to its intersection with 119° W;

(zf) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 65°11′ N and 119°34′10″ W;

(zg) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 65° N and 119°05′ W;

(zh) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the Johnny Hoe

de la rivière Iroquois jusqu'à son intersection avec le 68° N et environ le 129° 45′ 43″ O;

v) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 120° 40′ 51″ O;

w) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 43′ N et le 116° 07′ O;

x) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 53′ N et le 117° 34′ 40″ O;

y) de là, vers le sud le long du 117° 34′ 40″ O jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Calder;

z) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Calder, les rives nord et ouest du lac Clut et la rive ouest du lac Grouard jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

za) de là, vers l'ouest le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Fishtrap;

zb) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Fishtrap jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

zc) de là, vers l'ouest le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Kway Cha;

zd) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Kway Cha jusqu'à son intersection avec le 65° 26′ 30″ N;

ze) de là, vers l'ouest le long du 65° 26′ 30″ N jusqu'à son intersection avec le 119° O;

zf) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 11′ N et le 119° 34′ 10″ O;

zg) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° N et le 119° 05′ O;

zh) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Johnny

River at approximately 64°02′34″ N and approximately 121°08′27″ W;

(zi) thence northwesterly following the east bank of the Johnny Hoe River to its intersection with 64°15′40″ N and approximately 121°39′35″ W;

(zj) thence west along 64°15′40″ N to its intersection with 122° W;

(zk) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the north shore of Blackwater Lake at approximately 64°10′25″ N and approximately 123°03′ W;

(zl) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 64°05′ N and 124°08′18″ W;

(zm) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63°22′05″ N and 125°43′45″ W;

(zn) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°45′49″ N and 126°27′21″ W;

(zo) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT UNIT U

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65D of Snowbird Lake, Edition 2, 65E of Boyd Lake, Edition 2, 65L of Carey Lake, Edition 2, 65M of Clarke River, Edition 2, 66D of Tammarvi River, Edition 2, 75A of Wholdaia Lake, Edition 2, 75B of Abitau Lake, Edition 3, 75C of Hill Island Lake, Edition 4, 75D of Fort Smith, Edition 3, 75E of Taltson Lake, Edition 3, 75F of Nonacho Lake, Edition 3, 75G of McCann Lake, Edition 2, 75H of Rennie Lake, Edition 2, 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, 75J of Lynx Lake, Edition 3, 75K of Reliance, Edition 2, 75L of Snowdrift, Edition 2, 75M of Mackay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 75-O of Artillery Lake, Edition 5, 75P of Hanbury River, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 85A of Klewi River, Edition

Hoe à environ 64° 02′ 34″ N et environ 121° 08′ 27″ O;

zi) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est de la rivière Johnny Hoe jusqu'à son intersection avec le 64° 15′ 40″ N et environ le 121° 39′ 35″ O;

zj) de là, vers l'ouest le long du 64° 15′ 40″ N jusqu'à son intersection avec le 122° O;

zk) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Blackwater à environ 64° 10′ 25″ N et environ 123° 03′ O;

zl) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 05′ N et le 124° 08′ 18″ O;

zm) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 22′ 05″ N et le 125° 43′ 45″ O;

zn) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 45′ 49″ N et le 126° 27′ 21″ O;

zo) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

SECTEUR DE LA GESTION DE LA FAUNE U

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65D de Snowbird Lake, deuxième édition, 65E de Boyd Lake, deuxième édition, 65L de Carey Lake, deuxième édition, 65M de Clarke River, deuxième édition, 66D de Tammarvi River, deuxième édition, 75A de Wholdaia Lake, deuxième édition, 75B de Abitau Lake, troisième édition, 75C de Hill Island Lake, quatrième édition, 75D de Fort Smith, troisième édition, 75E de Taltson Lake, troisième édition, 75F de Nonacho Lake, troisième édition, 75G de McCann Lake, deuxième édition, 75H de Rennie Lake, deuxième édition, 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, 75J de Lynx Lake, troisième édition, 75K de Reliance, deuxième édition, 75L de Snowdrift, deuxième édition, 75M de Mackay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 75-O de Artillery Lake,

2, 85B of Buffalo Lake, Edition 3, 85G of Sulphur Bay, Edition 4, 85H of Fort Resolution, Edition 4 and 85-I of Hearne Lake, Edition 6, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

cinquième édition, 75P de Hanbury River, troisième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 85A de Klewi River, deuxième édition, 85B de Buffalo Lake, troisième édition, 85G de Sulphur Bay, quatrième édition, 85H de Fort Resolution, quatrième édition et 85-I de Hearne Lake, sixième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles, à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of 60° N and approximately 112°52′25″ W where the east boundary of the Wood Buffalo National Park first intersects with 60° N;

b) Commençant au point d'intersection du 60° N et d'environ le 112° 52′ 25″ O à l'endroit où la limite est du parc national Wood Buffalo croise le 60° N;

(c) thence northwesterly, southwesterly and westerly following the Wood Buffalo National Park boundary to its intersection with the east bank of the Buffalo River at approximately 60°31′13″ N and approximately 115°03′17″ W;

c) de là, vers le nord-ouest, le sud-ouest et l'ouest en suivant la limite du parc national Wood Buffalo jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Buffalo à environ 60° 31′ 13″ N et environ 115° 03′ 17″ O;

(d) thence northerly following the east bank of the Buffalo River to its intersection with the south shore of Great Slave Lake at approximately 60°53′ N and approximately 115°02′30″ W;

d) de là, vers le nord en suivant la rive est de la rivière Buffalo jusqu'à son intersection avec la rive sud du Grand lac des Esclaves à environ 60° 53′ N et environ 115° 02′ 30″ O;

(e) thence northeasterly following the south shore of Great Slave Lake to its intersection with approximately 60°53′32″ N and 115° W;

e) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec environ le 60° 53′ 32″ N et le 115° O;

(f) thence north along 115° W to its intersection with 61°39′ N;

f) de là, vers le nord le long du 115° O jusqu'à son intersection avec le 61° 39′ N;

(g) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 61°45′ N and 114° W;

g) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 45′ N et le 114° O;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 61°55′ N and 113° W;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 55′ N et le 113° O;

(i) thence north along 113° W to its intersection with 62° N;

i) de là, vers le nord le long du 113° O jusqu'à son intersection avec le 62° N;

(j) thence northeasterly following the centre line of the Hearne Channel, the Taltheilei Narrows and McLeod Bay of Great Slave Lake passing through the following points:

j) de là, vers le nord-est en suivant la ligne médiane du chenal Hearne, du passage Taltheilei et de la baie McLeod du Grand lac des Esclaves passant par les points suivants :

1) 62°02′ N and 112°45′ W,

1) 62° 02′ N et 112° 45′ O,

2) 62°03′ N and 112°30′ W,
3) 62°07′30″ N and 112°15′ W,
4) 62°10′ N and 112° W,
5) 62°20′ N and 111°45′ W,
6) 62°27′53″ N and 111°38′53″ W,
7) 62°30′ N and 111°36′42″ W,
8) 62°33′ N and 111°33′ W,
9) 62°37′ N and 111°30′ W,
10) 62°39′ N and 111°25′ W,
11) 62°41′ N and 111°20′ W,
12) 62°45′ N and 111°15′ W,
13) 62°48′ N and 111° W,
14) 62°52′ N and 110°45′ W,
15) 62°53′30″ N and 110°30′ W

to its intersection with 62°55′ N and 110°15′ W;

(k) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the west bank of the Barnston River on the northeast shore of Great Slave Lake at approximately 62°56′21″ N and approximately 110°10′40″ W;

(l) thence northeasterly following the west bank of the Barnston River to its intersection with 63° N and approximately 110°02′40″ W;

(m) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 64° N and 109°20′ W;

(n) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 64°47′ N and 108°30′ W;

(o) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 64°14′ N and 102° W;

(p) thence south along 102° W to its intersection with 60° N;

(q) thence west along 60° N to the point of commencement.

2) 62° 03′ N et 112° 30′ O,
3) 62° 07′ 30″ N et 112° 15′ O,
4) 62° 10′ N et 112° O,
5) 62° 20′ N et 111° 45′ O,
6) 62° 27′ 53″ N et 111° 38′ 53″ O,
7) 62° 30′ N et 111° 36′ 42″ O,
8) 62° 33′ N et 111° 33′ O,
9) 62° 37′ N et 111° 30′ O,
10) 62° 39′ N et 111° 25′ O,
11) 62° 41′ N et 111° 20′ O,
12) 62° 45′ N et 111° 15′ O,
13) 62° 48′ N et 111° O,
14) 62° 52′ N et 110° 45′ O,
15) 62° 53′ 30″ N et 110° 30′ O

jusqu'à son intersection avec le 62° 55′ N et le 110° 15′ O;

k) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Barnston sur la rive nord-est du Grand lac des Esclaves à environ 62° 56′ 21″ N et environ 110° 10′ 40″ O;

l) de là, vers le nord-est en suivant la rive ouest de la rivière Barnston jusqu'à son intersection avec le 63° N et environ le 110° 02′ 40″ O;

m) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° N et le 109° 20′ O;

n) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 47′ N et le 108° 30′ O;

o) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 14′ N et le 102° O;

p) de là, vers le sud le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 60° N;

q) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ.

WILDLIFE ACT
R-105-98
1998-07-24

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON AREAS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Wood Bison Areas Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-16, are amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

In this Schedule, "Nahanni National Park Reserve" means all those areas of land along the South Nahanni River in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976, as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974,c.11.

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON AREA D/WB/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps, 85E of Mills Lake, Edition 4, 85F of Falaise Lake, Edition 4 and 85K of Rae, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

LOI SUR LA FAUNE
R-105-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS DE GESTION DU BISON DES BOIS—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les régions de gestion du bison des bois*, R.R.T.N.-O 1990, ch. W-16, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

ANNEXE

Dans la présente annexe, «réserve de parc national Nahanni» s'entend de toutes les parcelles le long de la rivière Nahanni Sud dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte n° DORS/76-256 du 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada et plus particulièrement décrites à la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11.

RÉGION DE GESTION DU BISON DES BOIS D/WB/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85E de Mills Lake, quatrième édition, 85F de Falaise Lake, quatrième édition et 85K de Rae, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of the east bank of the Morrisey Creek and the south bank of the Mackenzie River at approximately 61°16′10″ N and approximately 119°37′50″ W;

(c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Laferte River at approximately 61°50′40″ N and approximately 119°10′ W;

(d) thence easterly following the north bank of the Laferte River to its intersection with the west shore of Mink Lake at approximately 61°52′42″ N and approximately 117°43′30″ W;

(e) thence northerly, easterly and southerly following the west, north and east shores of Mink Lake to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 61°54′ N and approximately 117°37′05″ W;

(f) thence northeasterly following the north bank of the unnamed stream to its intersection with the south shore of Birch Lake at approximately 62°02′36″ N and approximately 116°39′45″ W;

(g) thence westerly, northerly, easterly and southerly following the south, west, north and east shores of Birch Lake to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 62°03′ N and approximately 116°25′25″ W;

(h) thence easterly following the north bank of the unnamed stream and its widenings to its intersection with the west side of the westerly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 at approximately 62°02′30″ N and approximately 116°18′38″ W;

(i) thence southwesterly following the west side of the westerly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 to its intersection with the north bank of the Mackenzie River at approximately 61°16′10″ N and approximately 117°31′22″ W;

(j) thence southerly in a straight line to its intersection with the west side of the westerly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 and the south bank of the Mackenzie River at approximately 61°15′30″ N and approximately 117°31′40″ W;

b) Commençant au point d'intersection de la rive est du ruisseau Morrisey avec la rive sud du fleuve Mackenzie à environ 61° 16′ 10″ N et environ 119° 37′ 50″ O;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Laferte à environ 61° 50′ 40″ N et environ 119° 10′ O;

d) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Laferte jusqu'à son intersection avec la rive ouest du lac Mink à environ 61° 52′ 42″ N et environ 117° 43′ 30″ O;

e) de là, vers le nord, l'est et le sud en suivant les rives ouest, nord et est du lac Mink jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 61° 54′ N et environ 117° 37′ 05″ O;

f) de là, vers le nord-est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Birch à environ 62° 02′ 36″ N et environ 116° 39′ 45″ O;

g) de là, vers l'ouest, le nord, l'est et le sud en suivant les rives sud, ouest, nord et est du lac Birch jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 03′ N et environ 116° 25′ 25″ O;

h) de là, vers l'est en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom et son élargissement jusqu'à son intersection avec le côté ouest de l'emprise ouest de la route de Yellowknife n° 3 à environ 62° 02′ 30″ N et environ 116° 18′ 38″ O;

i) de là, vers le sud-ouest en suivant le côté ouest de l'emprise ouest de la route de Yellowknife n° 3 jusqu'à son intersection avec la rive nord du fleuve Mackenzie à environ 61° 16′ 10″ N et environ 117° 31′ 22″ O;

j) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'emprise ouest de la route de Yellowknife n° 3 et la rive sud du fleuve Mackenzie à environ 61° 15′ 30″ N et environ 117° 31′ 40″ O;

(k) thence westerly following the south bank of the Mackenzie River to its intersection with approximately 61°16′30″ N and approximately 117°36′10″ W;

k) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec environ le 61° 16′ 30″ N et environ le 117° 36′ 10″ O;

(l) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the southeast corner of an unnamed island at approximately 61°18′ N and approximately 117°37′ W;

l) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'angle sud-est d'une île sans nom à environ 61° 18′ N et environ 117° 37′ O;

(m) thence northwesterly following the north shore of the unnamed island and the north shore of Meridian Island to its intersection with approximately 61°26′20″ N and approximately 118°02′45″ W;

m) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord de l'île sans nom et la rive nord de l'île Meridian jusqu'à son intersection avec environ le 61° 26′ 20″ N et environ le 118° 02′ 45″ O;

(n) thence westerly in a straight line to its intersection with a point on the south bank of the Mackenzie River at approximately 61°26′25″ N and approximately 118°04′45″ W;

n) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive sud du fleuve Mackenzie à environ 61° 26′ 25″ N et environ 118° 04′ 45″ O;

(o) thence westerly following the south bank of the Mackenzie River to the point of commencement.

o) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du fleuve Mackenzie jusqu'au point de départ.

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON AREA D/WB/02

RÉGION DE GESTION DU BISON DES BOIS D/WB/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps, 85E of Mills Lake, Edition 4, 85F of Falaise Lake, Edition 4, 85K of Rae, Edition 3 and 85L of Willow Lake, Edition 4, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85E de Mills Lake, quatrième édition, 85F de Falaise Lake, quatrième édition, 85K de Rae, troisième édition et 85L de Willow Lake, quatrième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at a point on the north bank of the Laferte River at approximately 61°50′40″ N and approximately 119°10′ W;

b) Commençant à un point sur la rive nord de la rivière Laferte à environ 61° 50′ 40″ N et environ 119° 10′ O;

(c) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 62°40′ N and 119° W;

c) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 40′ N et le 119° O;

(d) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of an unnamed stream and the northwest shore of Birch Lake at approximately 62°06′30″ N and approximately 116°39′45″ W;

d) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom et la rive nord-ouest du lac Birch à environ 62° 06′ 30″ N et environ 116° 39′ 45″ O;

(e) thence southerly and easterly following the

e) de là, vers le sud et l'est en suivant les rives

west and south shores of Birch Lake to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 62°02′36″ N and approximately 116°39′45″ W;

(f) thence southwesterly following the north bank of the unnamed stream to its intersection with the east shore of Mink Lake at approximately 61°54′ N and approximately 117°37′05″ W;

(g) thence northerly, westerly and southerly following the east, north and west shores of Mink Lake to its intersection with the north bank of the Laferte River at approximately 61°52′42″ N and approximately 117°43′30″ W;

(h) thence westerly following the north bank of the Laferte River to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON AREA D/WB/03

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85F of Falaise Lake, Edition 4, 85G of Sulphur Bay, Edition 4, 85J of Yellowknife, Edition 6 and 85K of Rae, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of the south bank of the Mackenzie River and the east side of the easterly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 at approximately 61°15′30″ N and approximately 117°31′40″ W;

(c) thence northerly in a straight line to its intersection with the east side of the easterly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 and the north bank of the Mackenzie River at approximately 61°16′10″ N and approximately 117°31′22″ W;

(d) thence northerly following the east side of the easterly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 62°02′30″ N and approximately 116°18′38″ W;

ouest et sud du lac Birch jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 02′ 36″ N et environ 116° 39′ 45″ O;

f) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Mink à environ 61° 54′ N et environ 117° 37′ 05″ O;

g) de là, vers le nord, l'ouest et le sud en suivant les rives est, nord et ouest du lac Mink jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Laferte à environ 61° 52′ 42″ N et environ 117° 43′ 30″ O;

h) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Laferte jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU BISON DES BOIS D/WB/03

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85F de Falaise Lake, quatrième édition, 85G de Sulphur Bay, quatrième édition, 85J de Yellowknife, sixième édition et 85K de Rae, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la rive sud du fleuve Mackenzie avec le côté est de l'emprise est de la route de Yellowknife n° 3 à environ 61° 15′ 30″ N et environ 117° 31′ 40″ O;

c) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le côté est de l'emprise est de la route de Yellowknife n° 3 et la rive nord du fleuve Mackenzie à environ 61° 16′ 10″ N et environ 117° 31′ 22″ O;

d) de là, vers le nord en suivant le côté est de l'emprise est de la route de Yellowknife n° 3 jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 02′ 30″ N et environ 116° 18′ 38″ O;

(e) thence east in a straight line to its intersection with the west shore of Great Slave Lake at approximately 114°52′27″ W;

(f) thence southwesterly following the west shore of Great Slave Lake to its intersection with the eastern end of Slave Point at approximately 61°10′48″ N and approximately 115°56′ W;

(g) thence southwesterly in a straight line to its intersection with the northern point of Pointe Desmarais on the south shore of Great Slave Lake at approximately 61°00′49″ N and approximately 116°28′20″ W;

(h) thence westerly following the south shore of Great Slave Lake and the south bank of the Mackenzie River to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON AREA D/WB/04

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85F of Falaise Lake, Edition 4 and 85K of Rae, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of Yellowknife Highway No. 3 and the north bank of the Mackenzie River at approximately 61°16′10″ N and approximately 117°31′22″ W;

(c) thence northerly, including the travelled portion and the right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 62°02′30″ N and approximately 116°18′38″ W.

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON AREA D/WB/05

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 95B of Fort Liard, Edition 4, 95C of La Biche River, Edition 3 and 95G of Sibbeston Lake, Edition 3,

e) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest du Grand lac des Esclaves à environ 114° 52′ 27″ O;

f) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest du Grand lac des Esclaves jusqu'à son intersection avec l'extrémité est de la pointe des Esclaves à environ 61° 10′ 48″ N et environ 115° 56′ O;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le point le plus au nord de la pointe Desmarais sur la rive sud du Grand lac des Esclaves à environ 61° 00′ 49″ N et environ 116° 28′ 20″ O;

h) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du Grand lac des Esclaves et la rive sud du fleuve Mackenzie jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU BISON DES BOIS D/WB/04

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85F de Falaise Lake, quatrième édition et 85K de Rae, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection de la route de Yellowknife n° 3 avec la rive nord du fleuve Mackenzie à environ 61° 16′ 10″ N et environ 117° 31′ 22″ O;

c) de là, vers le nord en incluant la partie utilisée et l'emprise de la route de Yellowknife n° 3 jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 62° 02′ 30″ N et environ 116° 18′ 38″ O.

RÉGION DE GESTION DU BISON DES BOIS D/WB/05

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 95B de Fort Liard, quatrième édition, 95C de La Biche River,

produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and British Columbia border at 60° N and 122°30′ W;

(c) thence west along 60° N to its intersection with the Northwest Territories and Yukon border at approximately 123° 48′30″ W;

(d) thence northwesterly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with 60°20′ N and approximately 124°11′48″ W;

(e) thence east along 60°20′ N to its intersection with 124° W;

(f) thence north along 124° W to its intersection with 60°30′ N;

(g) thence east along 60°30′ N to its intersection with 123°40′ W;

(h) thence northerly in a straight line to its intersection with a peak on the boundary of the Nahanni National Park Reserve at approximately 61°05′ N and approximately 123°41′30″ W;

(i) thence northeasterly following the boundary of the Nahanni National Park Reserve to its intersection with the summit of Twisted Mountain at 61°12′30″ N and approximately 123°36′10″ W;

(j) thence east along 61°12′30″ N to its intersection with 122°30′ W;

(k) thence south along 122°30′ W to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT WOOD BISON AREA U/WB/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Map 85A of Klewi River, Edition 2, produced at a scale of

troisième édition et 95G de Sibbeston Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et la Colombie-Britannique à 60° N et 122° 30′ O;

c) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'à son intersection avec la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon à environ 123° 48′ 30″ O;

d) de là, vers le nord-ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon jusqu'à son intersection avec le 60° 20′ N et environ le 124° 11′ 48″ O;

e) de là, vers l'est le long du 60° 20′ N jusqu'à son intersection avec 124° O;

f) de là, vers le nord le long du 124° O jusqu'à son intersection avec le 60° 30′ N;

g) de là, vers l'est le long du 60° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 123° 40′ O;

h) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec un pic sur la frontière de la réserve de parc national Nahanni à environ 61° 05′ N et environ 123° 41′ 30″ O;

i) de là, vers le nord-est en suivant la frontière de la réserve de parc national Nahanni jusqu'à son intersection avec le sommet de la montagne Twisted à 61° 12′ 30″ N et environ 123° 36′ 10″ O;

j) de là, vers l'est le long du 61° 12′ 30″ N jusqu'à son intersection avec le 122° 30′ O;

k) de là, vers le sud le long du 122° 30′ O jusqu'au point de départ.

RÉGION DE GESTION DU BISON DES BOIS U/WB/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur la carte du Système national de référence topographique 85A de Klewi

1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the east bank of the Slave River where the west bank of an unnamed creek intersects at approximately 60°33′13″ N and approximately 112°39′04″ W;

(c) thence northwesterly following the east bank of the Slave River to its intersection with the east bank of the Big Rat Slough at approximately 60°45′15″ N and approximately 112°55′44″W;

(d) thence northerly following the east bank of the Big Rat Slough to its intersection with 60°55′ N and approximately 112°51′27″ W;

(e) thence east along 60°55′ N to its intersection with the west bank of an unnamed creek at approximately 112°32′10″ W;

(f) thence southerly following the west bank of the unnamed creek to the point of commencement.

WILDLIFE ACT
R-106-98
1998-07-24

WILDLIFE MANAGEMENT ZONES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Management Zones Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-17, are amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

River, deuxième édition, établie selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada, ministère des Ressources naturelles à Ottawa, et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive est de la rivière Slave qui croise la rive ouest d'un ruisseau sans nom à environ 60° 33′ 13″ N et environ 112° 39′ 04″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est de la rivière Slave jusqu'à son intersection avec le marécage Big Rat à environ 60° 45′ 15″ N et environ 112° 55′ 44″ O;

d) de là, vers le nord en suivant la rive est du marécage Big Rat jusqu'à son intersection avec le 60° 55′ N et environ le 112° 51′ 27″ O;

e) de là, vers l'est le long du 60° 55′ N jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un ruisseau sans nom à environ 112° 32′ 10″ O;

f) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du ruisseau sans nom jusqu'au point de départ.

LOI SUR LA FAUNE
R-106-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES ZONES DE GESTION DE LA FAUNE—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les zones de gestion de la faune*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-17, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

In this Schedule,

"Auyuittuq National Park Reserve" means all that land in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976 as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974,c.11; (*réserve de parc national Auyuittuq*)

"Ellesmere Island National Park Reserve" means those tides and those lands set aside as a reserve for a National Park on Ellesmere Island in the Northwest Territories and more particularly described in Schedule III to the *National Parks Act*, S.C. 1988,c.48. (*réserve de parc national de l'île d'Ellesmere*)

"Polar Bear Pass National Wildlife Area" means all that land in the Northwest Territories set aside as a national wildlife area and more particularly described in the *Wildlife Area Regulations*, C.R.C. 1978,c.1609. (*réserve nationale de faune de Polar Bear Pass*)

WILDLIFE MANAGEMENT ZONE N/1

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 39B of Clarence Head, Edition 2, 39C and 39D of Talbot Inlet, Edition 3, 39F and 39E of Ekblaw Glacier, Edition 3, 39G of Sawyer Bay, Edition 2, 39H and 29G of Dobbin Bay, Edition 3, 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48F of Powell Inlet, Edition 2, 48G of Bear Bay East, Edition 1, 48H and 38G of Lady Ann Strait, Edition 2, 49A of Craig Harbour, Edition 2, 49B of Baad Fiord, Edition 2, 49C of Baumann Fiord, Edition 3, 49D of Vendom Fiord, Edition 3, 49E of Strathcona Fiord, Edition 3, 49F of Trold Fiord, Edition 2, 49G of Slidre Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58F of Resolute, Edition 2, 58G of Baillie-Hamilton Island, Edition 2, 58H of Bear Bay West,

ANNEXE

ANNEXE

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«réserve de parc national Auyuittuq» L'ensemble des terres situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte réglementaire n° DORS/76-256, le 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada, et décrites plus précisément dans la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11. (*Auyuittuq National Park Reserve*)

«réserve de parc national de l'île d'Ellesmere» Les mers et les terres mises à part à titre de réserve pour un parc national sur l'île d'Ellesmere dans les Territoires du Nord-Ouest, et plus précisément décrites dans l'annexe III de la *Loi sur les parcs nationaux*, L.C. 1988, ch. 48. (*Ellesmere Island National Park Reserve*)

«réserve nationale de faune de Polar Bear Pass» L'ensemble des terres, situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part à titre de réserve nationale de la faune, et décrites plus précisément dans le *Règlement sur les réserves de la faune*, C.R.C., 1978, ch. 1609. (*Polar Bear Pass National Wildlife Area*)

ZONE DE GESTION DE LA FAUNE N/1

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 39B de Clarence Head, deuxième édition, 39C et 39D de Talbot Inlet, troisième édition, 39F et 39E de Ekblaw Glacier, troisième édition, 39G de Sawyer Bay, deuxième édition, 39H et 29G de Dobbin Bay, troisième édition, 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48F de Powell Inlet, deuxième édition, 48G de Bear Bay East, première édition, 48H et 38G de Lady Ann Strait, deuxième édition, 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49B de Baad Fiord, deuxième édition, 49C de Baumann Fiord, troisième édition, 49D de Vendom Fiord, troisième édition, 49E de Strathcona Fiord, troisième édition, 49F de Trold Fiord, deuxième édition, 49G de Slidre Fiord,

Edition 2, 59A of Cardigan Strait, Edition 3, 59B of Prince Alfred Bay, Edition 2, 59C of Cornwall Island, Edition 2, 59D of Graham Island, Edition 3, 59E of Glacier Fiord, Edition 2, 59F of Haig-Thomas Island, Edition 2, 59G of Middle Fiord, Edition 2, 59H of Strand Fiord, Edition 2, 68E of Lowther Island, Edition 3, 68G of Graham Moore Bay, Edition 1, 68H of McDougall Sound, Edition 3, 69A of Penny Strait, Edition 2, 69B of Helena Island, Edition 2, 69C of King Christian Island, Edition 2, 69D of Cape Nathorst, Edition 2, 69E of Hassel Sound, Edition 2, 69F of Ellef Ringnes Island, Edition 1, 69G of Peary Channel, Edition 1, 69H and part of 69G of Meighen Island, Edition 2, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 3, 78H and 78E of Byam Channel, Edition 3, 79A of Domett Point, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79D of Lougheed Island, Edition 2, 79E of Deer Bay, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 79H of Cape Isachsen, Edition 1, 120B of Kennedy Channel, Edition 2, 120C and 120D of Lady Franklin Bay, Edition 3, 120E of Robeson Channel, Edition 3, 120F and 120G of Clements Markham Inlet, Edition 3, 340A of Antoinette Glacier, Edition 2, 340B of Elmerson Peninsula, Edition 2, 340C of Otto Fiord, Edition 2, 340D of Tanquary Fiord, Edition 3, 340E and 340H of M'Clintock Inlet, Edition 3, 340F and 560E of Yelverton Inlet, Edition 2, 560A of Bukken Fiord, Edition 2, 560 B of Perley Island, Edition 2 and 560D of Cape Stallworthy, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 74° N and 110° W;

(c) thence north along 110° W to its intersection

deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58F de Resolute, deuxième édition, 58G de Baillie-Hamilton Island, deuxième édition, 58H de Bear Bay West, deuxième édition, 59A de Cardigan Strait, troisième édition, 59B de Prince Alfred Bay, deuxième édition, 59C de Cornwall Island, deuxième édition, 59D de Graham Island, troisième édition, 59E de Glacier Fiord, deuxième édition, 59F de Haig-Thomas Island, deuxième édition, 59G de Middle Fiord, deuxième édition, 59H de Strand Fiord, deuxième édition, 68E de Lowther Island, troisième édition, 68G de Graham Moore Bay, première édition, 68H de McDougall Sound, troisième édition, 69A de Penny Strait, deuxième édition, 69B de Helena Island, deuxième édition, 69C de King Christian Island, deuxième édition, 69D de Cape Nathorst, deuxième édition, 69E de Hassel Sound, deuxième édition, 69F de Ellef Ringnes Island, première édition, 69G de Peary Channel, première édition, 69H et une partie de 69G de Meighen Island, deuxième édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, troisième édition, 78H et 78E de Byam Channel, troisième édition, 79A de Domett Point, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79D de Lougheed Island, deuxième édition, 79E de Deer Bay, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 79H de Cape Isachsen, première édition, 120B de Kennedy Channel, deuxième édition, 120C et 120D de Lady Franklin Bay, troisième édition, 120E de Robeson Channel, troisième édition, 120F et 120G de Clements Markham Inlet, troisième édition, 340A de Antoinette Glacier, deuxième édition, 340B de Elmerson Peninsula, deuxième édition, 340C de Otto Fiord, deuxième édition, 340D de Tanquary Fiord, troisième édition, 340E et 340H de M'Clintock Inlet, troisième édition, 340F et 560E de Yelverton Inlet, deuxième édition, 560A de Bukken Fiord, deuxième édition, 560B de Perley Island, deuxième édition et 560D de Cape Stallworthy, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 74° N et du 110° O;

c) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à

with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 78°50′ N;

(d) thence northeasterly and easterly following the boundary of the territorial sea of Canada passing through the following points:

1) 79°22′45″ N and 105°32′ W,
2) 80°08′53″ N and 99°46′ W,
3) 80°11′12″ N and 99°18′ W,
4) 80°21′36″ N and 96°34′ W,
5) 80°32′10″ N and 96°15′ W,
6) 80°40′15″ N and 96°07′ W,
7) 81°00′15″ N and 95°14′ W,
8) 81°20′12″ N and 94°18′ W,
9) 81°43′50″ N and 91°42′ W,
10) 81°56′40″ N and 90°35′ W,
11) 82°06′06″ N and 88°03′ W,
12) 82°13′06″ N and 86°50′ W,
13) 82°27′30″ N and 85°47′ W,
14) 82°48′54″ N and 81°31′ W,
15) 82°56′50″ N and 79°53′ W,
16) 82°58′20″ N and 79°22′ W,
17) 83°05′20″ N and 76°53′ W,
18) 83°08′10″ N and 74°07′30″ W,
19) 83°05′55″ N and 71°33′ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 83°07′ N and 70°30′ W;

(e) thence easterly and southerly following the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coasts of Ellesmere and Devon Islands passing through the following points:

1) 83°06′40″ N and 69°42′ W,
2) 82°57′ N and 66°44′ W,
3) 82°54′30″ N and 64°52′ W,
4) 82°49′40″ N and 63°33′ W,
5) 82°28′30″ N and 61°32′ W,
6) 82°00′15″ N and 62°19′ W,
7) 81°58′30″ N and 62°30′ W,
8) 81°47′35″ N and 63°54′ W,
9) 81°29′40″ N and 64°28′30″ W,
10) 80°55′30″ N and 67°21′ W,
11) 80°53′05″ N and 67°34′ W,
12) 80°20′54″ N and 69°36′ W,
13) 79°50′ N and 71°14′ W,
14) 79°37′20″ N and 72°40′ W,

son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à environ 78° 50′ N;

d) de là, vers le nord-est et l'est en suivant la limite de la mer territoriale du Canada passant par les points suivants :

1) 79° 22′ 45″ N et 105° 32′ O,
2) 80° 08′ 53″ N et 99° 46′ O,
3) 80° 11′ 12″ N et 99° 18′ O,
4) 80° 21′ 36″ N et 96° 34′ O,
5) 80° 32′ 10″ N et 96° 15′ O,
6) 80° 40′ 15″ N et 96° 07′ O,
7) 81° 00′ 15″ N et 95° 14′ O,
8) 81° 20′ 12″ N et 94° 18′ O,
9) 81° 43′ 50″ N et 91° 42′ O,
10) 81° 56′ 40″ N et 90° 35′ O,
11) 82° 06′ 06″ N et 88° 03′ O,
12) 82° 13′ 06″ N et 86° 50′ O,
13) 82° 27′ 30″ N et 85° 47′ O,
14) 82° 48′ 54″ N et 81° 31′ O,
15) 82° 56′ 50″ N et 79° 53′ O,
16) 82° 58′ 20″ N et 79° 22′ O,
17) 83° 05′ 20″ N et 76° 53′ O,
18) 83° 08′ 10″ N et 74° 07′ 30″ O,
19) 83° 05′ 55″ N et 71° 33′ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à environ 83° 07′ N et 70° 30′ O;

e) de là, vers l'est et le sud en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la côte est de l'île d'Ellesmere et de l'île Devon passant par les points suivants :

1) 83° 06′ 40″ N et 69° 42′ O,
2) 82° 57′ N et 66° 44′ O,
3) 82° 54′ 30″ N et 64° 52′ O,
4) 82° 49′ 40″ N et 63° 33′ O,
5) 82° 28′ 30″ N et 61° 32′ O,
6) 82° 00′ 15″ N et 62° 19′ O,
7) 81° 58′ 30″ N et 62° 30′ O,
8) 81° 47′ 35″ N et 63° 54′ O,
9) 81° 29′ 40″ N et 64° 28′ 30″ O,
10) 80° 55′ 30″ N et 67° 21′ O,
11) 80° 53′ 05″ N et 67° 34′ O,
12) 80° 20′ 54″ N et 69° 36′ O,
13) 79° 50′ N et 71° 14′ O,
14) 79° 37′ 20″ N et 72° 40′ O,

15) 79°30′27″ N and 73°32′ W,
16) 79°13′50″ N and 74°27′ W,
17) 79°09′06″ N and 74°35′ W,
18) 79°02′56″ N and 74°24′ W,
19) 78°43′55″ N and 74°06′ W,
20) 78°40′40″ N and 74°07′ W,
21) 78°35′06″ N and 74°35′ W,
22) 78°19′40″ N and 75°02′ W,
23) 78°06′24″ N and 75°33′30″ W,
24) 77°57′20″ N and 75°53′ W,
25) 77°52′24″ N and 76°19′ W,
26) 77°35′45″ N and 77°42′ W,
27) 77°26′24″ N and 78°14′30″ W,
28) 76°58′20″ N and 77°58′30″ W,
29) 76°27′24″ N and 78°23′30″ W,
30) 76°03′ N and 78°49′50″ W,
31) 75°50′30″ N and 78°49′50″ W,
32) 75°22′45″ N and 79°29′30″ W,
33) 75°13′25″ N and 79°30′50″ W,
34) 74°53′ N and 79°19′ W,
35) 74°48′ N and 79°32′20″ W,
36) 74°36′ N and 80°13′ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at 74°15′ N and approximately 80°09′ W;

(f) thence west along 74°15′ N to its intersection with 108° W;

(g) thence southwesterly in a straight line to the point of commencement;

(h) excluding therefrom the parcels of land contained within the Ellesmere Island National Park Reserve and the Polar Bear Pass National Wildlife Area.

WILDLIFE MANAGEMENT ZONE N/2

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 27C of McBeth Fiord, Edition 2, 27D of Cape Henry Kater, Edition 1, 27E of Cape Hewett, Edition 2, 27F of Clyde Inlet, Edition 2, 27G of Scott Inlet, Edition 2, 37B of Spicer Islands, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 2, 37E of Conn Lake, Edition 2, 37F of Steensby Inlet, Edition 1, 37G of Icebound Lakes, Edition 2, 37H of Buchan Gulf, Edition 2, 38A of Nova Zembla, Edition 1, 38B

15) 79° 30′ 27″ N et 73° 32′ O,
16) 79° 13′ 50″ N et 74° 27′ O,
17) 79° 09′ 06″ N et 74° 35′ O,
18) 79° 02′ 56″ N et 74° 24′ O,
19) 78° 43′ 55″ N et 74° 06′ O,
20) 78° 40′ 40″ N et 74° 07′ O,
21) 78° 35′ 06″ N et 74° 35′ O,
22) 78° 19′ 40″ N et 75° 02′ O,
23) 78° 06′ 24″ N et 75° 33′ 30″ O,
24) 77° 57′ 20″ N et 75° 53′ O,
25) 77° 52′ 24″ N et 76° 19′ O,
26) 77° 35′ 45″ N et 77° 42′ O,
27) 77° 26′ 24″ N et 78° 14′ 30″ O,
28) 76° 58′ 20″ N et 77° 58′ 30″ O,
29) 76° 27′ 24″ N et 78° 23′ 30″ O,
30) 76° 03′ N et 78° 49′ 50″ O,
31) 75° 50′ 30″ N et 78° 49′ 50″ O,
32) 75° 22′ 45″ N et 79° 29′ 30″ O,
33) 75° 13′ 25″ N et 79° 30′ 50″ O,
34) 74° 53′ N et 79° 19′ O,
35) 74° 48′ N et 79° 32′ 20″ O,
36) 74° 36′ N et 80° 13′ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de a mer territoriale du Canada à 74° 15′ N et environ 0° 09′ O;

f) de là, vers l'ouest le long du 74° 15′ N jusqu'à son ntersection avec le 108° O;

g) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ;

h) excluant la partie située dans les limites de la reserve de parc national de l'Île-d'Ellesmere et de la réserve nationale de faune de Polar Bear Pass.

ZONE DE GESTION DE LA FAUNE N/2

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 27C de McBeth Fiord, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 27E de Cape Hewett, deuxième édition, 27F de Clyde Inlet, deuxième édition, 27G de Scott Inlet, deuxième édition, 37B de Spicer Islands, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, deuxième édition, 37E de Conn Lake, deuxième édition, 37F de Steensby

of Pond Inlet, Edition 1, 38C of Bylot Island, Edition 3, 47A of Hall Lake, Edition 2, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47D of Igloolik, Edition 2, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47F of Agu Bay, Edition 1, 47G of Berlinguet Inlet, Edition 3, 47H of Phillips Creek, Edition 2, 48A of Milne Inlet, Edition 1, 48B of Moffet Inlet, Edition 1, 48C of Arctic Bay, Edition 2, 48D of Navy Board Inlet, Edition 3, 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48F of Powell Inlet, Edition 2, 57A of Pelly Bay, Edition 3, 57B of Rae Strait, Edition 3, 57C of Spence Bay, Edition 3, 57D of Harrison Islands, Edition 3, 57E of Easter Cape, Edition 2, 57F of Thom Bay, Edition 3, 57G of Brentford Bay, Edition 3, 57H of Bourassa Bay, Edition 1, 58A of Fitzgerald Bay, Edition 2, 58B of Creswell Bay, Edition 3, 58C of Somerset Island, Edition 3, 58D of Cape Clarence, Edition 3, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58F of Resolute, Edition 1, 67A of Simpson Strait, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 67C of Admiralty Island, Edition 2, 67D of Cape Felix, Edition 2, 67E of Pasley Bay, Edition 2, 67F of Denmark Bay, Edition 1, 67H and 67G of Franklin Strait, Edition 3, 68A of Fisher Lake, Edition 2, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 68C of Baldwin Head, Edition 1, 68D of Baring Channel, Edition 1, 68E of Lowther Island, Edition 2, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 77D of Cambridge Bay, Edition 2, 77E of Washburn Lake, Edition 2, 77F of Kagloryuak River, Edition 2, 77G of Burns Lake, Edition 2, 77H of Cape Stang, Edition 2, 78A of Campsall Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 2, 78D of Stefansson Island, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 87A of Cape Krusenstern, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2 and 87D of Read Island, Edition 1, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

Inlet, première édition, 37G de Icebound Lakes, deuxième édition, 37H de Buchan Gulf, deuxième édition, 38A de Nova Zembla, première édition, 38B de Pond Inlet, première édition, 38C de Bylot Island, troisième édition, 47A de Hall Lake, deuxième édition, 47C de Encampment Bay, deuxième édition, 47D de Igloolik, deuxième édition, 47E de Erichsen Lake, deuxième édition, 47F de Agu Bay, première édition, 47G de Berlinguet Inlet, troisième édition, 47H de Phillips Creek, deuxième édition, 48A de Milne Inlet, première édition, 48B de Moffet Inlet, première édition, 48C de Arctic Bay, deuxième édition, 48D de Navy Board Inlet, troisième édition, 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48F de Powell Inlet, deuxième édition, 57A de Pelly Bay, troisième édition, 57B de Rae Strait, troisième édition, 57C de Spence Bay, troisième édition, 57D de Harrison Islands, troisième édition, 57E de Easter Cape, deuxième édition, 57F de Thom Bay, troisième édition, 57G de Brentford Bay, troisième édition, 57H de Bourassa Bay, première édition, 58A de Fitzgerald Bay, deuxième édition, 58B de Creswell Bay, troisième édition, 58C de Somerset Island, troisième édition, 58D de Cape Clarence, troisième édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58F de Resolute, première édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition, 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, 67C de Admiralty Island, deuxième édition, 67D de Cape Felix, deuxième édition, 67E de Pasley Bay, deuxième édition, 67F de Denmark Bay, première édition, 67H et 67G de Franklin Strait, troisième édition, 68A de Fisher Lake, deuxième édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 68C de Baldwin Head, première édition, 68D de Baring Channel, première édition, 68E de Lowther Island, deuxième édition, 77A de Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 77D de Cambridge Bay, deuxième édition, 77E de Washburn Lake, deuxième édition, 77F de Kagloryuak River, deuxième édition, 77G de Burns Lake, deuxième édition, 77H de Cape Stang, deuxième édition, 78A de Campsall Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, deuxième édition, 78D de Stefansson Island, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 87A de Cape Krusenstern, deuxième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition et 87D de Read Island, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus

(b) Commencing at the point of intersection of 68° N and 113°30′ W;

(c) thence north along 113°30′ W to its intersection with 68°15′ N;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°45′ N and 114° W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 69° N and 115° W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 69°15′ N and 117° W;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°37′ N and approximately 118°27′52″ W;

(h) thence easterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(i) thence easterly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(j) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(k) thence northerly in a straight line to its intersection with 70° N and 117°07′ W;

(l) thence east along 70° N to its intersection with 112°53′ W;

(m) thence south along 112°53′ W to its intersection with 69°50′ N;

(n) thence east along 69°50′ N to its intersection with 112°39′ W;

particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 68° N et du 113° 30′ O;

c) de là, vers le nord le long du 113° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N et le 114° O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 115° O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N et le 117° O;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 37′ N et environ le 118° 27′ 52″ O;

h) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk et la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

i) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ N et environ le 116° 37′ 45″ O;

j) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

k) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 117° 07′ O;

l) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

m) de là, vers le sud le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

n) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

(o) thence north along 112°39′ W to its intersection with the south shore of Quunnguq Lake;

(p) thence easterly, northerly and westerly following the south, east and north shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°30′ W;

(q) thence north along 112°30′ W to its intersection with 70° N;

(r) thence east along 70° N to its intersection with 110° W;

(s) thence north along 110° W to its intersection with 74° N;

(t) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 74°15′ N and 108° W;

(u) thence east along 74°15′ N to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at approximately 80°09′ W;

(v) thence southerly following the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coast of Baffin Island passing through the following points:

1) 73°44′12″ N and 80°01′40″ W
2) 72°52′12″ N and 76°03′30″ W,
3) 72°33′30″ N and 75°33′ W,
4) 72°15′26″ N and 74°55′06″ W,
5) 72°14′ N and 74°41′20″ W,
6) 72°04′45″ N and 74°14′20″ W,
7) 71°46′30″ N and 73°35′50″ W,
8) 71°41′42″ N and 73°10′30″ W,
9) 71°39′30″ N and 72°32′50″ W,
10) 71°15′ N and 71°08′50″ W,
11) 71°07′10″ N and 70°46′45″ W,
12) 70°51′50″ N and 69°46′25″ W,
13) 70°47′12″ N and 69°14′30″ W,
14) 70°33′40″ N and 68°18′40″ W,
15) 70°31′12″ N and 68°11′30″ W,
16) 70°16′ N and 67°44′30″ W,
17) 69°44′30″ N and 66°56′30″ W

to its intersection with a point on the the boundary of the territorial sea of Canada at 69°30′ N and approximately 66°42′30″ W;

o) de là, vers le nord le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Quunnguq;

p) de là, vers l'est, le nord et l'ouest en suivant les rives sud, est et nord du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

q) de là, vers le nord le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

r) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

s) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 74° N;

t) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 74° 15′ N et le 108° O;

u) de là, vers l'est le long du 74° 15′ N jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à environ 80° 09′ O;

v) de là, vers le sud en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la côte est de l'île de Baffin passant par les points suivants :

1) 73° 44′ 12″ N et 80° 01′ 40″ O
2) 72° 52′ 12″ N et 76° 03′ 30″ O,
3) 72° 33′ 30″ N et 75° 33′ O,
4) 72° 15′ 26″ N et 74° 55′ 06″ O,
5) 72° 14′ N et 74° 41′ 20″ O,
6) 72° 04′ 45″ N et 74° 14′ 20″ O,
7) 71° 46′ 30″ N et 73° 35′ 50″ O,
8) 71° 41′ 42″ N et 73° 10′ 30″ O,
9) 71° 39′ 30″ N et 72° 32′ 50″ O,
10) 71° 15′ N et 71° 08′ 50″ O,
11) 71° 07′ 10″ N et 70° 46′ 45″ O,
12) 70° 51′ 50″ N et 69° 46′ 25″ O,
13) 70° 47′ 12″ N et 69° 14′ 30″ O,
14) 70° 33′ 40″ N et 68° 18′ 40″ O,
15) 70° 31′ 12″ N et 68° 11′ 30″ O,
16) 70° 16′ N et 67° 44′ 30″ O,
17) 69° 44′ 30″ N et 66° 56′ 30″ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à 69° 30′ N et environ 66° 42′ 30″ O;

(w) thence southwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°28′10″ N and 67°15′ W;

(x) thence westerly following the north coast of Henry Kater Peninsula and the low tide mark of McBeth Fiord to its western extremity at approximately 69°32′30″ N and approximately 70°03′51″ W;

(y) thence westerly in a straight line to its intersection with the south bank of the Clyde River at approximately 69°33′23″ N and 71°30′ W;

(z) thence westerly following the south bank of the Clyde River to its intersection with the south shore of Generator Lake;

(za) thence westerly following the south shore of Generator Lake to its intersection with the base of the Barnes Ice Cap at approximately 69°33′25″ N and approximately 71°57′12″ W;

(zb) thence westerly following the south edge of the Barnes Ice Cap to its intersection with the south bank of the Macdonald River at approximately 69°40′ N and approximately 73°22′09″ W;

(zc) thence westerly following the south bank of the Macdonald River to its intersection with the east shore of Lake Gillian;

(zd) thence southwesterly following the south shore of Lake Gillian to its intersection with the south bank of the Ikpik River;

(ze) thence southwesterly following the south bank of the Ikpik River to its intersection with the northeast shore of Ikpik Bay;

(zf) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 69° N and 77° W;

(zg) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°45′ N and 77°30′ W;

(zh) thence west along 68°45′ N to its intersection with 80° W;

(zi) thence northwesterly in a straight line to its

w) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 28′ 10″ N et le 67° 15′ O;

x) de là, vers l'ouest en suivant la côte nord de la péninsule Henry Kater et la laisse de basse mer du fiord McBeth jusqu'à son extrémité ouest à environ 69° 32′ 30″ N et environ 70° 03′ 51″ O;

y) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Clyde à environ 69° 33′ 23″ N et 71° 30′ O;

z) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Clyde jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Generator;

za) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac Generator jusqu'à son intersection avec la base de la calotte glaciaire Barnes à environ 69° 33′ 25″ N et environ 71° 57′ 12″ O;

zb) de là, vers l'ouest en suivant le bord sud de la calotte glaciaire Barnes jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Macdonald à environ 69° 40′ N et environ 73° 22′ 09″ O;

zc) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud de la rivière Macdonald jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Gillian;

zd) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud du lac Gillian jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Ikpik;

ze) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive sud de la rivière Ikpik jusqu'à son intersection avec la rive nord-est de la baie Ikpik;

zf) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 77° O;

zg) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N et le 77° 30′ O;

zh) de là, vers l'ouest le long du 68° 45′ N jusqu'à son intersection avec le 80° O;

zi) de là, vers le nord-ouest en ligne droite

intersection with 69°42′ N and 81°30′ W;

(zj) thence west along 69°42′ N to its intersection with 82°30′ W;

(zk) thence northwesterly following the mid-channel line between Liddon Island and Ormonde Island and the mid-channel line of Fury and Hecla Strait to its intersection with 84° W and 69°55′ N;

(zl) thence west along 69°55′ N to its intersection with 89° W;

(zm) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 69° N and 90° W;

(zn) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°30′ N and 90°15′ W;

(zo) thence westerly in a straight line to its intersection with 68°25′ N and 92° W;

(zp) thence westerly in a straight line to its intersection with 68°20′ N and 95°45′ W;

(zq) thence northerly and westerly following the mid-channel line of Simpson Strait to its intersection with 68°40′ N and 99° W;

(zr) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and 100° W;

(zs) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 104° W;

(zt) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°30′ N and 105°30′ W;

(zu) thence west along 68°30′ N to its intersection with 106° W;

(zv) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 107° W;

(zw) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°05′ N and 108° W;

jusqu'à son intersection avec le 69° 42′ N et le 81° 30′ O;

zj) de là, vers l'ouest le long du 69° 42′ N jusqu'à son intersection avec le 82° 30′ O;

zk) de là, vers le nord-ouest en suivant la ligne médiane du chenal entre l'île Liddon et l'île Ormonde et la ligne médiane du détroit de Fury and Heclat jusqu'à son intersection avec le 84° O et le 69° 55′ N;

zl) de là, vers l'ouest le long du 69° 55′ N jusqu'à son intersection avec le 89° O;

zm) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 90° O;

zn) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 30′ N et le 90° 15′ O;

zo) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N et le 92° O;

zp) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 20′ N et le 95° 45′ O;

zq) de là, vers le nord et l'ouest en suivant la ligne médiane du détroit de Simpson jusqu'à son intersection avec le 68° 40′ N et le 99° O;

zr) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 100° O;

zs) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 104° O;

zt) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 30′ N et le 105° 30′ O;

zu) de là, vers l'ouest le long du 68° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 106° O;

zv) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 107° O;

zw) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 05′ N et le 108° O;

(zx) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and 109° W;

(zy) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°22′30″ N and 109°15′ W;

(zz) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and 112° W;

(zza) thence west along 68° N to the point of commencement.

WILDLIFE MANAGEMENT ZONE N/3

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16E and 16D of Hoare Bay, Edition 2, 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 16M and 16N of Padloping Island, Edition 2, 25E and 25F of Kangiqsujuaq, Edition 2, 25H of Resolution Island, Edition 2, 25-I and 15L of Loks Land, Edition 2, 25J and 25G of Grinnell Glacier, Edition 2, 25K of Lake Harbour, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1, 25M of Markham Bay, Edition 1, 25N of Armshow River, Edition 2, 25-O of Ward Inlet, Edition 1, 25P and 15M of Beekman Peninsula, Edition 3, 26A of Leybourne Islands, Edition 1, 26B of Chidliak Bay, Edition 1, 26C of Sylvia Grinnell Lake, Edition 2, 26D of Amadjuak Lake, Edition 1, 26E of Amadjuak River, Edition 2, 26F of McKeand River, Edition 2, 26G of Irvine Inlet, Edition 2, 26H of Abraham Bay, Edition 2, 26-I of Pangnirtung, Edition 3, 26J of Clearwater Fiord, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 26L of Nettilling Lake, Edition 2, 26M of Tredgold Lake, Edition 2, 26N of Isurtuq River, Edition 1, 26-O of Nedlukseak Fiord, Edition 2, 26P of Okoa Bay, Edition 2, 27A of Home Bay, Edition 2, 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2, 27C of McBeth Fiord, Edition 2, 27D of Cape Henry Kater, Edition 1, 35-I of Cap De Nouvelle-France, Edition 2, 35K and part of 35L of Cap Wolstenholme (Saint-Louis), Edition 2, 35N and 35M of Nottingham Island, Edition 3, 35P of Macdonald Island, Edition 2, 36A of Mingo Lake, Edition 2, 36B of Andrew Gordon Bay, Edition 1, 36C and 36D of Cape Dorset, Edition 2, 36F and 36E of Cape Dorchester, Edition 2, 36G of Cory Bay, Edition 1, 36H of Bluegoose River, Edition 2, 36-I and 36J of Koukdjuak River, Edition 2, 36N of Prince Charles Island, Edition 2, 36-O of Air Force Island, Edition 2,

zx) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 109° O;

zy) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 22′ 30″ N et le 109° 15′ O;

zz) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 112° O;

zza) de là, vers l'ouest le long du 68° N jusqu'au point de départ.

ZONE DE GESTION DE LA FAUNE N/3

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16E et 16D de Hoare Bay, deuxième édition, 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 16M et 16N de Padloping Island, deuxième édition, 25E et 25F de Kangiqsujuaq, deuxième édition, 25H de Resolution Island, deuxième édition, 25-I et 15L de Loks Land, deuxième édition, 25J et 25G de Grinnell Glacier, deuxième édition, 25K de Lake Harbour, deuxième édition, 25L de Big Island, première édition, 25M de Markham Bay, première édition, 25N de Armshow River, deuxième édition, 25-O de Ward Inlet, première édition, 25P et 15M de Beekman Peninsula, troisième édition, 26A de Leybourne Islands, première édition, 26B de Chidliak Bay, première édition, 26C de Sylvia Grinnell Lake, deuxième édition, 26D de Amadjuak Lake, première édition, 26E de Amadjuak River, deuxième édition, 26F de McKeand River, deuxième édition, 26G de Irvine Inlet, deuxième édition, 26H de Abraham Bay, deuxième édition, 26-I de Pangnirtung, troisième édition, 26J de Clearwater Fiord, deuxième édition, 26K de Amittok Lake, première édition, 26L de Nettilling Lake, deuxième édition, 26M de Tredgold Lake, deuxième édition, 26N de Isurtuq River, première édition, 26-O de Nedlukseak Fiord, deuxième édition, 26P de Okoa Bay, deuxième édition, 27A de Home Bay, deuxième édition, 27B de Ekalugad Fiord, deuxième édition, 27C de McBeth Fiord, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 35-I de Cap De Nouvelle-France, deuxième édition, 35K et une partie de 35L de Cap Wolstenholme (Saint-Louis), deuxième édition, 35N et 35M de Nottingham Island, troisième édition, 35P de Macdonald Island, deuxième édition, 36A de

36P of Hantzsch Bay, Edition 2, 37A of Foley Island, Edition 2, 37B of Spicer Islands, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 1, 45H and part of 45-I, 35E, 35L of Mansel Island, Edition 2, 45J and part of 45-I of Coats Island, Edition 2, 45M of Cape Kendall, Edition 2, 45N of Bear Cove, Edition 2, 45-O of Native Bay, Edition 3, 45P of Bell Peninsula, Edition 3, 46A of Caribou Island, Edition 3, 46B of Coral Harbour, Edition 3, 46C of Boas River, Edition 2, 46D of Yellow Bluff, Edition 2, 46E of Cape Dobbs, Edition 2, 46F of White Island, Edition 2, 46G of Vansittart Island, Edition 2, 46-I and 46J of Winter Island, Edition 2, 46K of Hurd Channel, Edition 1, 46L of Repulse Bay, Edition 2, 46M of Lefroy Bay, Edition 1, 46N of Miertsching Lake, Edition 2, 46-O and 46P of Barrow River, Edition 2, 47A of Hall Lake, Edition 3, 47B of Committee Bay, Edition 3, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47D of Igloolik, Edition 2, 55D of Hyde Lake, Edition 3, 55E of Arviat, Edition 3, 55F of Dawson Inlet, Edition 3, 55J of Marble Island, Edition 2, 55K of Tavani, Edition 2, 55L of Kaminak Lake, Edition 2, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 56A of Daly Bay, Edition 2, 56B of Armit Lake, Edition 3, 56C of Tehery Lake, Edition 2, 56D of Baker Lake, Edition 2, 56E of Woodburn Lake, Edition 2, 56F of Pennington Lake, Edition 2, 56G of Wager Bay, Edition 3, 56H of Douglas Harbour, Edition 4, 56-I of Curtis Lake, Edition 2, 56J of Walker Lake, Edition 2, 56K of Laughland Lake, Edition 2, 56L of Mistake River, Edition 2, 56M of Cape Barclay, Edition 3, 56N of Darby Lake, Edition 2, 56-O of Arrowsmith River, Edition 2, 56P of Ellice Hills, Edition 2, 57A of Pelly Bay, Edition 2, 57B of Rae Strait, Edition 2, 57D of Harrison Islands, Edition 2, 65A of Edehon Lake, Edition 2, 65B of Nueltin Lake, Edition 2, 65C of Ennadai Lake, Edition 2, 65F of Ennadai, Edition 2, 65G of Watterson Lake, Edition 2, 65H of South Henik Lake, Edition 2, 65-I of Ferguson Lake, Edition 2, 65J of Tulemalu Lake, Edition 2, 65K of Kamilukuak Lake, Edition 2, 65N of Dubawnt Lake, Edition 2, 65-O Tebesjuak Lake, Edition 2, 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2, 66A of Schultz Lake, Edition 3, 66B of Aberdeen Lake, Edition 2, 66C of Beverly Lake, Edition 2, 66D of Tammarvi River, Edition 2, 66E of Jervoise River, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Mingo Lake, deuxième édition, 36B de Andrew Gordon Bay, première édition, 36C et 36D de Cape Dorset, deuxième édition, 36F et 36E de Cape Dorchester, deuxième édition, 36G de Cory Bay, première édition, 36H de Bluegoose River, deuxième édition, 36-I et 36J de Koukdjuak River, deuxième édition, 36N de Prince Charles Island, deuxième édition, 36-O de Air Force Island, deuxième édition, 36P de Hantzsch Bay, deuxième édition, 37A de Foley Island, deuxième édition, 37B de Spicer Islands, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, première édition, 45H et une partie de 45-I, 35E, 35L de Mansel Island, deuxième édition, 45J et une partie de 45-I de Coats Island, deuxième édition, 45M de Cape Kendall, deuxième édition, 45N de Bear Cove, deuxième édition, 45-O de Native Bay, troisième édition, 45P de Bell Peninsula, troisième édition, 46A de Caribou Island, troisième édition, 46B de Coral Harbour, troisième édition, 46C de Boas River, deuxième édition, 46D de Yellow Bluff, deuxième édition, 46E de Cape Dobbs, deuxième édition, 46F de White Island, deuxième édition, 46G de Vansittart Island, deuxième édition, 46-I et 46J de Winter Island, deuxième édition, 46K de Hurd Channel, première édition, 46L de Repulse Bay, deuxième édition, 46M de Lefroy Bay, première édition, 46N de Miertsching Lake, deuxième édition, 46-O et 46P de Barrow River, deuxième édition, 47A de Hall Lake, troisième édition, 47B de Committee Bay, troisième édition, 47C de Encampment Bay, deuxième édition, 47D de Igloolik, deuxième édition, 55D de Hyde Lake, troisième édition, 55E de Arviat, troisième édition, 55F de Dawson Inlet, troisième édition, 55J de Marble Island, deuxième édition, 55K de Tavani, deuxième édition, 55L de Kaminak Lake, deuxième édition, 55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 56A de Daly Bay, deuxième édition, 56B de Armit Lake, troisième édition, 56C de Tehery Lake, deuxième édition, 56D de Baker Lake, deuxième édition, 56E de Woodburn Lake, deuxième édition, 56F de Pennington Lake, deuxième édition, 56G de Wager Bay, troisième édition, 56H de Douglas Harbour, quatrième édition, 56-I de Curtis Lake, deuxième édition, 56J de Walker Lake, deuxième édition, 56K de Laughland Lake, deuxième édition, 56L de Mistake River, deuxième édition, 56M de Cape Barclay, troisième édition, 56N de Darby Lake,

Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2, 66K of Armark Lake, Edition 2, 66L of MacAlpine Lake, Edition 2, 66M of Perry River, Edition 2, 66N of Ogden Bay, Edition 3, 66-O of McLoughlin Bay, Edition 2, 66P of Sherman Basin, Edition 3, 67A of Simpson Strait, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 76G of Beechey Lake, Edition 2, 76H of Duggan Lake, Edition 3, 76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76L of Kathawachaga Lake, Edition 2, 76M of Hepburn Island, Edition 2, 76N of Arctic Sound, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 86H of Point Lake, Edition 2, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 86P of Kikerk Lake, Edition 1, 87A of Cape Krusenstern, Edition 1, 87B of Bluenose Lake, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2 and 97D of Brock River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

deuxième édition, 56-O de Arrowsmith River, deuxième édition, 56P de Ellice Hills, deuxième édition, 57A de Pelly Bay, deuxième édition, 57B de Rae Strait, deuxième édition, 57D de Harrison Islands, deuxième édition, 65A de Edehon Lake, deuxième édition, 65B de Nueltin Lake, deuxième édition, 65C de Ennadai Lake, deuxième édition, 65F de Ennadai, deuxième édition, 65G de Watterson Lake, deuxième édition, 65H de South Henik Lake, deuxième édition, 65-I de Ferguson Lake, deuxième édition, 65J de Tulemalu Lake, deuxième édition, 65K de Kamilukuak Lake, deuxième édition, 65N de Dubawnt Lake, deuxième édition, 65-O Tebesjuak Lake, deuxième édition, 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, 66A de Schultz Lake, troisième édition, 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition, 66C de Beverly Lake, deuxième édition, 66D de Tammarvi River, deuxième édition, 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H de Amer Lake, troisième édition, 66-I de Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition, 66K de Armark Lake, deuxième édition, 66L de MacAlpine Lake, deuxième édition, 66M de Perry River, deuxième édition, 66N de Ogden Bay, troisième édition, 66-O de McLoughlin Bay, deuxième édition, 66P de Sherman Basin, troisième édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition, 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 76G de Beechey Lake, deuxième édition, 76H de Duggan Lake, troisième édition, 76-I de Overby Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76L de Kathawachaga Lake, deuxième édition, 76M de Hepburn Island, deuxième édition, 76N de Arctic Sound, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition, 77A de Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 86P de Kikerk Lake, première édition, 87A de Cape Krusenstern, première édition, 87B de Bluenose Lake, deuxième édition, 87C

de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition et 97D de Brock River, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of 60° N and 102° W;

b) Commençant au point d'intersection du 60° N et du 102° O;

(c) thence north along 102° W to its intersection with 64°14′ N;

c) de là, vers le nord le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 64° 14′ N;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 64°50′ N and 109°20′ W;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 50′ N et le 109° 20′ O;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 65°30′ N and 110°40′ W;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N et le 110° 40′ O;

(f) thence west along 65°30′ N to its intersection with 112°30′ W;

f) de là, vers l'ouest le long du 65° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

(g) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and 120°40′51″ W;

g) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 120° 40′ 51″ O;

(h) thence north along 120°40′51″ W to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N;

h) de là, vers le nord le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N;

(i) thence easterly in a straight line to its intersection with approximately 69°37′ N and approximately 118°27′52″ W;

i) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 37′ N et environ le 118° 27′ 52″ O;

(j) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69°15′ N and 117° W;

j) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N et le 117° O;

(k) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 69° N and 115° W;

k) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 115° O;

(l) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°45′ N and 114° W;

l) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N et le 114° O;

(m) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 113°30′ W;

m) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 113° 30′ O;

(n) thence south along 113°30′ W to its intersection with 68° N;

(o) thence east along 68° N to its intersection with 112° W;

(p) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°22′30″ N and 109°15′ W;

(q) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68° N and 109° W;

(r) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°05′ N and 108° W;

(s) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 107° W;

(t) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°30′ N and 106° W;

(u) thence east along 68°30′ N to its intersection with 105°30′ W;

(v) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°15′ N and 104° W;

(w) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68° N and 100° W;

(x) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 68°40′ N and 99° W;

(y) thence easterly and southerly following the mid-channel line of Simpson Strait to its intersection with 68°20′ N and 95°45′ W;

(z) thence easterly in a straight line to its intersection with 68°25′ N and 92° W;

(za) thence easterly in a straight line to its intersection with 68°30′ N and 90°15′ W;

(zb) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69° N and 90° W;

(zc) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°55′ N and 89° W;

n) de là, vers sud le long du 113° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

o) de là, vers l'est le long du 68° N jusqu'à son intersection avec le 112° O;

p) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 22′ 30″ N et le 109° 15′ O;

q) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 109° O;

r) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 05′ N et le 108° O;

s) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 107° O;

t) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 30′ N et le 106° O;

u) de là, vers l'est le long du 68° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 105° 30′ O;

v) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 15′ N et le 104° O;

w) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 100° O;

x) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 40′ N et le 99° O;

y) de là, vers l'est et le sud en suivant la ligne médiane du détroit de Simpson jusqu'à son intersection avec le 68° 20′ N et le 95° 45′ O;

z) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N et le 92° O;

za) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 30′ N et le 90° 15′ O;

zb) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 90° O;

zc) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 55′ N et le 89° O;

(zd) thence east along 69°55′ N to its intersection with 84° W;

(ze) thence southeasterly following the mid-channel line of Fury and Hecla Strait and the mid-channel line between Liddon Island and Ormonde Island to its intersection with 69°42′ N and 82°30′ W;

(zf) thence east along 69°42′ N to its intersection with 81°30′ W;

(zg) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 68°45′ N and 80° W;

(zh) thence east along 68°45′ N to its intersection with 77°30′ W;

(zi) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69° N and 77° W;

(zj) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the northeast shore of Ikpik Bay and the south bank of the Ikpik River;

(zk) thence northeasterly following the south bank of the Ikpik River to its intersection with the south shore of Lake Gillian;

(zl) thence northeasterly following the south shore of Lake Gillian to its intersection with the south bank of the Macdonald River;

(zm) thence easterly following the south bank of the Macdonald River to its intersection with the base of the south edge of the Barnes Ice Cap at approximately 69°40′ N and approximately 73°22′09″ W;

(zn) thence easterly following the base of the south edge of the Barnes Ice Cap to its intersection with the south shore of Generator Lake at approximately 69°33′25″ N and approximately 71°57′12″ W;

(zo) thence easterly following the south shore of Generator Lake to its intersection with the south bank of the Clyde River;

(zp) thence easterly following the south bank of

zd) de là, vers l'est le long du 69° 55′ N jusqu'à son intersection avec le 84° O;

ze) de là, vers le sud-est en suivant la ligne médiane du détroit de Fury and Hecla et la ligne médiane du chenal entre l'île Liddon et l'île Ormonde jusqu'à son intersection avec le 69° 42′ N et le 82° 30′ O;

zf) de là, vers l'est le long du 69° 42′ N jusqu'à son intersection avec le 81° 30′ O;

zg) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N et le 80° O;

zh) de là, vers l'est le long du 68° 45′ N jusqu'à son intersection avec le 77° 30′ O;

zi) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° N et le 77° O;

zj) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord-est de la baie Ikpik et la rive sud de la rivière Ikpik;

zk) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud de la rivière Ikpik jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Gillian;

zl) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud du lac Gillian jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Macdonald;

zm) de là, vers l'est en suivant la rive sud de la rivière Macdonald jusqu'à son intersection avec la base du bord sud de la calotte glaciaire Barnes à environ 69° 40′ N et environ 73° 22′ 09″ O;

zn) de là, vers l'est en suivant la base du bord sud de la calotte glaciaire Barnes jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Generator à environ 69° 33′ 25″ N et environ 71° 57′ 12″ O;

zo) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac Generator jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Clyde;

zp) de là, vers l'est en suivant la rive sud de la

the Clyde River to its intersection with approximately 69°33′23″ N and 71°30′ W;

(zq) thence easterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the western extremity of McBeth Fiord at approximately 69°32′30″ N and approximately 70°03′51″ W;

(zr) thence easterly following the low tide mark of McBeth Fiord and the north coast of Henry Kater Peninsula to its intersection with approximately 69°28′10″ N and 67°15′ W;

(zs) thence northeasterly in a straight line to its intersection with the boundary of the territorial sea of Canada at 69°30′ N and approximately 66°42′30″ W;

(zt) thence southerly following the the boundary of the territorial sea of Canada off the eastern coast of Baffin Island passing through the following points:

1) 69°16′ N and 66°29′ W,
2) 69°12′20″ N and 66°28′20″ W,
3) 68°31′40″ N and 66°33′ W,
4) 68°08′40″ N and 65°29′30″ W,
5) 68°02′20″ N and 64°57′30″ W,
6) 67°58′40″ N and 64°44′ W,
7) 67°39′12″ N and 63°56′ W,
8) 67°20′24″ N and 63°05′30″ W,
9) 67°13′40″ N and 62°27′30″ W,
10) 67°07′20″ N and 62°05′30″ W,
11) 66°56′05″ N and 61°42′ W,
12) 66°46′ N and 61°26′ W,
13) 66°36′12″ N and 61°15′30″ W,
14) 66°20′36″ N and 61°28′ W,
15) 66°00′05″ N and 61°57′ W,
16) 65°40′06″ N and 62°06′30″ W,
17) 65°37′30″ N and 62°08′30″ W,
18) 65°16′30″ N and 62°56′ W,
19) 64°52′06″ N and 63°15′30″ W,
20) 64°18′40″ N and 64°29′30″ W,
21) 64°02′20″ N and 64°14′30″ W,
22) 63°54′50″ N and 64°08′ W,
23) 63°37′50″ N and 63°55′ W,
24) 63°25′15″ N and 63°53′ W,
25) 62°56′24″ N and 63°41′ W,
26) 62°55′10″ N and 63°41′30″ W,
27) 62°46′ N and 63°45′ W,
28) 62°31′12″ N and 64°05′ W,
29) 62°16′24″ N and 64°26′40″ W,

rivière Clyde jusqu'à son intersection avec environ le 69° 33′ 23″ N et le 71° 30′ O;

zq) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'extrémité ouest du fiord McBeth à environ 69° 32′ 30″ N et environ 70° 03′ 51″ O;

zr) de là, vers l'est en suivant la laisse de basse mer du fiord McBeth et la côte nord de la péninsule Henry Kater jusqu'à son intersection avec environ le 69° 28′ 10″ N et le 67° 15′ O;

zs) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la limite de la mer territoriale du Canada à 69° 30′ N et environ 66° 42′ 30″ O;

zt) de là, vers le sud en suivant la limite de la mer territoriale du Canada au large de la côte est de l'île de Baffin passant par les points suivants :

1) 69° 16′ N et 66° 29′ O,
2) 69° 12′ 20″ N et 66° 28′ 20″ O,
3) 68° 31′ 40″ N et 66° 33′ O,
4) 68° 08′ 40″ N et 65° 29′ 30″ O,
5) 68° 02′ 20″ N et 64° 57′ 30″ O,
6) 67° 58′ 40″ N et 64° 44′ O,
7) 67° 39′ 12″ N et 63° 56′ O,
8) 67° 20′ 24″ N et 63° 05′ 30″ O,
9) 67° 13′ 40″ N et 62° 27′ 30″ O,
10) 67° 07′ 20″ N et 62° 05′ 30″ O,
11) 66° 56′ 05″ N et 61° 42′ O,
12) 66° 46′ N et 61° 26′ O,
13) 66° 36′ 12″ N et 61° 15′ 30″ O,
14) 66° 20′ 36″ N et 61° 28′ O,
15) 66° 00′ 05″ N et 61° 57′ O,
16) 65° 40′ 06″ N et 62° 06′ 30″ O,
17) 65° 37′ 30″ N et 62° 08′ 30″ O,
18) 65° 16′ 30″ N et 62° 56′ O,
19) 64° 52′ 06″ N et 63° 15′ 30″ O,
20) 64° 18′ 40″ N et 64° 29′ 30″ O,
21) 64° 02′ 20″ N et 64° 14′ 30″ O,
22) 63° 54′ 50″ N et 64° 08′ O,
23) 63° 37′ 50″ N et 63° 55′ O,
24) 63° 25′ 15″ N et 63° 53′ O,
25) 62° 56′ 24″ N et 63° 41′ O,
26) 62° 55′ 10″ N et 63° 41′ 30″ O,
27) 62° 46′ N et 63° 45′ O,
28) 62° 31′ 12″ N et 64° 05′ O,
29) 62° 16′ 24″ N et 64° 26′ 40″ O,

30) 61°48′10″ N and 64°44′ W,
31) 61°37′50″ N and 64°36′30″ W,
32) 61°31′20″ N and 64°33′15″ W,
33) 61°19′ N and 64°46′30″ W

to its intersection with a point on the boundary of the territorial sea of Canada at 61° N and approximately 64°40′ W;

(zu) thence west along 61° N to its intersection with 64°55′ W;

(zv) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 61°38′ N and 69° W;

(zw) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°15′ N and 74° W;

(zx) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°25′ N and 76°10′ W;

(zy) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63°12′ N and 77° W;

(zz) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 63° N and 77°40′ W;

(zza) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62°30′ N and 80° W;

(zzb) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 62° N and 80°45′ W;

(zzc) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 61°55′ N and 83°40′ W;

(zzd) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°20′ N and 87° W;

(zze) thence west along 63°20′ N to its intersection with 89° W;

(zzf) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 60° N and 93°22′ W;

(zzg) thence west along 60° N to the point of commencement;

30) 61° 48′ 10″ N et 64° 44′ O,
31) 61° 37′ 50″ N et 64° 36′ 30″ O,
32) 61° 31′ 20″ N et 64° 33′ 15″ O,
33) 61° 19′ N et 64° 46′ 30″ O

jusqu'à son intersection avec un point sur la limite de la mer territoriale du Canada à 61° N et environ 64° 40′ O;

zu) de là, vers l'ouest le long du 61° N jusqu'à son intersection avec le 64° 55′ O;

zv) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 38′ N et le 69° O;

zw) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 15′ N et le 74° O;

zx) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 25′ N et le 76° 10′ O;

zy) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 12′ N et le 77° O;

zz) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° N et le 77° 40′ O;

zza) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° 30′ N et le 80° O;

zzb) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 62° N et le 80° 45′ O;

zzc) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 55′ N et le 83° 40′ O;

zzd) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 20′ N et le 87° O;

zze) de là, vers l'ouest le long du 63° 20′ N jusqu'à son intersection avec le 89° O;

zzf) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 60° N et le 93° 22′ O;

zzg) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'au point de départ;

(zzh) excluding therefrom the parcel of land contained within the Auyuittuq National Park Reserve.

WILDLIFE ACT
R-107-98
1998-07-24

WILDLIFE PRESERVES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Preserves Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-18, are amended by repealing the Schedule and by substituting the Schedule as set out in the schedule to these regulations.

2. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

JAMES BAY PRESERVE M/WP/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 32M of Fort-Rupert, Edition 2, 33D of Eastmain, Edition 1(B), 33E of Rivière Au Castor, Edition 5, 33L of Pointe Louis-XIV, Edition 2, 42P of Moosonee, Edition 2, 43A of Fort Albany, Edition 2, 43B of Kapiskau River, Edition 2, 43G of Ekwan River, Edition 2, 43H of Akimiski Island North, Edition 1, 43J of Lakitusaki River, Edition 2 and 43-O of Cape Henrietta Maria, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark of the most northerly extremity of Cape Henrietta

zzh) en excluant la partie située dans les limites du parc national Auyuittuq.

LOI SUR LA FAUNE
R-107-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES RÉSERVES FAUNIQUES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les réserves faunique*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-18, est modifié par abrogation de l'annexe et par substitution de l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

ANNEXE

RÉSERVE DE LA BAIE JAMES M/WP/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 32M de Fort-Rupert, deuxième édition, 33D d'Eastmain, première édition (B), 33E de Rivière Au Castor, cinquième édition, 33L de Pointe Louis-XIV, deuxième édition, 42P de Moosonee, deuxième édition, 43A de Fort Albany, deuxième édition, 43B de Kapiskau River, deuxième édition, 43G d'Ekwan River, deuxième édition, 43H d'Akimiski Island North, première édition, 43J de Lakitusaki River, deuxième édition et 43-O de Cape Henrietta Maria, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer à l'extrémité nord du cap Henrietta Maria à

Maria at approximately 55°09′35″ N and approximately 82°20′45″ W;

(c) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the most westerly extremity of Cape Jones at approximately 54°37′25″ N and approximately 79°45′30″ W;

(d) thence southerly, westerly and northerly following the low tide mark of James Bay to the point of commencement;

(e) excluding therefrom the parcel of land enclosed within the Twin Islands Wildlife Sanctuary.

NORAH WILLIS MICHENER TERRITORIAL PARK GAME PRESERVE D/WP/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 95C/14, Edition 1 and 95C/15 of Dendale Lake, Edition 1, produced at a scale of 1:50,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a peak (approximate elevation 1,554.48m) on the Northwest Territories and Yukon border at approximately 60°51′20″ N and approximately 124°58′30″ W;

(c) thence southerly and westerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with a peak (approximate elevation 1,493.52m) at approximately 60°50′20″ N and approximately 125°05′20″ W;

(d) thence easterly in a straight line to the point of commencement.

PEEL RIVER PRESERVE G/WP/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 106F of Snake River, Edition 2, 106J of Ontaratue River, Edition 2, 106K of Martin House, Edition 3, 106L of Trail River, Edition 2, 106M of Fort McPherson, Edition 2 and 106N of Arctic Red River, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the

environ 55° 09′ 35″ N et environ 82° 20′ 45″ O;

c) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de l'extrémité ouest du cap Jones à environ 54° 37′ 25″ N et environ 79° 45′ 30″ O;

d) de là, vers le sud, l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer de la baie James jusqu'au point de départ;

e) en excluant la partie située dans les limites du refuge faunique de Twin Islands.

RÉSERVE FAUNIQUE DU PARC TERRITORIAL DE NORAH WILLIS MICHENER D/WP/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 95C/14, première édition et 95C/15 de Dendale Lake, première édition, établies selon une échelle de 1/50 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un pic (élévation approximative de 1 554,48 m) sur la frontière entre le territoire du Yukon et les Territoires du Nord-Ouest à environ 60° 51′ 20″ N et environ 124° 58′ 30″ O;

c) de là, vers le sud et l'ouest en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le territoire du Yukon jusqu'à son intersection avec un pic (élévation approximative de 1 493,52 m) à environ 60° 50′ 20″ N et environ 125° 05′ 20″ O;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'au point de départ.

RÉSERVE DE PEEL RIVER G/WP/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 106F de Snake River, deuxième édition, 106J d'Ontaratue River, deuxième édition, 106K de Martin House, troisième édition, 106L de Trail River, deuxième édition, 106M de Fort McPherson, deuxième édition et 106N

Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the Northwest Territories and Yukon border at 66°N and approximately 132°32′ W;

(c) thence westerly and northerly following the Northwest Territories and Yukon border to its intersection with 67° N and approximately 133°49′ W;

(d) thence west along 67° N to its intersection with the east bank of the main channel of the Peel River at approximately 134°58′40″ W;

(e) thence northerly following the east bank of the main channel of the Peel River to its intersection with the west bank of the Mackenzie River at approximately 67°41′45″ N and approximately 134°31′ W;

(f) thence southeasterly following the west bank of the Mackenzie River to its intersection with the west bank of the Arctic Red River at approximately 67°26′50″ N and approximately 133°45′ W;

(g) thence southeasterly following the west bank of the Arctic Red River to its intersection with 66° N and approximately 131°46′10″ W;

(h) thence west along 66° N to the point of commencement.

WILDLIFE ACT
R-108-98
1998-07-24

WILDLIFE REGIONS REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, makes the *Wildlife Regions Regulations*.

d'Arctic Red River, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le territoire du Yukon à 66° N et environ 132° 32′ O;

c) de là, vers l'ouest et le nord en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et le territoire du Yukon jusqu'à son intersection avec le 67° N et environ le 133° 49′ O;

d) de là, vers l'ouest le long du 67° N jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal principal de la rivière Peel à environ 134° 58′ 40″ O;

e) de là, vers le nord en suivant la rive est du chenal principal de la rivière Peel jusqu'à son intersection avec la rive ouest du fleuve Mackenzie à environ 67° 41′ 45″ N et environ 134° 31′ O;

f) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest du fleuve Mackenzie jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Arctic Red à environ 67° 26′ 50″ N et environ 133° 45′ O;

g) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest de la rivière Arctic Red jusqu'à son intersection avec le 66° N et environ le 131° 46′ 10″ O;

h) de là, vers l'ouest le long du 66° N jusqu'au point de départ.

LOI SUR LA FAUNE
R-108-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES RÉGIONS FAUNIQUES

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les régions fauniques.*

1. The wildlife regions shall be delimited in accordance with the descriptions in the Schedule and shall be known by the names respectively assigned to them.

2. The *Wildlife Region A Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-19, are repealed.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

In this Schedule,

"Auyuittuq National Park Reserve" means all that land in the Northwest Territories set aside by instrument numbered SOR/76-256 on April 9, 1976 as a reserve for a National Park of Canada and more particularly described in Part II of Schedule V to *An Act to Amend the National Parks Act*, S.C. 1974,c.11; (*réserve de parc national Auyuittuq*)

"Ellesmere Island National Park Reserve" means those tides and those lands set aside as a reserve for a National Park on Ellesmere Island in the Northwest Territories and more particularly described in Schedule III to the *National Parks Act*, S.C. 1988,c.48; (*réserve de parc national de l'île d'Ellesmere*)

"Polar Bear Pass National Wildlife Area" means all that land in the Northwest Territories set aside as a national wildlife area and more particularly described in the *Wildlife Area Regulations*, C.R.C. 1978,c.1609. (*réserve nationale de faune de Polar Bear Pass*)

WILDLIFE REGION I/WR/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 78B of Wynniatt Bay, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition

1. Les régions fauniques sont délimitées en conformité avec les descriptions contenues à l'annexe et sont désignées sous le nom respectif qui leur est attribué.

2. Le *Règlement sur la région faunique A*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-19, est abrogé.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

«réserve de parc national Auyuittuq» L'ensemble des terres situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part par le texte réglementaire n° DORS/76-256, le 9 avril 1976, à titre de réserve pour un parc national du Canada, et décrites plus précisément dans la partie II de l'annexe V de la *Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux*, S.C. 1974, ch. 11. (*Auyuittuq National Park Reserve*)

«réserve du parc national de l'île d'Ellesmere» Les mers et les terres mises à part à titre de réserve pour un parc national sur l'île d'Ellesmere dans les Territoires du Nord-Ouest, et plus précisément décrites dans l'annexe III de la *Loi sur les parcs nationaux*, L.C. 1988, ch. 48. (*Ellesmere Island National Park Reserve*)

«réserve nationale de faune de Polar Bear Pass» L'ensemble des terres, situées dans les Territoires du Nord-Ouest, mises à part à titre de réserve nationale de la faune, et décrites plus précisément dans le *Règlement sur les réserves de la faune*, C.R.C., 1978, ch. 1609. (*Polar Bear Pass National Wildlife Area*)

RÉGION FAUNIQUE I/WR/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 78B de Wynniatt Bay, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 79B de

1, 86K of Sloan River, Edition 3, 86L of Takaatcho River, Edition 2, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 87E of Prince Albert Sound, Edition 1, 87F of Holman Island, Edition 2, 87G of Walker Bay, Edition 1, 87H of Saneraun Hills, Edition 1, 88A of Richard Collinson Inlet, Edition 1, 88B of Deans Dundas Bay, Edition 2, 88C of White Sand Creek, Edition 2, 88D of Peel Point, Edition 2, 88E of Dundas Peninsula, Edition 2, 88F of Mercy Bay, Edition 2, 88G of Eglinton Island, Edition 1, 88H of Murray Inlet, Edition 2, 89A of Emerald Isle, Edition 1, 89B of Intrepid Inlet, Edition 1, 89C and 99D of Satellite Bay, Edition 2, 89D of Ballantyne Strait, Edition 1, 89E of Jenness Island, Edition 1, 96-O of Horton Lake, Edition 3, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2, 97B of Simpson Lake, Edition 2, 97C of Franklin Bay, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 97F of Malloch Hill, Edition 3, 97G of Sachs Harbour, Edition 2, 97H of De Salis Bay, Edition 2, 98A of Jesse Harbour, Edition 2, 98B of Lennie River, Edition 2, 98D and 98C of Bernard River, Edition 2, 98E of Cape M'Clure, Edition 1, 98F of Gore Islands, Edition 1, 98H of Dyer Bay, Edition 1, 99A of Hardinge Bay, Edition 1, 107A of Crossley Lakes, Edition 3, 107B of Aklavik, Edition 2, 107C of Mackenzie Delta, Edition 2, 107D of Stanton, Edition 2, 107E of Cape Dalhousie, Edition 2, 117A of Blow River, Edition 2 and 117D of Herschel Island, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 69° N and 136°27′10″ W;

(c) thence north along 136°27′10″ W to its intersection with 69°15′ N;

Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86L de Takaatcho River, deuxième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 87E de Prince Albert Sound, première édition, 87F de Holman Island, deuxième édition, 87G de Walker Bay, première édition, 87H de Saneraun Hills, première édition, 88A de Richard Collinson Inlet, première édition, 88B de Deans Dundas Bay, deuxième édition, 88C de White Sand Creek, deuxième édition, 88D de Peel Point, deuxième édition, 88E de Dundas Peninsula, deuxième édition, 88F de Mercy Bay, deuxième édition, 88G de Eglinton Island, première édition, 88H de Murray Inlet, deuxième édition, 89A de Emerald Isle, première édition, 89B de Intrepid Inlet, première édition, 89C et 99D de Satellite Bay, deuxième édition, 89D de Ballantyne Strait, première édition, 89E de Jenness Island, première édition, 96-O de Horton Lake, troisième édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97B de Simpson Lake, deuxième édition, 97C de Franklin Bay, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 97F de Malloch Hill, troisième édition, 97G de Sachs Harbour, deuxième édition, 97H de De Salis Bay, deuxième édition, 98A de Jesse Harbour, deuxième édition, 98B de Lennie River, deuxième édition, 98D et 98C de Bernard River, deuxième édition, 98E de Cape M'Clure, première édition, 98F de Gore Islands, première édition, 98H de Dyer Bay, première édition, 99A de Hardinge Bay, première édition, 107A de Crossley Lakes, troisième édition, 107B de Aklavik, deuxième édition, 107C de Mackenzie Delta, deuxième édition, 107D de Stanton, deuxième édition, 107E de Cape Dalhousie, deuxième édition, 117A de Blow River, deuxième édition et 117D de Herschel Island, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 69° N et du 136° 27′ 10″ O;

c) de là, vers le nord le long du 136° 27′ 10″ O jusqu'à son intersection avec le 69° 15′ N;

(d) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°50′ N and 135° W;

(e) thence east along 69°50′ N to its intersection with 133°42′ W;

(f) thence south along 133°42′ W to its intersection with 69°35′ N;

(g) thence east along 69°35′ N to its intersection with 133°10′ W;

(h) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 69°45′ N and 132°30′ W;

(i) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°30′ N and 129°30′ W;

(j) thence northeasterly in a straight line to its intersection with 70°45′ N and 128° W;

(k) thence north along 128° W to its intersection with 80° N;

(l) thence east along 80° N to its intersection with 110° W;

(m) thence south along 110° W to its intersection with 70° N;

(n) thence west along 70° N to its intersection with 112°30′ W;

(o) thence south along 112°30′ W to its intersection with the north shore of Quunnguq Lake;

(p) thence easterly, southerly and westerly following the north, east and south shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°39′ W;

(q) thence south along 112°39′ W to its intersection with 69°50′ N;

(r) thence west along 69°50′ N to its intersection 112°53′ W;

(s) thence north along 112°53′ W to its intersection with 70° N;

d) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N et le 135° O;

e) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 42′ O;

f) de là, vers le sud le long du 133° 42′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 35′ N;

g) de là, vers l'est le long du 69° 35′ N jusqu'à son intersection avec le 133° 10′ O;

h) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 45′ N et le 132° 30′ O;

i) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 30′ N et le 129° 30′ O;

j) de là, vers le nord-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° 45′ N et le 128° O;

k) de là, vers le nord le long du 128° O jusqu'à son intersection avec le 80° N;

l) de là, vers l'est le long du 80° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

m) de là, vers le sud le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

n) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

o) de là, vers le sud le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec la rive nord du lac Quunnguq;

p) de là, vers l'est, sud et l'ouest en suivant les rives nord, est et sud du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

q) de là, vers le sud le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

r) de là, vers l'ouest le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

s) de là, vers le nord le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

(t) thence west along 70° N to its intersection with 117°07′ W;

(u) thence southerly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(v) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River at approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(w) thence westerly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(x) thence westerly in a straight line to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N and 120°40′51″ W;

(y) thence south along 120°40′51″ W to its intersection with 68° N;

(z) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 66°57′ N and 116°50′45″ W;

(za) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 66°40′ N and 118° W;

(zb) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 67°15′ N and 118°15′ W;

(zc) thence west along 67°15′ N to its intersection with 122°50′ W;

(zd) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68° N and 123°10′ W;

(ze) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°25′ N and 123°35′ W;

(zf) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°20′ N and 124°30′ W;

t) de là, vers l'ouest le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 117° 07′ O;

u) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

v) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk à environ 69° 38′ N et environ 116° 37′ 45″ O;

w) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

x) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N et 120° 40′ 51″ O;

y) de là, vers le sud le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec le 68° N;

z) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 57′ N et le 116° 50′ 45″ O;

za) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 66° 40′ N et le 118° O;

zb) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 67° 15′ N et le 118° 15′ O;

zc) de là, vers l'ouest le long du 67° 15′ N jusqu'à son intersection avec le 122° 50′ O;

zd) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° N et le 123° 10′ O;

ze) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 25′ N et le 123° 35′ O;

zf) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 20′ N et le 124° 30′ O;

(zg) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 68°45′ N and 126°20′ W;

(zh) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 69°03′ N and 127° W;

(zi) thence west along 69°03′ N to its intersection with 130°15′ W;

(zj) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 69°20′ N and 130°50′ W;

(zk) thence southwesterly in a straight line to its intersection with 68°20′ N and 133°05′ W;

(zl) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east bank of the East channel of the Mackenzie River at 69° N and approximately 134°37′30″ W;

(zm) thence west along 69° N to the point of commencement.

WILDLIFE REGION N/WR/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 16E and 16D of Hoare Bay, Edition 2, 16L and 16K of Cape Dyer, Edition 2, 16M and 16N of Padloping Island, Edition 2, 24-I of Riviere Koroc, Edition 1(B), 24J of Lac Ralleau, Edition 2, 24K of Kuujjuaq, Edition 3, 24N of Hopes Advance Bay, Edition 2, 24P and 24-O of Pointe Le Droit, Edition 1(B), 25A of Grenfell Sound, Edition 2, 25C and 25B of Akpatok Island, Edition 2, 25D of Riviere Arnaud (Payne), Edition 2, 25E and 25F of Kangiqsujuaq, Edition 2, 25H of Resolution Island, Edition 2, 25-I and 15L of Loks Land, Edition 2, 25J and 25G of Grinnell Glacier, Edition 2, 25K of Lake Harbour, Edition 2, 25L of Big Island, Edition 1, 25M of Markham Bay, Edition 1, 25N of Armshow River, Edition 2, 25-O of Ward Inlet, Edition 1, 25P and 15M of Beekman Peninsula, Edition 3, 26A of Leybourne Islands, Edition 1, 26B of Chidliak Bay, Edition 1, 26C of Sylvia Grinnell Lake, Edition 2, 26D of Amadjuak Lake, Edition 1, 26E of Amadjuak River, Edition 2, 26F of McKeand River, Edition 2, 26G of Irvine Inlet,

zg) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 45′ N et le 126° 20′ O;

zh) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 03′ N et le 127° O;

zi) de là, vers l'ouest le long du 69° 03′ N jusqu'à son intersection avec le 130° 15′ O;

zj) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 69° 20′ N et le 130° 50′ O;

zk) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 68° 20′ N et le 133° 05′ O;

zl) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du chenal East du fleuve Mackenzie à 69° N et environ 134° 37′ 30″ O;

zm) de là, vers l'ouest le long du 69° N jusqu'au point de départ.

RÉGION FAUNIQUE N/WR/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 16E et 16D de Hoare Bay, deuxième édition, 16L et 16K de Cape Dyer, deuxième édition, 16M et 16N de Padloping Island, deuxième édition, 24-I de Rivière Koroc, première édition(B), 24J de Lac Ralleau, deuxième édition, 24K de Kuujjuaq, troisième édition, 24N de Hopes Advance Bay, deuxième édition, 24P et 24-O de Pointe Le Droit, première édition(B), 25A de Grenfell Sound, deuxième édition, 25C et 25B de Akpatok Island, deuxième édition, 25D de Rivière Arnaud (Payne), deuxième édition, 25E et 25F de Kangiqsujuaq, deuxième édition, 25H de Resolution Island, deuxième édition, 25-I et 15L de Loks Land, deuxième édition, 25J et 25G de Grinnell Glacier, deuxième édition, 25K de Lake Harbour, deuxième édition, 25L de Big Island, première édition, 25M de Markham Bay, première édition, 25N de Armshow River, deuxième édition, 25-O de Ward Inlet, première édition, 25P et 15M de Beekman Peninsula, troisième édition, 26A de Leybourne Islands, première

Edition 2, 26H of Abraham Bay, Edition 2, 26-I of Pangnirtung, Edition 3, 26J of Clearwater Fiord, Edition 2, 26K of Amittok Lake, Edition 1, 26L of Nettilling Lake, Edition 2, 26M of Tredgold Lake, Edition 2, 26N of Isurtuq River, Edition 1, 26-O of Nedlukseak Fiord, Edition 2, 26P of Okoa Bay, Edition 2, 27A of Home Bay, Edition 2, 27B of Ekalugad Fiord, Edition 2, 27C of McBeth Fiord, Edition 2, 27D of Cape Henry Kater, Edition 1, 27E of Cape Hewett, Edition 2, 27F of Clyde Inlet, Edition 2, 27G of Scott Inlet, Edition 2, 32M of Fort-Rupert, Edition 2, 33D of Eastmain, Edition 1(B), 33E of Riviere Au Castor, Edition 5, 33L of Pointe Louis-XIV, Edition 2, 33M and 43P of Snape Island, Edition 1(B), 33N of Poste-De-La-Baleine, Edition 4, 34C of Lac Guillaume-Delisle, Edition 4, 34D and 44A of Belcher Islands North, Edition 2, 34E of King George Islands, Edition 1, 34F of Broughton Island, Edition 3, 34K of Riviere Innuksuac, Edition 2, 34L of Inukjuak, Edition 2(B), 34N and part of 34M of Kogaluk Bay, Edition 3, 35C and 35D of Povungnituk, Edition 2, 35F and part of 35E of Kovik Bay, Edition 2, 35H of Cratere Du Nouveau-Quebec, Edition 3, 35-I of Cap De Nouvelle-France, Edition 2, 35J of Salluit, Edition 3, 35K and part of 35L of Cap Wolstenholme (Saint-Louis), Edition 2, 35N and 35M of Nottingham Island, Edition 3, 35P of Macdonald Island, Edition 2, 36A of Mingo Lake, Edition 2, 36B of Andrew Gordon Bay, Edition 1, 36C and 36D of Cape Dorset, Edition 2, 36F and 36E of Cape Dorchester, Edition 2, 36G of Cory Bay, Edition 1, 36H of Bluegoose River, Edition 2, 36-I and 36J of Koukdjuak River, Edition 2, 36N of Prince Charles Island, Edition 2, 36-O of Air Force Island, Edition 2, 36P of Hantzsch Bay, Edition 2, 37A of Foley Island, Edition 2, 37B of Spicer Islands, Edition 2, 37C of Koch Island, Edition 2, 37D of Lake Gillian, Edition 1, 37E of Conn Lake, Edition 2, 37F of Steensby Inlet, Edition 1, 37G of Icebound Lakes, Edition 1, 37H of Buchan Gulf, Edition 1, 38A of Nova Zembla Island, Edition 1, 38B of Pond Inlet, Edition 1, 38C of Bylot Island, Edition 3, 39B of Clarence Head, Edition 2, 39C and part of 39D of Talbot Inlet, Edition 2, 39F and 39E of Ekblaw Glacier, Edition 3, 39G of Sawyer Bay, Edition 2, 39H and 29G of Dobbin Bay, Edition 3, 42P of Moosonee, Edition 2, 43A of Fort Albany, Edition 2, 43B of Kapiskau River, Edition 2, 43G of Ekwan River, Edition 2, 43H of Akimiski Island North, Edition 1, 43J of Lakitusaki River, Edition 2, 43M of Fort Severn, Edition 2, 43N of Winisk, Edition 2, 43-O of

édition, 26B de Chidliak Bay, première édition, 26C de Sylvia Grinnell Lake, deuxième édition, 26D de Amadjuak Lake, première édition, 26E de Amadjuak River, deuxième édition, 26F de McKeand River, deuxième édition, 26G de Irvine Inlet, deuxième édition, 26H de Abraham Bay, deuxième édition, 26-I de Pangnirtung, troisième édition, 26J de Clearwater Fiord, deuxième édition, 26K de Amittok Lake, première édition, 26L de Nettilling Lake, deuxième édition, 26M de Tredgold Lake, deuxième édition, 26N de Isurtuq River, première édition, 26-O de Nedlukseak Fiord, deuxième édition, 26P de Okoa Bay, deuxième édition, 27A de Home Bay, deuxième édition, 27B de Ekalugad Fiord, deuxième édition, 27C de McBeth Fiord, deuxième édition, 27D de Cape Henry Kater, première édition, 27E de Cape Hewett, deuxième édition, 27F de Clyde Inlet, deuxième édition, 27G de Scott Inlet, deuxième édition, 32M de Fort-Rupert, deuxième édition, 33D de Eastmain, première édition(B), 33E de Rivière Au Castor, cinquième édition, 33L de Pointe Louis-XIV, deuxième édition, 33M et 43P de Snape Island, première édition(B), 33N de Poste-De-La-Baleine, quatrième édition, 34C de Lac Guillaume-Delisle, quatrième édition, 34D et 44A de Belcher Islands North, deuxième édition, 34E de King George Islands, première édition, 34F de Broughton Island, troisième édition, 34K de Rivière Innuksuac, deuxième édition, 34L de Inukjuak, deuxième édition(B), 34N et une partie de 34M de Kogaluk Bay, troisième édition, 35C et 35D de Povungnituk, deuxième édition, 35F et une partie de 35E de Kovik Bay, deuxième édition, 35H de Cratère Du Nouveau-Québec, troisième édition, 35-I de Cap De Nouvelle-France, deuxième édition, 35J de Salluit, troisième édition, 35K et une partie de 35L de Cap Wolstenholme (Saint-Louis), deuxième édition, 35N et 35M de Nottingham Island, troisième édition, 35P de Macdonald Island, deuxième édition, 36A de Mingo Lake, deuxième édition, 36B de Andrew Gordon Bay, première édition, 36C et 36D de Cape Dorset, deuxième édition, 36F et 36E de Cape Dorchester, deuxième édition, 36G de Cory Bay, première édition, 36H de Bluegoose River, deuxième édition, 36-I et 36J de Koukdjuak River, deuxième édition, 36N de Prince Charles Island, deuxième édition, 36-O de Air Force Island, deuxième édition, 36P de Hantzsch Bay, deuxième édition, 37A de Foley Island, deuxième édition, 37B de Spicer Islands, deuxième édition, 37C de Koch Island, deuxième édition, 37D de Lake Gillian, première édition, 37E de

Cape Henrietta Maria, Edition 2, 44-I of Farmer Island, Edition 1, 44P and part of 34M of Ottawa Islands, Edition 1, 45H and part of 45-I, 35E, 35L of Mansel Island, Edition 2, 45J and part of 45-I of Coats Island, Edition 2, 45M of Cape Kendall, Edition 2, 45N of Bear Cove, Edition 2, 45-O of Native Bay, Edition 3, 45P of Bell Peninsula, Edition 3, 46A of Caribou Island, Edition 3, 46B of Coral Harbour, Edition 3, 46C of Boas River, Edition 2, 46D of Yellow Bluff, Edition 2, 46E of Cape Dobbs, Edition 2, 46F of White Island, Edition 2, 46G of Vansittart Island, Edition 2, 46-I and J of Winter Island, Edition 2, 46K of Hurd Channel, Edition 1, 46L of Repulse Bay, Edition 2, 46M of Lefroy Bay, Edition 1, 46N of Miertsching Lake, Edition 2, 46-O and P of Barrow River, Edition 2, 47A of Hall Lake, Edition 3, 47B of Committee Bay, Edition 3, 47C of Encampment Bay, Edition 2, 47D of Igloolik, Edition 2, 47E of Erichsen Lake, Edition 2, 47F of Agu Bay, Edition 1, 47G of Berlinguet Inlet, Edition 2, 47H of Phillips Creek, Edition 2, 48A of Milne Inlet, Edition 1, 48B of Moffet Inlet, Edition 1, 48C of Arctic Bay, Edition 2, 48D of Navy Board Inlet, Edition 3, 48E and 38F of Dundas Harbour, Edition 2, 48F of Powell Inlet, Edition 2, 48G of Bear Bay East, Edition 2, 48H and 38G of Lady Ann Strait, Edition 1, 49A of Craig Harbour, Edition 2, 49B of Baad Fiord, Edition 2, 49C of Baumann Fiord, Edition 2, 49D of Vendom Fiord, Edition 2, 49E of Strathcona Fiord, Edition 2, 49F of Trold Fiord, Edition 2, 49G of Slidre Fiord, Edition 2, 49H of Canon Fiord, Edition 2, 54A and 44D of Black Duck River, Edition 2, 54F of York Factory, Edition 2, 54G and 54H of Cape Tatnam, Edition 2, 54K of Cape Churchill, Edition 3, 54L of Churchill, Edition 3, 54M of Caribou River, Edition 2, 55D of Hyde Lake, Edition 3, 55E of Arviat, Edition 3, 55F of Dawson Inlet, Edition 3, 55J of Marble Island, Edition 2, 55K of Tavani, Edition 2, 55L of Kaminak Lake, Edition 2, 55M of MacQuoid Lake, Edition 2, 55N of Gibson Lake, Edition 2, 55-O of Chesterfield Inlet, Edition 2, 55P of Cape Fullerton, Edition 2, 56A of Daly Bay, Edition 2, 56B of Armit Lake, Edition 3, 56C of Tehery Lake, Edition 2, 56D of Baker Lake, Edition 2, 56E of Woodburn Lake, Edition 2, 56F of Pennington Lake, Edition 2, 56G of Wager Bay, Edition 3, 56H of Douglas Harbour, Edition 4, 56-I of Curtis Lake, Edition 2, 56J of Walker Lake, Edition 2, 56K of Laughland Lake, Edition 2, 56L of Mistake River, Edition 2, 56M of Cape Barclay, Edition 3, 56N of Darby Lake, Edition 2, 56-O of Arrowsmith River,

Conn Lake, deuxième édition, 37F de Steensby Inlet, première édition, 37G de Icebound Lakes, première édition, 37H de Buchan Gulf, première édition, 38A de Nova Zembla Island, première édition, 38B de Pond Inlet, première édition, 38C de Bylot Island, troisième édition, 39B de Clarence Head, deuxième édition, 39C et une partie de 39D de Talbot Inlet, deuxième édition, 39F et 39E de Ekblaw Glacier, troisième édition, 39G de Sawyer Bay, deuxième édition, 39H et 29G de Dobbin Bay, troisième édition, 42P de Moosonee, deuxième édition, 43A de Fort Albany, deuxième édition, 43B de Kapiskau River, deuxième édition, 43G de Ekwan River, deuxième édition, 43H de Akimiski Island North, première édition, 43J de Lakitusaki River, deuxième édition, 43M de Fort Severn, deuxième édition, 43N de Winisk, deuxième édition, 43-O de Cape Henrietta Maria, deuxième édition, 44-I de Farmer Island, première édition, 44P et une partie de 34M de Ottawa Islands, première édition, 45H et une partie de 45-I, 35E, 35L de Mansel Island, deuxième édition, 45J et une partie de 45-I de Coats Island, deuxième édition, 45M de Cape Kendall, deuxième édition, 45N de Bear Cove, deuxième édition, 45-O de Native Bay, troisième édition, 45P de Bell Peninsula, troisième édition, 46A de Caribou Island, troisième édition, 46B de Coral Harbour, troisième édition, 46C de Boas River, deuxième édition, 46D de Yellow Bluff, deuxième édition, 46E de Cape Dobbs, deuxième édition, 46F de White Island, deuxième édition, 46G de Vansittart Island, deuxième édition, 46-I et J de Winter Island, deuxième édition, 46K de Hurd Channel, première édition, 46L de Repulse Bay, deuxième édition, 46M de Lefroy Bay, première édition, 46N de Miertsching Lake, deuxième édition, 46-O et P de Barrow River, deuxième édition, 47A de Hall Lake, troisième édition, 47B de Committee Bay, troisième édition, 47C de Encampment Bay, deuxième édition, 47D de Igloolik, deuxième édition, 47E de Erichsen Lake, deuxième édition, 47F de Agu Bay, première édition, 47G de Berlinguet Inlet, deuxième édition, 47H de Phillips Creek, deuxième édition, 48A de Milne Inlet, première édition, 48B de Moffet Inlet, première édition, 48C de Arctic Bay, deuxième édition, 48D de Navy Board Inlet, troisième édition, 48E et 38F de Dundas Harbour, deuxième édition, 48F de Powell Inlet, deuxième édition, 48G de Bear Bay Est, deuxième édition, 48H et 38G de Lady Ann Strait, première édition, 49A de Craig Harbour, deuxième édition, 49B de Baad Fiord, deuxième édition, 49C de

Edition 2, 56P of Ellice Hills, Edition 2, 57A of Pelly Bay, Edition 2, 57B of Rae Strait, Edition 2, 57C of Spence Bay, Edition 2, 57D of Harrison Islands, Edition 2, 57E of Easter Cape, Edition 2, 57F of Thom Bay, Edition 2, 57G of Brentford Bay, Edition 2, 57H of Bourassa Bay, Edition 1, 58A of Fitzgerald Bay, Edition 1, 58B of Creswell Bay, Edition 2, 58C of Somerset Island, Edition 2, 58D of Cape Clarence, Edition 2, 58E of Maxwell Bay, Edition 3, 58F of Resolute, Edition 1, 58G of Baillie-Hamilton Island, Edition 2, 58H of Bear Bay West, Edition 1, 59A of Cardigan Strait, Edition 2, 59B of Prince Alfred Bay, Edition 2, 59C of Cornwall Island, Edition 2, 59D of Graham Island, Edition 2, 59E of Glacier Fiord, Edition 2, 59F of Haig-Thomas Island, Edition 2, 59G of Middle Fiord, Edition 2, 59H of Strand Fiord, Edition 2, 65A of Edehon Lake, Edition 2, 65B of Nueltin Lake, Edition 2, 65C of Ennadai Lake, Edition 2, 65F of Ennadai, Edition 2, 65G of Watterson Lake, Edition 2, 65H of South Henik Lake, Edition 2, 65-I of Ferguson Lake, Edition 2, 65J of Tulemalu Lake, Edition 2, 65K of Kamilukuak Lake, Edition 2, 65N of Dubawnt Lake, Edition 2, 65-O Tebesjuak Lake, Edition 2, 65P of Thirty Mile Lake, Edition 2, 66A of Schultz Lake, Edition 3, 66B of Aberdeen Lake, Edition 2, 66C of Beverly Lake, Edition 2, 66D of Tammarvi River, Edition 2, 66E of Jervoise River, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 66G of Deep Rose Lake, Edition 2, 66H of Amer Lake, Edition 3, 66-I of Ian Calder Lake, Edition 2, 66J of Joe Lake, Edition 2, 66K of Armark Lake, Edition 2, 66L of MacAlpine Lake, Edition 2, 66M of Perry River, Edition 2, 66N of Ogden Bay, Edition 3, 66-O of McLoughlin Bay, Edition 2, 66P of Sherman Basin, Edition 3, 67A of Simpson Strait, Edition 2, 67B of Queen Maud Gulf, Edition 3, 67C of Admiralty Island, Edition 2, 67D of Cape Felix, Edition 2, 67E of Pasley Bay, Edition 2, 67F of Denmark Bay, Edition 1, 67H and 67G of Franklin Strait, Edition 2, 68A of Fisher Lake, Edition 1, 68B of Mount Cowie, Edition 1, 68C of Baldwin Head, Edition 1, 68D of Baring Channel, Edition 1, 68E of Lowther Island, Edition 2, 68G of Graham Moore Bay, Edition 1, 68H of McDougall Sound, Edition 2, 69A of Penny Strait, Edition 1, 69B of Helena Island, Edition 2, 69C of King Christian Island, Edition 2, 69D of Cape Nathorst, Edition 2, 69E of Hassel Sound, Edition 2, 69F of Ellef Ringnes Island, Edition 1, 69G of Peary Channel, Edition 1, 69H and part of 69G of Meighen Islands, Edition 2, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Baumann Fiord, deuxième édition, 49D de Vendom Fiord, deuxième édition, 49E de Strathcona Fiord, deuxième édition, 49F de Trold Fiord, deuxième édition, 49G de Slidre Fiord, deuxième édition, 49H de Canon Fiord, deuxième édition, 54A et 44D de Black Duck River, deuxième édition, 54F de York Factory, deuxième édition, 54G et 54H de Cape Tatnam, deuxième édition, 54K de Cape Churchill, troisième édition, 54L de Churchill, troisième édition, 54M de Caribou River, deuxième édition, 55D de Hyde Lake, troisième édition, 55E de Arviat, troisième édition, 55F de Dawson Inlet, troisième édition, 55J de Marble Island, deuxième édition, 55K de Tavani, deuxième édition, 55L de Kaminak Lake, deuxième édition, 55M de MacQuoid Lake, deuxième édition, 55N de Gibson Lake, deuxième édition, 55-O de Chesterfield Inlet, deuxième édition, 55P de Cape Fullerton, deuxième édition, 56A de Daly Bay, deuxième édition, 56B de Armit Lake, troisième édition, 56C de Tehery Lake, deuxième édition, 56D de Baker Lake, deuxième édition, 56E de Woodburn Lake, deuxième édition, 56F de Pennington Lake, deuxième édition, 56G de Wager Bay, troisième édition, 56H de Douglas Harbour, quatrième édition, 56-I de Curtis Lake, deuxième édition, 56J de Walker Lake, deuxième édition, 56K de Laughland Lake, deuxième édition, 56L de Mistake River, deuxième édition, 56M de Cape Barclay, troisième édition, 56N de Darby Lake, deuxième édition, 56-O de Arrowsmith River, deuxième édition, 56P de Ellice Hills, deuxième édition, 57A de Pelly Bay, deuxième édition, 57B de Rae Strait, deuxième édition, 57C de Spence Bay, deuxième édition, 57D de Harrison Islands, deuxième édition, 57E de Easter Cape, deuxième édition, 57F de Thom Bay, deuxième édition, 57G de Brentford Bay, deuxième édition, 57H de Bourassa Bay, première édition, 58A de Fitzgerald Bay, première édition, 58B de Creswell Bay, deuxième édition, 58C de Somerset Island, deuxième édition, 58D de Cape Clarence, deuxième édition, 58E de Maxwell Bay, troisième édition, 58F de Resolute, première édition, 58G de Baillie-Hamilton Island, deuxième édition, 58H de Bear Bay Ouest, première édition, 59A de Cardigan Strait, deuxième édition, 59B de Prince Alfred Bay, deuxième édition, 59C de Cornwall Island, deuxième édition, 59D de Graham Island, deuxième édition, 59E de Glacier Fiord, deuxième édition, 59F de Haig-Thomas Island, deuxième édition, 59G de Middle Fiord, deuxième édition, 59H de Strand Fiord, deuxième édition, 65A

Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 76G of Beechey Lake, Edition 2, 76H of Duggan Lake, Edition 3, 76-I of Overby Lake, Edition 4, 76J of Tinney Hills, Edition 2, 76K of Mara River, Edition 2, 76L of Kathawachaga Lake, Edition 2, 76M of Hepburn Island, Edition 2, 76N of Arctic Sound, Edition 2, 76-O of Rideout Island, Edition 3, 76P of Brichta Lake, Edition 4, 77A of Elu Inlet, Edition 3, 77B of Richardson Islands, Edition 1, 77C of Banning Lake, Edition 1, 77D of Cambridge Bay, Edition 1, 77E of Washburn Lake, Edition 1, 77F of Kagloryuak River, Edition 1, 77G of Burns Lake, Edition 1, 77H of Cape Stang, Edition 1, 78A of Campsall Lake, Edition 1, 78B and part of 78C of Wynniatt Bay, Edition 1, 78D and part of 78C of Stefansson Island, Edition 1, 78F of Winter Harbour, Edition 3, 78G of Sabine Bay, Edition 2, 78H and 78E of Byam Channel, Edition 2, 79A of Domett Point, Edition 2, 79B of Sabine Peninsula, Edition 2, 79C of Hazen Strait, Edition 1, 79D of Lougheed Island, Edition 2, 79E of Deer Bay, Edition 1, 79F of Borden Island, Edition 1, 79H of Cape Isachsen, Edition 1, 86H of Point Lake, Edition 2, 86-I of Napaktulik Lake, Edition 2, 86J of Hepburn Lake, Edition 3, 86K of Sloan River, Edition 3, 86M of Bebensee Lake, Edition 2, 86N of Dismal Lakes, Edition 3, 86-O of Coppermine, Edition 3, 86P of Kikerk Lake, Edition 1, 87A of Cape Krusenstern, Edition 1, 87B of Bluenose Lake, Edition 2, 87C of Penny Bay, Edition 2, 87D of Read Island, Edition 1, 96P of Bloody River, Edition 2, 97A of Erly Lake, Edition 2, 97D of Brock River, Edition 2, 120B of Kennedy Channel, Edition 2, 120C and 120D of Lady Franklin Bay, Edition 3, 120E of Robeson Channel, Edition 3, 120F and 120G of Clements Markham Inlet, Edition 3, 340A of Antoinette Glacier, Edition 2, 340B of Elmerson Peninsula, Edition 2, 340C of Otto Fiord, Edition 2, 340D of Tanquary Fiord, Edition 3, 340E and 340H of M'Clintock Inlet, Edition 3, 340F and 560E of Yelverton Inlet, Edition 2, 560A of Bukken Fiord, Edition 2, 560B of Perley Island, Edition 2 and 560D of Cape Stallworthy, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

de Edehon Lake, deuxième édition, 65B de Nueltin Lake, deuxième édition, 65C de Ennadai Lake, deuxième édition, 65F de Ennadai, deuxième édition, 65G de Watterson Lake, deuxième édition, 65H de South Henik Lake, deuxième édition, 65-I de Ferguson Lake, deuxième édition, 65J de Tulemalu Lake, deuxième édition, 65K de Kamilukuak Lake, deuxième édition, 65N de Dubawnt Lake, deuxième édition, 65-O Tebesjuak Lake, deuxième édition, 65P de Thirty Mile Lake, deuxième édition, 66A de Schultz Lake, troisième édition, 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition, 66C de Beverly Lake, deuxième édition, 66D de Tammarvi River, deuxième édition, 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 66G de Deep Rose Lake, deuxième édition, 66H de Amer Lake, troisième édition, 66-I de Ian Calder Lake, deuxième édition, 66J de Joe Lake, deuxième édition, 66K de Armark Lake, deuxième édition, 66L de MacAlpine Lake, deuxième édition, 66M de Perry River, deuxième édition, 66N de Ogden Bay, troisième édition, 66-O de McLoughlin Bay, deuxième édition, 66P de Sherman Basin, troisième édition, 67A de Simpson Strait, deuxième édition, 67B de Queen Maud Gulf, troisième édition, 67C de Admiralty Island, deuxième édition, 67D de Cape Felix, deuxième édition, 67E de Pasley Bay, deuxième édition, 67F de Denmark Bay, première édition, 67H et 67G de Franklin Strait, deuxième édition, 68A de Fisher Lake, première édition, 68B de Mount Cowie, première édition, 68C de Baldwin Head, première édition, 68D de Baring Channel, première édition, 68E de Lowther Island, deuxième édition, 68G de Graham Moore Bay, première édition, 68H de McDougall Sound, deuxième édition, 69A de Penny Strait, première édition, 69B de Helena Island, deuxième édition, 69C de King Christian Island, deuxième édition, 69D de Cape Nathorst, deuxième édition, 69E de Hassel Sound, deuxième édition, 69F de Ellef Ringnes Island, première édition, 69G de Peary Channel, première édition, 69H et une partie de 69G de Meighen Islands, deuxième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 76G de Beechey Lake, deuxième édition, 76H de Duggan Lake, troisième édition, 76-I de Overby Lake, quatrième édition, 76J de Tinney Hills, deuxième édition, 76K de Mara River, deuxième édition, 76L de Kathawachaga Lake,

deuxième édition, 76M de Hepburn Island, deuxième édition, 76N de Arctic Sound, deuxième édition, 76-O de Rideout Island, troisième édition, 76P de Brichta Lake, quatrième édition, 77A de Elu Inlet, troisième édition, 77B de Richardson Islands, première édition, 77C de Banning Lake, première édition, 77D de Cambridge Bay, première édition, 77E de Washburn Lake, première édition, 77F de Kagloryuak River, première édition, 77G de Burns Lake, première édition, 77H de Cape Stang, première édition, 78A de Campsall Lake, première édition, 78B et une partie de 78C de Wynniatt Bay, première édition, 78D et une partie de 78C de Stefansson Island, première édition, 78F de Winter Harbour, troisième édition, 78G de Sabine Bay, deuxième édition, 78H et 78E de Byam Channel, deuxième édition, 79A de Domett Point, deuxième édition, 79B de Sabine Peninsula, deuxième édition, 79C de Hazen Strait, première édition, 79D de Lougheed Island, deuxième édition, 79E de Deer Bay, première édition, 79F de Borden Island, première édition, 79H de Cape Isachsen, première édition, 86H de Point Lake, deuxième édition, 86-I de Napaktulik Lake, deuxième édition, 86J de Hepburn Lake, troisième édition, 86K de Sloan River, troisième édition, 86M de Bebensee Lake, deuxième édition, 86N de Dismal Lakes, troisième édition, 86-O de Coppermine, troisième édition, 86P de Kikerk Lake, première édition, 87A de Cape Krusenstern, première édition, 87B de Bluenose Lake, deuxième édition, 87C de Penny Bay, deuxième édition, 87D de Read Island, première édition, 96P de Bloody River, deuxième édition, 97A de Erly Lake, deuxième édition, 97D de Brock River, deuxième édition, 120B de Kennedy Channel, deuxième édition, 120C et 120D de Lady Franklin Bay, troisième édition, 120E de Robeson Channel, troisième édition, 120F et 120G de Clements Markham Inlet, troisième édition, 340A de Antoinette Glacier, deuxième édition, 340B de Elmerson Peninsula, deuxième édition, 340C de Otto Fiord, deuxième édition, 340D de Tanquary Fiord, troisième édition, 340E et 340H de M'Clintock Inlet, troisième édition, 340F et 560E de Yelverton Inlet, deuxième édition, 560A de Bukken Fiord, deuxième édition, 560B de Perley Island, deuxième édition et 560D de Cape Stallworthy, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

(b) Commencing at the point of intersection of

b) Commençant au point d'intersection du 68° N

68° N and 120°40′51″ W;

(c) thence north along 120°40′51″ W to its intersection with the low tide mark of the mainland in Amundsen Gulf at approximately 69°33′25″ N;

(d) thence easterly in a straight line to its intersection with the north bank of the Kugaluk River and the low tide mark of Penny Bay in Amundsen Gulf at approximately 69°38′43″ N and approximately 116°49′53″ W;

(e) thence easterly following the north bank of the Kugaluk River to its intersection with approximately 69°38′ N and approximately 116°37′45″ W;

(f) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 69°53′20″ N and approximately 117°08′40″ W;

(g) thence northerly in a straight line to its intersection with 70° N and 117°07′ W;

(h) thence east along 70° N to its intersection with 112°53′ W;

(i) thence south along 112°53′ W to its intersection with 69°50′ N;

(j) thence east along 69°50′ N to its intersection with 112°39′ W;

(k) thence north along 112°39′ W to its intersection with the south shore of Quunnguq Lake;

(l) thence easterly, northerly and westerly following the south, east and north shores of Quunnguq Lake to its intersection with 112°30′ W;

(m) thence north along 112°30′ W to its intersection with 70° N;

(n) thence east along 70° N to its intersection with 110° W;

(o) thence north along 110° W to its intersection with 90° N;

et du 120° 40′ 51″ O;

c) de là, vers le nord le long du 120° 40′ 51″ O jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent dans le golfe Amundsen à environ 69° 33′ 25″ N;

d) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Kugaluk et la laisse de basse mer de la baie Penny dans le golfe Amundsen à environ 69° 38′ 43″ N et environ 116° 49′ 53″ O;

e) de là, vers l'est en suivant la rive nord de la rivière Kugaluk jusqu'à son intersection avec environ le 69° 38′ N et environ le 116° 37′ 45″ O;

f) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 69° 53′ 20″ N et environ le 117° 08′ 40″ O;

g) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 70° N et le 117° 07′ O;

h) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 112° 53′ O;

i) de là, vers le sud le long du 112° 53′ O jusqu'à son intersection avec le 69° 50′ N;

j) de là, vers l'est le long du 69° 50′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 39′ O;

k) de là, vers le nord le long du 112° 39′ O jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Quunnguq;

l) de là, vers l'est, nord et l'ouest en suivant les rives sud, est et nord du lac Quunnguq jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

m) de là, vers le nord le long du 112° 30′ O jusqu'à son intersection avec le 70° N;

n) de là, vers l'est le long du 70° N jusqu'à son intersection avec le 110° O;

o) de là, vers le nord le long du 110° O jusqu'à son intersection avec le 90° N;

(p) thence south along 60° W to its intersection with the dividing line between Greenland and the Canadian Arctic Islands at approximately 82°13′06″ N;

(q) thence southerly following the dividing line in the area between Greenland and the Canadian Arctic Islands to its intersection with a point on the dividing line east of the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 60°22′41″ N and approximately 57°18′ W;

(r) thence westerly in a straight line to the Northwest Territories and Newfoundland border at Cape Chidley at approximately 64°26′ W;

(s) thence southerly following the Northwest Territories and Newfoundland border to its intersection with the low tide mark of the mainland at approximately 60°18′ N and approximately 64°31′34″ W;

(t) thence westerly following the low tide mark of Quebec to its intersection with the District of Keewatin and the District of Franklin boundary at approximately 62°35′ N and approximately 77°30′25″ W;

(u) thence southerly, westerly, and northerly following the low tide mark of the easterly, southerly and westerly shores of Hudson Bay and James Bay to its intersection with 60° N;

(v) thence west along 60° N to its intersection with 102° W;

(w) thence north along 102° W to its intersection with 64°14′ N;

(x) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 64°50′ N and 109°20′ W;

(y) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 65°30′ N and 110°40′ W;

(z) thence west along 65°30′ N to its intersection with 112°30′ W;

p) de là, vers le sud le long du 60° O jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles canadiennes de l'Arctique à environ 82° 13′ 06″ N;

q) de là, vers le sud en suivant la ligne de démarcation entre le Groenland et les îles canadiennes de l'Arctique jusqu'à son intersection avec un point sur la ligne de démarcation situé à l'est de la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve, au cap Chidley, à environ 60° 22′ 41″ N et environ 57° 18′ O;

r) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve, au cap Chidley, à environ 64° 26′ O;

s) de là, vers le sud en suivant la frontière entre les Territoires du Nord-Ouest et Terre-Neuve jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer du continent à environ 60° 18′ N et environ 64° 31′ 34″ O;

t) de là, vers l'ouest en suivant la laisse de basse mer du Québec jusqu'à son intersection avec la frontière entre le district de Keewatin et le district de Franklin à environ 62° 35′ N et environ 77° 30′ 25″ O;

u) de là, vers le sud, l'ouest et le nord en suivant la laisse de basse mer des rives est, sud et ouest de la baie d'Hudson et de la baie James jusqu'à son intersection avec le 60° N;

v) de là, vers l'ouest le long du 60° N jusqu'à son intersection avec le 102° O;

w) de là, vers le nord le long du 102° O jusqu'à son intersection avec le 64° 14′ N;

x) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 50′ N et le 109° 20′ O;

y) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N et le 110° 40′ O;

z) de là, vers l'ouest le long du 65° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 112° 30′ O;

(za) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement;

(zb) excluding therefrom the parcels of land contained within the Auyuittuq National Park Reserve, Ellesmere Island National Park Reserve and the Polar Bear Pass National Wildlife Area.

WILDLIFE REGION U/WR/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65E of Boyd Lake, Edition 2, 65L of Carey Lake, Edition 2, 65M of Clarke River, Edition 2, 66D of Tammarvi River, Edition 2, 75H of Rennie Lake, Edition 2, 75-I of Beaverhill Lake, Edition 3, 75J of Lynx Lake, Edition 3, 75M of Mackay Lake, Edition 4, 75N of Walmsley Lake, Edition 4, 75O of Artillery Lake, Edition 5, 75P of Hanbury River, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 3, 76C of Aylmer Lake, Edition 4, 76D of Lac De Gras, Edition 4, 76E of Contwoyto Lake, Edition 2, 76F of Nose Lake, Edition 3, 85P of Upper Carp Lake, Edition 5, 86A of Winter Lake, Edition 4 and 86H of Point Lake, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at the point of intersection of 63°10′ N and 111° W;

(c) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the east shore of Lockhart Lake at approximately 63°35′ N and approximately 112°02′ W;

(d) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the south shore of Point Lake at approximately 65°16′ N and approximately 113°35′ W;

(e) thence northwesterly in a straight line to its intersection with approximately 65°59′20″ N and

za) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ;

zb) à l'exclusion des parcelles de terrain comprises à même la réserve de parc national Auyuittuq, la réserve de parc national de l'Île-d'Ellesmere et la réserve nationale de faune de Polar Bear Pass.

RÉGION FAUNIQUE 1/WR/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65E de Boyd Lake, deuxième édition, 65L de Carey Lake, deuxième édition, 65M de Clarke River, deuxième édition, 66D de Tammarvi River, deuxième édition, 75H de Rennie Lake, deuxième édition, 75-I de Beaverhill Lake, troisième édition, 75J de Lynx Lake, troisième édition, 75M de Mackay Lake, quatrième édition, 75N de Walmsley Lake, quatrième édition, 75O de Artillery Lake, cinquième édition, 75P de Hanbury River, troisième édition, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, troisième édition, 76C de Aylmer Lake, quatrième édition, 76D de Lac De Gras, quatrième édition, 76E de Contwoyto Lake, deuxième édition, 76F de Nose Lake, troisième édition, 85P de Upper Carp Lake, cinquième édition, 86A de Winter Lake, quatrième édition et 86H de Point Lake, deuxième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant au point d'intersection du 63° 10′ N et du 111° O;

c) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive est du lac Lockhart à environ 63° 35′ N et environ 112° 02′ O;

d) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud du lac Point à environ 65° 16′ N et environ 113° 35′ O;

e) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec environ le 65° 59′ 20″ N

approximately 113°51′25″ W;

(f) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 65°30′ N and 112°30′ W;

(g) thence east along 65°30′ N to its intersection with 110°40′ W;

(h) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 64°50′ N and 109°20′ W;

(i) thence southeasterly in a straight line to its intersection with 64°14′ N and 102° W;

(j) thence south along 102° W to its intersection with approximately 61°12′15″ N;

(k) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 61°40′ N and 103°10′ W;

(l) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a point on the east shore of Firedrake Lake at approximately 61°25′ N and approximately 104°26′40″ W;

(m) thence northwesterly in a straight line to its intersection with a point on the west shore of Rennie Lake at approximately 61°35′ N and approximately 105°49′15″ W;

(n) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63° N and 108° W;

(o) thence northwesterly in a straight line to its intersection with 63°10′ N and 109° W;

(p) thence west along 63°10′ N to the point of commencement.

et environ le 113° 51′ 25″ O;

f) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 65° 30′ N et le 112° 30′ O;

g) de là, vers l'est le long du 65° 30′ N jusqu'à son intersection avec le 110° 40′ O;

h) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 50′ N et le 109° 20′ O;

i) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 64° 14′ N et le 102° O;

j) de là, vers le sud le long du 102° O jusqu'à son intersection avec environ le 61° 12′ 15″ N;

k) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 61° 40′ N et le 103° 10′ O;

l) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive est du lac Firedrake à environ 61° 25′ N et environ 104° 26′ 40″ O;

m) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive ouest du lac Rennie à environ 61° 35′ N et environ 105° 49′ 15″ O;

n) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° N et le 108° O;

o) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec le 63° 10′ N et le 109° O;

p) de là, vers l'ouest le long du 63° 10′ N jusqu'au point de départ.

WILDLIFE ACT
R-109-98
1998-07-24

WILDLIFE SANCTUARIES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Wildlife Sanctuaries Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.W-20, are amended by these regulations.

2. The Schedule is repealed and the Schedule as set out in the schedule to these regulations is substituted.

3. These regulations come into force August 1, 1998.

SCHEDULE

SCHEDULE

BOWMAN BAY WILDLIFE SANCTUARY
N/WS/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Map 36H of Bluegoose River, Edition 2, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the low tide mark on the south shore of Bowman Bay at approximately 65°27′ N and 73°40′ W;

(c) thence north along 73°40′ W to its intersection with approximately 65°31′21″ N, being a point approximately 8.05 km from the low tide mark;

(d) thence westerly and northerly following a line 8.05 km from the low tide mark of Bowman Bay to its intersection with approximately 65°43′13″ N and

LOI SUR LA FAUNE
R-109-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES REFUGES FAUNIQUES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les refuges fauniques*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. W-20, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est abrogée et remplacée par l'annexe qui figure à l'annexe du présent règlement.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1er août 1998.

ANNEXE

ANNEXE

REFUGE FAUNIQUE DE LA BAIE BOWMAN
N/WS/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur la carte du Système national de référence topographique 36H de Bluegoose River, deuxième édition, établie selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la laisse de basse mer sur la rive sud de la baie Bowman à environ 65° 27′ N et 73° 40′ O;

c) de là, vers le nord le long du 73° 40′ O jusqu'à son intersection avec environ le 65° 31′ 21″ N, étant un point à environ 8,05 km de la laisse de basse mer;

d) de là, vers l'ouest et le nord en suivant une ligne à 8,05 km de la laisse de basse mer de la baie Bowman jusqu'à son intersection avec environ le

approximately 73°53′ W;

(e) thence northerly in a straight line to its intersection with the low tide mark and the south bank of an unnamed river that flows into Bowman Bay at approximately 65°49′ N and approximately 73°52′26″ W;

(f) thence northeasterly following the south bank of the unnamed river to its intersection with approximately 73°19′50″ W;

(g) thence southerly in a straight line to its intersection with the south bank of an unnamed river at approximately 65°23′20″ N and approximately 73°19′25″ W;

(h) thence northwesterly following the south bank of the unnamed river, the south shore of an unnamed lake and the south bank of a second unnamed river that flows from the southwest corner of the unnamed lake to its intersection with the east bank of a third unnamed river at approximately 65°24′52″ N and approximately 73°28′41″ W;

(i) thence northwesterly in a straight line to the point of commencement.

MACKENZIE BISON SANCTUARY
D/WS/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 85F of Falaise Lake, Edition 4 and 85G of Sulphur Bay, Edition 4, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the north bank of the Mackenzie River and the east side of the easterly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 at approximately 61°16′10″ N and approximately 117°31′22″ W;

(c) thence northwesterly and northeasterly following the east side of the easterly right-of-way of Yellowknife Highway No. 3 to its intersection with a point on the right-of-way at 61°56′ N and 116°30′ W;

65° 43′ 13″ N et environ le 73° 53′ O;

e) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la laisse de basse mer et la rive sud d'une rivière sans nom qui se jette dans la baie Bowman à environ 65° 49′ N et environ 73° 52′ 26″ O;

f) de là, vers le nord-est en suivant la rive sud de la rivière sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 73° 19′ 50″ O;

g) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud d'une rivière sans nom à environ 65° 23′ 20″ N et environ 73° 19′ 25″ O;

h) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud de la rivière sans nom, la rive sud d'un lac sans nom et la rive sud d'une deuxième rivière sans nom qui coule de l'angle sud-ouest du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est d'une troisième rivière sans nom à environ 65° 24′ 52″ N et environ 73° 28′ 41″ O;

i) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au point de départ.

REFUGE DE BISONS DU MACKENZIE
D/WS/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 85F de Falaise Lake, quatrième édition et 85G de Sulphur Bay, quatrième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive nord du fleuve Mackenzie et le côté est de l'emprise est de la route de Yellowknife n° 3 à environ 61° 16′ 10″ N et environ 117° 31′ 22″ O;

c) de là, vers le nord-ouest et le nord-est en suivant le côté est de l'emprise est de la route de Yellowknife n° 3 jusqu'à son intersection avec un point sur l'emprise à 61° 56′ N et 116° 30′ O;

(d) thence east along 61°56′ N to its intersection with the most westerly extremity of an unnamed lake at approximately 115°48′43″ W;

(e) thence easterly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with the west bank of an unnamed creek that flows from the southeast corner of the unnamed lake;

(f) thence southerly following the west bank of the unnamed creek to its intersection with the north shore of a second unnamed lake;

(g) thence westerly, southerly and easterly following the north, west and south shores of the second unnamed lake to its intersection with the south bank of an unnamed creek that flows from the southeast corner of the lake;

(h) thence easterly following the south bank of the unnamed creek to its intersection with the north shore of an unnamed lake;

(i) thence easterly following the north shore of the unnamed lake to its intersection with the south bank of an unnamed creek that flows from the east corner of the lake;

(j) thence easterly following the south bank of the unnamed creek to its intersection with the south shore of an unnamed lake at approximately 61°51′13″ N and approximately 115°05′17″ W;

(k) thence easterly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with the south bank of an unnamed creek that flows from the most easterly extremity of the lake;

(l) thence easterly following the south bank of the unnamed creek to its intersection with the west shore of Great Slave Lake;

(m) thence southerly and westerly following the west shore of Great Slave Lake, the north shore of Beaver Lake and the north bank of the Mackenzie River to the point of commencement.

d) de là, vers l'est le long du 61° 56′ N jusqu'à son intersection avec l'extrémité ouest d'un lac sans nom à environ 115° 48′ 43″ O;

e) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un ruisseau sans nom qui coule de l'angle sud-est du lac sans nom;

f) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un deuxième lac sans nom;

g) de là, vers l'ouest, le sud et l'est en suivant les rives nord, ouest et sud du deuxième lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un ruisseau sans nom qui coule de l'angle sud-est du lac;

h) de là, vers l'est en suivant la rive sud du ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un lac sans nom;

i) de là, vers l'est en suivant la rive nord du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un ruisseau sans nom qui coule de l'angle est du lac;

j) de là, vers l'est en suivant la rive sud du ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un lac sans nom à environ 61° 51′ 13″ N et environ 115° 05′ 17″ O;

k) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un ruisseau sans nom qui coule de l'extrémité est du lac;

l) de là, vers l'est en suivant la rive sud du ruisseau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest du Grand lac des Esclaves;

m) de là, vers le sud et l'ouest en suivant la rive ouest du Grand lac des Esclaves, la rive nord du lac Beaver et la rive nord du fleuve Mackenzie jusqu'au point de départ.

THELON WILDLIFE SANCTUARY
N/WS/02

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 65M of Clarke River, Edition 2, 65N of Dubawnt Lake, Edition 2, 65-O of Tebesjuak Lake, Edition 2, 66B of Aberdeen Lake, Edition 2, 66C of Beverly Lake, Edition 2, 66D of Tammarvi River, Edition 2, 66E of Jervoise River, Edition 2, 66F of Pelly Lake, Edition 2, 75-O of Artillery Lake, Edition 5, 75P of Hanbury River, Edition 3, 76A of Baillie River, Edition 2, 76B of Healey Lake, Edition 4 and 76H of Duggan Lake, Edition 3, produced at a scale of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on the east bank of an unnamed stream at approximately 63°29′17″ N and approximately 105°05′08″ W;

(c) thence northwesterly following the east bank of the unnamed stream and the east shores of a series of unnamed lakes to its intersection with the easterly extremity of an unnamed lake at approximately 63°33′15″ N and approximately 105°08′ W;

(d) thence northerly in a straight line to its intersection with the north bank of the Hanbury River and the south shore of Hoare Lake at approximately 63°36′ N and approximately 105°08′ W;

(e) thence northwesterly and northeasterly following the south, west and north shores of Hoare Lake to its intersection with the west bank of the Hanbury River at approximately 63°38′10″ N and approximately 105°06′15″ W;

(f) thence northwesterly following the west bank of the Hanbury River to its intersection with the south bank of the Darrell River at approximately 63°40′08″ N and approximately 105°09′30″ W;

(g) thence northwesterly following the south bank of the Darrell River, the south and west shores of Darrell Lake, the south bank of an unnamed creek that

REFUGE FAUNIQUE DE THELON
N/WS/02

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 65M de Clarke River, deuxième édition, 65N de Dubawnt Lake, deuxième édition, 65-O de Tebesjuak Lake, deuxième édition, 66B de Aberdeen Lake, deuxième édition, 66C de Beverly Lake, deuxième édition, 66D de Tammarvi River, deuxième édition, 66E de Jervoise River, deuxième édition, 66F de Pelly Lake, deuxième édition, 75-O de Artillery Lake, cinquième édition, 75P de Hanbury River, troisième édition 3, 76A de Baillie River, deuxième édition, 76B de Healey Lake, quatrième édition et 76H de Duggan Lake, troisième édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur la rive est d'un cours d'eau sans nom à environ 63° 29′ 17″ N et environ 105° 05′ 08″ O;

c) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive est du cours d'eau sans nom et la rive est d'une série de lacs sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité est d'un lac sans nom à environ 63° 33′ 15″ N et environ 105° 08′ O;

d) là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Hanbury et la rive sud du lac Hoare à environ 63° 36′ N et environ 105° 08′ O;

e) là, vers le nord-ouest et le nord-est en suivant les rives sud, ouest et nord du lac Hoare jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Hanbury à environ 63° 38′ 10″ N et environ 105° 06′ 15″ O;

f) là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Hanbury jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Darrell à environ 63° 40′ 08″ N et environ 105° 09′ 30″ O;

g) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive sud de la rivière Darrell, les rives sud et ouest du lac Darrell, la rive sud d'un ruisseau sans nom qui relie le

joins Darrell Lake and an unnamed lake northwest of Darrell Lake, the south and west shores of the unnamed lake to its northern extremity, the south bank of a creek that joins the unnamed lake and Maze Lake and the south and west shores of Maze Lake to its most northerly extremity;

(h) thence westerly in a straight line to its intersection with the most southerly extremity of Moraine Lake at approximately 63°57′18″ N and approximately 106°04′17″ W;

(i) thence northerly following the east shore of Moraine Lake to its intersection with the east bank of the Baillie River;

(j) thence easterly and northerly following the east bank of the Baillie River to its intersection with the east bank of the Back River at approximately 65°07′34″ N and approximately 104°35′35″ W;

(k) thence northerly following the east bank of the Back River to its intersection with the south bank of the Consul River at approximately 65°41′17″ N and approximately 102°02′45″ W;

(l) thence southeasterly following the south bank of the Consul River to its intersection with a point opposite the west bank of an unnamed stream at approximately 65°23′15″ N and approximately 101°25′39″ W;

(m) thence east in a straight line to its intersection with the west bank of the unnamed stream;

(n) thence southeasterly following the west bank of the unnamed stream to its source;

(o) thence southerly in a straight line to its intersection with the most westerly extremity of an unnamed lake at approximately 65°09′36″ N and approximately 101°12′08″ W;

(p) thence southeasterly following the west shore of the unnamed lake to its most southerly extremity;

(q) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the north shore of a second unnamed lake;

lac Darrell et un lac sans nom situé au nord-ouest du lac Darrell, les rives sud et ouest du lac sans nom jusqu'à son extrémité nord, la rive sud d'un ruisseau qui relie le lac sans nom et le lac Maze et les rives sud et ouest du lac Maze jusqu'à son extrémité nord;

h) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud du lac Moraine à environ 63° 57′ 18″ N et environ 106° 04′ 17″ O;

i) de là, vers le nord en suivant la rive est du lac Moraine jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Baillie;

j) de là, vers l'est et le nord en suivant la rive est de la rivière Baillie jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Back à environ 65° 07′ 34″ N et environ 104° 35′ 35″ O;

k) de là, vers le nord-est en suivant la rive est de la rivière Back jusqu'à son intersection avec la rive sud de la rivière Consul à environ 65° 41′ 17″ N et environ 102° 02′ 45″ O;

l) de là, vers le sud-est en suivant la rive sud de la rivière Consul jusqu'à son intersection avec un point en face de la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 23′ 15″ N et environ 101° 25′ 39″ O;

m) de là, vers l'est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest du cours d'eau sans nom;

n) de là, vers sud-est en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à sa source;

o) de là, vers le sud en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité ouest d'un lac sans nom à environ 65° 09′ 36″ N et environ 101° 12′ 08″ O;

p) de là, vers sud-est en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son extrémité sud;

q) de là, vers sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un deuxième lac sans nom;

(r) thence southerly following the west shore of the unnamed lake to its southern extremity;

(s) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the northwest shore of an unnamed lake at approximately 65°03′43″ N and approximately 100°59′19″ W;

(t) thence easterly following the north shore of the unnamed lake and the south bank of an unnamed stream to its intersection with the most westerly extremity of a second unnamed lake at approximately 65°03′40″ N and approximately 100°57′50″ W;

(u) thence easterly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with the south bank of an unnamed stream that flows into the unnamed lake at its most easterly extremity;

(v) thence southeasterly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the most westerly extremity of an unnamed lake at approximately 65°02′ N and approximately 100°46′ W;

(w) thence easterly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with the west bank of an unnamed stream at approximately 65°02′40″ N and approximately 100°38′ W;

(x) thence southeasterly following the west bank of the unnamed stream and the west shore of an unnamed lake to its southern extremity at approximately 64°57′54″ N and approximately 100°33′ W;

(y) thence southeasterly in a straight line to its intersection with the source of the most westerly fork of the Tibielik River at approximately 64°52′10″ N and approximately 100°26′21″ W;

(z) thence easterly and southerly following the south and west banks of the Tibielik River to its intersection with the north bank of the Thelon River at approximately 64°40′53″ N and approximately 100°03′ W;

(za) thence southwesterly in a straight line to the point of intersection of the south bank of the Thelon River and the west bank of the Dubawnt River at

r) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son extrémité sud;

s) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive nord-ouest d'un lac sans nom à environ 65° 03′ 43″ N et environ 100° 59′ 19″ O;

t) de là, vers l'est en suivant la rive nord du lac sans nom et la rive sud d'un cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité ouest d'un deuxième lac sans nom à environ 65° 03′ 40″ N et environ 100° 57′ 50″ O;

u) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un cours d'eau sans nom qui se jette dans l'extrémité nord du lac sans nom;

v) de là, vers le sud-est en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec l'extrémité ouest d'un lac sans nom à environ 65° 02′ N et environ 100° 46′ O;

w) de là, vers l'est en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ 65° 02′ 40″ N et environ 100° 38′ O;

x) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom et la rive ouest d'un lac sans nom jusqu'à son extrémité sud à environ 64° 57′ 54″ N et environ 100° 33′ O;

y) de là, vers le sud-est en ligne droite jusqu'à son intersection avec la source de la fourche la plus à l'ouest de la rivière Tibielik à environ 64° 52′ 10″ N et environ 100° 26′ 21″ O;

z) de là, vers l'est et le sud en suivant les rives sud et ouest de la rivière Tibielik jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Thelon à environ 64° 40′ 53″ N et environ 100° 03′ O;

za) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'au point d'intersection de la rive sud de la rivière Thelon avec la rive ouest de la rivière Dubawnt

approximately 64°33′47″ N and approximately 100°10′ W;

(zb) thence southeasterly following the west bank of the Dubawnt River to its intersection with the west bank of an unnamed stream at approximately 64°16′ N and approximately 99°41′46″ W;

(zc) thence southerly following the west bank of the unnamed stream to its intersection with the north shore of an unnamed lake at approximately 64°12′ N and approximately 99°40′10″ W;

(zd) thence southerly following the west shore of the unnamed lake to its most southerly extremity;

(ze) thence southwesterly in a straight line to its intersection with a point on the north shore of Wharton Lake at approximately 64°09′28″ N and approximately 99°44′20″ W;

(zf) thence westerly and southerly following the north and west shores of Wharton Lake to its intersection with the west bank of the Dubawnt River;

(zg) thence southwesterly following the west bank of the Dubawnt River, the west shore of Grant Lake and the west bank of the Dubawnt River to its intersection with the north shore of Outlet Bay on Dubawnt Lake;

(zh) thence southwesterly following the northwest shore of Outlet Bay and the north shore of Dubawnt Lake to its intersection with an isthmus at approximately 63°26′45″ N and approximately 101°25′ W;

(zi) thence west in a straight line across the isthmus;

(zj) thence southwesterly following the west shore of Dubawnt Lake to its intersection with the north bank of an unnamed stream at approximately 63°07′42″ N and approximately 102°12′27″ W;

(zk) thence northwesterly following the north bank and the widenings of the unnamed stream to its intersection with an unnamed stream at approximately 63°11′05″ N and approximately 102°45′ W;

à environ 64° 33′ 47″ N et environ 100° 10′ O;

zb) de là, vers le sud-est en suivant la rive ouest de la rivière Dubawnt jusqu'à son intersection avec la rive ouest d'un cours d'eau sans nom à environ 64° 16′ N et environ 99° 41′ 46″ O;

zc) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un lac sans nom à environ 64° 12′ N et environ 99° 40′ 10″ O;

zd) de là, vers le sud en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son extrémité sud;

ze) de là, vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec un point sur la rive nord du lac Wharton à environ 64° 09′ 28″ N et environ 99° 44′ 20″ O;

zf) de là, vers l'ouest et le sud en suivant les rives nord et ouest du lac Wharton jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Dubawnt;

zg) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest de la rivière Dubawnt, la rive ouest du lac Grant et la rive ouest de la rivière Dubawnt jusqu'à son intersection avec la rive nord de la baie Outlet sur le lac Dubawnt;

zh) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive nord-ouest de la baie Outlet et la rive nord du lac Dubawnt jusqu'à son intersection avec un isthme à environ 63° 26′ 45″ N et environ 101° 25′ O;

zi) de là, vers l'ouest en ligne droite en traversant l'isthme;

zj) de là, vers le sud-ouest en suivant la rive ouest du lac Dubawnt jusqu'à son intersection avec la rive nord d'un cours d'eau sans nom à environ 63° 07′ 42″ N et environ 102° 12′ 27″ O;

zk) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord et l'élargissement du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom à environ 63° 11′ 05″ N et environ 102° 45′ O;

(zl) thence northwesterly following the north bank of the unnamed stream and the north and east shores of various unnamed lakes to its intersection with approximately 63°14′20″ N and approximately 102°55′15″ W;

zl) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive nord du cours d'eau sans nom et les rives nord et est de plusieurs lacs sans nom jusqu'à son intersection avec environ le 63° 14′ 20″ N et environ le 102° 55′ 15″ O;

(zm) thence north in a straight line to its intersection with the south shore of an unnamed lake at approximately 63°16′ N and approximately 102°55′12″ W;

zm) de là, vers le nord en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un lac sans nom à environ 63° 16′ N et environ 102° 55′ 12″ O;

(zn) thence westerly following the south shore of the unnamed lake to its intersection with the north bank of the Clarke River;

zn) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Clarke;

(zo) thence westerly following the north bank of the Clarke River to its intersection with an unnamed river at approximately 63°18′41″ N and approximately 103°36′52″ W;

zo) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière Clarke jusqu'à son intersection avec une rivière sans nom à environ 63° 18′ 41″ N et environ 103° 36′ 52″ O;

(zp) thence westerly following the north bank of the unnamed river and the north shore of an unnamed lake to its westerly extremity at approximately 63°15′45″ N and approximately 103°56′39″ W;

zp) de là, vers l'ouest en suivant la rive nord de la rivière sans nom et la rive nord d'un lac sans nom jusqu'à son extrémité ouest à environ 63° 15′ 45″ N et environ 103° 56′ 39″ O;

(zq) thence westerly and northerly following a series of unnamed streams and the north shores of a series of unnamed lakes to its intersection with the southeast shore of Coldblow Lake at approximately 63°20′16″ N and approximately 104°05′56″ W;

zq) de là, vers l'ouest et le nord en suivant une série de cours d'eau sans nom et la rive nord d'une série de lacs sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud-est du lac Coldblow à environ 63° 20′ 16″ N et environ 104° 05′ 56″ O;

(zr) thence westerly following the south shore of Coldblow Lake to its intersection with the south bank of an unnamed stream on the southwest shore of the lake;

zr) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du lac Coldblow jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un cours d'eau sans nom sur la rive sud-ouest du lac;

(zs) thence westerly following the south bank of the unnamed stream to its intersection with the east bank of the Thelon River at approximately 63°20′ N and approximately 104°40′40″ W;

zs) de là, vers l'ouest en suivant la rive sud du cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est de la rivière Thelon à environ 63° 20′ N et environ 104° 40′ 40″ O;

(zt) thence west in a straight line to its intersection with the west bank of the Thelon River;

zt) de là, vers l'ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec la rive ouest de la rivière Thelon;

(zu) thence northerly following the west bank of the Thelon River to its intersection with 63°22′ N;

zu) de là, vers le nord en suivant la rive ouest de la rivière Thelon jusqu'à son intersection avec le 63° 22′ N;

(zv) thence northwesterly in a straight line to its intersection with the southern extremity of an

zv) de là, vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à son intersection avec l'extrémité sud d'un lac

unnamed lake at approximately 63°22′42″ N and approximately 104°44′21″ W;

(zw) thence northwesterly following the west shore of the unnamed lake to its intersection with a point on the north shore at approximately 63°24′52″ N and approximately 104°46′16″ W;

(zx) thence northwesterly following the east and north shores of a second unnamed lake which is attached to the first unnamed lake, the north bank of an unnamed stream which joins the second unnamed lake to a third unnamed lake, the west shore of the third unnamed lake and an unnamed stream which joins the third unnamed lake to the south shore of a fourth unnamed lake at approximately 63°27′10″ N and approximately 104°48′13″ W;

(zy) thence westerly following the south and west shores of the unnamed lake to its intersection with an unnamed stream on its west shore;

(zz) thence westerly following the unnamed stream to its intersection with the east shore of an unnamed lake;

(zza) thence northwesterly following the south and west shores of the unnamed lake to its intersection with an unnamed stream on its northern extremity;

(zzb) thence northerly following the unnamed stream to its intersection with the south shore of an unnamed lake at approximately 63°31′17″ N and approximately 104°51′16″ W;

(zzc) thence northerly following the west shore of the unnamed lake to its intersection with the north bank of the Radford River;

(zzd) thence northwesterly and southwesterly following the north bank of the Radford River to the point of commencement.

TWIN ISLANDS WILDLIFE SANCTUARY
M/WS/01

(a) All that portion of the Northwest Territories, as shown on the National Topographic Series Maps 33E of Rivière Au Castor, Edition 5 and 43H of Akimiski Island North, Edition 1, produced at a scale

sans nom à environ 63° 22′ 42″ N et environ 104° 44′ 21″ O;

zw) de là, vers le nord-ouest en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son intersection avec un point sur la rive nord à environ 63° 24′ 52″ N et environ 104° 46′ 16″ W;

zx) de là, vers le nord-ouest en suivant les rives est et nord d'un deuxième lac sans nom relié au premier lac sans nom, la rive nord d'un cours d'eau sans nom qui relie le deuxième lac sans nom à un troisième lac sans nom, la rive ouest du troisième lac sans nom et un cours d'eau sans nom qui relie le troisième lac sans nom à la rive sud d'un quatrième lac sans nom à environ 63° 27′ 10″ N et environ 104° 48′ 13″ O;

zy) de là, vers l'ouest en suivant les rives sud et ouest du lac sans nom jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom sur sa rive ouest;

zz) de là, vers l'ouest en suivant le cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive est d'un lac sans nom;

zza) de là, vers le nord-ouest en suivant les rives sud et ouest du lac sans nom jusqu'à son intersection avec un cours d'eau sans nom sur son extrémité nord;

zzb) de là, vers le nord en suivant le cours d'eau sans nom jusqu'à son intersection avec la rive sud d'un lac sans nom à environ 63° 31′ 17″ N et environ 104° 51′ 16″ O;

zzc) de là, vers le nord en suivant la rive ouest du lac sans nom jusqu'à son intersection avec la rive nord de la rivière Radford;

zzd) de là, vers le nord-ouest et le sud-ouest en suivant la rive nord de la rivière Radford jusqu'au point de départ.

REFUGE FAUNIQUE DES ÎLES TWIN
M/WS/01

a) Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest, telle qu'indiquée sur les cartes du Système national de référence topographique 33E de Rivière Au Castor, cinquième édition et 43H de Akimiski

of 1:250,000 by the Canada Map Office, Department of Natural Resources, Ottawa, and being more particularly described as follows:

(b) Commencing at a point on 80° W, 8 km north of the low tide mark of North Twin Island;

(c) thence easterly, southerly, westerly, northerly and easterly following a line 8 km from the low tide mark of North Twin Island, the mid-point between North Twin Island and South Twin Island and the low tide mark of South Twin Island to the point of commencement.

Island North, première édition, établies selon une échelle de 1/250 000 par le Bureau des cartes du Canada du ministère des Ressources naturelles à Ottawa et plus particulièrement décrite comme suit :

b) Commençant à un point sur le 80° O, 8 km au nord de la laisse de basse mer de l'île Twin Nord;

c) de là, vers l'est, le sud, l'ouest, le nord et l'est en suivant une ligne située à 8 km de la laisse de basse mer de l'île Twin Nord, le point situé à mi-chemin entre l'île Twin Nord et l'île Twin Sud et la laisse de basse mer de l'île Twin Sud jusqu'au point de départ.

HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT
R-110-98
1998-07-24

DEH CHO HEALTH AND SOCIAL SERVICES BOARD ORDER, amendment

The Minister, under section 10 of the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Deh Cho Health and Social Services Board Order*, established by regulation numbered R-060-98, is amended by striking out "10 members" **in section 2 and by substituting** "12 members".

LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX
R-110-98
1998-07-24

ARRÊTÉ SUR LE CONSEIL DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE DEH CHO—Modification

Le ministre, en vertu de l'article 10 de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'*Arrêté sur le conseil des services de santé et des services sociaux de Deh Cho*, pris par le règlement numéro R-060-98, est modifié par suppression de «10 membres» **, à l'article 2, et par substitution de** «12 membres».

INSURANCE ACT
R-111-98
1998-07-24

INSURANCE REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 220 of the *Insurance Act* and every enabling power, orders as follows:

LOI SUR LES ASSURANCES
R-111-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES ASSURANCES—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 220 de la *Loi sur les assurances* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. The *Insurance Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.I-3, are amended by these regulations.

2. Schedule B is amended by repealing Forms 9 to 12 and by substituting Form 9 as set out in the schedule to these regulations.

1. Le *Règlement sur les assurances*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. I-3, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe B est modifiée par abrogation des formules 9 à 12 et par substitution de la formule 9 qui figure à l'annexe du présent règlement.

SCHEDULE

FORM 9 (*Section 27*)

APPLICATION FOR AN INSURANCE AGENT'S LICENCE

The undersigned hereby applies for a licence to carry on the business of a

Life ☐ Accident and Sickness ☐ General ☐

Insurance Agent in the Northwest Territories and submits the following statements:

1. Name of applicant . . . . . Age . . . . .

   Occupation . . . . .

   Business address . . . . .

   . . . . .

   Phone: . . . . . Fax: . . . . . E-mail: . . . . .

   Residence address . . . . .

2. How long have you resided in this community? . . . . .

3. Sponsoring Insurance Company: . . . . .
   (*Do not abbreviate*)

4. In the last 10 years, have you:	Yes	No
a) held an insurance agent's licence in the Northwest Territories, a province or the Yukon Territory?	☐	☐
b) had any licence held by you suspended, revoked, or terminated?	☐	☐
c) been refused a licence as an insurance agent or broker in the Northwest Territories, a province or the Yukon Territory?	☐	☐
d) been convicted of any criminal offence?	☐	☐
e) been a defendant or respondent in any proceeding in any civil court in which fraud was alleged?	☐	☐
f) had a judgment against you for the award of money that has not been satisfied?	☐	☐

ANNEXE

FORMULE 9 (*article 27*)

DEMANDE DE LICENCE D'AGENT D'ASSURANCES

Le soussigné présente une demande de licence afin d'agir à titre d'agent d'assurances dans les Territoires du Nord-Ouest pour les catégories suivantes :

Vie ☐ Accident et maladie ☐ Générale ☐

et déclare ce qui suit :

1. Nom du demandeur ..... Âge .....

   Emploi .....

   Adresse (bureau) .....

   .....

   N° de tél. ..... N° de télécopieur ..... C. élec. .....

   Adresse (domicile) .....

2. Depuis quand avez-vous un domicile dans cette collectivité? .....

3. Nom de la compagnie d'assurance qui vous parraine .....
   (*ne pas abréger*)

4. Au cours des 10 dernières années :

		Oui	Non
a)	avez-vous déjà été titulaire d'une licence d'agent d'assurances pour les Territoires du Nord-Ouest, une province ou le territoire du Yukon?	☐	☐
b)	votre licence a-t-elle déjà été suspendue, révoquée ou annulée?	☐	☐
c)	a-t-on déjà refusé de vous délivrer une licence à titre d'agent d'assurances ou de courtier dans les Territoires du Nord-Ouest, une province ou le territoire du Yukon?	☐	☐
d)	avez-vous été reconnu coupable d'une infraction criminelle?	☐	☐
e)	avez-vous été défendeur ou intimé d'une procédure au civil dans laquelle une fraude était alléguée?	☐	☐
f)	un jugement attribuant des sommes rendu contre vous n'a pas été respecté?	☐	☐

	Yes	No
g) been the subject of proceedings in bankruptcy?	☐	☐
h) been discharged for cause by an employer?	☐	☐

5. Outline below your employment history for the previous five years:

Employer's name and address	Type of business	Position	Dates	Reason for leaving

6. Do you propose to engage in any business other than insurance? If so, indicate the

   (a) name and nature of the business . . . . . .
   . . . . . .
   (b) position you occupy in the business . . . . . .
   . . . . . .
   (c) portion of your time you intend to devote to insurance . . . . . .
   . . . . . .

7. If applying for a life insurance agent's licence, have you successfully completed the examination for the life agent's licence? If so, where and when?

   . . . . . .

   . . . . . .

8. I hereby state that I understand that it is contrary to the provisions of the *Insurance Act* of the Northwest Territories to

   a) act as an insurance agent without having obtained the appropriate licence from the Superintendent of Insurance and to do so would make me guilty of an offence;

   b) provide an illustration, circular or statement that misrepresents or is so incomplete that it misrepresents the terms, benefits or advantages of any policy issued or to be issued;

	Oui	Non
g) avez-vous fait l'objet de procédure de faillite?	☐	☐
h) un employeur vous a-t-il renvoyé pour un motif suffisant?	☐	☐

5. Indiquez ci-dessous les emplois occupés pendant les cinq dernières années :

Nom et adresse de l'employeur	Nature des affaires	Poste occupé	Dates	Motif du départ

6. Avez-vous l'intention de faire affaire dans tout autre domaine que les assurances? Si oui, indiquez :

   a) le nom et la nature de ces activités . . . . . .
   . . . . . .
   b) le poste que vous occuperez lors de ces activités . . . . . .
   . . . . . .
   c) le temps que vous comptez consacrer aux assurances . . . . . .
   . . . . . .

7. Si vous faites une demande de licence d'agent d'assurance-vie, avez-vous réussi l'examen écrit pour la licence d'agent d'assurances-vie? Si oui, où et quand?

   . . . . . .

   . . . . . .

8. Par les présentes, je déclare que je comprends qu'il est contraire aux dispositions de la *Loi sur les assurances* des Territoires du Nord-Ouest :

   a) d'agir à titre d'agent d'assurances sans avoir obtenu du surintendant des assurances une licence pour agir à ce titre et que de le faire me rendrait coupable d'une infraction;

   b) de fournir toute illustration, circulaire, ou de faire une déclaration qui représente faussement, ou qui comporte une omission telle qu'elle en rend trompeuse les modalités, les indemnités ou les bénéfices prévus par une police d'assurance établie ou qui doit l'être;

c) make any misleading statement as to the terms, benefits or advantages of any policy;

d) make an incomplete comparison of any policy with that of any other insurer for the purpose of inducing an insured to lapse, forfeit or surrender a policy;

e) rebate any part of the premium or commission or offer any valuable consideration as an inducement to any insured to purchase insurance;

f) continue to carry on business as an insurance agent after my licence has expired or after the suspension of my licence without securing a renewal or reinstatement of my licence.

AFFIDAVIT

I, the applicant, make oath and say

1. That all statements and answers contained in this application are true.

2. That this application is made in good faith on my own behalf and not on behalf of any person who is not competent to receive a licence and on receipt of a licence under this application, I intend to hold myself out publicly and carry on business in good faith as an insurance agent.

SWORN before me

at .....
(*community*)

on .....
(*date*)

....
(*signature of applicant*)

c) de faire toute déclaration trompeuse concernant les modalités, les indemnités ou les bénéfices prévus par une police d'assurance;

d) de faire toute comparaison incomplète entre une police d'assurance d'un assureur avec celle d'un autre afin d'inciter ou de tenter d'inciter un assuré à laisser tomber en déchéance, à résilier ou à dénoncer de façon prématurée une police;

e) de donner des rabais sur toute partie des primes ou des commissions ou d'offrir une contrepartie importante afin d'inciter quelqu'un à souscrire une assurance;

f) de continuer à faire affaire à titre d'agent d'assurances après l'expiration ou la suspension de ma licence sans son renouvellement ou la remise en vigueur de celle-ci.

AFFIDAVIT

Je, soussigné, déclare :

1. que toutes les déclarations et les réponses aux questions dans la présente demande sont vraies.

2. que la présente demande est présentée de bonne foi, en mon nom et non pas au nom d'une personne qui n'est pas compétente à se voir délivrer une licence, et sur réception de cette licence, j'ai l'intention de m'afficher publiquement et de faire affaire de bonne foi à titre d'agent d'assurances.

ASSERMENTÉ devant moi

à .....
(collectivité)

le .....
(date)

....
(signature du demandeur)

NOTICE OF APPOINTMENT OF AGENT

NOTE: The notice of appointment of agent may only be signed by an officer of the insurance company authorized to sign for the head office of the insurer or by a specifically authorized appointee.

..... of ..... has been authorized
(*name of applicant*) (*community*)

in writing by ..... to act as an agent of
(*name of insurer*)

....., a licensed insurer duly authorized
(*name of insurer*)

to carry on business in the Territories, in the soliciting of and negotiating for insurance.

The qualifications and record of the applicant have been investigated and all statements and answers contained in this application are true and correct to the best of my knowledge, information and belief.

I hereby recommend ..... as a trustworthy and competent person entitled to
(*name of applicant*)

receive an insurance agent's licence as an agent of .....
(*name of insurer*)

In the event that this insurance agency is terminated, written notice will be sent to the Superintendent of Insurance, without delay, indicating the reason for the termination.

Dated at ..... on .....
(*community*) (*date*)

.....
(*signature of officer or appointee*)

.....
(*print or type name*)

.....
(*title*)

ALL APPLICATIONS MUST BE SENT TO:

The Superintendent of Insurance
Department of Finance
Government of the Northwest Territories
3rd Floor, YK Centre, 4922 - 48th Street
P.O. BOX 1320
YELLOWKNIFE NT X1A 2L9

AVIS DE NOMINATION D'AGENT

NOTE : L'avis de nomination d'agent ne peut être signé que par un employé de la compagnie d'assurance autorisé à signer pour le siège social de l'assureur ou par un représentant dûment autorisé à le faire.

. . . . . de . . . . . a été autorisé
(*nom du demandeur*) (*collectivité*)

par écrit par . . . . . , à agir à titre d'agent pour
(*nom de l'assureur*)

. . . . . assureur titulaire d'une licence dûment
(*nom de l'assureur*)

autorisé à faire affaire dans les Territoires afin de solliciter et de négocier des assurances.

Les compétences et le dossier du demandeur ont été étudiés et toutes les déclarations et les réponses contenues dans la présente demande sont vraies et exactes au meilleur de ma connaissance, de mes renseignements et de mes croyances.

Par les présentes, je recommande . . . . . car il est fiable et compétent et a le droit de recevoir
(*nom du demandeur*)

une licence pour agir à titre d'agent d'assurance pour . . . . . .
(*nom de l'assureur*)

Lorsque cette fonction prendra fin, si cela survient, un avis écrit à cet effet sera transmis dans les plus brefs délais au surintendant des assurances accompagné des motifs.

Fait à . . . . . le . . . . . .
(*collectivité*) (*date*)

. . . . . .
(*signature de l'agent ou du représentant*)

. . . . . .
(*imprimer ou dactylographier le nom*)

. . . . . .
(*titre*)

TOUTES LES DEMANDES DOIVENT ÊTRE ENVOYÉES AU :

Surintendant des assurances
Ministères des Finances
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
3e étage, YK Centre, 4922 - 48e Rue
C.P. 1320
YELLOWKNIFE NT X1A 2L9

TOBACCO TAX ACT
R-112-98
1998-07-24

TOBACCO TAX REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 29 of the *Tobacco Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tobacco Tax Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.T-14, are amended by these regulations.

2. Section 14 is repealed and the following is substituted:

14. An offence under the *Tobacco Act* (Canada) is prescribed as an offence under paragraphs 22.1(g) and 22.2(1)(g) of the Act.

JUDICATURE ACT
R-113-98
1998-07-24

FEES AND ALLOWANCES REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 83 of the *Judicature Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Fees and Allowances Regulations*, established by regulation numbered R-031-96, are amended by these regulations.

2. The following is added after subsection 1(2):

(2.1) Notwithstanding subsection (2) but subject to subsection (3), the Director of Court Services or, if authorized by the Director, a clerk of the court may increase the amount of the fee payable to an interpreter in respect of an action or proceeding to an amount not exceeding $400 each day, where the Director or the clerk, as the case may be, considers it

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC
R-112-98
1998-07-24

RÈGLEMENT DE LA TAXE SUR LE TABAC—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 29 de la *Loi de la taxe sur le tabac*, décrète :

1. Le *Règlement de la taxe sur le tabac*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 14 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

14. Une infraction en vertu de la *Loi sur le tabac* (Canada) est désignée comme infraction en vertu des alinéas 22.1g) et 22.2(1)g) de la Loi.

LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE
R-113-98
1998-07-24

RÈGLEMENT SUR LES HONORAIRES, DROITS ET INDEMNITÉS—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 83 de la *Loi sur l'organisation judiciaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les honoraires, droits et indemnités*, pris par le règlement n° R-031-96, est modifié par le présent règlement.

2. L'article 1 est modifié par insertion, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

(2.1) Par dérogation au paragraphe (2), mais sous réserve du paragraphe (3), le directeur des services judiciaires ou un greffier du tribunal que le directeur autorise, peut augmenter le montant payable à un interprète relativement à l'action ou à l'instance, jusqu'à un maximum de 400 $ par jour, lorsque le directeur ou le greffier, selon le cas, estime nécessaire

necessary and appropriate to increase the fee.

3. Subsection 1(3) is repealed and the following is substituted:

(3) The fees set out in Schedule A are not payable

(a) to an interpreter who is employed as an interpreter or translator by the Government of the Northwest Territories, where his or her services are provided in the course of that employment; or

(b) for services that are provided under a contract with the Government of the Northwest Territories for the provision of interpretation services.

HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT
R-114-98
1998-07-29

DOGRIB COMMUNITY SERVICES BOARD ORDER, amendment

The Minister, under section 10 of the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Dogrib Community Services Board Order*, established by regulation numbered R-061-98, is amended by striking out "seven members" **in section 2 and by substituting** "11 members".

CIVIL EMERGENCY MEASURES ACT
R-115-98
1998-07-30

DECLARATION OF STATE OF EMERGENCY, termination

The Minister, being of the opinion that an emergency no longer exists due to improved

et indiqué d'augmenter l'honoraire.

3. Le paragraphe 1(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(3) Les honoraires fixés à l'annexe A ne s'appliquent pas, selon le cas :

a) à l'interprète qui, au service du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest à titre d'interprète ou de traducteur, est appelé à fournir ses services dans le cadre de son travail;

b) aux services fournis en vertu d'un contrat passé avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest pour la fourniture de services d'interprétation.

LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX
R-114-98
1998-07-29

ARRÊTÉ SUR LE CONSEIL DES SERVICES COMMUNAUTAIRES DE LA RÉGION DES DOGRIB—Modification

Le ministre, en vertu de l'article 10 de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. L'*Arrêté sur le conseil des services communautaires de la région des Dogrib*, pris par le règlement numéro R-061-98, est modifié par suppression de «sept membres», **à l'article 2, et par substitution de** «11 membres».-

LOI SUR LES MESURES CIVILES D'URGENCE
R-115-98
1998-07-30

PROCLAMATION DE L'ÉTAT D'URGENCE—Retrait

Le ministre, jugeant que la situation d'urgence n'existe plus en raison de l'amélioration de la situation

circumstances pertaining to the forest fire in the vicinity of the Ingraham Trail northeast of Yellowknife, orders, under section 13 of the *Civil Emergency Measures Act* and every enabling power, that the declaration of a state of emergency made by the *Declaration of State of Emergency*, established by regulation numbered R-079-98, is terminated in respect of that portion of the Territories described in the Schedule.

SCHEDULE

All that portion of the Northwest Territories lying in the vicinity of the City of Yellowknife more particularly described as follows, with all co-ordinates referred to in this Schedule being geographic co-ordinates as shown on National Topographic Series map 85 I, edition 1:

Commencing at a point on the west shore of Jennejohn Lake having co-ordinates 62°26′ N, 113°43′ W;

thence in a straight line northward a distance of 27 km more or less to the south shore of Bliss Lake having co-ordinates 62°40′ N, 113°43′ W;

thence in a straight line eastward a distance of 36 km more or less to a point northeast of Victory Lake having co-ordinates 62°40′ N, 113°00′ W;

thence in a straight line southward a distance of 27 km more or less to a point southwest of Consolation Lake having co-ordinates 62°26′ N, 113°00′ W; and

thence in a straight line westward a distance of 36 km more or less to the point of origin on Jennejohn Lake.

relative au feu de forêt dans la région de l'Ingraham Trail au nord-est de Yellowknife, ordonne, en vertu de l'article 13 de la *Loi sur les mesures civiles d'urgence* et de tout pouvoir habilitant, que la *Proclamation de l'état d'urgence*, proclamant l'état d'urgence, prise par le règlement numéro R-079-98, soit retirée quant à la partie des Territoires visée à l'annexe.

ANNEXE

Toute cette partie des Territoires du Nord-Ouest située dans la région de la cité de Yellowknife et plus particulièrement décrite comme suit, toutes les coordonnées visées à la présente annexe étant les données géographiques indiquées sur la carte 85I du Système national de référence topographique, première édition :

Commençant à un point sur la rive ouest du lac Jennejohn situé aux coordonnées 62° 26′ N et 113° 43′ O;

de là, vers le nord en ligne droite sur une distance d'environ 27 km jusqu'à la rive sud du lac Bliss située aux coordonnées 62° 40′ N et 113° 43′ O;

de là, vers l'est en ligne droite sur une distance d'environ 36 km jusqu'à un point au nord-est du lac Victory situé aux coordonnées 62° 40′ N et 113° 00′ O;

de là, vers le sud en ligne droite sur une distance d'environ 27 km jusqu'à un point au sud-ouest du lac Consolation situé aux coordonnées 62° 26′ N et 113° 00′ O;

de là, vers l'ouest en ligne droite sur une distance d'environ 36 km jusqu'au point de départ sur le lac Jennejohn.

SETTLEMENTS ACT
R-116-98
1998-08-06

ENTERPRISE SETTLEMENT ADVISORY COMMITTEE ESTABLISHMENT ORDER

Whereas the Minister has declared the settlement corporation of Enterprise to be under the control of a settlement administrator:

The Minister, under section 78 of the *Settlements Act* and every enabling power, orders as follows:

1. An Enterprise Settlement Advisory Committee is established to advise the settlement administrator for the settlement corporation of Enterprise in the exercise of his or her powers and the performance of his or her duties.

2. The following residents of Enterprise are appointed as members of the Enterprise Settlement Advisory Committee, to hold office during pleasure, commencing August 10, 1998 to and including December 14, 1998:

(a) Stanley Jones
(b) Anne Leskiw
(c) Cecile Richards.

LOI SUR L'ÉTABLISSEMENT DE LOCALITÉS
R-116-98
1998-08-06

ARRÊTÉ CONSTITUANT LE COMITÉ CONSULTATIF DE LA LOCALITÉ D'ENTERPRISE

Attendu que le ministre a déclaré la corporation de localité d'Enterprise assujettie à l'autorité d'un administrateur de localité,

le ministre, en vertu de l'article 78 de la *Loi sur l'établissement de localités* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Un comité consultatif pour la localité d'Enterprise est mis sur pied dans le but de conseiller l'administrateur de la corporation de localité d'Enterprise dans l'exercice de ses pouvoirs et dans l'accomplissement de ses fonctions.

2. Les résidents d'Enterprise suivants sont nommés membres du comité consultatif de la localité d'Enterprise, à titre amovible, du 10 août 1998 au 14 décembre 1998 :

a) Stanley Jones;
b) Anne Leskiw;
c) Cecile Richards.

APPRENTICESHIP, TRADE AND OCCUPATIONS CERTIFICATION ACT

R-117-98
1998-08-14

TRADE DESIGNATION ORDER, amendment

The Minister, under subsection 10(4) of the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The trade of "Insulator (Heat and Frost)" is designated as appropriate for apprenticeship and for the issuing of certificates of qualification.

2. The *Trade Designation Order*, R.R.N.W.T. 1990, c.A-10, is amended by this order.

3. Section 1 is amended by adding "Insulator (Heat and Frost)" **in alphabetical order to the list of trades designated as appropriate for apprenticeship.**

4. Section 2 is amended by adding "Insulator (Heat and Frost)" **in alphabetical order to the list of trades designated as appropriate for the issuing of certificates of qualification.**

LOI SUR L'APPRENTISSAGE ET LA QUALIFICATION PROFESSIONNELLE DES MÉTIERS ET PROFESSIONS

R-117-98
1998-08-14

ARRÊTÉ SUR LA DÉSIGNATION DES MÉTIERS—Modification

Le ministre, en vertu du paragraphe 10(4) de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le métier de «calorifugeur (chaleur et froid)» est désigné métier qui se prête à l'apprentissage et pour lequel des certificats d'aptitude peuvent être délivrés.

2. L'*Arrêté sur la désignation des métiers*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. A-10, est modifié par le présent arrêté.

3. L'article 1 est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, de «calorifugeur (chaleur et froid)» **à la liste des métiers qui se prêtent à l'apprentissage.**

4. L'article 2 est modifié par insertion, selon l'ordre alphabétique, de «calorifugeur (chaleur et froid)» **à la liste des métiers pour lesquels des certificats d'aptitude peuvent être délivrés.**

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1998©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/1998©